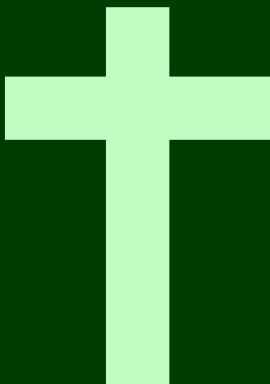


Geeshsha Mexaafa



The Holy Bible in the Gamo language of Ethiopia, Latin
script

Geeshsha Mexaafa

The Holy Bible in the Gamo language of Ethiopia, Latin script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Gamotso (Gamo)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

acbbd868-0e9b-5d3e-bd93-ba341ab3518c

Contents

Matoosa Mishiraachcho	1
Marqoosa Mishiraachcho	72
Luqaasa Mishiraachcho	117
Yohannisa Mishiraachcho	193
Hawaareta Ooso	249
Oroome Asaas	321
1Qorontoose Asaas	351
2Qorontoose Asaas	381
Galatiya Asaas	401
Efesoone Asaas	411
Piliphisiyoose Asaas	422
Qolasiyaase Asaas	430
1Tasolonge Asaas	438
2Tasolonge Asaas	445
1Ximtoosas	449
2Ximtoosas	458
Titoosas	465
Pilmoonas	469
Ibraawe Asaas	472
Yaaqoobe Kiita	495
1Phexroosa Kiita	503
2Phexroosa Kiita	512
1Yohannisa Kiita	518
2Yohannisa Kiita	526
3Yohannisa Kiita	528
Yuhuda Kiita	530
Yohannisa Ajjuuta	533

Matoosi Xaafida

Nu Godaa Yesus Kirstoosa Mishiraachcho

Qaala

Giddo Qofa

Matoosa Mishiraachcho qaalay, Yesus Kirstoosi buroppe yaanayssa sinththasidi iza gishshas yootettida dere ashshanadey iza gididayssanne Xoossi kase Gal7a Caaqo Maxaafan ba derezas immida hidota qaala kunththiday iza baggara gididayssa yootiza Mishiraachcho qaalara dees. Hessika he Mishiraachcho qaalay, Yesus Kirstoosi istta giddon yeletti diccida Ayhuda asas xalala gidontta alame asas kumeththassa.

Matoosa Mishiraachcho qaalay, daroppe naageteththan gigettida maxaafa. Maxaafazi koyroppe Yesusas yeleta gishshas yooto doommidi iza xinqata gishshassinne izi paacettida paaceza lo7eththi yootidaappe guye izi Galila deren sabbakidayssa, tamaarsidayssanne asa hargefe paththidayssa qonccisees. Qasseka Yesusi Galila dereppe Yerusalaame bidayssa, izi hayssa ha alameza bolla de7ida de7o gishshassinne ha alameza bolla gam7ida wurseththa layththan wurseththa saaminttan hanida hanota gishshas yootes. Heytikka Yesusi kaqettidayssa, hayqqidayssanne hayqoppe dendidayssa.

Ha Mishiraachcho qaalazi, Yesusi Xoossa woga birshanaas iza godateththi dizaadenne Xoossa Kawoteththa gishshas tamaarsiza gita astamaare histti shiishshees. Iza timirtezappe dariza baggay ichchashu dumma dumma kifilen shaakettees.

1. Xoossa Kawoteththan dizayta hano, istta ooso, istta shene, istti hanana mala isttas bessizaazinne isttas bessiza wurseththa exa shaakki erisiza zuma bolla sabbakida qaala (shempo 5-7)
2. Tammanne nam7u iza ashkarati Mishiraachcho qaala yootanaas kiitetti bishin isttas imettida wogata (shempo 10)
3. Xoossa Kawoteththa gishshas shiiqida dumma dumma leemisota (shempo 13)
4. Yesusa wostti kaallanaakkon isttas gelana mala imettida timirte (shempo 18)
5. Hayssa ha wodeza wurseththa gishshassinne Xoossa Kawoteththay yaanayssa gishshas imettida timirte (shempo 24-25)

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Yesus Kirstoosa yeleta zarkkenne iza yeleta 1:1–2:23

Xammaqiza Yohannisa ooso 3:1-12

Yesusa xammaqeteththinne iza paaceteth 3:13–4:11

Yesusi Galilan ooso doommides 4:12–18:35

Yesusi Galilappe Yerusalaame buus 19:1–20:34

Wurseththa saaminttan Yesusa gakkida metota 21:1–27:66

Yesusi hayqoppe dendi beettides 28:1-20

Yesus Kirstoosa Yeleta Zarkke

(Luqa 3:23-38)

¹ Dawite naa, Abrahaame naa gidida Yesus Kirstoosa yeleta zarkkey hayssafe kaallizayssa;

² Abrahaamey Yisaaqa yelides; Yisaaqi Yaaqoobe yelides; Yaaqoobey Yuhudanne iza ishata yelides;

³ Yuhuday Timaarippe Faareesenne Zaara yelides; Faareesey Esroomme yelides; Esroommey Aaraame yelides;

⁴ Aaraamey Aminadaabe yelides; Aminadaabey Ne7asoone yelides; Ne7asooney Solomoone yelides;

⁵ Solomooneykka Boo7eeze Eraabippe yelides; Boo7eezey Urutippe Iyoobeede yelides; Iyoobeeday Isseye yelides;

⁶ Isseyey kawo Dawite yelides; Dawiti Ooriyo machcheyfe Solomoone yelides.

⁷ Solomooney Erobi7aame yelides; Erobi7aamey Abbiya yelides; Abbiyayka Aasaafe yelides;

⁸ Aasaafey Iyoosaafixe yelides; Iyoosaafixey Iyoraame yelides; Iyoraamey Ooziiya yelides;

⁹ Ooziiyay Iyo7aatame yelides; Iyo7aatamey Akaaze yelides; Akaazey Hizqiyaasa yelides;

¹⁰ Hizqiyaasi Minaase yelides; Minaasey Amoxe yelides; Amoxey Iyosiyaasa yelides;

¹¹ Iyosiyaasi Baabiloone di7o layth Ikoniyaanenne iza ishata yelides.

¹² Baabiloone di7oppe guye Ikoniyaaney Salatiyaale yelides; Salatiyaaley Zerubaabele yelides;

¹³ Zerubaabeley Abiyooode yelides; Abiyooodey Elyaaqeeme yelides; Elyaaqeemey Azaare yelides;

¹⁴ Azaarey Saadooqe yelides; Saadooqey Aakime yelides; Akimey Eliyooode yelides;

¹⁵ Eliyooodey Alazaare yelides; Alazaarey Maataane yelides; Maataaney Yaaqoobe yelides;

¹⁶ Yaaqoobeykka Kirstoosa geetettidayssa Yesusa yelida Maaramo ekkana giigsida Yooseefe yelides.*

¹⁷ Hessa gishshas Abrahaameppe yiidi Dawite gakkanaas tammanne oyddu yeleteth; qasse Dawiteppe Baabiloone di7o wode gakkanaas tammanne oyddu yeleteth; Baabiloone

* **1:16** Kirstoosa Kirstoosa guussi, «Masihe» woykko «Tiyettidayssa» guussa.

di7oppe Kirstoosa yeleta gakkanaas tammanne oyddu yeleta gidees.

Yesus Kirstoosa Yeleta

¹⁸ Yesus Kirstoosa yeleta taarikey hayssafe kaalli dizayssa; iza aayo Maarama Yooseefes giigetta dishin izi izira gaytontta Xillo Ayanan qanththatada beettadus.

¹⁹ Izo giigsida Yooseefey xillo as gidida gishshas Maaramo asa sinththan qoncce kessontta qotara agganaas ba wozinara qachchides.

²⁰ Hayssa izi qoppishin Xoossa kiitanchchay agumora izas gonccidi, «Dawite naa Yooseefe! Ne giigsida Maarama qanththatiday Xillo Ayanan gidida gishshas izo neso efanaas babbafa.

²¹ Iza attuma naa yelana; izi as nagarappe ashshanaade gidida gishshas iza sunth ne, «Yesusa» ga sunththana» gides.

²²⁻²³ Goday nabe Isayaasa doonan, «Hekko! Geela7oy qanththatana; attuma naakka yelana; naaza sunththayka Amanu7eele geetettana; hessa birsheththika, «Xoossi nunara dees» geetettidi xaafettidayssi polettana mala hayssi wurikka hanides» gides.

²⁴ Yooseefeykka dhiskofe beeggidi Godaa kiitanchchay iza azazida mala Maaramo baso efides.

²⁵ Gido attiin baada iza koyro naaza yelana gakkanaas izo ekkibeenna. Yelettida guuththa naaza sunththaa, «Yesusa» gides.

2

Arshey Mokkiza Baggafe Yida Eranchchata

¹ Kawo Herdoosa wode Yesusi Beeteliheeme Yuhudan yelettidaappe guye arshey mukkiza baggafe eranchchati Yerusalaame yiidi,

² «Yelettida Ayhuda kawoy awan dizee? Awa arshey mukkiza baggara diza xoolintteza be7idi izas goynnana yidos» giidi oychchida.

³ Kawo Herdoosi hessa siyidi dagammides; Yerusalaamen diza asay wuri izara dagammides.

⁴ Izikka qeeseta halaqatanne woga tamaarsizayta ubba shiishshidi, «Kirstoosi awan yelettanee?» giidi oychchides.

⁵⁻⁶ Isttika izas, «Nabey, «Yuhuda biittan dizaaree hanne Beeteliheemee!

Ta dere Isra7eele naagizaadey
neeppe kezana gishshas
hankko Yuhuda haarizaytappe
aazankka guuxxaka»

giidi xaafida gishshas
izi Beeteliheeme Yuhudan yelettana»

giidi yootida.

⁷ Hessafe guye Herdoosi he eranchchata geemara xeygi-sidinne istta haasayssidi xoolinttezi isttas beettida wodeyo shaakki erides.

⁸ Eranchchata Beeteliheeme yeddidi, «Biidi guuththa naaza koyite, tanikka baada izas goynnana mala demmida mala haa taakko simmidi izi awan dizaakkon taas yootite» gides.

⁹ Eranchchatikka kawoy isttas gidayssa siyidaappe guye simmi bida; arshey morkiza baggara isttas beettida xoolinttey istta kaaletthidi guuththa naazi dizaso gaththides.

¹⁰ Istti xoolintteza be7ida wode daro ufayettida.

¹¹ Keeththe gelidi guuththa naaza iza aayo Maaramira demmidinne gulbatidi izas goynnida; ba saaxine saaxine doydi worqqa, exaanenne karbbe geetettiza miish izas im-mida.

¹² Istti Herdoosakko simmontta mala agumon keehi naagettana mala geetettida gishshas hara ogera ba dere simmida.

Gibxe Biitta Bete Buus

¹³ Eranchchati bidaappe guye Godaa kiitanchchay Yoosefes agumora beettidi, «Herdoosi guuththa naaza wodhana koyza gishshas ne simmana wode ta nena erisana gakkanaas dendada guuththa naaza aayeyra ekkada duge Gibxe biitta baqatada heen daashsha» gides.

¹⁴ Hessa gishshas Yoosefey dendidi aayiyo naazara ekkidi giddoththara duge Gibxe biitta bides.

¹⁵ Herdoosi hayqqana gakkanaas heen de7ides. Hes-sankka, «Ta naaza ta Gibxe biittafe xeygadis» giidi Goday kase nabe doonan haasaydayssi polettides.

¹⁶ Eranchchati iza baleththidayssa erida wode Herdoosi keehi hanqettides. Eranchchati izas kase yootida mala ba as kiittidi nam7u layththinne nam7u layth kumonttayta Beeteliheemeninne Beeteliheeme yuushon diza guuththa atuma nayta ubbaa wodhisides.

¹⁷⁻¹⁸ Hesan,

«Yeehoyenne gita waaso giirissay
Eraaman siyettides;
Ira7eela ba naytas yeekkadus;
nayti wuri wurida gishshas
minnanaas dandayontta ixxadus»
geetettidi nabe Ermaasan

yootettidayssi polettides.

Gibxeppe Naazirete Simo

¹⁹ Herdoosi hayqqidaappe guye Godaa kiitanchchay agumora Yooseefes Gibxe biittan beettidi,

²⁰ «Dendada guuththa Naazanne iza aayiyo ekkada Isra7eele biitta simma; Naaza wodhana koyzayti hayqqida» gides.

²¹ Yooseefey dendidi naaza aayeyra ekkidi Isra7eele biitta simmides.

²² Gido attiin Arkalawoosey ba aawa Herdoosa sohon Yuhudan kawotidayssa siyidinne hee baanaas babbides; Goday agumora izi hee bontta mala yootida gishshas Galila awuraajja bides.

²³ Naazirete geetettiza katamayo biidi heen duus oykkides. Hessankka kase nabetan «Naazirete as geetettana» geetettidi sinththafe hananayssa kaseti yootettidayssi polettides.

3

Xammaqiza Yohannisa Sabbako

(*Mar 1:1-8; Luqa 3:1-18; Yoha 1:19-28*)

¹⁻² He wode xammaqiza Yohannisi asaas, «Salo kawoteththi matida gishshas intte nagarappe simmite» gi sabbakishe Yuhuda bazzora yides.

³ «Godaa oge ooththite;
wogga ogezakka lo7eththite
gishe bazzo biittan
waassiza qaala»
geetettidi kase nabe Isayaasan
yootettidayssi Yohannisa
gishshassa.

⁴ Yohannisi gaamella iskefe oosettida may7o may7ees. Ba xeessan dafo gixxees; izi miza qumay degera eessinne boole.

⁵ Yerusalaameppe, kumeththa Yuhudappenne Yordaanoose shaafa matan diza dere asay wuri Yohannisakko wodhdhidi,

⁶ ba nagarakka izas paaxishe Yordaanoose Shaafan iza kushen xammagettides.

⁷ Daro Farsaawetinne Saduqaaweti izi xammaqizaso yishin be7idi Yohannisi, «Intteno shooshshatoo! Intte sinththara diza hanqofe attana mala inttena ooni bessidee?

⁸ Intte intte nagaraappe simmidayssa bessiza ooso ooththite.

⁹ «Nu aaway Abrahaamey nuus dees» gizayssan intterkka inttena baleththofte; ta inttes Xoossi hayta shuchchatappe Abrahaames naa histti denththanaas dandayees gays.

¹⁰ Hekko kalttay qanxxanaas miththata garsan giigetti uttides; hessa gishshas lo7o ayfe ayfontta miththi wuri qanxxettananne taman yegettana.

¹¹ Tani maaroteththas haaththan xammaqays; haray at-toshin ta iza caamma tookkanaas bessonttaadey taappe aad-hdhiza minoy guvera yaana; izikka Xillo Ayananinne taman inttena xammaqana.

¹² Kath suraggiza layday* iza kushen dees; izikka ba kaththa baleza pittigeeshshana; ba gisttezakka di7en qolana; happaa gidikko to7ontta taman xuuggana» gides.

Yesusa Xammaqeteth

(Mar 1:9-11; Luqa 3:21-22)

¹³ He wode Yesusi Yohannisan xammaqettanaas Galilappe Yordaanoose shaafa bides.

¹⁴ Gido attiin Yohannisi, «Hayssi hanenna; tani nenan xammaqettana bessishin neni waanada taakko yay?» giidi izara marshettides.

¹⁵ Yesusikka, «Aykkoy baa, ero garkkii? Hayssa ooththidi nuni xilloteth ubbaa polanaas nuus bessees» gides. Yohannisikka iza qofaa ero gi ekkides.

¹⁶ Yesusi xammaqettidi haaththaafe kezida mala heerakka saloy doyettiin Xoossa Ayanay haraphphe misatidi iza bolla wodhdhishin be7ides.

¹⁷ Saloppeka, «Tani izan ufayettiza Naazinne ta siiqiza ta Naazi hayssa» giza qaalay siyettides.

4

Yesusi Paacettides

(Mar 1:12-13; Luqa 4:1-13)

¹ Hessafe guye Xillo Ayanay Xala7en paacettana mala Yesusa duge bazzo biitta efides.

² Oyddu tammu gallassinne oyddu tammu qamma xoomi-daappe guye Yesusi gafides.

³ Paaccizayssi Yesusaakko shiiqidi, «Ne Xoossa Naa gidikko ane hayta shuchchata uketh gidana mala azaza» gides.

⁴ Yesusikka, « «Asi Xoossa doonappe keziza qaalanne attiin kaththan xalla deenna» geetetti xaafettides» giidi izas zaarides.

3:9 Yoha 8:33

3:10 Mato 7:19

*

3:12 Kath suraggiza layda gizayssa

amaraththo birsheththay menshe gees; hessa gishshas nuni layda gizayssa mislen go7ettidos.

3:17 Medhe 22:2; Mato 12:18; 17:5; Mar 1:11; Luqa 9:35

4:1 Ib

2:18; 4:15

4:4 Zaare 8:3

⁵ Qasseka Xala7ey Yesusa geeshsha katamayo efi Xoossa Keeththa qustte bolla kessidi,

⁶ «Ne Xoossa Naa gidikko ane hayssafe duge guppa; ays giikko

«Ne tohoy shuchchan dhuphettonnta mala

kiitanchchatu ba kushera nena
oykki denththana mala ne gishshas

Xoossi ba kiitanchcha kiittana»

geetetti xaafettides» gides.

⁷ Yesusikka, «Geeshsha Maxaafan, «GODAA ne Xoossaa paacofa» geetetti xaafettides» giidi zaarides.

⁸ Qasseka Xala7ey Yesusa keehi dhoqqa zuma bolla kessidi salo gufanththon diza kawoteththa bonchchozara ubba ehi bessidi,

⁹ «Ne kundada taas goynniko hayssa ubbaa ta nees imana» gides.

¹⁰ Yesusi, «Hayssu Xala7e! Ta sinththafe ne haakka! «Neni Godaa ne Xoossaas goynna; izas xalala azazetta» geetetti Geeshsha maxaafan xaafettides» gides.

¹¹ Hessafe Xala7ey iza aggidi bides; kiitanchchatikka yiidi iza maaddida.

Yesusi Sabbako Doometh

(Mar 1:14-15; Luqa 4:14-15)

¹² Yesusi, Yohannisi qashettidayssa siyidi gede Galila simides.

¹³ Naazirete katama aggidi Zaabiloone Niftaaleme heeran abba matan diza Qifirnahooma kataman duus oykkides.

¹⁴⁻¹⁶ «Hessan Zaabilooneninne Niftaaleme biittan,

«Yordaanooseppe he pinththan

abba lanqera efiza

oge matan diza

Ayzaabe gidida Galila dere asay,

dhuman diza derey

wolqqama poo7o be7ides.

Hayqo kuwa giddon diza deres

poo7oy poo7ides»

geetettidi nabe Isayaasa doonan kasetidi haasayettidayssi polettides.

¹⁷ Yesusi he wodeppe haa simmiin, «Salo kawoteththi matides; maarotan gelite» giidi sabbako oykkides.

Koyro Yesusa Kaallidayta Xeygeteth

(Mar 1:16-20; Luqa 5:1-11)

¹⁸ Yesusi Galila Abba lanqera aadhdhishe nam7u ishantta, heytikka Phexroosa geetettiza Simoonanne iza isha Indiraasa be7ides. Isttika mole oykkizayta gidida gishshas mole oykkiza gite abban yeggishe deettes.

¹⁹ Yesusi istta, «Haa yiite! Tana kaallite! Ta inttena as oykkiza as kessana» gides.

²⁰ Istti heerakka mole oykkiza giteza yeggi aggidi Yesusa kaallida.

²¹ Guuth sinththe bishe hara nam7u ishantta Zabdoosa naa nam7ata Yaaqoobenne Yohannisa be7ides; isttika ba aawa Zabdoosara wogolo gidдон mole gite lo7eththeettes. Yesusikka istta xeygiin

²² istti heerakka wogolozanne ba aawaa aggidi iza kaallida.

Yesusi Hargizayta Paththides

(Luqa 6:17-19)

²³ Yesusi Ayhudata istta Woosa Keeththan tamaarsishenne kawoteththa Mishiraachcho qaala sabbakishe qasse dere gidдон ay hargeyka sakkizayta paththishe kumeththa Galilan yuuyides.

²⁴ Hessa gaason lo7o nashoy kumeththa Sooriya biittan siyettides; dereykka dumma dumma sakon daro waayettizayta, daydanththi isttan gelidayta, biicco* hargey dizaytanne silidayta izakko ehiin ubbaaka paththides.

²⁵ Hessafe dendidayssan Galilappe, tammu katamatappe,† Yerusalameppenne Yuhudappe, Yordanoose shaafa pinththafe yida daro asay iza kaallides.

5

Yesusi Zuma Bolla Tamaarsida Timirte

¹ Daro derey shiiqidayssa be7idi Yesusi pude zuma bolla kezi uttides; iza kaallizaytikka izakko yida.

² Izikka istta hizgi tamaarso oykkides;

Tumu Anjjo Demmana Asata

(Luqa 6:20-23)

³ «Ayanan bana kawushshizayti anjjettidayta; ays giikko Salo Kawoteththi isttassa.

⁴ Qadhettizayti anjjettidayta, ays giikko istti minettana.

⁵ Ashketi anjjettidayta;

4:23 Mato 9:35; Mar 1:39 * **4:24** Biicco: Biicco geetettizayssi issi issi bagga gamoththon kiiri woykko buththunththa harge geetettes. † **4:25** Tammu katamatappe: Tammu katamatappe geetettizayssi Girike qaala haasayzaytinne Ayhuda gidонтa dereti issife dizasoy tammu katamata geetettes. He katamatappe daro baggati Galila abbafe arshey gelizaso baggaranne pudeha baggara ushachcha bolla deettes. **5:4** Isa 61:2

ays giikko istti biitta laattana.

⁶ Xilloteth gafizaytinne saamettizayti anjjettidayta;
ays giikko istti kallana.

⁷ Asas lo7o ooththizayti anjjettidayta;
ays giikko isttaskka lo7oy oosettana.

⁸ Wozina xilloti anjjettidayta;
ays giikko istti Xoossa beyana.

⁹ Saroteth ooththizayti anjjettidayta;
ays giikko istti Xoossa nayta
geetetti xeygettana.

¹⁰ Xilloteththa gishshas
goodettizayti anjjettidayta;
ays giikko salo kawoteththi isttassa.

¹¹ «Ta gaason asay inttena cayikko, gooddikkonne iita yo7o
wordora intte bolla haasaykko intte anjjettidayta.

¹² Intte salon demmana waagay keehi gita gidida gishshas
ufayssan guppite. Inttefe sinththan diza nabetakka hes-
saththo gooddida.

Maxinenne Poo7o Leemiso
(Mar 9:50; Luqa 14:34-35)

¹³ «Intte ha biitta asas maxine mala. Maxiney ba
mal7oteththaa yeddizaa gidikko gede kare yegettidi
yedheteththafe attiin zaaridi demmanaas dandayzee?

¹⁴ Intte alames poo7o. Zuma bolla diza katamaya qotet-
tanaas dandayakku.

¹⁵ Asi xomppe oyththidi keeththan diza asaa kumeththaas
poo7ana mala dhooqqasohon woththees attiin geemasohon
woththi erenna.

¹⁶ Hessaththoka asay intte lo7o ooso be7idi salon diza intte
Aawaa bonchchana mala intte poo7oy asa sinththan poo7o.

Muse Wogaa Gishshas

¹⁷ «Tani Muse wogaanne nabeta qaalaa shaarana yidaa
inttes misatoppo; polanaas yadis attiin shaaranaas yabeekke.

¹⁸ Ta inttes tumu gays, saloynne sa7ay aadhdhana
gakkanaas Muse wogay wuri polettana attiin wogaappe
issi pidaleykka woynkko qeerinakka shaarettuku.

¹⁹ Hessa gishshas oonikka ha azazotappe guuxxizaaro
gidikkoka ooththontta yeggi aadhdhiko, hankkoytakka yed-
hdhi aadhdhana mala tamaarsiko salo kawoteththan hes-
saadey guuth geetetti xeygettana; gido attiin hayta aza-
zota ooththi polishe hankkoyta polana mala tamaarsiko hes-
saadey Salo Kawoteththan gita geetettana.

²⁰ Ta inttes gays, intte xilloteththi Farsaawetappenne Muse wogaa tamaarsizayta xilloteththafe aadhdhontta aggiko Salo Kawoteth gelana dandayekketa.

As Wodhanaas Bessenna

²¹ «Kase asatas, «Wodhoppa; wodhidaade bolla pirdettana» geetettidayssa intte siyideta.

²² Ta qasse inttes gizay ba isha bolla ogey baynda hanqetti-zaade bolla pirdettana; oonikka ba isha, «Nappay» gizaadey duulata sinththan oyshettana. «Eeyay» gizaade Gaanname tama pirday naagees.

²³ Hessa gishshas neni yarsho shiishshizason Xoossas yarshana gishin ne ishay ne bolla mishettidaazi nees qofettiko,

²⁴ ne yarshizayssa heen yarshizason aggada koyro baada ne ishara giiga; hessafe guye simmada ne yarshoza Xoossas shiishsha.

²⁵ «Nena mootida ne morkkey ne bolla pirdisontta mala, pirdiza daannay qachchizayssas nena aaththi immontta mala, qasho keeththan ne wodhdhontta mala buro oge bolla dashe ne morkkera elela giigaychcha.

²⁶ Ta nees tumu gays; izi pirdisi wursidaa gidikko wurseththa santiyo qanxxana gakkanaas qashoppe neni birshettaka.

Laymatanaas Bessenna

²⁷ « «Laymatoppa» gizayssa intte siyideta.

²⁸ Tani gidikko inttena hizgays; maccas amo ayfera xeellidaadey wuri ba wozinan izira laymatides.

²⁹ Nagara ooththanaas ne ushachcha ayfey nees gaaso gidikko neeppe kessa wora yegga; ne asateththay kumeth gede Gaanname taman yegettanaappe ne asateththafe issina pacciko lo7o.

³⁰ Ne ushachcha kushey nagara oosos gaaso gidikko neeppe qanxxa digga; ne asateththay kumeth Gaannamen yegettanayssafe ne asateththafe issi billitey nees pace gidikko lo7o.

³¹ « «Machcho anjji yeddizaadey pirma waraqata izis immana bessees» geetettides.

³² Tani qasse inttena hizgays, hara asara laymatishin be7ontta dishe ba machcho anjjizaadey wuri iza laymatana mala ooththees. Hessaththoka anjjettidaaro ekkizaadeyka laymatida mala qoodettees.

Caaqo Gishshas

³³ «Kase asatas, «Wordo caaqqofa; Xoossa sinththan ne caaqqidayssa naaga» geetettidayssa intte siyideta.

³⁴ Ta qasse inttena aykkoka caaqqofte gays; saloy Xoossas uttiza araata gidida gishshas salon caaqqofte.

³⁵ Biittay Xoossa tohoy yedhdhizaso gidida gishshas biittanka caaqqofte. Wogga kawo katama gidida gishshas Yerusalaamenkka caaqqofte.

³⁶ Intte hu7enkka caaqqofte; intte hu7e binanappe issineyokka booth woykko kareth histtanaas dandayekketa.

³⁷ Hessa gishshas intte intte giddon haasayettishin intte haasayay, «Ee» gaanaaz gidikko, «Ee» giite; «Akkay» gaanaaz gidikko, «Akkay» giite; hessafe haray wuri iita asappe yizaaza.

Halo Keso Gishshas
(Luqa 6:29-30)

³⁸ « «Ayfe gishshas ayfe, ach gishshas ach» geetettidayssa intte siyideta.

³⁹ Ta qasse inttes gizay iita ooththidaadera egettofte; gido attiin nees ushachcha shagala baqqizaades hankkoysaka yuushsha bessa.

⁴⁰ Issi asi neni garsara may7idayssa neeppe ekkanaas nena mootikko bollara may7idayssaka gujjada izas imma.

⁴¹ Issi asi nena issi saate oge ne baana mala wolqqaththiko issife nam7u dakko gidana oge izara ba.

⁴² Nena woossizaades imma; neeppe tal7e ekkanaas koyzaades zokko zaaroppa.

⁴³ « «Ne lagge siiqa; ne morkke ixxa» geetettidayssa siyideta.

⁴⁴ Ta qasse inttena intte morkketa dosite; inttena gooddizaytas woossite gays.

⁴⁵ Intte hessaththo ooththiko intte salo Aawaas nayta gidana. Izi arshe iitatassinne lo7otas issi bolla gaththi immees. Irakka xillotassinne nagaranchchatas issi bolla bukisees.

⁴⁶ Inttena dosizayta xalla intte dosikko inttes aaza go7ay dizee? Qaraxa qanxxisizayti hessaththo ooththettennee?

⁴⁷ Intte ishata xalla intte sarotikko hankkoytappe aazan lo7eetii? Ammanonttaytikka hessaththo ooththeettes.

⁴⁸ Hessa gishshas intte salo Aaway wosoy bayndaytas gidida mala intteka wosoy bayndaade gidite.

6

Manqos Maado Imo

¹ «Asi inttena beyana mala asa sinththan lo7o ooththontta mala naagettite; hessaththo ooththiko intte salo Aawappe go7a demmeketa.

² Intte manqotas maado immiza wode asi tana beyo gi-idi asa sinththan bonchchettanaas ogeninne Ayhuda Woosa Keeththan xurumba punisiza qoodheppe qommon hanizay-taththo ooththofte. Ta inttes tumu gays; istti ba waaga ubbaa haan ekkida.

³ Intte manqotas immishin ushachcha kushey ooththizaa hadirsa kushey eroppo.

⁴ Intte imoy geeman gido; qotan oosettidayssa be7iza intte Aawaykka intte waaga inttes immana.

Woosa Gishshas
(Luqa 11:2-4)

⁵ «Intte woossishe qoodheppe qommon hanizayta mala hanopite; istti asi beyana mala Ayhuda woosa keeththataninne oyddu oge bolla eqqidi woossanaas doseettes. Ta inttes tumu gays; istti kumeththa waaga ekkichchida.

⁶ Neni woossana geliza ne kifile gela; karekka ne bolla gordada geeman diza ne Aawaakko woossa. Geeman oosetti-dayssa be7iza ne Aaway ne ooso mala nees immana.

⁷ «Ammanontta asay issi qaala zaari zaari woossiko isttas siyettiza misatiin istti zaari zaari gizayssaththo intteka woossishe issi qaala zaari zaari goopite.

⁸ Gido attiin intte Aaway intte woossanaappe kasetidi inttes aazi koshshizaakko eriza gishshas intte istta misatopite.

⁹ Intte woossishe,
« «Salon diza nu Aawawu!
Ne sunththi anjjetto.

¹⁰ Ne kawoteththi haa yo;
ne sheney salon gidida mala
sa7ankka hano.

¹¹ Hachchis gidiza kath
nuus hach imma.

¹² Nu nuna qohidaytas
atto giza mala
nekka nu qoho nuus atto ga.

¹³ Iitappe nuna ashsha attiin
nuna paacen gelththofa;
bonchchoy merippe
mernaa gakkanaas neyssa.
Amiin» gi woossite.

¹⁴ «Intte inttena qohidaytas atto giikko intte salo Aawaykka inttes atto gaana.

¹⁵ Qasse intte asa nagara atto gontta ixkiko intte Aawaykka intte nagara atto geenna.

Xooma Gishshas

16 «Intte xooma xoomishe goodheppe qommon xoomiza-ytaththo shullofte. Istti ba xoomizayssa asi erana mala ba ayfeso iisseettes. Ta tumu gays; hessaththo ooththizayti ba waaga kumeth ekkichchida.

17 Neni xooma xoomashe ne ayfeso meecetta, ne hu7e tiyetta.

18 Hessaththo ne xoomikko geeman diza ne Aaway xalala erizaazinne asi oonikka erontta qotan gidana. Qotan oosetti-dayssa be7iza ne Aawaykka ne waaga nees immana.

Salon Diza Haaro
(Luqa 12:33-34)

19 «Bilay mizason buuqqidinne shiydi moorettizason, kaysoy bookkidi kaysanaas dandayzason, ha biittaa bolla inttes miish shiishshofte.

20 Gido attiin bilay maanaas, buuqqidi woykko shiydi mooretonttason, kaysoy bookki ekkana dandayonttason heen salon inttes miish shiishshite.

21 Ne miishshay dizason ne wozinay heen dees.

22 «Ayfey asateththas poo7o; hessa gishshas ne ayfey paxa gidikko, ne kumeththa asateththayka poo7o gidana.

23 Ne ayfey harganchcha gidikko, ne kumeththa asateththayka dhuma xalla gidana. Histtiko nenan diza poo7oy dhuma gidikko, qasse dhumay waanida girdi gida dhuma gidandee?

24 «Issi asi nam7u godaas ooththana dandayenna. Issaa ixidi nam7anththoza dosana; woykko issaa bonchchidi nam7anththoza leqqana; Xoossassinne miishshas nam7atas gaththi ooththanaas dandayettenna.

Daro Qoppofte

25 «Hessa gishshas ta inttena intte duussa gishshas, «Ay miinoo? Ay uyinoo? Ay may7inoo?» giidi hirgoftes gays. Shemppoy qumappe, ashoy may7ofe aadhdhennee?

26 Ane salo kafota xeellite! Zerettenna; maxettenna; di7en golettenna; gido attiin intte salo Aaway istta mizees. Intte isttafe keehi aadhdheketii?

27 Ane inttefe daro waayettidi baas imettida layththa bolla hara issi gallas gujjana dandayza asi dizee?*

28 «Qasse may7o gishshas aazas hirgeetii? Ane coo demban diza ciishshata xeellite; daaburettenna woykko suqettenna.

29 Hessa gishshas ta inttena gizay haray attoshin kawo Solo-mooneykka ba bonchchora ha ciishshatappe issiney mala lo7o may7ibeenna.

6:19 Yaaqo 5:2-3 * 6:27 Baas imettida layththa bolla hara issi gallas gujjana dandayza asi dizee? gizayssa issi issi Geeshsha Maxaafata birsheththan «Baas diza adussateththaa bolla issi wadha pude gujjanaas dandayza asi dizee?» gizaazi dees.

³⁰Intteno pace ammanoy dizaytoo! Hach asa ayfen beettidi wonto taman wodhdhana maata hayssaththo mayziza Xoossi inttena hessafe lo7eththi aaththi mayzanaas dandayennee?

³¹Hessa gishshas nu ay maanee? Ay uyanee? Ay may7anee? giidi hirgoftē.

³²Hankko ammanontta asay hayssa demmanaas daro qoppees. Hayssi wuri inttes koshshizayssa intte salo Aaway eerees.

³³Harappe sinththatidi Xoossa Kawoteththa xilloteth koyite; hayti wuri inttes gujettana.

³⁴Hessa gishshas wontos keehi qoppofte; wonto metoy wontos aqo; issi issi gallassay baas baas gidiza metora dees.

7

*Hara Asa Bolla Pirdanaas Koshshenna
(Luqa 6:37-42)*

¹«Intte bolla pirdettonntta mala hara asa bolla pirdofte.

²Intte pirdida mala intte bollaka pirdettana. Intte makkida miishshara inttes makettana.

³Ne ayfen diza gita miththaa be7ontta dashe ne isha ayfen diza qeeri buura aazas xeellay?

⁴Ne ayfen gita miththi dishin ne isha, «Ane ta ne ayfeppe qeeri buurayo kessays» gaanaas waana dandayay?

⁵Nenoo qoodheppe qommon hanizayssso kasetada ne ayfen diza gita miththaa kessaycha. Hessafe guye ne isha ayfen diza buuraa kessanaas lo7eththa xeellandassa.

⁶Ba tohon yedhdhontta malanne simmidi inttena saxxi daakereththontta mala anjettidayssa kanata sinththan yeg-gofte; qasse intte worqqaaka guddunthata sinththan yeg-gofte.

*Woossite, Koyite, Qoxxite
(Luqa 11:9-13)*

⁷«Woossite inttes imettana; koyite intte demmana; kare qoxxite inttes doyettana.

⁸Woossida ubbaas imettana; koyza asi demmana; qoxxizades karey doyettana.

⁹Intte giddofe issaades nay uketh woossiko shuch immiza aaway daandee?

¹⁰Woykko mole woossiko shoosh immizaadey daandee?

¹¹Histtiin intte iitata gidi uttidi intte naytas lo7o miish imo erizayta gidikko intte salo Aaway iza woossizaytas waanidi aadhdhiza lo7o miish immennee?

¹²Hessa gishshas hara asi inttes ooththana mala intte koyzayssa, intteka haratas ooththite. Muse wogayenne nabeti gizayssi hayssa.

Aaho Pengenne Xunththa Penge
(Luqa 13:24)

13 «Xunththa pengera gelite; dhayoso efiza ogey gita; pengeyka aaho; daro asay he pengezara gelees.

14 De7os gaththiza ogey gidikko xunththa; pengeyka xunththa; gelanaytikka guuththata xalla.

Wordo Nabeta
(Luqa 6:43-44)

15 «Isttas giddo baggay Kana suyte* mala gidi uttidinne dorsa ite may7i gelidi intte giddo gidдон ooththiza wordo nabetappe naagettite.

16 Intte istta, istta ooson erandeta. Agunththa worappe woyney, kindichcho agunththafe balase ayfey maxettizee?

17 Hessaththoka lo7o miththi wuri lo7o ayfees; iita miththika iita ayfe ayfees.

18 Lo7o miththi iita ayfe ayfanaas dandayonttayssa mala iita miththi lo7o ayfe ayfanaas dandayenna.

19 Lo7o ayfe ayfontta miththi wurikka qanxxettananne taman yegettana.

20 Hessa gishshas intte istta istti ayfiza ayfen shaakki erana.

21 «Salon diza ta Aawaa shene polontta dishe tana, «Godoo! Godoo!» gizay wuri Salo Kawoteth gelenna.

22 He gallas daroti, «Godoo! Godoo! Nuni ne sunththan tinbite yootibeekkonii? Ne sunththan daydanth kessibeekkonii? Ne sunththan daro malaata ooththibeekkonii?» gaana.

23 He wode ta isttas, «Ta inttena mulekka erikke! Intte iitati taappe haakkite» gaada qonccera ta isttas yootana.

Keeththe Keexxiza Eranne Eeya Asa Leemiso
(Luqa 6:47-49)

24 «Histtiko hayssa ta qaalaa siyidi ooson peyshizaadey ba keeththe zaalla bolla keexxizaade misatees.

25 Deexo iray bukkiin haroykka harottides; carkoyka carkides; keeththaaka sugides shin zaalla bolla keexettida gishshas kundibeenna.

26 «Hayssa ta qaalaa siyidi ooththonttaadey gidikko ba keeththe ace bolla keexxida eeya asa mala.

27 Deexo iray bukkiin haroykka harottides; carkoyka carkides; he keeththaaka sugides; keeththayka iita kundeth kundides» gides.

28 Yesusi tamaarsi wursiin asay iza timirtezan malalettides.

* 7:15 Kana suyte: Kana suytey issi issi bagga Gamoththo qaalan suudhume geetettes. 7:19 Mato 3:10; Luqa 3:9 7:20 Mato 12:33

²⁹ Gaasoykka Muse woga tamaarsizayta mala gidontta izi godateththi diza asa mala tamaarsides.

8

Yesusi Inchchirachcha Hargey Oykkida Addeza Paththides
(Luqa 6:37,41-42)

¹ Yesusi zuma bollafe wodhdhiin daro derey iza kaallides.

² Issi inchchirachcha* hargey dizaadey Yesusaakko shiiqidi iza sinththan gulbatidi, «Godoo! Ne koykko tana paththanaas dandayaasa» gides.

³ Yesusi ba kushe yeddidi, «Ta dosadis; paxa!» giin addezi he hargezappe heerakka paxides.

⁴ Qasseka Yesusi addeza, «Ne paxidayssa oonaska yootoppa; gido attiin baada nena qeeses bessaa. Istti azazida yarshoza gaththa; hessika isttas markka gidana» gides.

Yesusi Mato Halaqaza Ashkara Paththides
(Luqa 7:1-10)

⁵ Yesusi Qifirnahooma gakkida mala mato halaqay izakko shiiqidi iza hizgi woossides.

⁶ «Godoo! Ta ashkaray keehi sakettidi keeththan ichchi dees» gides.

⁷ Yesusikka izas, «Ta baada paththana» gides.

⁸ Mato halaqazi izas zaaridi, «Ta nena ta keeththe gelththanaas bessizaade gidikke; gido attiin ne haan daada issi qaala xalla giikko ta ashkaray paxana.

⁹ Taaska tana azaziza halaqati taappe bollara deettes; gasseka taas azazettiza wottadarati taappe garsara deettes; isttafe issaa, «Ba!» giikko bees; qasse issaa, «Haa ya!» giikko yees; tani ta ashkaraza, «Hessa ooththa!» giikko ooththees» gides.

¹⁰ Yesusi iza zaarozan malalettidi bana kaallizaytas, «Ta inttes tumu gays; haray attoshin Isra7eele asaa garsan hayssa mala ammanoy dizaade issaadeka demmabeekke.

¹¹ Ta inttes yootays; daroti arshey morkkiza baggafenne wulliza baggafe yaana. Salo Kawoteththa maaddan Abrahama-menttara Yisaaqanttaranne Yaaqoobenttara issife uttana.

¹² Salo Kawoteththi isttas gidana bessiza asati heen kare dhuman yegettana. Heenkka yeehonne achcha garccech gidana» gides.

¹³ Yesusikka mato halaqazas, «Ba! Ne ammano mala nees hano» gides; ashkarazi heerakka paxides.

* **8:2** *Inchchirachcha*: Inchchirachcha Geeshsha Maxaafay qonccisiza mala asateththa bolla bollara galban keziza dumma dumma hargeta ubbaa bessees.

8:11 Luqa 13:29 **8:12** Mato 22:13; 25:30; Luqa 13:28

Yesusi Darota Paththides
(*Mar 1:29-34; Luqa 4:38-41*)

¹⁴ Yesusikka buro Phexroosa keeththe gelishin Phexroosa bolloteya misho harge sakettada ichchidaaro be7ides.

¹⁵ Izi kushe Yesusi bochchiin misho hargezi aggides. Izakka dendada Yesusa makkadus.

¹⁶ He gallassa omars daydanththi oykkida daro asata Yesusaakko ehida. Izikka tuna ayanata ba qaalara isttafe kessides; harganchchata ubbaaka paththides.

¹⁷ Isayaasi, «Izi nu harge ekkides; nu sakokka tookkides» gida qaalay hayssan polettides.

¹⁸ Daro asay iza giddoththidayssa biyidi Yesusi asaa abbafe he pinth pinnana mala azazides.

¹⁹ He wode issi Ayhuda ammano tamaarsizaadey izakko shiiqidi, «Astamaaree! Ne bizaso awakka ta nena kaallana» gides.

²⁰ Yesusikka izas zaaridi, «Worakanatas ollay dees; salo kafo-tas keeththi dees; taas Asa Naas gidikko hu7e gelththiza-soykka deenna» gides.

²¹ Iza kaalliza issi hara asi qasse, «Godoo! Koyro baada ta aawa moogoo?»[†] gides.

²² Izi qasse, «Hayqqidayti ba hayqeth moogetto; neni gidikko tana kaalla» gides.

Yesusi Abba Dambala Co7u Histtides
(*Mar 4:35-41; Luqa 8:22-25*)

²³ Hessafe guye Yesusikka wogolon geliin iza kaallizaytikka izara issife bida.

²⁴ Qoppontta abba giddon dambalay dendidi wogoloyo mit-tana gakkanaas istta waayisides. Hessi wuri hanishin Yesusi dhiskides.

²⁵ Iza kaallizayti iza beegoththidi, «Godoo! Nu dhayoos; nuna ashsha!» gida.

²⁶ Yesusikka isttas, «Intteno ammanoy paccidaytoo! Aazas hayssa mala babbetii?» gides. Hessafe dendidi carkozanne abba dambalaa izi hanqiin heerakka sirphi gides.

²⁷ Isttika, «Hayssi abbayenne carkoyka izas azazettizaadey izi waanidaadee?» giidi malalettida.

Tuna Ayanappe Paxida Nam7u Asata
(*Mar 5:1-20; Luqa 8:26-39*)

²⁸ Izi abba pinnidi Gergesenoone geetettiza dere gakkida mala daydanththi oykkida nam7u as dayti ba diza duufoppe kezidi izara gaaggida. Asi he ogezara aadhdhanaas dan-dayetontta mala asas daro keehi meto gidi deettes.

[†] **8:21** Ta aawa moogoo? gizayssi iza aaway hayqqana gakkanawu heemmidi hayqqiko moogi yaanaas diza iza amoza bessiza misatees.

²⁹ Isttika, «Xoossa Nawu! Nees nunara aaza issifeteththi dizee? Wodey gakkontta dishin nuna xuuggana yadii?» gi waassida.

³⁰ Heen isttafe guuth haakkidi daro guddunththa wudey issi bolla heemettees.

³¹ Daydanththathi Yesusa, «Ne nuna kessanaa gidikko haytan daro guddunththatan nu gelana mala nuus piqaade imma» giidi woossida.

³² Yesusikka istta, «Biitel!» gides. Daydanththattikka isttafe kezidi guddunththatan gelida. Guddunththathi wurikka ba dizaso aafora bichcharishe abban gelidi haaththan mitetti hayqqida.

³³ Guddunththaa heemmizayti elelidi katamay dizaso biidi guddunthay hanoyssanne daydanththi istta oykkida asata bolla hanidayssa ubbaa asaas yootida.

³⁴ Katamaa asay wuri Yesusara gaagganaas kezides. Yesusa be7idinne istta dere yeddi baana mala iza woossida.

9

Gunda Addeza Paxo
(Mar 2:1-12; Luqa 5:17-26)

¹ Hessafe guye Yesusi abba bolla wogolora pinnidi kase ba diza katama yides.

² Heen issi gunda addeza, asay halara* tookkidi Yesusaakko ehides. Yesusikka istta ammano be7idi gunda addeza, «Aykkoy baa; hayssso naazoo! Ne nagaray atto geetettides» gides.

³ He wode Muse wogaa tamaarsizayti, «Hayssi Xoossa cashsha» giidi ba wozinan qoppida.

⁴ Yesusi istta qofaa eridi, «Intte wozinan iita yo7o aazas qoppeetii?

⁵ «Ne nagaray atto geetettides» guussafenne «Dendada ba!» guussafe awayssi kawushshee?

⁶ Gido attiin Asa Naas biitta bolla ase nagarappe maaranaas sheney dizayssa erana malassa» giidi gunda addeza «Denda! Ne halaa ekkada neso ba» gides.

⁷ Gunda addezikka dendidi baso bides.

⁸ Dereykka hessa be7idi malaleteththaninne babon kumidi hayssa mala godateth asas immida Xoossaa galatides.

Yesusi Matoosa Xeygides
(Mar 2:13-17; Luqa 5:27-32)

⁹ Yesusi heeppe dendidi bishe issi Matoosa geetettizaadey qaraxa qanxxisizason uttidayssa be7idi, «Tana kaalla!» giin dendidi iza kaallides.

* 9:2 Hala, issi issi bagga Gamoththo qaaan hala guussi zaphpha guussa.

10 Yesusi Matoosason maadda bolla dishin daro qaraxa qaraxizaytinne nagaranchchati izakko yiidi izaranne iza kaallizaytara issife maanaas uttida.

11 Farsaaweti hessa biyidi Yesusa kaallizayta, «Inttena tamaarsizayssi qaraxa qanxxisizaytaranne nagaranchchatara waani ittara issife kath mizee?» gi oychchida.

12 Yesusikka istti gizayssa siyidi isttas, «Aakimey koshshizay sakettidaytas attiin sakettontta paxatas gidenna.

13 Hessa gishshas, «Intte biidi yarsho gidontta maaroteth dosays» giza qaala birsheth tamaarte. Nagaranchchata xeygana yadis attiin xillota xeyganaas yabeekke» gides.

Yesusa Kaallizayti Xooma Xoomontta Gaaso

(Mar 2:18-22; Luqa 5:33-39)

14 Xammaqiza Yohannisa kaallizayti Yesusaakko yiidi, «Nuninne Farsaaweti xoomishin nena kaallizayti aazas xoomettennee?» gi oychchida.

15 Yesusi isttas, «Mishiraa laggeti mishirazi ittara dishin muuzottana bessizee? Mishiray isttafe ekettana wodey yaana; istti he wode xoomana.

16 «Gal7a may7o bolla ooraththa woso woththi sikkiza asi deenna. Gal7a bolla oorath woththi sikkiko ooraththazi gal7aza peedhereththidi daaketh haa darssana.

17 Oonikka ooraththa woyne ushshu gal7a lukkamoni gujjenna. Gujjizaa gidikko lukkamoni dhuuqqana; woyne cajjezikka gukkana; lukkamozikka go7ay bayndaaz gidana. Gido attiin ooraththa woyne cajje ooraththa lukkamoni gujjeettes. Hessa malara woyne cajjezinne lukkamoni lo7on naagettidi gam7ees» gides.†

Ya7iroosa Nayonne Yesusa Afala Macara Bochchida Mac-

cassayo

(Mar 5:21-43; Luqa 8:40-56)

18 Yesusi asaa haasaysson dishin issi shuumey iza sinththan kundidi, «Taas naa daara hayqqana gawus. Iza paxa daana mala yaada ne kushe izi bolla woththarkii?» giin,

19 Yesusi dendidi izara bides; Yesusa kaallizaytika izara bida.

20 Tammanne nam7u layth kumeth izippe suuththi gukkiza issi maccassaya Yesusappe guvera yaada iza afala macara bochchadus.

21 Iza hessa ooththiday, «Iza afalaa macara ta bochchi-daakko paxana» giza ammanoy izi wozinan diza gishshas bochchadus.

22 Yesusikka guye simmi xeellidi maccassayo, «Aykkoy baa, ta nayee! Nena ne ammanoy paththides» giin maccassaya heerakka paxaa gadus.

23 Yesusikka shuumeza soo mata gakkishin derey zayeranne dinkera waassishe yeekkizayssa be7idi,

24 «Kichchite! Naya dhiskadus attiin hayqqabeekku» giin istti iza bolla miiccida.

25 Derey wuri keeththafe keziin izi keeththaa gelidi nay kushe oykkides; nayakka denda eqqadus.

26 Iza goobateththi he dere ubbaan seetettides.

Yesusi Qooqetanne Doona Duudeza Paththides

27 Yesusikka heeppe bishin nam7u qooqeti, «Dawite Nawu! Nuna maararkkii!» giidi waassishe iza geedo kaallida.

28 Qooqetikka Yesusi gelida keeththaa iza kaallidi gelida. Yesusikka isttas, «Ta intte ayfe paththana dandayzayssa ammaneeiti?» giidi oyichchides. Isttika, «Ee, Godoo!» gida.

29 Hessafe guye Yesusi istta ayfe bochchidi, «Intte ammano mala inttes hano!» gides.

30 Istta ayfeykka xeellides. Yesusikka, «Hayssa oonikka erontta mala» giidi minththi yootides.

31 Gido attiin istti biidi heera ubbason Yesusa gishshas woressida.

32 Istti heeppe kezishin daydanththi oykkida issi doona duude as Yesusaakko ehida.

33 Daydanththazi kezidaappe guye he doona duude addezi haasaya oykkides; derezikka malalettidi, «Hayssa mala hanoy Isra7eele biittan haniin nu beyi erokko» gida.

34 Gido attiin Farsaaweti zaaridi iza, «Daydanth kessizay daydanththata halaqanna» gida.

Yesusi Deraas Mishettides

35 Yesusi Ayhudata Woosa Keeththan Ayhudata tamar-sishenne Xoossa Kawoteththa Mishiraachcho qaala yootishe gasseka harge ubbaafe asaa paththishe gutatan gutatan yuyides.

36 Asay wuri heemmizaadey baynda dorsa mala keehi metotettidi xeellizay bayndaade gididayssa be7ida wode isttas daro mishettides.

37 Bana kaallizaytaska, «Maxa gakkida kaththay daro shin maxi shiishshizayti guuththata.

38 Hessa gishshas kaththaa Goday kaththaako oosanchchata yeddana mala woossite!» gides.

10

*Yesusa Kaalliza Tammanne Nam7ata Kiiteteth
(Mar 3:13-19; Luqa 6:12-16)*

¹ Yesusi bana kaalliza tammanne nam7ata baakko xeygidi, istti tuna ayanata kessana mala qasseka sakoppenne hargefe paththana mala isttas godateth immides.

² Tammanne nam7u Hawaareta sunththay hayssafe kaallizayssa; koyroy Phexroosa geetettiza Simoona, iza ishaa Indiraasa, Zabdoosa naa Yaaqoobenne iza ishaa Yohannisa,

³ Piliphoosanne Bartelemoosa, Toomaasanne qaraxa shishshiza Matoosa, Ilfiyoosa naa Yaaqoobenne Tadoosa,

⁴ ba baggas mishettiza Simoonanne* guyeppe Yesusa hayqos aaththi immida Asqoronto† Yuhuda.

⁵ Hayta tammanne nam7ata ubbaa, «Ayzaabeta giddo boopite; Samaariya asaa katama gelopite.

⁶ Gido attiin Isra7eele deraa garsafe dhayda dorsatakko biite.

⁷ Biidinne, «Salo kawoteththi matides!» giidi sabbakite.

⁸ Harganchchata paththite, hayqqidayta hayqoppe denththite, inchchirachcha hargizayta geeshshite; daydanththata kessite; intte mela ekkidayssa mela immite;

⁹ worqqa, bira woykko xarqimala gidiin intte kiisen oykkofte.

¹⁰ Oosanchchas hachchis hachchis gidizaaz koshshiza gishshas intte oges giidi shinqe, koshshontta may7o, caamma woykko guufe ekki boopite.

¹¹ «Issi katama woykko issi guta intte geliza wode inttena mukkanaade koyi demmidi iza keeththan shempite; heeppe kezana gakkanaas heen diishshite.

¹² Intte oona keeththika gelshe, «Saro» giite.

¹³ He keeththay sarotay bessiza keeththe gidikko intte sarotay he keeththaas gido; sarotay bessontta keeththe gidikko intte sarotay aggi inttes simmo.

¹⁴ Ay asikka inttena mokki ekkanaassinne intte gizaa siyanaas koyonttaade gidikko hessaade keeththafe woykko he katamaappe kezishe istta bolla yiza gomeppe intte attidayssas markka gidana mala intte toho bolla diza gudulla pittidi kezite.

* **10:4** Ba baggas mishettiza Simoona: Hayssi ha sunththay gujettiday issi issi asati izi ba haymanotezas mishettiza gishshassa geettes. Harati qasse izi as aylleteththafe kessiza issi dirjite gidon diza gishshassa geettes. † **10:4**

Asqoronto: Hayssa ha qaalaa gishshas shiiqiza nam7u qofati deettes; issay Yuhuday Asqoronto geetettiza dereppe yidayssa bessanaas go7ettishin harati qasse Yuhuda wordanchchanne baleththizayssa giidi cayanaas go7ettiza sunththageettes. **10:7** Luqa 10:4-12 **10:10** 1Qoro 9:14; 1Xim 5:18 **10:14** Hawa 13:51

15 Ta inttes tumu gays; pirda gallas he katamay bolla gakkana pirday Sodoome bollanne Gamoorra bolla gakkida pirdaafe deexo gidana.

16 «Ta inttena dorsa mala kana suyteta giddora kiittays. Hessa gishshas shooshsha mala cinccatanne haraphphe mala ashketa gidite.

17 Asay inttena oykkidi pirdiza duulatas shiishshana; Ayhudati ba Woosa Keeththan inttena garafana; hessa gishshas isttafe naagettite.

18 Ta gaason dere haarizaytakkonne kawotakko inttena efana; istta sinththaninne ammanontta asata sinththan intte markka gidana.

19 Inttena istti oykkiza wode, «Nu ay gi haasaynoo? Wozgi zaaro imminoo?» gi hirgoftte. He wode intte gaanaazi inttes imettana.

20 Inttenan haasayanay intte Aawa Ayanappe attiin inttena gidekketa.

21 «Ishay ba ishaa hayqos aaththi immana; aaway ba naa bolla, nayti bana yelidayta bolla makkallateththan dendidi hara asan wodhisana.

22 Ta gishshas asi wurikka inttena ixkana. Gido attiin wurseth gakkanaas minni eqqiday izi attana.

23 Asay inttena intte diza heeraappe gooddiko haraso kichchite! Ta inttes tumu gays; intte Isra7eele katama ubbaa gakkontta dishin ta Asa Nay yaana.

24 «Ashkaray godaappe woykko kaallizaadey kaaletththiza-adeke aadhdhenna.

25 Tamaarey bana tamaarsizayssa mala woykko ashkaray ba godaa mala gidikko hessi izas gidana. Keeththa aawa, «Bi7elizeebula» giikko iza soo asaa ays hessafe iita geettenne!

26 «Hessa gishshas isttas babbofte; geemettiday qonccontta gotettiday geesh kezontta attenna.

27 Ta inttes dhumara yootidayssa poo7on haasayte; hayththan siyidayssa qonccen haasayte.

28 Asho wodhikkofe attiin shempo wodhanaas dandayont-taytas babbofte; hessafe ashonne shempo gaththi Gaanname taman dhayssanaas dandayayssas babbite.

29 Issi santen bayzettiza nam7u siine kafotappe issiniyakka intte salo Aawaa sheney baynda coo kunda attuku.‡

30 Haray attoshin intte hu7e binanaykka taybon dees.

10:15 Mato 11:24 **10:16** Luqa 10:3 **10:17** Mar 13:9-11; Luqa 12:11-12; 21:12-15 **10:22** Mato 24:9; Mar 13:13; Luqa 21:17 **10:24** Luqa 6:40; Yoha 13:16; 15:20 **10:25** Mato 9:34; 12:24; Mar 3:2; Luqa 11:15 **10:26** Mar 4:22; Luqa 8:17 ‡ **10:29** *Siine kafo*: Siine kafo issi issi bagga Gamoththo qaalaa siine gizaayssi gaashe kafo guussa.

³¹ Hessa gishshas babbofte. Daro siine kafotappe intte waagay aadhdhi bonchchettidaaza.

³² «Asa sinththan taas markkattizaades tanikka salon diza ta Aawaa sinththan izaades markkattana.

³³ Qasse asa sinththan tana kaddidaade tanikka salon diza ta Aawaa sinththan iza ta kaddana.

³⁴ «Tani biitta bolla saroteth ehanaas yidaa inttes mis-atoppo; mashsha ehanaas attiin saroteth ehanaas yabeekke.

³⁵ Tani yiday naa aawappe, macca naa aayppe, naa machcho bollotippe shaakkanaassa.

³⁶ Asas morkkey soo asaa gidana.

³⁷ «Taappe aaththidi ba aawaa woykko ba aayo siiqizaadey taas gidanaas bessenna. Taappe aaththidi ba attuma naa woykko, macca naa siiqizaadey taas gidanaas bessenna.

³⁸ Ba masqale tookkidi tana kaallontta asi taas gidanaas bessenna.

³⁹ Ba shempo ashshanaas koyzaadey dhayssees; ba shempo ta gishshas aaththi immizaadey ashshees.

⁴⁰ «Inttena mokki ekkizaadey tanakka mokki ekkees. Tana mokki ekkizaadey tana kiittidaadekka mokki ekkees.

⁴¹ Issi nabe nabeteththan mokki ekkizaadey he nabeza waaga demmana. Xillo as iza xilloteththa gishshas mokki ekkiko he xilloza waaga ekkana.

⁴² Hessa gishshas ta inttes tumu gays; oonikka hayta guuththatappe tana kaallizaade gidida gishshas issi xuu7a irxxa haath ushshiko hinniska waagay dhayenna» gides.

11

Xammaqiza Yohannisi Kiittida Asata

(Luqa 7:18-35)

¹ Yesusikka bana kaalliza tammanne nam7u asatas azazo immi wursidaappe guye tamaarsanaassinne sabbakanaas Galilan diza katamata bides.

²⁻³ Yohannisi qasho keeththan dishe Kirstoosi ooththiza hanota siyidi bana kaallizayta izakko yeddidi, «As ashshizaadey yaana geetettiday neneyee? Hara naagino?» giidi oychchides.

⁴ Yesusikka zaaridi, «Biidi intte siyidayssanne intte be7idayssa Yohannisas yootite.

⁵ Qooqeti xeelleettes; wobbeti hemetteettes; inchchirachcha hargizayti paxeettes; tulleti siyeettes; hayqqidayti hayqoppe paxi dendeettes; manqotas Mishiraachcho gaalay yootettes.

⁶ Tanan dhuphettonntaadey anjjettidaade» gides.

⁷ Yohannisa kaallizayti bidaappe guye Yesusikka asaas Yohannisa gishshas, «Ay beyanaas duge bazzo bidetii? Carkoy qaaththiza shomboqo beyanaas yidetii?

⁸ Woykko ay beyanaas kezidetii? Lo7o may7o may7i diza-yta beyana yidetii? Lo7o may7o may7idi lo7izayti kawota keeththan deettes.

⁹ Histiin ay beyana kezidetii? Nabe beyana kezidetii? Ee, ta inttes gays, nabeppe aadhdhizayssa beyanaassa.

¹⁰ «Ne baana oge nees giigsanaade
neeppe kaseta ta nees kiittana
geetettidi iza gishshas
kase xaafettidaadey
izakko!» gides.

¹¹ «Ta inttes tumu gays; maccassafe yelettida asappe xam-maqiza Yohannisa misatiza asi biitta bolla dendibeenna. Gidikkoka Xoossa Kawoteththan as ubbaafe laafa asi Yohan-nisappe aadhdhana.

¹² «Xammaqiza Yohannisa wodeppe haa simmiin ha7i gakkanaas Salo Kawoteththaya daro baaxe bolla dawus. Mino asati xalla izo demmana.

¹³ Nabetikka Muse wogaykka wuri Yohannisa wode gakkanaas buroppe hananayssa yootida.

¹⁴ Histtiko intte ekkana koykko izi yaana geetettida Eelaasi izakko!

¹⁵ Siyiza hayththi diza asi siyo!

¹⁶⁻¹⁷ «Hayssa ha wode asaa aazan leemisoo? Giyan uttidi ba laggeta, «Nu inttes diith diixxiin intte duribeekketa! Yeeho zilas zilaliin yeekkibeekketa!» giza nayta misateettes.

¹⁸ Yohannisi muussafenne ushshafe naagetidi yida gishshas, «Izi daydanththara dees» gida.

¹⁹ Ta Asa Nay mashenne uyashe yiin, «Hayssi miidi kallontta asa, ushshanchcha, qaraxa shiishshizaytassinne nagaranchchatas laggeko!» gida. Gido attiin Xoossa er-ateththi ba ooon xilladus» gides.

Ammanontta Ixxida Gishshas Walassettida Katamata (Luqa 10:13-15)

²⁰⁻²¹ Hessafe guye Yesusi izi malaatata ooththida katama asay maaroteththan gelontta aggida gishshas, «Kuraziinnenne Betesayda! Inttena aayye ana! Intte bolla oosettida malatay Xiroose bollanne Sidoona bolla oosettidaakko istti maqa* may7idinne bidinththan uttidi beni maaroteththan gelanakkoshin.

11:14 Mato 17:10-13; Mar 9:11-13 * **11:20-21** *Maaqa*: Maaqa geetettizayssi issi issi bagga Gamoththo qaalan waaro geetettees.

²² Hessa gishshas tani inttes gizay pirda gallas inttefe aadhdhi Xiroosessinne Sidoonas qixaatey kawuyana.

²³ «Hanne Qifirnahoome pude salo dhoqqu dhoqqu gaanaas koyadii? Gido attiin neni duge Si7oole wodhdhandasa; ne bolla oosettida malatay Sodoomen oosettidaakko Sodoomey hach gakkanaas daanakkoshin.

²⁴ Hessa gishshas ta nena gizay pirda gallas qixaatey neeppe Sodoomes kawuyana» gides.

Kirstoosi Immiza Shempo

(Luqa 10:21-22)

²⁵ He wode Yesusi, «Salonne sa7a Godoo! Ta Aawawu! Hayssa daro eranchchatappenne cinccatappe gottada qeeri naytas ne qonccisida gishshas ta nena galatays.

²⁶ Ta Aawawu! Ee hayssi ne sinththan lo7o ne shene gidi beettides.

²⁷ «Wurikka ta Aawappe taas imettides; Aawappe attiin Naaza gishshas eriza asi baa; qasse Naazappenne Naazi ba shenen qonccisida asappe haray aawaa eriza asi baa.

²⁸ «Toohoy deexxidaytoo, daaburdaytoo, intte wurikka taakko haa yiite; tanikka inttes shempo immana.

²⁹ Ta qambara tookkite; taappeka tamaarte; tani ta wozi-nan aadanne ashke; intte shemppos intte shempo demmana.

³⁰ Ta qambaray shaykonne ta toohoy kawushsha» gides.

12

Sambata Gishshas Shiiqida Oysho

(Mar 2:23-28; Luqa 6:1-5)

¹ Hessafe guye Yesusi Sambata gallas kaththa giddora aadhdhi bides. Iza kaallizaytikka gafida gishshas tiya duuththidi shigechchi muus oykkida.

² Farsaaweti hessa be7idi Yesusa, «Hekko nena kaallizayti Sambata gallas oosettanaas bessonttayssa ooththeettes» gida.

³ Izikka isttas zaaridi, «Dawitinne izara diza asati gafida wode izi ay ooththidaakkon nababibeekketii?

⁴ Xoossa Keeththe gelidi qeesetappe attiin Dawitinne izara dizayti bochchanaas bessontta dummatida uketh mides.

⁵ Qasse qeeseti Sambata shaaridi Xoossa Keeththa gid-don ooso ooththiko mooro gidonttayssa Muse wogappe nababibeekketii?

⁶ Gidikkoka ta inttes gizay Xoossa Keeththafe aadhdhiza-adey haan dees.

⁷ «Tani yarsho gidontta maaroteth dosays» giza qaalay ay guussako intte erizaakko xillota bolla pirdeketakkoshin.

⁸ Asa Nay Sambatas Goda» gides.

⁹ Heeppe izi aadhdhi bishe Ayhudata Woosa Keeth gelides.

¹⁰ Heenkka issi kushe silidaadey dees. Yesusa mootanaas gaaso koyidi, «Sambata gallas paththanaas bessizee?» giidi iza oyichides.

¹¹ Izikka istta, «Inttefe issaade dorsi Sambata gallas ollan gelikko ba dorsaa izi gelidi ollaafe goochchi kessi erennee?

¹² Histtiko asi dorsafe keehi aadhdhennee? Hessa gishshas Sambata gallas lo7o oosoy digettenna» gides.

¹³ Qasseka addeza, «Ne kushe piddisa!» gides; addezikka ba kushe piddisiin hinko kusheza mala paxa gidides.

¹⁴ Gido attiin Farsaaweti heeppe kezidi, Yesusa wostti oykki wodhanaakko ba giddon zorettida.

Xoossi Doorida Ashkaraa

¹⁵ Yesusi istta gofaa eridi heeppe haraso sher7i gides. Daro derey iza kaallides; harganchchatakka ubbaa paththides.

¹⁶ Izi oonakkonne asas yootontta mala istta azazides.

¹⁷⁻²¹ Hessika haniday nabe Isayaasan,

«Ta dooridaynne

ta izan ufayettiza

ta nay hayssako!

Ta Ayana ta iza bolla woththana;

izikka ammanontta deretas

tumu pirda awajjana;

marshettenna;

woykko waassenna.

Izas qaalaykka

karen siyettenna;

suure pirda xoonos

gaththana gakkanaas

dincetti uttida shomboqoka

menththennanne cuwattiza

muqaaddaka toyssenna;

Ayzaabeti iza ufayssan naagana»

geetetti yootettida tinbite

qaalay polettana.

Yesusanne Bi7elizeebula

(Mar 3:20-30; Luqa 11:14-23)

²² Hessafe guye daydanththi oykkiin xeellanaassinne haasayanaas dandayontta issi as Yesusaakko ekki yida. Yesusikka iza paththiin addezi xeellanaassinne haasayanaas dandaydes.

²³ Asay wurikka malalettidi, «Hayssi addezi Dawite naashaa?» gides.

²⁴ Gido attiin Farsaaweti hessa siyidi, «Hayssi addezi daydanth kessizay daydanththa halaqa Bi7elizeebula wolqqan xalla gidanaas bessees» gida.

²⁵ Yesusikka istta qofaa eridi, «Ba giddon issoy issaafe shaakettiza kawoteththi wurikka kundana; ba giddon shaakettiza katamay woykko keeththa asi minnenna.

²⁶ Xala7ey Xala7e kessizaa gidikko Xala7ey ba giddon shaakettides guussa. Hessaththo hankko iza kawoteththi waani minnana dandayzee?

²⁷ Tani Bi7elizeebula wolqqan kessizaa gidikko intte nayti aaza wolqqan kessanee? Hessa gishshas intte nayti intte bolla pirdana.

²⁸ Gido attiin tani daydanth kessizay Xoossa Ayanan gidikko Xoossa Kawoteththi intteko yides guussa.

²⁹ «Woykko issi asi wolqqara dizaade keeththe gelidi miishshe bonqqana koykko kasetidi he wolqqara diza addeza oykki qachchontta wostti bonqqanee? Qachchidaappe guye bonqqana dandayees.

³⁰ «Tanara gidonttaadey tanara eqettees; tanara issife shishshontta asi wurikka laallees.

³¹ Hessa gishshas ta inttes tumu gays; nagara oosoynne cashshi wuri asas atto geetettana shin Xillo Ayana cayidaadey maarettenna.

³² Ay asikka asa naa bolla haasayza iita qaalaa gishshas maarettanashin, Xillo Ayana bolla haasayza iita qaalay gidikko hayssa ha woden gidiin woykko buro yaana woden gidiin maaroy deenna.

Lo7o Miththi Lo7o Ayfen Erettees
(Luqa 6:43-45)

³³ «Miththi wuri ayfen erettizayssa mala intte lo7o ayfe demmanaas inttes lo7o miththi do; inttes iita miththi diza gidikko intte iita ayfe ekkana.

³⁴ Intteno marzera diza shooshshatoo! Intte iitata gidi uttidi waani lo7o haasayanaas dandayeetii? Ulo giddon kumidaazi doonara haasayettees.

³⁵ «Lo7o asi ba wozinan kunththi woththida lo7o qofaappe lo7o haasayees; iita asikka ba wozinan kunththi woththida iitateththaafe iita yo7o kessees.

³⁶ Gido attiin ta inttes gizay asay ba haasayda hada qaalaa ubbaa gishshas pirda gallas wurikka oyshettana.

³⁷ Gaasoykka ne qaalappe dendidayssan ne xillada atatananne ne qaalappe dendidayssan ne bolla pirdettana» gides.

Malata Beyanaas Shiiqida Oysho
(Mar 8:11-12; Luqa 11:29-32)

³⁸ Hessafe guye issi issi Muse woga tamaarsizaytinne Farsaaweti Yesusa, «Astamaaree! Nu neeppe malalisiza malaata beyana koyoos» gida.

³⁹ Izi isttas zaaridi, «Ha iitanne layma yeletay malata oy-chchees; gido attiin nabe Yoonasa malataappe attiin hara malatay imettenna.

⁴⁰ Yoonasi gita mole ulo gidдон heedzdu qammanne heedzdu gallas gam7ida mala Asa Naykka heedzdu gallassinne heedzdu qamma biitta garsan gam7ana.

⁴¹ Nannawe asay pirda gallas hayssa ha yeletaara dendidi ha yeletaa bolla pirdana; gaasoykka Nannawe asay Yoonasa markkateththan maaroteth gelida gishshassa. Hekko Yoon-aasappe aadhdhizaadey haan dees.

⁴² Dugeha dere kawoya Solomoonne erateth siyanaas biitta gaxappe dendada yida gishshas pirda gallas iza hayssa ha yeletaara dendada ha yeletaa bolla pirdana. Hekko Solomooneppe aadhdhizaadey hayssan dees.

⁴³ «Tuna ayanay asappe kezidi shempo demmanaas haaththi baynda mela biittan daaburees. Gido attiin ba koyza shemppoza demmenna.

⁴⁴ Hessafe qasse kase ta dizaso simma baana giidi beni-iso izi simmishin kase izi dizasoy aykkoyka baynda mela keeththe gididi geeyidayssanne gigetti dizayssa demmees.

⁴⁵ Hessafe biidi hara baappe iitiza laappun iita ayanata banara ekkidi yees. Isttika he addezan gelidi de7ana. He addezas kase duussaafe guye duussay iita gidana. Hayssa iita yeletaska hessa mala hanana» gides.

Yesusa Aayeyonne Iza Ishata
(Mar 3:31-35; Luqa 8:19-21)

⁴⁶ Yesusi asaas yootishin iza aayeyanne ishathi iza yoochchana koyidi karen eqqida.

⁴⁷ Issi asi, «Hekko ne aayanne ne ishathi nena haasayssanaas karen eqqidi nena koyettes» gides.*

⁴⁸ Yesusikka, «Ta aaya oonee? Ta ishathich! Istti oonanttee?» gides.

⁴⁹ Ba kushera bana kaallizaytakko malatidi, «Ta aayanne ta ishathi haytantta.

⁵⁰ Salon diza ta Aawa shene ooththizayti wurikka taas isha, michchonne aayo» gides.

12:38 Mato 16:1; Mar 8:11; Luqa 11:16 **12:39** Mato 16:4; Mar 8:12 * **12:47**
Issi issi geeshsha maxaafatan taybo oyddu tammanne laappuna bolla diza qaalay deenna.

13

Zereth Zerizaade Leemiso
(Mar 4:1-9; Luqa 8:4-8)

¹ He gallas Yesusi keeththafe kare kezidi abbaa lanqen uttides.

² Daro derey iza yuuyi aadhdhi giddoththida gishshas asaa abbaa gaxan aggidi wogolo giddo geli uttidi,

³ daro yo7o leemisor, «Issi goshshanchchay zereth zeraanaas kezides.

⁴ Izi zerishin issi issi zereththi oge doonan wodhdhiin kafoti yiidi maxi mida.

⁵ Issi issi zereththi melanne shuchchatiza biitta bolla wodhdhiin biittay mela biitta gidida gishshas elle caarides.

⁶ Gido attiin away awattiin shullidinne xapho yeddontta aggida gishshas melides.

⁷ Issi issi zereththay agunththa giddon wodhdhides; agunththayka diccidi caarechchaa cuullides.

⁸ Hara zereththika aradda biittan wodhdhidi ayfekka ayfides; issoy xeetu, issoy usuppun tammu, issoy heedzdu tammu ayfe immides.

⁹ Siyiza hayththi dizaadey siyo!» gi yootides.

¹⁰ Hessafe guye iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Ne aazas leemisor yootay?» gida.

¹¹ Izikka isttas, «Salo Kawoteththa xuura eroy inttes imetides; isttas gidikko imettibeenna.

¹² Dizaades dizayssa bolla gujettananne darana shin bayndaade hinna dizaarakka ekettaychhana.

¹³ Ta hayssaththo leemisor yootizay istti siyishe ezgontta gishshassinne xeellishe demmontta gishshassa.

¹⁴⁻¹⁵ «Isayaasi,

Intte sis siyana shin
yuushshi qoppeketa;
xeelo xeellana shin
wozinan woththeketa;
dereza wozinay muumides;
istta hayththayka siyenna;
xeellontta mala
ba ayfe qilim7ida;
hessa mala gidonttaakko
istti ba ayfera be7idinne
ba hayththara siyidi
ba wozinan yuushshi qoppidi
taakko haa simmiin
ta istta paththanashin
gida tinbite qaalay

isttan polettides.

¹⁶ «Intte ayfey xeelliza gishshassinne intte hayththati siyiza gishshas intte anjjettidayta.

¹⁷ Ta inttes tumu gays; daro nabetinne daro xillo asati ha7i intte be7izayssa beyanaassinne ha7i intte siyizayssa siyanaas amottida shin isttas hanibeenna.

¹⁸ «Histtiko ha7i zereththaa leemisoza birsheth siyite.

¹⁹ Kawoteththa qaala siyidi yuushshi qoppontta ay asa wozinappeka Xala7ey yiidi zerettida zereththaa eeson maxichchana. Hessika oge bolla wodhdhida zereththa.

²⁰ Shuchcha bolla zerettidayssi qaala ufayssan siyidi heerakka ufayssan ekkizaade misatees.

²¹ Gido attiin xapho yeddanaas dandayontta aggida gishshas daro gam7ontta qaala gaason metoyenne goodeteththi yiza wode eleli dhuphettees.

²² Agunththa gidдон zerettida zereththay qaala siyidi hayssa ha alamezas daro metoteththaninne dureteththa qofan balettidinne cuulettidi ayfe immontta asa mala.

²³ Lo7o biittan zerettida zereththay qasse qaala siyidi yuushshi qoppizaade misatees; lo7o ayfe ayfees; issoy xeetu, issoy usuppun tammu, issoy heedzdu tammu ayfe immides» gides.

Leeshsho Leemiso

²⁴ Yesusi qasseka hara leemiso isttas, «Salo Kawoteththi ba goshsha gaden lo7o zereth zeridaade misatees.

²⁵ Gido attiin asi wuri ichchida wode morkkey yiidi gistteza gidдон leeshsho zeridi bides.

²⁶ Gisttezi diccidi ayfe ayfiza wode leeshshoyka izara issife beettides.

²⁷ «Kaththaa godaza ashkarati godazaakko shiiqidi, «Godoo! Neni ne goshshan lo7o zereth zerabeekkii? Hayssi leeshshoy awappe yidee?» gida.

²⁸ «Izikka isttas, «Hessa morkkey ooththides» gides. Ashkaratikka, «Nu biidi leeshshoza shoddana mala koyay?» gi oychchida.

²⁹ «Izikka isttas, «Akkay hanenna; gaasoykka intte leeshshoza shoddishе gisttezara gaththi shoddana;

³⁰ aggite! Maxa wodey gakkanaas issife dicco; he wode maxizayti leeshshoza kasetidi qori maxidi taman xuug-ganaas mirqqen mirqqen qachchite; gistteza qasse shishshidi gootaran gelththite» gaada ta inttes yootana» gi yootides.

Miththa Ayfe Leemisonne Irsho Leemiso
(Mar 4:30-32; Luqa 13:18-19)

³¹ Hara leemiso isttas, «Salo Kawoteththi issi asi ba gade giddon zerida barzaafe miththa ayfe mala.

³² Barzaafe miththa ayfey hara miththa ayfe ubbaafe daro laafa gidikkoka diccada miththa ubbaafe gita gidawus. Salo kafotikka izi haggga bolla keexxidi daana gakkanaas gita mith gidawus» gides.

³³ Ha7ikka hara leemiso isttas, «Salo Kawoteththi maccassi bukeesoy dendana mala bukeeso giddon gujjida guuththa irsho misatawus» gides.

³⁴ Yesusi hayssa ubba asaas leemisora yootides. Leemisoy baynda issinokka yootibeenna.

³⁵ Hessika kase nabe doonan,
«Ta doona leemison ta do yana;
alamey medhettoosoppe
haa simmiin
qotettidayssa ta haasayana»
geetetti yootettidayssi polettides.

Leeshsho Leemisoza Birsheth

³⁶ Hessafe Yesusi asaa aggidi soo gelides. Iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Kaththa giddon diza leeshshoza gishshas ne yootida leemisoza birsheth nuus yoota» gida.

³⁷ Izikka isttas zaaridi, «Lo7o zereth zeriday Asa Naa.

³⁸ Goshshay hayssa alameza; lo7o zereththay Kawoteththa nayta gididayssa bessees; leeshshoy qasse Xala7e nayta.

³⁹ Leeshshoza zeridi bida morkkey Daabulosa. Maxa wodey alame wurseth gidishin maxizayti Xoossa kiitanchchata.

⁴⁰ «Leeshshoy qorettidi taman xuugettiza mala alame wurseththan hessaththo hanana.

⁴¹ Asa Nay ba kiitanchchata kiitana; ittika nagaras gaaso gididaytanne iita ooththizayta iza Kawoteththa giddofe ubbaa qori kessana.

⁴² Yeehoy dizasoninne ach garccizason daro wolqqama taman istta yeggana.

⁴³ He wode xilloti ba Aawaa Kawoteththan arshe mala poo7ana. Siyiza hayththi dizaadey siyo!

Qotan Diza Haaronne Inqqu Geetettiza Worqqa Leemiso

⁴⁴ «Salo Kawoteththi gade giddon qotettida miishshe misatees. Issi asi he miishshayo demmidi zaari qottides. Ufayssafe dendidayssan biidi baas dizaaz ubbaa bayzidi he miishshiya diza biitta shammides.

⁴⁵ «Hessaththoka Salo Kawoteththi al7o worqqa koyza zal7anchcha misatees.

⁴⁶ Daro al7o gidida inqqu geetettiza shuch demmida mala biidi baas diza ubbaa bayzidi shammides.

Mole Gite Leemiso

⁴⁷ «Qasseka Salo Kawoteththi abba gidдон yegettidi duma duma mole oykkida mole gite misatees.

⁴⁸ Mole oykkizayti gitey kumiin goochchidi abba lanqe kessida. Heen uttidi lo7o lo7o mole qoridi keeshen gujjida. Iita moleta wora yeggida.

⁴⁹⁻⁵⁰ Alame wurseththan hessaththo hanana. Kiitanchchati yiidi nagaranchchata xillotappe shaakkidi yeekkizasonne ach garccizaso gede to7ontta taman yeggana.

⁵¹ «Yesusi istta hayssi wuri inttes gelidee?» gides. Isttika «Ee» gida.

⁵² Izikka zaaridi, «Hessa gishshas Salo Kawoteththa xuuray gelida Muse wogaa tamaarsizaadey oonikka izas minjji woththida al7o miishshafe ooraththinne gal7a miish kessizade misatees» gides.

Nabey Ba Deren Bonchchettenna

(Mar 6:1-6; Luqa 4:16-30)

⁵³ Yesusikka hayta leemisota yooti wursidi heeppe haraso bides.

⁵⁴ Ba dere biidi Aychudata Woosa Keeththan asaa tamarso oykkides. Isttika malalettidi, «Hayssi addezi hayssa erateththaanne hayta malaatata ooththana wolqqa awappe demmidee?»

⁵⁵ Hayssi anaaxeza naa deennee? Iza aayey sunththi Maaramo gidennee? Iza ishathi Yaaqoobe, Yooseefe, Simoosanne Yuhuda gidettennee?

⁵⁶ Michcheti nunara dizayta gidettennee? Histtiin hayssi addezi hayssa ubbaa awappe ekkidee?» gida.

⁵⁷ Hessa gishshas istti izi gizayssa ekkibeettenna.

Yesusikka isttas, «Nabey ba dereninne ba keeththan bonchchettenna attiin harason bonchchettes» gides.

⁵⁸ Istti ammanontta aggida gishshas daro malaatata heen ooththibeenna.

14*Xammaqiza Yohannisa Hayqo*

(Mar 6:14-29; Luqa 9:7-9)

¹ He wode Galila dere haariza Herdoosi asay Yesusa nashshizayssa siyides.

² Herdoosi ba ashkaratas, «Hessa gidikko Xammaqiza Yohannisi hayqoppe dendidi yides guussakaa! Hayssi wuri gita malaatay iza kushen oosettizay hessassa» gides.

³ Herdoosi ba isha Piliphooosa machcho Herodiyaadi gaason Yohannisa oyththidi qasho keeththan yeggides.

⁴ Gaasoykka Yohannisi Herdoosa, «Ne izo ekkana mala woga gidenna gida gishshassa» gides.

⁵ Herdoosikka Yohannisa wodhanaas koyishin asay Yohannisa nabe mala xeelliza gishshas babbides.

⁶⁻⁷ Herdoosi ba yeleta gallas Herodiyaadi naya yeththan iza ufayssida gishshas naya iza oychchidaaz ubbaa immanaas izis caaqqides.

⁸ Nayakka aayey zoren, «Xammaqiza Yohannisa hu7e keren woththada ha7i hannin taas imma» gadus.

⁹ He wode kawozi izas mishettides. Gido attiin caaqqida gishshassinne izara diza imaththata gishshas giidi nayi oyshay polettana mala azazides.

¹⁰ Kiittidinne Yohannisa woynе keeththan dishin qoodhe qanxxisides.

¹¹ Qanxxettida hu7eza keren woththidi nays immida. Nayakka ekkada ba aayeys immadus.

¹² Yohannisa kaallizayti iza aha ekkidi moogidinne hani-dayssa ubbaa Yesusas yootida.

*Yesusi Ichchashu Shii Asaa Mizides
(Mar 6:30-44; Luqa 9:10-17; Yoha 6:1-14)*

¹³ Hessa siyida mala Yesusi kase ba dizaso aggidinne wogolon gelidi barkka hara asi bayndaso bides. Dereykka hessa siyidi katamay dizasoppe tohora iza kaallides.

¹⁴ Yesusikka wogolozappe wodhdhishe daro asa be7idi asaas mishettides. Sakettizaytakka paththides.

¹⁵ Gadey qammi qammi bizayssa be7idi iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Hayssi nu dizasoy bazzo; gadeykka qammi qammi biza gishshas gede gutatan gutatan biidi baas maanaaz shammana mala asaa yedda» gida.

¹⁶ Gido attiin Yesusikka istta, «Intte asaas maanaaz immite attiin asay baanaas koshshenna» gides.

¹⁷ Isttika izas zaaridi, «Hayssan nuus ichchashu ukeththafenne nam7u moleppe attiin haray baa» gida.

¹⁸ Izikka istta, «Ane heyta dizayta haa taas ekki yiite» gides.

¹⁹ Qasseka asay maata bolla uttana mala azazides. Ichchashu ukeththinne nam7u moleta ba kushen oykkidi ba ayfe pude salo dhoqqu histti galatidi, ukeththaa menththi bana kaallizaytas immides. Isttika asaas immida.

²⁰ Asay wurikka miidi kallides. Hessafe guye iza kaallizayti asaappe mishin attidayssa tammanne nam7u leemate kumeth shiishshida.

²¹ Mida asay maccassatinne guuththa nayti gujettontta atumasay xalla ichchashu shii gidanaaza.

*Yesusi Abba Bolla Hemettides
(Mar 6:45-52; Yoha 6:15-21)*

22 Heerakka iza kaallizayti wogolon gelidi gede pinth izappe kasetidi pinnana mala azazidi asaa moyzanaas baas guye attitudes.

23 Dereza moyzidaappe guye woosa woossanaas barkka zuma bolla kezides. Gadey dhumiinkka heen zuma bolla barkka dees.

24 He wode wogoloya abbaa kanththa bishin dambalay dendidi daro metoththo oykkides.

25 Omars koyro kuttoy baqqishin Yesusi abba bollara hemettidi iza kaallizayti dizaso yides.

26 Yesusa kaallizaytikka izi abba bollara hemetti yishin be7idi babbida gishshas iza moytille giidinne waassida.

27 Yesusi heerakka, «Aykkoy baa! Tanakko; babbofte!» gides.

28 Phexroosi, «Godoo! Nena gidikko ta abbaa bollara hemet-tada neekko baana mala tana azaza» gides.

29 Yesusi iza, «Haa ya!» gides. Phexroosikka wogolozappe wodhdhidi haaththa bollara hemettidi Yesusaakko yides.

30 Gido attiin carkoza wolqqa biyidi babbida gishshas haaththan miteteth oykkidi, «Godoo! Tana ashsha!» gi waas-sides.

31 Yesusi heerakka ba kushe yeddi oykkidi, «Nenoo, amanoy paccidayssoo! Aazas sidhadii?» gides.

32 Yesusinne Phexroosi wogolozan gelida mala carkoy sirphi gides.

33 Hessafe guye wogolon dizayti, «Tumu neni Xoossa Naa!» giidi izas goynnida.

Yesusi Gensereexen Harganchchata Paththides

34 Yesusinne iza kaallizayti abba pinnidi Gensereexe geetettizaso gakkida.

35 Heen dizayti Yesusa gididayssa eridi, he heeran yuyi aadhdhanaas diza asaas kiita yeddida. Asaykka harganchchata ubbaa Yesusaakko ehides.

36 Harganchchati iza afala xeera xalla bochchana mala Yesusa woossida. Bochchidayti wurikka paxida.

15

1 Qasseka Yerusalaameppe yida Farsaawetinne Muse wogaa tamaarsizayti Yesusaakko shiiqidi,

2 «Nena kaallizayti kase nu aawata wogaa aazas dhayssi-zoo? Quma maanaas kushe meecettettenna» gida.

3 Yesusikka isttas, «Intte intte wogaas giidi Xoossa azazo ays shaareetii?»

4 Xoossi, «Ne aayonne ne aawaa bonchcha; ba aawa bolla woykko ba aayi bolla iita qaala haasaydaadey hayqqo!» gi azazides.

⁵ Intte gidikko ay asikka ba aawaa woykko ba aayo, «Ta inttes ooththanaas bessizaaz ay miishshika Xoossas yarsho ooththa shiishshadis» giikko,

⁶ «He addezi ba aawaa woykko ba aayo bonchchides» geeta; hessa gishshas intte woga gishshas Xoossa qaala shaareeta.

⁷⁻⁹ Intteno qoodheppe qommon hanizaytoo! Isayaasi intte gishshas yootishe,

« «Hayssi derey tana

doonan xalla bonchchees;

wozinay gidikko taappe haakkides;

mela hada tana goynnees;

istta timirteyka

asi woththida woga»

gididi sinththafe hananayssa

yootidayssi tuma» gides.

¹⁰ Yesusi asaa baakko xeygidi, «Siyite wozinan woththite.

¹¹ As tunisizay izaade doonara haa kezizayssafe attiin doonara duge gelizay tunisenna» gides.

¹² Qasse iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Farsaaweti ne gidayssa siyidi hanqettidayssa eradii?» gida.

¹³ Izi isttas, «Ta Aawaa saloyssi tokkontta miththi wurikka dhoqallettana.

¹⁴ Istta aggaagite; istti qooqeti kaaletththiza qooqeta gidida gishshas, qooqeti qooqe kaaletththiko nam7ay issoy issaara oykettidi aafon wullana» gides.

¹⁵ Phexroosi Yesusa, «Ne yootida leemisoza nuus birsha» gides.

¹⁶ Izikka, «Intte ha7i gakkanaaska eribeekketa guussee?

¹⁷ Doonara gelizay wuri duge qanth kanththidi gede kare kezizayssa erekketii?

¹⁸ Doonara kezizay gidikko wozinappe pulttees. As tunisizay hessa.

¹⁹ Iita qofay, shempo wodhoy, laymay, laymatanaas qaaqqatoy, kaysoy, wordo markkateththinne asa sunth mooroy wuri wozinappe pulttees.

²⁰ As tunisizay haytanttafe attiin kushe meecettontta muusi as tunisenna» gides.

Kanaane Dere Maccassay Ammano

(Mar 7:24-30)

²¹ Yesusi heeppe kezidi Xiroosenne Sidoona geetettiza dere bides.

²² Issi Kanaane maccas dizaara he heerappe kezada Yesusaakko yaada, «Godoo, Dawite nawu! Taas mishetta! Ta

naya tuna ayanay oykkiin keeha waayawus» gaada waas-sadus.

²³ Gido attiin izi issi qaalakka izis zaaribeenna. Histtiin he wode iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Nuna kaalla kaalla waayisiza gishshas ne izo moyza» giidi iza oychchida.

²⁴ Izikka isttas, «Tani Isra7eele keeththafe dhayda dorsa-takko xalla kiitettadis» gides.

²⁵ Maccassayakka Yesusa toho bolla kundada, «Godoo! Tana maaddarkkii!» gadus.

²⁶ Izikka izis zaaridi, «Nayta kath ekkidi kana butulatas yegganaas bessenna» gides.

²⁷ Izakka, «Ee Godoo; butulatikka ba godaa maaddafe gaden wodhdhida kath maxi meettes» gadus.

²⁸ Yesusikka maccassayo, «Hanne maccassayee, ne amanoy gita! Ne koyida mala nees hano» gides. Maccassay naya heerakka paxadus.

²⁹ Yesusi heeppe dendidi Galila abbaa lanqe biidi heen diza issi zuma bolla kezi uttides.

³⁰ Qoodan daro derey wobbeta, qooqeta, silata, haasay-ontta duudeta haratakka daro harganchchata ehidi iza sinththan woththides; izikka istta paththides.

³¹ Duudey haasayshin, toho silay paxishin, wobbey sitti gi hemettishin, qooqey xeellishin be7idi asay malalettides; Isra7eele Godaakka galatides.

Yesusi Oyddu Shii As Mizides

(Mar 8:1-10)

³² Yesusi bana kaallizayta xeygidi, «Asay tanara heedzdu gallas gam7ida gishshassinne maana kaththi baynda gishshas asay tana michchees. Oge bollan gafan daaburdi kundontta mala mela ulora yeddana koykke» gides.

³³ Iza kaallizayti, «Hayssan aykkoyka baynda bazzo biittan hayssa keena dere mizanaas gidiza quma nu awappe dem-manee?» gida.

³⁴ Yesusi istta, «Inttes aappun ukeththi dizee?» gi oychchiin ittika, «Laappun ukeththinne qii guuththa moleti deettes» gida.

³⁵ Izikka derezi gaden uttana mala azazides.

³⁶ Laappun ukeththaanne moleza ba kushen oykkidi galati-daappe guye menththidi bana kaallizaytas immides; ittika deraas gishida.

³⁷ Asay wurikka miidi kallides; Yesusa kaallizayti asaappe attidayssa laappun leemate kumeth shiishshida.

³⁸ Midaytikka naytinne maccassay baynda addeti xalla oyddu shii gidida.

³⁹ Yesusi dereza moyzidaappe guye wogolon gelidi Megidoone geetettizaso bides.

16

¹ Farsaawetinne Saduqaawe geetettizayti Yesusaakko shi-
iqidi iza paaccanaas «Saloppe nuna malaata bessa» giidi oy-
chchida.

² Izikka isttas, «Omarsa wode saloy zo7ikko, «Gadey awat-
tana» geeta.

³ Wontta bolla, «Saloy deexxiko hach iray bukkana» geeta;
salo medha xeellidi shaakki ereeta shin ta yaana wode
malaata shaakki eranaas dandayekketa.*

⁴ Hayssi iitanne layma yeletay malaata koyees; gido attiin
Yoonasa malataappe attiin hara malatay izas imettenna»
gides. Yesusi istta heen aggidi haraso bides.

⁵ Abba pinnida mala Yesusa kaallizayti quma ekki
baanayssa balettida.

⁶ Yesusikka, «Qopite; Farsaaweta irshofenne Saduqaaweta
irshofe naagettite» gides.

⁷ Istti qasse ba gidдон, «Nuni kath oykkontta gishshas hessa
gides» giidi issoy issaara haasayettida.

⁸ Yesusikka istta qofaa eridi, «Intteno ammanoy pacciday-
too! Kath oykkontta gishshas aazas issoy issaara haasayet-
teetii?

⁹ Ichchashu ukeththi ichchashu shii asaas gididi aappun
leematey tirpiin intte denththidaakko yuushshi qoppeketti?

¹⁰ Hessaththoka laappun ukeththi oyddu shii asas gi-
didi aappun leematey tirpiin intte denththidaakko wozinan
woththibeekketa guussee?

¹¹ Histtiin ta intes yootiday kaththa gishshas gidonttayssa
ays yuushshi qoppeketti? Ha7ikka Farsaaweta irshofenne
Saduqaaweta irshofe naagettite» gides.

¹² Ha7i izi istta qofsizay bukeeso denththanaas gujjiza ir-
sho gishshas gidontta Farsaawetanne Saduqaaweta timirtefe
naagettana mala gididayssi isttas gelides.

Phexroosi Yesusi Xoossa Naa Gidooyssa Yootides

¹³ Yesusi Qisaariya Piliphisiyoose geetettiza biitta gakkida
wode bana kaallizayta, «Asay tana Asa Naa oona gizee?» giidi
oychchides.

¹⁴ Isttika, «Issi issi asay, «Xammaqiza Yohannisa» gees; bagga
asay, «Eelaasa» gees; baggay, «Ermaasa woykko nabetappe
issaa gidontta aggenna» gees» gida.

^{16:1} Luqa 11:38 * ^{16:3} Issi issi Geeshsha Maxaafatan taybo nam7anne
heedzdza bolla Yesusi haasayda leemisoza go7ettettenna. ^{16:4} Mato 12:39;
Luqa 11:29 ^{16:6} Luqa 12:1 ^{16:9} Mato 14:17-21 ^{16:10} Mato 15:34-38
^{16:14} Mar 6:14-15; Luqa 9:7-8

¹⁵ Izikka istta, «Intte tana oona geetii?» gides.

¹⁶ Simoona geetettiza Phexroosi, «Neni Kirstoosa de7o Xoossa Naa gidikkii?» giidi zaarides.

¹⁷ Yesusi, «Yoona naa Simoonaa! Neni anjettidaade! Nees hayssa qonccisiday salon diza ta Aawappe attiin ashonne suuth gidenna.

¹⁸ Neni zaalla; hayssa zaalla bolla tani ta Woosa Keeththe keexxana; Gaanname pengetikka izo xoonettenna.

¹⁹ Salo Kawoteththa qulpeta ta nees immana; neni biitta bolla hano gizay wuri salonkka hanana. Biitta bolla ne hanoppo gidayssi wurikka salonkka hanenna» gides.

²⁰ Qasseka izi Kirstoosa gididayssa istti oonaska yootontta mala bana kaallizaytas lo7eththi yootides.†

Yesusi Ba Bolla Gakkana Meto Gishshas Nam7anththoka Yootides

²¹ Hessafe haa simmiin Yesusi Yerusalaame baanayssa, heen dere cimatan, qeeseta halaqataninne Muse woga tamaarsizayta kushen waaye ekkanaayssa, hayqqanayssanne heedzdzanththo gallas hayqoppe dendanayssa bana kaallizaytas qonccisi yootides.

²² Phexroosi Yesusa gede issi bagga zaaridi, «Godoo! Hayssi ne bolla gakkofa!» giidi hanqides.

²³ Yesusi Phexroosakko shiiqidi, «Hayssso Xala7ee! Hayssafe kichcha! Neni asazaappe attiin Xoossa yo7oy ne wozina giddon baynda gishshas ne taas dhuphe gidadasa» gides.

²⁴ Qasseka Yesusi bana kaallizaytas, «Tana kaallanaas do-siza asi bana kaddo; ba masqale tookkidi tana kaallo.‡

²⁵ Ba shempo ashshana koyza asi wuri dhayssana; gido attiin ba shempo ta gishshas dhayssizaadey ashshana.

²⁶ Asi alamen dizaaz kumeth haaridi ba shempo dhayssiko iza ay maaddanee? Woykko asi ba shempo gishshas qanxxana dandayzaazi aazee?

²⁷ Asa Nay ba Aawa bonchchoranne salo kiitanchchatara yaana; issaas issaas iza ooso mala izaade waaga immana.

²⁸ Ta inttes tumu gays; hayssan eqqida asata giddofe Asa Nay ba kawoteththara yishin beyana gakkanaas hayqoy istta bochchontta asati deettes» gides.

17

*Yesusa Medha Laameteth
(Luqa 9:28-36)*

16:16 Yoha 6:68-69 **16:19** Mato 18:18; Yoha 20:23 † **16:20** Kirstoosa Guussi Xoossafe tiyettidaade guussa. ‡ **16:24** Masqale Guussi meto guussa. **16:25** Mato 10:39; Luqa 17:33; Yoha 12:25 **16:27** Mato 25:31; Maza 62:12; Oro 2:6

¹ Usuppun gallassafe guye Yesusi Phexroosanne Yaaqoobe gasseka Yaaqoobe isha Yohannisa banara ekkidi isttara xalla dhoqqa zuma bolla kezides.

² Istti heen dishin Yesusa medhay laamettides; iza ayfe-soy Awa arshe mala poo7ides; iza may7oyka poo7o mala xolqides.

³ Heerakka Museynne Eelaasi Yesusara haasayshe isttas beettides.

⁴ Phexroosi Yesusa, «Godoo! Nu hannin dizaakko nuus lo7okko! Ne shene gidikko issi daase nees, issi daase Muses, issi daase Eelaasas heedzdu daase ooththonii?» gides.

⁵ Izi buro haasayan dishin poo7iza shaaray istta kammides; shaara gaaththara, «Tani izan ufayettiza ta dosiza ta nay hayssa; izi gizayssa siyite» giza qaala giiris Siyite.

⁶ Iza kaallizaytikka hessa siyida mala dagammidi biitta bolla gufannida.

⁷ Yesusi isttako shiiqidi istta ba kushen bochchidi, «Dendite; babbofte!» gides.

⁸ Istti dhoqqu gi xeellishin Yesusappe attiin izara hara as oonakka be7ibeettenna.

⁹ Istti zumaza bollafe wodhdhishin Yesusi, «Asa Nay hayqoppe dendana gakkanaas intte beyoyssa oonaska yootontta mala» gi azazides.

¹⁰ Yesusa kaallizayti, «Histtiin Muse woga tamaarsizayti, Eelaasi kasetidi yaana bessees aazas gizoo?» gi oychchida.

¹¹ Izikka isttas, «Tumakko; Eelaasi yiidi wursika giigsana gi zaarides.

¹² Ta inttes gizay Eelaasi yides; gido attiin asay ba koyida mala iza bolla ooththides attiin iza eribeenna; hessaththoka Asa Nay istta kushen waaye beyana» gides.

¹³ He wode Yesusa kaallizayti Yesusi isttas yootizayssi Xam-maqiza Yohannisa gishshas gididayssa erida.

Daydanththi Oykkida Issi Naa Yesusi Paththides
(Mar 9:14-29; Luqa 9:37-43)

¹⁴⁻¹⁵ Yesusinne iza kaallizayti asaakko simmida mala issi asi Yesusaakko shiiqidi iza sinththan gulbatidi, «Godoo! Ta naa dayssa bollafe yeggiza hargey daro waayisiza gishshas taas maararkkii! Daro wode taman kundes; haaththankka gelees.

¹⁶ Tani naaza nena kaallizaytakko ehadis shin istti iza paththana dandaybeettenna» gides.

17 Yesusi, «Intteno ammanontta geella yeletatoo! Ayde gakkanaas ta inttenara daanee? Qasse ayde gakkanaas ta inttena dandayanee? Ane naaza haa taakko ehite» gides.

18 Hessafe guye Yesusi daydanththaza seeridi naazappe kessides; naazikka he saateppe simmidi paxides.

19 Yesusa kaallizayti xalala izakko shiiqidi, «Nuni daydanth kessanaas aazas dandaybeekkonii?» giidi oychchida.

20 Izikka isttas, «Inttes ammanoy pace gidida gishshas dandaybeekketa; ta inttes tumu gays; qeeri gaashe ayfe mala ammanoy intte bolla dizaakko hayssa zumaa, «Hayssafe den-dada gede ba!» intte gidaakko izi inttes baana. Inttena xoonanay deenna.

21 Hayssa malay gidikko xoomaninne woosan attiin haran kezenna» gides.*

22 Istti Galilan issife dishin Yesusi isttas, «Tana Asa Naa asas aaththi immana.

23 Isttika iza wodhana; izikka heedzdzanththo gallas den-dana» giin iza kaallizayti keehi mishettida.

Xoossa Keeththa Giira Qanxxo

24 Yesusinne iza kaallizayti Qifirnahooma geetettizaso gakkidaappe guye Xoossa Keeththa giira ekkizayti Phexroosakko shiiqidi, «Intte astamaarey Xoossa Keeththa giiraa nam7u dinaareza† ays qanxxennee?» gida.

25 Izikka isttas, «Qanxxees» gides. Phexroosi soo gelida mala Yesusi kasetidi, «Simoonaa dere kawoti giira gidiin woykko qaraxa gidiin ba naytappe ekkizoyee? Haratappe ekkiza misatizee?» gides.

26 Phexroosikka, «Haratappe ekkeettes» gides. Yesusi, «Hist-tiko nayta bolla acoy baa guussakaa!

27 Histtikokka istta nu dhupheththontta mala ne mole oykkiza gite ekka baada abban yegga; koyro oykkida moleza doona pooqqada ne demmida miishshaa ekkada ta sunththaranne ne sunththara giira qanxxa» gides.

18

Salo Kawoteththan Ubbaafe Aadhdhanay Oonee?

(Mar 9:33-37; Luqa 9:46-48)

1 He wode Yesusa kaallizayti izakko shiiqidi, «Salo Kawoteththan nu garsan ubbaafe aadhdhanaadey oonee?» gi oychchida.

17:20 Mato 21:21; Mar 11:23; 1Qoro 13:2 * 17:21 Issi issi Geeshsha Maxaafatan taybo nam7u tammanne issaa bolla diza qofay gujettibeenna; qaalaykka Mar 9:29 dizayssa mala. † 17:24 Issi dinaarey he wode issi asas nam7u gallassa damoza lagge. 17:24 Kessa 30:13-15; 38:26 18:1 Luqa 22:24

²⁻³ Yesusi issi naa xeygi ehidi istta giddon essidi, «Ta inttes tumu gays; intte simmontta ixikonne guuththa nayta mala hanontta ixkiko mulekka Salo Kawoteth gelekketa.

⁴ Hessa gishshas ha naaza mala bana ziqqisizaadey Salo Kawoteththan ubbaafe aadhdhana.

⁵ Hayssa mala guuththa naa ta sunththan ekkizaadey tana ekkees.

⁶ «Gido attiin tana ammaniza guuththatappe issaade dhupheththizay deexo woxa shuchchi iza qoodhen qashettiin abba ciimman yegettidi mitettiko izas lo7o gidana.

⁷ Hanna alameya as dhuphana gaaso gidida gishshas izis aayye ana! Dhuphey yuus aggenaa shin dhuphezas gaaso gidizaades aayye ana!

⁸ «Ne kushey woykko ne tohoy nena dhuphanaas gaaso gidikko neeppe qanxxa digga! Neni nam7u kushera woykko nam7u tohora gede mernaa taman yegettanaappe wobbe woykko toho sila gidada hee gede de7oy dizaso geloy nees lo7ana.

⁹ Hessaththoka ne ayfey nees dhuphe gidikko neeppe kessa yegga! Nam7u ayfera gede Gaanname taman ne yegettanaappe issi ayfera de7oy dizaso ne gelizayssi nees lo7o.

¹⁰ «Hayta guuththata giddofe issineyokka intte kadhontta mala naagettite! Ta inttes tumu gays; salon diza istta ki-itanchchatu salon ta Aawa ayfeso ubbaa gallas xeelleettes.

¹¹ Asa Nay dhaydayta ashshanaas yides.*

Dhayda Dorsa Leemiso (Luqa 15:3-7)

¹² «Ane taas yootite, issaades xeetu dorsi diikko qasse isttafe issina dhaykko, hankko uddufun tammanne uddufunata zuma bolla yeggidi dhaydaaro koyana bi erennee?

¹³ Ta inttes tumu gays; hankko dhayontta attida uddufun tammanne uddufun dorsatappe aaththidi beettida dorsayn ufayettees.

¹⁴ Hessaththoka ha guuththata giddofe issoy dhayana mala salon diza intte aawaa shene gidenna.

Qohidaades Ay Ooththana Bessizaakko

¹⁵ «Ne ishaya nena qohikko izakko baada iza xalala nenara ekkada iza mooro izas yoota; izi ne gizaa siyikko ne ishaa ne as histtaasa.

18:2-3 Mar 10:15; Luqa 18:17 **18:5** Mar 9:42-48; Luqa 17:1-2 **18:9** Mato 5:29

18:11 Luqa 19:10 * **18:11** Issi issi Geeshsha Maxaafati taybo tammanne issaa bolla diza qofa gujjeettes; izikka Luqaasa shempo 10 bolla dizayssa mala. **18:15** Luqa 17:3

¹⁶ Izi ne gizayssa siyontta ixiko yo7oy wuri nam7u markkan woykko heedzdu markkan ladh dhiza gishshas is-saade woykko nam7u as nenara ekka baada iza haasayssa.

¹⁷ Izi isttaka siyontta ixiko Woosa Keeththas yoota; Woosa Keeththayokka siyontta ixiko izaade ne ammanonttaade malanne yootiin simmontta iita asa mala gooda.

¹⁸ «Ta inttes tumu gays; biitta bolla intte qachchiday wuri salonkka qashettidaa gidana; biitta bolla intte birshidaazi salonkka birshettidayssa gidana.

¹⁹ Qasseka ta inttes tumu gays; biitta bolla intte nam7u gididi ay miishshika issife dosan intte oyichchiko salon diza ta Aaway inttes immana.

²⁰ Nam7u woykko heedzdu gididi ta sunththan intte shi-izason heen intte giddon ta daana» gides.

Maaro Gishshas

²¹ He wode Phexroosi Yesusaakko shiiqidi, «Godoo! Ta ishaya tana qohikko ta izas aappunto atto goo? Laappunto atto goo?» gides.

²² Yesusikka izas zaaridi, «Laappun tammuto laappun attiin laappunto xalla ga giikke;

²³ «Hessa gishshas Salo Kawoteththi ba ashkarata bolla diza miishshe shiishshana koyida kawo misatawus.

²⁴ Miishshaa gooda oykkida mala iza ashkaratappe daro miloone bira[†] acoy iza bolla dizaade ekki yida.

²⁵ Ashkarazikka ba bolla diza acoza qanxxoy xoonida gishshas izikka iza machchiyakka iza naytinne izas dizaazi wuri bayzettidi miishshay qanxxettana mala iza goday iza azazides.

²⁶ He wode ashkarazi godaza toho bolla kundidi, «Tani ta bolla diza acoza wursa nees qanxxana gakkanaas taas guuththa wode immarkkii!» giidi woossides.

²⁷ Iza godaykka izas mishettidi iza acoza ubbaa maaridi yeddides.

²⁸ «He ashkarazikka ba godaa achchafe kezida mala guuththa acoy[‡] iza bolla diza ba lagge demmidinne, «Ne bolla diza ta miishshayo ha7i hannin qanxxa» giidi cuulli oykkides.

²⁹ He iza lagge ashkaray, «Taas guuththa wode immarkkii! Ta nees qanxxana» giidi iza toho bolla kundidi woossides.

18:16 Zaare 19:15

18:18 Mato 16:19; Yoha 20:23

18:21 Luqa 17:3-4

18:22 Medhe 4:24

†

18:24 Daro miloone bira: Daro miloone bira geetettizayssi

Amaraththo Maxaafan, «Meklite» gees; issi meklitey he wode issi asas tammanne ichchashu layththa damozappe bolla gididayssa bessees. ‡ **18:28** Guuththa acoy: Guuththa acoy gizayssa Amaraththo maxaafan, «Xeetu dinaare» gees; he wode issi asas issi gallassa ooso damoza bessees.

³⁰ «Gido attiin izas guuththa wode immanaas koyontta ixxidi iza laggezi ba bolla diza acoza qanxxana gakkanaas qasho keeththan yeggides.

³¹ Izi hessa ooththishin be7ida asaynne hankko iza lagge ashkarati daro mishettida. Biidikka hanidayssa ubbaa ba godaas yootida.

³²⁻³³ «He wode godazi he ashkaraa xeygisi ehidi, haysso nenoo! Iitazoo, ne tana woossiin ne bolla diza acoza ta nees aggadisi shin ta nena maarida mala nenikka ne laggeza maaranaas bessennee?

³⁴ giidi iza bolla diza acoza izi ubbaa qanxxana gakkanaas qachchana mala qachchizaytas aaththi immides.

³⁵ Hessa gishshas intte issoy issaa wozinappe maarontta aggiko salon diza ta Aawaykka inttena maarena» gides.

19

*Yesusi Eko Gishshassinne Gelo Gishshas Tamaarsides
(Mar 10:1-12)*

¹ Yesusi yooti wursidaappe guye Galila aggidi Yordaanoose pinththan diza Yuhuda awuraaaja bides.

² Daro derey iza heen kaalliin izikka harganchchata paththides.

³ Farsaaweti iza paaccanaas izakko shiiqidi ay gaasonkka, «Asi ba machcho anjji yeddana bessizee?» gi oychchida.

⁴ Izikka isttas, «Xoossi koyroppe maccanne adde medhdhi-dayssa nababibeekketii? gides.

⁵ Qasseka, «Asi ba aawaanne ba aayo aggidi ba machchira issife gidees. Nam7ayka issi asho gideettes» geetettidayssi hayssa gaason gidennee? gides.

⁶ Nam7ay issi asho attiin sinththafe nam7u gidettenna. Hessa gishshas Xoossi gaththi waaxidayssa asi shaakkofo» gides.

⁷ Isttika izas, «Histtiin Musey, «Asi ba machcho anjji yeddida anjjo waraqata izis immi yeddo» giidi aazas azazidee?» gida.

⁸ Yesusikka isttas, «Musey intte wozina muumeteth be7idi machcheta intte anjjana mala piqaade inttes immides attiin koyroppe hessa mala gidenna.

⁹ «Ta inttes tumu gays; ba azinappe harara laymatontta dishin ba machcho anjji yeddida hara machcho ekkizaadey wuri laymatees. Anjjettidaarokka ekkizaadey izira laymatees» gides.

¹⁰ Yesusa kaallizayti izas, «Machchi wogaynne azina wogay hayssa mala gidikko machcho ekkontta agoy lo7o» gida.

¹¹ Gido attiin Yesusi isttas, «Issi issi dumma imotay diza asatappe attiin hayssa timirteza oonikka ekkanaas dandayenna.

¹² Gaasoykka issi issi asay ba aayi uloppe yelettishe shuufa gidi yelettees; issi issi asay asa kushen qaaratettidi gundulees; issi issi asay Salo Kawoteththas giidi bana barkka gundula ooththiza asikka dees. Hayssa ekkanaas dandayzaadey ekko» gides.

Yesusi Guuththa Nayta Anjjides

(Mar 10:13-16; Luqa 18:15-17)

¹³ He wode Yesusi istta bolla ba kushe woththidi woossana mala guuththa nayta izakko ekki ehida; gido attiin iza kaal-lizayti nayta ehida asata bolla hanqettida.

¹⁴ Yesusi, «Nayti haa taakko yetto; diggofte; Salo Kawoteththi haytantta malassa!» gides.

¹⁵ Ba kushe nayta bolla woththidi anjjidaappe guye heeppe dendi bides.

Dure Gidida Naateththa Addeza Oysha

(Mar 10:17-31; Luqa 18:18-30)

¹⁶ Hessafe guye issaadey Yesusaakko shiiqidi, «Astamaaree! Mernaa de7o demmanaas tani lo7o ooso ay ooththoo?» gi oychchides.

¹⁷ Yesusikka, «Tana aazas lo7o gishshas oychchay? Lo7oy issi Xoossaa xalla; de7oy dizaso ne gelana koykko azazota naaga» gides.

¹⁸⁻¹⁹ Addezi, «Azazoti awaytee?» giidi oychchides. Yesusikka zaaridi, «As wodhoppa; laymatoppa; kaysotoppa; wordo markkattofa; ne aawaanne ne aayo bonchcha; ne shooro ne mala siiqa» gides.

²⁰ Naateththazi zaaridi, «Hayssa wursa ta naagadis; haray aazi taas paccidee?» gides.

²¹ Yesusikka zaaridi, «Ne mule xillana koykko baada ne haaridaaz ubbaa bayzada miishshaa wursa manqotas imma; neni salon miish demmandasa; hessafe guye simma yaada tana kaalla» gides.

²² Addezi hessa siyidi izas daro miishshi diza gishshas keehippe mishettishe bides.

²³ Yesusi bana kaallizayta, «Ta inttes tumu gays; dureti Salo Kawoteth gelanayssi daro meto.

²⁴ Qasseka tani inttes gizay durey Salo Kawoteth gelanayssafe gaamellay* narpe lukora aadheththi kawuyana» gides.

19:18-19 Kessa 20:13-16; Zaare 5:17-20; Lewe 19:18 * **19:24** Gaamellay: Gaamellay gizayssa issi issi bagga Gamoththo qaalan Gaale geettes.

²⁵ Hessa siyidi iza kaallizayti daro qoppidi, «Histtiin ooni attanaas dandayzee?» giidi Yesusa oychchida.

²⁶ Yesusikka istta xeellidi, «Hayssi asa achchan dandayet-tenna; Xoossa achchan gidikko wurikka dandayettes» gides.

²⁷ Phexroosi izas zaaridi, «Nu ubbaaka aggidi nena kaallicos; histtiin ha7i nu ay demmanee?» gides.

²⁸ Yesusikka isttas, «Ta inttes tumu gays; Asa Nay buro yaana ooraththa alamen ba bonchcho araata bolla uttiza wode intte tana kaallidayti tammanne nam7u araata bolla uttidi tammanne nam7u Isra7eele nayta bolla pirdana.

²⁹ Ta sunththaa gishshas giidi ba keeththe, ba ishata, ba michcheta, ba aawa, ba aayonne ba nayta, woykko ba biitta aggiza asi wuri xeetu kushe dakko ekkana; mernaa de7okka laattana.

³⁰ Gido attiin daro sinththe gidida asati guye gidana; daro guyen diza asati sinththatana.

20

Woyne Atakilte Oosanchchata Leemiso

¹ «Salo Kawoteththi ba woyne atakilte giddon ooththiza oosanchchata qaxxaranaas maaladora kezida issi atakiltey diza gadaade misatawus.

² Issi gallassa damoza gidizaaz haasayettidi giigidaappe guye oosanchchata woyne atakilte ooso oyththides.

³ «Maalado heedzdu saaten kezidi oosoy baynda mela giyay eqqizason eqqida hara asata demmides.

⁴ «Intte biidi ta woyne giddon ooththite; ta inttes bessiza miishshe immana» gides.

⁵ Isttika bida. Qasseka gallassaafe usuppun saateninne uddufun saate bolla kezidi hara oosanchchata ooson gelththides.

⁶ Omarsa wode tammanne issi saate gidishin kezidi coo eqqidayta harata demmidi, «Intte kumeththa gallas oosoy baynda aazas hayssan eqqidetii?» gi oychchides.

⁷ «Isttika, «Nuna oosisiza asi dhayda gishshas eqqididos» gida. Izikka istta, «Intteka biidi ta woyne atakilte giddon ooththite» gides.

⁸ «Gadey qammishin woyne atakilteza goday oosanchchata alafezas, «Guyeppe yidaytappe doommada koyro yidayta gakkanaas diza oosanchchata ubbaa xeygada istta ooso gate qanxxa» gides.

⁹ Tammanne issinththa saate bolla ooson gelidayti yiidi issoy issoy kumeththa gallassa gate ekkida.

¹⁰ «Koyro ooson gelidayti yishe ba wozinara hinkoytappe bollara daro demmana gi qoppishin isttaskka hinkoytara gina immides.

¹¹⁻¹² Miishshaa ekkishe qanxxizaade bolla, «Hayti wurseththan ooson gelidi issi saate xalla ooththidayti kumeththa gallas ooson daaburdinne awan xuugettidi pe7ida nuussinne isttas wostta issi gina qanxxay?» gida.

¹³⁻¹⁴ «Izikka isttafe issaades, «Ta jaalazoo! Nena qohabeeke; issi gallassas gidiza damozan ooththanaas tanara gi-gigabeekkii? Ha7i hey ne gishaa ekkada ba; nees immidayssa mala wurseththan yidayssaska ta immana koyays.

¹⁵ Histtiin ta miishshaan ta dosidaaz ooththanaas dan-daykkinaa? Woykko ta kiya gididayssi nena qanaatissizee?»

¹⁶ «Guyen dizayti sinththe, sinththen dizayti guye aadhdhana» gides.

*Yesusi Ba Hayqo Gishshas Heedddzanththo Yootides
(Mar 10:32-34; Luqa 18:31-34)*

¹⁷ Yesusi Yerusalaame bishe bana kaalliza tammanne nam7ata dumma shaakki ekkidi,

¹⁸ «Hiya nuni Yerusalaame baana goos; Asa Nay qeeseta halaqassinne Muse wogaa tamaarsizaytas aadhdhi imettana; isttika izi hayqqana mala iza bolla pirdana.

¹⁹ Iza bolla qidhi kaa7anaassinne garafana mala, wodhana malakka deretas aaththi immana; heedddzanththo gallas izikka hayqoppe dendana» gides.

*Zabdoosa Nayta Aayey Oysha
(Mar 10:35-45)*

²⁰ Hessafekka Zabdoosa nayta aaya ba naytara Yesusaakko shiiqada iza sinththan gulbatada Yesusi izis issi miish ooththana mala woossadus.

²¹ Izikka izo, «Ay koyay?» gides; izakka, «Hayti ta naa nam7ati ne kawoteththaan issoy ne ushachchara, issoy ne hadirsara uttana mala ooththarkkii!» gadus.

²² Yesusikka zaaridi, «Intte woossizaaz erekketa; tani uyiza xuu7a intte uyana dandayanee?» gides. Isttika, «Ee danday-oos» gida.

²³ Izikka, «Ta xuu7aappe tumu intte uyanashin ta ushachchaninne ta hadirsan uteththi ta Aaway giigsidaadenttas attiin tani immizaaz gidenna» gides.

²⁴ Tammati hessa siyidi nam7u ishata bolla hanqettida.

²⁵ Yesusi istta issi bolla xeygidi, «Ayzaabe halaqati ba haariza dere bolla godatizayssa mala godateththi dizayti wolqqara haarizayssa intte ereeta.

²⁶ Intte gidдон hessa mala hananaas bessenna; inttefe gita gidana koyzaadey inttes ooththizaade gido.

²⁷ Inttefe bolla gidanaas koyzaadey inttefe gars gido.

²⁸ Asa Nay asay izas ooththana mala gidontta izi asas ooththanaassinne ba shempo darota gishshas aaththi immanaas yides» gides.

Yesusi Ayfe Qooqe As Nam7ata Patthhides

(Mar 10:46-52; Luqa 18:35-43)

²⁹ Yesusi bana kaallizaytara Iyarkkofe kezi bishin daro derey iza kaallides.

³⁰ Heen ayfey qooqida nam7u asati oge doonan utti deettes. Yesusi aadhdhi bizayssa siyidi, «Godoo! Dawite nawu, nuna maara!» giidi waassida.

³¹ Derezi, «Hayzite!» giidi hanqides; gido attiin istti darssi waassishe, «Godoo! Dawite nawu, nuna maara!» gida.

³² Yesusikka eqqi istta xeygidi, «Ta inttes ay ooththana mala koyeetii?» gides.

³³ Isttika, «Nu ayfey xeellana mala koyoos» gida.

³⁴ Yesusi isttas mishettidi istta ayfetakka ba kushera boshechiin heerakka xeellidi iza kaallida.

21

Yesusi Gita Bonchchon Yerusalaame Gelides

(Mar 11:1-11; Luqa 19:28-38; Yoha 12:12-19)

¹ Istti Yerusalaame matan Dabrazayte zuma bolla diza Betefaage geetettizaso gakkida mala Yesusi bana kaallizaytappe nam7ata kiittides.

² «Hanno intte matan diza gutayo biidi intte hee gakkida mala issi hare dizaara ba gutteyra qashetta dishin intte demmana. Birshidi haa taakko ekki yiite.

³ Oonikka inttena, «Ays hayssaththo ooththeetii?» giikko «Goday istta koyees» giite; inttena oychchizaadey heerakka yeddana.

⁴⁻⁵ «Hayssika hanizay kase naben

Xiyoonis hizgite,

«Hekko! Ne kawoy ashke gididi

hareyonne harey gutteyo

toggidi neekko yaana»

geetettidayssi polettanaassa» gides.

⁶ Iza kaallizayti Yesusi isttas yootida mala ooththida.

⁷ Hareyo izi gutteyra ehidi ba may7o istta bolla woththiin izikka hareta toggides.*

20:26 Mato 23:11; Mar 9:35; Luqa 22:26 **21:4-5** Zaka 9:9 * **21:7** Hareta toggides: Hareta toggides gizayssi NIV garsan dees; haray qasse tinbitey polettana mala hare gutte bolla uttides gees bagga geeshsha maxaafay.

⁸ Deraappe dariza baggay ba may7o oge bolla miccides; bagga asay miththa boncco duuththi duuththi oge bolla aaththi aaththi yeggides.

⁹ Izappe sinththara biza dereynne guyera kaalliza dereykka ba qaala dhoqqu histtidi,
«Hoosa7inna! Dawite nay galatetto!

Godaa sunththan
yiday anjjettidaade!
Xoossi galatetto!» gida.†

¹⁰ Izi Yerusalaame gelida mala katama asay wuri, «Hayssi oonee?» giidi yark yarkides.

¹¹ Iza kaallidi yida derezikka, «Hayssi Galila giddon diza Naazireteppe yida Nabe Yesusa gidennee?» gides.

Yesusi Xoossa Keeththan Zal7e Zal7iza Asaa Gooddides
(Mar 11:15-19; Luqa 19:45-48; Yoha 2:13-22)

¹²⁻¹³ Hessafe guye Yesusi Xoossa Keeth gelidi Xoossa Keeththaa kare giddon gaaththan bayzizaytanne shammizayta gooddides. Miish laammizayta xaraphpheezeatanne haraphphe bayzizayta oyde shiri shiri yeggidi, «‹Ta Keeththay Woosa Keeththe geetettees› geetettidi xaafettides; intte qasse bonqqizayta gongolo histtideta» gides.

¹⁴ Ayfe qooqetanne tohoy silida asata Yesusaakko Xoossa Keeththe ehida. Izikka istta paththides.

¹⁵ Gido attiin qeeseta halaqatinne Muse wogaa tamaarsizayti izi ooththida malaatata be7idayssaninne guuththa nayti, «Woze kawo, galatay Dawite naas gido!» giidi waassizayssa siyida gishshas daro hanqettida.

¹⁶ Isttika Yesusa, «Hayti nayti gizayssa siyay?» gida; Yesusikka isttas, «Ee siyadis; nayta doonaninne dhammiza qeeri nayta doonan tani galata giigsadis gizaso mulerakka nababi erekketii?» gides.

¹⁷ Istta yeggi aggidi he katamaappe kezidi Bitaniya geetetizaso biidi heen aqides.

Ayfey Baynda Balase Miththiyo
(Mar 11:12-14,20-24)

¹⁸ Yesusi wonteththa gallas maalado guye katama sim-mishin iza gafisides.

¹⁹ Oge matan issi balase geetettiza mith be7idi gede izikko shiiqishin hayth xalalappe attiin ayfey bayndayssa be7idi, «Hiyappe guye ne bolla ayfey dooppo!» giin balase miththaya heerakka meladus.

²⁰ Yesusa kaallizayti hessa be7idinne malalettidi, «Hanna balaseya waanada heerakka meladee?» gida.

† **21:9** Hoosa7inna Ibraaweta qaalara Hoosa7inna guussi, «Atoteth» «Nuna ashsharkkii!» guussa. **21:12-13** Isa 56:7; Er 7:11

²¹ Yesusikka istta, «Ta inttes tumu gays; inttes ammanoy diikkonne intte sidhontta aggiko balase miththay bolla hani-dayssa mala xalala gidontta hayssa zumaa, «Hayssafe dhoqal-lettada duge abban gela» intte gidaakkoka izi gelana» gides.
²² Inttes ammanoy diikko intte woosan oychchida miish ub-baaka ekkana.

Yesusa Godateththa Gishshas Shiiqida Oysha
(Mar 11:27-33; Luqa 20:1-8)

²³ Yesusi Xoossa Keeththe gelidi tamaarsishin qeeseta ha-laqatinne dere cimati izakko shiiqidi, «Hayssa wursa oona shenen ooththay? Hayssa ooththanaas shene nees ooni im-midee?» giidi iza oychchida.

²⁴ Yesusikka isttas zaaridi, «Tanikka inttena issi miish oy-chchays; intte taas zaarikko tanikka hayta oona shenen ooththizaakko inttes yootana.

²⁵ Yohannisa xinqatay awappe yidee? Saloppe yideyee? Asappee?» gides. Isttika, «Nu, «Saloppe yides» giikko, «Histtiin aazas ammanibeekketi?» gaana giidi ba giddon issoy issoy issaara zorettida.

²⁶ Qasse nu, «Asappe» giikko, asay wurikka Yohannisa nabe giidi ammaniza gishshas nu babboos» gida.

²⁷ Hessa gishshas Yesusas, «Nu erokko» giidi zaarida. Izikka isttas, «Hayta ta oona shenen ooththizaakko tanikka inttes yootikke» gides.

Nam7u Nayta Leemiso

²⁸ Yesusi istta, «Inttes ay misatizee? Nam7u attuma nay diza issaadey dees; izikka koyro naazakko biidi, «Ta naazoo! Hach gede woyne miththaso baada ooththa» gides.

²⁹ Naazi qasse, «Biikke!» giidinne guyeppe muuzottidi bides.

³⁰ «Nam7anththo naazakka kaseyssaththoka, «Ba!» giin naazi, «Ero!» giidi bontta aggaagides.

³¹ Hayta nam7atappe aawaa shene poliday awayssee?» gi-idi oychchides. Isttika, «Koyro naaza!» gida. Yesusikka isttas, «Ta inttes tumu gays; qaraxa qanxxisizaytinne laymatizayti Salo Kawoteth inttefe sinththan gelana.

³² «Xammaqiza Yohannisi inttena xilloteththa oge bessanaas intteko yides shin intte izi gizayssa ammanibeekketa; gido attiin qaraxa qanxxisizaytinne laymatizayti gidikko am-manida; izi hanidayssa intte beyi simmidikka maaroteththan gelidi ammanibeekketa» gides.

Woyne Miththa Giddon Ooththiza Goshshanchcha Leemiso
(Mar 12:1-12; Luqa 20:9-19)

33 «Hara leemisokka siyite; woyne miththi tokkizasohoy dizaadey he woynezas birda yuushshi aaththidi woyneza ayfe gum7anaas olla bookkides. Woyneza naaganaas miththa bolla shakko‡ giigsides. Hessafe guye gadeza woyne miththara goyizaytas kira immidi hara dere bides.

34 Boney gakkishin woyne miththaza ayfe ekkanaas ba ashkarata gadeza goyizaytakko yeddides.

35 Gadeza goyizayti ashkarata oykkidi issaa wodhida; issaa gasse shuchchan caddida.

36 Gadaa goday kaseytappe aadhdhiza hara ashkarata yeddides. Goyizayti ha7ikka kaseyta bolla ooththidayssa malakka istta bollaka polida.

37 Wurseththan oone erizay, «Istti iza bonchchanaakko» giidi ba naa aaththi yeddides.

38 Gido attiin gadaa goyizayti naaza be7ida mala, «Hayssi iza laattanayssako! Ane haa yiite; iza wodhidi gadaa laattoos» gida.

39 Naaza oykkidi woyney tokettidasozappe kare kessidi wodhida.

40 «Ero! Woyneza goday yiza wode he gadaa goyiza asata wosttana inttes misatizee?» gides.

41 Isttika, «Heyta iitata daro waayisi wodhidi woyney toket-tiza gadaappe bessiza woyne ayfe wodera izas immiza hara goshshanchchatas gadaa kirasana» gi izas zaarida.

42 Yesusikka isttas, «Geeshsha Maxaafan,

«Gimbe keexxizayti iita giidi
wora yeggida shuchchay
keeththas gula bolla
wodhdhiza shuch gidides;
Xoossi hayssa ooththides;
iza oosoykka
nu ayfes malalisizaaz»
geetetti xaafettidayssa
nababibeekketii?

43 «Hessa gishshas ta inttes Xoossa Kawoteththi inttefe eket-tada ayfe ayfiza deretas imettana.

44 Hayssa shuchchaa bolla kundizay meqqana; shuchchay iza bolla wodhizaadeyka liiqana» gides. §

45 Qeeseta halaqatinne Farsaaweti iza leemisoy istta gishshas gididayssa erida.

46 Gido attiin istti iza oykki qachchontta mala asay Yesusa nabe mala xeelliza gishshas babbida.

‡ 21:33 *Shakko*: Shakko issi issi bagga Gamoththo qalaan tuulla geetettes.

21:33 Isa 5:1-2 21:42 Maza 118:22-23 § 21:44 Issi issi Geeshsha Maxaafati taybo oyddu tammanne oyddu bolla dizayssa gujjeettes; qofazikka Luqaasa shempo 20:18 dizayssa misatees.

22

Sarges Xeygettida Asata Leemiso

(Luqa 14:15-24)

¹ Qasseka Yesusi hara leemiso,

² «Salo Kawoteththi ba naas sarge giigsida issi kawo misa-tawus.

³ Kawoykka diggisas yootidayta xeyganaas ba ashkarata yeddides; xeygettidaytikka, «Nu bookko» gida.

⁴ «Qasseka hara ashkarata, «Kase isttas yootidayta hekko ta sanga booratanne modhdhida meheta shukkada diggisa giigsadis; wurikka gigettida gishshas sargesoo haa yiite!» giidi yootite.

⁵ Xeygettidayti gidikko iza xeyssaa wudan yeggontta aggidi issoy ba goshshasoho, issoy ba zal7eso bides.

⁶ Hankko attidayta ashkarati oykkidi daro waayisidi wodhida.

⁷ «Kawoykka hanqettidi wottadarata yeddidi ashkaraza wodhidayta dhayssides; istta katamaa xuuggides.

⁸ Ba ashkaratakka, «Sargeza diggisay giigides; gido attiin sargezasoo xeygettidayti sarges bessizayta gidibeetenna.

⁹ Gede oge bolla kezidi intte demmida as ubbaa haa dig-gisaso xeygite» gides.

¹⁰ Ashkaratikka oge bolla kezidi ba demmidayta lo7otakka iitatakka ubbaa shiishshidi sargezasoo imath kunththida.

¹¹ «Kawoykka xeygettida imaththaa beyanaas soo geliza wode sarge may7o may7ontta as demmides.

¹² «Hayssoo! Sarge may7o may7ontta waanada haa gelanaas dandayadii?» gi oyichhiin addezas zaarana qaalay dhaydes.

¹³ Kawoykka ba ashkarata, «Hayssa addeza tohonne kushe shiishshi qachchidi heen karen diza dhumaan kessi olite; heen yeehonne achcha garccech gidana.»

¹⁴ «Xeygettidayti darota; doorettidayti gidikko guuththata» gi yootides.

Giira Qanxxanaas Shiigida Oysho

(Mar 12:13-17; Luqa 20:20-26)

¹⁵ Hessafe guye Farsaaweti kezi bishe, «Iza doonappe bala qaala wostti demmi oykkino?» giidi zorettida.

¹⁶ Bana kaallizayta Herdoosa asatara izakko kiittidi, «Asta-maaree! Neni tumanchchanne Xoossa oge tumappe tamaar-sizaade gididayssanne oonaska dumma maado ooththontta ubbaaka issi mala ne xeellizayssa nu eroos.

¹⁷ Nees ay misatizaakko ane nuus yoota; Qeesaares giira qanxxanaas bessizee? Bessennee?» gida.

18 Yesusikka istta gene qofaa eridi, «Intteno qoodheppe qommon hanizaytoo! Tana yo7on baleththi oykkanaas aazas koyeetii?

19 Intte giira qanxxiza miishshaa ane tana bessite» giin isttika issi dinaare geetettiza miish izas ehida.

20 Izikka, «Hayssa miishshaa bolla diza misleyenne xaafettida sunththay oonayssee?» gides.

21 Isttika izas, «Qeesaareyssa» gida. Izikka isttas zaaridi, «Qeesaareyssa Qeesaares, Xoossayssa Xoossas immite» gides.

22 Hessa siyidi istti malalettidi iza aggi bida.

Hayqqidayta Denththa Gishshas Shiigida Oysho
(Mar 12:18-27; Luqa 20:27-40)

23 «Hayqqidaytas dendoy baa» giidi ammaniza Saduqaaweti he gallas Yesusaakko shiiqidi,

24 «Astamaaree! Musey, «Issaadey machcho ekkidi naa yelontta hayqqiko iza ishaya hayqqidayssa machcho ekkidi ba ishaa laattiza naa izas yelo» gides.

25 Nu achchan laappun ishathi deettes shin koyro ishaya machcho ekkidi naa yelontta hayqqida gishshas kaalo ishaya iza machcheyo ekkides.

26 Nam7anththo ishaya hayqqida ishaaththo naa yelontta hayqqides; hessaththoka hanishin maccassaya laappunththa ishaa geladus.

27 Wurseththan maccassaya hayqqadus.

28 Hessa gishshas laappunati wurikka izo ekkidashin hayqoppe denththa gallas maccassaya laappunatappe awayssa machcho gidanee?» gida.

29 Yesusikka isttas zaaridi, «Geeshsha Maxaafatanne Xoossa wolqqa intte erontta gishshas balleetea.

30 Hayqoppe dendidaappe guye asay salo kiitanchchata mala gidana attiin eketettenanne gelettenna.

31-32 Hayqqidayta denththa gishshas gidikko Xoossi, «Tani Abrahaame Xoossa, Yisaaqa Xoossa, Yaaqoobe Xoossa» giidi inttes yootoyssa nababibeekketii? Xoossi paxata Xoossa attiin hayqeththata Xoos gidenna» gides.

33 Derezikka hessa siyidi iza timirtezan malalettides.

Ubbaafe Aadhdhiza Azazo
(Mar 12:28-34; Luqa 10:25-28)

34 Yesusi Saduqaaweta co7u histtidayssa siyidi Farsaaweti issi bolla shiiqettida.

35-36 Istta giddofe issi Muse wogaa lo7eththi erizaadey Yesusa paaccanaas koyidi, «Astamaaree! Muse wogata gidдон ubbaafe aadhdhizay awaysee?» giidi oyichchides.

³⁷ Izikka zaaridi, «*«Ne Godaa Xoossa ne kumeththa woz-inappe, ne kumeththa shemppofe, ne kumeththa qofappe dosa.»*

³⁸ Hayssi koyronne ubbaafe aadhdhiza azazo.

³⁹ Nam⁷anththoyka iza misatees, hessika, «Ne shooro ne hu⁷e mala dosa» gizayssa.

⁴⁰ Muse wogayenne nabeta timirtey wurikka hayta nam⁷u azazotan qashettees» gides.

Kirstoosa Gishshas Shiiqida Oysho

(Mar 12:35-37; Luqa 20:41-44)

⁴¹ Farsaaweti issi bolla shiiqetti dishin Yesusi istta,

⁴² «Kirstoosa gishshas intte ay geetii? Izi oona naa?» gi oychchides; ittika izas zaaridi, «Izi Dawite naa» gida.

⁴³⁻⁴⁴ Izikka isttas,

«Histtiin Dawiti

Xillo Ayana wolqqan,

«Xoossay ta Godaa»

giidi waani xeygidee?

«Ta ne morkketa ne toho garsan

gulbatissana gakkanaas

ne ta ushachchan utta!» gides.

⁴⁵ Hessa gishshas Dawiti iza, «Ta Godaa» giidi xeygikko waanidi izas naa gidana dandayzee?» gides.

⁴⁶ Izas issi qaala zaarana dandayda asi woykko he gallas-safe simmiin iza oysho oychchana xalida asi oonikka beet-tibeenna.

23

Yesusi Farsaawetanne Muse Wogaa Tamaarsizayta Kad-hides

(Mar 12:38-39; Luqa 11:43-46; 20:45-46)

¹ Qasseka Yesusi derezassinne bana kaallizaytas,

² «Muse wogaa tamaarsizaytinne Farsaaweti Muse womb-ora bolla uttida. ³ Hessa gishshas istti inttes yootizayssa ub-baa ooththitenne naagite; gido attiin istti doonan haasayza-yssa mala ooonon bessontta gishshas intte istta ooso kaallofte.

⁴ «Hessaththoka asi tookkanaas dandayontta deexo tooho qachchidi asa hashe bolla woththeettes; baas gidikko birad-hdhe xeerankka bochchettenna.

⁵ Istta ooso ubbaa asi beyana mala ooththeettes; ba ashenkitaabe Geeshsha Maxaafa giddofe xaafi ekkida issi issi xiqiseta kitabe sikkidi liiphe bolla woykko kushen qachchizaaz ooththeettes. Ba may⁷o macara adusseettes.

6 Diggisay dizason bonchchoso Ayhuda Woosa Keeththankka sinththara uttana doseettes.

7 Hessaththoka giya giddon saro geetettanaassinne asay istta, «Astamaaree!» gaana mala koyeettes.

8 «Intte gidikko, «Astamaare» geetetti xeygettofte; intte Astamaarey issaa xalala gidishin intte wurikka issoy issaas ishannta.

9 Salon inttes issi Aaway xalala diza gishshas biitta bolla oonakka, «Aawawu!» gi xeygopite.

10 Intte astamaarey issi Kirstoosa xalla gidida gishshas intte, «Astamaarentoo!» geetettofte.

11 Intte giddon ubbaafe aadhdhizaadey inttes ooththizaade gidana.

12 Bana dhoqqisizaadey kawuyana; bana kawushshizaadey bonchchettana.

13 «Intteno qoodheppe qommon hanizaytoo, Muse wogaa tamaarsizaytoo! Intteno Farsaawetoo! Asay Xoossa kawoteth gelontta mala asa bolla intte penge gordiza gishshas inttena aayye ana! Intte inttes gelekketanne gelanaas koyzaytakka gelththeketa.

14 Intteno qoodheppe qommon hanizaytoo! Muse wogaa tamaarsizaytoo, qasseka Farsaawetoo! Inttes aayye ana! Azinay baynda maccassata keeth kallosishe asa ayfe sinththan adussa woosa intte woossiza gishshas intte iita pirda pirdetana.*

15 «Intteno qoodheppe qommon hanizaytoo! Muse wogaa tamaarsizaytoo! Qasseka Farsaawetoo! Issi as Ayhuda ammanon gelththanaas abba bollaranne biitta bollara yuyi daaburdinne ammanththida asaa inttefe nam7u kushe aaththidi Gaanname naa intte kessiza gishshas inttes aayye ana!

16 «Intteno Inttes qooqi uttidi harata kaaletthizaytoo! Inttes aayye ana! «Oonikka Xoossa Keeththan caaqqiko aykkoy baa» gido attiin, «Xoossa Keeththa giddon diza worqqan caaqqiko caaqo gomey gakkana» geeta.

17 Intteno qooqidaytoo! Balettidaytoo! Worqqafenne worqqa dummasida Xoossa Keeththafe awayssi aadhdhizee?

18 Hessaththoka, «Oonikka yarsho† yarshizaso bolla caaqqiko aykkoy baa; gido attiin yarshizason diza yarshoza bolla caaqqiko caaqoy gomees» geeta.

19 Intteno qooqetoo! Yarshofenne yarsho shiishshizasoppe awaysssee aadhdhizay?

23:11 Mato 20:26-27; Mar 9:35; 10:43-44; Luqa 22:26

23:12 Luqa 14:11;

18:14 * 23:14 Issi issi Geeshsha Maxaafati taybo tammanne oyddu bolla diza qofa gujjeettes; qofazikka Marqoosan shempo 12:40 dizayssa misatees. † 23:18 Yarsho: Yarsho asi ba godaas giidi ooththiza oosoy wuri yarsho geetettees.

²⁰ Hessa gishshas yarsho shiishshizaso bolla caaqqizaadey yarshosoza bollanne yarshizaso bolla diza ubba miishshan caaqqeas.

²¹ Hessaththoka Xoossa Keeththaza bolla caaqqiday Xoossa Keeththaninne iza giddon aqizayssan caaqqeas.

²² Salon caaqizaadeyka Xoossa alganinne alga bolla utti-dayssan caaqqeas.

²³ «Intteno goodheppe qommon hanizaytoo, Muse wogaa tamaarsizaytoo, Farsaawetoo! Inttes aayye ana! Aasutappe, aanugappenne katkal7afe tammaafe issino immeeta; gido attiin wogatappe waannatizayta heytikkka tuma pirda, maaroteththinne ammaneteth gidikko kadhideta. Heyta ag-gontta dishe haytantta intte ooththanaas inttes bessees shin aggideta.

²⁴ Intteno qooqi uttidi kaaletthizaytoo! Uu7e gaccidi uy-eeta shin gaamella muume mitteeta!

²⁵ «Intteno goodheppe qommon hanizaytoo, Muse wogaa tamaarsizaytonne Farsaawetoo! Inttes aayye ana! Xuu7assinne keres bolla bagga qucceeta shin iza giddon dizayssa intte bonqqaninne uuzeteththan shiishshideta.

²⁶ Nenoo qooqe Farsaawezoo! Koyrottada xuu7assinne keres giddo bagga geeshsha! Hessafe guye kare baggay geesh gidana.

²⁷ «Intteno goodheppe qommon hanizaytoo, Muse wogaa tamaarsizaytoo, qasse Farsaawetoo! Bolla baggay nooran meeshettidi lo7izayti giddoy gidikko hayqqidayta meqeththinne daro tunateththan kumida duufota misatiza gishshas inttes aayye ana!

²⁸ Intteka bolla baggara asas xillo asata misateeta; intte giddoy gidikko cimoninne iitateththan kumides.

²⁹ «Intteno doonan cimmizaytoo! Muse wogaa astamaare-too, qasseka Farsaawetoo! Inttes aayye ana! Nabeta duufo lo7eththizaytoo! Xillo asata duufo hawultera giigsizaytoo!

³⁰ Nu aawati nabeta wodhiza wode nu dizaakko ittara zuppetokko shin,

³¹ intte nabeta wodhida asata nayta gididayssa intte doonara intterkka intte intte bolla markkatteeta.

³² Histtiko oosettidi polettontta oge bolla diza intte aawata ooso polite.

³³ «Intteno dukkiza iita shooshsha naytoo! Gaanname tama pirdafe intte waani attanee?

³⁴ Hessa gishshas nabetanne eranchchata astamaaretakka ta inttes yeddana. Intte istta giddofe issi issi asata wodhana. Baggayta intte kaqqana; baggayta intte Ayhuda Woosa

Keeththan garafananne he katamappe hara katama intte gooddana.

³⁵ Hessa gishshas xillo Aabeele suuththaafe haa simmiin Xoossa Keeththaninne yarsho yarshizaso giddon intte wodhida Baarakiyo naa Zakaraasa suuththaa gakkanaas biitta bolla gukkida xillota suuththa ubbaas intte oyshettana.

³⁶ Ta inttes tumu gays; kase aadhdhida yo7o ubbaas hayssi ha yeletay oyshettana.

³⁷ «Hanne Yerusalaamee! Nabeta wodhizaaree! Neekko kiitettidayta shuchchara caddizaaree! Hanne Yerusalaame, kutto aaya ba ciyeta ba qefe giddo shiishshiza mala ta ne nayta shiishshanaas aappun wode koyadinaashin ne gidikko koyabeekka.

³⁸ Hekko intte keeththi kays gidi attana.

³⁹ Ta inttes tumu gays; intte Godaa sunththan yizaadey anjettidaade gaana wodey gakkanaas nam7anththo tana beyekketa» gides.

24

Wode Wurseththa Malaatata
(Mar 13:1-2; Luqa 21:5-6)

¹ Yesusi Xoossa Keeththafe kezi bishin iza kaallizayti Xoossa Keeththazi shuchchan keexettidayssa bessana koyidi Yesusaakko shiiqida.

² Izikka isttas, «Hayssa ubbaa xeelleetii? Ta inttes tumu gays; hayssi intte be7iza issoy issaa bolla diza shuchchay laalettonnta issi shuchchika hayssaththo deenna» gides.

³ Izi Dabrazayte geetettiza zumaa bolla utti dishin iza kaallizayti xalala izakko shiiqidi, «Ane nuus yoota; hayssi ne gizayssi ayde hananee? Ne yuussassinne wode wurseththas malatay aazee?» gi oychchida.

⁴ Yesusikka zaaridi, «Oonikka inttena baleththontta mala naagettite.

⁵ Buro daroti, «Ta Kirstoosa» gishe ta sunththan yaana; darotakka baleththana.

⁶ Olanne ola gishshas haasayettiza wore intte siyana. Ha yo7oti wurikka wolqqara polettana shin wurseththi buro gidida gishshas intte hayssan dagammontta mala naagettite.

⁷ Derey dere bolla, kawoy kawo bolla dendana; dumma dumma deren koshayenne biitta qaaththi hanana.

⁸ Hessi wurikka miixas leesso mala.

⁹ He wode inttena waayes aaththi immana; inttena wodhana; ta sunththaa gaason dere ubbaan intte ixettidayta gidana.

10 «He wode daro asay dhuphattana; issoy issaa aaththi immananne ba giddon ixettana.

11 Daro wordo nabeti dendananne darota baleththana.

12 Iitateththi dariza gishshas darotappe siiqoy irxxana.

13 Wurseth gakkanaas minnidaadey attana.

14 Dere ubbaas markka gidana mala hayssi kawoteththa Mishiraachcho qaalay kumeththa alamen yootettana; hes-safe guye wurseththi yaana.

15 «Hessa gishshas nabe Daaneelan yootettidayssa mala, «Harassiza tunateththi» anjettidason eqqidayssa intte be7iza wode nababizaadey wozinan woththo;

16 He wode Yuhudan dizayti pude zuma bolla gangetto.

17 Keeththa kaara bolla dizaadey oonikka ba miish keeththaafe kessana giidi duge wodhdhofo.

18 Gade giddon dizaadey oonikka ba may7o ekkana giidi soo simmofo.

19 He gallassatan qanththara diza maccassatassinne naa dhanththiza aayetas aayye ana!

20 Hessa gishshas intte gangoy balgo woykko Sambata gal-las gidontta mala woossite.

21 He wode alamey medhettoosoppe hach gakkanaas hani erontta miishshi sinththafekka iza misatizay baynda wolqqama metoy hanana.

22 He gallassati qaammonttaako asho may7ida asi wuri attenna shin doorettidayta gishshas he gallassati qaammana.

23 «He wode oonikka, «Hekko Kirstoosi hayssan dees!» Woykko, «Hessan dees» gizaade ammanopite.

24 Wordo Kirstoosinne wordo nabeti buro dendidi isttas dandayettiko doorettidayta baleththanaas giidi wolqqama malaatatanne kase oosetti erontta miish ooththana.

25 «Hekko hayssa ta inttes kaseta yootays.

26 Hessa gishshas, «Hekko hirki bazzon dees» giidi inttes yootikko hee kezopite; «Hekko ilpinnen dees» giikko amanopite.

27 Wolqqanththi arshey mukkizasora wolqqamidi arshey wullizaso gakkanaas poo7izayssa mala Asa Naa yuussayka hessaththo hanana.

28 Ahay dizaso ankkoy shiiqees.

29 «Heerakka he iita meto gallassatappe guye
arshey dhumana;
aginay ba poo7o diggana;
xoolintteti saloppe qoqofettana;
salo wolqqamatikka qaaxxana.

³⁰ «He wode asa naa malatay salo bolla beettana. Biitta bolla diza derey wuri yeekkana; Asa Naykka salo shaara bolla daro wolqqaranne gita bonchchora yishin asay beyana.

³¹ Kiitanchchatakka daro wolqqama xurumba giirissara yeddana. Isttika doorettidayta oyddu gulappe salos ha gaxappe he gaxa gakkanaas ubbaa issiso shiishshana.

³² «Balase geetettiza miththafe hayssa tamaarte; balase miththays unquloy cililiza wode iza hayth kessishin boney matidayssa intte ereeta.

³³ Hessaththoka hayta intte be7iza wode izi penge matidayssa intte erana.

³⁴ Ta tumu gays; hayssi wuri polettana gakkanaas ha yele-tay aadhdhenna.

³⁵ Saloyne sa7ay aadhdhana shin ta qaalay gidikko mulekka aadhdhenna.

Goday Yaana Gallas Oonikka Erenna
(Mar 13:32-37; Luqa 17:26-30,34-36)

³⁶ «He gallassayonne he saateyo Aawappe attiin salo ki-itanchchata gidiinkka Naaza gidiinkka oonikka erenna.

³⁷ Nohe wode hanidayssa mala Asa Naa yuussi hessa mala gidana.

³⁸ Dhayssiza haaththafe kase Nohey markaben geliza gallas gakkanaas asay mishenne uysishe, ekkishenne gelshe gam7ides.

³⁹ He wodey gakkanaas aazi hananaakko asay eronttanne qopponnta bashsha haaththi yiidi mittidayssa mala ta Asa Nay yiza wodeykka hessaththo hanana.

⁴⁰ «He wode nam7u asati issife goshshan pe7ana shin isttafe issaadey ekettana; issaadey attana.

⁴¹ Nam7u maccassati woxan issife gaaccana shin isttafe issineya ekettana; issineya attana.

⁴² «Histtiko intte Goday yaana gallassaa intte erontta gishshas beeggidi naagite.

⁴³ Hayssa wozinan woththite; kaysoy gammaafe aafuntha saate bolla yaanakkon erizaakko iza miish kaysoy ekkontta mala keeththaa aaway beeggidi naagana.

⁴⁴ Asa Naykka intte qopponnta saate bolla yaana; intteka hessaththo giigettidayta gidite.

⁴⁵ «Wodera soo asaa quma mizana mala goday ba keeththa asaa bolla shuumida ammanettiza cincca oosanchchay oonee?

⁴⁶ Keeththa aaway simmidi yiza wode izas immida hadara ooththi polishe beettida oosanchchay anjjettidayssa.

47 Ta inttes tumu gays; goday iza ba haarida ubbaa bolla shuumana.

48 Gido attiin he oosanchchay iita gididi, «Ta goday gam7idi yaana» gi qoppidi,

49 dendi hankko oosanchchata wadha oykkiko maththottizaytara miikkonne uyikko,

50 izi qoppontta gallassaninne erontta saaten iza goday yiidi,

51 iza qanxxeththi kaa7ana; iza exa qoodheppe qommon hanizaytara ooththana. Heenkka yeehoynne achcha garcechchi hanana.

25

Tammu Geela7ota Leemiso

1 «He wode Salo Kawoteththiya mishira mokkanaas xomppe oykkidi kezida tammu geela7ota misatawus.

2 He tammatappe ichchashu geela7oti eeyata; hankko ichchashati ciccata.

3 Eeyati kuraaze, xomppe oykkida shin wurikko gujjana hara naage lamba oykkibeettenna.

4 Cincati gidikko ba kuraazezara wurikko gujjana lamba hara xarmusen oykkida.

5 Machchiyo ekkana mishiray yontta gam7iin dhiskoy de-exxiin asay wurikka dhiskides.

6 «Leela giddoth gidishin, «Mishirazi yees! Kezidi mokki ekkite!» giza xeyssa qaalay siyettides.

7 He wode geela7oti wurikka dendidi ba xomppe xomppe oyseththonne giigeteth oykkida.

8 Eeyati ciccata, «Nu xomppey to7ana giza gishshas intte lambaafe nuus immite» gida.

9 «Cinca geela7oti isttas zaaridi, «Nuus diza lambay nuus-saranne inttessara gidontta gishshas biidi lamba bayzizaytappe inttes shammitte» gida.

10 Istti lamba shammana bi kichchiin mishirazi gakki wodhdhides. Kase giigetti uttida geela7oti bullachchaso izara gelida; kareykka gordettides.

11 «Guuth gam7ishe hankko geela7oti yiidi, «Godoo! Godoo! Kare nuus doya!» gida.

12 Izikka zaaridi, «Ta inttes tumu gays; ta inttena erikke!» gides.

13 Hessa gishshas yaana gallassaa woykko saateza intte erontta gishshas giigettidi naagite.

Heedzdzu Oosanchchata Leemiso (Luqa 19:11-27)

¹⁴ «Xoossa Kawoteththi baas dizaaz ubbaa ba ashkaratas hadara immidi hara dere baana dendida issi as misatees.

¹⁵ Ashkaratas issaas issaas istta wolqqa mala giigsidi issaas ichchashu shii bira, issaas nam7u shii bira, hankkoysas gasse issi shii bira immidi bides.

¹⁶ Ichchashu shii bira ekkida addezi heerakka miishshaan zal7e oykkidi hara ichchashu shii bira wodhisides.

¹⁷ Qasseka nam7u shii bira ekkidayssi hara nam7u shii bira wodhisides.

¹⁸ Issi shii bira ekkidayssi ba godaa bira biittan moogidi gottides.

¹⁹ «Ashkarata goday ba bidason daro wode gam7i simmidi miishshaa isttara salla7ettides.

²⁰ Ichchashu shii bira ekkida ashkaray hara ichchashu shii bira wodhisidayssa ekki yiidi, «Godoo! Ne taas ichchashu shii bira immadasa shin hekko hayssa ta hara ichchashu shii bira wodhisadis» gides.

²¹ Iza godaykka, «Lo7o ooththadasa; neno lo7o ammanettida ashkarazoo! Neni guuththa miishshan ammanettida as gidida gishshas ta nena daro miishsha bolla shuumana; gede ne godaa ufayssaso gela» gides.

²² «Hessaththoka nam7u shii bira ekkidayssi godazaakko shiiqidi, «Godoo! Ne taas nam7u shii bira immadasa shin hekko hara nam7u shii bira wodhisadis» gides.

²³ Godazikka, «Lo7eththadasa; haysso lo7onne taas amanettida ashkarazoo! Neni guuththan ammanettidaade gidida gishshas ta nena daro miishsha bolla shuumays; gede ne Godaa ufayssaso gela» gides.

²⁴ «Issi shii bira ekkida ashkarazi shiiqidi, «Godoo! Neni zeronttasoppe maxizaadenne laallonttasoppe shiishshiza menxe iita as gididayssa ta erays.

²⁵ Hessa gishshas ta babbada biitta bookkada ne biraa bookkida ollan moogada qottadis; ne miish hessa beya!» gides.

²⁶ «Iza goday zaaridi, «Haysso iita azalla ashkarazoo! Tani zeronttasoppe maxizaade laallonttasoppe shiishshizaade gididayssa ne eray?

²⁷ Histtiin ta simma yiza wode ta miishshaa yelora ta ekkana mala tirpisi zal7iza asas ne immanaas besseesishin» gides.

²⁸ « «Ane ha7i izappe shii bira ekkidi tammu shii biray dizaades immite.

²⁹ Dizaades gujettananne dari dari baana; bayndaade he diza guuththayakka izappe eketaychana.

³⁰ Hayssa go7ay baynda ashkaraa gede yeekkizasonne achchey garccettizaso heen karen diza dhuman kessi yeggite› gides.

Wurseththa Pirda

³¹ «Asa Nay ba kiitanchchata ubbaara bonchchon yiza wode ba bonchcho alga bolla uttana.

³² Derey wuri iza sinththi shiiqana; izikka mehe heem-mizaadey deysh dorsafe qori shaakkiza mala asaa issaa is-saafe qori shaakkana.

³³ Dorsata ba ushachcha baggara, deyshata hadirsa bag-gara essana.

³⁴ He wode kawoy ushachcha baggara dizayta, «Inttenoo! Ta Aaway inttena anjjidayti haa yiite! Alamey medhet-toosoppe inttes giigettida kawoteththaa laattite! gaana.

³⁵ Gaasoykka tani gafiin tana mizideta; ta saamettiin tana ushshideta; ta imath gidada yiin tana mokki ekkideta.

³⁶ Ta kallottiin tana mayzideta; ta sakettiin tana har-gisideta; ta qashettiin tana oychchideta› gaana.

³⁷ «Xillotikka zaaridi, «Godoo! Ne gafiin nu nena ayde mizidonii? Woykko ne saamettiin ayde be7idi nu nena ushshidonii?

³⁸ Nu ayde nena be7idi imaththateth morkidonii? Woykko ayde ne kallottiin be7idi nena mayzidonii?

³⁹ Hessaththoka ne sakettiin woykko qashettiin ayde be7idi nena oychchidonii?› gaana.

⁴⁰ Kawoykka zaaridi, «Ta inttes tumu gays; hayta laafa gi-dida ta ishatappe issaades ooththidayssi intte taas ooththida mala› gaana.

⁴¹ «Qasseka hadirsa baggara dizaytas, «Intteno qanggettiday-too! Taappe shaakettidi Daabulosassinne iza kiitanchchatas giigettida mernaa taman biite gaana.

⁴² Gaasoykka ta gafiin tana mizibeekketa; ta saamettiin tana ushshibeekketa;

⁴³ tana imaththateth morkibeekketa; ta kallottiin tana mayzibeekketa; ta sakettininne qashettiin tana oychchibeekketa› gaana.

⁴⁴ «Isttika zaaridi, «Godoo! Ne gafiin woykko ne saamet-tiin woykko ne imath gidiin woykko ne kallottininne ne sakettiin woykko ne qashettiin nu nena be7idi ayde neekko gakkibeekkonii?› gaana.

⁴⁵ «He wode izikka isttas zaaridi, «Ta inttes tumu gays; hayta laafa ta ishatappe issaades intte ooththontta aggidayssi taas intte ooththontta aggida mala› gaana.

⁴⁶ Heyti gede mernaa pirdan baana; xilloti gidikko mernaa de7okko baana» gides.

26

Ayhudati Yesusa Wodhanaas Maqeteth
(Mar 14:1-2; Luqa 22:1-2; Yoha 11:45-53)

¹⁻² Yesusi hessa haasayi wursidaappe guye bana kaallizaytas, «Nam7u gallassafe guye Paaziga gididayssa ereetii? Asa Nay kaqettanaas aadhdhi imettana» gides.

³⁻⁴ Hessafe guye qeeseta halaqatinne dere cimati Qayafa geetettiza qeeseta halaqaa gibben shiiqidi hiillara Yesusa oyththidi wodhisanaas maqettida.

⁵ Gido attiin, «Asaa giddon ooshshi dendontta mala ba7aale gallas gidoppo» giidi qachchida.

Yesusa Shitto Tiyda Maccassayo
(Mar 14:3-9; Yoha 12:1-8)

⁶ Yesusi Bitaniyan inchchirachcha hagera diza Simoona geetettizaade soon dishin,

⁷ issi maccas dizaara gatey keehi al7o gidida albasxiroose* shitto bilqaaxe kumeth oykkada Yesusaakko shiiqada izi maaddan utti dishin iza hu7e bolla shittoza gussadus.

⁸ Iza kaallizayti, «Hessa be7idi hayssi aazas mela mooretizee?

⁹ Shittozi daro gates bayzettidi miishshay manqotas imetti-zaakochchii?» gida.

¹⁰ Yesusi hessa eridi, «Hanno maccassayo aazas waayiseetii? Iza taas lo7o ooththadus.

¹¹ Manqoti ubba wode inttenara deettes; ta gidikko ubba wode inttenara diikke.

¹² Iza shittoza ta bolla gussidayssi tana moogos giigsanaassa.

¹³ Ta inttes tumu gays; hayssi Mishiraachcho qaalay sabakettiza alame yuushon awanka iza ooththidayssi izo qof-sizaaz gididi haasayettana» gides.

Yesusa Aaththi Immanaas Yuhuda Giigeteth
(Mar 14:10-11; Luqa 22:3-6)

¹⁴ Hessafe guye tammanne nam7atappe issoy Asqoronto Yuhuda geetettizayssi qeeseta halaqataakko biidi,

¹⁵ «Ta inttes iza aaththa immiko intte taas ay immanee?» gides. Isttika izas heeddzdu tammu bira iza kushen taybi immida.

25:46 Daane 12:2 **26:1-2** Kessa 12:1-27 * **26:7** Albasxiroose: Albasxiroose bonchcho miish izappe oosettiza booththa al7o shuchcha. **26:7** Luqa 7:37-38
26:11 Zaare 15:11 **26:15** Zaka 11:12

¹⁶ He gallassafe simmidi Yuhuday Yesusa isttas aaththi immanaas injje wode naagishe gam7ides.

Godaa Kawo

(Mar 14:12-21; Luqa 22:7-13; Yoha 13:21-30)

¹⁷ Ukeththa ba7aale geetettiza ba7aale gallas iza kaallizayti Yesusaakko shiigidi, «Ne Paaziga maanaso awan giigsana mala koyay?» gida.

¹⁸ Izikka isttas zaaridi gede katama biidi ebelo geetettiza as, «Astamaarey, «Ta wodey matida gishshas tana kaallizaytara Paaziga ta ne keeththan bonchchana gides» gi yootite» gides.

¹⁹ Iza kaallizaytikka Yesusi istta azazida mala Paaziga kawo giigsida.

²⁰ Gadey omarsishin Yesusi tammanne nam7atara maaddan uttides.

²¹ Istti muussan dishin izi isttas, «Ta tumu gays; inttefe issoy tana aaththi immana» gides.

²² Isttika keehi muuzottidi taran taran, «Godoo taneeshaa?» gida.

²³ Izikka zaaridi, «Tana aaththi immanaadey keren tanara kushe yeddizaade.

²⁴ Iza gishshas kase xaafettidayssa mala Asa Nay baana; gido attiin Asa Naa aaththi immizaades aayye ana! Hessaadey yelettonnta attidaakko izas lo7okkoshin» gides.

²⁵ Iza aaththi immana Yuhuday, «Astamaaree! Taneeshaa?» gides. Izikka, «Ee, ne gida mala» gides.

²⁶ Istti muussan dishin Yesusi miza qumaappe ekkidi anjjides. Menththidinne bana kaallizaytas immidi, «He7ite miite; hayssi ta ashokko» gides. ²⁷ Qasseka ushshaa dentthidi galatinne bana kaallizaytas immidi, «Wurikka hayssafe uyite;

²⁸ daro asaa nagarappe maarana gukkiza ta ooraththa caaqa suuththay hayssa.

²⁹ Ta inttes gizay ta Aawaa Kawoteththan ta inttenara ooraththa woynе ushshaa uyana gakkanaas hayssafe guye hayssa woynе ushshaa inttenara uyikke» gides.

³⁰ Yeththa yexxidaappe guye pude Dabrazayte geetettiza zuma bolla kezida.

Phexroosi Iza Kaddanayssa Yesusi Kaseti Yootides

(Mar 14:27-31; Luqa 22:31-34; Yoha 13:36-38)

³¹ Yesusi isttas, «Intte wuri hach omarsi tanan dhuphattidi tana yeggi baana; «Heemmizayssa ta shocana; meheti laalet-tana» geetettidi kase xaafettides.

³² Gido attiin tani dendidaappe guye inttefe sinththatada Galila baana» gides.

³³ Phexroosi zaaridi, «Hankkoyti wuri ne gaason dhuphet-tikokka tani mulekka dhuphettike!» gides.

³⁴ Yesusikka izas zaaridi, «Tumu gays; hach omars kuttoy waassontta kasetada heedzdzuto ne tana kaddana» gides.

³⁵ Phexroosi qasse, «Nenara ta hayqqana koshshikokka mulekka ta nena kaddike!» gides. Yesusa kaalliza han-kkoytikka kumeth izayssaththoka gida.

*Getesemaanen Yesusa Woosa
(Mar 14:32-42; Luqa 22:39-46)*

³⁶ Hessafe guye Yesusi bana kaallizaytara Getesemaane geetettizaso bides. Isttaka, «Hee baada ta woossishin intte hayssan uttiishshite» gides.

³⁷ Phexroosara Zabdoosa nayta nam7ata banara ekki biidi muuzoteththinne daro qofeteth oykkides.

³⁸ Hessafekka, «Ta shemppoya hayqqana gakkanaas daro muuzottadus; tanara minnidi hannin takkite» gides.

³⁹ Isttafe guuth gede haakki bi gufannidi, «Ta Aawawu! Nees dandayettiko hayssi metoy taappe aadho; gido attiin tani koyida mala gidontta neni koyida mala hano» gi woos-sides.

⁴⁰ Hessafe simmidi bana kaallizaytakko yiidi istti dhisk-ishin demmides. Phexroosakka, «Hayto asatoo! Intte tanara issi saatekka minnanaas xoonidee?

⁴¹ Paacen intte gelontta mala minnidi woossite; ayanay giigettides shin ashoy gidikko daaburanchcha» gides.

⁴² Qasseka nam7anththo biidi, «Ta Aawawu! Ta hayssa uyanayssi taas attontta miish gidikko ne sheney poletto» giidi woossides.

⁴³ Qasseka izi yishin istta ayfen dhiskoy deexxida gishshas ichchidayta be7ides.

⁴⁴ Istta aggidi qasseka biidi heedzdzanththo kase woossida qaala zaari woossides.

⁴⁵ Hessafe bana kaallizaytakko simmidi, «Ha7ikka shempi dhiskidetii? Hekko ha7i saatey matides; Asa Nay na-garanchchata kushen aadhdhi imettana.

⁴⁶ Dendite ane boos! Tana aaththi immizaadey yuussa bolla dees» gides.

Yesusa Oyketeth

(Mar 14:43-50; Luqa 22:47-53; Yoha 18:3-12)

⁴⁷ Izi haasayshin tammanne nam7atappe issoy Yuhuday yides. Qeeseta halaqatinne dere cimati yeddida daro asay tooranne durqqa oykkidi Yuhudara issife dees.

48 Yuhudaykka, «Ta yeerizaadey iza gidida gishshas oykkite» giidi kase yooti woththides.

49 Sitti gi Yesusaakko biidi, «Astamaaree! Saro» gishe Yesusa yeerides.

50 Yesusikka, «Ta laggee! Ne yida qofaa pola» gides. Heerakka asay shiiqidi Yesusa oykki qachchides.

51 Yesusara dizaytappe issoy giththa mashsha shoddidi qeeseta halaqaza ashkaraa hayth qanxxides.

52 Yesusikka, «Ane ne mashshaa koohon zaara gelththa; mashsha shoddizayti mashshan dhayana.

53 Koshshiko tani ta Aawaa oychchizaakko daro shiyan goodettiza oliza kiitanchcha taas yeddontta aggana nees misatizee?

54 Hessaththo ooththiko qasse Geeshsha Maxaafatan hanana geetettidayssi waani polettanee?» gides.

55 He wode Yesusi asaa, «Panga oykkiza asaththo mashshanne durqqa ekkidi tana oykkana yidetii? Wontiin wontiin Xoossa Keeththan uttada ta tamaarsishin kase oykkibeekketa shin.

56 Gido attiin hayssi wurikka hanidayssi kase nabeti Geeshsha Maxaafatan yootidayssi polettanaaassa» gides. He wode Yesusa kaallizayti iza yeggidi dhayda.

Pirda Duulata Sinth Yesusa Aadheth

(Mar 14:53-65; Luqa 22:54-55,63-71; Yoha 18:13-14,19-24)

57 He wode Yesusa oykkidi asati Muse wogaa astamaaretinne dere cimati issife shiiqidason qeeseta halaqa Qayafakko efida.

58 Gido attiin Phexroosi qeeseta halaqa gibbe gakkanaas haahora Yesusa kaallides. Gibbe giddo gelidi hanizayssa wurseth beyanaas, gibbe naagizaytara uttides.

59 He wode qeeseta halaqatinne Ayhudata duulatay kumeth Yesusa wodhisanaas wordo markka koyides.

60-61 Daro wordo markkati shiiqikkoka bessiza markkateth demmibeettenna; gido attiin guyeppe nam7u as dayti shiiqidi, «Hayssi addezi, «Tani Xoossa Keeththaa laallada heeddzdu gallassara zaarada keexxana dandayays» gides» giidi markkattida.

62 Hessa siyida qeeseta halaqay uteththafe dendi eqqidi, «Hayti asati ne bolla markkattizayssas aykkoka zaarikkii?» gides.

63 Yesusikka co7u gides. Qeeseta halaqay, «Ta nena de7o Xoossaa sunththan oychchays! Neni Xoossa naa Kirstoosa gidikko taas yoota!» gides.

⁶⁴ Yesusikka, «Ne goyssaka mala; gido attiin inttes ubbaas ta yootizay sinththafe Asa Nay Wolqqamaza ushachchan uttidi salo shaarara yiza wode intte beyana» gides.

⁶⁵ He wode qeeseta halaqay ba may7o daakkidi, «Xoossa bolla cashsha qaala haasaydes; nuus hayssafe aadhdhiza hara aaza markka koshshizee! Xoossa bolla cashsha qaala izi haasayshin intte intte hayththara siyideta.

⁶⁶ Inttes ay misatizee?» gides. Isttika zaaridi izas, «Hayqoy izas bessees» gida.

⁶⁷ He wode Yesusa ayfeson cuttishe iza iccida; baggayti iza baqqishe,

⁶⁸ «Kirstoosaa! Ne nena nabe gaasa shin nena baqqiday oonakkon ane nuus yoota» gida.

Phexroosi Yesusa Kaddides

(Mar 14:66-72; Luqa 22:56-62; Yoha 18:15-18,25-27)

⁶⁹ Hessafe guye Phexroosi qeeseta halaqaza gibben utti dishin keeththa giddon ooththiza issi maccas dizaara izakko shiiqada, «Nenikka Galila Yesusara dizaade!» gadus.

⁷⁰ Izi qasse, «Ne ay gizaakko ta erikke!» giidi ubba asaa sinththan kaddides.

⁷¹ Gibbeza penge izi bishin issi hara oosanchchaya iza xeellada heen dizaytas, «Hayssi addezi Naazirete Yesusara dizaadeko!» gadus.

⁷² Izikka, «Ta iza erikke!» giidi nam7anththo kaddides.

⁷³ Guuth gam7ishin heen eqqida asati shiiqidi Phexroosa, «Ne haasayay ne haytara dizayssa qonccisees; tumappe ne istta bagga asa» gida.

⁷⁴ Izikka caaqishenne amatishe, «Hessa addeza ta erikke!» gides. Heerakka kuttoy waassides.

⁷⁵ He wode Yesusi kase Phexroosas, «Kuttoy waassanaas ne tana heedzdzuto kaddana» giidi yootida qaalay qofettiin, Phexroosi kare kezidi camo yeeho yeekkides.

27

Yuhuda Kaqeteth

(Mar 15:1; Luqa 23:1-2; Yoha 18:28-32)

¹ Maalado wonttara qeeseta halaqatinne dere cimati wurikka Yesusa wodhana oge zorettida.

² Yesusa qachchi efidi dere haariza Philaxoosas aaththi immida.

³⁻⁴ Iza aaththi immida Yuhudaykka Yesusa bolla pirdetti-dayssa be7idi, «Ta iza aaththa immontta aggarkina» giidi ba ekkida heedzdzu tammu biraa qeeseta halaqatassinne dere cimatas zaari immidi, «Xillo as aaththa immida gishshas ta

mooradis» gides. Isttika, «Histtiin nuus ay metoo! Ne era ekka!» gida.

⁵ Hessa gishshas Yuhuday biraa efidi Xoossa Keeththa gid-don yeggidi kezi biidi cuuletti hayqqides.

⁶ Qeeseta halaqati biraa denththidi, «Suuththa waaga gidida gishshas Xoossa Keeththa miishshan gujjanaas bessenna» gida.

⁷ Ba gid-don zorettidi imath gidida asatas duufo gidana mala issi urqqa miish medhdhiza hiillaza gade shammida.

⁸ Hessa gishshas he gadey hach gakkanaas suuththa gade geetettes.

⁹⁻¹⁰ Izas waaga gidana mala, «Isra7eele nayti heregida heedzdzu tammu bira qoodi ekkida. Xoossi tana azazida mala urqqa medhdhiza hiillaza gades immida» geetettidi nabe Ermaasa doonan yootettidayssi polettides.

Philaxoosa Sinth Yesusa Shiiqo

(Mar 15:2-5; Luqa 23:3-5; Yoha 18:33-38)

¹¹ He wode Yesusi dere haarizayssa sinth shiiqides. Dere haarizayssika, «Neni Ayhuda kawoo?» giidi iza oychchides. Yesusikka, «Ne gida mala gido» gides.

¹² Qeeseta halaqatinne dere cimati iza mootishin Yesusi isttas aynne zaaribeenna.

¹³ He wode Philaxoosi Yesusa, «Aappun yo7on nena mooti-zaakko siykkii?» gides.

¹⁴ Dere haarizayssi keehi malalettana gakkanaas Yesusi issi qaalakka zaaribeenna.

¹⁵ Dere haarizayssas ba7aale gallas derey qasho asaappe, «Ebeloy nuus birshetto!» gi oychchiko issaade birshiza wogay dees.

¹⁶ He wode gene ooson erettida Barbaane geetettiza is-saadey qashoson dees.

¹⁷ Derey shiiqida mala Philaxoosi, «Barbaaneppeenne Kirstoosa geetettiza Yesusappe ta inttes oona birshana mala koyeetii?» gides.

¹⁸ Philaxoosi istta coo qanaates aaththi immidayssa erishe oychchides.

¹⁹ Izi pirda alga bolla utti dishin iza machcheya, «Iza gaa-son hach tani agumora daro metotadis; hessa xillo addeza bolla ne aykkoka ooththontta mala» giza kiita Philaxoosas yeddadus.

²⁰ Gido attiin qeeseta halaqatinne cimati isttas Barbaaney birshettana malanne qasse Yesusa wodhana mala woos-sanaas dereza qaalay gaaggana mala ooththida.

²¹ Dere haarizayssi, «Nam7atappe oona birshana mala koy-eetii?» gi oychchiin istti, «Barbaane birsha!» gida.

²² Philaxoosikka, «Histtiko Kirstoosa geetettiza Yesusa wost-too?» gides. Intte wurikka, «Kaqetto!» gida.

²³ Philaxoosikka aazas? «Izi ay iita ooththidee?» giidi istta oychchides. Isttika qasse keehi waassidi, «Kaqetto!» gida.

²⁴ Philaxoosi hanizayssi wurikka asay ba giddon bul7aketeththafe attiin hara ay go7ay bayndayssa yuushshi xeellidi, «Hayssa addeza suuththaa gomeppe ta geeshsha; hayssafe guye intte shene» giidi haath ehisidi dereza sinththan ba kushe meecettides.

²⁵ Derey wuri, «Iza suuththi nu bollanne nu nayta bolla gakko» giidi zaarides.

²⁶ He wode Barbaane isttas birshidi Yesusa garafissidaappe guye kaqqana mala aaththi immides.

Yesusa Bolla Wottadarata Qilcca

(Mar 15:16-21; Yoha 19:2-3)

²⁷ Hessafe wottadarati Yesusa gede dere haarizayssa gibbe ekki biidi wuri shiiqidi Yesusa giddo aaththida.

²⁸ Iza may7o qaaridi hara zo7o may7o mayzida.

²⁹ Agunththa akilile xaaxidi giigsida; iza hu7e bolla woththida; shomboqo guufe ushachcha kushen oyththidinne iza sinththan gulbatidi, «Ayhuda kawoo! Inttes too!» giidi iza qidhida.

³⁰ Iza bolla cuttida; shomboqo guufeza iza kusheppe ekkidi Yesusa hu7en zaari zaaridi shocida.

³¹ Iza bolla qidhi kaa7idaappe guye qasseka zo7o may7oza qaari ekkidinne kase iza may7oza zaari mayzidi kaqqanaaso ekki bida.

Yesusa Kaqeteth

³² Istti ekki bishin Qareena geetettizasoppe yida Simoona geetettizayssa demmidi masqaleza iza wolqqara toossida.

³³⁻³⁴ Birsheththay, «Hu7e guugge» geetettiza Golgota gakkishin ciyera walakettida woynne caje, «Uya» giidi immida; gido attiin izi ganxi ekkidi uyana koyibeenna.

³⁵ Iza kaqqidaappe guye iza may7oza bolla saama yeggidi gishettida.

³⁶ Heen uttidi iza naagida.

³⁷ «Hayssi Ayhuda kawo Yesusa» giza mooto qaala iza hu7eppe bollara woththida.

³⁸ Nam7u pangatappe issoy Yesusappe ushachcha baggara, issoy hadirsa baggara izara issife kaqettida.

39-40 Ogera aadhdhi biza asay cayishenne hu7e qaaththishe, «Xoossa Keeththaa laallada heeddzdu gallassan zaara ke-
exxana gizayssoo! Ane nena ashsha; ne Xoossa Naa gidikko
ane masqaleza bollafe wodhdha» gida.

41 Qeeseta halaqati dere cimataru gididi iza bolla gidhishe;

42 «Hara asaa ashshides shin bana ashshanaas danday-
beenna; izi Isra7eele kawo gidikko ane ha7i masqale bollafe
wodhdho; nunikka iza ammanana.

43 Xoossan ammanettides; bana Xoossa Naa gida mala
Xoossi iza dosizaa gidikko ane ha7i iza ashsho» gida.

44 Izara issife qaattida pangatikka hessaththo cashsha
qaala iza bolla qoqofida.

Yesusa Hayqo

(Mar 15:33-41; Luqa 23:44-49; Yoha 19:28-30)

45 Gallas usuppun saateppe biidi uddufun saate gakkanaas
kumeththa biittay dhumides.

46 Uddufun saate gidishin Yesusi qaala dhoqqu histidi,
«Eelohe! Eelohe! Lama sabaqitane» giidi waassides. Hessa
guussas birsheththay, «Ta Xoossoo! Ta Xoossoo! Tana ays
aggadii?» guussa.

47 Heen eqqida asaappe issi issi asati iza waasoza siyidi,
«Eelaasa xeygees» gida.

48 Isttafe issaadey woxxi biidi zandza misatiza safinege
geetettiza miish ekkidi caalida woyne cajjen yeggi caphi-
sidinne shombogo geetettiza miththa xeeran qaaphidi uyana
mala Yesusa doonaakko shiishshides.

49 Hankko asay qasse, «Aggaagite ane, Eelaasi yiidi iza
ashshishin beyana» gida.

50 Yesusi qasseka dhoqqa qalaan waassidi shempo kezides.

51 He wode Xoossa Keeththaa magalashay bolla hu7era
duge simmi daakettidi nam7u kezides; biittay qaaxxides;
zaallati za7ida.

52 Duufoti doyettida; kase hayqqida Xoossa asaappe dariza
baggay dendides.

53 Duufoppe kezidi Yesusa denththaafe guye geeshsha
katama gelidi darota ayfen beettida.

54 Mato halaqayenne izara issife Yesusa naagizayti biitta
qaaththanne hanidayssa ubbaa be7idi daro babbida. Qasse,
«Hayssi tumappe Xoossa Naakko!» gida.

55 Galilappe yiidi Yesusa koshshizaazan ooththi maad-
danaas kaalliza daro maccassati hanizayssa wursika haa-
hora xeellishe heen deettes.

⁵⁶ Istta giddon Magdaleppe yida Maaramiranne, Yaaqoobenne Yooseefe aayo Maaramira, qasseka Zabdoosa nayta aayeyra issife deettes.

Yesusa Moogeteth

(Mar 15:42-47; Luqa 23:50-56; Yoha 19:38-42)

⁵⁷ Gadey omarsishin Yooseefe geetettiza issi dure adde dayssi Armatiyase geetettizasoppe yides. Izikka ba baggara Yesusa kaallizaade.

⁵⁸ Izi Philaxoosa sinththi shiiqidi Yesusa aha izas immana mala woossiin Philaxoosikka izas immana mala azazides.

⁵⁹ Yooseefey ahaa ekkidi geesh gidida moogo afalan xaaxides.

⁶⁰ Shuch woocidi baas giigsida duufon efi woththidi gita shuch genderisi duufoza gordides.

⁶¹ He wode Magdale Maaramiranne hankko Maaramira duufoza ginan uttida.

⁶² Sambatas gigettiza wonteththa gallas qeeseta halaqatinne Farsaaweti Philaxoosa sinth shiiqidi,

⁶³ «Godoo! He wordoy kase paxa dishe, «Heedzdu gallasafe guye ta dendana» gida qaalay nu wozinan turchchu gides.

⁶⁴ Hessa gishshas iza kaallizayti iza ahaa kaysoti ekkidi deraas, «Izi hayqoppe dendides» giidi woresentta mala heedzdzanththo gallas gakkanaas duufoy naagettana mala azaza; akkay giikko kaseyssafe guye balay aadheth gidana» gida.

⁶⁵ Philaxoosi, «Inttes naagizayti deettes; biidinne inttes erettida mala naagisite» gides.

⁶⁶ Isttika biidi duufoza doona maatamen gordidi naagana zabe essida.

28

Hayqoppe Yesusa Denth

(Mar 16:1-8; Luqa 24:1-12; Yoha 20:1-10)

¹ Sambatay aadhdhidaappe guye saaminttafe koyro gallas buro saloy zo7ishin Magdale Maaramanne hankko Maarama duufoza beyana bida.*

² Qopponentta dishin gita biitta qaaththi hanides; Godaa kiitanchchayka saloppe wodhdhi duufaakko biidi shuchchaa genderisidi iza bolla uttides.

³ Kiitanchchazas medhay wolqqanththa poo7o mala; iza may7oyka shachcha mala booththa.

⁴ Duufo naagizayti kiitanchchazas babbi kokkoridinne hayqeth misatida.

27:63 Mato 16:21; 17:23; 20:19; Mar 8:31; 9:31; 10:33-34; Luqa 9:22; 18:31-33

* **28:1** Sambata Hayssa bolla Sambatay Qeera gallassa.

⁵⁻⁶ Kiitanchchazi maccassata, «Babbofte; intte kaqettida Yesusa koyzayssa ta erays; izi ha7i haan baa; izi kase yootida mala hayqoppe dendides; haa yiidi izi ichchidaso be7ite.

⁷ Ha7ikka eleli biidi iza kaallizaytas, «Hayqoppe dendides. Inttefe kasetidi Galila bees; intte iza heen demmana» giidi yootite. Hi7a ta inttes yootadis» gides.

⁸ Maccassatikka baboninne ufayssan kumidi iza kaallizaytas yootanaas elelidi woththan duufozi dizaso yeggi aggidi bida.

⁹ Heerakka Yesusi istta demmidi, «Haytoo saro» gides. Istika Yesusaakko shiiqidinne iza toho oykkidi izas goynnida.

¹⁰ Yesusi istta, «Babbofte! Biidinne istti Galila baana mala ta ishata yootite. Istti tana heen beyana» gides.

Naagizayta Markkateth

¹¹ Maccasati buro oge bolla dishin naagizaytappe baggati katamaa biidi hanidayssa ubbaa qeeseta halaqatas yootida.

¹²⁻¹³ Qeeseta halaqatikka dere cimatar shiiqettidi zoretida; wottadaratas gidiza miish immidi, « «Nuni dhiskon dishin iza kaallizayti qammara yiidi kaysoti efida» gite gida.

¹⁴ Hayssi worey dere haarizayssa matan siyettikokka nuni izas lo7eththi yootana; aykko iitaykka intte bolla gakkontta mala nu ooththana» gida.

¹⁵ Wottadaratikka miishshaa ekkidi istti gida mala ooththida; hayssi yo7ozi hach gakkanaas Ayhudata achchan daroson yootettishe dees.

Bana Kaallizayta Ayfen Yesusa Beeto

(Mar 16:14-18; Luqa 24:36-49; Yoha 20:19-23; Hawa 1:6-8)

¹⁶ Hessafe guye Yesusa kaalliza tammanne issineti Yesusi istta bessida Galilan diza zuma bolla kezida.

¹⁷ Yesusa be7ida mala izas goynnida; istta garsafe guuxxiza baggati sidhida.

¹⁸⁻²⁰ Yesusikka bana kaallizaytakko shiiqidi, «Saloninne sa7an godateththi taas imettides. Hessa gishshas biidi dere ubbaa Aawaa, Naazanne Xillo Ayana sunththan xammaqishe, tana kaallizayta ooththite; ta inttena azazidayssa ubbaa naagana mala tamaarsite. Tanikka alame wurseth gakkanaas inttenara days» gides.

Marqoosi Xaafida

Nu Godaa Yesus Kirstoosa Mishiraachcho

Qaala

Giddo Qofa

Marqoosa Mishiraachcho qaalay, «Hayssi Xoossa Naa Yesus Kirstoosa Mishiraachcho qaalaas koyro» guussan doommee. Hayssa ha Mishiraachcho qaalaza gidдон Yesusi oosanchchanne izi godateththara dizaade gidi shiiqides. Godateththika iza timirten, daydanththata bolla diza wolqqaninne izi asa nagara atto gidayssan erettides. Yesusi, «Nagara aylleteththafe asaa kessi ekkanaas ta shemppo asa gishshas aaththa immanaas yida Asa Nay tana» giidi barkka yootides.

Marqoosi Yesusa taarike shiishshiday qoncceninne wolqqay kumida ogera gidishin izi tishshi histti xeelliday Yesusa qaalanne iza timirteza gidontta izi ooththida gita malaata oosota. Izi xammaqiza Yohannisa gishshas, Yesusa xinqata gishshassinne izi ekkida metoza gishshas qaanththara yootidaappe guye Yesusi tamaarsida timirteza gishshassinne izi harganchchata paththidayssa birshi yootees. Yesusa kaallizayti guyepppe Yesusa lo7eththi eri eri bida mala Yesusara egettizayti qasse Yesusa kaseppe aaththi ixxi ixxi bida. Maxaafaas wurseththa shempoti Yesusi biitta bolla de7ida wurseththa layththan wurseththa saaminttan polettida oosota, harappeka iza kaqeteththaa gishshassinne iza denththaa gishshas yooteettes.

Marqoosa Mishiraachcho qaalaas wurseththan diza nam7u kifileti issi issi maxaafatan xalla deettes.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Mishiraachcho qaalas koyro doometh 1:1-13

Yesusi ba ooso koyro Galilan doommides 1:14–9:50

Yerusalaamen Yesusa ooso 10:1-52

Yerusalaameninne he heeran wurseththa saaminttan

Yesusa gakkida meto 11:1–15:47

Hayqoppe Godaa denth 16:1-8

Hayqoppe dendida Godaa qoncceththinne pude salo buus
16:9-20

Xammaqiza Yohannisa Markkateth

(Mato 3:1-12; Luqa 3:1-18; Yoha 1:19-28)

¹ Xoossa Naa Yesus Kirstoosa koyro Mishiraachchoy hayssa;*

* 1:1 Issi issi Geeshsha Maxaafatan Xoossa Naa giza qaalazi xaafettibeenna.

² nabe Isayaasa baggara,
«Hekko nees oge lo7eththanaas
ta kiittanaade
neeppe sinththara yeddana.

³ «Godaas oge giigsite;
izi baana oge suurisidi ooththite»
gishe bazzo biittan
waassiza giiris»
geetetti xaafettides.

⁴ Hessaththoka Xammaqiza Yohannisi asaa xammaqishe,
«Intte nagarappe simmidi xammaqettite, Xoossi intte nagara
atto gaana» gi awajjishe bazzora kezi wodhdhides.

⁵ Yuhuda derey kumeth Yerusalaame asay wuri Yohan-
nisakko bi biidi ba nagara nagara paaxi paaxi Yordaanoose
Shaafan Yohannisa kushen xammaqettides.

⁶ He wode Yohannisi may7izay gaamella iskefe oosettida
may7o; qasse ba xeessan dafo gixxees; izi miza qumay
boolenne degera eessa.

⁷ Izi, «Tani hokkada iza caamma qasho birshanaas bessont-
taadey, taappe aadhdhizaadey taappe guyera yaana.

⁸ Tani inttena haaththan xammaqays; izi gidikko inttena
Xillo Ayanan xammaqana» gi sabbakides.

Yesusa Xammaqeteththinne Paaceteth

⁹ He wode Yesusi Galila gidдон diza Naazirete geetettiza
katamayppe Yordaanoose Shaafa yiidi Yohannisa kushen
xammaqettides.

¹⁰ Yesusi xammaqettidi haaththaafe kezida mala saloy
doyettiin Xillo Ayanay iza bolla haraphphe misatidi wodhd-
hishin be7ides.

¹¹ Qasseka, «Ta dosiza Nay nena, nenan ta ufayettays» giza
qaala giirissi pude saloppe seetettides.

¹² Heerakka Xillo Ayanay iza duge bazzo kaaletthi efides.

¹³ Heen bazzonkka oyddu tammu gallas gakkanaas
Xala7era paacettishe gam7ides; do7atara issife de7ides;
kiitanchchatikka iza maaddida.

Yesusa Kaallana Mala Oyddu Asata Xeygeteth

¹⁴⁻¹⁵ Yohannisi qasho keeth gelidaappe guye Yesusi Xoossa
Mishiraachcho qaala sabbakishe Galila biidi, «Wodey
gakkides; Xoossa Kawoteththi matides; nagarappe simmite;
Mishiraachcho qaalan ammanite» giidi sabbakides.

¹⁶ Yesusi Galila abbaa achchara aadhdhiin Simooninne iza
isha Indiraasi mole oykkizayta gidida gishshas istti mole
oykkiza gite abban yeggishin be7ides.

17 Yesusi istta, «Haa yiite! Tana kaallite; intte mole oykki shiishshiza mala ta inttena as oykkizayta ooththana» gides.

18 Istti heerakka mole giteza yeggi aggidi Yesusa kaallida.

19 Guuth gede sinththe aadhdhidi Zabdoosa naa Yaaqoobeyne iza isha Yohannis wogolon uttidi mole gite giigsishin be7idi heerakka istta xeygides.

20 Isttika ba aawaa Zabdoosanne izas qaxxaretti ooththiza asatara issife wogoloza gidдон aggidi Yesusa kaalli bida.

Yesusi Paththida Tuna Ayanay Iza Bolla Dizaade

21 Heeppeka Qifirna hoome bida. Heerakka Yesusi Ayhudata Sambata gallas Ayhudata Woosa Keeth† gelidi tamaarso oykkides.

22 Xaafeta mala gidontta godateththara diza asa mala izi tamaarsiin asay wuri iza timirtezan malalettides.

23 He wode Ayhudata Woosa Keeththan tuna ayanay iza bolla diza issaadey,

24 «Naazirete Yesusa ne nuuppe ay koyay? Nuna dhayssana yadii? Ne oonakko ta nena erays; neni Xoossa geeshshaza» giidi waassides.

25 Yesuska tuna ayanaza, «Co7u gaada izappe keza!» gi hanqides.

26 Tuna ayanay addeza genderisidi izi qakettishin izappe waassishe kezides.

27 Derey wuri, «Aso hayssi aaza palaa? Hayssi godateththara diza ooraththa timirte; tuna ayanatakka azazees; isttika izas azazetteettes» gi malalettishe asay ba gidдон issoy issaa oyshechcho oykkides.

28 Heerakka iza ooso worey Galila yuushon diza dere ubbaan siyettides.

Yesusi Daro Harganchchata Paththides

29 Ayhudata Woosa Keeththafe kezida mala Yaaqoobeyne Yohannisara issife gede Simoonasonne Indiraasaso gelida.

30 Hee gelida mala Simoona bolloteya misha harge saket-tada ichchidayssa izas yootida.

31 Hessa gishshas Yesusi izikko shiiqidi izi kushe oykki denththides. Mishay aggiin iza dendada istta makkadus.

32 Arshey wullidaappe guye gadey dhumishin asay harganchchatanne daydanththi oykkida asaa wursi Yesusaakko ekki yides.

33 He katamayin diza asay wuri keeththa karen shiiqides.

† 1:21 Ayhudata Woosa Keeth geetettizayssi amaraththo qaalan «Mikuraabe» geetteetes.

³⁴ Izikka dumma dumma hargen sakettidayta darota paththides; daro daydanththata akka kessides; gido attiin daydanththati Yesusi oonakko eriza gishshas istti haasayana mala Yesusi koyibeenna.

Yesusi Galilan Tamaarsida Mishiraachcho Qaala

³⁵ Bazzoy zo7ontta Yesusi maalado wontara dendidi asi bayndaso biidi heen woosa oykkides.

³⁶ Simooninne izara dizayti Yesusa koyana kezi bida.

³⁷ Istti iza demmidi, «Asi wuri nena koshshan dees» gida.

³⁸ Yesusikka, «Ta yiday tamaarsanaas gidida gishshas Mishiraachcho qaala yootanaas matan diza gutata ane boos» gides.

³⁹ Hessa gishshas Ayhudata Woosa Keeththan geli geli sabakishenne daydanth kessishe Galila katama kumeththaan yuuyides.

Yesusi Inchchirachcha Hargizaade Paththides

⁴⁰ Issi inchchirachcha hargizaadey Yesusaakko shiiqidinne iza sinththan gulbatidi, «Ne shene gidikko ne tana paththana dandayaasa» gi woossides.

⁴¹ Yesusikka addezas mishettidi ba kushe yeddi iza bochchidi, «Ne paxana mala ta koyays; paxa!» gides.

⁴² Heerakka addeza inchchirachcha hargey aggiin addezi paxides.

⁴³⁻⁴⁴ Yesusikka addezas, «Oonaska hayssa ne yootontta mala naagetta; gido attiin baada qeeses nena bessa. Derezas markka gidana mala ne paxidayssas Musey azazida yarsho shiishsha» giidi keehi minththi yootides.

⁴⁵ Gido attiin addezi kezi biidi ba bida ubbasan wore darssi dharccides. Hessa gaason Yesusi ay katamankka qonccera gelanaas dandaybeenna. Hessafe dendidayssan katamaappe karera asi bayndason duus oykkides. Asay gidikko dumma dummasoppeka izakko yides.

2

*Yesusi Toho Sila Addeza Paththides
(Mato 9:1-8; Luqa 5:17-26)*

¹ Guuththa gallassafe guye, «Yesusi Qifirnahome simmidi soon dees» giza wore asay siyides.

² Hessa gishshas keeththara, karera uttizasoy dhayana gakkanaas daro derey shiiqides. Izikka Xoossa qaala asaas sabbakides.

³ Oyddu as dayti issi tohoy silida issi as tookkidi izakko ehida.

⁴ Asaa daroteththafe dendidayssan Yesusi dizaso gath-thanaas dandayontta gishshas Yesusi diza ginara kaara

qaaridi harganchchaza izi ichchida halaara* Yesusa sinth duge woththida.

⁵ Yesusi asata ammano be7idi tohoy silida addeza, «Ta naazoo! Ne nagaray atto geetettides» gides.

⁶⁻⁷ Heen gadaan uttida issi issi Muse woga xaafeti ba wozinara hayssi addezi wostti hayssaththo gizee? «Xoossa bolla cashsha qaala haasayees. Issi Xoossaafe attiin nagara maarana dandayzay oonee?» giidi qoppida.

⁸ Yesusi heerakka istti ba wozinan qoppidayssa ba Ayanan eridi, «Intte wostti hayssaththo qoppeetii?

⁹ Tohoy silida addeza, «Ne nagaray atto geetettides» guus-safenne «Dendada ne hala tookkada ba» guussafe awayssi matizee?

¹⁰ Gido attiin Asa Naas biitta bollan nagara maarana go-dateththi dizayssa intte erana mala» giidi toho sila addeza,

¹¹ «Dendada ne tooketta yida halaa tookkada neso ba» gides.

¹² Izikka dendidi asay wuri beyishin halaa tookkidi bides. Heen gadaan diza asay wuri hanozan malalettidi, «Kase hayssa malay haniin beyibeekko» giidi Xoos galatides.

Lewe Xeygeteth

(Mato 9:9-13; Luqa 5:27-32)

¹³ Qasseka Yesusi Galila Abba lanqe bides. Daro derey izakko yiin izikka yida asaa tamaarsides.

¹⁴ Izi ogera aadhdhi bishin Ilfiyoosa naa Lewey qaraxa shiishshizason uttidayssa be7idi, «Haa ya tana kaalla» gides. Izikka dendidi Yesusa kaallides.

¹⁵ Hessafe guye Lewe soon kaththa maaddan utti dishin qaraxa shiishshiza daro asatinne nagaranchchati izara kaalli yida gishshas istti Yesusaranne iza kaallizaytara issife maaddaan uttida.

¹⁶ Farsaaweta baggafe gidida Muse woga tamaarsizayti Yesusi nagaranchchataranne qaraxa shiishshizaytara mishin be7idi iza kaallizayta, «Qaraxa qanxxisizaytaranne nagaranchchatara aazas mizee?» giidi oychchida.

¹⁷ Yesusikka istti gizayssa siyidi, «Aakimey harganchchatas koshshees attiin hargonttaytas gidenna. Tanikka nagaranchchata xeyganaas yadis attiin xillota xeyganaas yabeekke» gides.

Xooma Gishshas Shiinqida Oysho

(Mato 9:14-17; Luqa 5:33-39)

¹⁸ Yohannisa kaallizaytinne Farsaaweti xooma xoomeettes. Issi issi asati Yesusaakko yiidi, «Yohannisa kaallizaytinne

* **2:4 Halara:** Halara gizayssa issi issi bagga Gamoththo qalaan zaphphara geettes.

Farsaaweta kaallizayti xoomeettes shin nena kaallizayti aazas xoomettennee?» gi oychchida.

¹⁹ Yesusikka isttas, «Mishiray ittara dishin mishira laggeti xoomi erizoo? Mishiray ittara dishin xoomi erettena.

²⁰ Mishiray isttafe ekettana wodey yaana. He wode istti xoomana.

²¹ «Gal7a may7o bolla ooraththa woso woththi sikkizaadey oonikka deenna; hessaththo ooththiko ooraththazi gal7aa daakki daakki yeggees; daakeththayka kaseppe gede aadhdhi iitees.

²² Hessaththoka ooraththa woynе cajje gal7a lukkamон woththizaadey deenna. Woththizaa gidikko woynе cajjezi gal7a lukkamоza dhuussees; woynе cajjezinne lukkamоzi nam7ay mooretteettes. Hessa gishshas ooraththa woynе cajje daanaas bessizay ooraththa lukkamonna» gides.

Sambata Gishshas Shiida Oysho

(Mato 12:1-8; Luqa 6:1-5)

²³ Yesusi Ayhudata Sambata gallas giste tiya giddora aadhdhishin iza kaallizayti izara issife bishe tiya xupho oykkida.

²⁴ Farsaaweti, «Nena kaallizayti Sambata gallas digettida miish aazas ooththizoo?» giidi Yesusa oychchida.

²⁵ Izikka isttas, «Dawiti gafidi miza miish koyida wode izara issife dizaytara izi ooththidayssa nababibeekketii?

²⁶ Abiyaataarey qeeseta halaqateththan dishin izi Xoossa Keeththe gelidi qeeseti xalala maana bessiza dumma kaththaa baas miidinne banara dizaytas immides» gides.

²⁷ Qasseka Yesusi isttas, «Sambatay asas medhettides attiin asi Sambatas medhettibeenna.

²⁸ Hessa gishshas ta Asa Nay Sambata godaa» gides.

3

Kushe Silida Addeza Paxateth

(Mato 12:9-14; Luqa 6:6-11)

¹ Hara gallas Yesusi Ayhuda Woosa Keeththe gelides. Heenkka kushey silidaadey dees.

² Yesusa mootanaas gaaso koyza asati izi Ayhudata Sambata gallas paththanaakkon giidi paththishin beyana koyida.

³ Izikka kushey silida addeza, «Heen shiiqi uttida asaa sinththan denda eqqa» gides.

⁴ Hessafe guye Yesusi asaa, «Sambata gallas bessizay lo7o oosoyee? Iita oosoo? Asa shempo ashoyee? Woykko shempo wodhoo?» giidi oychchides. Istika co7u gida.

⁵ Istta wozina shuchchateththan mishettidi iza giddoththidi yuuyi aadhdhi eqqida asaa hanqora xeellidi

addeza, «Ne kusheza piddisa!» gides. Addezikka ba kushe piddisiin kushezi mulera paxides.

⁶ Farsaaweti kezi biidi iza wostti dhayssanaakko Herdoosa bagga gidida asatara zorettida.

Abbaa Lanqen Daro Asaa Shiigo

⁷ Yesusi bana kaallizaytara abbaako bides. Galilappenne Yuhudappe yida daro derey iza kaallides.

⁸ Izi ooththizayssa siyidi asay Yuhudappe, Yerusalaameppe, Eedoomeppe, Yordanoose pinththan diza deretappe qasse Xirooseppenne Sidoona heerappe izakko yides.

⁹ Asay darida gishshas iza un7eththontta mala guuththa wogolo istti giigsana mala bana kaallizayta azazides.

¹⁰ Izi daro harganchchata paththida gishshas sakoy waayi-sizayti wuri iza ba kushera bochchanaas dafettida.

¹¹ Tuna ayanatikka Yesusa be7ida mala iza sinththan kundidi, «Neni Xoossa Naa» giidi waassida.

¹² Gido attiin izi oonakko tuna ayanati qonccisonnta mala keehippe hanqides.

Yesusa Kaalliza Tammanne Nam7ata Dooreteth (Mato 10:1-4; Luqa 6:12-16)

¹³ Yesusi pude zuma bolla kezidi ba koyzayta baakko yaana mala xeygides; isttika izakko yida.

¹⁴ Izara issife gidana malanne sabbakanaas yeddana mala tammanne nam7ata, «Hawaareta» gi sunththides.

¹⁵ Asaappe daydanththata kessana mala isttas godateth immides.

¹⁶ Izi sunththida tammanne nam7ata sunththi hayssafe kaallizayssa; Phexroosa geetettida Simoona,

¹⁷ Bi7orinegeese woykko daada nayta geetettida Zabdoosa nayta Yaaqoobenne Yohannisa,

¹⁸ Indiraasa, Piliphoosa, Bartelemoosa, Matoosa, Toomaasa, Ilfiyoosa naa Yaaqoobe, Tadoosa, ba baggas mishettiza Simoona,

¹⁹ Yesusa aaththi immida Asqoronto Yuhuda.

Yesusanne Bi7elizeebula (Mato 12:22-32; Luqa 11:14-23; 12:10)

²⁰ Hessafe guye Yesusi issi soo gelides. Izinne iza kaallizayti kath maana wodey isttas dhayana gakkanaas derey qasseka dari shiiqides.

²¹ Iza hanotaa siyida iza dabboti, «Gooyontta aggenaa» giidi banara ekki baanaas izi dizaso gakkida.

²² Yerusalaameppe yida xaafetikka, «Bi7elizeebula geetettiza daydanththata halaqay iza bolla dees. Izi daydanththata kessizay daydanththata halaqa wolqqankko!» gida.

²³ Izikka istta xeygidi leemisora, «Xala7ey asappe Xala7e wostti kessanee?

²⁴ Ba giddon shaakoy diza kawoteththi minnanaas dandayenna.

²⁵ Issi keeththa asikka ba giddon shaakettiko eqqanaas dandayenna.

²⁶ Hessaththoka Xala7ey ba garsan issoy issaara shaaketikonne ixettiko minni eqqanaas dandayenna. Hessika izas wurseth gidana.

²⁷ «Hessa gaason issaadey koyrottidi wolqqama as qachchontta dishe wolqqamaza soo gelanaassinne iza miishshe bonqqanaas dandayenna; iza aqo bonqqanaas dandayettizay wolqqamaza qachchiko xalala.

²⁸ «Ta inttes tumu gays; asa naytas nagarayenne cashshi wuri maarettana.

²⁹ Gido attiin Xillo Ayana bolla cashsha qaala haasayza asa ubbaas mernaas nagara aco gidana attiin maarettenna» gides.

³⁰ Hessa izi giday istti iza, «Ne bolla tuna ayanay dees» gida gishshassa.

Yesusa Aayeyonne Iza Ishata

(Mato 12:46-50; Luqa 8:19-21)

³¹ Hessafe guye iza aayeyanne iza ishata kare yi eqqidinne ase izakko kiitti xeygisida.

³² Iza giddoththi uttida daro asay, «Hekko ne aayeyanne ne ishata karen eqqidi nena koyeettes» gida.

³³ Izikka zaaridi, «Ta aaya oonee? Ta ishata oonanttee?» gides.

³⁴ Iza yuuyi uttida asaakko xeellidi, «Ta aayeyanne ta ishata haytanttako!

³⁵ Xoossa shene ooththizay wuri izi ta isha, ta michchonne ta aayo» gides.

4

Zereth Zerizaade Leemiso

(Mato 13:1-9; Luqa 8:4-8)

¹ Qasse Yesusi hara wode abbaa achchan tamaarso oykkides. Izakko keehi daro derey shiiqida gishshas abbaa giddon diza wogolo dizaarin gelidi uttides; asaykka wuri abbaa achchan shiiqides.

² Izikka daro yo7ota leemison hizgi tamaarsides.

³ «Siyite! Issaadey zereth zeranaas kezides.

⁴ Izi zerishin issi issi zereththi oge bolla wodhdhides. Oge bolla wodhdhida zereththaa kafoti maxi mida.

⁵ Baggay mela biittan wodhdhides. He biittay mela gidida gishshas heerakka caarides.

⁶ Gido attiin arshey kezida mala shallidi xapho yeddontta gishshas melides.

⁷ Qasse issi zereththi agunththa gidдон wodhdhides; agunththayka diccidi cuullida gishshas ayfibeenna.

⁸ Hara zereththi qasse lo7o orde biitta bolla wodhdhida gishshas caaridi diccides; ayfekka ayfides; Issoy heedzdu tammu, issoy qasse usuppun tammu, issoy qasse xetu ayfides.»

⁹ Yesusi qasseka, «Siyiza hayththi dizaadey siyo!» gides.

*Yesusi Leemisora Yootiza Gaaso
(Mato 13:10-17; Luqa 8:9-10)*

¹⁰ Yesusi barkka dishin tammanne nam7atinne kase izara diza asay izi yootida leemisoza gishshas iza zaari oychchida.

¹¹ Izikka isttas, «Inttes Xoossa Kawoteththa xuura eroy gelides shin karen dizaytas gidikko yo7oy wuri leemisora yootettes.

¹² Hessika kase, «Istti be7idi be7idayssa akeekontta malanne simmontta mala, qasseka istta nagaray maarettontta malakko» » gides.

¹³ Qasseka Yesusi, «Hayssi leemisoy inttes gelibeennee? Histtiin hara leemiso intte wostti eranee?

¹⁴ Zerizaadey qaala zerees.

¹⁵ Issi issi asati oge bolla wodhdhida zereththaa misateettes; istti qaala siyiza wode Xala7ey yiidi heerakka istti siyida qaala istta wozinappe ekkichchees.

¹⁶ Hessaththoka harati mela biitta bolla wodhdhida zereththaa misateettes. Istti qaala siyidi ufayssan ekkeettes.

¹⁷ Gido attiin istti xapho yeddontta gishshas guuththa wode gam7ishin qaala gaason metoy woykko goodetay asata bolla yiza wode heerakka dhuphetteettes.

¹⁸ Harati qasse agunththa gidдон wodhdhida zereththaa misateettes; istti qaala sis siyeettes.

¹⁹ Gido attiin ha biitta metoy, miishsha siiqoyenne hara amoy istti siyida qaala cuullidi ayfe ayfontta mala diggees.

²⁰ Hankkoyti lo7o biittan zerettida zereththaa misateettes; heytikka qaala siyidi ekkizaadenne heedzdu tammu ayfe, usuppun tammu ayfenne xetu ayfe ayfizayta» gides.

*Geeman Diza Xomppe
(Luqa 8:16-18)*

²¹ Qasseka Yesusi, «Xomppe oyththidi geemason woykko arsa garsan woththi ereetii? Poo7ana mala qoncceson woththeeta gidennee?

²² Hessa gishshas qotettidi qoncce kezonttay, poo7on kezontta geeman attanay baa.

²³ Hessa gishshas siyiza hayththi dizaadey siyo!» gides.

²⁴ Gujjidikka, «Intte siyizayssa wozinan woththite; intte makkiza miishshara inttes makettana; hessafekka daroy gujettana.

²⁵ Dizaades gujettana shin bayndaade fe izas dizaarakka ekketaychchana» gides.

Dicciza Zereththa Leemiso

²⁶ Qasseka Yesusi, «Xoossa kawoteththiya zereth zeriza issi as misatawus.

²⁷ Zeridaadey omars dhiskees. Wontishin dendees; gido attiin izi erontta dishin zerettida kaththay mokiidi diccees.

²⁸ Gadeyakka koyro caarech, kaaletthada pudhe, qasseka pudheza bolla lo7o ayfe immawus.

²⁹ Kaththay kaxxidaappe guye boney gakkiin keeththa aaway heerakka maxa oykkees» gides.

Sanafice Miththa Ayfe Leemiso

³⁰ Yesusi, «Xoossa Kawoteth nu aazara ginisanee? Aazara leemisanee?

³¹ Biitta bolla ubbaafe laafa gidida sanafice ayfe misatawus.

³² Zerettada diccidaappe guye qasse atakilteta ubbaafe aadhdhiza gishshas kafoti yiidi he atakiltey haggata kuwa gidon shempeettes» gides.

³³ Yesusikka asay ekkanaas dandayzayssa keena hayta misatiza hara daro leemisorra isttas yootides.

³⁴ Ay miish gidikkoka asaas leemisoy baynda yooti erenna. Izinne iza kaallizayti xalla diza wode gidikko wursi birshi yootes.

³⁵ He gallas gadey qammishin bana kaallizayta, «Ane gede he pinth pinnoos» gides.

³⁶ Istti asaa heen aggaagidi izi utti diza wogolozara Yesusa ekki bida. Hara wogolotikka ittara issife deettes.

³⁷ He wode wolqqama dambalay abbaa bolla dendidi wogoloza haaththi kumana gakkanaas shocechchides.

³⁸ Gido attiin Yesusi borkoth borkotidi wogolozas guye baggan ichchides. Isttika iza dentththidi, «Astamaaree! Nuni dhayshin nena meettennee?» gida.

³⁹ Izikka dendidi carkoza, «Co7u ga!» abbaaka, «Woppu ga!» gides; carkoyka co7u gides; mulekka co7u gides.

⁴⁰ Bana kaallizaytakka, «Hayssaththo aazas babbidetii? Hayssa gakkanaas inttes ammanoy baawee?» gides.

⁴¹ Isttika keehi babbidi ba giddon issoy issaara, «Carkoyenne abbay izas azazettizay hayssi oonee?» geetettida.

5

Yesusi Tuna Ayanappe Paththidaade
(Mato 8:28-34; Luqa 8:26-39)

¹ Abbaa pinnidi gede Gergesenoonne geetettizaso bida.

² Yesusi wogoloyype wodhdhida mala tuna ayanay iza bolla dizaadey duufoppe kezidi Yesusara gaaggana izakko yides.

³ Hayssi addezi duufoson dizaadenne haray attoshin oonikka iza sansalatankka qachchanaas dandaybeenna.

⁴ Daro wode toho birataranne sansalatara qashettees. Gido attiin kushe sansalata duuseththi yeggees; toho biratakka menththereththi yeggees; oonikka iza oykkidi teqqanaas dandaybeenna.

⁵ Gallassinne qamma duufota giddoninne zumata bolla yuuyi yuuyi waassishe ba bolla shuchchara qanxxereththidi madunththees.

⁶ Izikka Yesusa haahon be7ida mala woththan izakko yiidi iza sinththan gulbatidi goynnides.

⁷ Keehi waassidi, «Hayssso wogga Xoossa Naa Yesusa, nees tanara aazi dizee? Xoossa sunththan ta nena woossays tana waayisoppa» gides.

⁸ Izi hessa giday Yesusi kase, «Neni tuna ayanay hayssafe keza» gida gishshassa.

⁹ Hessafe qasse Yesusi iza, «Ne sunththi oonee?» giidi oychchides. Izikka, «Nuni darota gidida gishshas ta sunththi Leegoone* geetettees» gides.

¹⁰ He dereppe kessi yeddontta mala Yesusa keehi woos-sides.

¹¹ Heen matan zuma bolla daro guddunththi heemettees.

¹² Tuna ayanati, «Nu guddunththatan gelana mala nuus ero garkkii?» giidi Yesusa woossida.

¹³ Izikka isttas, «Ero» gides. Tuna ayanatikka addezappe kezidi guddunththatan gelida. Nam7u shii gidiza guddun-ththati wuri aafozara duguththaa genderetti wodhdhidi ab-ban mitettida.

* 5:9 *Leegoone*: Leegoone guussi daro wottadarata butte [cifra] guussa.

14 Guddunththa heemmizayti baqatidi hanidayssa katamaninne dere giddon yootida. Dereykka hanidayssa beyanaas ba dizasoppe dizasoppe kezides.

15 Yesusaakko yiidi daro daydanththi iza bolla diza addeza wozinay izas simmiin may7o may7idinne wogara uttidayssa yida asay be7idi babbides.

16 Hayssa be7ida asay daydanththi iza bolla diza addeza gishshassinne guddunththathi hanoysa derezas yootides.

17 Hessafe guye he dere asay Yesusi istta dere yeddidi baana mala woossides.

18 Yesusi wogolon gelishin daydanththathi izappe kezida addezi Yesusara daanaas woossides.

19 Yesusi qasse izi oychchidayssa akkay giidi, «Neni gede neso ba; Goday nees ay mala gita miish ooththidaakkonne izi nees ooththida maaroteththaa neso asaas yoota» gides.

20 Addezikka baso biidi Yesusi izas ooththida gita miish wursi tammu katama geetettiza deren yootiin siyiday wurikka malalettides.

21 Qasseka Yesusi wogolon gelidi gede pinth pinnidi abbaa achchan dishin daro asay iza ach shiiqidinne iza gid-doththides.

22 Ayhudata Woosa Keeththa halaqatappe issoy Iya7iroosa geetettizayssi izi dizaso biidi Yesusa demmida mala iza toho bolla kundidi

23 «Taas guuththa naa dizaara hayqqana gawus. Iza hayqqontta paxa daana mala ne haa yaada ne kushe izi bolla woththarkii?» giidi keehi woossides.

24 Yesusikka izara issife bides. Daro asay iza un7eththana gakkanaas kaallides.

25 Tammanne nam7u layth kumeth suuththi izi bollafe gukkiza maccas dizaara heen asaara dawus.

26 Iza baas diza miish wursana gakkanaas aakimeppe aakime laamon daro daaburadus. Gido attiin sakoy izis gede darides attiin aykkoka lo7ibeenna.

27 Iza Yesusa gishshas siyida mala asaa giddora Yesusa guyera kaallada iza may7o bochchadus.

28 Gaasoykka, «Ta ay hanadakka iza may7o kushera bocho bochchidaakkoka paxana» gaada qoppida gishshassa.

29 Gukkiza suuththay heerakka eqqi aggides; izakka paxidayssa ba asateththan eradus.

30 Baappe wolqqay kezidayssa Yesusi eridi gede asaakko simmidi, «Ta may7o oonee bochchiday?» gides.

31 Iza kaallizayti qasse, «Hayssi derey un7ettidi sugettishin beyashe waanada, «Tana bochchiday oonee?» gay» gida.

32 Yesusi hessa ooththiday oonakkonne beyanaas yuushshi xeellides.

33 Maccassayakka baas aazi waanidaakko erada bab-bashenne kokkorashe yaada Yesusa sinththan gufannada tumaa wursa izas yootadus.

34 Izikka, «Ta nayee! Ne ammanoy nena ashshides. Saron ba! Ne waayeppe paxa!» gides.

35 Yesusi buro haasayan dishin Ayhudata Woosa Keeththa halaqa Iya7iroosa sooppe yiidi Iya7iroosas, «Ne naya hayqqadus; Godaa mela aazas daabursay?» gida.

36 Gido attiin Yesusi istta haasayaa leppi histtidi Ayhudata Woosa Keeththaa halaqaza, «Ne ammano xalla ammana attiin babbofa!» gides.

37 Phexroosa, Yaaqooberranne Yaaqoobe isha Yohannis-appa attiin haray oonikka iza kaallana mala koyibeenna.

38 Gede Ayhudata Woosa Keeththa halaqazaso gakkida mala asay waassishe camo yeeho yeekkizayssa be7ides.

39 Soo gelidi, «Hayssi wuri aaza waasonne aaza yeehoo? Naya dhiskadus attiin hayqqabeekku» gides.

40 Qasse asay wuri iza bolla miiccides; asaa wursika keeththaafe kessidi nayi aawaanne nayi aayiyo qasseka izara issife yidayta iza kaallizayta xalla kaaletththidi naya dizaso gelides.

41 Nay kushikka oykkidi, «Xaabita kum!» gides. «Xaabita kum!» guussas birsheththi, «Hanne nayee denda» guussa.

42 Nayakka heerakka denda eqqadus; yaanne haa hemet-tadus. Iziska layththay tammanne nam7a; asay akka he hanozan daro malalettides.

43 Yesusi hayssa oonikka erontta mala keehi minththi yootides; «Nays maana quma immite» gides.

6

Naazirete Asay Yesusa Ekkibeenna (Mato 13:53-58; Luqa 4:16-30)

1 Hessafe guye Yesusi heeppe dendidi gede ba dere bides. Iza kaallizaytikka izara bida.

2 Ayhudata Sambatay gakkiiin Ayhudata Woosa Keeththe gelidi tamaarsishin siyida asay, «Hayssi addezi hayssa wursi awappe ekkidee? Hayssi izas imettida erateththay aazee? Qasse hayti izi ooththiza malaatati waani iza kushen hani-zoo?» gishe malalettida.

3 «Hayssi anaaxeza gidennee? Maarami naa Yaaqoobentta Yoosantta, Yuhudantanne Simoonantta isha gidennee? Iza michcheti nunara haan nu matan dizayta dettene?» giidi hessafe dendidayssan izan ufayettibeettenna.

⁴ Yesusikka isttas, «Nabey bonchchettonttay ba deren ba dabbota gidдонinne baso asaa achchan xalla» gides.

⁵ Heen guuththa harganchchata bolla kushe woththi paththoriippe attiin hara aykko malaatakka ooththanaas dandaybeenna.

⁶ Isttas ammanoy bayndayssa be7idi malalettides. Hes-safekka Yesusi gutan gutan yuuyi yuuyi tamaarsides.

Yesusi Kiitti Yeddida Tammanne Nam7ata
(Mato 10:5-15; Luqa 9:1-6)

⁷ Tammanne nam7ata baakko xeygidi nam7u nam7u histti kiittishe tuna ayanata bolla isttas godateth immides.

⁸ Izi, «Oges gidiza guufe attiin oge shinqe woykko korojo woykko miishshe oykkofte.

⁹ Caamma aaththite gido attiin laammama may7o oykkofte.

¹⁰ Issi keeththe intte gelikko he katamaappe intte kezana gakkanaas he keeththaan diite.

¹¹ Awanka oonikka inttena mokki ekkontta ixxiko heeppe kezishe he dereta bolla markka gidana mala intte toho bolla diza gudulla qoqofte» giidi azazides.*

¹² Isttika heeppe kezidi derey maaroteththan gelana mala sabbakida.

¹³ Daro daydanththata kessida; daro harganchchata zayte tiyi tiydi paththida.

Xammaqiza Yohannisa Hayqo
(Mato 14:1-12; Luqa 9:7-9)

¹⁴ Yesusa sunththi kaseppe eretti eretti bishin kawo Herdoosi hessa siyides. Issi issi asati, «Hayssa mala malaatata ooththizay Xammaqiza Yohannisi hayqoppe dendiina» gida.

¹⁵ Baggayti, «Eelaasa» geettes; bagga asay qasse, «Kase nabetappe issaa misatees» geettes.

¹⁶ Herdoosi yo7oza siyidi, «Ta iza qoodhe qanxxisida Yohannisi hayqoppe paxi dendides» gides.

¹⁷ Herdoosi ba isha Piliphoosa machcho Herodiyaado ekkida gaason oykettidi qashettana mala azazidi Yohannisa qasho keeththe gelththides.

¹⁸ Yohannisi Herdoosa, «Ne isha machcho ne ekkontta mala wogay nena diggees» gida gishshas qachchides.

¹⁹ Herodiyaada hessa gishshas hoollottada iza wodhisanaas koyadus shin dandayabeekku.

6:4 Yoha 4:44 **6:8** Luqa 10:4-11 * **6:11** Gi7ize Ooraththa Caaqo Max-aafaynne 1,947 maaroteththa layththan xaafettida Amaraththo Geeshsha Max-aafay hayssafe kaallidi diza qofa gujjeettes; «Inttes tuma gays; he katamayppe Sodoomessinne Gamooras pirda gallas lo7ana.» Hayssa ha qofay Girike qalaan birshettida maxaafatan deenna. **6:11** Hawa 13:51 **6:13** Yaaqo 5:14 **6:18** Luqa 3:19-20

²⁰ Gaasoykka Yohannisi xillonne geeshsha as gididayssa Herdoosi eriza gishshas Yohannisas babbeessinne iza naagees. Yohannisi yootizayssa Herdoosi siyidi hirgizaa gidikkoka izi yootizayssa wozinappe siyees.

²¹ Herdoosa yeleta gallas bonchchanaas dhoqqa shu-umetas, ola wottadarata azaziza waannatassinne Galila bi-ittan keehi erettiza gita asatas gibira kessides; hessika Herodiyaadis giiga gallas gidides.

²² Herodiyaadi macca naya gelada asaa sinththan maza-mure yexxiin Herdoosanne izi xeygida asaa izi yeththay ufayssides. Kawozikka nayo, «Ne koyza miish ubbaa tana oychcha; ta nees immana» gides.

²³ Qasseka ta kawoteththa baggaa gididaakkoka ne oy-chchiko ubbaa ta nees immana giidi izis caaqqides.

²⁴ Naya elela kezada ba aayeyo, «Kawoza ay oychchoo?» gadus. Aaiyyakka, «Xammaqiza Yohannisa hu7e qanxxada imma ga» gadus.

²⁵ Nayakka elela kezada kawozaakko gelada, «Xammaqiza Yohannisa hu7e keren woththada ne taas immana mala koy-ays» ga oychchadus.

²⁶ Kawoy he yo7ozan daro modhettides; gido attiin xeyget-tida imaththaa gishshassinne caaqqida qaala gishshas izis akkay gaanaas koyibeenna.

²⁷ Hessa gishshas wottadaratappe issaa eeson kiittidi Yohannisa qoodhe qanxxidi iza hu7e ekki yaana mala azazides; izikka biidi qasho keeththaa gidдон Yohannisa qoodhe qanxxides.

²⁸ Hu7eza kerera ehidi nays immides; nayakka ba aayeys immadus.

²⁹ Yohannisa kaallizaytikka hessa siyida mala yiidi Yohan-nisa aha ekki efidi moogida.

*Yesusi Mizida Ichchashu Shii Asaa
(Mato 14:13-21; Luqa 9:10-17; Yoha 6:1-14)*

³⁰ Hessafe guye Hawaareti simmidi Yesusa achchan yuuyi aadhdhi ba ooththidayssanne ba tamaarsidayssa ubbaa izas yootida.

³¹ Daro asay yishenne bishe giza gishshas quma miza wodeykka beettibeenna; «Ane intte xalla tanara asi bayndaso biidi guuth shempi ekkite» gides.

³² Hessa gishshas istti barkka wogolon gelidi issi asikka bayndaso bida.

³³ Istti bishin daroti be7idi tohora woththan isttafe sinththe aadhdhida.

³⁴ Yesusi wogolozappe wodhdhiza wode daro derey shi-iqi uttidayssa be7ides. Heemmizaadey baynda mehe mala

gidida gishshas asaas qadhettides; daro yo7okka tamaarso oykkides.

³⁵ He wode gadey qammi qammi biza gishshas iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Hayssi nu dizasoy bazzoko; gadeykka gammides.

³⁶ Hayssa heeran asi dizaso biidi asay baas miza kath shammi maana mala asaa yedda» gida.

³⁷ Izi isttas zaaridi, «Asaas miza miish intte immite» gides. Isttika malalettidi, «Nuni biidi nam7u xeeu dinaarera kath shammidi hayssa asaas immizaakko gidandee?» gida.†

³⁸ Izikka isttas, «Inttes ay keena ukeththi dizaakko ane biidi xeellite» giin istti bi xeellidi, «Ichchashu ukeththinne nam7u molee dees» gida.

³⁹ Hessafe kaallidi asaa cilila maata bolla butten butten utisana mala azazides.

⁴⁰ Asaykka xeeu xeeunne ichchashu tammu ichchashu tammu gididi butten uttides.

⁴¹ Izikka ichchashu ukeththanne nam7u moleta ba kushen oykkidi pude salo xeellidi anjjidinne ukeththaa mentthi mentthi asaas gishana mala bana kaallizaytas immides; nam7u moletakka ubba asaas shaakereththides.

⁴² Asay wurikka miidi kallides.

⁴³ Yesusa kaallizayti asay kalli miin attidayssa tammanne nam7u leemate kumeth shiishshides.

⁴⁴ Kaththaa mida asaappe attumasay xalla ichchashu shii.

*Abba Bollara Yesusa Hemeta
(Mato 14:22-33; Yoha 6:15-21)*

⁴⁵ Heerakka izi asaa moyzishe iza kaallizayti sinththatidi gede pinth Betesayda geetettizaso pinnana mala azazides.

⁴⁶ Heeppeka istta aggaagidi woossanaas pude zuma bolla kezides.

⁴⁷ Gadey qammiin wogoloy abbaa gididon dishin izi barkka biitta bolla dees.

⁴⁸ Abbaa bolla carkoy keehi metida gishshas iza kaallizayti abbaa shiri shiri wogolo laaggiza miishshaara baaxetishin Yesusi be7ides. Wontta bolla isttako yides; yiidinne istta achchara aadhdhi baanaaththo hanides.

⁴⁹ Gido attiin aadhdhi baana hanishin iza be7ida mala moytille be7ida misatiin wurikka waassida.

⁵⁰ Wurikka iza be7idi dagammida; izikka heerakka istta yoochchidi, «Aykkoy baa; tanakko dagammofte!» gides.

⁵¹ Izikka wogolon isttako geliin carkoy co7u gides, isttika daro malalettida.

⁵² Kase izi ukeththan ooththida malaata birsheth istti erontta gishshas istta wozinay doccides.

⁵³ Abbaa pinnidi Gensereexe geetettizaso gakkida; wogolaappe wodhdhidi wogoloza heen qachchidi aggi bida.

⁵⁴ Istti wogoloppe wodhdhida mala asay Yesusa erides.

⁵⁵ Wurikka ba dizaso dizaso woxerettidi harganchchata halan tookki tookki ekkidi Yesusi dizaso ehida.

⁵⁶ Izi gakkida gutan woykko katama giddon woykko dere giddon gidiin harganchchati izi aadhdhishin iza woossidinne iza may7o bochchidi paxana mala shiishshi shiishshi dub-bushay dizason woththida. Izi aadhdhi bishin iza may7o bochchidayti wuri paxida.

7

Kase Ayhuda Aawata Woga (Mato 15:1-9)

¹ Hessafe guye Farsaawetinne Yerusalaameppe yida issi issi xaafeti Yesusa lanqen yuuyi aadhdhida.

² Yesusa kaallizaytappe baggayti meecettonnta qita kushera kath mishin be7ida.

³ Farsaawetinne kase cima Ayhuda asati kase dere woga naaganaas kushe lo7eththi meecettonnta kath mi erettenna.

⁴ Giya bi simmikokka bolla meecetti geeyontta dishe kath mi erettenna. Hessaththoka wancaka, otokka, kerekka, ichchiza hiihtheka meechcha mala hara wogata akka naageettes.

⁵ Farsaawetinne xaafeti Yesusa, «Nena kaallizayti kase aawata wogaa mala duus aggidi aazas kushe meecettonnta kath mizoo?» giidi oychchida.

⁶ Izikka isttas,
«Isayaasi qoodheppe gommon
haniza intte gishshas,
«Hayssi derey
ba metershan xalala
tana bonchchees;
wozinay gidikko
taappe haakkides.

⁷ Taas mela hada goynnees;
istta timirteyka
asi woththida woga xalla»
giidi yootidayssi tuma» gides.

⁸ Xoossa wogaa aggidi asi woththida wogaa naageettes.

⁹ Qasseka, «Intte wogaas giidi Xoossa wogaa intte aggaagiza cinnateththa ogey inttes dees.

¹⁰ Ays giikko Musey, «Ne aayonne ne aawaa bonchcha; ba aayonne ba aawaa cayizaadey mulekka hayqqo» gides.

¹¹ Gido attiin intte qasse, «Issi asi ba aawaa woykko ba aayo intte taappe demmanaas koshshiza maado ta Xoossas immadis» giikko,

¹² intte qasse hayssaadey ba aawaska ba aayeysi hara aykkoka ooththana mala koyekketa.

¹³ Hessa gishshas intte wogaa naagana giidi Xoossa qaala laammeeta. Heytantta misatiza darota ooththeeta» gides.

¹⁴ Qasseka Yesusi asaa baakko xeygidi, «Wurikka ta gizaa siyitenne wozinan woththite.

¹⁵ Kareppe ulo gido gelidi as tunisiza issi miishshika deenna; harappeka ase tunisizay keeththa aawappe gede kare keziza miishsha.

¹⁶ Siyiza hayththi dizay siyo!» gides.*

¹⁷ Izi asaa karen aggidi keeththe geliin iza kaallizayti izi yootida leemisoza birsheth Yesusa oyichchida.

¹⁸ Izikka istta, «Intteska yo7oy gelennee? Kareppe gelidi ase tunisiza miishshi aazikka deenna.

¹⁹ Kareppe gelizay gede wozinan gidontta duge qanththa giddo geles; qasse heeppe izaade asateththaafe gede kare kezees» gides; Yesusi hessa giday asi miza kaththi wurikka geesh gididayssa qonccisanaassa.

²⁰ Kaaletthidikka, «Asappe kezizaazi ase tunisees.

²¹ Asa wozina giddofe kezizay iita qofata, layma amonne kaysoteth, ase wodho, laymateth,

²² Yiiqeteth, iitateth, baleththo, layma kaas, qanaateteth, asa sunth mooro, otoreteththinne azalla.

²³ Hayti iita hanoti wuri asappe kezeettessinne ase tuniseettes» gides.

*Issi Maccassay Ammano
(Mato 15:21-28)*

²⁴ Yesusi heeppe kezidi Xiroose geetettiza dere bides; heen issaade keeththe gelidi izi heen dizayssa asi erontta mala koyides. Gido attiin izi heen iza duussay qotettanaas dan-dayettibeenna.

²⁵ Heerakka issi tuna ayanay oykkida guuththa naa dizaari aaya Yesusi heen dizayssa siyada izakko yaada iza toho bolla kundadus.

²⁶ Maccassaya Girike qaala haasayza maccas shin iza yelet-tidasoy Sirofinqe geetettes. Izakka Yesusi nayppe tuna ayana kessana mala woossadus.

²⁷ Yesusi zaaridi izis, «Nayta quma ekki kanas yegganaas bessontta gishshas koyro nayti mi kalletto» gides.

* **7:16** Issi issi Geeshsha Maxaafati taybo 16 bolla diza qofa gujjeettes.

²⁸ Izakka zaarada, «Ee Godoo! Kanatikka maadda matan de7idi nayta kusheppe gaden wodhdhidayssa meettes» gadus.

²⁹ Izikka, «Histtiko neni hessa gida gishshas ba! Daydanthay ne nayppe kezides» gides.

³⁰ Iza simmada soo bishin naya daydanthay yeddiin paxada hiixan ichchidaaro demmadus.

Yesusi Paththida Doona Duudenne Hayththa Tulle Addeza

³¹ Hessafe Yesusi Xiroose biittaafe dendidi Sidoona geetet-tizasora aadhdhi tammu katama geetettizasora kanththidi gede Galila Abbaako gakkides.

³² Asay issi hayththa tullenne doona duude as izakko hee ekki yiidi Yesusi iza bolla ba kushe woththana mala woossida.

³³ Yesusikka iza asaappe shaakki ekki biidi ba kushe biradhdheta addeza hayththan gelththides; qasseka cuch cuttidi addeza inxars bochchides.

³⁴ Pude salo xeellidinne tookki shempidi, «Efta» gides. Hes-sika, «Pogetta» guussa.

³⁵ Heerakka addeza hayththathi pogettida; inxarsayka birshettiin geeshshi haasaydes.

³⁶ Yesusi hayssa be7idayti oonaska yootontta mala azazides; gido attiin asay izi azazizadayssafe bollara keehi gujjidi yootides.

³⁷ Derezikka keehi malalettidi, «Izi ooththidayssi wuri lo7o; tulleti siyana mala, doona duudeti haasayana mala ooththides» gida.

8

Yesusi Oyddu Shii As Mizides

(Mato 15:32-39)

¹ He wode qasse daro asi shiiqides. Shiiqida asaas miza kaththi baynda gishshas Yesusi bana kaallizayta xeygidi,

² «Hayti asati tanara heedzdu gallas gakkanaas gam7ida gishshassinne qasseka isttas miza kaththi baynda gishshas tana miichcheettes.

³ Isttafe issi issi asati haahoppe yida gishshas hayssa gafara ta istta soo yeddiko daaburdi oge bolla kundana» gides.

⁴ Iza kaallizaytikka zaaridi, «Hayssa bazzon hayssa mala dere mizana quma awappe demmanee?» gida.

⁵ Izikka istta, «Inttekon aappun ukeththi dizee?» gi oy-chchides. Isttika, «Laappun ukeththi dees» gida.

⁶ Izikka asay gaden uttana mala azazides; laappun ukeththaa ba kushen oykki galatidinne menththidi asaas gishechchana mala bana kaallizaytas immiin isttika derezas gishida.

⁷ Qasseka heen diza qeeri guuththa moleta gishshas Xoos-saa galatidi guuththa moleta asaas gishechchana mala bana kaallizayta azazides.

⁸ Dereykka miidi kallides. Hessafekka iza kaallizayti maadaafe palahida kath laappun leemate kumeth denththida.

⁹⁻¹⁰ Hessa mida asay oyddu shii gidana. He asaa moyzidi bana kaallizaytara wogolon gelidi gede Dalmanuuta geetettizaso bides.

¹¹ Farsaaweti yiidi Yesusara palameteth oykkida; iza paacanaas koyidi banttana saloppe malaata bessana mala oy-chchida.

¹² Izikka tookki shempidi, «Hayssi yeletazi aazas malaata koyzee? Ta inttes tuma gays; hayssa yeletaas issi malataykka imettenna» gides.

¹³ Istta heen aggidinne wogolon gelidi he pinth pinnides.

Farsaaweta Irshonne Herdoosa Irsho
(Mato 16:5-12)

¹⁴ Iza kaallizayti kath oykkontta balettida gishshas issi ukeththi attiin wogolo gidдон hara ay kaththika deenna.

¹⁵ Yesusi istta, «Farsaaweta irshofenne Herdoosa irshofe naagettite» giidi azazides.

¹⁶ Istti qasse ba gidдон issoy issaara, «Izi nuna hayssa gizay nuus kaththi baynda gishshassa» gi haasayettida.

¹⁷ Qasse Yesusi istta qofaa eridi, «Nuus kaththi baynda gishshas gaasa giidi intte gidдон aazas haasayetteetii? Ha7ikka yuushshi qoppekettii? Wozinanka woththekeetii? Woykko intte wozinay shuchchatidee?

¹⁸ Inttes ayfey dees shin xeelleketii? Hayththi dees shin siyekketii? Akeekketii?

¹⁹ Ichchashu ukeththaa ichchashu shii asaas ta menththa immiin aappun leemate kumeththa kath denththidetii?» gides.

Isttika zaaridi, «Tammanne nam7u» gida.

²⁰ Izikka, «Laappun ukeththaa oyddu shii asaas ta menththa immiin aappun leemate kumeththa kath denththidetii?» gi oychchiin isttika, «Laappun» gida.

²¹ Izikka isttas, «Histtiin ha7i gakkanaas yuushshi qop-pibeekketakkaa!» gides.

Yesusi Betesaydan Paththida Qooqe Addeza

²² Hessafe gede Betesayda geetettizaso bida; guuththa asatikka ayfe qooqe as Yesusaakko ehidi Yesusi iza bochchana mala woossida.

²³ Izikka he qooqeza kushe oykki goochchidi asi dizasoppe gede kare kessidi addeza ayfen cuttidinne ba kushe iza bolla woththidi, «Ha7i nees aazi beettizee?» gi oyichchides.

²⁴ Izikka dhoqqu gi xeellidi, «Asay mith misatidi qaaxettishe beettes» gides.

²⁵ Qasseka Yesusi ba kusheta iza ayfeta bolla woththides; heerakka iza ayfeti xeellida; poo7oykka izas simmiin wur-sika geeshshi xeellides.

²⁶ Qasse, «Ha gutata giddo geloppanne oonaska yootoppa» giidi iza gede izaso yeddides.*

Yesusi Xoossafe Kiitettidaade Gididayssas Phexroosa Markkateth
(Mato 16:13-20; Luqa 9:18-21)

²⁷ Yesusi bana kaallizaytara Qisaariya Piliphisiyoose geetettiza dere achchan diza gutata bides; istti oge bolla dishin bana kaallizayta, «Tana asay oona gizee?» giidi oyichchides.

²⁸ Isttika zaaridi nena, «Xammaqiza Yohannisa gizaytikka deettes, baggayti qasse Eelaasa geettes; harati qasse na-betappe issaade geettes» giidi yootida.

²⁹ Kaaletthidikka, «Inttech tana oona geetii?» giidi oyichchides. Phexroosi, «Neni Kirstoosa» gides.

³⁰ Yesusikka ba gishshas oonaska istti yootontta mala minththi yootides.

Yesusi Ba Hayqqanayssa Kasetidi Yootides
(Mato 16:21-28; Luqa 9:22-27)

³¹ Hessafe Yesusi bana kaallizayta, «Asa Nay daro waaye beyanayssanne dere cimatan, qeeseta halaqaninne xaafetan kadhettana; asa kushen hayqqana, hayqoppe heedzdzanththo gallas dendana bessees» giidi tamarso oykkides.

³² Izikka hessa isttas qonccisi yootides, Phexroosikka iza duma shaakki efidi, «Hessaththo gooppa!» giidi hanqides.

³³ Yesusi qasse bana kaallizayta yuushshi xeellishe Phexroosa, «Hayssso Xala7e ne taappe gede guye ba! Neni asazaappe attiin Xoossaaaz qoppaka!» giidi hanqides.

³⁴ Hessafe guye asaa bana kaallizaytara issife baakko xey-gidi, «Tana kaallanaas dosizaadey diikko bana kaddo; ba masqale tookkidi tana kaallo.

* **8:26** Gi7ize Caaqo Ooraththa Maxaafazi 1,947 maaroteththa layththan xaafettida Amaraththo Geeshsha maxaafazinne issi issi beni Girike qalan xaafettida Geeshsha Maxaafati hayssafe kaalliza qofaa gujeettes; histtiko hayssa oonaska yootoppa. **8:28** Mar 6:14-15; Luqa 9:7-8 **8:34** Mato 10:38; Luqa 14:27

³⁵ Ba shempo ashshana dosizaadey dhayssana shin ta gishshassinne ta Mishiraachcho qaala gishshas ba shempo dhayssizaadey wurikka ashshana.

³⁶ Asi alame kumeth haarikkonne ba shemppo dhayssiko iza ay go7anee?

³⁷ Woykko asi ba shempo gishshas laame ekkanaay aazi dizee?

³⁸ «Hayssa laymanne nagaranchcha yeleta giddon dishe tananinne ta qaalan yeellatiza asi wuri ta Asa Nay ta Aawaa bonchchoranne Geeshsha Kiitanchchatara yiza wode izan yeellatana» gides.

9

¹ Kaaletthidikka Yesusi «Ta inttes tuma gays; hayssan eqqida asaappe Xoossa kawoteththi wolqqara yishin beyana gakkanaas hayqqontta gam7ana issi issi asati deettes» gides.

Yesusa Medha Laameteth

² Usuppun gallassafe guye Yesusi Phexroosa, Yaaqoobenne Yohannisa banara kaaletthi ekkidi issi gita zuma bolla kezides. Istti barkka dishin istta sinththan iza medhay laametti wodhdhides.

³ Izi may7ida may7oy biitta bolla oonikka may7o meeccidi hessa mala booththanaas dandayontta booth boottides.

⁴ He wode Eelaasinne Musey Yesusara haasayettishe isttas beettida.

⁵ Phexroosi Yesusa, «Astamaaree! Nuni haan hayssan diza-akko nuus lo7o; nees issi daase, Muses issi daase, qasse Eelaasas issi daase, heedzdu daaseta nu ooththikochchii?» gides.

⁶ Daro babbida gishshas Phexroosi ba gizayssa eridi gibeenna.

⁷ Heerakka shaaray istta kammiin shaara giddora, «Hayssi ta dosiza ta naazakko! Izi gizaa siyite» giza qaala giirissi yides.

⁸ Heerakka istti yuushshi xeellin Yesusappe attiin oonikka hara asi ittara deenna.

⁹ Istti zuma bollafe duge wodhdhishin Asa Nay hayqoppe dendana gakkanaas hayssa istti be7idayssa oonaska yootontta mala azazides.

¹⁰ Isttika baas yootida qaala ba wozinan oykkida shin, «Hayqoppe dendo guussi ay guussee?» giidi ba giddon haasayettida.

¹¹ Qasse istti Muse wogaa tamaarsizayti, «Kasetidi Eelaasi yaana koshshees aazas gizoo?» giidi iza oyichida.

¹² Yesusi isttas, «Tumukka Eelaasi kaseti yiidi wursika gignana. Histtiinkka Asa Nay daro waaye ekkanaassinne kadhattanaas bessees geetetti xaafettidayssi inttes ay misatizee?

¹³ Gido attiin ta inttes gizay Eelaasi gidikko yides shin asaykka iza gishshas xaafettida mala bana koshshida mala iza bolla ooththides» gides.

*Yesusi Iita Ayanappe Paththida Naaza
(Mato 17:14-20; Luqa 9:37-43)*

¹⁴ Geedon attida Yesusa kaallizaytakko istti simmi yishin daro asay istta giddoththiin Muse wogaa tamaarsizayti isttara palamettizayssa be7ida.

¹⁵ Derey iza demmida mala malalettidi sarokkanaas izakko woxxides.

¹⁶ Izikka istta, «Intte ittara aaza gishshas palameteetii?» giidi oychchides.

¹⁷ Asaa giddofe issaadey, «Astamaaree! Tuna ayanay izan geliin doona duudida ta naa dayssa ta neekko ekka yadis.

¹⁸ Ayanazi dendiza wode bollafe yeggees; doonara goppontto kessi kessi yeggees; achchaaka garcees; asateththaaka zoodisees; tuna ayana kessetto gaada nena kaallizayta ta yootiin ittika dandaybeettinna» gides.

¹⁹ Yesusikka isttas zaaridi, «Intteno ammanontta yeletatoo, ayde gakkanaas ta inttenara daanee? Qasse ayde gakkanaas ta inttena dandayannee? Ane naaza haa ehite» gides.

²⁰ Asaykka naaza izakko ehides, tuna ayanay Yesusa be7ida mala naaza heerakka gaden genderisidi kokkorisidinne doonara goppontto coppu histtides.

²¹ Yesusi naaza aawaa, «Hayssi hargey iza ayidesappe oykkidee?» gides. Naaza aawaykka, «Naateththafe doommidi» gides.

²² «Iza wodhanaas koyidi daro wode tamankka haaththankka yeggees. Nees dandayettiko nuus mishettanne nuna maadda» gides.

²³ Yesusi qasse, ««Nees dandayettiko» gay? Ammanizaades wurikka dandayettes» gides.

²⁴ Naaza aaway heerakka, «Ta ammanays shin ta ammanoy laafa, tana maaddarkii!» giidi waassides.

²⁵ Asay wocamishe buuretti ekkidi izakko yizayssa Yesusi be7idi, «Hayso tullenne duude ayanazoo! Hayssa naazappe keza, ne qasse simmada gelontta mala ta nena azazays» giidi tuna ayanaa seerides.

²⁶ Tuna ayanazikka keehi waassides; naazikka keehi qaketidaappe guye naazappe kezides. Daroti hayqqides gaana gakkanaas naazi aha misatides.

²⁷ Gido attiin Yesusi naaza kushe oykki denththides; naazikka dendi eqqides.

²⁸ Yesusi soo gelidaappe guye iza kaallizayti, «Nu izappe tuna ayana kessanaas aazas dandaybeekkonii?» giidi iza oyichida.

²⁹ Izikka isttas, «Hayssa malay kezana dandayzay woosaninne xooman xalla» gides.

Yesusi Ba Hayqo Gishshassinne Ba Dendo Gishshas Qasseka Yootides

(Mato 17:22-23; Luqa 9:43-45)

³⁰ Heeppe dendidi Galila baggara aadhdhi bida; Yesusi ba dizaso oonikka erana mala koyibeenna.

³¹ Gaasoykka Yesusi bana kaallizaytas, «Asa Nay asa kushen aadhdhi imettana; ittika iza wodhana, heedzdzanththo gallassafe guye izi dendana» giidi istta tamaarsiza gishshassa.

³² Gido attiin izi gizayssi isttas gelibeenna; iza oyichanaaska babbida.

Ubbaafe Aadhdhizay Oonee?

(Mato 18:1-5; Luqa 9:46-48)

³³ Hessafe guye Qifirnahooma bida; izi keeththe gelidi, «Intte yishe oge bolla aaza gishshas palamettidetii?» gi oyichchides.

³⁴ Istti qasse oge bolla, «Nu giddon nuuppe ubbaafe aadhdhizay oonee?» giidi palamettida gishshas wurikka co7u gida.

³⁵ Izi uttidaappe guye tammanne nam7ata xeygidi, «Koyro gidana koyzaadey ubbaafe wurseththinne ubbatas ashkara gido» gides.

³⁶ Qii guuththa naa ehidi istta giddon essides. Idimmidi,

³⁷ «Hayta guuththa naytappe issaade ta sunththan mokki ekkizaadey tanakka mokki ekkees; tana mokki ekkizaadey wuri tana xalala gidontta tana kiittidayssaka mokki ekkees» gides.

Nuna Ixxonttay Wuri Nu Bagga

(Luqa 9:49-50)

³⁸ Yohannisikka, «Astamaaree! Issaadey ne sunththan daydanth kessishin nu beydos. Izi nuna kaallontta gishshas kessontta mala diggidos» gides.

³⁹ Yesusi qasse, «Diggoftte; oonikka ta sunththan malaata ooththidi eesotidi ta bolla iita haasayanaas dandayenna.

⁴⁰ Nunara eqettonttay wuri nunara dees.

41 Ta inttes tumu gays; intte tiyettida Kirstoosas gidida gishshas ta sunththan issi wanca haath inttena ushshidaadey wuri ba oosoys waaga dhayenna.

Asas Dhuphe Gidanaappe Naageteth
(Mato 18:6-9; Luqa 17:1-2)

42 «Hayta tana ammaniza ha guuththatappe issaades dhuphe gidizay wuri deexo woxa shuchchi iza qoodhen qashettiin duge abba gido olettidaakko izas lo7o gidana.

43 Hessa gishshas ne kushey nena baleththiko neeppe qanxxa yegga; nam7u kushera daada gede Gaanname taman ne baanayssafe kushe duuxa gidada gede de7on geloy nees lo7o gidana.

44 Gaannamen guxuney hayqqenna, tamaynne to7enna.*

45 Nena ne tohoy baleththiko neeppe qanxxa digga; nam7u tohora daada gede Gaanname tamaan yegettanaappe ne wobbe gidada gede de7oso geloy nees lo7o.

46 Gaannamen guxuney hayqqenna, tamaynne to7enna.

47 Nena ne ayfey baleththiko wooca kessada neeppe digga; nam7u ayfera daada gede Gaannamen yegettanaappe issi ayfera Xoossa Kawoteth geloy nees lo7o.

48 Gaannamen guxuney hayqqenna tamaynne to7enna.

49 «Buro asi wuri taman paacetana.

50 «Maxiney lo7o; gido attiin maxiney ba maxineteththaa yeddiko intte wostti iza mal7o eranee? Intte asateththan maxiney de7o. Intte intte giddon dosettite» gides.

10

Machcho Anjji Yeddanaas Bessenna
(Mato 19:1-12; Luqa 16:18)

1 Yesusi heeppe dendidi gede Yuhuda geetettiza derenne Yordanoose shaafappe pinththan diza dere bides. Dereykka qasse iza yuuyi aadhdhiin izi kase ba ooththiza mala asaa tamaarsides.

2 Issi issi Farsaaweti izakko yiidi, «Asi ba machcho anjji yeddanaas bessizee?» giidi iza paace oysho oychchida.

3 Izikka isttas, «Musey inttena ay gi azazidee?» giidi zaari oychchides.

4 Isttika izas, «Musey ta izo anjja yeddadis giza waraqata xaafi immidi anjjo gides» gida.

5 Yesusikka zaaridi istta, «Musey hayssa mala woga xaafi-dayssi intte wozinay minnida gishshassa.

9:41 Mato 10:42 9:43 Mato 5:30 * 9:44 Issi issi Geeshsha Maxaafati taybo 44nne 46 bolla diza qofa gujjeettes; qofazikka taybo 48 bolla dizayssa misatees.
9:47 Mato 5:29 9:48 Isa 66:24 9:50 Mato 5:13; Luqa 14:34-35 10:4 Zaare 24:1-4; Mato 5:31

⁶ Gido attiin koyro Xoossi medhdhishe maccanne adde ooththi medhdhides.

⁷ Hessa gishshas asi ba aawaanne ba aayo aggidi ba machchira waaxettees.

⁸ Nam7ay issi asho gideettes; hessa gishshas istti nam7ay issinoppe attiin nam7u deettenna.

⁹ Hessa gishshas Xoossi gaththi waaxidayta asi shaakkofo» gides.

¹⁰ Qasseka istti soo geliin iza kaallizayti he yo7oza gishshas zaari iza oychchida.

¹¹ Izi isttas, «Oonikka ba machcho anjji yeddidi hara maccas ekkiko he maccassay bolla layma ooththees.

¹² Maccassayakka ba azina aggada hara adde gelikko iza-kka laymatawus» gides.

Yesusi Guuththa Nayta Anjjides

(Mato 19:13-15; Luqa 18:15-17)

¹³ Yesusi ba kushe woththana mala asay nayta izakko ehides. Iza kaallizayti qasse ehida asaa bolla hanqettida.

¹⁴ Yesusi hessa beyi hanqettidi, «Nayti taakko yetto; dig-gofte; Xoossa Kawoteththi haytantta malassa.

¹⁵ Ta inttes tumu gays; Xoossa Kawoteth hayssa guuththa nayta mala ekkonttaadey izin mulekka gelenna» gides.

¹⁶ Nayta idimmidi istta bolla ba kushe woththidi anjjides.

Issi Dure Adde

(Mato 19:16-30; Luqa 18:18-30)

¹⁷ Heeppe buro oge kezishin issaadey woxxishe izakko gakkidinne iza sinththan gulbatidi, «Kiya astamaarentoo! Tani mernaa de7o demmana mala ay ooththana taas bes-sizee?» gi oychchides.

¹⁸ Yesusikka, «Aazas tana kiya gay? Issi Xoossafe attiin kiyay baa» gides.

¹⁹ «Neni azazota eray? «Wodhoppa; laymatoppa; kayso-toppa; wordo markkattofa; as baleththofa; ne aawaanne ne aayo bonchcha» gizayta» gides.

²⁰ Addezikka zaaridi, «Astamaaree! Ta hayta wursa naateththafe oykkada naagadis» gides.

²¹ Yesusi iza xeellidinne dosidi, «Histtiko ha7i nees issi mi-ishshi paccées. Baadanne nees dizea wursa bayza; miishshaa manqotas imma; neni salon shiiqida miish demmandasa; histtadanne haa yaada tana kaalla» gides.

²² Addezikka hessa siyidi daro yiillotides; izas daro aqotay diza gishshas muuzottishe bides.

²³ Yesusi yuushshi aaththi xeellidi bana kaallizayta, «Dure-tas Xoossa Kawoteth gelay ay mala deexoo!» gides.

²⁴ Iza kaallizaytika iza haasayan malalettida; Yesusi qasse zaaridi, «Naytoo! Xoossa Kawoteth gelay ay mala deexo mi-ishshee!

²⁵ Durey Xoossa kawoteth gelanayssafe gaamellay narpe lukora aadhdhanayssi kawuyana!» gides.

²⁶ Iza kaallizaytika darssi malalettidi ba giddon issoy is-saa, «Histtiin ooni attana dandayzee?» gida.

²⁷ Yesusi istta xeellidi, «Hayssi asas dandayettenna; Xoossa matan gidikko hessa mala gidenna. Xoossas wurikka dan-dayettes» gides.

²⁸ Phexroosi qasse, «Hekko; nuni wursika aggidi nena kaal-lidos» gides.

²⁹ Yesusikka zaaridi, «Ta inttes tumu gays; ta gishshassinne Mishiraachcho qaalaa gishshas giidi ba keeththe, woykko ba ishata, woykko ba michcheta, woykko ba aayo, woykko ba aawaa, ba nayta, woykko ba gade aggida asi wuri,

³⁰ hayssa ha wodezan ha7i goodeteththara keeththata, ishata, michcheta, aayeta, naytanne gadekka xeetu kushe aaththi ekkonttaynne buro yaana alamezankka mernaa de7o laattonttaadey deenna.

³¹ Gido attiin sinththatida daroti guyetana; guyetidayti sinththatana» gides.

Yesusi Ba Hayqqi Dendanayssa Heedzdzanththo Yootides

³² Istti Yerusalaame efiza oge bolla dishin Yesusi isttafe sinththe sinththe bees. Iza kaallizayti iza buussaan malalet-tida. Hankko iza gaason diza asay qasse izas babbides; qasseka tammanne nam7ata derezappe dumma shaakkidi ba bolla aazi gakkanaakkon isttas hizgi yootides;

³³ «Nuni Yerusalaame kezana; Asa Nay qeeseta halaqatassinne Muse wogaa tamaarsizaytas aadhdhi imettana; ittika iza bolla hayqo pirda pirdanne dere asaas aaththi immana.

³⁴ Iza bolla qidhi kaa7ana; iza bolla cuttana; izakka garafanne wodhanashin izi heedzdu gallassafe guye hayqoppe dendana.»

Yaaqoobeynne Yohannisi Woossida Woosa

(Mato 20:20-28)

³⁵ Qasse Zabdoosa nayti Yaaqoobeynne Yohannisi izakko shiiqidi, «Astamaaree! Nuni nena woossidayssa ne nuus wursa ooththana mala nu koyoos» gida.

³⁶ Izikka isttas, «Ta inttes ay ooththana mala koyeetii?» gides.

37 Isttika, «Neni ne kawoteththa bonchchon diza wode nu-uppe issaadey ne ushachchan, issaadey ne hadirsan uttana mala nuus ero garkkii?» gida.

38 Yesusikka, «Intte oychchizayssa erekketa; tani uyana ushshaa uyanaassinne tani xammaqettiza xinqataa intte xammaqettanaas dandayandetii?» gides.

39 Isttika zaaridi, «Ee, dandayoos» gida. Yesusikka, «Ta uyiza ushshaa intte uyananne ta xammaqettiza xinqataa intte xammaqettana.

40 Gido attiin ta ushachchara woykko ta hadirsara utethhi Xoossi isttas giigsidaytas attiin ta immana miish gidenna» gides.

41 Tammati hessa siyidi Yaaqoobenne Yohannisa bolla hanqettida.

42 Yesusikka istta issi bolla shiishshidi, «Dere halaqa geetet-tizayti dere haarizayssa mala istta shuumeti istta bolla ba godateth bessizayssa intte ereeta.

43 Gido attiin intte gidдон gita gidana koyza ubbay ashkara gido.

44 Sinththe aadhdhana koyzay wurikka ubbaas aylle gido.

45 Asa Nay gidikko asas ooththanaassinne ba shempo darota gishshas aaththi immanaas yides attiin ase oosisanaas yibeenna» gides.

Barxemoosa Ayfe Paxeteth

(Mato 20:29-34; Luqa 18:35-43)

46 Heeppe gede Iyarkko bida; Yesusinne iza kaallizayti hara daro asatara Iyarkkofe kezishin Ximoosa naa Barxemoosa geetettiza ayfe qooqey oge bolla uttidi woossees.

47 Izikka yizay Naazirete Yesusa gididayssa siyidi, «Dawite naa Yesusa tana maara» giidi keehi waassides.

48 Daroti izi co7u gaana mala hanqida; gido attiin izi, «Dawite nawu! Tana maara» giidi keehi waassides.

49 Yesusikka eqqidi, «Iza haa xeygite» gides. Isttika qooqeza, «Aykkoy baa denda nena xeygees» gida.

50 Izikka ba may7o qaari yeggidi pusukku gi dendi eqqidi Yesusaakko yides.

51 Yesusikka, «Ta nees ay ooththana mala koyay?» gides. Qooqezikka, «Astamaarentoo! Ta xeellana koyays» gides.

52 Yesusikka zaaridi, «Ba nena ne ammanoy paththides» gides. Heerakka iza ayfey xeellides. Izikka Yesusa kaalli bides.

11

*Gita Bonchchora Yesusi Yerusalaame Buus
(Mato 21:1-11; Luqa 19:28-40; Yoha 12:12-19)*

¹ Istti gede Yerusalaamen Dabrazayte geetettiza zuma achchan diza Betefaagenne Bitaniya geetettizaso matida wode Yesusi bana kaallizaytappe nam7ata,

² «Gede intte sinththan diza gutayo biite. Intte he gelida mala heen asi toggi erontta qashon diza hare gutte intte demmana; birshidi iza haa ekki yiite.

³ Oonikka inttena, «Hayssa ays ooththeetii?» giikko Godaas koshshees giidi yootite; izikka inttes eeson zaari yeddana» gi kiittides.

⁴ Isttika biidi issi keeththa karen oge bolla qashetti diza hare gutte demmidi birshida.

⁵ Heen eqqida issi issi asati, «Hare gutteza aazas birsheetii?» gi oychchida.

⁶ Yesusa kaallizayti Yesusi isttas gida mala asatas yootiin ero ekki biite gida.

⁷ Guttezakka Yesusaakko ehidi ba may7o iza zokko bolla yeggiin Yesusi iza toggides.

⁸ Daro asay ba may7o kessi kessi oge bolla miccides. Bagga asay cilila miththa hayth qanxxi qanxxidi oge bolla laallides.

⁹ Yesusappe sinththaranne guvera diza asay qaala dhoqqu histidi,

«Hoosa7inna;

Godaa sunththan
yizaadey anjettidaade.

¹⁰ Hanna yizaara nu aawaa

Dawite kawoteththaya
anjettidaaro;

hoosa7inna!

Bolla salon
Xoossi bonchchetto»
gishe waassides.

¹¹ Yesusi Yerusalaame gakkidi hessafekka Xoossa Keeththe gelides. He heeran dizayssa ubbaa xeellidi gadey qammida gishshas tammanne nam7atara gede Bitaniya kezides.

*Yesusi Qanggida Balase Miththayo
(Mato 21:18-19)*

¹² Wonteththa gallas istti Bitaniyappe kezi bishin Yesusi gafides.

¹³ Izi issi hayththi cililida balase geetettiza miththi haahon be7idi ayfey daanakkon giidi izikko yides. Gido attiin balase miththi ayfontta wode gidida gishshas hayththafe attiin issi ayfekka izippe demmibeenna.

14 Hessa gishshas miththayo, «Hannife guye mernaas oonikka neeppe ayfe mooppo!» gides. Iza kaallizaytikka izi gizayssa siyida.

15 Gede Yerusalaame bida; heeppeka Xoossa Keeththe gelidi heen bayzizaytanne shammizayta kessi goodo oykkides. Miishshe laammizayta xaraphpheezeanne haraphphe bayzizayta oyde gufanththi gufanththi yeggides.

16 Oonikka ay miish tookkidi Xoossa Keeththa gibbe gid-dora aadhdhontta mala diggides.

17 Isttaka tamaarsishe, «Ta keeththi dere ubbaas Woosa Keeththe gidana geetetti xaafettibeennee? Gido attiin intte kaysota gongolo kessideta» gides.

18 Qeeseta halaqatinne Muse wogaa tamaarsizayti hessa siyidi iza wostti dhayssanakkon oge kosh oykkida. Gido attiin dereykkka iza timirtezan malalettida gishshas izas babbida.

19 Isttika gadey qammiin katamayppe kezi bida.

20 Wonteththa gallas maalado istti ogera aadhdhi bishin balase miththaya xaphoppe melidaaro be7ida.

21 Yo7ozi iza wozinan akeekettiin Phexroosi Yesusa, «Asta-maaree! Hekko, hanna ne qanggida balaseya meladus» gides.

22 Izikka zaaridi, «Xoossa ammanite.

23 Ta inttes tumu gays; «Oonikka hayssa zumaza ne dho-gallettada abban gela» gizaakko hessaka wozinan sidhontta ammanidaakko izaades hanana.

24 Hessa gishshas intte woosan oychchidaaz ubbaa ekkida mala ammanikko inttes hanana.

25 Hessaththoka intte woosas eqqiza wode intte Salo Aaway intte nagara atto gaana mala intteka inttena qohidayta nagara ubbaa atto giite.

26 Intte atto gontta ixixiko intte salo aawaykka intte nagaraa atto geenna» gides.*

27 Qasseka Yerusalaame yida; Yesusi Xoossa Keeththa kare giddon yaanne haa yuuyettishin qeeseta halaqati, Muse wogaa tamaarsizaytinne dere cimati izakko shiiqidi,

28 «Hayssa ne ooththizay ay godateththaraa? Hayta ne ooththana mala hayssa mala godateth nees ooni immidee?» gida.

29 Yesusikka isttas zaaridi, «Ane tanikka inttena issi oysho oy-chhays; intteka taas zaarikko tanikka ha yo7ota ay go-dateththara ooththizaakko inttes yootana.

30 Yohannisa xinqatay Xoossafeyee? Asappee? Ane taas zaarite» gides.

³¹ Isttika ba giddon issoy issaara, «Nu saloppe giikko izi nuna, «Histtiin aazas iza ammanibeekketii?» gaana;

³² «Nu asappe» giikko» Yohannisi tumu nabe gididayssa derey wuri ammaniza gishshas hessaththo gaana babbida.

³³ Hessa gishshas, «Nu erokko» giidi Yesusas zaarida. Yesusikka, «Histtiko ta hayta aaza godateththara ooththiza-akko tanikka inttes yootikke» gides.

12

*Woyne Mith Tokkiza Goshsha Asata Leemiso
(Mato 21:33-46; Luqa 20:9-19)*

¹ Qasse isttas leemisoro yootishe, «Issaadey ba woyne mith tokkides. Keela yuushshi aaththi keelides; woyne miththa ayfe gum7ana olla bookkides. Naage keeththeka keexxides. Hessafe goshshanchchatas kira immidi hara dere bides.

² Miththay ayfiza wode woyne miththaa ayfe ekkada ya giidi ashkaratappe issaade goshshanchchataakko yeddides.

³ Goshshanchchati ashkaraza oykki shocidi coo mela kushe yeddida.

⁴ Nam7anththoka hara ashkara yeddides. Goshshanchchati ha7ikka ashkaraa oykkidi izas hu7etara qoo7idinne kawushshidi zaari yeddida.

⁵ Ha7ikka zaaridi hara ashkara yeddides. He yeddoysaka wodhida; hara darota giddofe issi issi asata qoxxida; bag-gayta wodhida.

⁶ «Ha7ikka kiitettonnta attida haray dees; izikka aaway dosiza ba naaza. «Ta naaza istti boossana» gi qoppidi wurseththan ba naaza yeddides.

⁷ Goshshanchchati qasse ba giddon, «Hayssi waanna iza laattana naaza; haa yiite nu iza wodhikko biittay nuus gi-dana» gida.

⁸ Hessa gishshas heen oykki wodhidi woyne miththay diza-soppe haraso kessi yeggida.

⁹ «Histtiin woyne miththaa goday ay ooththana inttes mis-atizee? Izi yaana; goshshanchchataakka wodhana; woyne miththaa haratas immana.

¹⁰⁻¹¹ Geeshsha Maxaafan,
«Shuchcha keeththe keexxizayti
hanenna giidi
wora yeggida shuchchay
keeththa gulas bolla hu7e gidides;
hessaka Goday ooththides.
Hessika nu ayfes malalisizaaz
geetettidi xaafettidayssa

nababibeekketii?» » gides.*

¹² Izi isttas leemisoza yootiday istta gishshas gididayssa Ayhuda halaqati erida gishshas iza oykkanaas koyida; gido attiin asaas babbida gishshas aggi bida.

Giira Gishshas Shiida Oysho
(Mato 22:15-22; Luqa 20:20-26)

¹³ Yesusa yo7on qaxxana mala Farsaawetappenne Herdoosa baggatappe guuththa asata dooridi izakko yeddida.

¹⁴ Isttika izakko yiidi, «Astamaaree! Neni mooroy baynda as gididayssa nu eroos; ne oonaska babbada wordo maaddaka; Xoossa oge xalala tumu tamaarsaasa. Oroome kawo Qeesaares giira qanxxanaas bessizeyee? Bessennee? Nu qanxxinoyee? Qanxxofinoo?»

¹⁵ Yesusi istta oyshay qoodheppe qommo gididayssa eridi, «Aazas tana qaxxana koyeetii? Ane issi dinaare hammite ta beyays» gides.

¹⁶ Isttika miishshaa ehiin, «Hayssi iza bolla diza mislezi oona mislee? Iza bolla xaafettidayssi oona gizee?» gides. Isttika, «Qeesaareyssa» gida.

¹⁷ Yesusikka, «Qeesaareyssa Qeesaares, Xoossayssa Xoossas immite» gides. Isttika iza zaaron malalettida.

Hayqoppe Denththa Gishshas Shiida Oysho
(Mato 22:23-33; Luqa 20:27-40)

¹⁸ Hessafe guye hayqqidaytas hayqoppe denththi baa giza Saduqaaweti izakko yiidi iza hizgi oyichida.

¹⁹ «Astamaaree! Issi asi machcho ekkidi naa yelontta hayqqiko hayqqidayssa ishay iza machcheyo ekkidi izas laata naa yelana mala kase Musey nuus xaafides.

²⁰ Gido attiin laappun ishantti deettes; isttafe bayray machcho ekkidi naa yelontta hayqqides.

²¹ Kaalozi he maccassayo ekkidi ha7ikka naa yelontta hayqqides; heeddzanththoyka yelontta hayqqides.

²² Laappunatikka he maccassayo ekkidi laata yelibeetenna; wurseththan maccassayakka hayqqadus.

²³ Histtiin laappunatikka izo ekkidashin hayqoppe dendoy dizaa gidikko ha maccassaya isttafe oona machcho gidanee?» gida.

²⁴ Yesusikka isttas, «Intte balettizay Geeshsha Maxaafatanne Xoossa wolqqa erontta gishshassa.

²⁵ Hayqqidayti dendiza wode Salo Kiitanchchata mala gidana attiin ekettettenanne gelettenna.

* **12:10-11** Yochcha shuchchay, tuussi keeththe naagizayssa mala shuchcha keeththi kundontta mala naagizayssa. **12:10-11** Maza 118:22-23 **12:18** Hawa 23:8 **12:19** Zaare 25:5

²⁶ Hayqqidayta denththa gishshas gidikko Muse maxaafan hessika qeeri wora giddon eexxiza tama giddofe Xoossi, «Tani Abrahaame Xoossaa; Yisaaqa Xoossaa; Yaaqoobe Xoossaa» gizayssa nababibeekketii?

²⁷ Xoossi paxata Xoossa attiin hayqeththata Xoos gidenna; hessa gishshas intte daro balettidet» gides.

²⁸ Istti palaman dishin xaafetappe issaadey istta palamaa siyidinne Yesusi oyshettidayssas lo7eththi zaaridayssa akeekidi, «Ero! Azazota ubbaafe aadhdhizay awayssee?» giidi oychchides.

²⁹ Yesusi izas, «Ubbaafe aadhdhizay hayssa, «Isra7eele siya! Godaa nu Xoossi issi Godaa,

³⁰ Nekka Godaa ne Xoossaa ne kumeththa wozinappe, ne kumeththa shemppofe, ne kumeththa qofappe, ne kumeththa wolqqafe dosa.»

³¹ Nam7anthhoyka, «Ne lagge ne hu7e mala dosa» ha nam7atappe aadhdhiza azazoy baa.»

³² Xaafezikka, «Astamaaree! Lo7o gadasa, «Xoossi issino gidi-dayssanne izappe haray bayndayssa» ne yootidayssi likke.

³³ Iza ne kumeththa wozinappe ne kumeththa qofappe ne kumeththa wolqqafe dosoy qasseka ne lagge ne hu7e mala dosoy xuugettiza yarshofenne hara yarsho ubbaafe aadhdhees» gides.

³⁴ Yesusikka addezi yuushshi qoppidi zaaridayssa be7idi, «Neni Xoossa Kawoteththafe haahon daakka» gides. Hessafe guye iza oychchanaas xalidaadey beettibeenna.

³⁵ Yesusi Xoossa Keeththa gaaththan tamaarsishe, «Muse wogaa tamaarsizayti aazas, «Kirstoosa Dawite naa» gizoo?

³⁶ Dawiti Xillo Ayanan haasayshe, «Goday ta Godaa, ne morkketa ta ne toho gars aaththana gakkanaas ta ushachchan utta» gides.

³⁷ Histtiin Dawiti ba doonara iza, «Godaa» giikko waanidi simmi izas naa gidanee?» gides. Daro dereykka izi gizayssa ufayssara siyides.

³⁸ Izi tamaarsishe, «Muse wogaa tamaarsizaytappe naaget-tite, gadera gooshettiza adussa may7o may7idi yuushshe yu-uayana doseettes; awanka aadhdhi aadhdhi asi isttas bonch-cho sarota immana mala koyeettes.

³⁹ Ayhudata Woosa Keeththan dhoqqaso, gibirasonkka bonchchoso koyeettes.

⁴⁰ Istti azinay baynda maccassa keeth kalloseettes; qasseka bana bessanaas adussa woosa woosseettes. Haytanti iita pirda pirdettana» gides.

*Am7ey Muxuwaata**(Luqa 21:1-4)*

⁴¹ Yesusikka asay muxuwaata yeggizason uttidi daro asati immizayssa Xoossa Keeththa miishsha shiishshiza saaxinen yeggizayssa xeellides. Daro dureti daro miish yeggida.

⁴² Issi azinay baynda am7e dizaara issi sikkinnafe darontta xarqimala biratappe oosettida nam7u miish yeggadus.

⁴³ Yesusi bana kaallizayta xeygidi, «Ta inttes tumu gays; saaxinezan yeggida ubbaafe hanna manqo am7eya aadheth yeggadus.

⁴⁴ Hayti wuri baas diza tirpa miishshaafe yeggidashin hanna qasse ba manqoteththaafe baas dizayssa sinththafe izo koshshizayssara wursa immadus» gides.

13*Yesusi Kaseti Yootida Xoossa Keeththaa Laaleteth**(Mato 24:1-2; Luqa 21:5-6)*

¹ Izi Xoossa Keeththaafe kezishin iza kaallizaytappe is-soy, «Astamaaree! Hayssi keeththayenne keeththay keexettida shuchchay ay mala lo7izaakko hayssa beyay?» gides.

² Yesusikka zaaridi, «Hayta gita keeththata xeellay? Shuchchatu issoy issaa bolla diza mala deettenna; wurikka laalettana» gides.

*Wode Wurseththa Malaatata**(Mato 24:3-14; Luqa 21:7-19)*

³ Yesusi Xoossa Keeththa ginara Dabrazayte zumaa bolla utti dishin Phexroosi, Yaaqoobey, Yohannisinne Indiraasi xalla izakko shiiqidi,

⁴ «Hayssi ayde hananaakko nuus yoota. Hayssi wurseththan polettanaas malatay aazee?» gi oychchida.

⁵ Yesusikka isttas, «Oonikka inttena baleththontta mala naagettite.

⁶ Buro daroti, «Ta Kirstoosa» gishe ta sunththan yaana; darotakka baleththana.

⁷ Intte olanne ola wore siyiza wode dagammofte; hessi hananayssi attenna; wurseththi gidikko buroona.

⁸ Derey dere bolla, kawoy kawo bolla dendana, daroson biitta qaaththinne koshay hanana; heyti wuri miixas leesso mala.

⁹ «Intte inttes naagettite. Buro inttena dere duulatan aaththi immana. Istti inttena Ayhudata Woosa Keeththan garafana. Intte ta markkatta gidana mala ta gishshas dere daannata sinththaninne kawota sinththan eqqana.

¹⁰ Koyrottidi Mishiraachcho qaalay dere ubbaas sabbaket-tana bessees.

¹¹ Intte oykettidi pirdas shiiqiza wode hinno he saateyin inttes imettizaaro haasayte attiin biidi, «Nu ay giinoo?» giidi kaseti hirgofte; haasayanay Xillo Ayanappe attiin inttena gidekketa.

¹² «Ishay ishaa, aaway ba naa hayqos aaththi immana; nayti bana yelidayta bolla makkallananne wodhana.

¹³ Ta gaason intte asa ubbaan ixettidayta gidana; wurseth gakkanaas minni eqqidaadey gidikko attana.

*Yerusalaame Bolla Gakkana Gita Meto
(Mato 24:15-21; Luqa 21:20-24)*

¹⁴ «Intte harassiza tunateth izas bessonttason eqqidaashe beykko nababizaadey wozinan woththo; Yuhudan dizayti pude zuma bolla baqatetto.

¹⁵ Keeththa karen dizaadey soo geloppo; ba miish kessana giidi keeththe geloppo.

¹⁶ Goshshason dizaadey ba may7o ekkanaas guye simmofo.

¹⁷ He gallassatan shaara maccassatassinne naa dhanththizaytas aayye ana!

¹⁸ Hessika balgon gidontta mala Xoos woossite.

¹⁹ Xoossi koyro medheteth ubbaa medhdhoosofe ha7i gakkanaas woykko hayssafe guye iza misatizay baynda gita metoy hanana.

²⁰ Goday he gallassata qaanththonttaako oonikka attenna shin baas doorettidayta gishshas izi he gallassata qaanththides.

²¹ «He wode oonikka, «Hekko Kirstoosi hayssan dees» giikko woykko, «Hekko heen dees» giikko ammanopite.

²² Wordo Kirstoosatinne wordo nabeti buro dendidi malaatatanne kase hani erontta pala miish ooththana; isttas dandayettiko haray attoshin doorettidaytakka baleththana.

²³ Hessa gishshas naagettite; he wodey gakkontta dishin haara hayssa wursa ta inttes yootadis.

*Kirstoosas Nam7anththo Yuus
(Mato 24:29-31; Luqa 21:25-28)*

²⁴ «He wode he metozappe kaallidi arshey dhumana; aginaykka poo7isuku.

²⁵ Xoolintteti saloppe qoqofettana, salon diza wolqqamati qaaxxana.

²⁶ «He wode Asa Nay gita wolqqaranne bonchchora salo shaarara yishin asay iza beyana.

²⁷ Izikka kiitanchchata yeddidi oyddu baggafe biitta gaxappe gaxa gakkanaas diza baas doorettidayta shiishshana.

Balase Miththay Leemiso
(Mato 24:32-35; Luqa 21:29-33)

²⁸ «Leemisoza balase miththafe tamaarte. Unquloy cililiza wode hayth kessishin boney matidayssa intte ereeta.*

²⁹ Hessaththoka hayti ta gidayti polettishin intte beykko wodey mati yiidi penge gakkidayssa erite.

³⁰ Ta inttes tumu gays; ha yo7oti polettana gakkanaas hayssi ha yeletay aadhdhenna.

³¹ Saloyenne sa7ay aadhdhana shin ta qaalay gidikko aadhdhenna.

Goday Yaana Gallassayonne Saateyo Oonikka Erenna
(Mato 24:36-44)

³² «Qasse he gallassay gishshas woykko he saatey gishshas ta Aawappe attiin Salo Kiitanchchata gidiinkka Naaza gidiinkka oonikka erenna.

³³ Hessa gishshas wodey aydekko intte erontta gishshas naagetite, minnitenne woossite.

³⁴ Hessika ba keeth ashkaratas aggidi ashkarata issaa issaa ooso oyththidi penge naagizayssi beeggidi naagana mala azazidi bida asa misatees.

³⁵ «Histtiko keeththa aaway ayde yaanaakko woykko leela giddoth yaanaakko woykko koyro kuttoy baqqishin yaanaakko woykko wontta bolla bazzoy zo7ishin yaanaakko intte erontta gishshas beeggidi naagite.

³⁶ Intte qopponntta dishin izi yiidi intte dhiskidishin inttena demmofo.

³⁷ «Ta inttes yootizayssa as ubbaas yootays; minnidi naagite! gays» gides.

14

Yesusa Wodhanaas Asaa Maqeteth
(Mato 26:1-5; Luqa 22:1-2; Yoha 11:45-53)

¹ Paaziganne ukeththa muussa ba7aale gallassay bonchchettanaas nam7u gallassi attishin qeeseta halaqatinne Muse wogaa tamaarsizayti Yesusa baleththi oykkidi wodhana oge koyida.

² Gido attiin, «Asay meto medhdhontta mala ba7aale gallasatan gidoppo» gida.

* **13:28** Hayssi ha qofay bessizayssi istta deren diza miththati aacizayenne hayththati cililizay bone gididayssa bessanaassa. **13:34** Luqa 12:36-38 **14:1** Kessa 12:1-27

³ Izi Bitaaniya geetettizason issi inchchirachcha harganchcha gidida Simoonason quma bolla dishin waagay daro al7o gidida nardoose geetettiza shittoy kumi uttida albasxiroose bilqaaxe oykkida issi maccassaya bilqaaxeza menththada shittoza Yesusa hu7e bolla gussadus.

⁴ Heen diza asatappe issi issi asati, «Hayssi shittozi aazas wogay baynda gukkizee?» giidi ba giddon hanqettida.

⁵ «Shittozi bayzettidaakko heedzdu xeetu dinaareppe bollara bayzettidi manqotas imettenneeshin!» giidi maccassayokka kadhida.*

⁶ Gido attiin Yesusi isttas, «Aggite! Hanno maccassayo aazas waayiseetii? Iza taas lo7o miish ooththadus.

⁷ Manqoti ay wodekka inttenara deettes. Intte koyida wode aydekka istta maaddanaas dandayeeta; ta gidikko ubba wode inttenara diikke.

⁸ Hanna ba ooththanaas dandayzaari keena ooththadus. Taas moogos gidana mala ta asho kaseta tiyadus.

⁹ Ta inttes tumu gays; hayssi Mishiraachcho qaalay alame kumeththaan sabbakettizason awanka iza ooththidayssi iza hassa7issizaaz gididi haasayettana» gides.

*Yesusa Aaththi Immanaas Yuhuda Giigeteth
(Mato 26:14-16; Luqa 22:3-6)*

¹⁰ Hessafe guye tammanne nam7atappe issoy Asqoronto Yuhuday Yesusa aaththi immanaas qeeseta halaqataakko bides.

¹¹ Isttika hessa siyidi ufayettida; izas miishshe immanaas izara giigida; hessa gishshas Yesusa aaththi immanaas injje wode naagishe gam7ides.

¹² Paaziga dorsi shukettiza uketh muussa bonchchiza koyro gallas Yesusa kaallizayti Yesusaakko shiiqidi, «Paaziga kawo maanaso awan giigsana mala koyay?» gi oychchida.

¹³ Izikka bana kaallizaytappe nam7ata, «Katama biite; intte bishin haaththe otera tookkida issaadey inttenara gaaggana.

¹⁴ Izi biidi gelizaso gakkanaas iza kaallite. Keeththaadezas, «Astamaarey nena, tana kaallizaytara Paaziga kawo maanaas taas gidiza imaththa shemposoy awayssee? gides» giite.

¹⁵ Izikka bolla pooqe bolla diza giigi uttida aahoso inttena bessana; heen izan giigsite» gi kiittides.

¹⁶ Iza kaallizaytikka kezidi katama bida. Wurikka Yesusi gida mala hani beettides; Paazigakka heen giigsida.

¹⁷ Gadey qammishin Yesusi bana kaalliza tammanne nam7atara gakkides.

14:3 Luqa 7:37-38
layththa damoza.

* **14:5** Heedzdu xeetu Dinaare guussi beni wode asas
14:7 Zaare 15:11

18 Istti maaddan dishin, «Ta inttes tumu gays; intte giddofe issoy izikka tanara issife mizayssi tana aaththi immana» gides.

19 Isttika muuzottidi, «Taneeshaa? Taneeshaa?» giidi issoy issoy Yesusa oychchida.

20 Izikka isttas, «Tammanne nam7atappe issoy tanara ba kushe keren yeddizaade.

21 Kase xaafettida mala Asa Nay iza gishshas hayqqana shin asa naa aaththi immizaades aayye ana! Hessaadey kase yelettontta attidaakko izas lo7okkoshin!» gides.

Godaa Kawo Eko Woga

(Mato 26:26-30; Luqa 22:14-23; 1Qoro 11:23-25)

22 Istti mishin ukeththaa ekki anjjidinne mentthidi bana kaallizaytas, «Hayssa ta asho he7ite» gi immides.

23 Ushshaaka dentthi galatidi isttas immiin istti wurikka uyida.

24 Qasse Yesusi, «Hayssi darota gishshas gukkana ta ooraththa caaqo suuththaa.

25 Ta inttes tumu gays; ooraththa woyneppe giigida ushshaa Xoossa Kawoteththan ta uyana wode gakkanaas nam7anththo hayssa uyikke» gides.

26 Hessafe guye mazamure issife yexxidi pude Dabrazayte zuma bolla kezida.

27 Yesusi, «Ta heemmizayssa shocana; he wode iza dorsati laalettana» geetetti xaafettidayssa mala intte wurikka tanan dhuphattana.

28 Ta dendidaappe guye gidikko ta inttefe kasetada Galila baana» gides.

29 Phexroosikka, «Asay wuri dhuphettikokka tani dhuphet-tike!» gides.

30 Yesusikka, «Ta nees tumu gays; hach omars kuttoy nam7uto waassana gakkanaas neni tana heedzdzuto kad-dana» gides.

31 Phexroosi gasse, «Ta nenara hayqqizaakkoka mulekka nena kaddike» giidi keehi minththi yootides. Hankkoytikka wuri izayssaththo gida.

Getesemaanen Yesusa Woosa

(Mato 26:36-46; Luqa 22:39-46)

32 Hessafe guye Getesemaane geetettizaso bida; Yesusikka bana kaallizayta, «Tani woossishin intte hayssan gam7iishshite» gides.

33 Phexroosa, Yaaqoobenne Yohannisa banara ekki bides. Keehi qoppidessinne metotides.

³⁴ Qasseka isttas, «Ta shemppoya daro metotadus intte haan diishshite. Dhiskontta naagite» gides.

³⁵ Istta achchafe guuth haakki bi biitta bolla gufannidi he saateya izappe aadhdhana mala woossides.

³⁶ «Ta Aawawu! Nees wuri dandayettees; hayssa waaye xuu7a taappe haassa. Gidikkoka ne sheneppe attiin ta sheney hanoppo» gides.

³⁷ Izi heeppe simmi yishin iza kaallizayti dhiskidayta be7ides. Phexroosakka, «Simoona dhiskadii? Haray attoshin issi saatekka minnada naagoy nena xoonidee?

³⁸ Intte paacen gelontta mala beeggidi woossitenne min-nite. Ayanay gigetti uttides shin ashoy gidikko daaburanchcha» gides.

³⁹ Qasseka biidi koyroyssaththo woossides.

⁴⁰ Izi nam7anththo simmi yishin istta ayfen dhiskoy de-exxiin dhiskidayta demmides shin istti izas ay zaaranakkon eribeetenna.

⁴¹ Heedzdanzththo yiidi, «Ha7ikka intte ichchidi shempeetii? Ha7i gidana; saateyakka gakkadus; hekko Asa Nay nagaranchchata kushen aadhdhi imettana.

⁴² Ane eqqite boos; tana aaththi immanaadey yides» gides.

Yesusa Oyketeththinne Aadhdhi Imeteth

(Mato 26:47-56; Luqa 22:47-53; Yoha 18:3-12)

⁴³ Yesusi buro haasayan dishin tammanne nam7atappe issoy Yuhuday yides. Izara issife qeese halaqatappenne Muse wogaa tamaarsizaytappe kiitettida daro asay giththa mashshanne durqqa oykkidi yides.

⁴⁴ Iza aaththi immana Yuhuday isttas, «Asa giddofe ta yeer-izaadey iza gidida gishshas oykkidi lo7eththi naagi efte» giidi kaseti malata immi woththides.

⁴⁵ Gakkida mala Yuhuday Yesusaakko shiiqidi, «Astamaa-ree!» giidi yeerides.

⁴⁶ Asatikka Yesusa oykkida.

⁴⁷ Iza achchan eqqida issoy mashsha koohoppe shoddi qeeseta halaqaza ashkara hayth qanxxides.

⁴⁸ Yesusikka isttas, «Panga mala tana oykkana mashshanne durqqa oykkidi yeetii?

⁴⁹ Wontiin wontiin Xoossa Keeththan tamaarsashe ta intte-nara dishin oykkibeekketa shin kase xaafettidayssi polettana mala hayssi hanides» gides.

⁵⁰ He wode iza kaallizayti wuri iza yeggi aggi bida.

⁵¹ Ba kalloteth qeeri naxalan kammida issi nay Yesusa kaallishin asay iza oykkiin,

⁵² Naazi naxalaa yeggidi kallo kichchides.

*Pirda Duulataakko Yesusa Shiigo**(Mato 26:57-68; Luqa 22:54-55,63-71; Yoha 18:13-14,19-24)*

⁵³ Yesusakka gede qeeseta halaqaakko efida; qeeseta halaqati, dere cimatinne Muse wogaa tamaarsizayti heen issife wuri shiiqida.

⁵⁴ Phexroosikka Yesusa haahora kaallishe qeeseta halaqaza gibbe gakkanaas bides. Izi heen uttidi hara asatara tama ho7ishin,

⁵⁵ qeeseta halaqatinne dere cimati wuri Yesusa wodhanaas markkattana as koyida shin demmanaas dandaybeettenna.

⁵⁶ Daroti iza bolla wordora markkattikokka markkatta gaalay oykettibeenna.

⁵⁷ Issi issi markkati dendidi wordora,

⁵⁸ «Hayssi addezi, «Ta asa kushen keexettida Xoossa Keeththaa laallada asa kushey bochchonttaaz hara heedzdu gallassara ta keexxana» gishin nu siyidos» gi markkattida.

⁵⁹ Gido attiin istta markkateththi issi bolla wodhd-hibeenna.

⁶⁰ Qeeseta halaqaykka istta sinththan eqqidi, «Hayti ne bolla markkattizayssi aazee? Ne aazas doona zaarikkii?» giidi Yesusa oychchides.

⁶¹ Gido attiin Yesusi isttas aykkoka zaarontta co7u gides; qeeseta halaqay qasseka, «Anjjettida Xoossa Nay Kirstoosi nenee?» gi oychchides.

⁶² Yesusikka zaaridi, «Ee; tanakko! Asa Nay wolqqama Xoossa ushachchan uttishininne salo shaarara yishin intte iza beyana» gides.

⁶³ Qeeseta halaqay ba may7o daakkidi, «Nuus hara aaza markka koshshizee?

⁶⁴ Izi cashsha qaala Xoossa bolla haasayshin intte siyideta; ha7ich inttes ay misatizee?» gides. Isttika, «Izas hayqoy bessees» giidi wurikka issi qaalan pirdida.

⁶⁵ He wode issi issi asati iza bolla cuch cuttida; iza ayfe goozi oykkidi iccishe, «Ane tinbite yoota» gida. Baggayti qasse shagalan baqqishe efida.

*Phexroosi Yesusa Kaddides**(Mato 26:69-75; Luqa 22:56-62; Yoha 18:15-18,25-27)*

⁶⁶ Phexroosi duge baggara heen gibbe giddon dishin qeeseta halaqa garadetappe issiniya yadus.

⁶⁷ Phexroosi tama ho7ishin tishshi histta xeellada, «Neni Naazirete Yesusara daasa gidikkii?» gadus.

⁶⁸ Izi qasse, «Ne gizayssaade ta erikke; ne gizayssi taas gelenna» giidi kaddides. Hessafe gede penge pooqqi eqqi dishin heerakka kuttoy waassides.

⁶⁹ He garadeya iza be7ida mala heen eqqida asatas, «Hayssi addezi izara diza asatappe issaadeko!» gaada qasseka haasayadus.

⁷⁰ Izi qasseka kaddides. Guuththa wode gam7ishin heen eqqida asati Phexroosa, «Neni Galila asa, hessa gishshas tumappe ne isttafe issaade» gida.

⁷¹ Gido attiin izi qasse, «Intte gizaade ta erikke!» gishe caaqonne bana ganggeth oykkides.

⁷² Heerakka kuttoy nam7anththo waassides. Phexroosikka, «Kuttoy nam7aa waassanaas ne tana heedzdaa kaddana» gida Yesusa qaalay izas qofettiin hiqimi yeekkides.

15

Yesusa Philaxoosakko Efida

(Mato 27:1-2,11-14; Luqa 23:1-5; Yoha 18:28-38)

¹ Maalado wonttara qeeseta halaqati, dere cimatinne Muse wogaa tamaarsizayti kumeththa shango alaafetara issife zorettidi Yesusa qachchi ekki efidi Philaxoosas aaththi im-mida.

² Philaxoosikka Yesusa, «Ne Ayhudata kawoo?» gi oy-chchides. Yesusikka, «Ee, ne gida mala» giidi izas zaarides.

³ Qeeseta halaqatikka daro yo7o iza bolla shiishshi mootida.

⁴ Philaxoosi qasse, «Ne aazas oyshaa zaarikii? Hekko nena daro yo7on mooteettes» giidi qasseka oychchides.

⁵ Gido attiin Yesusi ha7ikka izas aykkoka zaaro immontta gishshas Philaxoosikka malalettides.

⁶ Paaziga ba7aale gallas Philaxoosi derey birshana mala oychchidaade birshi yeddiza wogay kase dees.

⁷ Iita ooson dere bolla dendidi shempo wodhida asatara issife qashettida Barbaane geetettiza issaadey dees.

⁸ Dereykka yiidi kase lose gididayssa izi ooththana mala Philaxoosa woossides.

⁹ Philaxoosikka isttas, «Ta inttes Ayhuda kawo birshana mala koyeetii?» gi oychchides.

¹⁰ Philaxoosi hessaththo oychchiday kase qeeseta halaqati Yesusa qanaaten aaththi immidayssa eriza gishshassa.

¹¹ Qeeseta halaqati qasse, «Iza exa Barbaaney birshetto!» gi oychchana mala dereza denththeththida.

¹² Philaxoosi, «Histtiko intte Ayhuda kawo giza addeza wost-tana mala koyeetii?» gides.

¹³ Istti qasseka, «Kaqqa! Kaqqa!» gi waassida.

¹⁴ Philaxoosikka, «Ay iita ooththidee?» gi istta oychchides. Istti qasse, «Kaqqa! kaqqa!» giidi kaseppe aaththi waassida.

15 Philaxoosikka dereza ufayssana giidi Barbaane isttas birshides. Yesusa garafidi kaqqanaas aaththi immides.

Wottadarati Yesusa Bolla Qilccida
(Mato 27:27-30; Yoha 19:2-3)

16 Wottadarati Yesusa dere haarizayssa gibbe ekki biidi attida wottadarata ubbaa shiishshida.

17 Yesusa zo7o may7o mayzida; agunththa akilile xaaxidi iza hu7en woththida.

18 Hessafekka, «Ayhuda kawo saroy nees gido!» gishe iza saroththida.

19 Iza hu7e guufera shocida; iza bollaka cuttida; gulbatidi izas goynnida.

20 Iza bolla qidhi kaa7idaappe guye kase mayzida zo7o may7oza qaari ekkidi kase iza may7oza zaari mayzidi kaqqanaaso ekki bida.

Yesusa Kaqeteth

(Mato 27:31-44; Luqa 23:27-43; Yoha 19:17-27)

21 Alakisandrosanne Erufosa aawa Simoona geetettiza issi Qareena dere asi dereppe katama yizayssa Yesusa masqale wolqqara oykki toossida.

22 Hessafe guye Yesusa Golgota geetettizaso efida; izas birsheththay, «Asa hu7e guugge» guussa.

23 Karbbe geetettiza camora walakettida woyne cajje uyana mala izas immiin izi ekkontta ixxides.

24 Hessafe guye iza kaqqida; iza may7o issaade issaade awayssi gakkanaakko giidi saama yeggidi gishettida.

25 Istti iza kaqqishin wonttafe heedzdzu saate gidides.

26 Istti masqale bolla xaafi shiishshida mooto qaalay, «Ayhuda kawo» giza qaala.

27 Izara issife nam7u pangata issaa izappe ushachchara issaa hadirsara kaqqida.

28 Hessankka kase maxaafay, «Iitatara issife taybettides» gida tinbite qaalay polettides.*

29 Ogera aadhdhi bizaytikka ba hu7e qaaththishe, «Oy! Oy! Xoossa Keeththaa laallada heedzdzu gallasan keexxanay nene?» giidi iita cashshe cayishe,

30 «Ane ha7i masqale bollafe wodhdhada nena ashsha» gida.

31 Hessaththoka qeeseta halaqatinne Muse wogaa taaar-sizayti ba giddon issoy issaas, «Harata ashshides shin bana ashshana dandaybeenna» giidi iza qidhida.

15:21 Oro 16:13 * 15:28 Issi issi Geeshsha Maxaafati taybo 28 bolla diza qofaa gujjeettes; qaalazikka Luqaasan 22:37 bolla dizayssa misatees. 15:28 Isa 53:12
15:29 Maza 22:7; 109:25; Mar 14:58; Yoha 2:19

32 «Nu iza be7idi ammanana mala ane hayssi Kirstoosi Isra7eeleta kawoy ha7i masqaleppe wodhdho» gida. Izara kaqettidaytikka iza bolla cashshe korida.

Yesusa Hayqo

(Mato 27:45-56; Luqa 23:44-49; Yoha 19:28-30)

33 Usuppun saateppe doommidi uddufun saate gakkanaas biittay wuri dhumides.

34 Uddufun saate bolla Yesusi, «Eelohe! Eelohe! Lama sabaqitane» giidi qaala dhoqqu histtidi waassides. Hessas birsheththay «Ta Xoosoo! Ta Xoosoo! Ne tana aazas ag-gadii?» guussa.

35 Heen eqqida asaappe issi issi asati hessa siyidi, «Eelaasa xeygeeskko!» gida.

36 Hessafe issi asi eleli biidi caalida woynе cajje† isponje mala miishshan gelththi kessidi miththa xeeran oyththidi uyana mala Yesusas shiishshides. Hessafe qasse, «Ane ag-gaagite; Eelaasi yiidi iza kaqoppe woththishin nu beyana» gides.

37 Hessafe Yesusi qaala dhoqqu histti waassidi shempo kezides.

38 Xoossa Keeththe magalashay hu7era duge nam7u kezi daakettides.

39 Yesusa ginara eqqida issi mato halaqay Yesusi hessaththo gita qaalara waassidi shempo kezishin be7idi, «Hayssaadey tumu Xoossa naakkoshin» gides.

40 He wode maccassati hanizayssa haahon diidi xeell-ida. Istta giddofe Magdaleppe yida Maaramanne kaalotiza Yaaqoobe Yoosa aayo Maaramira qasseka Saloomira issife deettes.

41 Heyti maccassati Galilan Yesusa kaallishenne izas ooththishe gam7idayta. Isttarakka issife hara daro maccassati Yerusalaame bida.

42 Gadey qammi qammi bishin Sambatas giigettiza gallassi gakkides.

43 Dere cimata gidдон bonchchettida issi Armatiyase dere as Yooseefe geetettizayssi Xoossa Kawoteth naagishe dizaadey babbontta Philaxoosakko biidi Yesusa aha woossides.

44 Philaxoosikka izi hinni wode ellera hayqqidayssa siyidi malalettides. Mato halaqa xeygisidi, «Izi hayqqi gam7idee?» giidi oythchides.

45 Izi hayqqidayssa mato halaqay geeshshi eridaappe guye Yesusa aha Yooseefes immides.

15:34 Maza 22:1 † 15:36 Caalida woynе cajje kaqettida asi ba waaye balana mala ushsheettes. 15:38 Kessa 26:31-33 15:41 Luqa 8:2-3

⁴⁶ Yoosefeykka moogo may7o shammidi ahaa masqaleppe woththidi moogo may7on xaaxidi shuchchafe woocettida duufon moogides. Duufaa doona shuchchara gordides.

⁴⁷ Magdaleppe yida Maaramiranne Yooseefe aayo Maaramira Yesusa aha awan moogidaakko be7ida.

16

Hayqoppe Yesusa Denth

(Mato 28:1-8; Luqa 24:1-12; Yoha 20:1-10)

¹ Sambatay aadhdhidaappe guye Magdale Maarama, Yaaqoobe aayo Maaramiranne Saloomira issife biidi Yesusa aha tiyanaas shitto shammida.

² Saaminttafe koyro gallas maalado wonttara buro arshey kezida mala Yesusa duufokko buro bishin,

³ «Duufoza doonappe shuchchaa nuus ooni genderisanee?» giidi ba giddon haasayettida.

⁴ Istti dhoqqu gi xeellishin daro gita shuchchay duufoza doonappe genderidayssa be7ida.

⁵ Duufoza giddo gelida mala issi booththa may7o may7ida panththi ushachcha baggara uttidayssa be7idi dagammida.

⁶ Izi qasse isttas, «Dagammofte! Intte kaqettida Naazirete Yesusa koyeeta; izi dendides; haan deenna; istti iza woththidaso hayssa be7ite.

⁷ Gido attiin intte biidi iza kaallizaytassinne Phexroosas kase inttes yootida mala inttefe kasetidi izi Galila baana. Intte iza heen demmana giidi isttas yootite» gides.

⁸ Maccassatikka malalettishenne kokkorishe duufaappe kezi baqatida. Babbida gishshas oonaska aykkoka qaattibeet-tenna.*

⁹ Saaminttafe koyro gallas Wogga wantta maaladora izi hayqoppe dendidaappe guye Yesusi izippe laappun daydanth kessida Magdale Maaramis koyro beettides.†

¹⁰ Izakka baada kase izara dizayti kayottishenne yeekkishe dishin demmada yootadus.

¹¹ Istti Yesusi paxa dizayssanne iza ta Yesusa beyadis gi-dayssa siyidi ammanibeettenna.

Yesusi Bana Kaalliza Nam7atas Beettides

(Luqa 24:13-35)

16:7 Mato 26:32; Mar 14:28

*

16:8 Issi issi beni Geeshsha Maxaafatan taybo osppunappe guye diza qofay hayssafe kaallidi xaafettides. Maccassati Phexroosakkonne ba laggetakko biidi kiitanchchazi isttas yootidayssa ubba isttas yootida. Hessafe guye Yesusi ashshiza laamettontta Geeshsha Mishiraachcho qaala arshey morkizasoppe wullizaso gakkanaas bana kaalliza tamaareta baggara kiittides. † **16:9** Issi issi birsheththataninne issi issi haratappe duuqettida Geeshsha Maxaafatan taybo 9-20 gakkanaas diza qofay xaafettibeenna.

¹² Hessafe guye iza kaallizaytappe nam7ati gede dere gars bishin Yesusi isttas hara as misati beettides.

¹³ Isttika simmidi hessa iza kaallizaytappe attidaytas yootida; gido attiin iza kaallizayti siyidi ammanibeettenna.

Yesusi Bana Kaalliza Tammanne Issinetas Beettides

(Mato 28:16-20; Luqa 24:36-49; Yoha 20:19-23; Hawa 1:6-8)

¹⁴ Hessafe guye tammanne issineti maadda bolla dishin Yesusi isttas qonccides. Izi hayqoppe dendiin iza be7ida asati isttas yootiin siyidi ammanontta aggida gishshas isttas ammanoy bayndayssanne istta wozina muumeteththa gishshas istta borides.

¹⁵ Isttaskka, «Alame ubbaso biite, Mishiraachcho qaala medheteth ubbaas sabbakite.

¹⁶ Ammanidaynne xammaqettiday attana. Ammanonttay gidikko pirdettana.

¹⁷ Tana ammanizayta hayti malatati kaallana. Istti ta sunththan daydanththata kessana; ooraththa qaalankka haasayana.

¹⁸ Istti shooshshata ba kushera oykkana; wodhiza marze uyikkoka istta qohenna. Ba kushe harganchchata bolla woththi woossiko harganchchati paxana» gides.

Pude Salo Yesusa Buus

(Luqa 24:50-53; Hawa 1:9-11)

¹⁹ Godaa Yesusi hessa yootidaappe guye pude salo dendi biidi Xoossa ushachchan uttides.

²⁰ Iza kaallizayti hessafe kezidi ubbason aadhdhi aadhdhi sabbakida. Godaykka ittara ooththides. Istta timirteza ekkidi ooththizaytas ba yootida qaalakka malaata ooththi ooththi minththides.

Luqaasi Xaafida

Nu Godaa Yesus Kirstoosa Mishiraachcho Qaala

Giddo Qofa

Luqaasa Mishiraachcho qaalay Yesusi daro wodeppe kase yaana geetetti nabetan Isra7eele asaas yootetti uttiin Isra7eele asay naagi uttida Kirstoosi, «As ubbaa ashshizaade» gididayssa qonccisanaassa. Luqaasi Yesusa, «Manqotas Mishiraachcho qaala sabbakanaas» ba aawappe kiitettidaade gididayssanne Mishiraachcho qaalazikka asas diza dumma dumma metos oge bessizayssa yootees. Luqaasa Mishiraachcho qaalaza giddon harappeka Yesusa hidota gishshas yootiza koyro shempotaninne wurseththa shempotan lo7eththi yootiday hidota gishshassa. Yesusi pude salo bidaappe guye ammanoy waani nam7anththo diccidaakko Hawaareta maxaafan hayssa xaafiday he maxaafazan yootides.

Kiitanchchat i yexxida yeththaa gishshas Yesusi yelettiin mehe heemmizayti iza be7idayssa, Yesusi buro guuththan dishin Xoossa Keeththe bidayssa asas misha gidida he Samaariya addeza ooon dhayi beettida naaza taarikey heyti wurikka Luqaasa Mishiraachcho maxaafan xalala beetteettes. Iza Mishiraachcho qaalazan gaxappe gaxa gakkanaas addafe yootiday woosa gishshas, Xillo Ayana gishshas, maccassatas Yesusa ooso giddon isttas imettida gishanne Xoossi nagara atto gidayssa yootees guussa.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-4

Xammaqiza Yohannisa yeleteththinne Yesusa yeleteth 1:5–2:52

Xammaqiza Yohannisa ooso 3:1-20

Yesusa xammaqeteththinne paaceteth 3:21–4:13

Yesusi ba ooso koyro Galilan doommides 4:14–9:50

Galilappe Yerusalaame buus 9:51–19:27

Yerusalaameninne he heeran wurseththa saaminttan Yesusa gakkida meto 19:28–23:56

Godaa denththa qoncceththinne pude salo buus 24:1-53

¹ Bonchcho Tofiloosaa! Nu achchan hanida yo7ota gishshas daro asati baas hanida mala xaafida.

² He taarikezikka koyroppe denththidi ba ayfera be7ida markkatinne Xoossa qaala yootidayti nuus aaththidayssa.

³ Tanikka ta baggara xaphoppe denththada keeha naaget-tadanne paacca xeellada taarikeza wursa sinththe xaafet-tanaas bessizayssa sinththasada kaallidi xaafettanaas bes-sizayssa kaaletthhada naagettada nees xaafana mala taas lo7o gidi beettides.

⁴ Hayssa ubbaa ta ooththizay ne tamaardayssi tuma gidi-dayssa nena ero guussassa.

Xammaqiza Yohannisi Yelettanayssa Kiitanchcha Gabreeley Kasetidi Yootida Qaala

⁵⁻⁶ Herdoosi Yuhuda biittan kawotida wode Abiya geetettiza qeeseta halaqaza baggafe qeeseteththa ooso taray iza gakkida Zakaraasa geetettiza issi qeeseey dees. Iza machcheyakka Elsabeexo geetettawus; izakka Aaroone bagga asa. Nam7atikka Godaa azazonne iza wogaa wosoy baynda naagidi dizaytanne Xoossa sinththan xillo asa.

⁷ Gido attiin Elsabeexa naa yelontta mayenne gidida gishshas isttas nay baa; nam7atikka wodey bida asa.

⁸ Zakaraasi Xoossa sinththan qeeseteththa ooso taray iza gakkiiin izi ooththishin

⁹ qeesetas diza wogaa mala Xoossa Keeththan gelidi exaane cuwasana mala exay iza gakkides.

¹⁰ Exaaney cuwattishin asay wurikka karen diidi woossees.

¹¹ Godaa kiitanchchay exaaney cuwattiza sooppe ushachcha baggara eqqidi Zakaraasas beettides.

¹² Zakaraasikka iza be7idi keehi dagammidi babbides.

¹³ Kiitanchchay Zakaraasas, «Babbofa! Ne woosay seet-etides; ne machcheya Elsabeexa nees attuma naa yelana; iza sunththaaka ne Yohannisa gaada sunththana.

¹⁴ Iza yeletan neni daro ufayettana; Daro asaykka ufayet-tana.

¹⁵ Godaa sinththan izi gita gidana. Woynepppe oosettida caje gidiinkka hara maththosiza ushshu gidiinkka izi uyenna; izi buro ba aayey qanththan dishe Xillo Ayanan kumana.

¹⁶ Isra7eele asaappe darota istta Xoossako zaarana.

¹⁷ Aawata wozina istta naytakko, azazettonttaytakka gede Xillota cinctateththaako zaarana malanne Godaas bessiza dere giigsana mala Eelaasa Ayananinne iza wolqqan Godaappe sinththara izi baana» gides.

¹⁸ Zakaraasi kiitanchchazas, «Tani cima; ta machcheyakka cimmadus; tani hayssa aazan eranee?» giidi oychchides.

¹⁹ Kiitanchchazikka zaaridi, «Tani Xoossa sinththan eqqiza Gabreele. Tanikka ha Mishiraachchoza nees gaththanaas kiitettada yadis.

²⁰ Hekko neni ba woden polettana ta qaala ammanontta ixxida gishshas ne doonay duudana; nenikka haasayana dandayakka» gides.

²¹ He wode derey Zakaraasi, «Xoossa Keeththaafe kezontta aazas gam7idaakko» giidi modhettishe naagides.

²² Izi Xoossa Keeththaafe kezidi asa haasayssanaas danday-beenna; malati malati besoppe attiin haasayanaas danday-ontta aggiin asay izi Xoossa Keeththan Xoossafe ooraththa miish be7idayssa erides.

²³ Zakaraasikka ba ooso taray polettidaappe guye baso simmides.

²⁴ Hessafe guye iza machcheya Elsabeexa naa qanththatadus, ichchashanththo aginay gakkanaas asi bana be7ontta mala qotettadus.

²⁵ Izakka, «Goday ba maarotan ta leqettidayssa asaa giddofe digganaas ha wodezan hayssa taas ooththides» gadus.

Yesusi Yelettanayssa Gabreeley Kaseti Yootides

²⁶ Elsabeexa qanththatida usuppunththa aginan, Xoossi ba kiitanchcha Gabreele, Galila biittan diza Naazirete geetettiza katama yeddides.

²⁷ Izikka kawo Dawite zereth gidida Yooseefe geetettiza asas giiga uttida Maaramo geetettiza geela7oykko kiitettides.

²⁸ Yiidinne iza dizaso gelidi, «Hanne Xoossi nena anjjidaare saro! Xoossi Goday nenara dees nenikka anjjettidaaro» gides.

²⁹ Maarama kiitanchchaa haasayan keeha dagammada, «Hayssi ay giza sarokaa?» gaada yo7oza keeha qoppadus.

³⁰ Kiitanchchayka Maaramo, «Xoossi nenan ufayettiza gishshas babbofa!

³¹ Neni qanththatana; attuma naakka yelana; sunththaaka Yesusa gaada sunththana.

³² Izikka gita gidana; ubbaafe bolla gidida Xoossa naa geetettana; Godaa Xoossi iza aawaa Dawite kawoteththaa izaas immana.

³³ Izi Isra7eele nayta bollan mernaas kawotana; iza Kawoteththaskka wurseththi deenna» gides.

³⁴ Maaramakka kiitanchchaas, «Tani adde gelabeekke shin hayssi waani hananee?» gaada oychchadus.

³⁵ Kiitanchchayka Maaramis, «Xillo Ayanay ne bolla wod-hdhana; ubbaafe bolla Xoossa wolqqay ne bolla kuwasana; hessa gishshas yelettana naazi Geeshsha Xoossa naa geetettana.

³⁶ Asi yelukku; iza maynne giidi haasayza ne dabboya Elsabeexa cimateththan attuma naa qanththatada yelanaas usuppunththo agina oykkadus.

³⁷ Xoossas hanontta miishshi deenna» gides.

³⁸ Maaramakka zaarada, «Hekko tani Xoossa ayye diikki-naa; ne gida mala taas hano» giin kiitanchchay izippe shaakettidi bides. Maarama Elsabeexo beyana badus.

³⁹ Maaramakka he wode matara eesota dendada pude gezze deren diza issi Yuhuda katama badus.

⁴⁰ Zakaraasa keeththe gelada Elsabeexo sarotadus.

⁴¹ Elsabeexa Maarami sarokaa siyida mala qanththan diza naazi izi qanththan guppides, Elsabeexinkka Xillo Ayanay kumides.

⁴² Izakka ba qaala dhoqqu histtada, «Maccassa ubbaafe ne anjettidaaro; Ne qanththan diza naazikka anjettidayssa.

⁴³ Ta Godaa aaya taakko yaada tana oychchanaas tani oonee?

⁴⁴ Ne saroka qaala ta siyida mala ta ulo giddon diza nay ufayssan guppides.

⁴⁵ Polettana giidi Goday izis yootidayssa ammanidaara iza anjettidaaro» gadus.

Maarami Galata Woosa

⁴⁶⁻⁴⁹ Maaramakka,

«Izi ba aylley

kawushshateththaa

xeellida gishshas

ta shemppiya Godaa dhoqqu

ooththada bonchhawus.

Ta Ayanaykka tana ashshiza

ta Xoossaan ufayettawus.

Wolqqama Goday taas

gita miishshe ooththida gishshas

hachchife sinththan asi wuri tana

anjettidaaro gaana.

Iza sunththayka geeshsha.

⁵⁰ Iza maaroy izas babbizaytas

naa naa gakkanaas daana.

⁵¹ Ba wolqqan daro mino

ooso ooththides;

ba wozina qofan

otorettizayta laallides.

⁵² Kawota kawoteththafe woththides,

ashketa qasse

dhoqqu dhoqqu histtides.

⁵³ Gafidayta lo7o miishshan kalssides;

dureta gidikko

mela kushe yeddides.

54-55 Kase nu aawatas
 Abrahaamessinne iza
 qommotas gida hidota qaala
 naaganaas ba maareteththaa
 yuushshi qoppidi
 ba aylle Isra7eele
 maaddides» gadus.

56 Maaramakka Elsabeexi achchan heedzdzu agina sire
 gam7ada baso simmadus.

Xammaqiza Yohannisa Yeleteth

57 Elsabeexis yelo gallassay gakkiin attuma naa yeladus.

58 Izi gutatinne dabbotikka Goday izis gita maareteth
 ooththidayssa siyidi izira issife ufayettida.

59 Yelettida osppunththa gallas qaxxaras yida. Iza aawaa
 sunththan Zakaraasa giidi sunththana koyida.

60 Gido attiin aayeya, «Hanenna; iza sunththi Yohannisa
 geetetto» gadus.

61 Isttika izis, «Ne dabbotappe Yohannisa geetettidi xeyget-
 tida asi oonikka baa» gida.

62 Aaway Zakaraasi Naaza oona giidi sunththana koyi-
 daakko malatan oychchida.

63 Zakaraasikka xaafiza miish izas immana mala oy-
 chchi ekkidi sunththay, «Yohannisa» gi xaafiin asay wurikka
 malalettides.

64 Heerakka Zakaraasa doonay pogettidi inxarsi birshettiin
 Xoossaa galata oykkides.

65 Iza gutati wuri daro babbida. Hayssi wurikka dhoqqa
 gezze biittan Yuhuda deren, ubbason haasayettides.

66 Hayssaka siyida asi wurikka, «Ha guuththa nay ay hana-
 neeshaa?» giidi hanoza wursika ba wozinan oykkides; Godaa
 kushey tumappe izara issife dees.

Zakaraasi Yootida Tinbite

67 Naaza aaway Zakaraasi Xillo Ayanan kumidi tinbite
 haasayshe,

68 «Yiidi ba asaa ashshida gishshas
 Isra7eele Xoossi galatetto.

69-70 Beni wode ba geeshsha nabeta
 doonan haasayettidayssa mala
 ba aylle Dawite keeththan
 ashshiza wolqqa
 nuus denththides.

71 Izi nuna nu morkketappenne,
 nuna ixizayta
 kusheppe ashshees.

- 72 Hayssa izi ooththiday
 nu aawatas
 ba maaroteth bessanaassa,
 ba geeshsha caaqoza
 yuushshi qoppaanaassa.
- 73-75 Kase nu aawaa Abrahaames
 caaqqidayssa qoppaana malanne
 nu morkketa kusheppe
 izi nuna kessiin
 nuni izas baboy baynda
 ooththanaassinne
 nu diza wode ubbaan
 ba sinththan nuna
 geeshshateththaninne
 xilloteththan essanaassa.
- 76 Godaa oge giigsanaas
 ne izappe sinththara biza gishshas
 ta naazoo neni wogga
 Xoossaa nabe geetettana.
- 77 Asay ba nagarappe
 maarettida gishshas
 deres atoteththa erateth
 ne immana mala,
 78 nu Xoossaa lo7o maaroteththaafe
 dendidayssan Saloppe nuus
 arshey kezides.
- 79 Hessika dhuman dizaytassinne
 hayqo kuwa giddon dizaytaska
 poo7isana malanne
 nu tohotakka saroteththa
 oge kaaleththanaassa» gides.
- 80 Guuththa naazikka diccides; Ayanankka minnides;
 Isra7eele asaas qonccen beettana gakkanaas bazzo biittan
 de7ides.

2

Yesusa Yeleteth
(Mato 1:18-25)

1 He wode biitta bollan diza asi wurikka taybettidi xaafet-
 tana mala Oroome kawo Awugisxoosappe awajjay kezides.

2 Hessika Qerenewoosa geetettizayssi Sooriya dere haariza
 wode hanida koyro dere taybo.

3 Hessa gishshas asi wuri xaafettanaas ba dere dere bides.

4 Yoosefeykka asho dabboteththan Dawite baggafe
 gidida gishshas Galila awuraajja giddon diza Naazirete
 katamappe Yuhuda awuraajja Beeteliheeme geetettiza
 Dawite katamappe yides.

⁵ Izi xaafettana bishin izas giigetta dashe yelana matida Maaramira bides.

⁶ Isttika heen dishin izis yelo wodey gakkides.

⁷ Izakka koyro attuma naa yelidayssafe guye imaththi aqiza keeththan aqizasoy baynda gishshas naaza carqqara xaax-ada miiza sinththan ishisadus.

Mehe Heemmizaytanne Kiitanchchata

⁸ Beeteliheeme achchan dors heemmiza asati dorsa naag-ishe omarsara karen aqizayti deettes.

⁹ Godaa kiitanchchayka isttako yides; Godaa bonchcho poo7oykka istta langen yuuyi aadhdhanaas poo7ides. Isttika keehi dagammida gishshas,

¹⁰ Kiitanchchay istta, «Babbofte! Tani asa ubbaas gidiza gita ufayssa mishiraachcho ekka yadis.

¹¹ Hach kawo Dawite katama Beeteliheemen shempo dhaley yelettides. Izikka Godaa Kirstoosa geetettes.

¹² Carqqara xaaxetti ichchida gacino naa demmandeta; hessika inttes malata gido» gides.

¹³ Izarakka hara daro salo kiitanchchati beettida. Xoossa galatishe,

¹⁴ «Bolla salon Xoossas
bonchchoy gido;
saroteththika biitta bollan
izi dosiza
asaa ubbaas gido» gida.

¹⁵ Kiitanchchati isttafe shaakettidi salo simmiin dorsa heemmizayti ba gidдон issoy issaa, «Ane haa yiite Goday nuus qonccisidayssanne hanidayssa Beeteliheeme katama biidi beyoos» gida.

¹⁶ Isttika eleli biidi Maaramira, Yooseferanne miiza sinththan ichchida naaza demmida.

¹⁷ Be7idaappe guye Godaa kiitanchchay naaza gishshas isttas yootidayssa ubbaa zaari yootida.

¹⁸ Heemmizayti yootidayssa siyida asay wuri keehi malalettides.

¹⁹ Gido attiin Maarama yo7oza wursa ba wozinan woththa denththa qoppashe gam7adus.

²⁰ Heemmizaytikka hanidayssi wurikka kiitanchchay isttas yootida mala gididi beettida gishshas siyidayssassinne be7idayssas ubbaas Xoossa galatishenne bonchchishe sim-mida.

Gacino Naa Yesusa Xoossa Keeth Efida

²¹ Naazi yelettiin osppunththa gallasan qaxxarettiza wodey gakkiin aayeya iza qanththatanaappe kase kiitanchchay gida mala Yesusa geetettidi summides.

22-23 Muse wogaa mala istti geeyza wodey wuriin Yoosefeyenne Maarama guuththa naaza Yesusa Godaa Xoossa sinththe shiishshanaas ekkidi Yerusalaame kezida. Hessika Godaa wogaan koyro yelettiza attuma nay wuri Godaas dumma gidana geetettidi xaafettidayssa polanaassinne

²⁴qasseka Godaa wogaan nam7u haraphphetanne woykko nam7u haraphphe ciyeta geetettidayssa mala yarsho shiishshanaassa.

²⁵He wode Yerusalaame kataman xillonne Xoossa bab-biza issi Simoona geetettiza asi dees; izikka Isra7eele nayta atoteththaa naagiza asanne Xillo Ayanay iza bolla shempida asa.

²⁶Qasseka Kirstoosa be7ontta dishe hayqqontta mala Xillo Ayanay izas qonccides.

²⁷Izikka he wode Xillo Ayanay kaaletthiin Xoossa Keeththe lasha gaath gelides. Naaza aayeyranne aawara Muse wogaan bessizayssa polanaas guuththa naaza Yesusa ekkidi gelida wode, ²⁸Simooni naaza ekki idimmidi Xoossaa galatishe,

²⁹⁻³¹«Godoo! Ne caaqqida qaalaa mala
ha7i tani ne aylley
ne ashshizayssa
ta ayfera be7ida gishshas
hi7a tana saron ekka;
asa ubbaa sinththan
ne giigsida atoteththaa
ha7i tani ta ayfera beyadis.

³²Hayssika ubba deres
geemettidayssa qonccisiza poo7o;
ne dere Isra7eelesikka
bonchcho» gides.

³³Iza aawayenne aaya iza gishshas haasayettida yo7ozan malalettida.

³⁴Simoonikka istta anjjides; Maaramokka, «Daro asa wozina qofay qonccana mala hayssi Isra7eelen diza darotas dhayossinne atoteththassa; Iza ixizaytas qasse malata gidana mala doorettides.

³⁵Qasseka darota wozina qofay qonccana mala naaza mishay qara mashsha mala ne wozina phalqana» gides.

³⁶Qasseka Aaseere baggafe Fanu7eele naa Haanna geetettiza cimmida nabey dawus; izakka ba koyro azinara laappun layth kumeth de7adus.

³⁷Layththay izis osppun tammanne oyddu layth gidana gakkanaas omarsinne gallas xoomashenne woossashe Xoossa Keeththafe shaakettonnta am7eteththan gam7adus.

³⁸ He wodekka shiiqada Xoossaa galatadus; Yerusalaame wozzeteth naagishe dizaytas ubbaas guuththa naaza gishshas yootadus.

Naazirete Simo

³⁹ Yooseferanne Maaramira Godaa wogaan azazetti-dayssa polidi Galila awuraajjan diza baso Naazirete katama simmida.

⁴⁰ Guuththa naazikka diccidi minni minni bides; aadho erateththan kumides; Xoossa aadho kiyateththika iza bolla dees.

⁴¹ Iza aawaynne iza aaya layththan layththan Paaziga bonchchanaas Yerusalaame beettes.

⁴² Naazas layththay tammanne nam7u layth kumida wode kase lose gididayssa mala Paaziga bonchchana kezida.

⁴³ Paaziga ba7aaleza bonchchidi baso simmishin Yesusi Yerusalaamen attides. Yelidaytikka izi attiddayssa eribeet-tenna.

⁴⁴ Banara issife biza oge asaara dees gishe issi gallassa oge bida. Gido attiin izi isttara bayndayssa eridi ba dabbota achchaninne laggeta achchan dizaakko giidi koyida.

⁴⁵ Koyi koyidi beettonnta ixxiin Yerusalaame simmida.

⁴⁶ Heeddzdu gallassafe guye Xoossa Keeththan tamaarsiza-ya gidдон uttidi siyishe, asata oychchishenne istta oysha zaarishe Xoossa Keeththan dishin demmida.

⁴⁷ Siyidayti wuri Yesusa akeekaninne iza zaarozan daro malalettida.

⁴⁸ Yoosefeynne Maarama iza be7ida wode malalettida. Maaramakka, «Ta naazoo ays hayssa mala ooththadii? Ne aawaynne tani nena koyishe keehi metotettidos» gadus.

⁴⁹ Izikka zaaridi, «Tana ays koyidetii? Tani ta aawa keeththan daanaas bessizayssa eribeekketii?» gides.

⁵⁰ Gido attiin isttas izi yootidayssi gelibeenna.

⁵¹ Hessafe guye isttara issife Naazirete wodhdhidi isttas azazettishe de7ides. Iza aaya Maaramakka he hanida mi-shshaa ubbaa ba wozinan naagashe gam7adus.

⁵² Yesusi aadho erateththan, geesaninne saban Xoossa sinththaninne asa sinththan diccides.

3

Xammaqiza Yohannisa Timirte

(Mato 3:1-12; Mar 1:1-8; Yoha 1:19-28)

¹ Xibiraadoose geetettiza Qeesaarey kawotida tammanne ichchashanththo layththan Phanxoosa Philaxoosa geeteiza-yssi Yuhuda biittaa haariza wode Herdoosi Galila biittaa

haariza wode, iza ishaya Piliphoosi, Ixuriyaasanne Xirakon-
doose biittaa haariza wode Lisanoosikka Abloone biittaa
haariza wode,

² Haannayne Qayafay qeeseta halaqa gidida wode Xoossa
qaalay bazzo biittan diza Zakaraasa naa Yohannisakko yides.

³ Yohannisi Yordaanoose shaafa achchan diza dereta, «Intte
nagara atto gaanaas nagarappe simmidi xammaqettite» giidi
yootides;

⁴ Hessika qasse nabe Isayaasi,

«Bazzon hizgidi waassiza

asa kooshinchchi,

«Godaas oge giigsite;

baasidikka lo7eththite.

⁵ Shoobba biittay wuri kumana;

zumatinne zumbullati wuri

ziqqi gaana;

geella ogey sitti gaana;

moorettida ogey lo7o gidana.

⁶ Asa zereth ubbaa ashshiza

Xoossa wolqqa beyana»

giidi bazzon waassiza

asa qaala giiris»

giidi ba maxaafan xaafida mala.

⁷ Yohannisikka iza kushen xammaqettana yiza asaas, «Int-
teno ha shooshsha naytoo! Yaana diza Xoossa hanqofe
haakkana mala ooni inttena zoridee?

⁸ Intte nagara oosoppe simmidayssa erisiza ooso ooththite;
«Nu aaway Abrahaamey nuus dees» guus aggite gides. «Xoossi
baas giikko ha shuchchatappe Abrahaames naa ooththi den-
ththanaas dandayzayssa erite»

⁹ Kalttay mith qanxxanaas miththa xaphon dees. Lo7o
ayfe ayfontta iita miththi wuri qanxxettidi taman yegettana»
gides.

¹⁰ Asaykka, «Histtiin ay ooththinoo?» giidi oychchides.

¹¹ Yohannisikka asaas, «Nam7u may7oy dizay issi may7oy
baynda asas immo; qasseka qumay dizaykka bayndaades
shaakki immo» gides.

¹² Qaraxa shiishshizaytikka xammaqettanaas yiidi, «Asta-
maaree! Nu ay ooththinoo?» gida.

¹³ «Izikka, «Intte azazettidayssafe bollara qaraxa
shiishshofte» gides.

¹⁴ «Wottadaratikka, «Nuni qasse ay ooththinoo?» giidi oy-
chchida. Izikka, «Oona miishsheka wolqqan ekkofte; qasseka
oonakka wordon mootopite; intte damozay inttes gidana» »
gides.

15 Asay Yohannisa be7idi, «Hayssi Kirstoosaa?» giidi ba wozinan sidhides.

16 Yohannisikka ubbaas, «Tani inttena haaththan xam-maqays; gido attiin ta iza caamma birshanaas bessonttay taappe aadhdhizaadey yaana. Izi inttena Xillo Ayananinne taman xammaqana.

17 Balezan diza kaththaa gafezappe geeshshanaas kath suraggiza layday iza kushen dees. Baleza kumeth geeshshana; gistteza qasse di7en qolana; gafezakka to7ontta taman xuuggana» gides.

18 Yohannisi asaa hara dumma dumma zore qaalara minththi zorishe Mishiraachcho qaala yootides.

19 Gido attiin Galila biitta haariza Herdoosi ba isha machcho Herodiyaado ekkida gishshassinne hara daro iita ooththida gishshas Yohannisi iza hanqida gishshas,

20 kase mooroza bolla hara gujjidi Herdoosi Yohannisa qasho keeththan yeggides.

Yesusi Xammaqettides

(Mato 3:13-17; Mar 1:9-11)

21 Asay xammaqettidaappe guye Yesusikka xammaqet-tides; izi woossishin saloy doyettides.

22 Xillo Ayanaykka haraphphe misatidi iza bolla wodhd-hides. «Saloppe, «Ta dosiza nay nena; Nenan tani ufayettays» » giza qaalay yides.

Yesusa Zereththa Zarkke

(Mato 1:1-17)

23 Yesusi Xoossa ooso oykkishin izas layththay gede heedzdzu tammu gidana. Asaykka izi Yooseefe naa, Eele naa,

24 Maate naa, Lewe naa, Milka naa, Yuhuda naa, Yooseefe naa,

25 Matotiyo naa, Amoxe naa, Nahome naa, Isilime naa, Naage naa,

26 Maate naa, Matotiyo naa, Semeye naa, Yooseefe naa, Yuhuda naa,

27 Yoonane naa, Ereese naa, Zerubaabele naa, Salatiyaale naa, Neere naa,

28 Milka naa, Hade naa, Yoosa naa, Qoosaame naa, Elimodaame naa, Era naa,

29 Iyaaso naa, El7ezeere naa, Iyoraame naa, Maate naa, Eele naa,

30 Simoona naa, Yuhuda naa, Yooseefe naa, Yoona naa, Elyaaqeeme naa,

31 Meeliya naa, Maynaane naa, Maxaate naa, Naataane naa, Dawite naa,

³² Isseye naa, Iyoobeede naa, Boo7eeze naa, Solomoone naa, Naasoone naa,

³³ Aminadaabe naa, Aaraame naa, Aaroone naa, Esroomme naa, Faareese naa, Yuhuda naa,

³⁴ Yaaqoobe naa, Yisaaqa naa, Abrahaame naa, Taara naa, Naakoore naa,

³⁵ Seerohe naa, Eraaguwe naa, Faaleqe naa, Abeere naa, Saala naa,

³⁶ Qayiname naa, Arfaakiside naa, Seeme naa, Nohe naa, Laamehe naa,

³⁷ Maatusaala naa, Heenooke naa, Yaareede naa, Malal7eele naa, Qayiname naa,

³⁸ Heenoose naa, Seete naa Addaame naa, Xoossa naa geettes.

4

Yesusa Paaceteth

(Mato 4:1-11; Mar 1:12-13)

¹ Yesusi Xillo Ayanan kumidi Yordaanoose shaafappe sim-mida mala Xillo Ayanay iza kaaletththidi bazzo biitta efides.

² Heenkka Xala7en oyddu tammu gallas paacettides. He paacettiza gallassatan aykkoka montta gishshas wurseththan gafides.

³ Xala7eykka Yesusa, «Ne Xoossa naa gidikko ane hayssa shuchchaa kath gidana mala azaza» gides.

⁴ Yesusikka zaaridi, «Asi kaththan xalla deenna geetettidi xaafettides» giidi Xala7es zaarides.

⁵ Hessafe kaallidi Xala7ey Yesusa issi dhooqqa zuma bolla kessidi salo gufanththon diza kawoteththata qiphida ayfey xeellanaas bessidi,

⁶ «Hayssi ne be7iza biitta kawota godateththinne bonchchoy wurikka taas imettides; tanikka ta dosizaades immanaas dandayza gishshas neeskka immana.

⁷ «Hessa gishshas neni kundada taas goynniko hayssi wurikka nees gidana» gides.

⁸ Yesusikka zaaridi, «Ne Godaa Xoossas kundada izas xalla goynna geetettidi xaafettides» gides.

⁹⁻¹¹ Hessafekka Yesusa Yerusalaamen Xoossa Keeththa xeera kessi essidi Xoossa Maxaafan, «Nena naagana mala Xoossi ne gishshas ba kiitanchcha azazana; «Ne tohay shuchchan dhuphettonnta mala kiitanchchatu ba kushera nena dhooqqu histti oykkana» geetettidi xaafettida gishshas ane ne Xoossa Naa gidikko hayssafe duge kunda» gides.

¹² Yesusikka, «Ne Godaa Xoossaa paaccofa» geetettides giidi zaarides.

13 Xala7eykka ba paaccanayssa wursidaappe guye baas injje wodey beettanaashe Yesusappe shaakettides.

Yesusi Galilan Tamaarso Oykkides
(Mato 4:12-17; Mar 1:14-15)

14 Yesusikka Xillo Ayana wolqqan Galila simmides; iza goobateththi Galila achchan diza deretan siyettides.

15 Izikka Ayhudata Woosa Keeththan tamaarsishin iza timirtey lo7iin asay wurikka iza galatides.

Naazireten Yesusa Ixeteth
(Mato 13:53-58; Mar 6:1-6)

16 Heeppe ba yelettida katama Naazirete yiidi kase Sambata gallas Ayhuda Woosa Keeth geliza mala gelidi Xoossa Maxaafa nababanaas dendi eqqides.

17 Nabe Isayaasa Maxaafay izas imettiin maxaafaa doйда mala.

18-19 «Godaa Ayanay ta bolla dees;
manqotas Mishiraachcho qaala
yootana mala tana tiydes;
qashettidaytas birsheteth,
qooqeti xeellana oge
ta awajjana mala,
metotettidayta ashshana mala,
dosettida Godaa layththa awajjaa
ta yootana mala
tana kiittides»
gizaso demmi nababides.

20 Maxaafaakka gordidi Ayhuda Woosa Keeththe naagizayssas zaari immidi uttides. Ayhudata Woosa Keeththan diza-yti wurikka iza tishshi histti xeellida.

21 Izikka isttas, «Hayssi intte intte hayththara siyida maxaafa qaalay hach polettides» gides.

22 Asay wurikka iza gishshas lo7o xalala haasayeettes; qasseka iza doonappe keziza lo7o qaalaappe dendidayssan malalettidi, «Hayssi Yooseefe naa gidennee?» gida.

23 Izikka, «Dhale Godoo nerikka nena paththa; Qifirna-hoomen neni ooththishin nu siyidayssa hayssan ne kata-mankka ooththa giza leemiso intte ta bolla malatanayssas sidhey baa» giidi isttas yootides.

24 Qasseka, «Ta inttes tuma gays; nabey ba yelettida deren bonchchetti erenna.

25-26 «Gido attiin ta inttes tuma gays; heedzdzu layththinne bagga gakkanaas saloy gordettiin wolqqama koshay biitta bolla hanida Eelaasa wode he layththatan azinay baynda daro maccassati Isra7eele biittan deettes shin Eelaasi isttafe issineykkoka kiittetibeenna. Gido attiin Sidoona geetettiza

biittan Seraphita geetettiza kataman diza issi azinay baynda maccassayko kiitettides.

²⁷ Nabe Elssa 7e wode Isra 7eele deren daro inchchirachcha hargizayti deettes; gido attiin Sooriya biitta as Ni 7imaaneppe attiin he darotappe oonikka inchchirachcha hargefe pax-ibeenna» gides.

²⁸ Ayhudata Woosa Keeththan dizayti wurikka hessa siyidi daro hanqettida.

²⁹ Ba uttidaso hoppe dendi eqqidi Yesusa katamaappe kare kessidi duge zaari yeddanaas istta katamaya oosettida zumaa bolla aafotizason oosettidaso ekki efida.

³⁰ Gido attiin izi istta giddora shaakki yeggidi aadhdhi bides.

Yesusi Tuna Ayana Kessides

³¹ Heeppeka Galila awuraajjan diza Qifirnahome geetet-tiza katama wodhdhides; heenkka Sambata gallas daro asa tamaarso oykkides.

³² Izi Godateththara haasayza gishshas iza timirtezan malalettida.

³³ Ayhudata Woosa Keeththan tuna ayanay oykkida addey dees. Izikka ba qaala dhoqqu histtidi,

³⁴ «Naazirete Yesusaa ha 7i ta waanoo? Nenara tana aazi gaththidee? Ne yiday nuna dhayssanaassee? Ne oonakko ta erays; ne Xoossa Xilloza gidikkii?» giidi waassides.

³⁵ Yesusikka tuna ayanaza ha addezappe, «Co 7u gaada keza» giidi seerides; tuna ayanazikka daro asaa sinththan ad-deza bollafe yeggidi issi qohokka gaththontta yeddi kezides.

³⁶ Asay wurikka malalettidi ba giddon issoy issaara, «Aso hayssi ay giza timirtee? Godateththaranne wolqqara iita ayana azazees; isttika kezeettes» giidi haasayettida.

³⁷ Yesusa goobateththika ubbaso gakkides.

Yesusi Daro Harganchchata Paththides

(Mato 8:14-17; Mar 1:29-34)

³⁸ Hessafe guye Yesusi Ayhuda Woosa Keeththafe kezidi Simoonaa keeththe gelides. Simoonaa bolloteya, «Wolqqama misho hargey oykkiin sakettada dishin Yesusa izo paththarkkii!» giidi woossida.

³⁹ Yesusikka izikko shiiqidi misho hargeza seerides. Misha hargeyka yeddiin heerakka denda eqqada imaththata makkadus.

⁴⁰ Arshey wullana gishin dumma dumma hargey oykkida asaa wursi izakko ekki yida. Izikka hargiza asaa ubbaa bolla ba kushe woththidi paththides.

41 Tuna ayanati qasseka Yesusa, «Neni Xoossa naa» gishenne waassishe daro asatappe kezida; gido attiin izi istta seerides; tuna ayanati izi Kirstoosa gididayssa eriza gishshas istti issinokka haasayana mala koyibeenna.

Galilan Yesusa Timirte

42 Gadey wontishin Yesusi issi asikka bayndaso bides. Daro asaykka iza koyishe izi dizaso gakkides. Izi isttafe shaakettidi bontta mala digganaas koyida.

43 Gido attiin isttas, «Gede hara katama baada Xoossa Kawoteththa Mishiraachcho qaala yootanaas taas bessees; tani kiitettida gita qofay hessa» gides.

44 Izikka Yuhudan Ayhudata Woosa Keeththan qaala gujji yootides.

5

Yesusi Koyro Hawaareta Xeygides

(Mato 4:18-22; Mar 1:16-20)

1 Yesusi Gensereexe Abba lanqen eqqidi Xoossa qaala tamaarsishin siyiza asay iza un7eththides.

2 He wode nam7u wogoloti abba achchan dishin Yesusi be7ides. Mole oykkizayti wogolotappe wodhdhidi mole giteta meecceettes. 3 Yesusi wogolotappe Simoona wogolon gelidi biittafe gede abba gido shiishshana mala oychchidinne wogolo giddon uttidi asaa tamaarsides.

4 Tamaarsi wursidaappe guye Simoona, «Abbay ciimmatizaso shiiqa mole oykkanaas intte giteza abba giddo yeggite» gides.

5 Simooni Yesusas zaaridi, «Godoo! Qammaa kumeth daaburi aqidi issinokka oykkibeekko; gido attiin ne qaalaan giteza nu yeggana» gides.

6 Giteza yeggida wode daro mole oykkida. Giteykka daaket-tides.

7 Hara wogolon dizayti yiidi istta maaddana mala kushera wutti xeygida. Isttika yiidi nam7u wogolota mole kunththida. Wogolotikka duge miteteth oykkida.

8 Simoona geetettiza Phexroosi hessa be7idi Yesusa toho bolla kundidi, «Godoo! Ta nagaranchcha gidida gishshas ta achchafe kichcha» gides.

9 Izi hessa giday izinne izara dizayti oykkida daro molezan malalettida gishshassa.

10 Qasseka Simoona laggeti Zabdoosa nayti Yaaqoobeyenne Yohannisi wurikka malalettida. Yesusikka Simoona, «Bab-bofa! Hayssafe guye ne as oykkizaade gidana» gides.

¹¹ Isttika wogolota biittako shiishshidi wursika yeggi aggidi Yesusa kaallida.

Yesusi Inchchirachcha Hargefe Paththida Addeza

¹² Yesusi katamatappe issineyn dishin inchchirachcha hargey bolla wursi oykkida issi asi he kataman dees; he addezikka Yesusa be7idi iza sinththan kundidi, «Godoo! Ne koykko tana paththana dandayaasa» giidi woossides.

¹³ Yesusi ba kushe yeddi bochchidi, «Ta dosadis, paxa» gides. Inchchirachchay heerakka dhaydes.

¹⁴ Yesusi izas, «Hayssa oonaska yootoppa; gido attiin baada nena qeese halaqas bessa; isttas markka gidana mala ne geeyidayssas Musey azazida yarshoza shiishsha» giidi azazides.

¹⁵ Gido attiin iza gishshas asay haasayza worey kaseppe aakki aakki bides; keehi daro asay iza haasaya siyanaassinne bana sakkiza hargefe paxanaas izakko shiiqides.

¹⁶ Yesusi daro wode asi bayndaso biidi woossides.

Yesusi Paththida Sila Addeza

(Mato 9:1-8; Mar 2:1-12)

¹⁷ Yesusi tamaarsishin asay Galilappenne Yuhudappe gasseka Yerusalaameppe yida Farsaawetinne wogaa tamaarsizayti heen uttida. Izi paththana mala Godaa wolqqay izara dees.

¹⁸ He wode asay issi kumeththa bollay silidi qaaxxontta harganchcha halara tookki ekki yiidi keeththe gelththidi Yesusa sinththan woththanaas paaccida.

¹⁹ Asaa daroteththafe dendidayssan keeththe gelththanaas xoonettida gishshas pude keeththa kaara bolla kezidinne kaaraa qaaridi harganchchaza halaara tookki ehidi asaa gid-dora Yesusa sinththan woththida.

²⁰ Yesusi istta ammano be7idi, «Hayssso neni ne nagaraappe maarettadasa» gides.

²¹ Muse wogaa xaafizaytinne Farsaaweti, «Hayssi Xoossa bolla xalateththan hayssaththo haasayzay izi oonee? Issi Xoossafe attiin nagara maaranaas ooni dandayzee?» giidi qoppida.

²² Yesusi istta qofaa erida gishshas, «Intte intte wozinan ays, hessaththo qoppeetii?

²³ «Ne nagaray atto geetettides» guussafenne «Dendada ba» guussafe awayssi kawushshee?

²⁴ Gido attiin ta hayssa giday asa naas biitta bolla as nagarappe maaranaas godateththi dizayssa intte erana mala» gides; gasseka he sila addeza, «Nena gays! Denda eqqa! Ne halaa tookkada ba!» gides.

²⁵ Izi heerakka istta sinththan dendi eqqides; kase ba ichchida halaa tookkidi Xoossaa galatishe baso bides.

²⁶ He wode asi wuri malalettides. Xoossa galatishe, «Hach malalisizaaz be7idos» giidi daro babbida.

Matoosa Geetettiza Lewe Xeygeteth

(Mato 9:9-13; Mar 2:13-17)

²⁷ Hessafe guye Yesusi heeppe kezi bides. Lewe geetettiza issi qaraxa qanxxisizayssi qaraxa qanxxizason uttidayssa be7idi, «Tana kaalla» gides.

²⁸ Izikka wursi aggidi iza kaallides.

²⁹ Leweykka Yesusas ba keeththan gita diggisa diggisides. Qaraxa qanxxisiza daro asatinne hara asatikka ittara issife maaddan uttida.

³⁰ Farsaawetinne istta Xaafeti, «Qaraxa qanxxisizaytaranne nagaranchchatara issife aazas meetii?» giidi Yesusa kaallizayta bolla zuuzumettida.

³¹ Yesusikka isttas, «Harganchchatas attiin paxa asas aakime koshshenna.

³² Tanikka nagaranchchata maaroteththaako zaaranaas yadis attiin xillota xeyganaas yabeekke» gides.

Xooma Gishshas Oyshettida Oysho

(Mato 9:14-17; Mar 2:18-22)

³³ Isttika zaaridi, «Yohannisa kaallizayti daro wode xoomettessinne woosseettes. Farsaaweta kaallizaytikka izaththo ooththeettes. Nena kaallizayti gidikko ubba wode meettessinne uyeettes» gida.

³⁴ Yesusikka isttas zaaridi, «Mishiray issife dishin diggisas xeygettidayti xoomanaas bessizee?

³⁵ Gido attiin mishiray isttafe shaakettana wodey yaana; istti he wode xoomana» gides.

³⁶ Isttas, «Ooraththa may7ofe qanxxi ekkidi gal7a may7o bolla woththi sikkizaadey deenna; woththi sikkiko ooraththazi gal7aara gaaggontta gishshas gal7aza daakkana.

³⁷ Woyneppe oosettida ooraththa cajje gal7a lukkamom kunththidi woththiza asi oonikka deenna; woththizaa gidikko woyneppe oosettida ooraththa cajje gal7aza daakkana. Woyneppe cajjezikka biittan gukkana; gal7a lukkamoy sinththafe go7onttaaz gidana.

³⁸ Hessa gishshas ooraththa woyneppe cajje ooraththa ogoron gujettanaas bessees.

³⁹ Histtiko caala woyneppe cajje uyidaappe guye caalonttaaz uyana koyzay oonikka deenna gaasoykka caalay lo7o gidida gishshassa» gides.

6

*Sambata Gishshas Oyshettida Oysho**(Mato 12:1-8; Mar 2:23-28)*

¹ Issi Sambata gallas Yesusi kaththa giddora aadhdhi bishin iza kaallizayti tiya xuphi ekkidi ba kushen shigechchi mishin,

² Farsaawetappe issi issi asati, «Sambata gallas ooththanaas bessonttayssa ays ooththeetii?» gida.

³ Yesusikka isttas, «Dawiti izara diza asati gafida wode izi ooththidayssa nababibeekketii?»

⁴ Izi Xoossa Keeththe gelidi qeeseti xalla maana mala azazettida dumma ukeththaa baas miidi banara dizaytas immides» giidi zaarides.

⁵ Qasseka Yesusi, «Asa Nay Sambata Godaa» giidi isttas yootides.

*Yesusi Paththida Kushe Sila Addeza**(Mato 12:9-14; Mar 3:1-6)*

⁶ Yesusikka hara Sambata gallas Ayhuda Woosa Keeththe gelidi tamaarsishin ushachcha kushey silida issi asi heen dees.

⁷ Muse wogaa tamaarsizaytinne Farsaaweti Yesusa mootanaas gaaso koyidi ane izi Sambata gallasan addeza paththiko beyana giidi naagishe gam7ida.

⁸ Yesusikka istta wozina qofaa eridi kushey silida addeza ubbaa sinththan, «Denda eqqa» gides. Addezikka dendi eqqides.

⁹ Yesusikka istta, «Ta inttena issi miish ane oychchays; Sambata gallas ooththanaas bessizay lo7o oosoyee? Iita oosoo? Shempo asho woykko dhayssoo?» giidi oychchides.

¹⁰ Qasseka Yesusi ba yuushon diza ubbaa yuushshi xeellidaappe guye addeza, «Ne kushe piddisa» gides; addezikka Yesusi gida mala ooththides. Iza kusheykka paxides.

¹¹ Gido attiin asati hanqettida; Yesusa bolla ay ooththanaas koshshizaakko ba gidдон zorettida.

*Tammanne Nam7u Hawaareta Dooreteth**(Mato 10:1-4; Mar 3:13-19)*

¹² He gallassatappe issi gallas Yesusi woossanaas zuma bolla kezidi omars kumeth Xoossaa woosishe aqides.

¹³ Gadey wontishin bana kaallizayta xeygidi isttafe tammanne nam7ata doorides. Isttaka, «Hawaareta» giidi sunththides.

¹⁴ Isttika Phexroosa giidi sunththida Simoonanne iza isha Indiraasa, Yaaqoobe, Yohannisa, Piliphoosa, Bartelemoosa,

¹⁵ Matoosa, Toomaasa, Ilfiyoosa naa Yaaqoobe, ba baggas mishettiza Simoona,

16 Yaaqoobe naa Yuhudanne Yesusa aaththi immida Asqoronto Yuhuda.

Yesusi Daro As Tamaarsidessinne Paththides
(Mato 4:23-25)

17 Yesusikka isttara issife zumaa bollafe duge wodhdhidi dembason eqqides. Iza kaallizaytappe daro asay heen dees, Yuhudappenne Yerusalaameppe, qasseka Xirooseppenne Sidoona Abba achchafe yida keehi daro asaykka heen dees.

18 Isttika yiday Yesusi gizayssa siyanaassinne hargefe paxanaassa; tuna ayanaykka waayisizayti wuri paxida.

19 Wolqqayka izappe kezidi darota paththiza gishshas asay wuri iza bochchanaas yides.

Anjjonne Waaye Gaasota
(Mato 5:1-12)

20 Yesusikka bana kaallizaytas, «Xoossa Kawoteththay inttes gidida gishshas intteno manqotoo! Intte anjjettidayta;

21 «Intte guyeppe kallana gishshas

ha7i gafizaytoo!

Intte anjjettidayta;

intte guyeppe miiccana gishshas

intteno ha7i yeekkizaytoo!

Intte anjjettidayta;

22 asay ta gishshas inttena ixkishin

ba giddofe shaakkishin,

borishininne

inttena iita sunththara xeygishin

intte anjjettidayta;

23 «Inttes salon gita woytoy diza gishshas he wode ufayssan guppite; ays giikko istta Aawati nabeta bolla hessaththo ooththida.

24 «Gido attiin intteno duretoo!

Intte ha7i ufayettida gishshas

inttes aayye ana!

25 Intteno ha7i kallidaytoo!

Inttena aayye ana!

Intte guyeppe gafana;

intteno ha7i miiccizaytoo!

Inttes aayye ana!

Intte guyeppe

mishettananne yeekkana.

26 «Asi wuri intte gishshas lo7o haasayza wode inttes aayye ana! Ays giikko istta aawati wordo nabetas hessa mala ooththida.

*Morkke Siiqo Gishshas**(Mato 5:38-48; 7:12)*

²⁷ «Gido attiin ta yootizayssa siyizaytoo! Tani inttes yootizay intte morkketa siiqite; inttena ixizaytas lo7o ooththite;

²⁸ inttena qanggizayta anjjite; inttena qohizaytas woossite;

²⁹ Issi shagalan baqqiko nam7anththo shagalaa* gujja bessa; oonikka ne bollara may7idayssa qaari ekkiko gaaththara may7idayssaka diggofa.

³⁰ «Nena woossiza ubbaas imma; ne miishshaa ekkida asi zaari immana mala oychchofa.

³¹ «Asi inttes ooththana mala intte koyzayssaththo intteka hara asas ooththite.

³² «Nagaranchchatikka bana siiqizayta siiqiza gishshas intte inttena siiqizayta xalla siiqikko inttes ay dumma anjjoy dizee?

³³ Intte inttes lo7o ooththizaytas xalala lo7o ooththiko inttes ay dumma anjjoy dizee? Ays giikko nagaranchchatikka hessaththo ooththeettes.

³⁴ Tal7e ekkidi zaarana dandayeettes gizaytas xalla intte tal7iko intte hara ay dumma anjjo demmanee? Ays giikko nagaranchchatikka istti tal7idayssa sire zaaridi ekkanaas nagaranchchatas tal7eettes.

³⁵ Gido attiin Xoossi bana galatonttaytassinne iitatas kiya gidida mala intte morkketa siiqite; lo7o ooththite; guyeppe zaari ekkanaas qopponnta dishe tal7e immite; hessankka inttes kushe zaaroy gita gidana; qasseka intte wogga Xoossaa naa gidana.

³⁶ Intte aaway kiya gidida mala intteka kiyata gidite.

*Hara Asa Bolla Pirdanaas Bessenna**(Mato 7:1-5)*

³⁷ «Intte harata bolla pirdofte; intte bollaka pirdettenna; intte bolla pirday darontta mala harata bolla pirda darsofte; Asas atto giite; intteska atto geetettana.

³⁸ Immite! Intteska imettana; inttes intte makkida miishshan simmidi makettana; harappeka naaqqi baqettidi yigetti kumidi wora gukkanaashe lo7o makkiza miishshan makettidi inttes imettana» gides.

³⁹ Qasseka Yesusi isttas leemison, «Qooqey qooqe kaaletthanaas dandayzee? Kaaletthikokka nam7ati issoy issaara oykettidi ollan gelettennee?

⁴⁰ Tamaarey bana tamaarsizaade fe aadhdhenna; gido attiin lo7eththi tamaarda asi wuri ba astamaare mala gidees.

* **6:29** *Shagala*: Shagala geetettizayssi issi issi bagga Gamoththo qaaan qinxalle geetettes. **6:31** Mato 7:12 **6:39** Mato 15:14 **6:40** Mato 10:24-25; Yoha 13:16; 15:20

⁴¹ «Ne ayfe giddon diza tuussaa xeellontta dashe ne isha ayfe giddon diza buuraa ays xeellay?

⁴² Ne ayfen diza tuussaa be7ontta ne ishaa, «Tani ne ayfen diza buuraa ane kessays» gaanaas wostta dandayay? Neno goodheppe qommon hanizaysso koyrottada ne ayfen diza tuussaa kessa; hessafe guye ne ishaa ayfen diza buuraa kessanaas lo7eththa xeellandassa.

Miththi Ba Ayfen Erettees

(Mato 7:17-20; 12:34-35)

⁴³ «Lo7o miththi iita ayfe ayfenna; qasseka iita miththi lo7o ayfe ayfenna.

⁴⁴ Miththi wurikka ba ayfen ayfen erettees; Agunththafe Balase geetettiza miththa ayfey maxettenna; laadeppe woyne ayfey qanxxettenna.

⁴⁵ Lo7o asi ba wozinaa kumida lo7o miish kessees; iita asikka ba wozina kumida iita miishshaafe iita kessees; asi wurikka ba wozina kumi palahidayssa ba doonan haasayees.

Nam7u Qommo Keeththe Keexxiza Asata

(Mato 7:24-27)

⁴⁶ «Tani gizayssa ooththeketa shin ays tana, «Godoo! Godoo!» geetii?

⁴⁷⁻⁴⁸ Taakko yiidine ta qaala siyidi polizay wuri oona misatizaakko ta inttena bessana; keeththe keexxanaas ziqqi ooththi bookkidi shuchcha bolla ba keeth keexxida asa misatees. Haro haaththi yiidi he keeththaa sugides; gido attiin minni keexettida gishshas qaaththanaas dandaybeenna.

⁴⁹ Gido attiin ta qaala siyidi polontta asi ba keeththe lo7eththi baasonttanne giddon shuch yeggontta keexxida asa misatees; haroykka keeththaa sugiin keeththay heerakka kundidi iita laaleth laalettides» gi yootides.

7

Yesusi Paththida Mato Halaqaza Ashkaraza

(Mato 8:13; Yoha 4:3)

¹ Yesusi hessa wursika dere sinththan yooti wursidaappe guye Qifirnahoomo gizaso bi gelides.

² Heen Qifirnahoomen mato halaqay dees; he addezas izi siiqiza ashkaray hargidi hayqos shempo bolla dees.

³ Izikka Yesusa gishshas siyidi, «Ba ashkaraa paththana mala Yesusa woosseriketii!» giidi issi issi Ayhuda bagga asatappe cimata Yesusaakko yeddides.

⁴ Kiitettidi bida asati Yesusaakko yiidi, «Hayssa addeza gishshas ne ashkaraza paththana bessees.

⁵ Ays giikko hayssi addezi nu asaa daro dosees; nuuska Ayhuda Woosa Keeththe keexisiday iza» giidi minththi woos-sida.

⁶ Yesusikka isttara bides. Yesusi addeza keeththaako matiza wode addezi ba laggeta Yesusaakko yeddidi, «Godoo! Ne ta keeththe gelanaas bessenna; tanikka nena ta keeththe gelththanaas bessiza as gidontta gishshas haa yashe daaburoppa.

⁷ Tani ne sinththan beettanaas bessontta as gidida gishshas neekko babeekke; hessa gishshas neni heen daada qaala xalla giikko ta ashkaray paxana.

⁸ Taaska tana azaziza asi taappe bollara dees. Taappe garsara tani azaziza wottadarati deettes. Issaa, «Haa ya!» giikko yees; issaa, «Hee ba!» giikko bees; ashkaraykka, «Hessa ooththa!» giikko azazettidayssa ooththees» gides.

⁹ Yesusikka addezi gidayssa siyidi addeza hanoteththaan malalettides; guye simmidi bana kaalliza deraas, «Ta inttes gizay hayssa mala gita ammano haray attoshin Isra7eele nayta giddonkka demmabeekke» gides.

¹⁰ Yesusaakko kiitettida asati guye kiittida halaqazaso sim-midi ashkarazi paxidayssa be7ida.

Yesusi Hayqoppe Paththida Am7ey Naaza

¹¹ Hessafe guye Yesusi gam7ontta dishe Nayne geetettiza katama bana kaallizaytaranne daro derera issife bides.

¹² Izi biidi katamaa geliza miixaa gakkishin he katamayppe daro asay aha tookki ekkidi kezi wodhdhides. Hayqqidayssi ba aayeys izi mexi issino. Aayeyska azinay baa; katamappe daro asay izira issife dees.

¹³ Godaykka izo be7ida wode izis mishettidi, «Aykkoy baa; yeekkofa!» gides.

¹⁴ Shiigidi ahaa tookkida hala bochchiin ahaa tookkidayti sitti gi eqqida. Yesusikka, «Hayso naazoo nena gays denda!» gides.

¹⁵ Hayqqida naazikka suuri uttidi haasaya oykkides. Yesusikka naaza aayeys efi immides.

¹⁶ Asay wurikka keehi babbidi Xoossaa galatishe, «Gita nabey nu giddofo dendides; Xoossika hayssa dereza yiidi be7ides» gides.

¹⁷ Hayssi Yesusa gishshas haasayettiza lo7o haasayay kumeththa Yuhudaninne Yuhuda yuushon diza deretan kezides.

*Xammaqiza Yohannisappe Yesusaakko Kiitettida Asata
(Mato 11:19)*

18 Xammaqiza Yohannisa kaallizaytikka hayssa ubbaa Yohannisas yootida. Yohannisikka istta giddofe nam7ata xeygidi,

19 «Izi yaana geetettidi haasayettizayssi neneyee? Hara as naagino? gi oychchite» giidi Godaakko yeddides.

20 Bida asati Yesusaakko gakkidi, «Xammaqiza Yohannisi, «Izi yaana geetettidi haasayettizayssi neneyee? Hara as naagino?» giidi neekko nuna yeddides» gida.

21 He wode Yesusi daro asaa waayeppe, hargefenne tuna ayanatappe paththides. Daro qooqeta ayfeykka xeellides.

22 Yohannisi kiittiin izakko yidayta, «Biidi intte intte ayfera be7idayssanne siyidayssa Yohannisas yootite. Ayfe qooqeti xeelleettes; toho wobbeti suure hemetteettes; inchchirachcha hargizayti paxida; tulleti siyida; hayqqidayti hayqoppe dendida; manqotas Mishiraachcho qaalay yootettees.

23 Tanan dhuphettonnta asi wurikka anjettidayssa» gides.

24 Yohannisi kiittida asati Yesusa achchafe bidaappe guye Yesusi daro asaas Yohannisa gishshas, «Intte ay beyanaas bazzo kezidetii? Carkoy yaanne haa qaaseththiza shomboqo beyanaassee?

25 Ay beyanaas kezidetii? Lo7iza may7o may7ida as beyana kezidetii? Lo7o may7o may7idi warxi warxi gizayti ishala duus dizayti kawo keeththan deettes.

26 Histtiko ay beyanaas kezidetii? Nabe beyanaassee? Ee ta inttes tuma gays; intte keziday nabeppe aadhdhizaade beyanaassa.

27 Xoossa qaalaa, «Ne baana oge nees baasi lo7eththana kiitettida as ta neeppe sinththara yeddana» geetettidi iza gishshas xaafettidayssi izakko.

28 «Tani inttes gizay maccassafe yelettida asaa giddon Yohannisappe aadhdhizaadey oonikka deenna; Xoossa Kawoteththan gidikko as ubbaafe guuth geetettida asi Yohannisappe aadhdhana» gi yootides.

29 Qaraxa qanxxisizaytikka attontta hayssa Yesusa qaala siyidayti wurikka Yohannisa kushen xammaqettidi Xoossas bessiza bonchcho immida.

30 Farsaawetinne Muse wogaa eranchchati Yohannisa kushen xammaqettontta gishshas Xoossi isttas waanna qofa ooththidi shiishshidayssa hirayssida.

31 Qasseka Yesusi zaaridi, «Histtiko ha7i yeletaa aazan leemisoo? Istti ay misatizoo?

³² Giyan uttidi ba gidдон issoy issaara xeygettidi, «Inttes nuni diith diixxidos shin duribeekketa; zilas zilalidos shin yeekkibeekketa giza nayta misateettes» gides.

³³ Ays giikko Xammaqiza Yohannisi kath monttanne woyneppe oosettida cajje uyontta yiin, «Daydanththi iza bolla dees» gideta.

³⁴ Asa nay qasse mishenne uyishe yiin, «Ganja-manne ushshanchcha, qaraxa shiishshizaytaranne nagaranchchatara laggetees» gideta.

³⁵ Hessa gishshas erateththa tumateththay izi nayta ubbata achchan ammanettides» gides.

Yesusa Toho Shitto Tiya Maccassayo

³⁶ Hessafe guye Farsaawetappe issi asi quma maanaas Yesusa baso xeygiin Yesusi xeygida Farsaawezaso bi uttides.

³⁷ He kataman diza issi nagaranchcha maccas dizaara Yesusi Farsaaweza keeththan quma maadda bollan dizayssa siyada issi albasxiroose bilqaaxe shitto ekka yadus.

³⁸ Histtada Yesusappe guvera iza toho achchan eqqada yeekkasheenne ba afunththan iza toho caphisada ba hu7e binanara quccasheenne yeerashe shittoza tiyadus.

³⁹ Yesusa qumas xeyssida Farsaaweykka hessa be7idi, «Hayssi addezi nabe gididaakko hanna iza bochchida maccas-saya iza oonakkonne ay ooththiza asakko eranakkoshin; iza nagaranchchako shin» giidi ba wozinan qoppides.

⁴⁰ Yesusi, «Simoonal! Nees ta yootanaazi dees» gides. Simoonikka, «Astamaareel! Ero yoota» gides.

⁴¹ Yesusi zaaridi, «Issi miishshe tal7e immizaadefe tal7e ekkida nam7u asati deettes; isttafe issaa bolla ichchashu xeet dinaarey dees; nam7anththoza bolla ichchashu tammu dinaarey* dees.

⁴² Isttas qanxxiza miishshi dhayiin tal7e immidayssi nam7ata acoza ubbaaka maarides; histtiko ha nam7atappe ha tal7e immidayssa darssi dosanay awaysee?» gides.

⁴³ Simoonikka zaaridi, «Daro acoy maarettidayssa gaada qoppays» gides. Yesusikka, «Tumu pirdadasa» gides.

⁴⁴ He maccassayko yuuyidi Simoon, «Hanno maccassayo xeellay? Ta ne keeththe geliin ne ta tohos haaththe shiishshabeekka; iza gidikko ta toho ba afunththan caphisada ba hu7e binanara quccadus.

⁴⁵ Neni ubbaaka tana yeerabeekka; iza gidikko ta geloosoppe doommada ta toho yeero aggabeekku.

⁴⁶ Ne ta hu7e zayte tiyabeekka shin iza gidikko ta toho shitto tiyadus.

* 7:41 Dinaare: Dinaarey he wode issi oosanchchas issi gallassa damoza.

⁴⁷ «Hessa gishshas ta nena gizay iza tana keeha dosida gishshas iza ba daro nagarappe maarettadus; guuththara maarettiza asa siiqoykka guuththa» gides.

⁴⁸ Yesusi maccassayo, «Ne nagarappe maarettadasa» gides.

⁴⁹ Izara issife maaddan uttida imaththatikka, «Hayssi nagara maarizay izi oonee?» giidi ba wozinara qoppida.

⁵⁰ Yesusikka maccassayo, «Nena ne ammanoy ashshides; saron ba!» gides.

8

Yesusa Kaallidaytanne Izas Ooththida Maccassata

¹ Hessafe guye Yesusi Xoossa Kawoteththa Mishiraachcho sabbakishe dumma dumma katamata giddoranne gutata gid-dora aadhdhides. Aadhdhi biza wode iza kaalliza tammanne nam⁷ati izara deettes.

² Qasseka tuna ayanappenne iita hargefe paxida issi issi maccassati izara deettes. Isttika laappun tuna ayanay izeppe kezida Magdale geetettiza dereppe yida Maaramo,

³ Kawo Herdoosason ooththiza Kuza machcho Yohaano gasseka Soosinonne hara daro maccassati deettes; isttika banttas diza miishshara Yesusas ooththizayta.

Kath Zerizaade Leemiso (Mato 13:1-9; Mar 4:1-9)

⁴ Daro derey issife shiiqi dishin qasseka asay dumma dumma katamappe izakko wodhdhiza wode Yesusi leemisoro tamaarsishe,

⁵ «Issi goshshanchchay zereth zeranaas kezides; izi zerishin baggay ogen wodhdhidi asa tohon yedhettides; salo kafotikka yiidi maxi mida;

⁶ Issi zereththay shuchcha gaden wodhdhidi heerakka caarides; gadezikka mela gade gidida gishshas elle melides.

⁷ Qasseka hara zereththi agunththa gidдон wodhdhides; agunththayka izara issife diccidi caarechchayka diccontta mala cuullides.

⁸ Qasseka hara zereththay aradda gaden wodhdhides; caaridi xeetu kushe ayfides» gides.

Yesusi Leemison Haasayda Gaaso (Mato 13:10-17; Mar 4:10-12)

Yesusi haasayaa wursidaappe guye qaala dhoqqu histtidi, «Siyiza hayththi diza asi siyo!» gides.

⁹ Yesusa kaallizayti, «Zereththaa leemisozas birsheth imma» giidi oychchiin,

¹⁰ izikka isttas, «Xoossa Kawoteththaa xuura eroy inttes imettides; haratas gidikko leemisoro yootays qasseka harati

be7idi wozinan woththontta malanne siyidi yuushshi qop-pontta mala hanides.

Yesusi Birshida Zereththa Leemiso
(Mato 13:18-23; Mar 4:13-20)

¹¹ «Zereththaza leemisoykka hayssa; zereth geetettidayssi Xoossa qaala.

¹² Oge lanqen wodhdhidayssi qaala siyizayta; gido attiin istti ammanidi attontta mala Xala7ey yiidi qaalaa istta woz-inappe ekkichchizayta.

¹³ Shuchcha bolla wodhdhidaytikka qaala siyidi ufayssara ekkizayta; isttika ha7is ammanettes attiin metoy istta bolla gakkiza wode xapho yeddontta gishshas ellera ammano kad-dizayta.

¹⁴ Agunththa gidдон wodhdhidayti qaalaa siyizayta; heytikka hayssa ha alame qofaninne aqotan, ha biittaa bolla duussa lo7eteththan cuulettidi lo7eththi ayfe imettenna.

¹⁵ Aradda biittan wodhdhidayssi qaalaa suureninne lo7o wozinan siyidi naagizaytanne dandayan minnidi ayfe ayfiza-yta.

Qoncceson Diza Xomppe
(Mar 4:21-25)

¹⁶ «Poo7o poo7isidi baaththa gidдон woykko arsa garsan woththiza asi deenna; gido attiin keeththe geliza asas poo7ana mala qoncceson woththeettes.

¹⁷ Qotettidi qoncce kezonttay, poo7on kezidi erettontta geeman attana miishshi deenna.

¹⁸ «Hessa gishshas intte siyizayssa naagetti siyite; diza asas gujettana; bayndaades ubbaafe izas diza misatizaarakka ekettaychchana» gi zaarides.

Yesusanne Iza Ishata
(Mato 12:46-50; Mar 3:31-35)

¹⁹ Hessafe guye Yesusa aayanne iza ishata Yesusaakko yida; gido attiin asaa daroteththafe dendidayssan izakko shiiqanaas dandaybeettenna.

²⁰ He wode asay Yesusas, «Ne aayeyanne ne ishata nena beyanaas koyidi karen eqqida» giidi yootida.

²¹ Yesusikka zaaridi, «Ta aayanne ta ishata Xoossa qaala siyidi naagizayta» gides.

Yesusi Abba Dambalaza Seerides
(Mato 8:23-27; Mar 4:35-41)

²² Issi gallas Yesusi bana kaallizaytara wogolo gidдо gelidi, «Abbaafe he pinth pinnoos» gides.

²³ Isttika pinnishin abbaa bolla dambalay dendidi waayi-siza wode Yesusi dhiskides; haaththika wogoloza giddo geliin asay daro metotettides.

²⁴ Yesusa kaallizayti izakko shiiqidi, «Godoo! Godoo! Nu wurana hanoos» giidi Yesusa dhiskofe denththida.

Izikka beeggidi carkozanne abba dambalaa seeriin carkoyenne abbaa dambalay co7u gides.

²⁵ Izikka bana kaallizayta, «Intte ammanoy awa bidee?» gides; isttika ba gidдон babbishenne malalettishe, «Carkonne haaththe azazizay; isttika izas azazettizay izi oonee?» gida.

Daydanththi Oykkiin Yesusi Paththida Addeza
(Mato 8:28-34; Mar 5:1-20)

²⁶ Izappe guye Galilappe he pinththan diza Gergesenoone geetettiza dere wogolora pinnida.

²⁷ Yesusi wogolozappe gaden wodhdhiin daydanththi iza bolla diza issaadey katamappe kezidi iza demmides; he addezi daro wode may7o may7ontta kallo dizaadenne keeththan aqontta duufo baas aqoso ooththida asa.

²⁸ Yesusa be7ida wode waassishe Yesusa sinththan kundides; gaalaa dhoqqu histtidi, «Bonchcho Xoossaa Naa Yesusaa! Taassinne nees ay gaytoteththi dizee? Ne tana waayisontta mala ta nena woossays» gides.

²⁹ Tuna ayanay hessa gaanaas dandayday addezappe kezana mala Yesusi azazida gishshassa. Tuna ayanazikka woden woden dendiza gishshas addezi sansalataninne biratan toho qachchi naagiinkka qashettida sansalataa du-usereththidi iza bolla diza daydanththay iza duge bazzo zaari efees.

³⁰ Yesusi, «Ne sunththi oonee?» giidi oychchides; izikka daro daydanththati izan gelidi diza gishshas ta sunththi, «Leegoone» gides.

³¹ Daydanththattikka bana wurseththi baynda ciimma ollan yeggontta mala minththidi woossida.

³² Heenkka zuma bolla daro guddunththi heemettees; daydanththati, «Guddunththa wudezan gelite» giidi azazana mala woossiin Yesusi, «Ero gelite!» gides.

³³ Daydanththati addezappe kezidi guddunththatan gelida. Guddunththati aafosa dugunththaara bichcharishe biidi abbaan geli mitettida.

³⁴ Heemmizayti hanidayssa be7ida wode beerotti biidi katama asaassinne dere asaas yootida.

³⁵ Hanidayssa beyana giidi asay ba dizasoppe Yesusaakko yides; daydanththay izappe kezida addezikka kahay simmiin afala may7idi Yesusa toho gidдон uttidayssa be7idi babbida.

³⁶ Daydanththan oykettida addezi paxishin be7idayti izi waani paxidaakko derezas yootida.

³⁷ Gergesenooone matan diza asay keehi babbida gishshas Yesusa, «Hayssafe kichcha!» giidi woossida; izikka wogolozan gelidi simmi bides.

³⁸ Daydanththay izappe kezida addezi Yesusara issife daana mala woossides.

³⁹ Gido attiin Yesusi iza, «Neso simmada Xoossi nees ooththida gita miish ubbaa yoota» giidi moyzides; addezikka Yesusi izas ooththida gita miish ba kataman diza asaas ubbaas qonccen yootishe bides.

Iya7iroosa Nayonne Yesusa May7o Bochchida Maccassayo (Mato 9:18-26; Mar 5:21-43)

⁴⁰ Asay wuri Yesusa yuussaa naagishe gam7ida gishshas izi simmishin ufayssan mokki ekkides.

⁴¹ He wode Iya7iroosa geetettiza Ayhuda Woosa Keeththa halaqay yiidi Yesusa toho bolla kundidi baso baana mala woossides.

⁴² Izi hessaththo oychchiday izas tammanne nam7u layth kumida issi macca nay sakettada shempo bolla diza gishshassa.

Izi hee buissan dishin derey daridi ba giddon sugettidi iza keehi un7isides.

⁴³ Tammanne nam7u layth suuththi izippe gukkishin diza issi maccassaya baas diza miishshaa wursa dhale eriza asatas imma wursiin izo paththanaas dandayda asi issaadeyka deenna.

⁴⁴ Izakka guvera shiiqada Yesusa afala macarata bochchadus; izippe gukkiza suuththay heerakka eqqi aggides.

⁴⁵ Yesusikka, «Tana bochchiday oonee?» gides. Wurikka nuni bochhibeekko gi kaddida wode Phexroosi zaaridi, «Godool! Asi wuri yuuyi aadhdhidi nena sugereththidi un7isees» gides.

⁴⁶ Gido attiin Yesusi, «Asi tana bochchides; wolqqay taappe kezidayssa ta erays» gides.

⁴⁷ Maccassaya erettontta gotettada baanaas dandayontayssa erada kokkorashe yaada Yesusa sinththan kundadus; izakka Yesusa waana bochchidaakkonne qasseka ellera waana paxidaakko ubba asaa sinththan yootadus.

⁴⁸ Izikka, «Ta nayee! Ne ammanoy nena paththides; saron ba!» gides.

⁴⁹ Yesusi buro maccassays haasaya bolla dishin Ayhuda Woosa Keeththa halaqa Iya7iroosa keeththafe issi asi Iya7iroosas, «Ne naya hayqqadus; hessa gishshas hayssafe guye astamaareza mela daabursofa!» gides.

⁵⁰ Yesusi hessa siyidi Iya7iroosa, «Aykkoy baa; babbofa! Ammana attiin ne naya paxana» gides.

⁵¹ Yesusi Iya7iroosa keeththe geliza wode Phexroosa, Yohannisanne Yaaqoobe qasseka nayi aawappenne aayppe attiin haray oonikka izara gelana mala koyibeenna.

⁵² He wode asay wuri nays, «Wu! Wuy» gi waassi yeekkishin Yesusi, «Yeekkofte; iza ichchadus attiin hayqqabeekku» gides.

⁵³ Asaykka naya hayqqidayssa eriza gishshas Yesusa bolla miiccides.

⁵⁴ Gido attiin nayi kushe izi oykkidi, «Ta nayee! Denda!» gides.

⁵⁵ Nays shemppoyka simmides; heerakka denda eqqadus; Yesusikka izis miza miish immana mala azazides.

⁵⁶ Nayo yelidaytikka malalettida; gido attiin izi hanidayssa oonaska yootontta mala azazides.

9

Mishiraachcho Qaala Yootana Mala Yesusi Kiittida Hawaareta

(Mato 10:5-15; Mar 6:7-13)

¹ Yesusikka tammanne nam7u Hawaareta issife xeygidi daydanththata kessana malanne hargefe paththana mala isttas wolqqanne godateth immides.

² Qasseka Xoossa Kawoteth yootanaassinne hargizayta paththanaas istta kiittides.

³ Isttas, «Oge bishe guufe woykko, qaraxiite woykko, quma woykko, miishshe woykko nam7u may7o oykki baanaas koshshenna.

⁴ Intteka he katamayppe kezana gakkanaas koyro gelida oona keeththankka gidiin heen gam7ite.

⁵ Katamaa asay inttena mokki ekkontta ixiko he katamayppe kezidi inttena morkonttaytas markka gidana mala intte tohon diza gudulla pittidi kezite» gides.

⁶ Isttika Goday gida mala kezidi Mishiraachcho qaala yoo-tishenne harganchchata paththishe gutan gutan yuuyida.

Herdoosi Siyida Yesusa Wore

(Mato 14:1-12; Mar 6:14-29)

⁷⁻⁸ He wode issi issi asati, «Yohannisi hayqoppe dendides» baggayti, «Eelaasi kezidi beettides» Qasse baggayti, «Beni nabetappe issoy hayqoppe dendides» giidi haasayettiza gishshas Yuhuda biittaa haariza Herdoosi hessa siyidi haniza miishshaan ba wozinan metotettides.

⁹ Herdoosikka, «Tani iza goodhe qanxxida xammaqiza Yohannisi hayqqides. Histtiin iza gishshas hayssa mala

haasayettishin ta siyizayssi izi oonee?» giidi iza ba ayfera beyana koyides.

*Yesusi Mizida Ichchashu Shii Asaa
(Mato 14:13-21; Mar 6:30-44; Yoha 6:1-14)*

¹⁰ Hawaaretikka simmidi istti ooththidayssa ubbaa Yesusas yootida; izikka istta xalla banara ekkidi Betesayda geetettiza poossan diza katama bides.

¹¹ Gido attiin daro asay hessa eridi istta kaallides; izikka istta mokki ekkidi Xoossa Kawoteththa gishshas yootides; qasseka hargefe paththanaas bessizayta paththides.

¹² Gadey lem7ishin tammanne nam7u Hawaareti izakko shiiqidi, «Nuni dizay bazzo biittan gidida gishshas asay biidi baas aqanasonne miza miish koyana mala asaa moyza» gida.

¹³ Gido attiin izi isttas zaaridi, «Intte isttas mizaaz im-mite» gides. Isttika, «Nuus ichchashu ukeththafenne nam7u moleppe haray baa; ha asaas gidiza kath koshshiko sham-manaas bessees» gida.

¹⁴ Yesusikka bana kaallizayta, «Asaa ichchashu tammu, ichchashu tammu histti shaakki shaakki utisite» gides. Heenkka ichchashu shii gidiza attumasay dees.

¹⁵ Yesusa kaallizaytikka Yesusi azazida mala asaa ubbaa utisida.

¹⁶ Yesusikka ichchashu ukeththaanne nam7u moleta oykki pude salo xeellidi Xoossaa galatides; izikka ukeththaa men-ththidi asaa gaththana mala bana kaallizaytas immides.

¹⁷ Asay wurikka miidi kaallides. Yesusa kaallizaytikka asaappe attida tammanne nam7u leemate kumeth maad-daafe dentthida.

*Phexroosa Ammanonne Iza Markkateth
(Mato 16:13-19; Mar 8:27-29)*

¹⁸ Issi gallas Yesusi barkka woossishin iza kaallizayti izakko yida. Izikka istta, «Asay tana oona gizee?» giidi oychchides.

¹⁹ Isttika izas, «Issi issi asay Xammaqiza Yohannisa; bag-gayti Eelaasa; harati qasse beni nabetappe issoy hayqoppe dendides geettes» gida.

²⁰ Izikka istta, «Inttech tana oona geetii?» giidi oy-chchides. Phexroosikka, «Neni Xoossafe kiitettida Kirstoosa» giidi zaarides.

*Yesusa Kaaloy Qanxxisiza Waaga
(Mato 10:38-39; 16:24-28; Mar 8:34-38; Luqa 14:25-27)*

²¹ Yesusikka istta, «Hayssa oonaska yootopite» giidi minththi yootidi

²² qasseka, «Asa Nay daro waaye ekkanaas bessees; dere cimatan, qeese halaqataninne Muse wogaa xaafizaytan ix-ettana, istta kushen hayqqananne heedzdzanththo gallassan hayqoppe dendana» gides.

²³⁻²⁴ Qasseka ubbaas, «Ba shempo ashshana giza asi wuri dhayssana shin ba shempo ta gishshas giidi dhayssiza asi ashshana. Hessa gishshas tana kaallana koyza asi diikko bana kaddo; ubba gallas ba masqale tookkidi tana kaallo.

²⁵ Asi alame go7a mule demmidi ba shempo dhayssiko aaza go7ay dizee?

²⁶ Oonikka tananinne ta qaaalan yeellatiko Asa Nay ba bonchchora, Aawaa bonchchoranne Geeshsha kiitanchchata bonchchora yiza wode tani izan yeellatana.

²⁷ Ta inttes tumu gays; hayssan eqqida asaappe hayqqanaappe sinththan Xoossa Kawoteth beyana issi issi asati deettes» gides.

*Yesusa Medho Laameteth
(Mato 17:1-8; Mar 9:2-8)*

²⁸ Yesusi hessa gida ospun gallassa malappe guye woos-sanaas zuma bolla kezides; bishe banara Phexroosa, Yohan-nisanne Yaaqoobe ekki bides.

²⁹ Izi woossishin iza ayfesoy laamettides. Iza medhaykka wolqqanththa mala xolqidi boottides.

³⁰ Nam7u asati Museynne Eelaasi izara haasayettida

³¹ Isttika bonchchora qonccidi Yerusalaamen polettana diza Yesusa hayqo gishshas haasayettida.

³² Phexroosanne izara dizayta deexo dhiskoy oykkides; ist-tika dhiskofe beeggidi Yesusa bonchchonne nam7u asi izara eqqidayta be7ida.

³³ He nam7u asati Yesusappe shaaketti bishin Phexroosi Yesusa, «Godoo! Issi daase nees, issi daase Muses, issi daase Eelaasas ooththidi haan dizaakko nuus lo7okkoshin» gides; gido attiin Phexroosi ba gizayssa erontta gides.

³⁴ Izi hessa haasayshin shaaray yiidi istta genththides. Shaara giddo gelidi babbida.

³⁵ Shaaraa giddofekka, «Tani doorida ta nay hayssa; iza siyite» giza qaalay seetettides.

³⁶ Qaalay seetettida wode Yesusi xalla beettides. Yesusa kaallizaytikka hanida miish ubbaa ba wozinan oykkida attiin oonaska yootibeettenna.

*Yesusi Iita Ayanappe Paththida Naaza
(Mato 17:14-18; Mar 9:14-27)*

³⁷ Wonteththa gallas istti zuma bollafe wodhdhiin daro asay yiidi Yesusara gaaggides.

³⁸ He wode asaa giddofe issaadey qaala dhoqqu histtidi «Tamaarsizayssoo! Taas issi nay xalla diza gishshas iza ne xeellana mala ta nena woossays.

³⁹ Iza iita ayanay oykkishin hassa7ay baynda waassees; qakettishe doonara goppontto kessees; qoho gaththidaappe guye daro waayisidi aggees.

⁴⁰ Nena kaallizayti naazappe kessana mala istta ta woos-sadis; gido attiin kessana dandaybeettenna» gides.

⁴¹ Yesusikka isttas zaaridi, «Ammanontta ha wode wobbe asatoo! Tani inttenara ayde gakkanaas daanee? Inttenakka ayde gakkanaas dandayanee? Naaza ane haa eha!» gides.

⁴² Naazi yishin iita ayanay iza bollafe yeggiin qakettides. Yesusikka iita ayanaza seeridi naaza paththidi naaza aawaas immides.

⁴³ Asaykka wuri Xoossa gitateththan malalettides.

Yesusi Ba Hayqo Gishshas Nam7anththo Yootides

(Mato 17:22-23; Mar 9:30-32)

Izi ooththidayssan asay wuri malalettishin Yesusi bana kaallizayta,

⁴⁴ «Asa nay asa kushen aadhdhi imettana; intteka ha yo7oza balopite» gides.

⁴⁵ Gido attiin izi gizayssi isttas gelibeenna. Gaasoykka istti akeekontta mala yo7ozi isttafe geemettides; zaaridikka oychchontta mala babbida.

Ubbaafe Aadhdhizay Oonee?

(Mato 18:1-5; Mar 9:33-37)

⁴⁶ Iza kaallizayti, «Ooni oonappe aadhdhizee?» giidi ba giddon palamettida.

⁴⁷ Yesusikka istta wozina qofaa eridi guuththa naa ekki yiidi ba matan essidi,

⁴⁸ «Ha guuththa naaza ta sunththan ekkizaadey oonikka diikko tana ekkees; tana ekkizaadeyka tana kiittidayssa ek-kees; inttefe ubbatappe guuxxizaadey izi ubbaafe aadhd-hees» gides.

Intte Gizayssa Ixxonttay Intte Bagga

(Mar 9:38-40)

⁴⁹ Yohannisikka, «Godoo! Issi asi ne sunththan day-danth kessishin nu beydos; gido attiin izi nunara kaallontta gishshas nu iza digganaas koyidos» gides.

⁵⁰ Yesusikka, «Inttena ixxontta asi wuri intte bagga gidida gishshas diggoft» gides.

Samaariya Asay Yesusa Mekkanaas Koyibeenna

⁵¹ Yesusi salo biza wodey matida gishshas Yerusalaame baanaas dendides.

⁵² Izikka sinththasidi ase kiittides; isttika koshshiza miish giigsanaappe kasetidi Samaariya biittan diza issi guta bida.

⁵³ Gido attiin derey izi Yerusalaame bizayssa erida gishshas mokki ekkibeenna.

⁵⁴ Iza kaallizaytappe Yaaqoobeyenne Yohannisi hanizayssa be7idi, «Godoo! Eelaasi ooththoyssaththo, «Tamay saloppe wodhdhidi istta dippi histto!» giidi azazana mala koyay?» gida.*

⁵⁵ Gido attiin Yesusi isttako yuuyidi, «Inttes ay mala ayanay dizaakko ereketii? Asa Nay yiday asa shempo ashshanaas attiin dhayssanaas gidenna» giidi istta seerides.

⁵⁶ Istti wurikka hara guta bida.

Yesusa Kaallizayta Gakkiza Paace

(Mato 8:19-22)

⁵⁷ Isttika bishin issi asi isttako shiiqidi, «Neni biza ubbaso ta nena kaallana» gides.

⁵⁸ Yesusi, «Worakanatas aqiza ollay, kafotas qasse aqiza kafo keeththi dees; gido attiin asa naas ba hu7e ayssizasoykka baa» gides.

⁵⁹ Yesusikka hinkoyssa, «Tana kaalla» gides. He addezikka «Godoo! Ta kaseta baada ta aawa moogoo?» gides.

⁶⁰ Yesusikka, «Aggaaga, hayqqidayti hayqqidayta moogetto. Neni gidikko baada Xoossa Kawoteththaa asaas yoota» gides.

⁶¹ Qasseka hara asi, «Godoo! Ta nena kaallana shin koyro soo baada ta keeththaa asaa saro gaada yoo?» gides.

⁶² Gido attiin Yesusi, «Boora kaso oykkidi goyishe guye zaari xeellizaadey oonikka Xoossa Kawoteththas bessenna» gides.

10

Yesusi Kiittida Laappun Tammanne Nam7ata

¹ Hessafe guye Goday hara laappun tammanne nam7u* as dooridi sunththides; isttaka nam7u nam7u histtidi izi baana sohotanne katamata wursika istti kasetidi baana mala kiittides.

² «Maxa gakkida kaththay daro; kaththaa maxi shiishshizayti guuththata; hessa gishshas kaththaa Goday kaththaa maxidi shiishshizayta kaththay dizaso yeddana mala woosite.

* **9:54** Issi issi Geeshsha Maxaafati, «Elyaasi ooththoyssa mala» giza qaala gujjeettes. **9:54** 2Kawo 1:9-16 **9:61** 1Kawo 19:20 * **10:1** Laappun tammanne nam7ata issi issi Geeshsha Maxaafata birsheththan «Laappun tamma» geettes.

³ Hessa gishshas biite; dorsati kana suyte giddora biza mala ta inttena yeddays.

⁴ Korojo woykko qaraxiite woykko caamma ekkofte; oge bolla oonakka saro goopite.

⁵ «Intte oona keeththika gelizaa gidikko koyrottidi, «Keeththa aso saro!» giite.

⁶ He keeththan saro dosiza asi diikko intte sarotay he keeththaan shempana; saro dosiza asi dontta aggiko intte sarotay inttes simmana.

⁷ Inttes maana shiishshida kath ubbaa mishenne uyishe he intte gelida keeththaan uttite; ooththizaades ba wolqqa waaga ekkanaas izas bessees; ha keeththaafe he keeththe yuuyopite.

⁸ «Intte ay katamakka gakkiza wode asay inttena mokki ekkiko istti inttes aaththida qumaa miite.

⁹ He kataman diza harganchchata paththidi, «Xoossa Kawoteththi intteko matides» giidi yootite.

¹⁰ Gido attiin intte biidi issi katama gelishin he katamaa asay inttena mokki ekkontta ixixiko he katama asay shiiqiza dubbushaa kezidi,

¹¹ «Nu toho bolla diza intte katamaa gudullaa inttes markka gidana mala nu toho bollafe pittoos; gido attiin Xoossa Kawoteththay intteko matidayssa erite» giite.

¹² Ta inttes yootays pirda gallas he katama pirdafe Sodoome katama pirday kawushshe gidana.

Ammanontta Ixxida Gishshas Walassettida Katamata (Mato 11:20-24)

¹³ «Kuraziine nees aayye ana! Betesayda nees aayye ana! Inttenan oosettida malaatati Xirooseninne Sidoonan oosetti-daakko isttika maaqa may7idinne bidinth gorpettidi he wode beni maarettanashin.

¹⁴ Gido attiin pirda wode inttefe Xiroosessinne Sidoonas kawuyana.

¹⁵ Hanne Qifirnahome pude salo dhoqqu dhoqqu gadii? Neni duge Si7oole wodhdhana,

¹⁶ «Intte gizayssa siyiza asi tana siyees; inttena ekkontta asi tanakka ekkenna; tana ekkonttaykka tana kiittidayssa ekkenna» gides.

Yesusi Kiittida Laappun Tammanne Nam7ati Bidasoppe Simmida

17 Laappun tammanne nam7atikka ufayettishe simmidi, «Godoo! Haray attoshin daydanththatikka ne sunththan nuus haarettida» gi yootida.

18 Izikka isttas, «Xala7ey wolqqanththa mala saloppe kundishin ta beyadis.

19 «Histtiko shooshshinne masimaso intte yedhdhana mala morkke wolqqa ubbaa bolla inttes godateth ta immadis; inttena qohiza issi miishshika deenna. 20 Intte sunththay salon xaafettida gishshas ufayettite attiin tuna ayanati inttes haarettida gishshas ufayettofte» gides.

Yesusi Ba Ufayssaa Qoncciseth
(Mato 11:25-27; 13:16-17)

21 He wode Yesusi Xillo Ayanan ufayettidi, «Salossinne sa7as Godaa gidida Aabboo! Hayssa wursaka aadho eranchchat-appenne eranchchatappe qottada qeeri guuththa naytas ne qonccisida gishshas tani nena galatays; ee, ta Aawawu! Hayssi ne lo7o sheney hanides.

22 «Wuri ta Aawaa matappe taas imettides; qasseka iza nay oonakko Aawappe attiin erizay baa; Aaway oonakko Naazappe attiin woykko Naazi izas qonccisanaas dosidaadeffe attiin erizaadey baa» gides.

23 Bana kaallizaytakko simmidi isttas dumma, «Intte be7izayssa be7iza ayfeti anjettidayta.

24 Ta inttes tuma gays; daro nabetinne kawoti intte ha7i be7izayssa beyanaas koyidi beyibeettenna; intte ha7i siyiza-yssaka siyanaas koyidi siyibeettenna» gides.

Asas Qadhettiza Samaariya Addeza

25 Issi gallas Muse wogaa tamaarsiza issi asi Yesusa paac-canaas koyidi, «Tamaarsizayssoo! Tani mernaa de7o laattanaas ay ooththoo?» giidi oychchides.

26 Yesusikka zaaridi, «Woga maxaafan ay geetetti xaafet-tidee? Izappe nees geliday aazee?» giidi oychchides.

27 Addezi zaaridi, «Ne Godaa Xoossaa ne kumeththa wozinappe, ne kumeththa shemppofe, ne kumeththa wolqqafenne ne kumeththa qofappe siiqa; ne laggeka ne hu7e mala siiqa gees» giidi zaarides.

28 Yesusikka, «Lo7o zaaradasa. Nenikka hessaththo ooththiko mernaa de7o demmana» gides.

29 Addezi bana xillisanaas koyidi, «Histtiin ta laggey oonee?» giidi Yesusa oychchides.

30 Yesusikka zaaridi, «Issi addezi Yerusalaameppe Iyarkko wodhdhishin pangati demmidi iza may7o qaari ekkida; keehi

qoxereththidi hayqoppenne paxappe gidдон yeggi aggidi bida.

³¹ Issi qeesey he ogera baas duge wodhdhishe aamunsontta he qoxettida addeza demmidi pooqeththara yeggi aadhdhides.

³² Qasseka issi Lewe bagga asappe issi addezi he ogera aadhdhishe qoxettida addeza be7idi ha7ikka pooqqidi aadhdhides.

³³ Issi Samaariya biitta asi he ogera aadhdhi bishe qoxettida addeza bolla gakki wodhdhides; Addeza be7idi keehi mishettides.

³⁴ Addezakko shiiqidi madunththaa dhallana mala wogara miththa zaytenne woynе cajje madunththaa bolla gussidi qachchides; addeza ba Hare togisidi imaththi shempizaso efidi lo7eththi xeellides.

³⁵ Wonteththa gallas imaththi shempiza keeththa godaas nam7u dinaare immidi, «Nena hara miish kessisiko ta simmashe nees immana; neeppe kessada lo7eththa naaga» gides.

³⁶ «Histtiko ha heedzdu asatappe pangatan qoxettidi hayqoppenne paxappe gidдон yegettidaades keehi mata laggey nees awayssa misatizee?» gides.

³⁷ Muse wogaa tamaarsizayssika, «Hessi izas ne mishetti-dayssanne maaddidayssa!» gides. Yesusikka izas, «Nekka baada izayssaththo ooththa» gides.

Yesusi Martanne Maarami Soo Bides

³⁸ Yesusinne iza kaallizayti oge bishin Yesusi issi guta gelides; Marta geetettiza issi maccassaya bason Yesusa mokka ekkadus.

³⁹ Izis Maaramo geetettiza issi michcheya dawus. Maaramakka izappe qaala siyashe Godaa toho garsan uttadus.

⁴⁰ Gido attiin Martay ooso daroppe dendidayssan daaburada Yesusaakko shiiqada, «Godoo! Ta michchiya ooso ubbaa ta bolla aggada uttishin neni co7u gay? Iza tana maaddana mala izis yoota attiin» gadus.

⁴¹ Gido attiin Goday izis, «Hanne Martaa! Neni daro miishsha gishshas qofa daraasa; dirbataasa; tuggataasa.

⁴² Koshshizay gidikko issi miish xalla; Maaramakka lo7o exa dooradus; hessika izippe ekettenna» gides.

11

Yesusi Tamaarsida Woosa (Mato 6:9-13; 7:7-11)

¹ Issi gallas Yesusi issison woossides; izi woosaa wursishin iza kaallizaytappe issoy, «Godoo! Xammaqiza Yohannisi bana

kaallizayta woosa tamaarsidayssaththo nekka nuna woosa tamaarsa!» gides.

² Izikka isttas,
«Woossishe, «Nu Aawawu!
Ne sunththi anjjetto;
ne kawoteththi haa yo.

³ Hachchis gidiza quma nuus imma.

⁴ Nuna qohidayta nu maariza mala
nuna maara;
paacenkka nuna gelththofa»
gi woossite» gides.

⁵⁻⁶ Qasseka, «Inttefe issaades laggey diikko leela giddoth he laggezaso biidi, «Taas issi imaththi ogeppe yiin mizana kaththi baynda gishshas heedzdu solloy diikko taas tal7arkkii?»

⁷ Laggezikka zaaridi, «Tana waayisoppa; kareykka gordet-tides; tanikka naytara ichchadis. Ha7i dendada immanaas dandaykke» gaandee?

⁸ Tanikka inttes yootays; laggeteththaa gishshas dendidi immontta aggikokka izi oyshon saletthida gishshas dendidi koyzayssa ubbaa immides.

⁹ «Hessa gishshas tani inttes gizay woossite inttes imettana; koyite intte demmana; kare qoxxite inttes doyettana.

¹⁰ Ays giikko woossizay wuri ekkana; koyzaykka demmana; kare qoxxizaadeska doyettana.

¹¹ «Inttefe aawaa gidi uttidi izi yelida nay mole oychchiko shoosh immizay daandee?

¹² Woykko phuuphphulle oychchiko masimaso immizay daandee?

¹³ Intte iitata gidishe intte naytas lo7o imota imo erikko salon diza intte Aaway bana woossizaytas Xillo Ayana wostti darssi immennee?» gides.

Yesusanne Bi7elizeebula
(Mato 12:22-30; Mar 3:20-27)

¹⁴ Issi gallas Yesusi haasayssontta duude daydanth kes-sides. Daydanththazikka kezidaappe guye doona duude ad-dezi haasaydes; be7ida asatikka darssi malalettida.

¹⁵ Gido attiin issi issi asati, «Bi7elizeebula geetettiza daydan-ththata halaqan daydanththata kessees» gida.

¹⁶ Issi issi asay iza paaccanaas, «Saloppe malata bessa» giidi oychchides.

¹⁷ Gido attiin Yesusi istta qofaa eridi, «Ba giddon shaaket-tiza kawoteththi wuri dhayana; ba giddon sigay baynda keeththika kundana.

18 Intte tana, «Bi7elizeebulan daydanththata kessees» giidi haasayeeta shin Xala7eykka ba giddon issoy issaafe shaaket-tiko iza kawoteththi waani minnanee?

19 Histtiko tani daydanththata Bi7elizeebulan kessiko intte nayti oonan kessandattoo? Hessa gishshas intte nayti intte bolla pirdizayta gidana.

20 Gido attiin tani daydanththata kessizay Xoossa wolqqan gakkides; Xoossa Kawoteththay intteko matidaaro erite.

21 «Mino asi lo7eththi gixettidi ba keeththe naagikko keeththaan diza miishshi lo7on naagettees.

22 Gido attiin izappe hara mino asi yiidi xoonikko izi amanettida ola miishshata woththi ekkidi izas diza haaroza-kka wursi haras gishana.

23 «Tanara gidonttay tanara eqettees; tanarakka shiishshonttaadey laallees,

Iita Ayanay Aggi Bidaso Simmi Yuus
(Mato 12:43-45)

24 «Tuna ayanay asappe kezida wode shemposo koyishe haaththi baynda melason waayettees; shemposoy dhaykko, «Tani kase kezidaso guye simmana» gees.

25 Izappe simmidi yishin kase izi aggi bida keeththay pitet-tidinne giigi uttidayssa demmees.

26 Hessafe simmi biidi baappe iitiza hara laappun day-danththata banara ekkidi yees; ittika gelidi heen daana; hessaadeska koyroyssafe guyeeyssi keehi iita gidana» gides.

Tumu Anjjo

27 Yesusi hessa haasayza wode asaa giddofe issi maccas dizaara ba qaala dhoqqu ooththada, «Nena tookkida qan-thhinne ne dhammida dhanththati anjjettidayta» gadus.

28 Gido attiin izi, «Anjjettidayti Xoossa qaala siyidi azazetti-zayta» gides.

Yoonaasi Malata Gideth
(Mato 12:38-42; Mar 8:12)

29 Daro derey Yesusaakko shiiqida wode Yesusi, «Hayssi yeletay iita yeleta; gita malata beyanaas koyees; gido attiin Yoonaasa malaatappe hara dumma malatay imettenna.

30 Gaasoykka Yoonaasi Nannawe asaas malata gidida mala asa nay tani ha yeletas malaata gidana.

31 Dugeha dere macca kawoya Solomoone erateth beyanaas biitta gaxappe dendada yida gishshas pirda wode iza ha yeletara dendada pirdana; hekko Solomooneppe aadhdhizaadey haan dees.

³² Yoonasii sabbakishin siyidi Nannawe asay ba nagarappe maarettida gishshas ha yeletara issife dendidi pirdana; gido attiin Yoonasappe aadhdhizay haan dees.

³³ «Xomppe oyththidi kareppe geliza asas poo7ana mala goncceson woththeettes attiin geemason woththiza asi deenna.

³⁴ Ne asateththas poo7oy ne ayfe; ne ayfey paxa gidikko ne kumeththa asateththayka poo7o gidana; ne ayfey sakettiko ne kumeththa asateththay dhuma gidana.

³⁵ Hessa gishshas nenan diza poo7oy dhumontta mala naagetta.

³⁶ Histtiko ne asateththay poo7o gidikko dhumida asateththi deenna aggiko ne kumeththa asateththay xompey lo7eththi poo7iza mala lo7i beettana» gides.

*Yesusi Walassida Farsaawetanne Wogaa Tamaarsizayta
(Mato 23:1-36; Mar 12:38-40)*

³⁷ Yesusi haasaya wursida mala issi Farsaawey banara quma maanaas Yesusa xeygides.

³⁸ Yesusi quma maana kushe meecettontta aggidayssa be7idi malalettida.

³⁹ Goday izas, «Ha7i intte Farsaaweti xuu7assinne keres bolla bagga meecci geeshsheeta; inttes giddo baggazi uuzeteththaninne iitateththan kumides.

⁴⁰ Intteno eeyatoo! Kare bagga medhdhiday giddo bagga medhdhibeennee?

⁴¹ Yo7on gidikko gidдон dizayssa muxuwaata immite; he wode wurikka inttes geesh gidana.

⁴² «Intteno Farsaawetoo! Inttes aayye ana! Aanugap-penne xalotappe qasseka duma duma kaththafe tam-maafe issino kesseeta; gido attiin tumu pirdanne Xoos dosanayssa aggi aadhdheeta; gidikkoka intte aggi aadhd-hanaas bessenna; hankkoysa aggontta intte ooththana bes-sizaytika hayta.

⁴³ «Intteno Farsaawetoo! Inttes aayye ana! Ayhuda Woosa Keeththan uttanaas bonchcho oyde koyeeta; giya gidдонkka asay intte sinththan hokkana mala doseeta.

⁴⁴ Asi erontta iza bollara biza qotetti diza duufo intte mis-atiza gishshas inttes aayye ana!» gides.

⁴⁵ Muse wogaa erizaytappe issoy zaaridi, «Astamaaree! Ne hessaththo haasayza wode nunakka cayaasa» gides.

⁴⁶ Yesusikka zaaridi, «Intteno Muse wogaa erizaytoo intteska aayye ana! Asi tookkanaas dandayontta deexo tooho as toosseeta; intte gidikko biradhdhe xeerankka bochcheketa.

⁴⁷ «Intte Aawati wodhida nabeta duufo intte lo7eththiza gishshas inttes aayye ana.

⁴⁸ Histtiko intte intte aawata ooso minththiza markkatta; istti nabeta wodhida; intteka istta duufo lo7eththeeta.

⁴⁹ «Hessa gishshas Xoossa erateththi, «Nabetanne Hawaareta ta isttas yeddana; isttika isttafe issaa issaa wodhana; haratakka gooddana.

⁵⁰ Hessa gishshas ha yeletay biittay medhettoosofe ha7i gakkanaas gukkida nabeta ubbaa suuththaa gishshas oyshet-tana.

⁵¹ Aabeele suuththafe doommidi yarshizasoppenne Xoossa Keeththa gidдон gukkida Zakaraasa suuththa gakkanaas koyeettes» gadus. Ee ta inttes gizay ha yeletay hayssas oyshet-tana.

⁵² «Intteno woga erizaytoo! Inttes aayye ana! Erateththa penge gulpe wolqqara woththi ekkidi intteska gelibeekketa; gelanaytakka diggeeta» gides.

⁵³ Yesusi heeppe kezidaappe guye Xaafetinne Farsaaweti eqettishe oyshan shempo diggida.

⁵⁴ Iza doonappe keziza qaalan iza qaxxanaas naagettida.

12

Qoodheppe Qommo Hanoteththa Gishshas Yesusa Qofiso

¹ He wode daro derey ba gidдон issoy issaara yedhet-tana gakkanaas shiiqi uttidaashe Yesusi bana kaallizayta, «Farsaaweta irshofe naagettite; hessika qoodheppe qommo hano.

² Qoncontta kamettidi attanayenne erettontta qotan attana miishshi deenna.

³ Hessa gishshas intte geeman haasaydaazi wuri qoncce kezana; qasseka intte qol7an hayththan saasuketti haasay-daazi wuri dere sinththan yootettana.

Oonas Babbanaas Bessizaakko (Mato 10:28-31)

⁴ «Ta laggetoo! Ta inttes gizay asho xalla wodhanaappe attiin hara aykkoka ooththanaas dandayonttaytas babbofte.

⁵ Gido attiin intte babbanaas bessizay oonakko ta inttena bessana; asho wodhidaappe guye ashonne shempo issife gaththi Gaanname taman yegganaas dandayzayssas babbite; ee izas babbite gays.

⁶ «Siine kafo ichchashati nam7u santes bayzetteettes; gido attiin isttafe issineyokka Xoossi dogenna.

⁷ Intte hu7e binanay kumeth taybon dees; hessa gishshas babbofte; daro Siine kafotappe intte aadhdheeta.

Kirstoosa Gishshas Markkateth (Mato 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

⁸ «Ta inttes yootays; ta gishshas asa sinththan markkattiza asa ubbaas Asa Nay qasseka Xoossa kiitanchcha sinththan iza gishshas markkattana.

⁹ Gido attiin asa sinththan tana kaddidaadey Xoossa Kiitanchcha sinththan kaddettana.

¹⁰ «Asa Naa bolla kawushsha qaala haasayzaades nagaray wuri maarettanashin Xillo Ayana cayizaadey maarettenna.

¹¹ «Asay inttena oykkidi dere haarizaytakonne godatizaytakko; Ayhuda Woosa Keeththe oykki efikko, «Ay gi zaarinoo? Ay giinoo?» giidi hirgofte.

¹² Ays giikko intte haasayanaas bessizayssa Xillo Ayanay he wode inttena tamaarsana» gides.

Dure Addeza Eeyateth

¹³ Daro asaa giddofe issaadey, «Astamaaree! Ta ishay nu aawaa laata miishshaafe tana gakkizayssa taas immana mala izas yoota» gides.

¹⁴ Yesusikka, «Hayssol Tana intte bolla pirdiza daanna ooththiday oonee?» gides.

¹⁵ Qasseka isttas, «Asas daro miishshi diikkoka shemppoy he dureteththan dontta gishshas naagettite; yiiqeteththafe inttena keehi naagite» gides.

¹⁶ Zaareththidikka isttas, «Lo7eththi kath immiza gade go-daa gidida issi dure asi dees.

¹⁷ He addezikka ba wozinan, «Ta kaththaa shiishshada woththizasoy baynda gishshas ay ooththoo?» gi qoppides.

¹⁸ «Addezikka, «Taas diza gootarata laallada hara aakkizayssa keexxana; histtada taas diza kaththaanne taas dizaaz ubbaa izan shiishshana.

¹⁹ Ta shemppoyee! Daro wodes gidiza kath shiishshida gishshas shempa uttada ma; uya; ufayetta» gaana gides.

²⁰ «Gido attiin, «Xoossi hayssol eeyazool Ne shemppoyo hach omars neeppe ekkana koyettes; hessa gishshas ne nees shiishshidayssi oonas gidanee?» gides.

²¹ «Hessa gishshas Xoossa achchan dure gidontta baas miishshe shiishshiza asa wurseththika hessa mala» gi leemison yootides.

Xoossan Ammaneteth (Mato 6:25-34)

²² Hessafe guye Yesusi bana kaallizaytas, «Inttes ta yootays; intte duussas, «Ay maanaakko woykko intte bollas ay may7anaakko» giidi ceecopite.

²³ Ays giikko shemppoy kaththafe asateththi qasse may7ofe aadhdhees.

²⁴ Quurota xeellite zerettenna; maxettenna; kath shiishshiza gootaray isttas baa shin Xoossi istta mizees. Histtiko intte isttafe keehi aadhdheketii?

²⁵ Gido attiin inttefe darssi qoppidi ba layththa bolla issi gallas gujjana dandayzay oonee?

²⁶ Histtiko guuththa miish oosoy inttes dandayettonttaashe ays hara miishshas keehi qoppeetii?

²⁷ «Ciishshati waanidi diccizaakko ane xeellite; waayetenna; suqettenna; gido attiin ta inttes yootays; Solo-mooneykka gita asa shin isttafe issineyththo may7ibeenna.

²⁸ Histtiko Xoossi hach beettidi wonto taman wodhdhana maata hayssaththo mayzizaa gidikko intteno ammanoy pacidaytoo! Inttena wostti aaththi mayizennee?

²⁹ «Hessa gishshas, «Ay miinoo? Ay may7inoo?» giidi intte wozinay darssi qoppofo.

³⁰ Biitta bollan diza asi wuri hayssa koyees; gido attiin hayssi wuri inttes koshshizayssa intte Salo Aaway erees.

³¹ Ubbaafekka koyroththidi Xoossa kawoteth koyite; hayssi wuri inttes gujetti imettana.

Sa7a Bolla Miish Shiishshanaas Bessenna (Mato 6:19-21)

³² «Intteno guuththa wude mehe mala gididaytoo! Kawoteth inttes immanaas intte Aawaas lo7o qofa gidida gishshas babbofte.

³³ Inttes dizayssa bayzidi manqotas immite; kaysoy ekkontason, bilay monttason, cimmontta korojon wurontta miish salon shiishshite.

³⁴ Intte wozinay intte miishshi dizason daana» gides.

Oosanchchata Minoteth

³⁵ «Qaanththan gixxidi gigettite; intte poo7oykka poo7o,

³⁶ Istta goday bullachcha diggisappe simmidi yaanaashe naagettizaytanne izi yiidi penge qoxxishin elle do yanaas giigi uttida asata misatite.

³⁷ Istta goday yiza wode dhiskontta naagi uttida ashkarati istti anjettidayta; ta inttes tumu gays; istta goday baas qaanththan gixxi eqqidi istta maaddan utissidi mizana.

³⁸ Omars woykko leela giddoththan yiidi istti dhiskontta dishin demmiko he ashkarati anjettidayta.

³⁹ Kaysoy ay wode yaanaakko erizaa gididaakko keeththaa goday kaysoy bookkishin co7u giidi bessonttayssa erite.

⁴⁰ Asa Nay intte qoppontta woden yaanayssa eridi intteka gigettidi naagite» gides.

Iita Oosanchchatanne Lo7o Oosanchchata Leemiso
(Mato 24:45-51)

⁴¹ Phexroosikka, «Godoo! Hayssa leemisoza ne yootizay nuus xallayee? Ubba asaassaraa?» gides.

⁴² Godaykka, «Histtiko baso asaas koshshiza woden quma immana mala keeththaadey keeththa asaa bolla woththiza ammanettida wozinama asi oonee?

⁴³ Goday simmishin hessaththo ooththishe beettizaadey izi anjjettidaade.

⁴⁴ Ta inttes tumu gays; baas diza miish ubbaa bolla hesaade godasana.

⁴⁵ Gido attiin, «Izaadey ta goday elle yeenna gam7ana» gi qoppidi adde ashkaratanne macca ashkarata bukkiko, gasseka koyida mala miidinne uyidi maththottiko,

⁴⁶ hessaade goday izi qoppontta gallassan yaana giidi ezgontta saaten yaana; histtidi iza qanxxereththi yeggidi iza exa ammanonttaytara issife ooththana.

⁴⁷ «Ba godaa qofaa eridi giigetonttaynne godaa shene ooththontta ashkaray iita shoch shocettana.

⁴⁸ Gido attiin erontta dishe shochchas bessiza mooro ooththida ashkaray guuththara shocettana; daro imettida asa ubbaafe daroy koyettees; daro hadara ekkidaade daroy koyettees.

Ubbaa Aggidi Yesusa Kaalo
(Mato 10:34-36)

⁴⁹ «Tani yiday biitta bollan tama eeththanaassa; he tamay ha7i eexxi kezidaakko tana daro ufayssana.

⁵⁰ Gido attiin tani xammaqettana xinqatay dees; he xinqatay polettanaashe tani keeha metotettadis.

⁵¹ Inttes tani biitta bolla saro ehana yidaa misatizee? Gidenna; ta inttes yootays; tani yiday issaa issaafe shaakkanaassa.

⁵² Hayssafe sinththan issi keeththan ba gidдон shaakettida ichchashu asati daana. Nam7ati heedzdzata bolla heedzdzati nam7ata bolla dendidi ba gidдон shaakettana.

⁵³ Aaway ba attuma naa bolla, attuma naykka ba aawaa bolla, aaya ba macca nay bolla, macca nayakka ba aayey bolla, bollota ba naa machchi bolla, naa machchaka ba bolloti bolla dendidi ba gidдон shaakettana» gides.

Wodeza Hanota Ero
(Mato 16:2-3)

⁵⁴ Qasseka derezas, «Intte arshey mukkiza baggara shaaray kezishin be7idi, «Ellerakka iray yaana gees» geeta; intte gida malakka hanees.

⁵⁵ Dugeha baggara pudeha carkishin, «Gallassay ho7o gidana» geeta; intte gida malakka hanees.

⁵⁶ Intteno Lo7o misatiza iitatoo; saloyssanne sa7a medha be7idi hananayssa ereeta shin ha wodeza eroy inttena waani xoonizee?»

⁵⁷ «Histtiko intte ays tuma pirdeketii?

Morkkera Sigeteth

(Mato 5:25-26)

⁵⁸ «Ne morkkera daanna sinththan eqqana bishin buro oge bollan dashe izara giigana oge koya; ne histtontta aggiko izi nena goochchidi daanna sinth efana; daannayka nena aaththidi halaqas immana; halaqaykka nena woynen yeg-gana.

⁵⁹ Ta nees yootays; daannay pirdida wurseththa santiyo qanxxa wursana gakkanaas ne heeppe kezakka» gides.

13

Nagarappe Simmonttay Wuri Dhayana

¹ He wode issi issi asati Yesusaakko yiidi, «Philaxoosi istta suuth istta yarshora gaththi walakkida Galila asata» gishe Yesusas yootida.

² Izikka zaaridi, «Histtiin hessa mala metoy istta bolla gakkida asati hankko waayey gakkontta attida Galila asaa ubbaafe aadhdhida nagaranchcha gidida gishshas gi qoppeetii?

³ Gidenna! Ta inttes yootays; intte maarettontta ixkiko intte wurikka he asata mala dhayana.

⁴ Woykko Selihoomen gimbey istta bolla kundiin hayqqida tammanne ospun asati Yerusalaamen diza asaa ubbaafe nagaranchcha gidida gishshas giidi qoppeetii?

⁵ Gidenna! Ta inttes yootays; intte maarettontta ixkiko intte wurikka he asata mala dhayana» gides.

Ayfontta Balase Miththay Leemiso

⁶ Qasseka isttas, «Issi asi woynne tokkizasohon tokettida issi balase miththi dawus; he balase miththayko ayfe koyana yiidi issi ayfekka demmibeenna.

⁷ Woynne atakilte ooththizayssas, «Hekko tani ayfe demmana gaada hachchira heeddzu layth ha balaseykko simeretta yaada issi ayfekka demmabeekke; hessa gishshas izo qanxxa digga! Aazas coo biittaa xunxazee?» giidi leemiso yootides.

⁸ Izikka zaaridi, «Godoo! Tani izi xaphon osha yeggada ooseththa xeellana mala ha layththas aggaagarkkii?

⁹ Yiza layththas iza ayfikko lo7o; ayfontta ixkiko qanxxan-dasa» » gides.

Yesusi Sambata Gallas Paththida Quuna Maccassiyo

¹⁰ Yesusi Sambata gallas issi Ayhuda Woosa Keeththan tamaarsishin,

¹¹ tammanne osppun layth kumeth iita ayanay oykkidi asateththaa pacisida issi maccassaya heen dawus; izakka zokkoy quunnida gishshas mulekka dhoqqu gaanaas dan-dayukku.

¹² Yesusi izo be7idaappe guye xeygidi, «Hanne maccassayee! Neni nena sakkiza hargezappe paxadasakko!» gides.

¹³ Yesusi ba kushe izi bolla woththiin iza heerakka sitti gaada eqqadus; Xoossaaka galatadus.

¹⁴ Ayhudata Woosa Keeththa halaqazikka Sambata gallas paththidayssas Yesusa bolla hanqettidi izakko yiza dereza, «Oosos bessiza usuppun gallassati diza gishshas he ooso gallassatan yiidi paxite attiin Sambata gallas yoopite» gides.

¹⁵ Godaykka zaaridi, «Intteno goodheppe qommon haasayzaytoo! Intte giddofe issaadey ba boora woykko ba hare Sambata gallas bason qashettidasoppe birshidi haaththe ushshanaas efi erennee?

¹⁶ Histtiin hanna maccassaya Abrahaame naa gidada tammanne osppun layth kumeth Xala7ey qachchiin dizasoppe Sambata gallas birshettanaas izis bessennee?» gides.

¹⁷ Yesusi hizgi oyichchida wode izara eqettizayti wurikka yeellatida; gido attiin derey wurikka izi oyichchida malalisiza oyshan ufayettides.

Sanafice Geetettiza Miththay Zereththa Leemiso

(Mato 13:31-33; Mar 4:30-32)

¹⁸ Qasseka Yesusi zaaridi, «Xoossa Kawoteththi ay misatizee? Ta izo aazara leemiso?

¹⁹ Issi asi Sanafice geetettiza miththa ayfe ba gaden tokkiin mokka diccada gita gidiin kafoti izi hagg* giddon duussaso giigsana gakkanaas diccida sanafice mith misatawus» gides.

Irsho Leemiso

(Mato 13:33)

²⁰ Qasseka, «Xoossa Kawoteth aazara leemiso?

²¹ Issi maccassi munuqa caalisanaas daro dhiillera walakkida guuththa irsho misatawus» gides.

Xunththa Penge

(Mato 7:13-14,21-23)

²² Hessafe guye Yesusi Yerusalaame bishe kanththi biza katamaninne gutatan asaa tamaarsishe aadhdhishin,

²³⁻²⁴ issaadey izakko shiiqidi, «Godoo! Pirdafe guuththa asati xalla attanee?» gi oyichchides. Izikka zaaridi, «Xunththa

13:14 Kessa 20:9-10; Zaare 5:13-14 * **13:19** Hagg: Hagg geetettizayssa issi issi bagga Gamoththo qaalan hange geettes.

pengeyra gelanaas baaxetite; daroti gelanaas koyeettes shin isttas hanenna.

²⁵ Keeththaa goday dendidi ba kare gordi gidiin intte karen eqqidi, «Godoo! Kare doyarkki!» giidi penge qoxxana shin izi zaaridi, «Intte oonakkonne awappe yidaakko ta inttena erikke» gaana gides.

²⁶ «Intteka izas zaaridi, «Nuni nenara issife midossinne issife uyidos; nu dubbushan ne nuna tamaarsadasa» gaana.

²⁷ «Izikka zaaridi, «Inttena intte oonakkonne intte awappe yidaakko ta inttena erikke; intte makkallati wurikka taappe haakkite» gaana gides.

²⁸ «Intte Abrahaame, Yisaaqa, Yaaqoobenne nabeta ubbata Xoossa Kawoteththan be7iza wode intte karen yegetti attiko he wode inttes yeehonne achcha garccech gidana.

²⁹ Asay arshey morkkiza baggafenne wulliza baggafe pude-happenne dugehappe yiidi Xoossa Kawoteththa maaddan uffana.

³⁰ Hekko guyen dizaytappe baggayti sinththe aadhdhana, sinththan dizaytappe baggayti guye aadhdhanayti deettes» gides.

Yesusi Yerusalaame Walassides

³¹ He wode Farsaawetappe issi issi asi yiidi, «Herdoosi nena wodhanaas koyza gishshas hayssafe denda kichcha» gida.

³² Yesusi isttas, «Tani buro, «Hachchinne wonto daydanththata asappe kessana; hargizaytakka paththana; heeddzanththo gallas ta qofaso ta gaththana» gides giidi he worakanaas yootite.

³³ Gido attiin nabey Yerusalaameppe harason hayqqanaas bessontta gishshas hachchinne wonto wontoppeynka ta sinththe buus gujjana.

³⁴ «Hanne Yerusalaame nabeta wodhizaaree! Neekko kiitet-tidayta shuchchara caddizaaree! Kuttoy ba ciyeta ba qefe gars shiishshiza mala ne nayta shiishshanaas aappun wode koyadinaashin ne gidikko akkay gadasa.

³⁵ Hekko intte keeththay kayzides; ta inttes yootays, «Godaa sunththan yizaadey anjettides» intte gaana wodey gakkanaashe nam7anththo tana beyekketa» gides.

14

Qasseka Yesusi Issi Harganchcha Sambata Gallas Paththides

¹ Issi gallas Yesusi quma maanaas Farsaaweta halaqatappe issaa soo gelida wode asay wuri Yesusi ay ooththanaakko giidi ayfe iza bolla tokki xeellides.

² Heenkka izas asateththay puuriin waayettiza issi asi iza sinththan dees.

³ Yesusikka Muse wogaa erizaytanne Farsaaweta, «Saketti-zaade Sambata gallas paththanaas koshshizeyee? Koshshennee?» giidi oychchides.

⁴ Isttika co7u gida; izikka addeza bochchidi paththi yed-dides.

⁵ Qasseka, «Inttefe issi asas Sambata gallas nay woykko booray kundidi ollan gelikko eeson heerakka kessonttaadey oonee?» gides.

⁶ Isttika oyshaas aykko zaarokka demmanaas dandaybeet-tenna.

Bana Ziqqi Histteththinne Imaththa Moko

⁷ Xeygettida asati uttanaas bonchchoso koyishin Yesusi be7idi leemisoro isttas,

⁸ «Issi asi nena sarges xeygikko bonchchoson uttofa; neeppe bollara bonchchettizaadey xeygettiko,

⁹ inttena nam7ata akka xeygidaadey yiidi, «Ne uttidaso hoza hayssaades yedda» gaana; nenikka yeellatashe ziqqaso baan-dasa.

¹⁰ Gido attiin ne xeygettida wode ziqqaso xeellada utta; nena xeygidaadey yiidi, «Ta laggezoo! Haa ya dhoqqasohon utta» gaandes; nenikka he wode nenara maaddan uttida asaa ubbaa sinththan bonchchettana.

¹¹ Gaasoykka bana dhoqqu histtizaadey wuri ziqqi gaana; bana ziqqi histtizaadey wuri dhoqqu gaana» gides.

¹² Yesusikka xeygida addeza, «Quma woykko kawo mizanaas xeyssiko neyssaththo nena xeyssidi mizonnta mala ne laggeta woykko ne ishata, ne dabbota woykko dureta woykko dure gutata xeygoppa.

¹³ Gido attiin asaa xeyssada mizana koykko manqota, kushey, tohoy baynda wobbetanne qooqeta xeyssa; neni anjettana.

¹⁴ Xeygettidayti kushe zaaranaas dandayontta gishshas xil-lota denththa wode nees kushey zaarettana» gides.

Wogga Gibira Leemiso (Mato 22:1-10)

¹⁵ Maaddan Yesusara issife uttidaytappe issoy hayssa siyidi, «Xoossa Kawoteththan shiiqidi maaddaafe miza asi anjetti-daade» gides.

¹⁶ Yesusikka, «Issi asi wolqqama gibira giigsidi daro as xeygides.

17 «Gibira maana wodeykka gakkiin xeygettida imaththata, «Wurikka giigida gishshas haa yiite!» giidi xeygana mala ba ashkara yeddides.

18 Gido attiin wurikka baas hara gaaso shiishshidi issoy, «Ha7i gade shammadis; ta baada beyanaas bessees; hachchis tana lanccofa» gides.

19 «Hankkoyssika, «Tani ichchashu waaxa boora shammadis; istta paacca xeellana gishshas hach tana lanccofa» gides.

20 «Qasse hara issaadeyka, «Tani buro mishirateththan days; baanaas dandaykke» gides.

21 «Oosanchchazi kiitettidasoppe simmidi heedzdzati gi-dayssa ba godaas yootides; he wodekka gibira giigsidayssi hanqettidi oosanchchaza, «Elle oyddu oge kezada manqota, kusheynne tohoy baynda wobbeta, qomaaxatanne ayfey baynda qooqeta haa gelththa» gides.

22 «Oosanchchazikka zaaridi, «Ta Godoo! Ne tana azazidayssa ubbaa poladis; ha7ikka hara uteththasoy dees» gides.

23 «Godazikka oosanchchaza, «Gede oyddu oge kezada ta keeththe kumana mala pudenne duge aadhdhizayta wolqqara haa gelththa.

24 Tani tuma gays; gibiraa maana xeygettidaytappe issaadeyka doonan gelththenna» » gides.

Yesusa Kaaloy Bana Yarsho Koyees

(Mato 10:37-38)

25 Daro derey izara issife bizayssa Yesusi be7idi guye simmi,

26 «Taakko yizay wuri ba aawaa, ba machchonne nayta, ba ishatanne michcheta, ba shemppo gidiin ixxontta aggiko tana kaallizaade gidanaas dandayenna.

27 Ba masqale tookkidi tana kaallonttay tana kaallizaade gidanaas dandayenna.

28 «Inttefe issi asi keeththe keexxanaas koykko polanaas dandayanaakkonne dandayonttaakko koyrottidi baas diza bira qopponttay oonee?

29 Keeththaa keexxana doommidi wursanaas hanontta ixxiko be7ida asi wuri iza bolla miiccana.

30 Isttika, «Hayssi addezi keeththe keexo oykkides shin polibeenna» gi miiccana.

31 «Woykko issi kawoy hara kawora olas giigettidi nam7u tammu shii as ekki yiza kawo zaaranaas tammu shii ola asara zaaranaakko uttidi qopponttay oonee?

32 Ola zaaranaas dandayetontta misatidi beettiko buro haa-hon dishin maqaynnanaas gaanna yeddees.

³³ Hessaththoka inttefe oonakka gidiin baas dizayssa ag-gonttay tana kaallizaade gidanaas dandayenna.

Mal7ontta Maxine Leemiso
(Mato 5:13; Mar 9:50)

³⁴ «Maxiney lo7oshin ba maxineteththaa mal7o yeddiko zaaridi waani mal7ana dandayzee?

³⁵ Gaden yeggiin aradisonnta gishshas coo kare wora yeget-tees; siyiza hayththi diza asi siyo!» gides.

15

Dhaydi Beettida Dorsa Leemiso
(Mato 18:12-14)

¹ Issi gallas qaraxa shiishshizaytinne nagaranchchati wuri Yesusappe siyanaas iza achchi shiiqida.

² Farsaawetinne Xaafeti, «Hayssi addezi nagaranchchata ixxenna; isttarakka mees» giidi ba gidдон zuuzumettida.

³ Yesusikka isttas leemiso hizgi yootides;

⁴ «Intte giddofo issaades xeetu dorsi diikko he xeetu dora-tappe issina dhaykko attida uddufun tammanne uddufunata demban yeggidi dhaydayssa demmana gakkanaas koyana bonttay oonee?

⁵ Demmida ufayssara hashen tookki ekkidi,

⁶ baso simmees; ba laggetanne guta asata issi bolla xey-gidi, «Dhayda ta dorsayo demmadis; tanara issife ufayettite» gaana.

⁷ Ta inttes yootays, «Hessaththoka maaroteth koshshontta uddufun tammanne uddufun xillotappe maareteththan ge-liza issi nagaranchchan salon ufays gidana.»

Dhaydi Beettida Booththa Shilinge Leemiso

⁸ «Woykko issi tammu bira santey diza maccassaya he tammaafe issineya dhaykko xomppe oyththada demmana gakkanaas keeththa gars pittada lo7eththa koyontta mac-cassi oonee?

⁹ Izakka demmida wode ba laggetanne ba gutata issife xeygada, «Taappe dhayda bira santiyo demmida gishshas tanara issife ufayettite» gaandus.

¹⁰ Ta inttes yootays; «Hessaththoka maarotan geliza issi nagaranchcha asan Xoossa kiitanchchata achchan ufays gi-dana.»

Dhaydi Beettida Naaza Leemiso

¹¹ «Issaades nam7u nayti deettes.

¹² Isttafekka kaalo naazi ba aawaa, «Aabboo! Nees diza miishshaafe ta gishaa taas imma» gides. Aawaykka baas diza miishshaa ba naytas gishides.

13 «Daro wode gam7ontta dishe kaalo naazi ba miishshaa ubbaa shiishshi ekkidi haaho biitta bides; heenkka baas diza miishshaa go7ay baynda coo mela dhayssides.

14 Izikka baas dizayssa ubbaa dhayssidaappe guye he biitan iita koshay dendiin daro waayettides.

15 Hessa gishshas he deren diza asaappe issaadeko shi-igides; izaadeyka ba guddunth heemmana mala guddunth heemmizasoho yeddides.

16 Naazikka guddunththati miza harqqozappe maanaas amottides shin hessaka immizaadey beettibeenna.

17 «Gido attiin iza wozinay simmida wode, «Ta aawa ashkarata aappunatappe kaththi palahizee shin tani hayssan gafan hayqqana matadinaa?

18 Dendada ta aawa soo baada aabboo! Salon Xoossaa, sa7an ta nena qohadis.»

19 Hayssafe guye, «Tani ne naa geetettada xeygettanaas taas bessenna; ne ashkaratappe issaa mala tana qooda» gides.

20 Hessa gishshas dendidi ba aawaakko bides; gido attiin buro izi haahora yishin aaway beyi mishettidinne izakko woxxi biidi idimmi oykkidi yeerides.

21 «Naazikka, «Aabboo! Salon Xoossaa, sa7an ta nena qohadis; hayssafe guye ta ne naa geetettada xeygettanaas taas bessenna» gides.

22 «Gido attiin aaway ashkaratas, «Eesotidi ubbaafe dooretida may7o ehidi mayzite; iza biradhdhen migido, iza tohonkka caamma aaththite.

23 Modhdho mirgo boora ehidi shukkite; ane miidi ufayettoos.

24 Hayssi ta naazi hayqqides shin paxides; dhaydes shin beettides» gides; hessafe guye ufayeteth oykkida.

25 «Hessi haniza wode bayra naazi goshshason dees; heeppeka simmidi soo matida wode diiththa duris siyides.

26 Izikka ashkaratappe issaa xeygidi, «Hessi aazee?» gi oychchides.

27 Ashkarazikka, «Ne ishay yides; izi saroninne lo7on simmida gishshas ne aaway modhdho mirgo boora shukkides» gides.

28 «Bayra ishazikka hanqettidi soo gelanaaska koyibeenna. Aawaykka kare kezidi izi soo gelana mala woossides.

29 Gido attiin izikka zaaridi aawaas, «Hekko tani hayssa gakkanaas nees ayle mala ooththadis; ne azazoppe issinokka pacisabeekke; gido attiin tani ta laggetara ufayettana mala ne taas issi deysha laaqqaka immabeekka.

30 Gido attiin hayssi ne naazi nees dizayssa ubbaa laymatizaytara wursidi yishin modhdho mirgo boora izas shukkadasa» gides.

³¹ «Aawaykka, «Ta naazoo ne ubba wode tanara daasa; taas gididay wurikka neessa.

³² Hayssi ne ishay hayqqides shin paxides; dhaydes shin beettides; hessa gishshas nuni ufayettanaas bessees» gides.»

16

Cincca Heenththanchcha Leemiso

¹ Yesusi bana kaallizaytas, «Issi dure adde dayssas iza keeththaa ayssiza issi asi dees; izi he dure addeza miishshaa ogey baynda laallizayssa worey dure addeza hayththan woddhides.

² Dure addezi he addeza xeygidi, «Hayssu ta siyizayssi hessi aazee? Hayssafe doommada ne ta keeththaa ayssizaade gidanaas dandayontta gishshas ne alaafeteththan gidдон diza miishshaa oykkida mazgabaa taas zaara» gides.

³ «Keeththaa ayssiza addezi ba wozinara, «Ta goday tana ta alaafeteththaafe gooddana gees; goya maanaas taas wolqqay baa; woossanaas yeellatays; hessa gishshas ay ooththoo?» giidi,

⁴ tani alaafeteththaafe kezikko asay tana mokki ekkana mala ooththana oge ta erays.

⁵ «Hessa gishshas iza godaa acoy istta bolla diza asata issaa issaa xeygides. Koyro yidayssa, «Ne bolla godaa acoy aappunee?» gides.

⁶ ««Issi xeetu xaaro kumeththa zaytey ta bolla dees» gides; alaafezi zaaridi kase ne faramida waraqataa hey ekka uttada elle ichchashu tammu xaaro gaada xaafa gides.

⁷ «Kaallidi hankkoysa, «Nech, ne bolla aappuni dizee?» gides. «Xeetu ogoro gisttey dees» gides; alaafezi zaaridi, «Kase ne tal7ashe faramida waraqataa hey ospun tammu ogoro gaada xaafa» gides.

⁸ «Godazikka shocechchiza alaafezi ooththida cincateththaa gishshas iza nashshides; hayssabha alameza nayti bana misatizaytara diza gaagoteththan poo7o naytappe aadhdhida cinccata.

Miishshe Bessizason Peysho

⁹ «Hessa gishshas tani inttena gizay ha biittaa miishshay wurida wode mernaa keeththan intte eckettana mala ha7i inttes diza miishshaara inttes lagge medhdhite gays.

¹⁰ Guuththa miishshan ammanettizaadey daro miishshankka ammanettana; guuththa miishshan ammanettonttaadey daro miishshankka ammanettenna.

¹¹ Histtiko intte ha biittaa miishshan ammanettontta ixkiko tuma miishsha hadara oykkite giidi ooni inttes immanee?

¹² Asa miishshan intte ammanettontta ixkiko inttes buzo gidana miish ooni immanee?

13 «Nam7u godaas issito azazettana dandayzaadey oonikka deenna; woykko issaa dosidi issaa ixxees woykko issaakko shiiqidi hankkooyssa leqqees; Xoossassinne miishshas issife gaththi haarettanaas dandayekketa» gides.

14 Miish darssi siiqiza Farsaaweti hessa ubbaa siyidi Yesusa qidhida.

15 Yesusikka isttas, «Intte inttena asa achchan xilliseeta; gido attiin Xoossi intte wozina erees; asa achchan bonchchet-tidaadey Xoossa sinththan tuna» giidi yootides.

Muse Wogaanne Eko Gelo Gishshas

(Mato 5:31-32; 11:12-13; Mar 10:11-12)

16 «Muse wogayenne nabeti Yohannisi yaana gakkanaas yoo-tishe gam7ida. Hessa kaallidi qasse Xoossa Kawoteththa Mishiraachcho qaalay sabbakettides. Asi wurikka hee gelanaas wadhettees.

17 Gido attiin Muse wogappe issi qeerina kunda attanayssafe saloyenne sa7ay aadhdhanayssi kawushshe gidana.

18 «Ba machcho anjji yeddidi hara macca ekkiza asi wurikka laymatees; ba azinappe anjjetta bidaaro ekkidayssika layma-tees.

Dure Addezanne Manqo Alazaare

19 «Qasseka Yesusi isttas, «Lo7o may7o may7idi gallas gallas lo7o duussa ufayssan diza issi dure asi dees» gides.

20 He addeza pengen kumeththa bollay madunth xalla gi-dida issi Alazaare geetettiza manqo adde dizayssi ichchi dees.

21 Izikka he dure addeza keeththan asay kath mishin maaddafe gaden wodhdhiza suuppa maxi maanaas amot-tees; kanatikka iza madunththaa laacceettes.

22 «He manqo addezi hayqqiin Salo Kiitanchchatu Abrahaame ki7o ekki bida; qasse dure addezikka hayqqidi moogettides.

23 Izi Si7oolen waayettishe dhoqqu giidi haahon Abrahaame xeellides; Alazaarekka ba ki7on oykki dishin be7ides.

24 «Dure addezi, «Aawaa Abrahaamee! Hayssan waayettiza taas mishettarkkii! gi Alazaarey ba biradhdhe xeera irxxa haaththan bochchidi ta inxars irxxisana mala haa yeddark-kii!» gi waassides.

25 «Gido attiin Abrahaamey, «Ta naazoo neni biitta bolla dashe lo7o duus de7idayssa mala Alazaarey kase waaye be7idayssa ne qoppa; gido attiin ha7i izi ufayettishin neni waayettaasa.

²⁶ Hessi wuri hanishin haan diza asi haappe hee intteko aadhdhontta mala qasseka inttekon dizay haa nuukko aadhdhana koyzaadey haa aadhdhontta mala inttessinne nuus giddon gita aafoy giigettides» gides.

²⁷⁻²⁸ «Dure addezi qasse, «Aabbo! Hessi hessa gidikko neni Alazaare duge ta aawa soo yeddana mala ta nena woossays; taas ichchashu ishathi deettes; hayti haa waayeso yontta mala biidi isttas lo7eththi yootana mala Alazaare yeddarkkii!» gides.

²⁹ «Abrahaamey izas zaaridi, «Museynne nabeti heen istta achchan diza gishshas isttafe siyetto» gides.

³⁰ «Izikka zaaridi, «Aawaa Abrahaame, hessa mala gidenna; hayqqida asaappe issaadey hayqoppe dendi biikko istti Xoossa maaroteththan gelana» gides.

³¹ «Abrahaameykka zaaridi, «Museynne nabeti gizayssa siyontta ixixiko hayqqida asaappe issaadey dendidakkoka istti ammanettenna» » gides.

17

Asas Dhuphe Gidanaappe Naageteth (Mato 18:6-7,21-22; Mar 9:42)

¹ Yesusi bana kaallizayta, «Asa dhuphidi nagaran yeggiza miishshi yontta aggenna; gido attiin yaana dhuphezas gaaso gidizaades aayye ana!

² He addezi ha guuththatappe issaas dhuphe gidanaappe woxa shuchchi iza goodhen qashettiin abba giddo izi yegetti-zaakko izas lo7o gidana.

³ Hessa gishshas intte hu7es naagettite. «Ne ishay nena qohikko hanqetta; izi ba mooro eridi simmiko maara.»

⁴ Issi gallassan laappunto zaari zaari qohidi laappuntokka zaari zaari, «Maara» giikko maara» gides.

⁵ Hawaaretikka, «Godoo! Nuus ammano gujja» gida.

⁶ Godaykka, «Gaashe ayfe lagge ammanoy inttes diikko hayssa, «Eththaa dhoqalletta baada abban gela toketta» intte giikko izi inttes azazettana» gides.

⁷⁻⁸ Qasseka Yesusi, «Intte giddofe issi asas goshshanchchay woykko dors heemmiza ashkaray diikko izi goshshasoppe simmishin, «Taas maana kawo giigsa; ta maada uyana gakkanaas gixettada taas ooththa; hessafe guye maan-dasanne uyandassa» gees attiin ha7i quma maana haa aadhdha gizee?

⁹ Histtiko he ashkaraa goday izi iza azazo polida gishshas iza galati erizee?

10 Hessa gishshas inttenikka intte azazettidayssa wursi polida wode, «Nuni go7ay baynda oosanchchata nuus ooththanaas bessizayssa poli ooththidos» gite» gides.

Yesusi Inchchirachcha Hargefe Paththida Tammu Asata

11 Hessafe guye Yesusi Yerusalaame bishe Samaariyanne Galila achchara aadhdhides.

12 Issi guta gelida wode inchchirachcha hargiza tammu asati iza demmida. Isttika haahon eqqidi

13 ba qaala dhoqqu histtidi, «Yesusaa! Godoo! Nuus mishet-tarkkii!» gida.

14 Izikka istta be7idi, «Biite! Inttena qeesetas bessite» gides; isttika buro bishe oge bolla paxida.

15 Isttafe issoy ba paxidayssa be7idi ba qaala dhoqqu histtidi Xoossaa bonchchishe simmides.

16 Izaadeyka Yesusa toho bolla kundidi galatides; izikka Samaariya biitta asa.

17 Yesusikka addeza, «Paxidayti tammu as deettennee? Histtiin uddufunati awa bidoo?

18 Hayssa dumma dere addezappe attiin Xoossa galatizay baa guussee?» giidi oychchides.

19 Addezakka zaaridi «Dendada ba! Nena ne ammanoy paththides» gides.

*Xoossa Kawoteththa Yuussa Gishshas
(Mato 24:23-28,37-41)*

20 «Xoossa Kawoteththi ayde yaanee?» giidi Farsaaweti Yesusa oychchida wode Yesusi, «Xoossa kawoteththi beettiza malatatan yuukku.

21 Asay Xoossa kawoteththi haan dawus woykko heen dawus gaanaas dandayettenna; Xoossa kawoteththi intte gidon dawus» giidi zaarides.

22 Bana kaallizaytaska, «Asa Naa gallassatappe issi gallas-sayo beyanaas intte amottana wodey yaana; gido attiin intte beyekketa.

23 Asay inttes, «Haan dawus» woykko, «Heen dawus» gaana shin intte istta kaallidi boopite.

24 Gaasoykka wolqqanththi wolqqamidi ha gaxappe he gaxa gakkanaas poo7isiza mala Asa Nay yiza gallas iza mala hanana.

25 Gido attiin hayssi wuri hananaappe koyro Asa Nay daro meto ekkanaassinne hayssa ha yeletaan kadhettanaas bessees.

26 «Nohe wode hanidayssa mala Asa Naa wodenkka hes-saththo hanana.

²⁷ Nohey markaben gelana gallas gakkanaas asay mishininne uyishin, ekkishininne gelishin dhayssiza haaththi yiidi wursika dhayssides.

²⁸ «Looxe wodekka iza mala hanides; asay meessinne uyees; bayzeessinne shammees; tokkizaaz tokkees; keeththika ke-exxees.

²⁹ Gido attiin Looxey Sodoomeppe kezida gallas shuchchinne mith qorontta diine tamay saloppe bukkidi ubbaa dhayssides.

³⁰ «Asa Nay qoncciza gallas hessaththo hanana.

³¹ He wode ba keeththa bolla dizaadey oonikka keeththa gidon diza miish ekkana giidi duge wodhdhofo; hessaththoka goshsha soon diza asi guye soo simmofo.

³² Looxe machcho qopite.

³³ Ba de7o gam7isana koyzay wuri dhayssana; ba shempo aaththi immizaadey gam7isana.

³⁴ Ta inttes gizay he wode omars nam7u asi issi hiixan ichchana; issoy ekettana; issoy attana.

³⁵ Nam7u maccassati issife gaaccishin issineya ekettana; hankkoora attana.

³⁶ Nam7u asi issife goshshason daana; issoy ekettana; issoy attana.*

³⁷ «Isttika zaaridi, «Godoo! Istti awa ekettanee?» gida; izikka ahay dizason ankkoti shiiqana» gides.

18

Am7eyonne Makkalla Daannaza

¹ Bana kaallizayti azallontta ubba wode woossanaas besizayssa erisanaas Yesusi ha leemisoza isttas yootides.

² «Issi kataman Xoossas yayyontta asinne bonchchontta issi daannay dees.

³ He katamankka issi am7eya dawus. Izakka, «Ta balgaarara taas mootoy diza gishshas pirdarkkii!» gashe izakko simerettadus.

⁴ «Daannazikka daro wode gakkanaas izis pirdibeenna; gido attiin guyeppa ba wozinan, «Xoossas yayyontta asekka bonchchontta aggiko,

⁵ hanna am7eya tana waayisiza gishshas ta izis pirdana» goppides; hessa histtontta aggiko ubba wode simerettada iza tana daabursana» gides.

⁶ Godaykka, «Makkallanchcha daannay gidayssa siyite;

17:27 Medhe 7:6-24

17:31 Mato 24:17-18; Mar 13:15-16

17:32 Medhe 19:26

17:33 Mato 10:39; 16:25; Mar 8:35; Luqa 9:24; Yoha 12:25

* 17:36 Issi issi

Geeshsha Maxaafatan taybo 36 bolla diza qofaa gujjeettes; qofazikka Mato 24:40 dizayssa misatees.

⁷ Xoossi qamma, gallassinne omars izakko waassiza doorettidaytas pirdenneyee? Tana ay metidee! giidi ba maado gam7isandee?

⁸ Ta inttes gays; izi isttas elle pirdana; gido attiin Asa Nay yiza wode biitta bolla ammano demmandeshaa?» gides.

Otoranchcha Farsaawenne Ashke Gidida Qaraxa Shiishshizaade Leemiso

⁹ Bana xillo asa mala qoodidi ceeqettizaytassinne harata leqo ayfen xeellizaytas leemisora,

¹⁰ «Nam7u asati woossanaas Xoossa Keeththe bida; issoy Farsaawe, hinkoyssi qaraxa shiishshizaade.

¹¹ Farsaawezikka eqqidi ba gishshas, «Xoossoo! Tani hara asa mala bonqqizaade, makkallizaade, laymatizaade harappeka hayssa qaraxa shiishshizaade mala gidontta ag-gida gishshas ta nena galatays.

¹² Saaminttan nam7aa xoomays; taas diza tammaafe issaa immays» giidi woossides.

¹³ «Gido attiin qaraxa shiishshiza addezi haahon eqqidi pude salo dhoqqu gi xeellanaas koyibeenna; gido attiin ba tira iccishe, «Xoossoo! Tana nagaranchchaza maararkkii!» gides.

¹⁴ «Ta inttes yootays; Xoossa sinththan Farsaawezi xilloteth demmibeenna; hayssi qaraxizayssi gidikko xillidi baso sim-mides; bana dhoqqisizay wuri ziqqi gaana; bana ziqqisizay gidikko dhoqqu gaana» gides.

¹⁵ Yesusi boshareththana mala asay guuththa nayta izakko ehides. Iza kaallizaytikka hessa be7idi hanqettida.

¹⁶ Gido attiin Yesusi guuththa nayta baakko xeygidi, «Gu-uththa nayti taakko yaanayssa diggofta; Xoossa kawoteththi haytantta malassa.

¹⁷ Ta inttes tumu gays; Xoossa kawoteth guuththa naa mala ekkonttay wuri izin gelenna» gides.

*Ha Biitta Haaronne Salo Kawoteth
(Mato 19:16-30; Mar 10:17-31)*

¹⁸ Ayhudata halaqatappe issoy, «Kiya astamaaree! Mernaa de7o laattanaas ta ay ooththoo?» gi oychchides.

¹⁹ Yesusikka, «Aazas tana kiya gay? Issi Xoossaafe attiin kiyay haray deenna.

²⁰ «Laymatoppa; wodhoppa; kaysotoppa; wordo markkat-tofa; ne aawaa bonchcha» giza azazota ne eraasa» gi zaarides.

²¹ Addezikka, «Hayta gidikko guuth naateteththafe doom-mada naagadis» gides.

22 Yesusikka hessa siyidi, «Histtiko nees issi miishshi paces; nees dizaaz wursa bayzada manqotas imma; salo mazgaban demmandasa; izappe guye yaada tana kaalla» gides.

23 Gido attiin addezi hessa siyida wode daro haaroy izas diza gishshas keehi mishettides.

24 Yesusikka addeza xeellidi, «Daro miishshi diza asati Xoossa kawoteth gelanayssi ay mala metoo!

25 Durey Xoossa kawoteth gelanayssafe gaamellay narpe lukora aadhdhanayssi matana» gides.

26 Hessa siyida asay, «Histtiin ooni attana dandayzee?» gides.

27 Yesusikka, «Asa achchan dandayettonttay Xoossa achchan dandayettes» gides.

28 Phexroosikka, «Hekko nuni nuus dizaaz ubbaa aggidi nena kaallidos» gides.

29 Yesusikka isttas, «Ta inttes tumu gays; Xoossa Kawoteththa gishshas giidi ba keeththe, ba machcho, ba ishanтта woykko bana yelidayta woykko ba nayta aggidaadey,

30 ha7i wode daro dakko kushe ekkonttaynne yiza wode gasse mernaa de7o ekkonttay oonikka deenna» gides.

Yesusi Ba Hayqo Gishshassinne Denththaa Gishshas Heedzdzanththo Yootides
(Mato 20:17-19; Mar 10:32-34)

31 Yesusikka bana kaalliza tammanne nam7ata dumma efidi, «Ha7i nuni Yerusalaame kezana goos; nabeti asa naa gishshas xaafidayssi wuri polettana.

32 Ayzaabetas aaththi immana; ittika iza qidhi kaa7ananne waayisana; iza bolla cuttana.

33 Garafana; hessafekka zaaridi wodhana; izikka heedzdzanththo gallas hayqoppe dendana» gides.

34 Iza kaallizayti gidikko hessa ubbaafe issinokka eribeetenna; izi gizayssika isttas gelibeenna. Izi aaza gishshas haasaydaakko eribeetenna.

35 Yesusi Iyarkko geetettizaso matida wode issi qooqe addey oge doonan uttidi woossees.

36 He qooqe addezikka daro asay ogera aadhdhizayssa siyidi, «Hessi aazee?» gi oychchides.

37 Isttika izas, «Naazirete Yesusi hayssara aadhdhees» gi yootida.

38 Izikka, «Dawite naa Yesusa taas qadhetta!» gi waassides.

39 Yesusappe sinththati bizayti, «Co7u ga!» giidi hanqettida. Gido attiin izi, «Dawite nawu! Taas qadhetta!» giidi darssi waassides.

40 Yesusikka eqgidi addeza izakko ehana mala azazides; izikka izakko shiiqida mala,

⁴¹ «Ta nees ay ooththana mala koyay?» giidi oychchides. Qooqezikka, «Godoo xeellanaas koyays» gides.

⁴² Yesusikka, «Nena ne ammanoy paththides xeella» gides.

⁴³ Addezi heerakka xeellides; Xoossaaka bonchchishe Yesusa kaallides; hessa be7ida derey wuri Xoossaa galatides.

19

Yesusanne Zekkiyoosa

¹ Yesusi Iyarkko geetettizasora aadhdhi bishin,

² Zekkiyoosa geetettiza issi asi heen Yesusi biza oge bolla dees. Izikka qaraxa qanxxisizaytas halaqanne keehi dure asa.

³ Izi Yesusa geetettizayssi awayssako beyanaas koyishin qaanththa asa gidida gishshassinne daro derey Yesusa kaalliza gishshas Yesusa beyanaas dandaybeenna.

⁴ Yesusi he ogera aadhdhishin sinththe aadhdhidi oge bolla diza issi eththa miththa bolla kezides.*

⁵ Yesusi eththaa gars gakkidi dhoqqu histti xeellidi, «Zekkiyoosaa! Hach ta ne keeththan pe7anaas bessees; elela wodhdha» gides.

⁶ Izikka eleli wodhdhidi ufayssan mokki ekkides.

⁷ He wode heen izara diza asay hessa be7idi, «Nagaranchcha keeththan imato maana gees» giidi wurikka ba giddon zuuzumettida.

⁸ Gido attiin Zekkiyoosi eqqidi, «Godoo! Tani taas diza miishshe ubbaafe bagga shaakkada manqotas immana; tani oonappeka wordora bonqqa ekkidaazi diikko oyddu kushe gujjada izaades immana» gides.

⁹ Yesusikka, «Ha addezi Abrahaame naa gidida gishshas hach ha keeththaas paxateththi yides» gides.

¹⁰ Hayssas gaasoykka Asa Nay haa yiday dhaydayssa koyanaassinne ashshanaassa.

¹¹ Asay hayssa siyishin leemisora haasaya oykkides; gaasoykka izi Yerusalaame gakkanaas matida gishshassinne asatas Xoossa Kawoteththi qonccana haniza misatida gishshassa.

¹² Hessa gishshas, «Issi kawoy ba kawoteththa shuumeteth ekki yaanaas haaho biitta bides.

¹³ Ba ashkarata giddofe tammata xeygidi tammu minaane[†] isttas immidi, «Ta simmada yaana gakkanaas hayssa miishshaan zal7ite» gides.

* **19:4** Issi issi bagga Gamoththo qaalan eththa mith gizayssa boobba geettes.
19:10 Mato 18:11 **19:11** Mato 25:14-30 [†] **19:13** *Minaane*: Minaaney miishshati ay lagge deexxizaakko eranaas maaddiza miishsha; qasseka miish gididi zal7eska maaddes; issi minaaney he wode issaades heedzdu gallassas ooso damoza likke gidana.

14 «He dere asati qasse iza ixxida gishshas, «Hayssi addezi nu bolla kawotana mala koyokko» giidi as iza geedora kiita aaththi yeddida.

15 «Gido attiin ha kawo naazi kawo gididi guye ba dere simmides. Kase bishe tammu minaane immida tammu ashkarati izi immida biraan zal7idi ay keena tirisidaakko eranaas istta keygides.

16 «Isttafe koyrozi shiiqidi, «Godoo! Ne taas immida tammu minaaney hara tammu yelides» gides.

17 «Godazikka iza, «Ne ammanettida ashkara; lo7o ooththadasa. Guuththa miishshan ne ammanettida gishshas tammu katamata ne haarana mala nees immadis» gides.

18 «Nam7anththozikka izakko shiiqidi, «Godoo! Ne taas immida minaaneppa hara ichchashu minaaney wodhdhides» gides.

19 «Iza godazi izas zaaridi, «Neni ayssana mala tammu katamati nees imettida» gides.

20-21 «Qasseka hankko oosanchchay shiiqidi, «Godoo! Neni woththonttasoppe ekkizaade; zeronttasoppe maxizaadenne menxe iita as gidida gishshas ta nees babbada carqqan xaaxa woththida ne minaaneoyo hey ekka» gides.

22-23 «Iza godazi zaaridi izas, «Hayssu iita oosanchchazoo! Ta ne qaalan nena zaara pirdays. Tani woththonttasoppe ekkizaadenne zeronttasoppe maxiza menxe iita as gidi-dayssa eraasashin tani ta miishshaa yelora ekkana mala he miishshaan ooththana asatas aazas immabeekkii?» gides.

24 «Iza godazikka heen eqqida asata, «Iza kusheppe minaaneeza ekkidinne tammu minaaney dizayssas immite» gides.

25 «Isttika zaaridi, «Godoo! Izas tammu minaaney deesko» gida.

26-27 «Izikka, «Dizaades ubbaas haray gujettana; bayndaades kase dizayssi izappe eketichchana. Gido attiin tani istta bolla kawotontta mala koyidayta hayta ta morkketa taakko haa ehidi ta sinththan shukkite» gi zaarides» gides.

28 Hessa haasayi simmidi Yesusi Yerusalaame kezanaas isttafe sinththati bides.

29-31 Dabrazayte geetettiza zumaa bolla diza Betefaagenne Bitaniya geetettiza katamataakko matida wode bana kaal-lizaytappe nam7ata, «Heen intte sinththan diza qeeri katamayo biite; biidi katamayo intte gelishin oonikka toggerontta issi qashetti diza hare gutte intte demmana; iza birshidi haa taas ekki yiite; inttena oonikka, «Aazas birsheetii?» giidi oyichchiko, «Godaas koshshees giite» » gi kiittides.

³² Kiitettidaytikka biidi izi isttas yootida mala hare gutteza demmida.

³³ Istti gutteza birshiin gutteza godati be7idi, «Aazas bir-sheetii?» giidi oychchida.

³⁴ Isttika, «Godaas koshshees» gida.

³⁵ Hare gutteza Yesusaakko ehidi ba may7o ubbaa gutteza bolla yeggidi hare gutteza bolla Yesusa togisida.

³⁶ Asay wurikka ba afala Yesusi biza oge bolla miccides.

³⁷⁻³⁸ Dabrazayte zumaa bollara duge woththiza ogeza-kko matida wode qooday baynda derey ba be7ida malaata gishshas wurikka ufayssara ba qaala dhoqqu histtidi, «Godaas sunththan yiza kawoy anjettidayssa; saroy salon, bonchchoy saloppe bolla salon gido» gides.

³⁹ Deraappe issi issi Farsaaweti Yesusa, «Astamaaree! Ha nena kaalliza asay gizayssa gontta mala hanqa» gides.

⁴⁰ Izikka isttas zaaridi, «Hayti co7u gidaakko shuchchatikka waassana» gides.

⁴¹⁻⁴³ Yesusi Yerusalaame matishe katamayo be7idi izis yeekkides. «Nees saro gidizaaz hach ne eridaakko aazee dizay? Ha7i ne ayfeppe qotettida gishshas ne morkketi heera haara nena giddoththidi un7eththana wodey yaana.

⁴⁴ Nenanne ne gibbe gidдон nenara diza ne nayta ubbaa biitta kessana; shuchchaaka shuchcha bollafe laallontta aggettena. Hessi wurikka Xoossi nena koyishin neni erontta aggida gishshassa» gides.

⁴⁵ Hessafe kaallidi Yesusi Xoossa Keeththe gelidi Xoossa Keeththa gidдон zal7izayta kessides.

⁴⁶ Qasseka, «Ta keeththay Woosa Keeth gidana geetetti xaafettides; intte gidikko pangay diza gongolo histtideta» gides.

⁴⁷ Wontiin wontiin Xoossa Keeththan izi tamaarsishin xaafetinne dere halaqati iza wodhanaas koyida.

⁴⁸ Gido attiin derey wurikka izara oykettidi izi tamaarsizayssa kaalliza gishshas ooththanaazi isttas kirqi gides.

20

*Yesusa Wolqqa Paaccana Shiiqida Oysha
(Mato 21:23-27; Mar 11:27-33)*

¹ Issi gallas Yesusi asaa Xoossa Keeththan tamar-sishininne Mishiraachcho qaala sabbakishin qeese halaqati, xaafetinne dere Cimatii shiiqettidi izakko yida.

² «Hayssa ne ooththizay oona shenenee? Nees shene immi-day oonee?» giidi iza oychchida.

³ Izikka isttas, «Tanikka inttena issi oysho oychchays; ane taas zaarite.

⁴ Yohannisa xinqatay saloppayee? Asappee?» gides.

⁵ Isttika ba gidдон issoy issaara, «Nu, «Yohannisa xinqatay saloppe» giikko izi nuna, «Histtiin aazas ammanibeekketii?» gaana.

⁶ «Asappe» giikko asay wuri Yohannisi nabe gididayssa amaniza gishshas nuna shuchchara caddana» gi zorettida.

⁷ Hessa gishshas, «Izi awappeko nu erokko» giidi zaarida.

⁸ Yesusikka histtiko, «Tanikka aaza wolqqan ooththizaakko inttes yootikke» gides.

Woyne Atakilte Goshshanchchata Leemiso

(Mato 21:33-46; Mar 12:1-12)

⁹ Qasseka Yesusi asaas leemisora, «Issaadey woyne mith tokkides; gade goyizaytas kira immidi hara dere biidi heen gam7ides.

¹⁰ Kaxxiza bone wode kaththaafe ekki yaana mala ba ashkaratappe issaade gadeza goyida asataakko yeddiin gadaa goyizayti kiitetti bidayssa qoxxidi mela kushe yeddida.

¹¹ Kaaletthidikka hara ashkara yeddiin goshshanchchati ha7ikka oykki qoxxidinne kawushshidi mela yeddida.

¹² Ha7ikka kaaletthidi heeddzanththo ashkaraa yeddiin goshshanchchati izakka qoxereththi madunththidi kare kessi yeggida.

¹³ «Woyne miththaa goday, «Ha7i ay ooththoo? Oonee erizay ta keeha siiqiza ta naaza yeddidaakko iza bonchchandetoshaa?» gides.

¹⁴ «Gido attiin biitta goyizayti naaza be7ida mala ba gidдон, «Hayssi iza laattana naaza gidennee? Haa yiite; iza wodhidi biittaa laattoos» giidi zorettida.

¹⁵ Woyne miththaa tokkidasoppe kare kessidi naaza wodhida. Histtiko ha7i woyne miththaa goday ha asata wosttannee?

¹⁶ Yiidinne he goshshanchchata dhayssana; woyne mith tokkizasohoza haratas immana» gides; dereykka hessa izi gidayssa siyidi, «Hayssa malay hanoppo» gides.

¹⁷ Yesusikka, «Isttako xeellidi, «Histtiin shuchchan keeththe keexxiza asati leqqi aggida shuchchay keeththas waanna hu7e gidana geetettidi xaafettida leemisozas birsheththay aazee?»

¹⁸ Ha shuchchaa bolla kundiday wuri shuchchaan qoxettana; shuchchayka iza bolla wodhdhidaadey wurikka liiqana» gides.

Giira Qanxxo Gishshas Shiiqida Oysha

19 Xaafetinne qeeseta halaqati hessi leemisozi istta bolla haasayettidayssa eridi heerakka iza oykkanaas koyida shin derezas babbida.

20 Yesusa wolqqara haarizaytas aaththi immanaas iza doonappe keziza bala qaala demmidi oykkanaas kaalli kaalli naagidanne xillo asa misatidi iza kaalli iza doonappe yo7o naagiza asata izakko yeddida.

21 Iza doonappe yo7o koyza asati Yesusa, «Astamaaree! Neni tumaa haasayzayssanne tumaa tamaarsizayssa; qasseka Xoossa oge ne tumu tamaarsizayssanne oonakka shaakka maaddonttayssa nu eroos.

22 Gido attiin Qeesaares giira giiranaas bessizee? Bessen-nee?» giidi oychchida.

23 Izikka isttas diza gene qofaa eridi,

24 «Ane issi dinaare tana bessite, hayssi iza bolla diza medhazinne xaafettoyssi oonayssee?» gides. Isttika, «Qeesaareyssa» gida.

25 Izikka zaaridi isttas, «Qeesaareyssa Qeesaares, Xoossayssa Xoossas immite» gides.

26 Hessa gishshas izi haasayda qaalappe ekkidi asaa sinththan iza qaxxanaas dandaybeettenna; izi immida qaalan malalettidi co7u gida.

Hayqqidayta Denththa Gishshas

(Mato 22:23-33; Mar 12:18-27)

27 Hayqqidayta denththi baa giza Saduqaawetappe issi issi asati Yesusaakko yiidi oysha shiishshida.

28 «Godoo! «Issaadey machcho ekkidi naa yelontta hayqqiko he hayqqidayssa machcheyo iza ishaya ekkidi ba ishaya laat-tana naa izas yelo» giidi Musey nuus xaafides.

29 Histtiin laappun ishathi deettes shin isttafe bayrazi machchidi naa yelontta hayqqides.

30 Iza kaalozikka izaththo hayqqides;

31 heeddzanththozikka izo ekkides; laappunati wurikka he maccassayo ekkidi wurikka naa yelontta hayqqida.

32 Wurseththan maccassaya hayqqadus.

33 Laappunatikka ha maccassayo ekkidashin ha maccassaya wurseththan hayqqidayti dendiza wode iza awayssa machcho gidanee?»

34 Yesusi isttas, «Ha alame nayti geleettessinne ekkeettes.

35 Buro yaana alamen hayqqidayta denththaa demmanaas bessizayti gidikko gelettenanne ekkettenna.

36 Istti kiitanchchata mala gidana gishshas hessafe guye hayqqettennanne hayqoppe denththa nayta gidida gishshas istti Xoossa nayta.

³⁷ Musey qeeri wora gishshas xaafettida taarikezan Godaa, «Abrahaame Xoossaa, Yisaaqa Xoossaa Yaaqoobe Xoossaa» guussan hayqqidayti dendanayssa bessees.

³⁸ Wurikka izas de7oy diza gishshas izi paxata Xoossafe attiin hayqeththata Xoos gidenna» gides.

³⁹ Issi issi xaafeti, «Astamaaree! Lo7o gadasa» gida.

⁴⁰ Hessafe guye ay asikka iza oychchanaas xalibeenna.

Xoossay Tiydayssa Gishshas Shiiqida Oysha

(Mato 22:41-46; Mar 12:35-37)

⁴¹ Hessafe guye Yesusi, «Asay Masihe waanidi izi Dawite naa gizee?

⁴²⁻⁴³ Gaasoykka Dawiti ba xaafida mazamure maxaafatan, «Ta ne morkketa ne toho gars aaththana gakkanaas Goday ta Godaa, ne ta ushachchan utta» waanidi gidee?

⁴⁴ Histtiko Dawiti iza, «Godaa» gi xeygishe waani izas naa gidanee?» gides.

⁴⁵ Derey wuri siyishin bana kaallizaytas,

⁴⁶ «Gooshettiza adussa qamisa may7idi yuushshe dosizaytappe giyay dizason saroketeth koyzaytappenne Ayhuda Woosa Keeththan dhoqqa oydenne diggisason bonchchoso koyza xaafetappe naagettite.

⁴⁷ Haytanti am7eta keeth kallosizayta; asi istta beyana mala woosa adusseettes; heytantta iita pirday naagees» gides.

21

Am7ey Imota

(Mar 12:41-44)

¹ Yesusi dhoqqu gi xeellishin dure asati Xoossa Keeththen muxuwaata izan shiishshizayssa giddon muxuwaata yeg-gishin be7ides.

² Qasseka issi am7o dizaara nam7u sikkina gidiza nam7u xarqimala he muxuwaata izan shiishshizayssan yeggishin xeellidi,

³ «Ta inttes tumu gays; hanna am7eya ubba asaappe bollara aadheth immadus.

⁴ Hayti asati immiday baas diza tirpafe gidishin iza gidikko baas baynda wolqqaafe baas dizaaronne ba duussas koshshizaaro wursa yeggadus» gides.

Xoossa Keeththi Laalettanayssa Yesusi Kaseti Yootida Qaala

(Mato 24:1-2; Mar 13:1-2)

⁵⁻⁶ Iza kaallizaytappe issi issi asati Xoossa Keeththay lo7o shuchchaninne asay immida imotan ay mala lo7i keexetti-daakko giidi ba giddon haasayettishin Yesusi siyidi, «Hayssi

intte be7izayssi wuri laalettontta shuchchi shuchcha bolla keelettida mala attontta wodey yaana» gides.

⁷ Isttika iza, «Astamaaree! Hayssi wuri ayde hananee? Qasse hayssi hananayssas malatay aazee?» giidi oychchida.

⁸ Izikka isttas, «Intte balettontta mala naagettite; daroti bana, «Ta Kirstoosakko! Wodeykka matides» gishe ta sunthara yaana shin intte istta kaallofte.

⁹ Ola gishshassinne dere makkallateththa gishshas siyiza wode dagammofte. Hessi wuri kasetidi hananaas bessees; wurseththi gakkides; gido attiin heerakka hanenna» gides.

¹⁰ Qasse, «Derey dere bolla, kawoy kawo bolla dendana.

¹¹ Biittay wolqqama qaath qaaxxana; koshayinne boshay dumma dummason hanana; daro babisizaazine saloppe gita malatay beettana.

¹² «Hessi wuri hananaappe kasetidi asay inttena oykkananne gooddana; Ayhuda Woosa Keeththinne qasho keeth gelththana; kawota sinththinne daannata sinth shiishshana. Hessi wuri ta sunththa gishshas intte bolla gakkana.

¹³ Hessi wurikka markkattanaas lo7o qaada gidana.

¹⁴ Hessa gishshas nuna oychchizaytas nu ay zaarino? giidi kasetidi hirgontta mala hayssa wozinan woththite.

¹⁵ Intte morkketappe oonikka inttenara egettanaassinne baleththanaas dandayontta qaalanne cinccateth ta inttes immana.

¹⁶ Inttena yelidaytinne intte ishathi, intte dabbotinne intte laggeti wuri inttena aaththi immana; inttefe baggata wodhana.

¹⁷ Ta sunththaa gishshas ubba asaa achchan intte ixettana.

¹⁸ Gido attiin intte hu7e binanatappe issinakka dhayukku.

¹⁹ Intte minni eqqiko intte shempo ashshana.

Yesusi Yerusalaame Dhayo Gishshas Kasetidi Yootida Qaala

(Mato 24:15-21; Mar 13:14-19)

²⁰ «Ola asay Yerusalaame giddoththishin beyikko izis dhayza wodey matidayssa erite.

²¹ He wode Yuhudan dizayti pude zuma bolla gangetto; kataman dizaytika katamappe kezite; dere giddon diza-ytika he katamayo geloppetto.

²² Xaafettidayssi wuri polettanaas hanna halo kessiza wode.

²³ Biitta bolla gita metoy hanana; hayssa dereza bolla han-goy yaana; hessa gishshas he wode qanththara diza maccas-satassinne dhanththiza aayetas aayye ana!

²⁴ Bagga asay mashshan hayqqana; ba dereppe hara dere di7ettana; Yerusalaameykka Xoos erontta dereta wodey polettana gakkanaas, Xoos erontta asatan yedhettidaaro gidana.

*Asa Naas Nam7anththo Yuus
(Mato 24:29-31; Mar 13:24-27)*

²⁵ «Arshe bolla, agina bollanne xoolintte bolla malatay beettana; abbaafenne abba dambala giirissafe dendidayssan biitta bolla diza derey hirkananne metotana.

²⁶ Salo wolqqamati qaaxxiza gishshas asay biitta bolla aazee hananeeshaa guussaninne naagon xalla daaburana.

²⁷ He wode Asa Nay wolqqara, gita bonchchoranne shaarara yishin beyana.

²⁸ Intteka hayti ha ta gidayti poleteth oykkishin inttes ateththa wodey matida gishshas sitti gi eqqite; intte ayfe pude dhoqqu histtite» gides.

Godaa Yuussaa Malatiza Balase Miththay Leemiso

²⁹⁻³⁰ Kaaletthidi, «Balase miththinne hara miththata ubbaa xeellite; he miththati hayth kessishin intte be7iza wode boney matidayssa intte ereeta.

³¹ Hessaththoka haytanti geetettidayti polettishin intte be7iza wode Xoossa Kawoteththi intteko matidayssa erite.

³² «Ta inttes tumu gays; hayssi wuri polettana gakkanaas ha yeletay aadhdhenna.

³³ Saloyenne sa7ay aadhdhana shin ta qaalay aadhdhenna.

³⁴ «Histtiko wogay baynda duussan, daro ushshaninne duussas hiran intte wozinay daaburoppo; hessa ooththontta ixkiko he gallasay intte qoppontta narxa mala intte bolla gakkontta mala naagettite.

³⁵ Hayssi biitta bollan diza asaa ubbaa bolla gakkana.

³⁶ Hessa gishshas buro yaanayssafe intte kessi ekkana malanne Asa Naa sinththan eqqanaas dandayana mala ubba gallas minnidi woossite» gides.

³⁷ Yesusi gallas gallas Xoossa Keeththan tamaarsi tamar-sidi omars omars Dabrazayte geetettiza zuma bolla kezi kezi aqees.

³⁸ Asay wurikka izappe siyanaas maalado wonttara Yesusaakko Xoossa Keeththe yees.

22

Yesusa Bolla Maqeteth

(Mato 26:1-5; 14:16; Mar 14:1-2; Yoha 11:45-53)

¹ He wode Paaziga geetettiza ukeththara bonchchettiza ba7aaley mati uttides.

² Qeeseta halaqatinne xaafeti hankko dere asaas babbiza gishshas Yesusa dhayssana oge koyida.

Yesusa Aaththi Immanaas Yuhuda Zoreteth
(Mato 26:14-16; Mar 14:10-11)

³ Yesusa kaalliza tammanne nam7atappe Asqoronto dere as Yuhuda geetettizayssan Xala7ey gelides.

⁴ Yuhudaykka qeeseta halaqataakkonne Xoossa Keeththa alaafetakko biidi isttas Yesusa wostti aaththi immanakko isttara zorettides.

⁵ Isttika hessan ufayettidi miishshe immanaas izara giigida.

⁶⁻⁷ Yuhudaykka istta qofaa dosides; Yesusa isttas asi be7ontta aaththi immanaas injje wode naagishin Paaziga dorsaa shukkidi ukeththara bonchchiza ba7aale gallassi gakkides.

Yesusi Bana Kaallizaytara Paaziga Kawo Muus
(Mato 26:17-25; Mar 14:12-21; Yoha 13:21-30)

⁸ Yesusikka bana kaallizayta, «Paaziga kawo maanaas biidi nuus giigsite» giidi Phexroosanne Yohannisa kiittides.

⁹ Isttika, «Nu awan giigsana mala koyay?» gida.

¹⁰ Izikka zaaridi, «Intte gede Yerusalaame katama gelishin haaththa oto tookkida asi inttena demmana; intteka izi biidi geliza keeththe gakkanaas iza kaallite.

¹¹ Keeththaades, «Astamaarey tana kaallizaytara Paaziga kawo maanaas imaththa keeththi awan dizee?» gees giite.

¹² Izikka imaththas giigettida aahoso inttena bessana; izi bessizason giigsite» gides.

¹³ Isttika biidi Yesusi gida mala keeththaa demmidi Paaziga heen giigsida.

Godaa Kawo Eko Woga
(Mato 26:26-30; Mar 14:22-26; 1Qoro 11:23-25)

¹⁴⁻¹⁵ Wodey gakkida mala Yesusi Hawaaretara quma maaddan uttidi, «Tani waaye beyanaappe kasetada hayssa Paazigaa inttenara issife maanaas keeha amottadis.

¹⁶ Ta inttes tumu gays; Xoossa Kawoteththan hayssa birsheththi polettana gakkanaas hayssa Paazigaa nam7anththo ta inttenara miikke» gides.

¹⁷ Woyneppe oosettida ushshaa xuu7ara ekkidi Xoossaa galati simmidi, «He7ite; wurikka izappe uyite» giidi isttas immides.

¹⁸ «Ta inttes tumu gays; hayssafe guye Xoossa Kawoteththi yaana gakkanaas nam7anththo ha woyne ushshaafe uyikke» gides.

19 Ukeththaa ekkidi Xoossaa galatides; izappe isttas menthi immidi, «Hayssi intte gishshas imettana ta asho leemiso gidiza gishshas hayssa ubba wode tana qoppanaas ooththite» gides.

20 Izaththoka kawoppe guye ushshaa xuu7a dentthidi, «Hayssi ushshay intte gishshas ta suuththaan hanana ooraththa caaqo woga.

21 «Gido attiin tana aaththi immanaade kushey ta kushera issife maaddan dees.

22 Asa Nay kasetidi iza gishshas hananayssi wuri uttida mala izi baana; gido attiin iza aaththi immizaades aayye ana!» gides.

23 Isttika hessa ooththanay oonee? giidi ba gidдон issoy issaa oyshereththida.

24 Qasseka, «Ooni oonappe aadhdhizaakko» giidi ba gidдон issoy issaara palamettida.

25 Yesusikka istta, «Dere haariza kawoti ba dere asaa wolqqara haarettessinne isttika lo7o kawota geetettidi xeygetteettes.

26 Intte gidikko hessaththo hanopite; inttefe gita gidaadey woykko ta ooppeka aadhdhays giza asi ubbaafe qeeri naa mala gido; haarizaadey haarettizaade mala gido.

27 Quma eqqidi mizidaadefenne uttidi mizaade ooni aadhdhizee? Uttidi mizaade gidennee? Tani qasse intte gidдон ashkara mala days.

28 «Intte gidikko taappe shaakettonnta ta waayishin ta matan eqqidayta.

29 Ta Aaway tana kawoththidayssa mala tanikka ta kawoteththaan inttena kawoththana.

30 Hessika ta kawoteththan ta maaddafe intte maana malanne uyana mala; qasseka ta kawoteththa algan uttidi tammanne nam7u Isra7eele nayta bolla pirdanaassa» gides.

*Phexroosi Iza Kaddanayssa Yesusi Kasetidi Yootides
(Mato 26:31-35; Mar 14:27-31; Yoha 13:36-38)*

31 Qasseka Yesusi Simoona xeygidi, «Simoonaa! Xala7ey inttena gistte mala suragganaas woossides.

32 Gido attiin tani neeppe ammanoy dhayontta mala ne gishshas Xoossaa woossadis; nekka simmida wode ne ishata minththeththa» gides.

33 Simoonikka zaaridi, «Godoo! Ta nenara qashet-tanaassinne hayqqanaas giiga uttadis» gides.

34 Yesusikka zaaridi, «Phexroosaa! Hach kuttooy issito waas-sanaas, «Ta iza erikke» gaada heedzdzuto ne tana kaddana» gides.

35 Qasseka Yesusi istta, «Ta inttena kase caammay, ko-rojoyenne qaraxiitey baynda kiittida wode inttes aazi pac-cidee?» gi oychchides. Isttika, «Aykkoyka paccibeenna» gida.

36 Izikka zaaridi, «Ha7i gidikko korojoykka, qaraxiiteykka dizaadey oykko; giththa mashshay bayndaadey ba may7o bayzidi shammo.

37 Ta inttes tuma gays; «Makkallatara izi issife taybettides» geetetti kase xaafettida qaalay ta bolla polettana bessees; ta gishshas xaafettidayssas poloy tumappe gakkides» gides.

38 Iza kaallizayti qasse, «Godool! Hekko nam7u giththa mashshati hayssan deettes» gida. Izikka iza gishshas, «Hayssi gidana» gides.

39 Kase izas lose gidida mala pude Dabrazayte geetettiza zuma bolla kezi bides. Iza kaallizaytikka iza kaalli bida.

40 Hee gakkida mala, «Intte paacen gelontta mala woossite» gides.

41 Yesusi bana kaallizaytappe asi shuch olidi gaththanaaso mala haakki biidi gulbati woossides.

42 «Ta Aawawu! Ne shene gidikko hanno metoyo taappe digga; gido attiin ne sheney hanoppe attiin ta sheney hanoppo» giidi woossides.

43 Saloppe Kiitanchchay qonccidi Yesusa minththeththides.

44 Izikka keehi xuugettidi woossishin iza asateththaafe caway suuththa mala gukkides.

45 Woosappe dendidi bana kaallizaytakko bides. Isttika izas mishettidi qoppishin dhiskoy efidaashe Yesusi isttako yiidi,

46 «Ays dhiskeetii? Intte paacen gelontta mala ha7i dendidi woossite» gides.

Yesusi Aadhdhi Imeteththinne Oyketeth

(Mato 26:47-56; Mar 14:43-50; Yoha 18:3-11)

47 Izi buro haasayan dishin Yesusa kaallizaytappe issoy Yuhuda geetettizayssi banara daro asaa kaaletthi ekki yiidi Yesusa yeeranaas izakko shiiqides.

48 Gido attiin Yesusi iza, «Yuhudaa! Tana Asa Naa yeeron aaththa immay?» gides.

49 Yesusa yuuyi aadhdhi diza asay hanoza lo7eththi xeel-lidi, «Godool! Haytantta mashshara buththinoo?» gida.

50 Isttafe issoy qeeseta alaafe ashkaraza ushachcha hayth mashshara qanxxides.

51 Yesusi istta, «Intte ha7i taas aggite!» giidi ashkaraza hayth bochchidi paththides.

52 Qasseka iza oykkana yida qeeseta halaqata Xoossa Keeththa alaafetanne cimata, «Panga oykkiza asa mala giththa mashshanne durqqa ekkidi yidetii?»

53 Gallas gallas ta inttenara Xoossa Keeththan dishin ta bolla kushe woththibeekketa; hayssi dhumay kawotida intte wode» gides.

54 Hessafe guye Yesusa oykki ekkidi qeeseta halaqaso gelida; Phexroosikka Yesusa haahora kaallides.

55 Asay qeeseta halaqa gibbe gidдон tama eeththidi ho7ishe issi bolla uttidaashe Phexroosikka isttara issife uttides.

56 Issi garadeya Phexroosi tama ho7izaytara uttidayssa beyadanne tishshi histta xeellada, «Hayssi addezikka Yesusara dees!» gadus.

57 Phexroosikka, «Hanne maccassayee! Ta iza erikke» giidi kaddides.

58 Guuth gam7ishin hara issaadey iza be7idi, «Nekka izara dizaytappe issaa gidikkii?» gides. Phexroosikka, «Haysso tani isttara diikke!» gides.

59 Issi saate mala gam7ishin hara asi qasseka, «Galila as gidiza gishshas sidhey baynda hayssi izara dees» gides.

60 Phexroosikka qasse, «Haysso ne gizaade ta erikke!» gides. Hinnu gi kessontta dishin kuttoy waassides.

61 Godaykka Phexroosakko yishe xeelliin Phexroosi, «Hach kuttoy waassanaas ne tana heeddzuto kaddana» giidi Goday kase yootoo qaalay iza wozinan karppi gides.

62 Phexroosikka kare kezidi hiqimi yeekkides.

63 Yesusa qachchidi naagiza asatikka iza bolla qidhi qidhi kaa7ishe shocereththida.

64 Iza ayfe goozidi, «Ne nabe gidikko nena shociday oonakko ane era!» giidi oychchida.

65 Hara daro cashsha qaalara kawushshida.

*Yesusa Ayyhudata Pirda Duulata Sinth Efida
(Mato 26:59-66; Mar 14:55-64; Yoha 18:19-24)*

66 Gadey wontiin dere Cimati, qeeseta halaqatinne Muse wogaa tamaarsizayti duulata shiiqidi Yesusa duulataakko shishshida.

67 Isttika Yesusa, «Ne Kirstoosaa? Ane nuus yoota» gida. Yesusikka, «Ta inttes yootidaakkoka tana ammanekketa.

68 Ta inttena oychchidaakko taas zaarekketa.

69 Gido attiin ha7ippe doommidi Asa Nay wolqqama Xoossa ushachchan uttana» gides.

70 He wode wurikka, «Histtiin ne Xoossa Naa?»* giidi oy-

* **22:70** Xoossa Naa? giza oyshay issi issi bagga Gamoththo qalaan Xoossa nay? geetetti oyshettees.

chchida. Izikka, «Ta Xoossa Naa gididayssa intteka geeta» gides.

⁷¹ Isttika, «Hekko izi ba doonara markkattishin nu hayththara siyidos; hayssafe hara markka aazas koshshizee?» gida.

23

Philaxoosa Sinth Yesusa Shiio

(Mato 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Yoha 18:28-38)

¹ Heen shiiqida asay wuri dendidi Yesusa Philaxoosakko ekki bides.

² «Hayssi addezi nu asay Qeesaares giira giirontta mala baleththishenne bana, «Tani Kirstoosi kawo» giidi baleththishin demmidos» giidi mootida.

³ Philaxoosikka Yesusa, «Neni Ayhudata kawoo?» giidi oychchides. Yesusikka zaaridi, «Ne gida mala» gides.

⁴ Philaxoosikka qeeseta halaqatassinne shiiqida asaas, «Hayssa addeza bolla iza mootisiza iita yo7o demmabeekke» gides.

⁵ Istti zaaridi, «Hayssi addezi Galilappe hayssa gakkanaas kumeththa Yuhuda waayiso bolla dees» giidi minththi yootida.

Herdoosa Sinth Yesusa Shiio

⁶ Philaxoosi asay gizayssa siyidi, «Yesusi Galila asakkonne» giidi lo7eththi eranaas oychchides.

⁷ Yesusi Herdoosa Kawoteththa gidдон dizayssa shaakki eridi he wode Herdoosi Yerusalaamen diza gishshas izakko Yesusa yeddides.

⁸ Herdoosikka kase Yesusa beyanaas daro koyishe diza gishshas Yesusa be7idi keehi ufayides; iza gishshas kase siyidi izi ooththishin beyanaas koyidi ufayettides.

⁹ Daro oyshatakka iza oyshereththides; gido attiin Yesusi iza oyshaa zaaribeenna.

¹⁰ Qeesa halaqatinne xaafeti heen iza matan eqqidi keehi wordo mooto mootida.

¹¹ Herdoosikka ba wottadaratara issife iza kadhida; kawo may7o mayzidi Philaxoosakko zaari yeddides.

¹² Herdoosinne Philaxoosi kase ba gidдон issoy issaara ooshsha shin he gallas giigida.

Yesusa Bolla Pirdettida Hayqo Pirda

(Mato 27:15-26; Mar 15:6-15; Yoha 18:39-40; 19:1-16)

¹³ Philaxoosi qeeseta halaqatara, dere daannataranne dere asaa shiishshidi,

14 «Hayssi addezi asay wuri makkallana mala denththeththees giidi intte taakko ehiin ta qorada iza oyththiza issi iita miishshika demmabeekke.

15 Qasseka Herdoosi issi iita miishshika iza bolla demmontta aggida gishshas haa nuukko zaari yeddides. Ha7i intte be7iza mala iza hayqos gaththiza issi iita miishshika ooththibeenna.

16 Hessa gishshas qaxxayada ta iza yeddana» gides.

17 Izi hessa giday istta ba7aale gallas qashettida asappe issaade birshiza wogay diza gishshassa.*

18 Deray wurikka issi bolla, «Barbaane birshada hayssa addeza digga!» giidi waassides.

19 Barbaaney katama gidдон asaa makkalla yo7on denththeththidi as wodhi qashettida asa.

20 Philaxoosikka Yesusa birshanaas koyida gishshas qasseka zaaridi oychchides.

21 Asay zaaridi iza, «Kaqqal Kaqqal!» giidi waassides.

22 Philaxoosi heeddzanththoka, «Aazas kaqqoo? Hayssi addezi ay iita ooththidee? Iza hayqos gaththiza iita ooso tani iza bolla beyabeekke; hessa gishshas qaxxayada ta iza birsha yeddana» gides.

23 Asaykka qaala dhoqqu histtidi Yesusi kaqettana mala Philaxoosa keehi woossishe waassides.

24 Hessa gishshas Philaxoosi istta oyshoy polettana mala azazides.

25 Asaa makkallisidi shempo wodhida gishshas qashettidayssa birshana mala istti woossidaade birshidi qasseka Yesusa istti dosida mala ooththetto giidi deraas aaththi imides.

Yesusa Kaqeteth

(Mato 27:31-44; Mar 15:21-32; Yoha 19:17-27)

26 Isttika Yesusa oykki ekki bishin Qareena geetettiza katamappe issi Simoona geetettiza addey haahoppe yizayssa demmida; Yesusi kaqettana masqale kocaa izi tookkidi Yesusa kaallana mala wolqqaththida.

27 Daro dereynne ba tira icci icci yeekkiza maccassati,

28 Yesusappe guvera iza kaallida. Yesusi isttako simmi xeelidi, «Intte Yerusalame maccassay inttessinne intte naytas yeekkite attiin taas yeekkofte.

29 «Sinththafe intte hekko mayenne gidida maccassati, yelontta ulotinne nay dhammontta dhanththathi anjjetti-dayta!» gaana wodey sinththara yees.

* **23:17** Issi issi Geeshsha Maxaafati taybo 17 bolla diza qofa gujjeettes; qofazikka Marqoosan shempo 15:6 dizayssa misatees.

³⁰ He wode asay, «Zumatoo! Nu bolla woddite; zumbul-latikka nuna qottite!» gaana.

³¹ Histtiin qaye miththa bolla hayssaththo ooththidayti mela miththa bolla wosttaneesha?» gides.

³² Izara issife hayqqana mala hara nam7u iita ooththida asata izara efida.

³³ Qaaraniyo geetettizaso gaththidi kaqqida; iita ooththidaytappe issaa ushachcha baggara, issaa hadirsaa baggara kaqqida.

³⁴ Yesusikka, «Ta Aawawu! Hayti ba ooththizayssa eridi ooththontta gishshas isttas atto ga!» gides; isttika iza may7oza saama yeggidi ba gidдон gishetti ekkida.

³⁵ Hessi hanishin asay wuri eqqi xeellides; daannatikka, «Izi hara asaa ashshides shin Xoossafe doorettida Kirstoosi iza gidikko ane ha7i bana ashsho» giidi qidhida.

³⁶ Wottadaratikka shiiqidi woyneppe agettida caala ushshu ushshidi iza qidhida.

³⁷ «Neni Ayhuda kawo gidikkii? Ane ha7i nena ashsha» gida.

³⁸ Iza hu7eppe bolla baggara masqale koca bolla, «Hayssi Ayhudata kawo» giza qaala xaafi qaaphida.

Nam7u Pangatara Yesusa Kaqeteth

(Mato 27:38-44; Mar 15:27-32)

³⁹ Iita ooththidi kaqettida asatappe issoy cashsha qaala Yesusa bolla qoqofides. «Ne Kirstoosa gidikkii? Ane nenakka nunakka ashsha» gides.

⁴⁰ Iita ooththidaytappe issoy, «Neni nees bessiza pirda ekkashe Xoossas babbikii?»

⁴¹ Nuni nu ooththida iita oosos bessizayssa ekkoos; hayssi addezi gidikko issi iitakka ooththibeenna» gides.

⁴² Yesusa, «Neni ne kawoteththara yiza wode tana qoppa!» gides.

⁴³ Yesusikka zaaridi, «Ta nees tumu gays; hach ne tanara Gannaten daana» gides.

Yesusa Hayqo

(Mato 27:45-56; Mar 15:33-41; Yoha 19:28-30)

⁴⁴ He wode gadey seeta gallas gidishin biidi uddufun saate gakkanaas kumeththa biitta bolla dhumay dhumides.

⁴⁵ Arshe poo7oy digettides. Xoossa Keeththa magalashaykka daakettidi nam7u kezides.

⁴⁶ Yesusikka keehi waassidi, «Ta aawawu! Tani ta shempo ne kushen immays» gida mala shempo kezides.

⁴⁷ Mato halaqay hessa be7idi, «Hayssi addezi tumappe xillo asakkoshin» giidi Xoossaa galatides.

⁴⁸ Hessa beyanaas heen shiiqidi derey wuri he hanidayssa be7idi tira icci iccidi simmides.

⁴⁹ Gido attiin Yesusa kase lo7eththi erizayti wuri qasseka Galilappera iza kaalliza maccassati hessa xeellishe haakki eqqida.

Yesusa Moogeteth

(Mato 27:57-61; Mar 15:42-47; Yoha 19:38-42)

⁵⁰ Ayhudata duulata asaappe issoy izikka Yooseefe geetetti-zayssi daro kiyanne xillo asa.

⁵¹ Izikka kase asay Yesusa bolla duulatishin he duulatan deenna; izikka Armatiyase geetettiza Ayhudata katama asa shin Xoossa Kawoteththi yaanayssa naagishe gam7ides.

⁵² Izikka Philaxoosakko biidi Yesusa ahaa baas immana mala Philaxoosa woossides.

⁵³ Philaxoosi izas ero giin Yooseefey ahaa masqale kocappe woththida mala xaaxidi shuchchafe woocettida kase hara asi moogettonnta duufon efidi woththides.

⁵⁴ He gallassay asay Sambatas giigettiza gallas gidida gishshas Sambatay gelana hanees.

⁵⁵ Galilappe dendidi Jesusara yida maccassatikka Yooseefe kaalli biidi duufoza be7ida. Yesusa ahaa wostti woththidaakko be7ida.

⁵⁶ Heeppe simmidi shittonne tiyiza miish giigsida. Wogay giza mala Sambata gallas shempida.

24

Hayqoppe Yesusa Denth

(Mato 28:1-10; Mar 16:1-8; Yoha 20:1-10)

¹ Wogga wontta maaladora maccassati ba giigsida shittoza ekkidi Yesusa woththida duufozakko bida.

² Shuchchayka duufoza doonappe genderidi dizayssa be7ida.

³ Gido attiin giddo gelidi Yesusa ahaa demmontta aggida gishshas,

⁴ isttas hanzaazi dhayiin istti tollu gidaashe qoppontta xolqettiza may7o may7ida nam7u asati istta achchan eqqida.

⁵ Maccassatikka keehi babbidi duge biitta xeellishin, «He asati paxidi dendidayssa hayqeththata giddon ays koyeetii?

⁶ Izi dendides! Haan baa. Qasseka izi Galilan dishe inttes kase ay gidaakko ane qopite.

⁷ Asa Nay nagaranchchata kushen aadhdhi imet-tanaassinne kaqettanaas, hayqoppeka heedzdzanththo gallas dendanaas bessees» giidi yooti woththides.

⁸ Maccassatikka he wode kase izi gida qaala akeekida.

⁹ Maccassati duufosoppe simmidi hessa ubbaa Yesusa kaal-liza tammanne issinetassinne haratas yootida.

¹⁰ Hessaka Hawaaretas yootiday Magdale gizasoppe yida Maaramonne Yohaano geetettizaarira Yaaqoobe Maaramonne isttara issife diza hara maccassata.

¹¹ Gido attiin isttas maccassati yootidayssi agumo misatiin ammanibeettenna.

¹² Gido attiin Phexroosi woththan Yesusa duufokko gakki hokkidi duufoza giddo xeellishin iza ahaza xaaxida may7oy xalla dizayssa be7idi keehi malalettishe baso simmides.

Bana Kaalliza Nam7atas Yesusa Qoncceth

(Mar 16:12-13)

¹³ He gallas iza kaallizaytappe nam7ati Yerusalaameppe tammanne issi kilo metire haakkiza Emahoose geetettiza katama beettes.

¹⁴ Bishe istti he wode hanida Yesusa hayqo gishshas ba giddon haasayetteettes.

¹⁵ Istti haasayettishin Yesusi isttako shiiqidi isttara issife bishin,

¹⁶ istti iza erontta mala istta ayfey oykettides.

¹⁷ Yesusi istta, «Hayssi oge hemettishe intte intte giddon haasayettizayssi aazee?» gides. Isttika dagamara modhet-tishe sitti gi eqqaa gida.

¹⁸ Istta giddofe issoy Qaliyopha geetettizayssi zaaridi, «Ha mata gallassatan Yerusalaamen hanidayssa erontta imaththa asi nena xallaa?» gides.

¹⁹ Izikka isttas zaaridi, «Aazi hanidee?» giin istti qasse zaaridi, «Xoossa sinththaninne asa ubba sinththan oooninne qaalan mino nabe gidida Naazirete Yesusa gishshassa» gida.

²⁰ Izakka qeeseta halaqatinne daannati hayqo pirdas aaththi immidanne kaqqida.

²¹ Nuni gidikko, «Isra7eele wozzanay iza» giidi ufayetti-dosishin harappeka hessi haniin qasse hach heedzdzanththo gallassa.

²² Qasse nu giddofe issi issi maccassati nuna keehi malal-isisa; isttika maalado wonttara gede iza duufokko biidi,

²³ iza ahay beettontta ixxiin yiidi izi paxa dizayssa isttas yootiin Kiitanchchata be7idayssa nuus yootida.

²⁴ Nuuppeka issi issi asati iza duufokko biidi maccassati gida mala be7ida attiin Yesusa demmibeettenna» gida.

²⁵ Izikka isttas, «Intteno wozinan woththonttaytoo! Intte wozinay kase nabeti yootidayssa ammananaappe takkiday-too!

²⁶ Xoossafe kiitettidayssi ha metoza ekkanaassinne gede ba bonchchoso gelanaas bessennee?» gides.

²⁷ Museppenne nabetappe doommidi Geeshsha Maxaafatan iza gishshas xaafettidayssa isttas lo7eththi yootides.

²⁸ Istti ba bizaso matida wode Yesusi aadhdhi bizaa misatides.

²⁹ Isttika qasse, «Gadey qammiza gishshas nunara aqa» giidi iza keehi woossiin isttara aqanaas gelides.

³⁰ Isttara issife maaddan uttidi uketh ba kushen oykkidi isttas menththi menththi immides.

³¹ He wode istta ayfey doyettiin iza gididayssa erida; izikka istta ayfeppe geemmides.

³² Isttika, «Nu yishe oge bolla dishin nuna haasayssidi Geeshsha Maxaafatakka qonccisidi nuus gelanaashe yootiin nu wozinay tama mala xuugettibeennee?» giidi issoy issaara haasayettida.

³³ Heerakka dendidi Yerusalaame simmi bida; tammanne issinetinne isttara issife dizaytikka issi bolla shiiqi dizayta demmida.

³⁴ Isttika ba gidдон issoy issaas, «Goday tumu dendides! Simoonaska beettides» gida.

³⁵ Iza kaallizaytappe nam7ati oge bolla hanidayssanne Yesusi ukeththaa menththi menththi immida wode istti wostti eridaakko isttas yootida.

Yesusi Bana Kaallizaytas Qoncceth

(Mato 28:16-20; Mar 16:14-18; Yoha 20:19-23; Hawa 1:6-8)

³⁶ Hessa gishshas istti ba gidдон haasayettishin Yesusi istta gidдон eqqidi, «Saroй inttes gido!» gides.

³⁷ Gido attiin istti moytille be7idaa misatiin keehi dagam-mida.

³⁸ Izikka isttas, «Aazas daro qoppeetii? Aazas intte wozinara sidheetii?

³⁹ Ta kushetanne ta tohota haa xeellite; tanakko; qasseka tana oykki be7ite; tana intte be7izayssa mala moytilles ashoyenne megeththi deenna» gides.

⁴⁰ Hessa gi simmidi ba tohotanne ba kusheta istta bessides.

⁴¹ Isttika ufayssa daroppenne malaleteththafe dendidayssan buro ammanontta dishin Yesusi, «Hessan aykko mizaazi dizee?» giidi istta oyichides.

⁴² Isttika mole xiixa issi bars izas immida.

⁴³ Izikka ekkidi istta sinththan mides.

⁴⁴ Izikka, «Inttenara ta diza wode, «Muse wogan nabetaninne yeththa Maxaafatan ta gishshas xaafettidayssi wurikka polettanaas bessees» gaada ta inttes yootida ta qaalay hayssako» gides.

⁴⁵ He wode Geeshsha Maxaafata istti erana mala wozina isttas doyydes.

⁴⁶ Isttaskka, «Kirstoosi waaye beyana; heedzdzanththo galas hayqoppe dendana geetetti xaafettides.

⁴⁷ Yerusalaameppe doommidi ubba deres nagarappe simoyenne maaroteththi iza sunththan yootettana.

⁴⁸ Intteka hayssas markkatta.

⁴⁹ Tanikka ta Aaway immida ufayssaa inttes yeddana; intte gasse wolqqa bollafe may7ana gakkanaas Yerusalaame katan takkite» gides.

Pude Salo Yesusa Buus

(Mar 16:19-20; Hawa 1:9-11)

⁵⁰ Hessafe guye istta ekkidi Bitaniya geetettizaso kezides. Ba kushetakka dentthidi istta anjjides.

⁵¹ Istta anjjishe isttafe shaakettidi pude salo bides.

⁵² Isttika izas hokki goynnida; keehi ufayettishe Yerusalaame simmida.

⁵³ Ubba wode Xoossa Keeththan Xoossaa galatishe gam7ida.

Yohannisi Xaafida

Nu Godaa Yesus Kirstoosa Mishiraachcho

Qaala

Giddo Qofa

Yohannisa Mishiraachcho qaalay Yesusi asho may7idi asa giddon beettida de7o Xoossa qaala gididayssa qonccisees. Hessika Aaway Godaa Xoossaa gidida mala, Yesusikka Godaa Xoossaa gididayssa bessees. Yoha 1:1; 8:58; 12:41; 20:28. Maxaafazi lo7eththi qonccisiza mala hayssi Mishiraachcho qaalay xaafettiday nababizayti Yesusi as ashshizaade gididi yaana geetettida Xoossa Naa gididayssa ammanana malanne asay iza ammanidi mernaa de7oy izan dizayssa erana malassa. (20:31)

Mishiraachcho qaalazas koyro kifley mernaas diza Xoossa qaalaynne Yesusi issino gididayssa koyro shiishshidaappe guye Yesusi as ashshizaade gididi yaana geetettida Xoossa Nay iza gididayssa bessiza dumma dumma malatatakka shiishshees. Hessafe qasse he malatatappe ay ayfey beettidaakko qonccisiza taariketi kaalleettes. Hayssi ha kifilezi issi issi asati Yesusan ammanidi iza kaallizayta gididayssanne hara asati qasse izara waani eqettidaakkonne izan nu amanokko gizayssa yootettes. Shempo 13-17 gakkanaas Yesusi oykettida omars bana kaallizaytara izas ay mala mino issifeteththi dizaakko izas kaqeteththa wodey matishin izi bana kaallizaytas giigsiza qaalanne minththeththiza qaala izi ista sissidayssa qoncciseettes. Hankko attida wurseththa shempoti qasse Yesusi oykettidayssa, pirdas shiiqidayssa, iza kaqeteththaa gishshassinne hayqoppe denththaa gishshas hessaththoka iza denththaafe guye bana kaallizaytas izi bana qonccisidayssa yootettes.

Yohannisi Yesus Kirstoosa baggara beettiza mernaa de7o lo7eththi bessizay, Xoossa kiyateththi ha7ippe doommidi Yesusa, oge, tumanne de7o histti ammanon ekkizaytassa. Yohannisa Mishiraachcho qaala haratappe dummasizay ayana tumateth erisanaas keehi erettida asi hach hach go7ettiza miishshata heytikka haaththa, quma, poo7o, heemmizaade, dorsata, woynne miththinne woynne miththa ayfe misatizayta leemison yootizayssa.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-18

Xammaqiza Yohannisanne Yesusa kaallida koyro tamaareta 1:19-51

Yesusi Xoossa ooso doommides 2:1–12:50

Yerusalaameninne he heeran Yesusas wurseththa ooso gallassata 13:1–19:42

Hayqoppe Godaa denththinne iza qoncceth 20:1-31

Kuushsha qofa 21:1-25

¹Qaalay kase koyro dees. Qaalaykka Xoossa achchan dees. He qaalaykka Xoossa.

²Izi koyro Xoossa achchan dees.

³Medheteththi wuri izan medhettides. Medhettidaazan izi baynda medhettiday issinakka duukku.

⁴De7oy izan dawus; hanna de7oya asas poo7o.

⁵Poo7oy dhuman poo7isees; dhumay poo7o mulekka xoonenna.

⁶Xoossafe kiitettida Yohannisa geetettiza issaadey dees.

⁷Iza markkateththan asi wuri ammanana mala Poo7os marka gidi yides.

⁸Izi poo7o gishshas markkattana yides attiin izi ba hu7es poo7o gidenna.

⁹As ubbaas poo7o immiza tumu poo7oy hayssa ha alamezan yuussan dees.

¹⁰Qaalaykka kase alamen dees; alameykka medhettiday izanna. Gido attiin alamey iza eribeenna.

¹¹Izi ba baggataakko yiin iza baggati iza ekkibeettenna.

¹²Gido attiin iza ekkidayti iza sunththan ammanidayti istti Xoossa nayta gidana mala maata isttas immides.

¹³Isttika Xoossa nayta gididay Xoossafe yelettida gishshas attiin asa zereththafe hessika asa wogan woykko asho shenen gidenna.

¹⁴Qaalaykka as gidides; Xoossa kiyateththaninne tuman kumidi nunan aqides; issi naas aawaa matan diza bonchcho misatiza iza bonchcho nu be7idos.

¹⁵Yohannisikka, «Taappe guvera yizayssi taappe aadhdhees. Gaasoykka izi taappe kasekka dees gaada ta inttes yootidayssi hekko hayssi izakko!» gi markkattides.

¹⁶Iza kumeththa kiyateththan nu wuri kiyateththa bolla kiyateth ekkidos.

¹⁷Wogay Muse baggara imettides; kiyateththinne tumay gidikko Yesus Kirstoosa baggara nuus yides.

¹⁸Xoos be7iday oonikka baa. Gido attiin Xoossa Aawa matan diza Xoossa Naa issoy xalala iza qonccisides.

Xammaqiza Yohannisa Markkateth

(Mato 3:1-12; Mar 1:1-8; Luqa 3:15-17)

¹⁹Ayhudata daannati Yerusalaameppe qeesetanne Lewe nayta Yohannisakko kiittidi, «Ne oonee?» gi oychchishin,

20 Yohannisi, «Tani Kirstoosa gidikke» giidi geeshshi markkattides attiin markkattanaas ixxiibeenna.

21 Isttika, «Histtiin ne oonee? Ne Eelaasaa?» gi oychchida; izikka, «Gidikke» giidi isttas zaarides. Isttika, «Izi yaana geetet-tida nabey nenee?» gida. Izikka, «Akkay tana gidikke» gides.

22 Istti qasse, «Histtiin ne oonee? Nuna kiittida asaas nu yootana mala ne nena oona gay?» gida.

23 Izikka, «Nabe Isayaasi yootida mala tani, «Xoossa oge suurisite» gishe bazzo biittan waassizaade qaala giirissa» gides.

24 Farsaawetappe kiitettida issi issi asati,

25 hessa gishshas, «Ne Xoossi kiittidaade woykko buro yaana geetettida nabey nena gidonttaa gidikko histtiin aazas nuna xammaqay?» giidi iza oychchida.

26 Yohannisikka isttas, «Ta haaththan xammaqays; gido attiin intte eronttaadey intte giddon eqqides.

27 Taappe gujera yaanayssi iza; ta iza caamma qasho bir-shanaas bessizaade gidikke» gides.

28 Hayssi wuri haniday Yohannisi xammaqiza Yordaanoose shaafappe he pinththan diza Bitaniya geetettiza kata-manna.

Xoossa Dors

29 Wonteththa gallas Yohannisi Yesusi baakko yishin be7idi, «Dere nagara biittafe diggana Xoossa dorsi hekko hayssich!

30 «Taappe gujera yaanayssi izi taappe kasekka diza gishshas taappe aadhdhees» gaada ta inttes yootizay hayssich!

31 Tanikka ta baggara iza erabeekke; gidikkoka izi Isra7eele deres qonccana mala ta haaththan xammaqashe yadis» gides.

32 Kaaletthidikka Yohannisi hizgi markkattides; «Xillo Ayanay haraphphe kafo misatidi saloppe wodhdhishininne iza bolla uttishin beyadis.

33 Ta ta baggara iza erikke shin ta haaththan xammaqana mala tana kiittidaadey, «Xillo Ayanay iza bolla wodhdhi shempishin ne beyanaadey Xillo Ayanan meeccanay iza» gi-idi taas yootides.

34 Tanikka hessa beyadis. Hessa gishshas izi Xoossa naa gididayssa ta markkattays» gides.

Yesusa Koyro Kaallidayta

35 Wonteththa gallas Yohannisi bana kaalliza nam7atara heen eqqides.

36 Yesusi iza achchara aadhdhishin Yohannisi be7idi, «Xoossa dorsi hekko hayssich!» gides.

37 Yohannisa kaalliza nam7ati hessa siyidi Yesusa kaallida.

38 Istti iza kaallishin Yesusi guye yuuyi xeellidi, «Ay koy-eetii?» gides. Isttika, «Astamaaree! Ne duussasoy awaa?» gida.

39 Izikka istta, «Haa yiidi be7ite» gides; hessa gishshas biidi izi awan dizaakko be7idanne he gallas izara issife pe7ida; wodeykka gede tammu saateso bides.

40 Yohannisi yootida qaala siyidi Yesusa kaallida nam7atappe issoy Simoona Phexroosa isha Indiraasa.

41 Indiraasi koyro ba isha Simoonaakko biidi, «Xoossi kiit-tida Kirstoosa nu demmidos!» gides.

42 Hessafe guye Indiraasi Simoona Yesusaakko ekki bides.

Yesusikka iza tishshi histti xeellidi, «Hayss! Ne Yoona naa Simoona; hayssafe guye ne Keefa geetettana» gides. Keefa guussi Phexroosa guussa woykko zaalla shuch guussa.

Yesusi Piliphoosanne Natina7eele Xeygides

43 Wonteththa gallas Yesusi Galila baanaas koyides. Piliphoosakka demmidi, «Tana kaalla» gides.

44 Piliphoosikka Indiraasa malanne Phexroosa mala Bete-sayda katama asa.

45 Piliphoosi Natina7eele demmidi, «Musey woga maxaafan gasse nabetikka buroppe hananayssa yootiza ba maxaafatan iza gishshas xaafida addeza nu demmidos. Izikka Yooseefe naa Naazirete Yesusaakko!» gides.

46 Natina7eeley gasse, «Naazireteppe lo7o miishshi beetti erizee?» gi oychchiin Piliphoosi iza, «Haa yaada beya» gides.

47 Natina7eeley Yesusa beyana yishin Yesusi be7idi iza, «Hekko! Geney baynda tumu Isra7eele asa!» giidi iza gishshas yootides.

48 Natina7eeleykka zaaridi, «Tana wostta eradii?» gi oychchiin Yesusikka, «Piliphoosi nena xeyganaappe kase balase miththa garsan ne dishin ta nena beyadis» gi zaarides.

49 Natina7eeley, «Astamaaree! Ne Xoossa naa; Ne Isra7eele kawo» gides.

50 Yesusikka izas, «Ne ammaniday, «Ta nena balase miththa garsan beyadis» gida gishshee? Ne buro hessafe aadhdhiza daro miish beyana.

51 Gujjidikka ta inttes tumu gays; buro saloy doyet-tiin Xoossa kiitanchchatu Asa Naa bolla wodhdhishininne kezishin intte beyana» gides.

2

Yesusi Haaththe Woyne Ushshu Kessides

¹ Heedzdzanththo gallas Galila giddon diza Qaana geetet-tiza kataman sargey dees; Yesusa aayeyakka heen dawus.

² Yesusinne iza kaallizaytikka sargezaso xeygettida.

³ Sargezason woyneppe agettida ushshay wuriin Yesusa aaya Yesusa, «Woyne ushshay wurides» gadus.

⁴ Yesusikka izo, «Aayee! Taas nenara aazi dizee? Ta wodey gakkibeenna» gides.

⁵ He wode Yesusa aayeya Maarama heen gadezan diza oosanchchata, «Izi inttena gizayssa ooththite» gadus.

⁶ Ayhudatas geesho wogay diza gishshas shuchchafe med-hettida usuppun baaththati heen deettes; isttika issoy issoy nam7u oto woykko heedzdu oto haaththe oykkeettes.

⁷ Yesusi oosanchchata, «Baaththata haaththe kunththite» giin isttika baaththata doona gakkanaas siltti histti kunththida.

⁸ Hessafe guye oosanchchata, «Ane ha7i duuqqidi sargeza alaafezas izappe immite» gides. Isttika duuqqi duuqqi im-mida.

⁹ Alaafezikka woynne ushshan laamettida haaththaa ganxi xeellidi izi awappe yidaakko eribeenna. Haaththaa duuqqi-dayti gidikko ereettes; hessa gishshas sargeza alaafey mishi-raza xeygidi,

¹⁰ «Asi wuri sargeson koyro lo7o ushshu shiishshees; asay maththottidaappe guye iitaa ehees; gido attiin ne gidikko lo7o ushshu hanno gakkanaas woththaa gadasa» gides.

¹¹ Yesusi hessa malalisiza malata ubbaafe koyro Galila geetettiza deren Qaana kataman ooththides; ba bonchchoka hessa malan qonccisides; iza kaallizaytikka izan ammanida.

¹² Hessafe guye Yesusi ba aayeyra ba ishataranne bana kaallizaytara duge Qifirnahoom wodhdhidi heen guuththa wode takkida.

Xoossa Keeththan Zal7izayta Goodeteth

(Mato 21:12-13; Mar 11:15-17; Luqa 19:45-46)

¹³ Ayhudata Paaziga ba7aaley matida gishshas Yesusi Yerusalaame bides.

¹⁴ Xoossa Keeththa gibbe giddon boorata, dorsatanne haraphpheta bayzizayta qasseka miishshe laammizayti miishshe laammishin demmides.

¹⁵ Hessa be7idi wodoro xurqafe dooqqi ekkidi asaanne booratakka Xoossa Keeththa gibbefe kessides; miish laammizayta miishshaakka dharccidi istta xaraphpheezataakka shiri shiri yeggides.

¹⁶ Haraphphe bayziza asaakka, «Hayssa ubbaa gede diggite! Ta aawa keeththaa zal7e keeth histtofte» gides.

¹⁷ He wode iza kaallizayti, «Ne keeththa mishay tana tama mala xuuggees» geetetti xaafettida qaalaa qoppa.

¹⁸ Hessafe guye Ayhuda asaa halaqati Yesusa, «Ne hayssa wursa ooththanaas sheney nees dizayssa qonccisanaas ne nuna ay malalisiza malata bessanee?» gi oychchida.

¹⁹ Yesusikka isttas, «Ane hayssa Xoossa Keeththaa laallite; ta iza heedzdzu gallassara zaara keexxana» gi zaarides.

²⁰ Isttika iza, «Hayssa Xoossa Keeththaa keexxanaas kase oyddu tammanne usuppun layth ekkides; histtiin neni heedzdzu gallassara keexxa kunthhanee?» gi oychchida.

²¹ Gido attiin Yesusi, «Xoossa Keeth» giday ba asateththaa gishshassa.

²² Hessa gishshas Yesusi hayqqi dendiin iza kaallizayti he yo7oza yuushshi qoppidi eridanne hayssa kase maxaafan xaafettidayssa Yesusi isttas kaseti yootida qaalaa ammanida.

²³ Paaziga ba7aale gallas Yesusi Yerusalaamen dishe ooththida malaatata be7idi daro asay iza ammanides.

²⁴ Qasse Yesusi asaa ubbaa eriza gishshas oonakka amanibeenna.

²⁵ Izi asa wozinan dizaa ubbaa eriza gishshas oonikka izas asa gishshas yootanaas koshshibeenna.

3

Yesusanne Niqodimoosa

¹ Farsaaweta bagga as Ayhudata halaqatappe issi Niqodimoosa geetettiza asi dees.

² Izi qamara Yesusaakko biidi, «Astamaaree! Xoossi izara dizaade gidikkofe attiin hayta ne ooththiza malalisiza malaatata ooththana dandayzaadey deenna; hessa gishshas neni Xoossa achchafe yida astamaare gididayssa nu eroos» gides.

³ Yesusikka izas zaaridi, «Ta nees tumu gays; asi nam7anththo yelettontta aggiko Xoossa kawoteth beyanaas dandayenna» gides.

⁴ Niqodimoosikka zaaridi, «Histtiin asi cimmidaappe guye waanidi nam7anththo yelettana dandayzee? Qasseka ba aayi ulon simmi gelidi yelettanee?» giidi oychchides.

⁵ Yesusikka izas, «Ta nees tumu gays; asi haaththafenne Xillo Ayanappe yelettontta dishe Xoossa kawoteth gelanaas dandayenna.

⁶ Asappe yelettiday asa; Ayanappe yelettiday Ayana.

⁷ Hessa gishshas, «Intte nam7anththo yelettanaas koshshees» ta nena gida gishshas malalettota.

⁸ Carkoy ba koyida bagga carkees; neni carkos giiris siyaasa attiin izi awappe yizaakkonne awa bizaakko erakka. Ayanappe yelettidaykka hessa mala» gides.

⁹ Niqodimoosi, «Hayssi waani hanana dandayzee?» giidi oychchides.

¹⁰ Yesusikka izas, «Isra7eele astamaare gida uttada hessa ne erkkaa?

¹¹ Ta nees tumu gays; nuni nu erizayssa yootoos. Nu be7idayssa markkattoos; gido attiin intte nu markkateth ekkeketa.

¹² Ta inttes hayssa ha biitta yo7o yootiin ammanontta ixxiko salo miish yootikko wostti intte ammananee?

¹³ Saloppe duge wodhdhida asa Naappe attiin pude salo keziday haray oonikka deenna.*

¹⁴ «Bazzo biittan Musey shoosh dhoqqu histti kaqqidayssaththo hessaththoka Asa Nay dhoqqasohon kaqettanaas bessees.

¹⁵ Hessika izan ammanizaadey wurikka mernaa de7o demmanaassa.

¹⁶ Xoossa Naa ammanizay wuri mernaa de7o demmanaappe attiin dhayontta mala Xoossi hayssa alameza daro siiqida gishshas ba mexi issi naaza immides.

¹⁷ Xoossi ba naaza duge alame kiittiday alame asay izan amanidi attana malassa attiin izi alame asaa bolla pirdanaas gidenna.

¹⁸ «Iza ammanizaade bolla pirdettenna. Iza ammanonttaadey gidikko Xoossa Naa issinezan ammanontta gishshas kasekka pirdetti uttides.

¹⁹ Pirdayka hayssa mala, poo7oy ha alame yides shin asaas oosoy iita gidida gishshas asay poo7oppe keehi dhuma dosides.

²⁰ Iita ooththizaadey wurikka poo7o dosenna. Izi ooththiza iita oosoy qoncce kezontta mala izi ba hu7es poo7oy dizaso kezenna.

²¹ Tumu ooththizaadey gidikko poo7oy dizaso yees. Izi poo7oy dizaso yiza gaasoykka Xoossa azazo mala izi ooththida oosoy qonccana malassa» gides.

Yesusanne Xammaqiza Yohannisa

²² Hessafe guye Yesusi bana kaallizaytara Yuhuda dere bides; heenkka asaa xammaqishe ittara guuththa wode gam7ides.

* **3:13** Saloppe duge wodhdhida asa Naappe attiin pude salo keziday haray oonikka deenna gizayssa issi issi Geeshsha Maxaafati salon diza asa Naappe attiin geettes. **3:14** Tay 21:9

²³ He wode Saalime achchan Henoone geetettizason daro Haaththi diza gishshas Yohannisi asaa xammaqishin asaykka izakko biidi xammaqettides.

²⁴ He wode Yohannisi buro qasho keeththe gelibeenna.

²⁵ He wode Yohannisa kaallizayta giddoninne issi issi Ayhuda asata giddon Ayhudata geesho wogaa gishshas gita palamay dendides.

²⁶ Yohannisa kaallizayti izakko shiiqidi, «Astamaaree! Ne-nara Yordaanoose shaafa pinththan issife dishin ne iza gishshas markkatto addezi hekko xammaqees; asaykka izakko bees» gida.

²⁷ Yohannisikka isttas, «Oonaska Xoossafe imettonnta dishin aykkoyka daana dandayenna.

²⁸ «Tani izappe sinththata kiitettadis attiin yaana gida Kirstoosi tana gidikke» gaada ta inttes yootoyssas intte intte hu7era ta markkatta.

²⁹ Sarge wode ekkana mishiray dizaadey izikka mishira; mishira laggey gidikko mishiraza achchan eqqidi mishirazi gizaaz siyees; mishiraza qaala siyidi ufayettees; hessa gishshas ta ufayssi ha7i polettides.

³⁰ Izi dhoqqu dhoqqu gaana mala tanikka ziqqi ziqqi gaana koshshees.

³¹ «Bollafe yizaadey ubbaafe bolla; garsa biittafe yizaadey izi biittafenne biittaaz yootees; Saloppe yizaadey izi ubbaafe bolla.

³² Izi ba be7idaazinne ba siyidaaz markkattees; gido attiin iza markkateth ekkizaadey deenna.

³³ Iza markkateth ekkizaadey gidikko Xoossa tumanchcha gididayssa gonccisees.

³⁴ Xoossi kiittidaadey Xoossa qaala yootees. Xoossika izaades ba Ayana makki immenna.

³⁵ «Aaway ba naa dosees. Haniza yo7o ubbaa iza kushen aaththi immees.

³⁶ Naazan ammanizaades mernaa de7oy dees. Naazan ammanonttay gidikko Xoossa hanqoy iza bolla daana attiin de7o demmenna» gides.

4

¹ He wode Yesusi Yohannisappe bollara daro asa bana kaallizaade ooththizayssanne xammaqizayssa Farsaaweti siyida.

² Gido attiin xammaqizayti iza kaallizaytappe attiin izi xammaqibeenna.

³ Iza gishshas haasayettizayssa Farsaaweti siyidayssa Yesusi eridi Yuhuda dere aggidi Galila dere simmi bides.

⁴ Izi hee bishin Samaariyara aadhdhi baanayssi izas attont-taaz gidides.

⁵ Hessa gishshas Sikaaro geetettizaso Samaariya katama bides. Sikaara Yaaqoobey ba naa Yooseefes immida biittaa achchan dawus.

⁶ Heenkka Yaaqoobe haaththa ollay dees. Yesusi oge hemetti daaburda gishshas he ollay achchan uttides. Wodeykka gallassafe usuppun saate mala.

⁷ He wode issi Samaariya dere maccas dizaara haaththe duuqqanaas* he haaththaa ollaako yadus. Yesusikka izo, «Tana haaththe ushsha» gides.

⁸ Hessi hanishin Yesusa kaallizayti quma shammana katama bida.

⁹ Hinna Samaariya maccassaya Yesusa, «Ne Ayhuda as gida uttada waanada tana Samaariya maccas, «Haaththe ushsha» ga oychchay?» gadus; iza hessa giday Ayhuda asaassinne Samaariya asas gaagoteththi dontta gishshassa.

¹⁰ Yesusikka izis, «Xoossa imotaynne nena, «Tana haaththe ushsha» gizaadey izi oonakkonne ne erizaakko ne iza woos-sanaas bessees. Izikka nees de7o haaththe immanakkoshin» gides.

¹¹ Izakka izas, «Godoo! Nees haaththe duuqqiza miishshi deenna; haaththaa ollayka daro ciimma; histtiin ne de7o haath awappe demmanee?

¹² Ne hayssa haaththa ollaza nuus immida nu aawaa Yaaqoobeppe aadhdhay? Izinne iza nayti iza mehetikka hayssa ha ollaafe haath uyida» gadus.

¹³ Yesusi izis, «Hayssa ha haaththaafe uyizay wuri nam7anththo saamettidi zaari hara uyanashin.

¹⁴ Ta immiza haaththe uyizaadey gidikko mernaas mulekka saamettenna; gaasoykka ta immiza haath uyizaades mernaa de7os pulttiza pultto haaththe gidana» gides.

¹⁵ Maccassayakka, «Godoo! Hayssafe guye tana haaththi saamontta malanne qasseka ta haaththe duuqqana haa yontta mala hessa ne giza haaththaa mala haaththe taas immarkkii?» gadus.

¹⁶ Yesusikka izo, «Baada ne azinaa xeyga ekkada ya» gides.

¹⁷ Maccassayakka zaarada, «Taas azinay deenna» gadus; iza hizgiin Yesusi, « «Ne taas azinay deenna» guussay tumukko.

¹⁸ Gaasoykka kase nees ichchashu azinati deettes; qasse ha7i nenara dizayssi ne azina gidenna; hessa gishshas ne tumu gadasa» gides.

^{4:5} Medhe 33:19; Iya 24:32 * ^{4:7} *Duuqqanaas*: Duuqqanaas gizayssa issi issi bagga Gamoththo qaalan Tikkanaas geettes. ^{4:9} Hizi 4:1-5; Iya 4:1-2

19 Maccassaya izas, «Godool! Neni nabe gididayssa ta ha7i eradis.

20 Kase nu Aawati hayssa zumaa bolla goynnida; intte gasse, «Asay goynnanaas bessizasoy Yerusalaamenkko!» geeta» gadus.

21 Yesusikka izis, «Hanne maccassayee, Xoossaa aawaas hayssa zumaa bolla woykko Yerusalaamen intte goynnontta wodey yaanayssa ammana.

22 Intte intte erontta Xoossas goynneeta; nu gidikko asas atoteththi Ayhudappe gidida gishshas nuni nu eriza Xoossas goynnoos.

23 Gido attiin tumu goynnizayti Xoossaa Aawaas Ayananinne tuman goynniza wodey buro yaana; haray attoshin ha7ikka yides. Xoossay aawaykka koyzay hessa mala goynnizayta.

24 Xoossi ba hu7es Ayana; iza goynnizayti ayananinne tuman goynnanaas bessees» gides.

25 Maccassayakka, «Kirstoosi yaanayssa ta erays; izi yiidi hanizaaz ubbaa nuus yootana» gadus.

26 Yesusikka izis, «Ha7i nenara haasayzay ta iza» gides.

27 Hessi hanishin iza kaallizayti ba bidasoppe simmida. Yesusi Maccassara haasayzayssa malalettida; gido attiin, «Hanne ay koyay? Woykko hannira aazas haasayay?» giidi oonikka oychchibeenna.

28 Hessafe guye maccassaya otoza heen aggaagada gede katama baada asaas,

29 «Ta ooththidaaz wursi taas yootidaade haa yiidi be7ite; oonee erizay Xoossi tiyda Kirstoosi izakkonnee!» gadus.

30 Asaykka katamaappe kezidi Yesusaakko bides.

31 He wode Yesusa kaallizayti Yesusa, «Astamaaree! Quma ma» giidi woossida.

32 Izi gasse, «Intte eronttay ta miza qumay taas dees» gides.

33 Hessa gishshas iza kaallizayti, «Ayikko miza kath asi izas ehideeshaa?» giidi ba giddon haasayettida

34 Yesusikka isttas zaaridi, «Ta qumay tana kiittida ta Aawaa shene oosonne iza ooso polo.

35 Intte gasse, «Kaththa maxay gakkanaas buro oyddu ag-inay attides» geeta gidekketii? Qasse tani gidikko inttena, «Dhoqqu giidi kaththay maxa gakkidayssa xeellite» gays.

36 Maxizaadey ba damoza ekkana; mernaas gidiza ayfe shishshana; hessa gishshas zerizaadeynne maxizaadey issife ufayettana.

37 Hessa gishshas issaadey zerana; hara asi maxana geetet-tiza leemisoy tuma.

³⁸ Ta inttena intte daaburonttayssa maxana mala yeddadis; harati ooon daaburda; gido attiin intte istta daabursan go7ettideta» gides.

³⁹ Maccassaya, «Ta ooththidaaz ubbaa taas izi yootides» gaada asaas markkattida mala katamaappe daro Samaariya asay izan ammanides.

⁴⁰ Hessa gishshas Samaariya asay Yesusaakko yiidi izi istakon gam7ana mala woossides; izikka nam7u gallas heen gam7ides.

⁴¹ Iza qaala siyidi daro asay iza ammanides.

⁴² Maccassayokka, «Ha7i nu iza ammanizay ne yootida qaala gishshas xalla gidontta nunikka nu baggara izappe siyida gishshassinne tumappe izi dere ashshizaade gidi-dayssa erida gishshassa» gida.

Yesusi Shuumeza Naaza Paththides

⁴³ Yesusi Samaariyan nam7u gallas gam7idaappe guye Galila bides.

⁴⁴ Izi ba baggara, «Nabey ba deren bonchchettenna» gi yootides.

⁴⁵ Gido attiin izi Galila biin Galila asay iza lo7eththi mokki ekkides; gaasoykka Paaziga ba7aale bonchchana Yerusalaame bidason heen dishin izi ooththidayssa wursi be7ida gishshassa.

⁴⁶ Hessafe guye Yesusi haaththe woynе cajje ooththida Galila dere gidдон diza Qaana geetettiza katamaa nam7anththo bides. He wode Qifirnahoomen izas nay sakettida issi kawo shuumeу dees.

⁴⁷ Izikka Yesusi Yuhuda dereppe gede Galila yidayssa siyidi Yesusaakko bides. Yesusi duge Qifirnahoomе wodhdhana malanne daro sakettidi hayqqana giza naaza paththana mala Yesusa woossides.

⁴⁸ Yesusikka izas, «Intte gita malaatatanne malalisizaaz be7ontta aykkoka ammanekketa» gides.

⁴⁹ Shuumezikka zaaridi, «Godoo! Ta naazi hayqqontta elela wodhdharkkii!» gides.

⁵⁰ Yesusikka iza, «Neni neso ba! Naazi paxides» gides; addezikka Yesusi izas yootida qaala ammanidi soo simmi bides.

⁵¹ Izi soo bishin iza ashkarati izara ogen gaaggidi, «Ne naazi paxides» giidi izas yootida.

⁵² Shuumezikka naazi ay saaten paxidaakko istta zaari oychchides. Isttika izas, «Qamma† gallassafe laappun saaten iza michchizayssi aggides» gida.

⁵³ Naaza aawaykka Yesusi, «Ne naazi paxides» giday he istti izas yootiza wode gididayssa erides. Hessa gishshas he gallassafe oykkidi izinne izaso asay wuri Yesusa ammanida.

⁵⁴ Hayssi malatay Yesusi Yuhudappe Galila yiidi ooththida nam7anththo malata.

5

Yesusi Paththida Toho Sila Addeza

¹ Hessafe kaallidi Ayhudata ba7aaley diza gishshas Yesusi Yerusalaame bides.

² Yerusalaamen dorsi geliza penge achchan Ibraaweta gaalara, «Betasayda»^{*} geetettiza issi pulttofe shiiqidi eellida haaththi dees; izappe bollara kamay diza ichchashu ogeti deettes.

³ Daro harganchchati, ayfe qooqeti, toho wobbetinne toho silati oge bolla ichchidi haaththi qaaxettana gakkanaas naageettes.

⁴ Issi issi wode Godaa kiitanchchay haaththaan wodhdhidi haaththa qaaththees; haaththaa qaaththafe kaallidi koyrot-tidi haaththaan geliza harganchchay bana sakkiza ay hargefekka paxees.[†]

⁵ Heen heedzdu tammanne osppun layth kumeth sakettida issaadey dees.

⁶ Yesusi addezi heen ichchidayssa be7idinne izi daro layth sakettidayssa eridi, «Ne paxana koyay?» gides.

⁷ Harganchchazikka zaaridi, «Godoo! Haaththay qaaxettiza wode tana haaththaan gelththiza asi deenna; ta buro baana gishin haray taappe kaseti haaththaan gelees» gides.

⁸ Yesusikka iza, «Denda! Ne ichchida algaa tookkada ba!» gides.

⁹ Addezikka heerakka paxides; ba algaa tookki ekkidi bides. Hessi haniday Ayhudata Sambata gallassa.

¹⁰ Hessa gishshas Ayhudata halaqati paxida addeza, «Hach Sambatara ne algaa tookkana mala Muse wogay azazenna» gida.

¹¹ Izikka isttas, «[†]Ne ichchida algaa tookkada ba» gi yootides» gides.

¹² Isttika, «Nena algaa tookkada ba giday oonee?» gi oy-chchida.

¹³ Derey darida gishshassinne Yesusi heeppe haakki bida gishshas iza ooni paththidaakko addezi eribeenna.

^{*} **5:2** *Betasayda*: Betesayda issi issi Geeshsha Maxaafati, «Betezata» geettes; birsheththayka, «Maaroteththa keeththa» guussa. [†] **5:4** Issi issi Geeshsha Maxaafati taybo heedzdzas wurseththa bollafe biidi oyddu wurseth gakkanaas diza qofaa gujjettenna. **5:10** Nahi 13:19; Er 17:21

¹⁴ Hessafe guye Yesusi addeza Xoossa Keeththan demmidi, «Hekko ha7i ne paxadasa; kaseyssafe aadhdhiza iita miishshi ne bolla gakkontta mala nagara nam7anththo ooththofa» gides.

¹⁵ Addezikka biidine iza paththiday Yesusa gididayssa Ayhudata halaqatas yootides.

¹⁶ Addeza Sambata gallas paththida gishshas Ayhudata daannati Yesusa oykkana yedeththida.

¹⁷ Yesusikka isttas, «Ta Aaway ubba wode ooththees; tanikka ooththana» gides;

¹⁸ Hessa gaason Ayhudata daannati Yesusa wodhana mala kaseppe aaththi denththeththida. Qasse izi Sambata moorida gishshas xalla gidontta, «Xoossi ta Aawa» gida gishshassinne bana Xoossara ginisida gishshassa.

Xoossa Naa Godateth

¹⁹ Yesusi isttas, «Ta inttes tumu gays; Aaway ooththishin be7idayssa oosoppe attiin naazi ba shenen aykkoka ooththenna. Aaway ooththizayssa iza nay hessaththoka ooththees.

²⁰ Gaasoykka Aaway naaza dosees. Ba ooththizayssaka wursi iza bessees; intte malalettana mala hayssafekka aadhdhiza ooso buro bessana.

²¹ Aaway hayqqidayta denththizayssaththonne de7o im-mizayssaththo naazikka hessaththo ba koyidaades de7o im-mana.

²² Aaway oona bollaka pirdenna; gido attiin pirda maata ubbaa ba naazas immides.

²³ Izi hessaththo ooththiday asay wuri Aawa bonchchana malanne qasseka naazakka bonchchana malassa. Naaza bonchchonttay naaza kiittida Aawaakka bonchchenna.

²⁴ «Ta inttes tuma gays; ta qaala siyizaadessinne tana kiittidaaden ammanizaades mernaa de7oy dees. Izaadey hayqoppe gede de7on pinnides attiin iza bolla pirdettenna.

²⁵ Ta inttes tuma gays; kase hayqqida asati Xoossa naa qaala siyiza wodey yaana; he wodeyakka hanno; siyizayti wuri de7on daana.

²⁶ Gaasoykka Aaway ba baggara de7oy diza mala naazikka ba baggara de7oy daana mala ooththides.

²⁷ Izi asa naa gidida gishshas pirdana mala godateth izas immides.

²⁸ Hayssan aykkoka malalettofte. Gaasoykka kase hayqqidi duufon dizayti wuri iza qaala giiris siyiza wodey yaana.

²⁹ Lo7o ooththidayti hayqoppe dendidi paxana. Gido attiin iita ooththidayti hayqoppe dendidi pirdettana.

Yesusas Markkattida Asata

30 «Tani ta shenen aykkoka ooththanaas dandaykke; gido attiin ta aawappe ta siyida mala pirdays. Tana kiittidayssa shene ooththays attiin ta shenen ta ooththontta gishshas ta pirdan balay baa.

31 Tani ta gishshas tarkka markkattiko ta markkay tumu gidenna.

32 Gido attiin ta gishshas markkattizaadey haray dees; izikka ta gishshas markkattizaade markkateththay tumu gididayssa ta erays.

33 Intte Yohannisakko ase kiittideta shin izikka tumu markkattides.

34 Ta hayssa gizay intte attana mala attiin taas hara markkateth koshshida gishshas gidenna.

35 Yohannisi eexxidi poo7isiza poo7o mala. Intteka guuththa wode iza poo7on ufayettana koyideta.

36 Taas gidikko Yohannisa markkateththafe aadhdhiza markkay dees. Ta markkayka ta Aaway taas immida ooso. Hessika ta ooththiza oosoy ta Aaway tana kiittidayssa taas markkattees.

37 Tana kiittida ta Aawaykka ba hu7era taas markkattides. Intte gidikko iza qaala giiris mulekka siyibeekketa; izas medhaakka mulera beyibeekketa.

38 Izi kiittidaaden intte ammanontta gishshas iza qaalay intte achchan deenna.

39 Inttes Geeshsha Maxaafatappe mernaa de7o demmanaas misatiin maxaafata pilggeeta; maxaafatikka ta gishshas markkatteettes.

40 Gido attiin intte de7o demmanaas taakko ha yaana koyekketa.

41 «Tani asappe bonchcho koykke.

42 Ta inttena erays; Xoossa siiqoy inttenan bayndayssaka erays.

43 Tani ta Aawa sunththan yadis shin intte tana mokki ekkibeekketa. Hara asi qasse ba sunththan yiikko intte iza mokki ekkeeta.

44 Intte intte giddon issoy issaafe bonchcho koyzaytoo! Issi Xoossafe beettiza bonchcho koyonttayto intte waanidi tana ammanana dandayeetii?

45 Ta Aawa sinththan inttena mootanay inttes tana misatoppo; inttena mootanay intte iza hidota ooththiza Muse.

46 Musey ta gishshas xaafidayssa ammanidaakko intte tana ammanana.

47 Izi xaafidayssa intte ammanontta aggiko qasse ta qaala intte waani ammananee?» gides.

6

Yesusi Mizida Ichchashu Shii Asaa
(Mato 14:13-21; Mar 6:30-44; Luqa 9:10-17)

¹ Hessafe guye Yesusi Xibiraadoose geetettizaso Galila ab-bafe he pintah pinnides.

² Yesusi harganchchata paththida malaata be7ida gishshas daro asay iza kaallides.

³ Yesusi bana kaallizaytara pude zuma bolla kezi uttides.

⁴ He wode Ayhudata Paaziga ba7aaley mati uttides.

⁵ He wode daro derey izakko yizayssa Yesusi dhoqqu gi xeellidi Piliphoosa, «Hayssa deraas gidana quma awappe shammana dandayzonii?» gides.

⁶ Yesusi Piliphoosa hessaththo oychchiday iza paaccanaas giidippe attiin izi ba ooththanayssa erees.

⁷ Piliphoosikka izas, «Issaades issaades issi bars gidiza kath shammizaakkoka nam7u xeetu dinaaren shammida kaththika hayssas gidenna» gides.

⁸ Yesusa kaallizaytappe issoy Simoona Phexroosa isha Indiraasi,

⁹ «Ichchashu bangga ukeththinne nam7u mole oykkida issi nay hayssan dees. Gido attiin hanna hayssa ha derezas ay gidanee?» gides.

¹⁰ Yesusikka zaaridi, «Asaa ubbaa utisite» gides; heen daro maatay diza gishshas asay uttides; asaa qoodaykka ichchashu shii gidizaaza.

¹¹ Hessafe guye Yesusi ukeththaa ekkidi galata woosa woossidi uttida asaas gishides. Molezakka hessaththoka gishechchides. Asay wurikka baas gidizaaz demmides.

¹² Asay wurikka kalli miin Yesusi bana kaallizayta, «Maad-dan attida kaththaa issinokka ashshontta shiishshite» gides.

¹³ Isttika asay mishin ichchashu ukeththaafe attida tammanne nam7u leemate kumeth shiishshida.

¹⁴ Asatikka Yesusi ooththida malaataa be7idi, «Hayssaadey tumappe ha alame yaana nabezakko!» gida.

¹⁵ Asay qasse wolqqara Yesusa kawoththana qoppidayssa eridi Yesusi qasseka isttafe haakki biidi zuma bolla kezides.

Abba Bollara Yesusa Hemeth
(Mato 14:22-27; Mar 6:45-52)

¹⁶ Gadey gammishin Yesusa kaallizayti duge abbaako wodhdhida.

¹⁷ Wogolon gelidi Qifirnahoome baana kezida. Istti kezishin gadey dhumides. Yesusi hessa gakkanaaska ittako yibeenna.

¹⁸ Wolqqama carkoy carkiza gishshas abbay keehi qaaxxides.

19 Iza kaallizayti bagga saate oge mala wogoloza laaggi-daappe guye Yesusi abbaa bollara tohora hemetti wogoloza-akko matishin demmidi babbida.

20 Izikka isttas, «Tanakko! Babbofte!» gides.

21 Isttika iza ufayssara gede wogoloza giddo ekkana koyida. Heerakka wogolozikka istti baanaaso gakkides.

Yesusi Asas De7o Quma

22 Abbaafe he pinththan attida asay wonteththa gallas abbaa bolla issi wogoloy xalla dizaaro be7ides. Yesusa kaallizayti kase barkka bidayssanne Yesusi ittara wogolon gelontayssa erida.

23 Gido attiin hankko wogoloti Xibiraadooseppe dendidi Yesusi galata woosa woossiin asay kath midaso yida.

24 Asatikka Yesusi woykko iza kaallizayti heen bayndayssa be7idi he wogolotan gelidi Yesusa kosh Qifirnahooma bida.

25 Abbaafe he pinththan iza demmidi, «Astamaaree! Ne ayde hayssa yadii?» gida.

26 Yesusikka isttas, «Ta inttes tuma gays; intte tana koyzay kath mi kaallida gishshas attiin malata be7ida gishshas gidenna.

27 Dhayana kaththas ooththofte. Gido attiin hessafe aaththidi Xoossay aaway ammanththiza maatame iza bolla shocida gishshas Asa Nay inttes immiza mernaa de7os gidiza kaththas ooththite» gides.

28 Isttika izas, «Histtiin Xoossa ooso ooththanaas nu ay ooththinoo?» gida.

29 Yesusikka, «Xoossa oosoy Xoossi kiittida iza naazan amano» giidi isttas zaarides.

30 Isttika izas, «Nu be7idi nena ammanana mala ne nuna ay malaata bessanee? Qasseka ay ooththane?

31 «Istti maana mala isttas quma saloppe immides» geetetti xaafettida mala kase nu aawati bazzo biittan manna geetettiza kath mida» gida.

32 Yesusi isttas, «Ta inttes tumu gays; saloppe wodhdhida quma inttes immiday Muse gidenna. Tumu quma saloppe inttes immizay ta Aawaa.

33 Gaasoykka Xoossa qumay saloppe wodhdhidi alames de7o immizayssa» gides.

34 Hessa gishshas asay, «Godoo, hessa mala quma nuus ubba wode immarkkii!» gides.

35 Yesusikka isttas, «De7o qumay tana; taakko yiza asi mulekka gafettenna; tana ammanizaadey aydekka saametenna.

³⁶ Kase ta inttes gida mala intte tana beyideta shin amanibeekketa.

³⁷ Ta Aaway taas immizay wurikka taakko yaana; taakko yizaade ta kare gooddike.

³⁸ Gaasoykka tani saloppe wodhdhida tana kiittidayssa shene ooththanaas attiin ta shene ooththanaas gidenna.

³⁹ Tana kiittidayssa sheney taas immidaytappe issaadeka dhayssontta wurseththa gallas ta denththana.

⁴⁰ Ee ta sheney naaza be7idi iza ammanizaadey wuri mernaa de7o demmanaassa. Tanikka wurseththa gallas iza hayqoppe denththana» gides.

⁴¹ Hessa gishshas Yesusi, «Saloppe wodhdhida qumay tana» gida gishshas Ayhudati iza bolla zuuzumettida.

⁴² «Hayssi Yooseefe naa Yesusa gidennee? Iza aawaanne iza aayo nu erokkonii? Histtiin ha7i izi, «Saloppe wodhdhadis» waani gizee?» gida.

⁴³ Yesusikka isttas, «Intte intte gidдон zuuzumeeta.

⁴⁴ Tana kiittida ta Aaway xeygidaadeffe attiin taakko yaana dandayzaadey oonikka deenna. Barkka taakko yaana dandayzay oonikka deenna; taakko yizaadeka wurseththa gallas ta iza hayqoppe denththana.

⁴⁵ Nabeta maxaafatan asay wuri Xoossafe tamaardaade gidana geetetti xaafettides. Hessa gishshas Aawappe siyidi tamaarda asi wuri taakko yaana.

⁴⁶ Hessa guussi Aawaa be7ida asi dees guus gidenna; Aawaa be7iday Xoossa achchafe yidayssa xalla.

⁴⁷ Ta inttes tuma gays; tanan ammanida asas mernaa de7oy dees.

⁴⁸ Tani de7o quma.

⁴⁹ Kase intte aawati bazzo biittan manna mida; gido attiin wurikka hayqqida.

⁵⁰ Saloppe wodhdhida qumay hayssa; hayssa mizaadey mulekka hayqqenna.

⁵¹ Saloppe wodhdhida de7o qumay tana; hayssa ha gumaappe mizaadey wurikka mernaas daana. Alames de7o gidana mala ta immiza qumay ta ashoza» gides.

⁵² He wode Ayhudati, «Hayssi addezi nu iza asho maana mala izi nuus wostti immanee?» giidi ba gidдон palamettida.

⁵³ Hessa gishshas Yesusi istta, «Ta inttes tumu gays; Asa Naa asho intte montta aggiko, iza suuththika uyontta aggiko inttes de7oy deenna.

⁵⁴ Ta asho mizaadessinne ta suuth uyizaades ubbaas mernaa de7oy dees; tanikka izaade wurseththa gallas hayqoppe denththana.

⁵⁵ Gaasoykka ta ashoy tumu quma; ta suuththika tumu ussha.

⁵⁶ Ta asho mizaynne ta suuth uyizay wuri tanan daana; tanikka izaaden daana.

⁵⁷ De7o Aaway tana kiittida malanne tanikka izan de7on diza mala hessaththoka ta asho mizaadey wuri tanan de7on daana.

⁵⁸ Hessa gishshas saloppe wodhdhida qumay hayssa; izikka kase intte aawati midayssa mala gidenna. Gaasoykka he qumaa midayti hayqqida; ha qumaa mizayti gidikko mer-naas daana» gides.

⁵⁹ Yesusi hayssa Qifirnahoomen Ayhudata Woosa Keeththan tamaarsiza wode yootides.

Mernaa De7o Qaala

⁶⁰ Iza kaallizaytappe darizayti hessa siyidi, «Hayssi yo7ozi deexo; hayssa ooni ekkana dandayzee?» gida.

⁶¹ Yesusikka iza kaallizayti hessa yo7oza gishshas zu-zumettidayssa ba wozinan eridi, «Hayssi inttena deexxizee?

⁶² Asa Nay Kirstoosi ba dizaso simmi kezishin beykko intte ay gaanee?

⁶³ Asas de7o immizay Xoossa Ayanakko! Asa wolqqay gasse aykkoka go7enna; ta inttes yootida qaalay de7o immiza ayana.

⁶⁴ Gido attiin intte giddon issi issi ammanontta asati deettes» gides. Yesusi isttas hessa giday koyroppe doommidi istta giddon ammanonttayti oonanttako gasse iza aaththi immanaadeyka oonakko eriza gishshassa.

⁶⁵ Kaaletththidikka Yesusi, «Aawaa sheney baynda taakko haa yaana dandayzaadey deenna gaada ta inttes yootiday hessassa» gides.

⁶⁶ Hessafe dendidayssan iza kaallizaytappe daroti guye simmida. He gallassafe doommidi Yesusa kaalo aggida.

⁶⁷ Hessa gishshas Yesusi bana kaalliza tammanne nam7ata, «Intteka baana koyeetii?» gides.

⁶⁸ He wode Simoona geetettiza Phexroosi, «Godoo, nees mernaa de7o qaalay dishin nu oonakko baanee?

⁶⁹ Ne geeshsha Xoossa naa gididayssa eridi nuni amanidos» gides.

⁷⁰ Yesusikka isttas, «Ta inttena tammanne nam7ata doorabeekkinaa? Histtiin inttefe issoy Xala7e» gides.

⁷¹ Izi hessa giday Simoona naa Asqoronto Yuhuda gishshassa. Ays giikko Yuhuday tammanne nam7atappe issaa gidikkoka Yesusa aaththi immanay iza gidida gishshassa.

7

Daase Ba7aales Yerusalaame Yesusa Buus

¹ Hessafe guye Yesusi Galila gidдон yuuyettides; gido attiin Yuhudan yuuyanaas koyibeenna. Gaasoykka Ayhudati iza wodhdhana koyza gishshassa.

² He wode Ayhudata daase ba7aaley mati uttides.

³ Hessa gishshas Yesusa ishathi izakko shiiqidi, «Nena kaal-lizayti ne ooththiza oosoza beyana mala ne hayssafe dendada Yuhuda dere ba.

⁴ Gaasoykka qonccen erettana koyzaadey ba ooso geeman ooththenna. Nekka haytantta wursa ooththashe nena alamen qonccisana koshshees» gida.

⁵ Istti hessa gida gaasoykka iza ishatakka gidiin izan amanonttayta gidida gishshassa.

⁶ Yesusikka isttas, «Ta wodey buro gakkibeenna; intte wodey gidikko ubba wode inttes giigakko.

⁷ Derey inttena ixkana dandayenna; tana gidikko ixtees; gaasoykka tani alame oosoy iita gididayssa izas markkattiza gishshassa.

⁸ Ha7i intte ba7aalezaso biite; taas wodey gakkontta gishshas hayssa ha ba7aalezaso ta biikke» gides.

⁹ Hessa giidi Yesusi Galilan attides.

Daase Ba7aaleson Yesusa Beeto

¹⁰ Gido attiin iza ishathi ba7aalezaso bidaappe guye Yesusi qonccera gidontta qotara ba7aalezaso bides.

¹¹ Ayhudati, «Izi awan dizee?» gishe ba7aalezason koyida.

¹² Dereykka iza gishshas garsara saasuki haasayettides. Issi issi asati, «Izi lo7o asa» gishin baggay qasse, «Lo7o gidenna; izi dere baleththees» gida.

¹³ Gido attiin Ayhudata daannatas babbiza gishshas oonikka iza gishshas qonccen haasaybeenna.

¹⁴ Ba7aalezi wurana bagga gakkishin Yesusi Xoossa Keeththe biidi tamarso oykkides.

¹⁵ Ayhudati, «Hayssi addezi tamarontta dishe hayssa wursi wostti eridee?» giidi malalettida.

¹⁶ Hessa gishshas Yesusi, «Ta tamarso timirtey tana kiittida ta Aawappe taas imettides attiin taappe gidenna.

¹⁷ Tana kiittidayssa shene ooththana koyzaadey diikko hayssi ha timirtey Xoossafe beettidayssa woykko ta taappe haasaydayssa gidikkoka erana.

¹⁸ Baappe haasayzaadey ba bonchcho koyees. Kiittidaade bonchcho koyzaadey gidikko izi tumanchcha; wordoy iza bolla deenna.

19 Musey inttes woga immides gidennee? Gidikkoka intte gidдон woga naagi polidaadey oonikka deenna. Intte aazas tana wodhana koyeetii?» gides.

20 Dereykka iza, «Ne bolla daydanththi* dees! Nena wodhana koyzay oonee?» gides.

21 Yesusikka isttas, «Ta issi ooso ooththadis; intte wurikka hanno ha oosoyn malaletteeta.

22 Musey inttes qaxxara woga immides; he wogaykka imetiday kase aawatappe beettides attiin Museppe gidenna. Histtiin hekko intteka Sambata gallassika as qaxxareeta.

23 Histtiko Muse wogay shaarettonnta mala asi Sambata gallas qaxxaretizaaz gidikko histtiin ta Sambata gallas asaas kumeththa asateth paththiin aazas ta bolla hanqetteetii?

24 Suure pirda pirdite attiin asa ayfeso xeellidi maado pirda pirdofte» gi zaarides.

Kirstoosa Gishshas Dendida Palama

25 Yerusalaame asaappe issi issi asati, «Istti wodhana koyza addezi hayssa gidennee?

26 Hekko izi qonccen haasayees shin istti iza aykkoka gibeetenna. Hayssi Xoossi kiittidaade gididayssa daannati tumu erizoshaa?

27 Histtiin hayssi addezi awa asakko nu eroos. Xoossi kiittidaadey yishin qasse izi awappeko erizaadey oonikka deenna» gida.

28 Hessa gishshas Yesusi Xoossa Keeththan tamaarsishe ba qaala dhoqqu histtidi, «Intte tana tumu ereeta; ta awappe yidaakko intte ereeta. Qasse tani ta shenen yabeekke; tana kiittidayssi izi tumanchcha; gido attiin intte qasse iza erekketa.

29 Ta gidikko iza achchafe yida gishshassinne izi tana kiittida gishshas ta iza erays» gides.

30 He wode iza oykkanaas koyida; gido attiin buro wodey gakkibeenna gishshas oonikka iza oykkibeenna.

31 Gidikkoka derezappe daroy izan ammanides; asay, «Xoossi kiittidaadey yiza wode hayssi addezi ooththoo malaatappe bollara hara ooththane?» gides.

Yesusa Oykkana Wottadarata Kiiteteth

32 Asay Yesusa gishshas garsara saasuketti haasayettishin Farsaaweti siyida. Hessa gishshas qeeseta halaqatinne Farsaaweti Yesusa oykkanaas Xoossa Keeththa penge naagizayta yeddida.

33 He wode Yesusi, «Ta inttenara guuththa wode daashshana; hessafe guye tana kiittidayssako ta simma baana.

* **7:20 Daydanth:** Daydanth guussi Xala7e oosanchchata guussa. **7:22 Lewe**
12:3; Medhe 17:10 **7:23 Yoha** 5:9

34 Intte tana koyana shin demmeketa; intte ta dizaso yaanaas dandayekketa» gides.

35 Hessa gishshas Ayhudata daannati ba giddon issoy isaara, «Hayssi addezi nu demmontta mala awa baaneesha? Oonee erizay Giriketa giddon laaletti diza Ayhudataakko biidi Giriketa tamaarsaneeshaa?

36 Izi, «Intte tana koyana shin demmeketa; ta dizaso intte yaanaas dandayekketa» gishin hessi ay guussee?» gida.

De7o Haath

37 Gita ba7aaleza wurseththa gallas Yesusi dendi eqqidi ba qaala dhoqqu histtidi, «Haath saamettidaadey diikko haa taakko yiidi uyo.

38 Geeshsha Maxaafay gida mala tana ammanizaade fe de7o haaththa pulattoy pulttana» gides.

39 Izi hessa giday izan ammanizayti buroppe ekkana Xillo Ayana gishshassa; gaasoykka Yesusi bonchchettiza wodey buro gakkontta gishshas Xillo Ayanay imettibeenna.

Dereza Giddon Medhettida Shaaketeth

40 Hessa gishshas derezappe issi issi asati he qaala siyidi, «Yaana giza nabey tumappe hayssa» gida.

41 Harati, «Hayssi Xoossi kiittidaade» gida; baggayti qasse, «Xoossi kiittidaadey Galilappe waani yaanee?

42 Xoossi kiittidaadey Dawite zereththafe yelettanayssanne Dawite katama Beeteliheemeppe yaanayssi kase Geeshsha Maxaafan xaafettibeennee?» gida.

43 Hessa gishshas iza gaason derey ba giddon shaaketti wodhdhides.

44 Isttafe issi issi asati iza oykkana koyida; gido attiin oonikka iza oykkibeenna.

Ayhudata Daannati Ammanibeettenna

45 Hessafe guye Xoossa Keeththe naagizayti qeeseta halagataakkonne Farsaawetakko simmi bida. Isttika, «Aazas iza ekkontta yidetii?» gida.

46 Wottadaratikka zaaridi, «Ha addezi haasayzayssa mala ay asikka haasayi erenna» gida.

47 Farsaaweti istta, «Intteka balettidetii?

48 Daannatappe woykko Farsaawetappe iza ammanidayti dizooshaa?

49 Hayssi Muse wogaa erontta derey tumappe qanggetti-dayssa» gida.

50 Hayssafe kase Yesusaakko bida Farsaawetappe issaa gidida Niqodimoosi isttas,

⁵¹ «Nu wogan issi mootettizaadey ba mootos zaaro immiin siyonttanne izi ay ooththidaakko erettontta dishin pirday pirdetti erizee?» gides.

⁵² Isttika, «Nekka Galila asee? Galilappe nabey dendont-tayssa pilggada gakka era» gida.

⁵³ Hessafe guye issoy issoy baso bides.†

8

Layman Oykettida Maccassayo

¹ Hessafe guye Yesusi Dabrazayte bides.

² Wonteththa gallas maalado wontara Xoossa Keeththe simmi yides. Dereykka wuri izakko yiin izi uttidi istta tamaarso oykkides.

³ Muse wogaa tamaarsizaytinne Farsaaweti issi laymatashe oykettida maccas dizaaro ekki yiidi dere sinththan essida.

⁴ Yesusakka, «Astamaaree! Hekko hanna maccassaya lay-matashe oykettadus.

⁵ Hanni mala maccassi shuchchan cadetta hayqqana mala Musey nu wogaan nuna azazides; nenich hanni gishshas ay gay?» gida.

⁶ Istti iza hessa giday iza bolla mootos gidiza gaaso dem-manaassinne iza paaccana koyida gishshassa. Gido attiin Yesusi hokkidi biitta bolla ba biradhdhera xaafo oykkides.

⁷ Istti iza zaari zaari oychchiin dhoqqu giidi, «Intte giddofe nagaray baynda asi koyro shuch izi bolla olo» gides.

⁸ Hessafe qasseka hokkidi biitta bolla xaafides.

⁹⁻¹⁰ Isttika hessa siyidi cimatappe doommidi wurikka issoy issoy bida; hessa gishshas Yesusi heen eqqida maccassayra xalla attides. «Nena mootizayti awan dizoo? Ne bolla pirdiday oonikka deennee?» gides.

¹¹ Izakka, «Godoo oonikka baa» gadus. Yesusikka, «Tanikka ne bolla pirdike; ba! Nam7anththo nagara ooththofa» gides.*

Yesusi Alames Poo7o

¹² Qasse Yesusi, «Tani alames poo7o. Tana kaallizaadey wuri de7o poo7o demmana. Dhuman simerettenna» giidi isttas yootides.

† **7:53** Hessafe guye issoy issoy baso bides gizayssa issi issi Geeshsha Maxaafatan xaafettibeenna. **8:5** Lewe 20:10; Zaare 22:22-24

* **8:11** Daro max-aafatinne beni wode Geeshsha Maxaafata birsheththathi shempo 7:53, shempo 8:11 gakkanaas diza qofata gujjettenna; issoti issoti Yohannisa Mishiraachcho maxaafan shempo 21:34ppe gujera gelseettes; harati qasse Luqaasa Mishiraachcho shempo 21:38ppe gujera gelseettes; issi issi Geeshsha Maxaafati qasseka Yohannisa 7:36ppe gujera gelseettes. **8:12** Mato 5:14; Yoha 9:5

¹³ Farsaaweti, «Neni ne gishshas markkattaasa; Ne markkay tumu gidenna» gida.

¹⁴ Yesusikka isttas, «Tani ta gishshas ay markkattikokka ta awappe yidaakko qasse tani awa baanaakko ta eriza gishshas ta markkateththi tuma. Intte gidikko ta awappe yidaakkonne qasse awa baanaakko erekketa.

¹⁵ Intte ashoo qofa mala pirdeeta; tani gidikko oona bollaka pirdike.

¹⁶ Ta pirdikokka ta pirday tumu pirda. Gaasoykka tani tarkka pirdike; tana kiittida ta Aawaykka tanara dees.

¹⁷ Nam7u asata markkay tumu gididayssi intte wogaan xaafettides.

¹⁸ Hessa gishshas tani ta gishshas markkattays; tana kiittida ta Aawaykka taas markkattees» gi zaarides.

¹⁹ Isttika, «Ne Aaway awan dizee?» giidi iza oychchida. Yesusikka isttas, «Tana gidiin ta aawaakka gidiin intte erekketa; intte tana erizaakko ta Aawaakka eranakkoshin» giidi isttas zaarides.

²⁰ Yesusi hessa isttas yootiday Xoossa Keeththa gibben miishshe woththiza saaxine achchan tamaarsishe yootides; gido attiin izas oykettiza wodey gakkontta gishshas oonikka iza oykkibeenna.

²¹ Yesusi qasseka, «Ta baanashin intte tana koyananne intte intte nagaran hayqqana attiin ta bizaso baana dandayekketa» gides.

²² Ayhudatikka ba giddon issoy issaara izi, «¹«Ta bizaso intte baana dandayekketa» gizay barkka bana wodhanaassee-shaa?» geetettida.

²³ Izi qasse istta, «Intte garsa asa; tani bolla asa; intte hayssa alame asa; tani ha alameppe gidikke.

²⁴ Intte ta oonakko eridi ammanontta aggiko intte intte nagaran hayqqana gishshas ta intte intte nagaran hayqqana giday hessa gishshassa» gides.

²⁵ Isttika iza, «Ne oonee?» gida. Yesusikka isttas, «Ha7i gakkanaas ta inttes iza gishshas yootizaadey tana.

²⁶ Ta intte bolla haasayanayssinne pirdiza yo7oy daroy dees. Gido attiin tana kiittidaadey ammanettidaade; tanikka izappe siyidayssa ha alamezas yootays» gides.

²⁷ Izi isttas Aawaa gishshas yootizayssa akeekibeettenna.

²⁸ Hessa gishshas Yesusi, «Intte Asa Naa dhoqqu histtidi kaqqida wode tani iza gididayssa intte erana; aaway tana tamaarsidayssa yootadis attiin tani ta shene mala aykkoka ooththonttayssa intte akeekana.

²⁹ Tana kiittidayssi izi tanara dees. Ay wodekka ta ufays-sizaaz ooththiza gishshas izi tana xalala yeggi aggibeenna» gides.

³⁰ Izi hessa yootida mala daro asay izan ammanides.

Poo7o Nayta

³¹ Yesusi bana ammanida Ayhudata, «Intte tumu ta qaalan diikko intte tumappe tana kaallizayta gidana.

³² Tumay aazakko intte erananne tumaykka inttena woz-zana» gides.

³³ Isttika izas zaaridi, «Nuni Abrahaame naytakko! Nu oonaska ayileti erokko; histtiin ne nuna waanada intte wozzettana gay?» gida.

³⁴ Yesusikka isttas, «Ta inttes tumu gays; nagara ooththiza-adey wuri nagaras ayle;

³⁵ Ay wodekka ayley soon luxi de7enna. Yeloy gidikko aydekka soon dees.

³⁶ Histtiko naazi inttena wozziko intte wozzettidayta gi-dana.

³⁷ Intte Abrahaame nayta gididayssa ta erays; gido attiin ta qaala intte ero gi ekkontta gishshas tana wodhanaas koyeeta.

³⁸ Tani ta Aawaa achchan be7idayssa inttes yootays; intte gasse intte aawappe siyidayssa ooththeeta» gides.

³⁹ Isttika izas, «Nu aaway Abrahaame» giidi zaari yootiin Yesusi isttas, «Intte Abrahaame naa gididaakko Abrahaameththo ooththana.

⁴⁰ Intte gidikko tani Xoossafe siyida tumaa inttes yootiin tana wodhanaas gixxi dendideta. Gido attiin Abrahaamey hessaththo ooththibeenna.

⁴¹ Intte intte aawaththo ooththeeta» gides. Isttika zaaridi, «Nu layman yelettida naa gidokko; nu aaway issi Xoossaa xalla» giidi izas zaarida.

Xala7e Nayta

⁴² Yesusi isttas, «Intte Aaway Xoossa gididaakko tanikka Xoossafe keza yida gishshas intte tana dosanakkoshin; tana izi kiittides attiin ta tarkka ta shenen yabeekke.

⁴³ Ta yootizayssa ays yuushshi qoppeketii? Gaasoykka intte ta qaala siyana koyontta gishshassa.

⁴⁴ Intte intte aawaa Xala7e nayta; intte aawaa amo polana koyeeta; izi kasekka shemppo wodhidaade. Iza achchan tumay dontta gishshas izi tuman eqqibeenna; izi ba hu7es wordanchchanne wordo aawaa gidida gishshas izi wordo haasaya baappe medhdhi ekkidi haasayees.

⁴⁵ Ta gasse tumu haasayza gishshas intte tana ammanekketa.

46 Intte giddofe tana, «Ne hanno nagara ooththadasa» giidi markkara laththanaas mootana dandayzaadey dizee? Ta tumu haasayzaade gidikko histtiin aazas tana ammanekketii?

47 Xoossafe gidida asi Xoossi gizaa siyees; intte gidikko Xoossafe gidontta gishshas Xoossa qaala siyekketa» gides.

Yesusi Ba Gishshas Haasaydes

48 Ayhudatikka zaaridi, «Nu nena ne, «Samaariya asa; ne bolla daydanththi dees» gidayssi tumu deennee?» gida.

49 Yesusi isttas, «Tani ta Aawaa bonchchays attiin daydanththi ta bolla baa. Intte gidikko tana kawushsheeta.

50 Tani taas bonchcho koykke. Ta bonchchettana mala koyzaadey qasse dees. Izikka pirda pirdanaade.

51 Ta inttes tumu gays; oonikka ta qaala naagikko hayqo mulekka hayqqenna» gi zaarides.

52 Ayhudati iza, «Ne bolla daydanththi dizayssa ha7i nuni eridos. Abrahaamey hayqqides; nabetikka izaththo hayqqida. Ne qasse, «Oonikka mule hayqo beyenna» ga yootaasa.

53 Ne nu aawaa Abrahaameppe aadhdhay? Izi hayqqides; nabetikka hayqqida; histtiin ne nena oona gaana koyadii?» gida.

54 Yesusikka isttas, «Ta tarkka tana bonchchiko ta bonchchoy hada. Tana bonchchizaadey gidikko intte, «Izi nu Xoossa» gizayssi ta Aawaa.

55 Intte iza erontta aggikokka ta iza erays. Ta iza erikke giikko tanikka intte mala wordanchcha gidays; ta qasse iza erays; iza qaalaakka naagays.

56 Intte aawaa Abrahaamey ta gallas beyanaas amottidi be7idessinne ufayettides» gides.

57 Ayhudati qasse, «Nees buro ichchashu tammu layth kumontta neni Abrahaame beyadii?» gida.

58 Yesusikka, «Ta inttes tumu gays; Abrahaamey yelet-tanaappe kasekka tani days» gides.

59 Ayhudati heerakka iza caddanaas wuri shuch den-ththida; gido attiin Yesusi istta matappe qotettidi Xoossa Keeththafe kezi bides.

9

Yesusi Paththida Qooqe Addeza

1 Yesusi ogera aadhdhi bishe ba aayey uloppe yelettoosofe ayfe qooqidaade be7ides.

2 Iza kaallizayti iza, «Astamaaree! Hayssi addezi qooqe gidi yelettana mala nagara ooththiday oonee? Iza yelidayti ooththidooyee? Izi ooththidee?» giidi Yesusa oyichchida.

³ Yesusikka isttas, «Iza gidiinkka iza yelidaytikka nagara ooththibeettenna. Izi hessaththo haniday Xoossa oosoy iza bolla qonccanaassa.

⁴ Gallassara tana kiittidaade ooso ooththanaas taas bessees. Buro oonikka ooththanaas dandayontta qammay yaana.

⁵ Ha biittaa bolla diza wode ha biittaas poo7oy tana» gides.

⁶ Hessa gi simmidi biitta bolla cuch cuttidi ba cuchchan urqqa shugisidi addeza ayfeza he urqqaa tiydi,

⁷ «Baada Selihoomen asay xammaqettizason meecetta» gides. Selihoome guussi kiittetidayssa guussa. Addezikka biidi meecettidi xeellishe simmi yides.

⁸ Iza dooththatinne kase izi heen woossishin be7ida asay, «Hayssaadey kase uttidi woossiza addeza deennee?» gida.

⁹ Isttafe issi issi asati, «Ee izakko» gida. Baggayti, «Iza deenna» gida. Izi qasse, «Ta izakko» gides.

¹⁰ Isttika, «Histtiin ne ayfey waani xeellidee?» gi oychchida.

¹¹ Izikka zaaridi, «Yesusa geetettiza asi biitta munuqidi ta ayfeza he urqqaa tiydi tana, «Baada Selihoomen meecetta» gi yootiin ta baada meecettada xeellanaas dandayadis» gides.

¹² Isttika, «Histtiin hessaadey ha7i awan dizee?» gida; izikka, «Ta erikke» gides.

Farsaaweti Addezi Waani Paxidaakko Qoro Oykkida

¹³ Isttika he kase ayfe qooqe addeza Farsaawetakko efida.

¹⁴ Yesusi urqqa munuqidi addeza ayfe paththida gallassay Ayhudata Sambata gallassa.

¹⁵ Hessa gishshas Farsaaweti addeza izi wostti xeellidaakko iza oychchida. Addezikka zaaridi, «Izi ta ayfen urqqa tiydes; tanikka meecettadis; hekko ha7i xeelladis» gides.

¹⁶ Farsaawetappe issi issi asati, «Hayssi addezi Sambata bonchchonttaade gidida gishshas izi Xoossafe gidenna» gida. Baggayti qasse, «Nagaranchchay hayssa mala malaata waani ooththana dandayzee?» gida. Hessa gishshas istta giddon palamay medhettides.

¹⁷ Histtiin kase ayfe qooqe addezakko simmidi, «Ha ne ayfe paththida addeza gishshas ne ay gay?» gida. Addezi zaaridi, «Izi nabekko!» gides.

¹⁸ Ayhudati addeza yelida aayeyranne aawara xeygisi ehisana gakkanaas addezi kase qooqe gididayssa ammanibeettenna.

¹⁹ Isttika yelidayta, «Intte, «Nuus qooqe nay yelettides» giza naazi hayssee? Histtiin ha7i waanidi xeellana dandaydee?» gida.

²⁰ Yelidaytikka hizgi zaarida, «Izi nu naa gididayssanne qooqe gidi yelettidayssa eroos.

²¹ Ha7i qasse izi waani xeellana dandaydaakkonne iza ayfe ooni pogidaakko nu erokko. Izi bana dandaydaade gidida gishshas izi ba gishshas yootanaas dandayees iza oychchite» gida.

²² Iza yelidayti hessaththo giday oonikka Yesusa izi Kirstoosa giidi markkattiday wuri Ayhudata woosa keeththafe goodettana mala Ayhudati kase seera ooththida gishshas Ayhudatas babbidi gida.

²³ Hessa gishshas, «Iza yelidayti izi bana dandaydaade gidida gishshas iza oychchite» gida.

²⁴ Kase qooqe addeza qasseka xeygidi, «Hayssso ne tumayo yootada Xoossa bonchcha. Hayssi addezi nagaranchcha gididayssa nu eroos» gida.

²⁵ Izikka, «Izi nagaranchcha gidiin ta erikke. Gido attiin ta kase qooqe gididaaronne qasse ha7i ta xeellizaaro hanno xalla erays» gides.

²⁶ Istti qasse iza, «Izi nees ay ooththidee? Ne ayfeza wostti pogidee?» giidi oychchida

²⁷ Izikka, «Ta inttes kase yootiin wozinan woththi siy-ibeekketa shin ha7i qasse aazas zaareththi siyana koyeetii? Intteka iza kaallizayta gidana koyeetii?» gides.

²⁸ Hessafe guye izas, «Nu Muse kaallizaadentta; ne iza kaallizaade gida.

²⁹ Kase Xoossi Musera haasayettidayssa nu eroos; hayssi addezi awappe yidaakko nu erokko» gida.

³⁰ Addezikka isttas, «Izi awappekkon intte eronttayssi malalisees; gido attiin ta ayfe xeelisidaadey iza.

³¹ Xoossi baas yayyizaadessinne iza shene ooththizaades attiin nagaranchcha as siyonttayssa nu eroos.

³² Ayfe qooqidi yelettidaade ayfey xeellides gizayssa alamey medhettoosoppe oonikka siyi erenna.

³³ Hayssaadey Xoossafe gidonttaakko hayssa ooththanaas dandayenna» gi zaarides.

³⁴ Isttika iza, «Neni nees mule asateththay nagaran munuqettiin yelettidayssi nuna tamaarsana waana xaladii?» giidi iza gooddida.

Ayana Yo7oy Dhumidaade

³⁵ Addeza gooddidayssa Yesusi siyides. Iza demmidi, «Ne Asa Naan ammanay?» gides.

³⁶ Addezikka, «Godoo! Ta izan ammanana mala izi oonee?» gi oychchides.

³⁷ Yesusikka, «Ne iza beyadasa; ha7i nenara haasayzay izakko!» gides.

³⁸ Addezikka, «Godoo! Iza ammanadis» giidi izas hokki goynnides.

³⁹ Yesusikka, «Qooqeti xeellana malanne xeellizayti qooqana mala pirdanaas ta hayssa ha alame yadis» gides.

⁴⁰ Izara diza Farsaawetappe issi issi asati hessa siyidi, «Hessi ay guussee? Histtiin nunikka qooqee?» gida.

⁴¹ Yesusikka istta, «Intte qooqeta gididaakko inttes nagara gidennashin intte ha7i, «Nu xeelloos» giza gishshas intte nagaranchcha gidida mala daana» gides.

10

Lo7o Heenththanchcha

¹ Yesusi, «Ta inttes tumu gays; dorsata yiren pengerappe attiin hara baggara guppi gelizay kaysonne bonqqizaade.

² Pengera gelizaadey izi dorsata heemmizaade.

³ Penge naagizaadey izas pengeza doyees. Dorsatikka iza qaala siyeettes; ba dorsata sunththara sunththara xeygi kessees.

⁴ Bayta ubbaa kessidaappe guye istta sinth aadhdhidi kaaletththees; dorsatikka iza qaala eriza gishshas iza kaalleettes.

⁵ Imaththa asa qaala erontta gishshas izappe baqateettes attiin mulekka iza kaallettenna» gides.

⁶ Yesusi hessa leemisoza isttas yootides shin istti qasse izi isttas yootidayssa aykkoka eribeettenna.

⁷ Hessa gishshas Yesusi qasseka isttas, «Ta inttes tumu gays; dorsata pengey tana. ⁸ Taappe kase yidayti wuri kaysonne bonqqizayta. Dorsati gidikko istti gizaa siyibeettenna.

⁹ Pengey tana; ta baggara gelizaadey wuri attana; gelananne kezana; heemettizasokka demmana.

¹⁰ Kaysoy kaysotana, wodhanaassinne dhayssanaas xalla yees. Tani gidikko inttes de7oy daana malanne inttes keehi darana mala yadis.

¹¹ «Tani lo7o heenththanchcha; lo7o heenththanchchay ba shemppo ba dorsata gishshas aaththi immees.

¹² Miishshera qaxxarettidi heemmizaadey gidikko dorsati izas gidontta gishshas kana suytey yiza wode dorsata yeggidi baas baqatees. Kana suyteykka dorsata dafi dafi meessinne laallees.

¹³ Baqatizaadey miishshan qaxxarettidaade gidida gishshassinne dorsatas mishettontta gishshassa.

¹⁴ «Lo7o heenththanchchay tana; tani ta dorsata erays; ittika tana ereettes.

¹⁵ Hessika Aaway tana erizayssa mala tani ta shemppo dorsata gishshas aaththa immana.

16 Hayssa ha dorsa yiren gelonttayti taas hara dorsati deettes; ta isttaka haa ehanaas taas bessees; isttika ta qaala siyananne issi mehe gidana. Heemmizayssika issaade gidana.

17 Ta zaarada denththanaas ta shemppo aaththa immiza gishshas ta Aaway tana dosees.

18 Tani ta shemppo ta dosara aaththa immadis attiin oonikka taappe woththi ekkenna; ta aaththa immanaas gidiin woykko zaara denththanaas gidiin sheney taassa; hessa he azazoya tani ta Aawappe ekkadis» gides.

19 Hessa he qaalaappe dendidayssan Ayhudata giddon gasseka shaaketeththi medhettides.

20 Daro asay, «Iza bolla daydanththi diza gishshassinne izi goosh gidida gishshas intte izi gizayssa ays siyeetii?» gida.

21 Baggayti qasse, «Daydanththi dizaadey hayssa mala deenna; daydanththi qooqida ayfe paththi erizee?» gida.

Ayhudati Ammanontta Ixxida

22 Yerusalaamen Xoossa Keeththa ooraththo ba7aale bonchcho wodey gakkides; he wodeykka balgo.

23 Yesusi Xoossa Keeththa gibbe giddon Solomoone simereteththasora aadhdhishin,

24 Ayhudati iza giddo aaththidi, «Ne ayde gakkanaas nu wozina hirkan gam7isane? Ne Xoossi kiittidaade gidikko nuus qonccisa yoota» gida.

25 Yesusikka isttas, «Ta inttes yootadiskoshin intte gidikko ammanibeekketa. Ta Aawaa sunththan ta ooththiza malatati ta gishshas yoteettes.

26 Intte qasse ta dorsata gidontta gishshas tana amanekketa.

27 Ta dorsati ta qaala siyeettes. Tanikka istta erays; isttika tana kaalleettes.

28 Ta isttas mernaa de7o immana; mulekka istti dhayetenna; istta ta kusheppe woththi ekkanaas dandayanaadey oonikka deenna.

29 Taas istta immida ta Aaway ubbaafe aadhdhees; ta Aawa kusheppe istta oonikka bonqqanaas dandayenna.

30 Taninne ta aaway nu issino» gides.

31 Ayhudati iza caddanaas gasseka shuch denththida.

32 Yesusikka, «Aawappe gidida daro gita malaatata ta inttena bessadis. Histtiin ha ta bessidaytappe awaari gishshas tana shuchchara caddeetii?» gides.

33 Ayhudatikka, «Nu nena shuchchara caddizay ne as gida uttada nena nerikka Xoos kessada cashsha qaala ne haasayda gishshassafe attiin ne lo7o ooththidayssa gishshas deenna» giidi izas zaarida.

³⁴ Yesusikka isttas, «Intte wogaa gidдон, «Ta inttena Xoos-sata gadis» geetetti xaafettibeennee?

³⁵ Xoossa qaalay isttas yida asata, «Xoossi giikko Maxaafay shaarettanaas dandayonttaa gidikko»

³⁶ histtiin, «Ta Xoossa naa» gida gishshas Aaway ba shaakki dummasidayssanne haa duge alame kiittidayssa intte, «Ne cayadasa» giidi tana wordora aazas mooteetii?

³⁷ Ta Aaway ooththizayssa ta ooththontta aggiko tanan ammanopite.

³⁸ Ta izaththo ooththizaa gidikko intte tana ammanontta aggikokka ta Aaway tanan dizayssa tanikka izan dizayssa intte erana malanne yuushshi qoppana mala izi ooththida malaataan ammanite» gides.

³⁹ Qasseka istti iza oykkanaas koyida shin izi istta kusheppe kessi ekki bides.

⁴⁰ Hessafe guye Yesusi, Yohannisi kase xammaqizaso Yordanooseppe he pinth simmidi heen gam7ides.

⁴¹ Daro asay izakko yides; istti qasse, «Yohannisi issi malaata akka ooththibeenna; gido attiin hayssa addeza gishshas izi yootidayssi wurikka tumukko» gida.

⁴² Heenkka daro asay Yesusan ammanides.

11

Alazaare Hayqo

¹ Bitaanaya geetettizason Maaramanne Martay diza gutan Alazaare geetettizaadey sakettides.

² Izi isha Alazaarey sakettida Maarama kase Yesusa toho bolla shitto gussada Yesusa toho ba hu7e binanan quccidaarokko.

³ Michchetikka, «Godoo! Ne dosizayssi sakettides» giidi as Yesusaakko kiittida.

⁴ Yesusi hessa siyidi, «Ha sakoy Xoossa nay izan bonchchettana malanne Xoossi bonchchettanaassafe attiin iza hayqos gaththizaaz deenna» gides.

⁵ Yesusi Marta izi michcheyo Maaramonne Alazaare si-iquees.

⁶ Gido attiin Alazaarey sakettidayssa siyidi heen ba dizason nam7u gallas gam7ides.

⁷ Hessafe guye bana kaallizayta, «Ane Yuhuda biitta simmi boos» gides.

⁸ Isttika, «Astamaaree! Guuththa wodeppe kase asay nena shuchchara caddana koyeetteskoshin; ne qasse ha7i hee simma baanee?» gida.

⁹ Yesusi isttas, «Issi gallassan tammanne nam7u saatey dees deennee? Gallassara hemettiza asi ha alameza poo7on simerettiza gishshas dhuphettena.

¹⁰ Dhuphetizaadey gidikko izi qamara hemettizaade. Gaa-soykka poo7oy baynda gishshassa» gides.

¹¹ Hessa isttas yootidaappe guye, «Nu lagge Alazaarey dhiskides; tanikka iza dhiskofe denththana bays» gides.

¹² Iza kaallizayti iza, «Godoo! izi dhiskidaa gidikko den-dana» gida.

¹³ Yesusi isttas hessa yootiday Alazaare hayqo gishshassa; gido attiin iza kaallizaytas qasse dhisko gishshas yootidaa misatides.

¹⁴ Hessa gishshas qonccera isttas, «Alazaarey hayqqides.

¹⁵ Intte ammanana mala ta heen dontta aggidayssi intte gishshas tana ufayssees; ha7i gidikko ane gede izakko boos» gides.

¹⁶ Qasse Didimoosa* geetettiza Toomaasi hankko Yesusa kaallizayta, «Ane nunikka biidi izara issife hayqqoos» gides.

Yesusi Alazaare Michcheta Minththeththides

¹⁷ Yesusi bi gakkishin Alazaarey hayqqi moogettiin oyddu gallas gidides.

¹⁸ Bitaaniiyay Yerusalaameppe bagga saate oge haakkees.

¹⁹ Istta ishay hayqqida gishshas Maaramonne Marta minththeththanaas daro Ayhuda asay isttako shiiqides.

²⁰ Yesusa yuussaa Martay siyada iza mokka ekkana badus; Maarama gidikko soon uttadus.

²¹ Martay Yesusa, «Godoo! Ne haan dizaakko ta ishay hayqqennakoshin.

²² Ha7ikka gidikko ne woossida ubbaa Xoossi nees im-manayssa ta erays» gadus.

²³ Yesusikka izis, «Ne ishay dendana» gides.

²⁴ Martay qasse, «Wurseththan denththa wode izi den-danayssa tanikka erays» gadus.

²⁵ Yesusikka izis, «Dendoyenne de7oy tana; tana ammaniza-adey hayqqikokka paxa daana.

²⁶ Tanan dizaadeynne tana ammanizaadey mulekka hayqqenna; hessa ne ammanay?» gides.

²⁷ Izakka zaarada, «Ee Godoo! Neni duge ha alameza kiitettida Xoossa Naa gididayssa ta ammanays» gadus.

²⁸ Hessa gaadanne simma ba michcheyo Maaramo dumma xeyga kessada, «Astamaarey nena koyees» gadus.

²⁹ Maaramakka hessa siyida mala elela dendada izakko badus.

* **11:16** *Didimoosa*: Didimoosa guussi mentte guussa.

³⁰ Hessa gakkanaas Yesusi Martara gaaggidasohon dees attiin gede guta giddo gelibeenna

³¹ Maaramo minththeththishe izira soon diza Ayhudatikka Maarama pusukku ga denda eqqada kezidayssa be7idi iza Alazaare duufo achchan yeekkana bizaa misatiin izo kaallida.

³² Maarama Yesusi dizaso g akka iza demmida mala iza toho bolla gufannada, «Godoo! Ne haan dizaakko ta ishay hayqqennakoshin» gadus.

³³ Izanne izo kaalli yida Ayhudati yeekkizayssa Yesusi beyi daro mishettidi,

³⁴ «Iza awan moogidetii?» gi oychchides; isttika, «Godoo! Haa yaada beya» gida.

³⁵ Yesusikka afunxxides.

³⁶ Ayhudatikka, «Izi iza ay mala siiqizaakko be7ite» gida.

³⁷ Istta giddofe issi issi asati, «Hayssi qooqe addeza ayfe pogdayssi hayssaadey hayqqontta mala ooththanaas dan-dayennee?» gida.

Yesusi Alazaare Hayqoppe Denththides

³⁸ Yesusi iza wozinay mishettiin gede duufozakko bides; duufozikka shuchchara gordettida gongolo.

³⁹ Izikka istta, «Shuchchaa dentthithe!» gides; hayqqidayssa michcheya Martay, «Godoo! Izi hayqqiin hach oyddu gallas gidida gishshas xinqqanakko!» gadus.

⁴⁰ Yesusikka, «Ne ammanizaa gidikko Xoossa bonchcho beyandasa gaada nees ta yootabeekkinaa?» gides.

⁴¹ Hessa gishshas shuchchaa dentthida; Yesusikka pude salo xeellidi, «Ta Aawawu! Ne ta gizaaz siyida gishshas ta nena galatays.

⁴² Ne ubba gallas ta gizaaz siyizayssa ta erays; gido attiin ta hessa giday hayssan eqqida asati ne tana kiittidayssa amanana malassa» gides.

⁴³ Yesusi hessa gidaappe guye kaaletthidi qaala dhoqqu histtidi, «Alazaaree! Haa keza!» giidi xeygides.

⁴⁴ Hayqqida Alazaareykka kumeththa asateththay moogo may7on xaaxettida mala duufozappe kezides. Yesusikka, «Birshi yeddite bo!» gides.

Asay Yesusa Wodhanaas Geeman Zoreteth (Mato 26:1-5; Mar 14:1-2; Luqa 22:1-2)

⁴⁵ Hessa gishshas Maaramo minththeththana yida Ayhudatappe daro asay Yesusi ooththidayssa be7idi izan amanides.

⁴⁶ Isttafe baggayti biidi Yesusi ooththidayssa Farsaawetas yootida.

⁴⁷ Hessa qeeseta halaqatinne Farsaaweti Ayhudata duu-lata shiiqana mala xeygidi, «Ha addezi daro dumma dumma malaatata ooththidaade gidida gishshas nu ay ooththiko lo7oo?

⁴⁸ Nu co7u giikko asi wuri izan ammanananne Oroome asikka yiidi hayssa nu biittanne nu asaa nuuppe ekkana» gida.

⁴⁹ Istta giddofe issaadey he layth qeesetas waanna halaqa Qayafay, «Intte aykkoka erekketa.

⁵⁰ Derey wuri dhayanaappe dere gishshas issi asi hayqqiko lo7o gidana gishshas yuushshi qoppeketti?» gides.

⁵¹ Izi hessa baappe gidontta he layth izi qeesetas halaqa gidida gishshas Yesusi Ayhuda dere gishshas sinththafe hayqqanayssa yootides.

⁵² Izi hayqqanay he dere asaas xalla gidontta kase laalettida Xoossa naytakka issi bolla shiishshanaassa.

⁵³ He gallassafe haa simmiin iza wodhanaas maqettida.

⁵⁴ Hessa gishshas Yesusi he gallassafe haa simmiin Ayhudata giddon qonccera simerettibeenna. Gido attiin duge bazzo biitta matan diza Efreeme geetettiza katamay dizaso biidi bana kaallizaytara heen takkides.

⁵⁵ Ayhudati Paaziga ba7aaley matida mala ba7aaley gakkanaappe kase geesho woga ooththanaas daro asay dumma dumma dereppe Yerusalaame yides.

⁵⁶ Asay Yesusa koyishe Xoossa Keeththan eqqidi ba giddon issoy issaara, «Inttes ay misatizee? Ba7aalezas yeenneshaa?» gides.

⁵⁷ Qeeseta halaqatinne Farsaaweti qasse Yesusa oykkanaas izi awan dizaakko erizaadey isttas malatana mala kase azazi woththida.

12

Yesusa Shitto Tiyyida Maccassayo

(Mato 26:6-13; Mar 14:3-9)

¹ Paaziga ba7aales buro usuppun gallassi attishin Yesusi hayqoppe dentthida Alazaarey dizaso Bitaniya bides.

² Heen Yesusas kawo kaththidi Martay iza kawo mizishin izara issife maaddan uttidaytappe issoy Alazaare.

³ Maarama daro al7o waagara shamettida bagga litiro gidiza geeshsha nardoose shitto ekka yaada Yesusa toho bolla gussada tohoza ba hu7e binanara quccadus. Keeththaaka shitto sawoy kumides.

⁴ Yesusa kaallizaytappe issoy Yesusa aaththi immana Asqoronto Yuhuday,

⁵ «Hayssi shittozi heedzdu xeetu dinaares bayzettidi mishshay aazas manqotas imettibeennee?» gides.

⁶ Izi hessa giday miish shiishshiza karaxiite oykkizaadey iza gidida gishshas shiiqiza miishshaafe baas shiishshidi go7ettizaade gidida gishshassa attiin manqotas mishettidi gidenna.

⁷ Yesusi qasse, «Hayssi shittozi taas moogo gallassas qofet-tidaaz gidida gishshas he wode gakkanaas iza ba achchan naagu, bochchofte.

⁸ Manqoti ay wodekka inttenara deettes. Gido attiin intte tana ubba wode demmeketa» gides.

⁹ He wode daro Ayhuda asati Yesusi heen dizayssa eridi izakko yida; yidaytikka Yesusa xalala kosh gidontta Yesusi hayqoppe denththida Alazaarekka beyanaassa.

¹⁰ Hessa gishshas qeeseta halaqati Yesusara Alazaarekka gaththi wodhanaas ba gidдон zorettida.

¹¹ Hessika Alazaare gaason daro Ayhuda asay Yesusaakko bi biidi iza ammaniza gishshassa.

*Yesusi Bonchchon Yerusalaame Gelides
(Mato 21:1-11; Mar 11:1-11; Luqa 19:28-40)*

¹² Wonteththa gallas ba7aaleza bonchchana yida derey Yesusi Yerusalaame yizayssa siyides.

¹³ Zamba hayth ekkidi Yesusa mukkana kezides; derey qaala dhoqqu histtidi, «Hoosa7inna! Godaa sunththan yiza Isra7eele kawoy anjettidayssa!» gides.

¹⁴⁻¹⁵ Beni, «Hanne!
Xiyoone nayee, babbofa!
Hekko ne kawoy
hare gutte toggidi yees»
geetetti xaafettida mala
Yesusi hare gutte
demmidi toggides.

¹⁶ Iza kaallizayti hessa ubbaa koyro wozinan woththibeettenna. Iza gishshas xaafettidayssanne izas oosettida hanokka ubbaa Yesusi hayqoppe dendidaappe guye erida.

¹⁷ Alazaare duufoppe xeygidi hayqoppe denththida wode izara issife diza asay iza denththaa gishshas markkattida.

¹⁸ Daro asikka izi hessa mala gita malaata ooththidayssa siyidi iza mukkana kezides.

¹⁹ Hessa gishshas Farsaaweti ba gidдон issoy issaa, «Histtiin nuni ay ooththana dandayzonii? Be7ite! Kumeththa derey attontta iza kaallees» gida.

Yesusi Ba Hayqqanayssa Kaseti Yootides

²⁰ Goynnanaas ba7aalezas shiiqida asaa gidдон Girike dere asatikka deettes.

²¹ Isttika Galila gidдон diza Betesayda geetettiza dere as Piliphoosa geetettizaadeko biidi, «Godoo! Nu Yesusa beyana koyoos» gida.

²² Piliphoosikka Indiraasas yootides. Indiraasinne Piliphoosi biidi Yesusas yootida.

²³ Yesusikka isttas, «Hekko Asa Nay bonchchettiza saatey gakkides.

²⁴ Ta inttes tumu gays; gistte ayfey biittan wodhdhada hayqqontta co7u ga uttiko barkka attawus. Iza hayqqizaa gidikko hara daro ayfawus.

²⁵ Ba shempo dosizaadey dhayssees. Hayssa biittaa bolla ba shemppo ixzizaadey gidikko mernaa de7o demmees.

²⁶ Taas ooththana koyzaadey tana kaallo; Taas ooththizaadey ta dizason daana; taas ooththizaade ta Aaway iza bonchchana» gides.

Burophe Bana Gakkanayssa Gishshas Yesus Yootida Qaala

²⁷ Qasseka Yesusi, «Hekko ta shemppoya metotadus; <Ta Aawawu! Ha saateyppe tana ashsha gooshaa?» Ta hizgontta mala ta yiday hanno ha meto saateyssa.

²⁸ «Ta Aawawu! Ne sunththaa bonchcha» gides. Hes-safe kaallidi, «Tani ta sunththaa bonchchadis; qasseka gujja bonchchana» giza qaalay saloppe yides.

²⁹ Heen eqqida asay hessa siyidi, «Daday dadatees» gida. Baggayti qasse, «Kiitanchchako haasayzay» gida.

³⁰ Yesusi, «Hayssi giirissay yiday intte gishshassa attiin ta gishshas gidenna.

³¹ Hayssi alamey pirdettana wodey hayssa; hayssa dereza haariza Xala7ey ha7i gede kare yegettana.

³² Tani dhoqqu gaada kaqettiza wode asaa wursa taakko zaarana» gides.

³³ Yesusi hessa yootiday izi ay mala hayqo hayqqanaakko erisanaassa.

³⁴ Asay qasse, «Nu wogan xaafettiday, <Xoossi kiittidaadey mernaas daana» gees; histtiin ne qasse waanada, <Asa Nay dhoqqu gi kaqettana bessees» gay? Ne giza Asa Nay awaysee?» gi oyichida.

³⁵ Yesusi isttas, «Ha7i guuththa wodes inttenara poo7oy dees; gadey dhumontta poo7ora hemettite; qammara hemettizaadey izi awa bizaakko erenna.

³⁶ Intte poo7o nayta gidana mala poo7oy dishin poo7on ammanite» gides. Yesusi hessa gidaappe guye biidi istta ayfeppe geemmides.

Ayhudati Ammano Pace

³⁷ Yesusi isttas hessa mala malaata istta sinththan ooththi-inkka Ayhudati izan ammanibeettenna.

³⁸ Hessi haniday nabe Isayaasi,
«Godoo! Nu markkateththaa
ammaniday oonee?
Xoossa qaalay
oonas qonccidee?» gida mala.

³⁹ Hessa gishshas ammananaas
dandaybeettenna;
gaasoykka nabe Isayaasi kase,

⁴⁰ «Istti ba ayfen be7idi,
ba wozinan yuushshi qoppidi,
simmontta malanne
izi istta paththontta mala
Xoossi istta ayfe qooqisides;
istta wozinakka muumisides»
gi xaafida gishshassa.

⁴¹ Isayaasi hessa giday Xoossi kiittidaade bonchcho be7ida gishshassa; hessa gishshas Yesusi yootides.

⁴² Gidikoka Ayhudata halaqatappe daro asay Yesusa amanides. Gido attiin istta Ayhudata Woosa Keeththafe gooddonta mala Farsaawetas babbidi ba ammano qonccen markkattibeettenna.

⁴³ Istti hessaththo haniday isttas Xoossafe imettiza bonchchofe aaththidi asappe imettiza bonchcho dosida gishshassa.

⁴⁴ Yesusi ba qaala dhoqqu histtidi, «Tana ammanizaadey tanan xalala gidontta tana kiittidayssanka ammanees.

⁴⁵ Tana be7idaadey tana kiittidayssaka beyana.

⁴⁶ Tana ammanizay wuri dhuman dontta mala tani poo7o gidada hayssa ha alameza yadis.

⁴⁷ Ta qaala siyidi ooththonttaade bolla pirdanay tana gidikke. Gaasoykka ta yiday alame ashshanaas attiin alame bolla pirdanaas gidenna.

⁴⁸ Tana koyonttaadenne ta qaala ekkonttaade bolla pirdanaadey dees; ta izas yootida qaalay wurseththa gallas iza bolla pirdana.

⁴⁹ Gaasoykka tani coo ta shenen yootabeekke; ta giza-yssanne ta yootiza azazo taas immiday tana kiittida ta Aawa.

⁵⁰ Iza azazoy mernaa de7o gididayssa ta erays; hessa gishshas ta yootizay wuri Aaway taas yootidayssa» gides.

13

Yesusi Bana Kaallizayta Toho Meeccides

¹ He wodeykka Ayhudata Paaziga ba7aaleppe kase Yesusi hayssa alameza yeddidi ba Aawaakko baana saatey gakkidayssa erides; hayssa alamezan diza ba baggata ubbaa siqides. Wurseththi gakkanaaska dosides.

² Yesusinne iza kaallizayti issife kawo mishin Simoona nay Asqoronto Yuhuday Yesusa aaththi immana mala Xala7ey iza wozinan iita qofa gelththides.

³ Yesusi Aaway izas godateth wursi immidayssanne izi Xoossa achchafe kezidi yidayssa, qasse simmidi Xoossako baanayssa erees.

⁴ Hessa gishshas maaddaa bollafe dendidinne may7o qaari woththidi pooxa ekkidi xeessan* gixxides.

⁵ Toho meecciza gonggen haaththe gujjidi bana kaallizayta toho meechche oykkides; ba gixxida pooxanka meeccida tohoza quccides.

⁶ Yesusi Simoona geetettiza Phexroosakko shiiqiin Simoona geetettiza Phexroosi iza, «Godoo! Ne ta toho meeccanee?» gides.

⁷ Yesusikka, «Tani ooththizayssa ne ha7i erakka; guyeppe qasse ne erandasa» gides.

⁸ Phexroosikka, «Ne ta toho mulekka meeccaka» gides. Yesusi qasse, «Ta ne toho meecontta aggiko neessinne taas issifeteththi deenna» gides.

⁹ Simoona geetettiza Phexroosikka zaaridi, «Godoo, hessa gidikko taas toho xalala gidontta kushera hu7era wursa meecca» gides.

¹⁰ Yesusi qasse, «Ba asateththi meecettidaades kumeththa bollay geesh gidida gishshas izas toho meechchafe attiin hara koshshenna. Intte geesh shin ubbata deekketa» gides.

¹¹ Yesusi, «Intte ubbatikka geesh deekketa» giday iza aaththi immanaadey oonakko eriza gishshassa.

¹² Istta toho meeccidaappe guye ba may7o ekki may7idi kase ba uttidason simmi uttides. Qasse isttas, «Ta inttes ay ooththidaakko wozinan woththidetii?

¹³ Intte tana Astamaarenne Godaa geeta; ta qasse Astamaarenne Godaa gidida gishshas intte guussay tumukko.

¹⁴ Histtiko ta inttes Godaanne astamaare gidashe intte toho meeccizaa gidikko intteka intte gidдон issoy issaa toho meecana bessees.

¹⁵ Ta inttes ooththidayssa mala intteka ooththana mala ta inttes leemiso bessadis.

* **13:4** Xeessa: Xeessa gizayssa issi issi bagga Gamoththo qaaan dabba geetettes.

16 Ta inttes tumu gays; ashkaray godaappe aadhdhenna; kiitettidaadey kiittidaade fe aadhdhenna.

17 Intte hayssa eridi ooson peyshshiko intte anjjettidayta.

18 «Ta hayssa gizay intte ubbata gishshas deenna; tani ta dooridayta wursa erays; gido attiin, «Ta kath midaadey ta morkke gididi ta bolla dendides» giza maxaafa qaalay polettanaas koshshees.

19 Ta hayssa ha7ira inttes yootizay izi polettiza wode ta oonakko intte ammananaassa.

20 Ta inttes tumu gays; ta kiittidaade ekkizaadey tana ekkees; tana ekkizaadey tana kiittidaade ekkees» gides.

Yesusi Bana Aaththi Immanaadey Oonakko Kaseti Yootides (Mato 26:20-25; Mar 14:17-21; Luqa 22:21-23)

21 Yesusi hessa gi simmidi keehi qofan gelidi, «Ta inttes tumu gays; intte giddofe issaadey tana aaththi immana» giidi qonccen yootides.

22 Iza kaallizayti hessa izi oona gishshas gidaakko erontta gishshas ba gidдон issoy issaara xeelettida.

23 Iza kaallizayta giddofe Yesusi siiqiza issoy Yesusa achchan uttides.

24 Simoona geetettiza Phexroosi Yohannisa som7i bessidi, «Izi oona gishshas gizaakko ane iza oychcha» gides.

25 Hessa gishshas izi ba qoodhe gede Yesusa hayththako shiishshidi, «Godoo! Izi oonee?» gi oychchides.

26 Yesusikka zaaridi, «Izaadey ta ha7i buddena woxen dhim7ada barsizaade» gides; hessa gi simmidi buddena woxen dhim7i ekkidi Asqorontofe yida Simoona naa Yuhuda barsides.

27 Yuhuday iza baadhida mala heerakka Xala7ey izan gelides. Yesusikka Yuhuda, «Ne ooththanaas qoppidayssa elela ooththa» gides.

28 Yesusi hessa aazas gidaakko maaddaan uttida asaappe yo7oy gelidaadey oonikka deenna.

29 Yuhuday miish oykkizaade gidida gishshas Yesusa kaallizaytappe baggayti Yesusi Yuhuda, «Ba7aalezas koshshizayssa shamma woykko manqotas muxuwaata imma» gidaa misatides.

30 Yuhudaykka buddennaa baadhida mala heerakka kezidi bides; izi bishin gadey qammako.

Ooraththa Azazo

31 Yuhuday kezi bidaappe guye Yesusi, «Asa Nay ha7i bonchchettides; iza gaason Xoossika bonchchettides.

32 Xoossi iza gaason bonchchettizaa gidikko Xoossika iza bonchchana; heerakka gam7ontta bonchchana.

³³ Ta naytoo! Ta inttenara daro wode gam7ike; intte tana koyana; ta kase Ayhudata halaqataska, «Ta bizaso intte yaana dandayekketa» gaada yootida mala ha7ikka intteska hessaththo yootays.

³⁴ Intte intte giddon issoy issaara siiqettana mala ta inttes ooraththa azazo immays. Ta inttena siiqida mala intte intte giddon issoy issaara siiqettite.

³⁵ Intte intte giddon siiqettiko intte tana kaallizayta gidi-dayssa asi wuri erana» gides.

*Phexroosi Iza Kaddanayssa Yesusi Kasetidi Yootides
(Mato 26:31-35; Mar 14:27-31; Luqa 22:31-34)*

³⁶ Hessafe guye Simoona geetettiza Phexroosi Yesusa, «Godoo! Ne awa baanee?» gi oychchides. Yesusi qasse, «Ta bizaso ne ha7i tana kaallana dandayakka shin guyeppe ne tana kaallana» gides.

³⁷ Phexroosi, «Godoo! Ta nena ha7i kaallanaas ays dandaykkinaa? Haray attoshin tani ta shemppoka ne gishshas aaththa immana» gides.

³⁸ Yesusikka zaaridi, «Neni ne shemppo ta gishshas aaththa immanee? Ta nees tumu gays; hach kuttoy waassanaappe kasetada ne tana heedzdzuto kaddana» gides.

14

Yesusi Aawaakko Gaththiza Oge

¹ Kaaletthidikka Yesusi, «Intte wozinay metotoppo; Xoos ammanite; tanakka ammanite.

² Ta Aawaa achchan daro duussasoy dees; hessa gidontaa-
taakko, «Inttes daanaso giigsanaas ta baana» gaana shin.

³ Baada ta inttes soo giigsidaappe guye intte ta dizason daana mala ta simma yaada inttena ekkana.

⁴ Ta biza oge intte ereeta» gides.

⁵ Toomaasi, «Godoo! Ne awa bizaakko nu erokkon; histtiin ogeza nu wostti eranaas dandayzonii?» gides.

⁶ Yesusikka izas, «Ogeynne, tumay, de7oykka tana; ta bag-gara gidikkofe attiin oonikka Aawaakko baana asi deenna.

⁷ Intte tana erizaakko ta Aawaakka eranakkoshin; ha7i hayssafe guye intte iza erana; iza be7okka beyideta» gi zaarides.

⁸ Piliphoosi, «Godoo! Ne nuna Aawaa bessiko nuus gidana» gides.

⁹ Yesusikka izas, «Piliphoosaa! Hayssa gakkanaas ta intte-nara de7inkka ne tana erkkii? Tana be7idaadey Aawaakka be7ides; histtiin neni waanada, «Nuna Aawaa bessa» gay?

¹⁰ Tani ta Aawaan, ta Aawaykka tanan dizayssa ammanikkii? Ta inttes yootiza qaala yootizay ta shene mala deenna; gido attiin oosoza ubbaa ooththizay tanan diza ta Aawaa.

¹¹ Tani Aawaan diza mala, Aawaykka tanan dizayssa intte ammanite; akkay giikko ta ooththiza oosota gishshassika tana ammanite.

¹² Ta inttes tumu gays; tana ammanizaadey ta ooththiza ooso ooththana; hessafekka aaththi ooththana; gaasoykka tani Aawaakko baana.

¹³ Aaway naaza gaason bonchchettana mala intte ta sunththan woossidayssa ta inttes wursa ooththana.

¹⁴ Intte ay miishshika ta sunththan woossidayssa ta ubbaa ooththana.

Yesusi Xillo Ayana Gishshas Immida Hidota

¹⁵ «Intte tana dosizaa gidikko ta azazoyo naagite.

¹⁶ Tani Aawa woossana; Izikka inttenara mernaas daana mala hara inttena minththeththanaade inttes immana.

¹⁷ Hayssi minththeththiza Ayanay dere asay iza beyi erontta gishshas alamey ekkanaas dandayontta Tumu Ayana; gido attiin intte iza ereeta; gaasoykka izi inttenara diza gishshassinne izi intte gaaththan diza gishshassa.

¹⁸ «Aawaynne aaya baynda nayta mala ta inttena xalla agike; ta simmada ha intteko yaana.

¹⁹ Guuththa wodeppe guye dere asay tana beyenna; intte gidikko beyandeta; tani de7on diza gishshas intteka de7on daandeta.

²⁰ Tani ta Aawaan diza mala intteka tanan dizayssanne tanikka inttenan dizayssa intte he wode erandeta.

²¹ «Ta azazo ekkidi ooththizaadey tana dosees; tana dosizadeka ta Aaway dosees; tanikka iza dosana; tanakka izaades qonccisana» gides.

²² Asqoronto Yuhuda gidontta hankko Yuhuday, «Godoo! Neni alame asaas gidontta nuus wostta nena qonccisane?» gides.

²³ Yesusikka izas, «Tana siiqizaadey ta qaala naagana; ta Aawaykka iza dosana; nuni izakko yaana; yiidikka izaadera issife daana.

²⁴ Tana dosonttaadey ta qaala naagenna; hayssi intte siyiza qaalay tana kiittida ta Aawa qaalappe attiin ta qaala gidenna.

²⁵ «Tani ha7i inttenara dashe hayssa inttes yootadis.

²⁶ Aaway ta sunththan yeddana minththeththiza Xillo Ayanay qasse haniza ubbaa inttena tamaarsana; ta inttes yootoyssaka ubbaa intte wozinan woththana mala maaddana.

27 «Ta inttes saroteth aggada bays; ta saroteththika ta inttes immana; ta inttes immiza saroteththi alamey immiza saroteththa mala deenna; intte wozinay hirgofonne babbofo.

28 «*«Ta baana; baadakka intteko simma yaana»* gaada ta inttes kase yootidayssa siyideta; intte tana dosizaakko tani ta Aawaakko bizayssi inttena ufayssanakkoshin. Gaasoykka Aaway taappe aadhdhees.

29 Hayssi haniza wode intte ammanana mala hayssa ta inttes kaseta yootadis.

30 Hayssa alameza haariza Xala7ey yiza wodey gakkida gishshas ha7i ta inttenara daro haasaykke; izi ta bolla aykkoka ooththanaas izas wolqqay deenna.

31 Gido attiin tani Aawaa dosizayssa alamey erana mala Aaway tana azazidayssa ta ubbaa polana. Ane hayssafe boos; dendite» gides.

15

Yesusi Tumu Woyne Miththas Ano

1 Qasseka Yesusi, «Tumu woyne miththa anoy tana; atakil-teza oosanchchay ta Aawa.

2 Ta bolla dishe ayfe immontta haggaa ubbaa ta Aaway qanxxi diggana; ayfiza haggaa gujji ayfana mala qirxi geeshshana.

3 Ta inttes yootida qaala gaason intte ha7i geeshshata.

4 Tanan diite; tanikka inttenan daana; haggay woyne ano bolla dontta aggiko barkka ayfe ayfana dandayont-tayssa mala intteka tanan dontta aggiko ayfe ayfanaas dan-dayekketa.

5 «Tani woyne miththas ano; intte qasse haggata; daro ayfe ayfizaadey tanan dizaadenne tanikka izan dizaade; gaa-soykka ta baynda intte aykkoka ooththanaas dandayekketa.

6 Tanan bayndaadey qanxxettidi wora yegettida haggaa mala kare yegettidi heen melana; heyta mala haggati issi bolla shiiqidi taman yegettannanne eexxana.

7 Intte tanan diikko ta qalaykka inttenan diikko intte koyidayssa oychchiko demmana.

8 Daro ayfe intte ayfishin ta Aaway bonchchettees; intte tana kaallizayta gididayssi hessan erettana.

9 «Aaway tana dosidayssaththo tanikka inttena dosadis; hessa gishshas intte ta siiqon diite.

10 Tani ta Aawaa azazo polada iza siiqon dida mala intteka ta azazo polikko ta siiqon daana.

11 Hayssa ta inttes yootizay ta ufayssi inttenan gidana malanne intte ufayssika kumeth gidanaassa.

12 Ta inttes immiza azazoy ta inttena siiqida mala intteka intte giddon issoy issaara siiqettanaaassa.

13 Asi ba lagges ba shemppo aaththi imoppe aadhdhiza siiqoy deenna.

14 Ta inttena azazizayssa ubbaa intte polikko intte ta laggeta.

15 Ashkaray goday ooththizayssa erontta gishshas hayssafe guye ta inttena ashkarata giikke. Gido attiin tani ta Aawappe siyidayssa wursa inttes qonccisida gishshas ta inttena ta laggeta gadis.

16 Ta inttena dooradis attiin intte tana dooribeekketa; intte biidi daro ayfe ayfana mala intte ayfey eqqi daana mala ta inttena woththadis; hessa gishshas intte ta sunththan woosidayssa ubbaa ta Aaway inttes immana.

17 Hessa gishshas intte intte giddon issoy issaara siiqettana mala ta inttena azazays.

Yesusi Bana Kaallizayta Alamey Ixxanayssa Yootides

18 «Kaaletthidikka Yesusi inttena alamey ixiko inttefe kase tana ixidayssa erite.

19 Intte ammanontta alame asaa gidikko alame asay ba bagga gididaade dosees. Gido attiin intte alame bagga gidontta gishshas ta inttena alameppe shaakkada doorida gishshas derey inttena ixxees.

20 «Ashkaray godaappe aadhdhenna» gaada ta kase inttes yootoyssa yuushshi qopite; istti tana gooddizayti inttenakka gooddana; istti ta qaala naagizaakko intte qaala naagana.

21 Istti tana kiittidaade erontta gishshas ta gaason intte bolla hessa wursi ooththana.

22 Ta yaada isttas yootonttaako isttas nagara gidenna. Ha7i gasse istta nagaraas hanno giza gaasoykka baa.

23 Tana ixxizaadey ta Aawaakka ixxees.

24 Hara asi ooththontta ooso ta istta giddon ooththonttaako isttas nagara gidennashin; ha7i istti hessa ubbaa be7idaappe guye tanakka ta Aawaakka ixxida.

25 Hessika haniday kase, «Tana gaasoykka baynda dishin ixxida» geetettidi istta wogan xaafettida qaalay polettanaaassa.

26 «Gido attiin Aawappe kezidi yaanayssi, tanikka ta Aawa achchafe inttes yeddanayssi minththeththiza Tuma Ayanay yiidi izi ta gishshas markkattana.

27 Intte koyroppeka tanara diza gishshas taas intteka markkattandeta» gides.

16

¹ Qasseka Yesusi, «Hekko hayssa wursa ta inttes intte amanoy yark yarkofo gaada yootadis.

² Istti inttena ba keeththafe gooddana; haray attoshin inttena wodhizaadey wuri Xoossas ooththizaade misatiza wodey yaana.

³ Istti hessaththo ooththizay tanakka, ta Aawaakka erontta gishshassa.

⁴ Ta hayssa inttes yootiza wode intte ta inttes gidayssa goppaanaassa» gides. Kaaletthidikka Yesusa, «Hayssa wursa ta inttes yootontta aggiday ta inttenara issife diza gishshassa.

Xillo Ayana Ooso

⁵ «Ha7i qasse tana kiittidayssako ta baana gays; gido attiin inttefe oonikka, «Ne awa baanee?» giidi oychchanay baa.

⁶ Gido attiin hayssa wursa ta inttes yootida gishshas intte wozinay muuzottees.

⁷ Ta qasse inttes tumu gays; ta buussi inttes go7a gidana; gaasoykka ta bontta aggiko minththeththiza Ayanay intteko yeenna; ta bidaappe guye iza intteko yeddana.

⁸ Izi yiidi asa nagara gishshassinne xilloteththa gishshas qasseka pirda gishshas erisana.

⁹ Asa nagara gishshas izi erisanay asay tana ammanontta gishshassa.

¹⁰ Xilloteththa gishshas izi asaa erisanay tani ta Aawaakko biza gishshassinne qasse nam7anththo intte tana be7ontta gishshassa.

¹¹ Pirda gishshas izi erisanay hayssa alameza haarizayssa bolla pirdettida gishshassa.

¹² «Ta inttes buro yootana daro yo7oy dees; gido attiin ha7i inttena deexxana.

¹³ Tuma Ayanay yiidi inttena tumay dizaso kaaletththana; gaasoykka izi siyidayssa yootana attiin baappe gidontta gishshas izi sinththafe hanana yo7ota inttes yootana.

¹⁴ Taas dizayssafe ekkidi izi inttes yootiza gishshas tana bonchchana.

¹⁵ Aawaas gididay wurikka tayssa, «Taas gididayssafe ekkidi izi inttes yootana» ta giday hessassa» gides.

Intte Muuzoteththi Ufayssan Laamettana

¹⁶ Yesusi gujjidi, «Guuththa wodeppe guye intte tana beyekketa; qasseka guuththa wodeppe guye intte tana beyana» gides.

¹⁷ Iza kaallizaytappe baggati ba gidдон, « «Hayssi nuus guuththa wodeppe guye intte tana beyekketa; qasseka guuththa wodeppe guye intte tana beyana; qasse ta Aawaakko baana guussi ay guussee?» gida.

18 «Histtiin hayssi, «Guuththa wodeppe guye» gizayssi izi aazee? izi yootizayssi nuus erettenna» giidi ba giddon zaari zaari oyshettida.

19 Istti iza oychchanayssa Yesusi eridi isttas, «Intte intte giddon issoy issaara oyshettizay ta inttes, «Guuththa wodeppe guye intte tana beyekketa; qasseka guuththa wodeppe guye intte tana beyana» gida gishshassee?

20 Ta inttes tuma gays; intte waassananne yeekkanashin alamey gidikko ufayettana. Intte muuzottishin intte muuzoy ufayssan laamettana.

21 Maccassi yelo wodey gakkishin miixas hirgawus; gido attiin naa yela yeggidaappe guye biitta bolla nay yelettida gishshas ufayssafe dendidayssan kase ba waaydayssa zaara qoppuku.

22 Hessaththo intteka ha7i muuzotteeta; qasse ta inttena beyana intte wozinaykka ufayettana; intte ufayssaa zaari ekkanaadey deenna.

23 «Intte he wode taappe aykkoka woosseketa; ta inttes tumu gays; ta sunththan ta aawaa woossiko izi inttes ubbaaka immana.

24 Hanno gakkanaas intte ta sunththan aykkoka woossi erekketa; woossite intte ekkana; intte ufayssayka kumeth gidana.

25 «Ha7i gakkanaas ta inttes leemisora yootadis; hayssafe guye ta leemisora yootontta wodey yaana. Gido attiin Aawaa gishshas ta inttes ubbaa qonccisa yootana.

26 He wode intte ta sunththan woossana; tanikka, «Aawaa intte gishshas woossana» giikke.

27 Gaasoykka Aaway ba baggara inttena dosiza gishshassa; Aaway inttena dosizay intte tana dosiza gishshassinne tani Xoossa achchafe yidayssa intte ammanida gishshassa.

28 Tani Aawaa achchafe kezada hayssa ha alame yadissinne qasseka ha alameza aggada Aawaakko simma baana» gides.

29 Iza kaallizayti, «Hekko ne ha7i leemiso gidontta nuus qonccera yootadasa.

30 Ne wursa eriza malanne oonikka nena oychchanaas koshshonttayssa ha7i nu eridos; hessa gishshas ne Xoossa achchafe kezidayssa nu ammanoos» gida.

31 Yesusi isttas, «Intte ha7i ammanideta;

32 gido attiin intte intte baggara baggara laalettidi tana xalla aggana wodey gakkides; he saateyakka ha7i gakkadus. Gido attiin Aaway tanara gidida gishshas ta tarkka diikke.

33 Ta hayssa inttes yootizay intte tanan de7iin inttes saroteththi daana mala gaada yootays. Intte ha alamen

dishin inttes waayey dees; gido attiin aykkoy baa; ta alame xoonadis» gides.

17

Yesusa Woosa

¹ Yesusi hessa gidaappe guye pude salo dhoqqu gi xeellidi, «Ta Aawawu! Hekko ha7i saatey gakkides; ne nay nena bonchchana mala neni ne naaza bonchcha.

² Ne bonchchanaykka ne izas immidaytas izi mernaa de7o immana mala ne izas asa ubbaa bolla godateth immida gishshassa.

³ Mernaa de7oykka ne xalla tumu Xoossanne ne kiittida Yesu Kirstoosa ero guussa.

⁴ Ne taas immida ooso tani wursada ha biittaa bolla nena bonchchadis.

⁵ Ta Aawawu! Alamey medhettanaappe kase taas nenara diza bonchchon ha7ikka tana ne achchan bonchcharkkii!

⁶ «Hayssa alame asaappe ne taas doorada immida asatas ne oonakko ta isttas nena qonccisadis; istti kasekka neyta shin ne taas immadasa; isttika ne qaalaa naagida.

⁷ Ne taas immidayssi wurikka neeppe gididayssa istti ha7i erida.

⁸ Ne taas immida qaalatakka ta isttas immadis; isttika ekkida; ta ne achchafe yidayssa istti tumappe erida; ne tana kiittidayssaka istti ammanida.

⁹ «Ta isttas woossays; heyti ne taas immidayti istti neyta gidida gishshas ta isttas woossays; gido attiin hankko alame asaas woossike.

¹⁰ Taas gididay wurikka neyssa; neyssi wurikka tayssa; tanikka isttan bonchchettana.

¹¹ Hayssafe guye tani hayssa alame bolla diikke; istti gidikko ha alameza bolla deettes; ha7i ta neekko bays; ta Aawa Geeshshazoo! Hayta ne taas immidayta istti nu mala ba gidдон issino gidana mala ne taas immida ne sunththaan istta naaga.*

¹² Ta isttara issife dashe ne taas immida ne sunththaan ta istta naagadis; hessa gishshas kase xaafettida Geeshsha Maxaafaa qalay polettana mala izi kasekka dhayos diza naazappe attiin isttafe oonikka dhaybeenna.

¹³ Ta qasse ha7i neekko bays; ta ha alameza bolla dashe hayssa yootizay ta ufayssi isttan polettana mala gaada yootays.

¹⁴ Tani ne qaalaa isttas immadis; tani hayssa alameza as gidonttayssa mala isttika ha alame as gidettenna; hessa gishshas ha alame asay istta ixxides.

* **17:11** Ne taas immida sunththaan istta naaga gizayssa issi issi Geeshsha Maxaafati ne taas immida ubbaa ne sunththan naaga geettes.

15 Ne istta iitappe naagana mala ta nena woossays attiin ne istta ha alameppe denththa efana mala ta nena woossike.

16 Tani alame as gidonttayssa mala isttika ha alame as gidetenna.

17 Ne istta ne tuman nees shaakka; ne qaalaykka tumu qaala.

18 Ne tana ha alame kiittoysaththo tanikka istta alame bolla kiittadis.

19 Istti tumappe nees dumma as gidida mala tanikka tana istta gishshas dummasays.

20 «Istta qaala markkateththan tana ammananayta gishshassara ta nena woossays attiin ta nena istta gishshas xalla woossike.

21 Ta woossizay istti wurikka issino gidana malassa. Ta Aawawu! Qasseka ne tanan diza mala isttika nunan gidana malanne ne tana kiittidayssa ha alamey ammanana mala ta nena woossays.

22 Nuni nu giddon issino gidida mala isttika ba giddon issino gidana mala ne taas immida bonchchoza tanikka isttas immadis.

23 Ta nena woossizay ta isttan; nekka tanan gidida mala isttika kumeth issino gidana malassa. Qasseka neni tana kiittida malanne tana ne siiqida mala isttika ne siiqidayssa alame asay eranaassa.

24 «Ta Aawawu! Ne tana hayssi alamey medhettanaappe kase dosida gishshas ne taas immida ta bonchchoza istti beyana mala hayti ne taas immidaytikka ta dizason tanara daana mala dosays.

25 Xillo gidida ta Aawawu! Nena alamey eribeenna; ta gidikko nena erays; haytikka ne tana kiittidayssa erida.

26 Ne tana siiqida siiqoy isttan gidana malanne tanikka isttan gidana mala isttika nena erana mala ooththadis. Qasseka istti erana mala ta ooththana» gides.

18

*Morkketa Kushen Aadhdhi Yesusa Imeteth
(Mato 26:47-56; Mar 14:43-50; Luqa 22:47-53)*

1 Hessa ubbaa yootidaappe guye Yesusi bana kaallizaytara Qediroone geetettiza shoobba* pinnidi atakilte giddo gelides.

2 Yesusinne iza kaallizayti kasekka he gadeyin daro wode issife shiiqiza gishshas Yesusa aaththi immida Yuhuday he gadeyo kasekka erees.

3 Hessa gishshas Yuhuday wottadarata, qeeseta halaqatanne Farsaawetappe kiitetti yida ashkarata wursi

* **18:1 Shoobba:** Shoobba gizayssa issi issi bagga Gamoththo qalaan zulle geettes.

kaaleththi ekkidi hee istti shiiqizaso yides. Izara yida asay paanose, xomppe, mashshanne toora oykkidi yides.

⁴ Yesusi ba bolla gakkanayssa ubbaa eridi yida asaakko biidi, «Oona koyeetii?» gides.

⁵ Istti qasse, «Naazirete Yesusa koyoos» gida. Izikka isttas, «Tani izakko» gides. Isttas aaththi immida Yuhuday ittara issife eqqides.

⁶ Yesusi, «Tani izakko» gida mala asati guye gandigardi biitta bolla kundida.

⁷ Yesusi ha7ikka, «Oona koyeetii?» gi oychchiin istti zaaridi, «Naazirete Yesusa koyoos» gida.

⁸ Izikka zaaridi, «Tani izakko; histtiin intte koyzay tana gidikko hayti betto bochchofte» gides.

⁹ Hessi haniday, «Ta Aawawu! Ne taas immidaytappe issaadeka ta dhayssabeekke» gida qaalay polettana malassa.

¹⁰ Simoona geetettiza Phexroosi giththa mashsha oykkida gishshas mashshaa koohoppe† shoddidi issi qeeseta halaqa ashkara dizayssa hayth mashshara qanxxi yeggides; he ashkaraza sunththi, «Malkoosa» geetettees.

¹¹ Yesusi qasse Phexroosa, «Ne mashshaza koohon zaara gelththa. Aaway taas immida waaye ushshaa ta uyonnta aggana misatizee?» gides.

Qeeseta Halaqa Haanna Sinth Yesusa Shiiqo

¹² Hessafe guye wottadarati, istta azazizayssinne Ayhudata ashkarati Yesusa oykkidi qachchida.

¹³ Koyro he layththan qeesetas halaqa Qayafa bollo Haan-nako efida.

¹⁴ Qayafay, «Dere gishshas issaadey hayqqiko lo7o» giidi Ayhudata daannata kase zoridaade.

Phexroosi Yesusa Kaddides

(Mato 26:69-70; Mar 14:66-68; Luqa 22:55-57)

¹⁵ Simoona geetettiza Phexroosinne Yesusa kaallizaytappe issaadey Yesusa kaallida; hessaadey qeeseta halaqa achchan keehi erettidaade. Hessa gishshas Yesusara issife qeeseta halaqaza gibbe gelides.

¹⁶ Phexroosi gidikko pengefe kare baggara eqqides; qeeseta halaqa achchan keehi erettidi Yesusa kaallizayssi yiidi pen-gen diza garadeya Phexroosa gibbe giddo gelththana mala yootidi Phexroosa ekki gelides.

¹⁷ Penge naagiza garadeya Phexroosa, «Nekka hessa addeza kaalliza asatappe issaa diikkii?» gadus; izi qasse, «Tani iza kaallizaade gidikke» gides.

† **18:10** *Koohoppe*: Koohoppe gizayssa issi issi bagga Gamoththo qaalan shohoppe geettes. **18:11** Mato 26:39; Mar 14:36; Luqa 22:42 **18:14** Yoha 11:49-50

18 Wodey meeggiza wode gidida gishshas oosanchchatinne ashkarati tama eeththidi eqqi ho7eettes. Phexroosikka ist-tara eqqidi ho7ees.

Qeeseta Halaqazappe Yesusas Shiiqida Oysho
(Mato 26:59-66; Mar 14:55-64; Luqa 22:66-71)

19 He wode qeeseta halaqay Yesusa iza kaallizayta gishshas-sinne izi tamaarsida timirte gishshas oychchides.

20 Yesusikka izas, «Ta asa ubbaas qonccen yootadis; Ay-hudati shiiqiza istta Woosa Keeththan gidiinkka Xoossa Keeththan tamaarsadis; ta qotan haasaydaazi aykkoyka deenna.

21 Histtiin ne tana oychchizay aazee? Ta yootishin siyidayta oychcha; ta yootidayssa istti ereettes» gides.

22 Yesusi hessa gida mala heen eqqida ashkaratappe issoy, «Qeeseta halaqas hayssaththo wostta zaaray?» gishe Yesusa shagalan baqa shaayides.

23 Yesusikka zaaridi, «Ta iita haasaydaa gidikko ane ta goyssa ne markkatta; Ta yootiday likke gidikko tana aazas baqqay?» gides.

24 Hessafe guye Haannay Yesusa qachchida mala qeeseta halaqa Qayafakko yeddides.

Phexroosi Yesusa Zaaridi Kaddides
(Mato 26:71-75; Mar 14:69-72; Luqa 22:58-62)

25 He wode Simoona geetettiza Phexroosi eqqidi tama ho7ishin hankko asay iza, «Hayssol! Ne Yesusa kaallizaytappe issaa diikkii?» gida. Izikka zaaridi, «Ta iza kaallizaade diikke» giidi kaddides.

26 Kase Phexroosi iza hayth qanxxidayssa dabboy qeeseta halaqa ashkaratappe issoy, «Wona ta nena atakilteson ittara dishin beyabeekkinaa?» gides.

27 Phexroosi gasseka kaddides; heerakka kuttoy waassides.

Philaxoosa Sinth Yesusa Shiiqo
(Mato 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Luqa 23:1-5)

28 Hessafe guye Yesusa Qayafa keeththafe dere ayssiza kawoza gibbe mallado wonttara ekki bida. Ayhuda asas Paaziga[‡] ba7aale dorsa asho miza wode gidida gishshas bana tunisonnta mala giidi malladora dere ayssizayssa gibbe giddo gelibeetenna.

29 Hessa gishshas Philaxoosi ittako kezidi, «Hayssa addeza intte aazas mooteetii?» giidi oychchides.

[‡] 18:28 Paaziga: Paaziga gizayssi Xoossa kiitanchchay Isra7eele asata wodhontta ashshiin Gibxe asa kiitanchchay wodhida gaason Isra7eele asay Xoossa bonchcho gishshas bonchchiza ba7aale.

³⁰ Istti qasse, «Hayssi addezi iita ooththonttaade gididaakko nu iza nees aaththi immokoshin» gida.

³¹ Philaxoosikka, «Intte iza ekki biidi intte wogaa mala pirdite» gides. Ayhudata ayssizayti qasse zaaridi, «Nuni as wodhana mala nuus piqaadey imettibeenna» gida.

³² Hessika haniday Yesusi kase isttas izi waani hayqqanaakko yootida qaalay polettana gishshassa.

³³ Philaxoosi qasseka guye gibbe giddo gelidi Yesusa xeygisi, «Ne Ayhudata kawoo?» giidi oychchides.

³⁴ Yesusikka zaaridi, «Ne hessa gizay neeppeyee? Woykko hara asati ta gishshas nees yootidoo?» gides.

³⁵ Philaxoosikka, «Ta Ayhuda asee? Nena taas aaththi immidayti ne baggatanne qeeseta halaqataakko; ne ay ooththadii?» gides.

³⁶ Yesusikka, «Ta kawoteththi hayssa ha alame bolla gidenna. Ta kawoteththi hayssa ha alame bolla gididaakko Ayhudata daannata kushen ta kundontta mala ta ashkarati ta gishshas olettanakkoshin ta kawoteththi gidikko ha alame bolla gidenna» gides.

³⁷ Philaxoosikka, «Histtiin ne kawoo?» gides; Yesusi qasse, «Tani ne gidayssa mala ee kawo; ta yelettidaynne ha biittaa yiday tumaa gishshas markkattanaassa; tumappe gididay wuri ta qaala siyees» gides.

³⁸ Philaxoosikka, «Tumay aazee?» gides; hessafe guye Philaxoosi nam⁷anththo Ayhudataakko kezidi, «Ta iza bolla aykko balakka beyabeekke.

³⁹ Gido attiin kasekka ta inttes Paaziga ba⁷aale gallas issi qasho as birshiza mala hayssa Ayhudata kawo inttes birshana mala koyeetii?» gides.

⁴⁰ Istti gidikko, «Nuus Barbaane birsha attiin hayssa deenna!» giidi waassida; Barbaaney ba hu⁷es panga.

19

*Yesusa Bolla Wottadarata Qidhe
(Mato 27:27-32; Mar 15:15-21)*

¹ Hessafe guye Philaxoosi Yesusa efidi garafissides.

² Wottadaratikka agunththa zawude xaaxidi Yesusa hu⁷en woththida; zo⁷o kaabbaka mayzida.

³ Izakko shiiqi shiiqidi, «Ayhuda kawo saro! saro!» gi giidi iza shagalan baqqida.

⁴ Philaxoosi qasseka kare kessidi, «Hekko ta iza bolla aykko moorokka demmonttayssa intte erana mala ta iza inttes haa kare kessana» gides.

⁵ Hessa gishshas Yesusi agunththa zawude hu7en woththi ekkidi zo7o kaabba may7idi kare kezides. Philaxoosikka isttas, «Hekko addezi hayssich!» gides.

⁶ Qeeseta halaqatinne istta ashkarati Yesusa be7idi, «Ne iza kaqqa! Kaqqa!» gishe waassida.

Philaxoosi gasse, «Tani ta baggara iza bolla issi moorokka demmabeekke; koykko intte efidi kaqqite» gides.

⁷ Ayhuda asati gasse, «Nuus wogay dees; hayssi addezi bana Xoossa naa giza gishshas nu woga mala izas hayqoy bessees» gida.

⁸ Philaxoosi hessa istti gizayssa siyidi daro babbides.

⁹ Gede gibbe gelidi Yesusa, «Ne awappe yadii?» gi oy-chchides. Yesusi gasse izas ay zaarokka immibeenna.

¹⁰ Hessa gishshas Philaxoosi, «Ne taas yootikkii? Ta nena kaqqanaas woykko birsha yeddanaas godateththi taas diza-yssa erkii?» gides.

¹¹ Yesusikka izas zaaridi, «Sheney nees Xoossafe imettont-taako nees ta bolla ay godateththika deennashin; gido attiin tana nees aaththi immidaade bolla gita nagaray dees» gides.

Yesusa Bolla Pirdettida Hayqo Pirda

(Mato 27:15-31; Mar 15:6-20; Luqa 23:13-25)

¹² Philaxoosi hessa Yesusa haasaya siyidaappe guye iza birshi yeddana koyides shin Ayhudatas babbida gishshas istti, «Ne hayssa addeza birshiko Oroome Kawo Qeesaare bagga gidakka; gaasoykka bana barkka kawoththizaadey wuri Qeesaares morkke» gishe wurikka waassida.

¹³ Philaxoosi hessa siyida mala Yesusa kare kessidi, «Lochcha shuch» geetettizason pirda womboran uttides. He pirdasoy Ayhudata qaalara, «Gabata» geetettees.

¹⁴ He wode gadey asi Paaziga ba7aales gigettiza gallassa. Wodeykka gallassafe usuppun saate mala gidides; he wode Philaxoosi Ayhudata, «Hekko intte kawoy hayssich!» gides.

¹⁵ Gido attiin istti gasse, «Gede digga! Gede digga! Kaqqa!» gishe waassida. Philaxoosikka, «Ta intte kawo kaqqoo?» gides. Qeeseta halaqati zaaridi, «Nuus Qeesaareppe hara kawoy deenna» gida.

¹⁶ Hessafe simmidi Philaxoosi Yesusa kaqqana mala isttas aaththi immides. Isttika Yesusa oykki ekki efida.

Yesusa Kaqeteth

¹⁷ Hessafe guye Yesusi ba kaqettana masqaleza tookkidi, «Asa hu7e guugge» geetettizaso kezides. He sohay Ayhudata qaalara, «Golgota» geetettees.

¹⁸ Iza heen kaqqida. Yesusa giddo gelththidi hara nam7u asata izaththo hadirsaranne ushachchara kaqqida.

¹⁹ Philaxoosi, «Naazirete Yesusi Ayhudata kawo» giza qaala xaafidi iza masqale bolla izas hu7esora qaaphides.

²⁰ Yesusi kaqettidasoy katamaas mata gidida gishshas daro Ayhuda asay Philaxoosi xaafidayssa nababides; xaafettidayssika Ayhudata qaalara, Laatine qaalaranne Girike qaalara.

²¹ Ayhudata qeeseta halaqati Philaxoosa, «Ne iza Ayhudata kawo» gaada xaafoppa. Gido attiin, «*«Hayssi addezi bana ta Ayhudata kawo» gides gaada xaafa» gida.*

²² Philaxoosi gasse, «Ta xaafidayssa xaafadis» gides.

²³ Wottadarati Yesusa kaqqidaappe guye iza may7oza ekkidi wottadarata issaa issaa gakkana mala oyddu kessi shaakereththida. Garsara may7iza may7ozakka hessaththo shaakereththida. Gido attiin garsara may7iza may7ozi siketontta pudeppe duge gakkanaas coo yeda dees.

²⁴ Hessa gishshas wottadarati ba giddon, «Gishan oona gakkanaakko erana mala iza bolla saama yeggana attiin daakkoko» gida; hessika haniday kase, «Ta may7o istti gishetti ekkida;

tani bollara may7iza may7oza bolla saama yeggida» geetettida Geeshsha maxaafa qaalay polettana malassa. Wottadaratikka hessa ooththida.

²⁵ Yesusa masqale achchan iza aayeyanne aayey michcheya Qaliyopha machcha Maaramanne Magdale geetettizasoppe yida Maarama heen eqqida.

²⁶ Yesusi ba aayeyonne izi siiqiza iza kaallizayssi ba achchan eqqidayta be7idi ba aayeyo, «Aayee! Ne naaza hessa beya» gides.

²⁷ Hessafe kaaletththidi bana kaallizayssa, «Ne aayo hinno beya» gides. Hinno he saateyppe simmiin iza kaallizayssi aayeyo baso efides.

Yesusa Hayqo

(Mato 27:45-56; Mar 15:33-41; Luqa 23:44-49)

²⁸ Hessafe guye Yesusi ha7i wurikka polettidayssa eridi Geeshsha Maxaafan xaafettidayssi polettana mala, «Tana saamees» gides.

²⁹ Heen caala phanqida ushshi kumi uttida issi xaaro malay dees. Hessa gishshas heen dizayti he caala ushshaa zandza misatiza safinege geetettizayssara hisophphe geetettiza miththa xeeran qaaphidi iza doonaakko shiishshida.

³⁰ Yesusi he caala ushshaa xunxi xeellidi, «Polettides!» gides. Ba hu7e duge ziqqisidi shemppo kezides.

³¹ Hessafe guye Ayhudata daannati kaqettida asata meqeth wodirappe menththidi istti iza masqale bollafe woththana

mala Philaxoosa woossida. Istti hessa ooththiday Ayhudati sambatas gigettiza gallas gidida gishshassinne he sambat-aykka daro gita ba7aale gidida gishshas Sambata gallas ahay masqale bolla gam7ontta mala koyida gishshassa.

³² Hessa gishshas wottadarati biidi Yesusara kaqettida asata meqeth wodirappe wodirappe menththida.

³³ Istti Yesusaakko biin izi kaseti hayqqidayssa be7idi iza wodira meqeth menththibeettenna.

³⁴ Gido attiin wottadarata giddofe issaadey toorara iza millen caddiin heerakka suuththinne haaththi gukkides.

³⁵ Hessa be7idaadey intte izan ammanana mala markkatides; iza markkateththika tuma. Izi yootizaykka tumu gidi-dayssa izi erees.

³⁶ Hessika haniday, «Iza meqeththafe issinakka meqquku» geetettida Geeshsha maxaafa qaalay polettanaassa.

³⁷ Qasseka Geeshsha Maxaafan harason, «Istti bana caddidaade beyana» gees.

Yesusa Moogeteth

(Mato 27:57-61; Mar 15:42-47; Luqa 23:50-56)

³⁸ Ayhudata daannata babbidi qotan Yesusa kaalliza Armatiyase geetettizasoppe yida Yoosefey Yesusa aha ekkanaas Philaxoosa woossiin Philaxoosikka izas ero gides. Hessa gishshas Yoosefey biidi Yesusa aha ekkides.

³⁹ Kase Yesusaakko qamara yida Niqodimoosikka bagga kilo gidiza karbbenne godare uuththara walakettida shitto ekki yides.

⁴⁰ He nam7u asati Yesusa ahaza ekkidi Ayhudati ahaa xaax-iza mala shitto puukkidi lee7e may7ora xaaxida.

⁴¹ Yesusi kaqettidasohon issi atakiltesoy dees. He atakilezason oonikka moogettonnta ooraththa duufoy dees.

⁴² Ayhudata sambatas gigettiza gallas gidida gishshassinne duufoykka matan diza gishshas Yesusa aha heen moogida.

20

Hayqoppe Yesusa Denth

(Mato 28:1-10; Mar 16:1-8; Luqa 24:1-12)

¹ Wogga gallas wontta mallado buro bazzoy zo7ishin Magdale Maarama Yesusa duufokko badus. Iza he gakkishin kase Yesusa duufo izara gordida shuchchay duufoza doonappe dendidi genderidayssa beyadus.

² Hessa gishshas iza Yesusa kaallizaytappe Simoona geetettiza Phexroosakko Yesusi dosiza hankko iza kaallizayssako

woxxa baada, «Godaa duufoppe kessi ekkidi awan woththidaakko nu erokko» gadus.

³ Heerakka Phexroosinne Yesusa kaallizaytappe issoy kezidi duufoy dizaso bida.

⁴ Nam7ayka issife woxxida; gido attiin Yesusa kaalliza hinkoyssi Phexroosappe pilati woxxidi kaseti duufoy dizaso gakkides.

⁵ Duufoza hokki xeellidi ahay izan xaaxettida may7oy xalla dizayssa be7ides; gido attiin gede duufoza giddo gelibeenna.

⁶ Simoonaa geetettiza Phexroosikka iza kaalli gakkidi duufoza giddo gelides; ahay izan xaaxettida carqqay heen dizayssa be7ides.

⁷ Yesusa hu7ey xaaxettida carqqay hankko xaaththa carqqatara gidontta dumma harason xaaxetti dizayssa be7ides.

⁸ Koyrotti gakkida Yesusa kaallizayssika duufoza giddo geli be7idi ammanides.

⁹ Gaasoykka, «Izi hayqoppe dendana bessees» giza maxaafa qaala istti buro hassa7ibeettenna.

¹⁰ Hessafe guye nam7atikka simmidi baso baso bida.

Magdale Maarama Yesusa Beyadus

(Mar 16:9-11)

¹¹ Magdale Maarama yeekkashe Yesusa duufoppe karera eqqada hokka duufoza giddo xeelladus.

¹² Yesusa ahay dizason booththa may7o may7ida nam7u kiitanchchatappe issoy hu7eson issoy tohoson uttidayta beyadus.

¹³ Isttika Maaramo, «Hanne maccassayee! Aazas yeekkay?» gida. Izakka, «Istti ta Godaa efidi awan woththidaakko ta erikke» gadus.

¹⁴ Iza hinno gaada guye yuuyishin Yesusi eqqidayssa demmadus shin izi Yesusa gididayssa erabeekku.

¹⁵ Yesusi izo, «Hanne maccassayee! Aazas yeekkay? Qasse oona koyay?» gides; izikka izis atakilte naagizaade misatiin, «Godoo! Ne ekkidaa gidikko ne woththidaso taas yootarkkii! Ta iza taas ekkana» gadus.

¹⁶ Yesusi izo, «Maaramee!» gides; izakka gede izakko simmada Ayhudata qaalara, «Erebuune!» gadus; hessa birsheththi, «Astamaaree!» guussa.

¹⁷ Yesusi qasse, «Ta buro pude ta Aawaakko kezabeekke; tana bochchofa; gido attiin ne ha7i ta ishataakko baada, «Tani ta Aawakonne intte Aawaakko, ta Xoossaakonne intte Xoossaako kezana gides» gaada isttas yoota» gides.

¹⁸ Hessa gishshas Magdale Maarama Yesusa kaallizaytakko baada iza Yesusa be7idayssanne izi izis yootidayssa isttas yootadus.

*Yesusi Bana Kaallizaytas Beettides**(Mato 28:16-20; Mar 16:14-18; Luqa 24:36-49)*

¹⁹ He gallas wogga omars Yesusa kaallizayti Ayhudata daannatas babbidi kare ba bolla gordidi keeththaa gidдон shiiqon dishin karey doyettonnta Yesusi iza kaallizayti shiiqi diza keeththaa gelides; istta gidдон eqqidi, «Saroy inttes gido!» gides.

²⁰ Hessa gi simmidi ba kushetanne ba mille istta bessides; iza kaallizaytikka Godaa be7idi keehi ufayettida.

²¹ Hessafe guye qasseka Yesusi istta, «Inttes saroy gido! Ta Aaway tana kiittida mala tanikka inttena kiittays» gides.

²² Hessa gi simmidi istta bolla ufu giidi, «Intte Xillo Ayana ekkite.

²³ Intte asa nagara atto giikko isttas atto geetettana; intte asa nagara atto gontta ixixiko qasse isttas atto geetettenna» gides.

Yesusanne Toomaasa

²⁴ Yesusi bana kaallizaytakko yida wode tammanne nam7atappe issoy Didimoosa geetettiza Toomaasi isttara deenna.

²⁵ Hessa gishshas hankko Yesusa kaallizayti Toomaasas, «Nuni Godaa be7idos» gida. Toomaasi qasse, «Misimaaren cadettida iza kusheta tani ta ayfera be7ontta dashe, qasseka ta biradhdhe misimaarey gelidason gelththa xeellontta dashenne ta kushe iza mille madunththaan gelththa xeellontta dashe ammanikke» gides.

²⁶ Oस्पun gallassafe guye iza kaallizayti qasseka istti soon dishin, Toomaasikka isttara issife dishin; kareykka gordan dishin Yesusi yiidi istta gidдон eqqidi, «Saroy inttes gido!» gides.

²⁷ Hessafe guye Toomaasa, «Ne biradhdhe haa ehada ta kusheta beya. Ne kushe haa ehada ta millen gelththa ammana attiin ammanonttaade gidoppa» gides.

²⁸ Toomaasi, «Ta Godoo! Ta Xoossoo!» gides.

²⁹ Yesusikka Toomaasa, «Neni tana be7ida gishshas amanadasa; tana be7ontta ammanizayti gidikko istti anjjetti-dayta» gides.

³⁰ Hayssa maxaafaan xaafettontta daro malaatata bana kaallizayta sinththan Yesusi ooththides.

³¹ Gido attiin Yesusi izi Masihe, Xoossa naa gididayssa intte erana malanne intte iza sunththan ammanidi de7o demmana mala hayssi xaafettides.

21

Bana Kaallizaytappe Laappunatas Yesusa Beeto

¹ Hessafe guye Yesusi Xibiraadoose Abba achchan bana kaallizaytas qasseka beettides.

² Simoona geetettiza Phexroosi, Didimoosa geetettiza Toomaasi, Galila Qaana as Natina7eeley, Zabdoosa naytikka Yesusa kaallizaytappe hara nam7atikka wuri issife dishin

³ Simoona geetettiza Phexroosi isttas, «Tani mole oykkana bays» gides; ittika izas, «Nunikka nenara baana» gida. Izara kezi biidi wogolon gelida shin he gallassa omars issi molekka oykkibeettenna.

⁴ Gadey wontishin Yesusi abba achchan eqqides; iza kaallizayti qasse izi Yesusa gididayssa eribeettenna.

⁵ Yesusi istta, «Naytoo mole yizee?» gides; ittika, «Aykkoyka baa» gida.

⁶ Izikka, «Giteza wogolozappe ushachcha baggara abban yeggite; intte demmana» gida gishshas giteza abbaa giddo yeggiin daro mole yoykettida gishshas giteza molezara goochchana dandaybeettenna.

⁷ He wode Yesusa kaallizaytappe izi siiqiza issoy Phexroosas, «Hessi Godaakko!» gides. Simoona geetettiza Phexroosi, «Hessi Godaakko!» giza qaala siyida mala ooso diggofo giidi may7o qaari woththidi kallo diza gishshas heerakka may7o ekki may7idi abbaza giddo guppi gelides.

⁸ Yesusa kaalliza hankkoyti qasse biittafe xetu metire mala haakki diza gishshas mole yumi diza giteza goochchi ekkidi wogolora gakkida.

⁹ Istti wogolozappe wothdhishin mole yiza bolla diza bonqo tamanne uketh be7ida.

¹⁰ Yesusi istta, «Ha7i intte oykkida molezappe ane haa ekki yiite» gides.

¹¹ Hessa gishshas Simoona geetettiza Phexroosi wogoloza giddo gelidi 153 wogga gita moleti kumida giteza abbafe gede gade bolla goochchides; hessa mala daro molera diinka gitezi daakettibeenna.

¹² Hessafe guye Yesusi istta, «Haa yiidi miite» gides. Izi Godaa Yesusa gididayssa wuri erida gishshas iza kaallizaytappe issaadeyka, «Ne oonee?» gi oyichchanaas xalidaadey baa.

¹³ Yesusi yiidi ukeththaanne moleza ekkidi isttas immides.

¹⁴ Yesusi hayqoppe dendiin iza kaallizayti iza beyishin hayssi heedzdzanththo.

Yesusi Phexroosa Oyichchida Oysho

¹⁵ Istti mi giigshin Yesusi Simoonaa Phexroosa, «Yoona naa Simoonaa! Haytanttafe ne tana aaththa dosay?» gides. Izikka, «Ee ta Godoo! Ta nena dosizayssa nekka eraasa» gides.

¹⁶ Yesusi iza, «Dhammizayta tayta heemma» gides; nam7anththoka, «Yoona naa Simoonaa! Ne tana dosay?» gides; izikka zaaridi, «Ee Godoo! Ta nena dosizayssa nekka eraasa» gides; Yesusi qasseka, «Ta laaqqata naaga» gides.

¹⁷ Heedzdzanththo, «Yoona naa Simoonaa! Ne tana dosay?» gides. Izi heedzdzanththo, «Ne tana dosay?» gida gishshas Phexroosi mishettidi, «Godoo! Ne ubbaa eraasa; ta nena dosizayssaka ne eraasa» gides; Yesusikka qasseka, «Ta dorsata heemma.

¹⁸ Ta nees tumu gays; ne naateththan dashe ne giththe nerikka gixxada ne koyidaso baasashin ne cimmiza wode gidikko neni ne kusheta piddisiin hara asi nena gixisananne ne dosonttaso nena efana» gides.

¹⁹ Yesusi iza hessaththo giday Phexroosi ay mala hayqon Xoos bonchchanaakko izas erisanaassa; hessafe guye Phexroosa, «Ne tana kaalla» gides.

²⁰ Phexroosi yuushshi xeellidi Yesusi dosizayssi iza kaalishin be7ides; hessaadey kase istti kawo mishin Yesusa hayththako shiiqidi, «Godoo! Nena aaththi immanaadey izi oonee?» gi oychchides.

²¹ Phexroosi iza be7idi, «Godoo! Hayssaadey waanandee?» giidi Yesusa oychchides.

²² Yesusikka izas, «Ta haa simma yaana gakkanawu ta iza paxa woththiko nena aazi gaththidee? Ne tana kaalla» gides.

²³ Hessa gaason ishata gidдон, «Izi hayqo hayqqenna» giza worey laalettides. Gido attiin Yesusi, «Ta yaana gakkanaas paxa daana mala ta koykko nena aazee gaththiday?» gides attiin, «Hayqqaka» gibeenna.

²⁴ He yo7ota gishshas markkattidayenne xaafiday ha Yesusa kaallizayssa; iza markkateththika tumu gididayssa nuni eroos.

²⁵ Yesusi ooththida hara daroti deettes; taas misatiza mala izi ooththida miishshata ubbaa issi bolla xaafizaakko xaafetida maxaafata hayssi alamey tookkana dandayenna.

Hawaareta Ooso Giddo Qofa

Hawaareta ooso maxaafazi Luqaasa Mishiraachcho gaalaappe kaallizayssa; ha maxaafazas ayfe qofay koyro Yesusa kaallizayti Xillo Ayanay kaaletthtiin iza gishshas yootiza Mishiraachcho qaalaa, «Yerusalaamen, Yuhuda dere ubbaan, Samaariyaninne biitta gaxa gakkanaas» 1:8 Mishiraachcho qaalaa istti wostti ubbaa gaththidaakko hessa yootanaassa; maxaafazi ammanoy Ayhudata garsan doommidi kumeththa alame asay ammanana gakkanaas izi waani waani aakki aakki bidaakko yootizayssa. Hayssa maxaafaa xaafidayssi ammanizayti Oroome kawora egettanaas garsara yo7o qachchizayta gidonttayssanne ammanizayta ammanoy hankko Ayhudata ammano polokko gaththizaaz gididayssa erisanaas daro baaxetides.

Hawaareta Ooso maxaafay Yesusa gishshas Mishiraachcho qaalay gakkizasoy woden woden aakki aakki bizayssanne Woosa Keeththey minni xaphidayssa bessiza heedzdu gita kifiletan shaakettanaas dandayees.

1. Ammanizayta ammanoy Yesusi dendidi pude salo bidaappe guye Yerusalaamen doommides.
2. Isra7eele dere kumeth gakkides.
3. Oroome gujji ekkidi Mediteraane abbaa yuushon diza deraa gakkanaas oykkoyssa yootees.

Hawaareta Ooso maxaafan keehi qoncci beettizay Xillo Ayana ooso gidishin Phenxeqoste ba7aale gallas Yerusalaamen ammaniza asaa bolla wolqqara wodhdhoysa, hes-saththoka he maxaafazan yootettida yo7otan ubbaan qoncida mala Xillo Ayanay Woosa Keeththanne Woosa Keeththa kaaletththizayta kaaletththidayssanne minththeththidayssa gujjees. Beni wode yootettiza ammano qaalay duma duma ogera sabbakettides. Hawaareta ooso maxaafan polettida oosotikka kiitazi ammanizayta de7onne istta is-sifeteththaan diza wolqqay ay mala minokkonne eriseettes.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Markkateththas giigeteth 1:1-26

Yerusalaamen yootettida markkateth 2:1–8:3

Yuhudaninne Samaariyan yootettida markkateth 8:4–12:25

Phawuloosa Hawaareteththa ooso 13:1–28:31

Mishiraachcho qaalaa yootanaas Phawuloosas koyro buus 13:1–14:28

Yerusalaame shiiqo 15:1-35

Mishiraachcho qaala yootanaas Phawuloosas
 nam7anththo buus 15:36–18:22
 Mishiraachcho qaala yootanaas Phawuloosas
 heeddzanththo buus 18:23–21:16
 Yerusalaamen, Qisaariyaninne Oroomen Phawuloosa
 qasheteth 21:17–28:31

Yesusi Salo Dendi Buus

¹ Tofiloosaa! Yesusi ooththanaassinne tamaarsanaas
 oykkidayssa wursa ta nees koyro maxaafaan xaafadis.

² Hessika izi pude denththa gallas gakkanaas ba doori
 kiittidaytas Xillo Ayana baggara izi isttas immida azazokko.

³ Izi daro waaye be7idaappe guye isttako shiiqidi hayqoppe
 dendanayssa isttas daro markkara qonccishe oyddu
 tammu gallas gakkanaas isttas gallas gallas beettishe Xoossa
 Kawoteththa gishshas yootides.

⁴ Isttara issife maaddan utti dishe istta, «Yerusalaameppe
 kezopite; gido attiin ta inttes yootishin intte siyidayssa ta
 Aaway immida ufayssaa naagite.

⁵ Yohannisi haaththan xammaqides; intte gidikko guuththa
 wodeppe guye Xillo Ayanan xammaqettana» giidi yootides.

⁶ Isttika issi bolla shiiqetti dishe, «Godoo! Ne Isra7eeleta
 kawoteth zaarada ha7i essanee?» gi oyichida.

⁷ Izikka isttas, «Aaway ba shenen woththida wode eroy
 inttes imettibeenna.

⁸ Gido attiin Xillo Ayanay intte bolla wodhdhida wode
 intte wolqqa ekkana. Yerusalaamenkka, Yuhudankka,
 Samaariyankka ubbason biitta gaxa gakkanaas intte taas
 markkatta gidana» gides.

⁹ Hessa gi yootidaappe guye istti xeellishin pude salo den-
 dides; shaaraykka istta ayfeppe iza genththides.

¹⁰ Izi bishin istti iza tishshi histti pude salo xeellishin
 booththa may7o may7ida nam7u asati qoppontta istta
 achchan eqqidi,

¹¹ «Intteno Galila asatoo! Intte pude salo xeellishe hayssan
 aazas eqqidetii? Hayssi intte matappe pude salo dendishin
 intte be7iza Yesusi salo kezishin intte be7ida mala hes-
 saththoka izi haa simmi yaana» gida.

Yuhuda Sohon Maatiyaasa Dooreteth

¹² Hessafe guye Dabrazayte geetettiza zuma bollafe wodhd-
 hidi Yerusalaame simmida. He zumaykka Yerusalaameppe
 issi kilo metire mala haakkees.

¹³ Gede katamayo gelidi kase ba diza keeththaa pooqe bolla
 kezida; heytikka Phexroosa, Yohannisa, Yaaqoobe, Indiraasa,

Piliphoosa, Toomaasa, Bartelemoosa, Matoosa, Ilfiyoosa naa Yaaqoobe, ba baggas mishettiza Simoonanne Yaaqoobe naa Yuhuda.

¹⁴ Heyti wurikka maccassatappe Yesusa aayo Maaramira hessaththoka iza ishata iza issi wozinan issi bolla qanxxontta minni woossida.

¹⁵ He gallassatan Phexroosi xeetanne nam7u tammu amaniza asaa gidдон eqqidi,

¹⁶ «Ta ishato! Yesusa oykkida asata kaaletthi ehida Yuhuda gishshas Xillo Ayanay kasetidi Dawite doonan haasayda Geeshsha maxaafa qaalay polettana koshshees.

¹⁷ Izikka nuuppe issaade mala taybettidi hayssa ha oosozan gelanaas qaada demmides» gides.

¹⁸ Gidikkoka hayssaadey ba iita ooson demmida miishshan gade shammides; heenkka ba liiphen gufanni kundiin iza asateththay gidдофе phalqetti wodhdhides; iza maracey biitta bolla zaazettides.

¹⁹ Hessika Yerusalaamen diza asaa ubbaas siyettides; biittayka istta qaalara, «Akeldaama» geetettides; hessas birsheththayka suuththa biitta guussa.

²⁰ Gujjidikka Phexroosi,

«Yeththa maxaafan,

«Iza gadey mela atto;

izan ay asikka dooppo;

qasseka iza daannateth

hara asi ekko»

geetetti xaafettides.

²¹ «Hessa gishshas Godaa Yesusi nunara diza wode ubbaan nunara issife dizayta gidдофе nu issaade dooranaas koshshees.

²² Hessika Yohannisa xinqatappe haa simmiin Yesusi nuuppe shaaketti dendi baana gakkanaas nunara dizaade gidanaas bessees; gaasoykka ha asatappe issaadey nunara Yesusa denththaas markka gidana koshshees» gides.

²³ Hessa gishshas Barsabaasa woykko Yosxoosa geetettiza Yooseefenne Maatiyaasa nam7ata shiishshidi,

²⁴ «Godoo! Neni asa ubbaa wozina eraasa; hayta nam7ata gidдофе ne oona dooridaakko izaade nuna bessa.

²⁵ Yuhuday yeggi bidason ha oosaa ooththanaadenne Hawaare gidanaade ne doora» gi woossida.

²⁶ Hessafe saama yeggiin saamay Maatiyaasas kezides; izikka tammanne issi Hawaaretara issife taybettides.

2

Ammaniza Asaa Bolla Xillo Ayana Wodheth

¹ Phenxeqoste geetettiza ba7aale gallassi gakkida wode asay wurikka issi soon shiiqi dishin,

² qofay baynda daro mino gote carko mala giirissi yides; asay diza keeththaaka kumides.

³ Tama laco misatiza qaalay asaas beettidi shaaketti shaaketti issaa issaa bolla uttides.

⁴ Ammanizayti wuri Xillo Ayanan kumidi Ayanay istas haasayanaas immidayssa keena hara qaalara haasaya oykkida.

⁵ He wode salo gufanththon diza dereppe yida Xoossas babbiza Aychudati Yerusalaamen deettes.

⁶ He giirissaa siyidi derey shiiqides; issoy issoy ba qaalara haasayzayssa siyidi malalettida.

⁷ Malalettidi gaanaazi dhayiin, «Hayti haasayzayti wurikka Galila as deettennee?

⁸ Histtiin nuni nu yelettida nu dere qaalara istti haasayshin wostti siyizonii?

⁹ Nuni Phartaane asay, Meede asay, Eelaame asay, Mesphexoomiyan, Yuhudan, Qophodooqiyan, Phanxoosan, Isiyan,

¹⁰ Pirgiyan, Phinfiliyan, Gibxen, Qareena achchan diza Liibiyappenne Oroomeppe yidayti

¹¹ Aychudatinne gede Aychudateththan gelida Qarxeese asaanne Arabe asata gidishin wolqqama ooso Xoossayssa hayti nu qaalara haasayshin nu siyoos» gida.

¹² Wurikka keehi malalettidinne gaanaazi dhayiin ba gid-don, «Hayssi aazeeshaa?» geetettida.

¹³ Bagga asay, «Hayti daro woyne cajje uyida» giidi istta qidhida.

¹⁴ He wode Phexroosi tammanne issinetara eqqidi ba qaala dhooqqu histtidi deraas, «Intteno Yuhuda asatoo! Yerusalaamen dizaytoo! Intte wurikka hayssa issi miish erittenne ta gizayssa siyite.

¹⁵ Ha7i gadey wontiin buro heedzdzu saate gidida gishshas intte qoppiza mala hayti asati maththottibeettenna.

¹⁶ Gido attiin hayssi kase nabe Iyu7eelen hizgi yootettida qaalay polettanaassa,

¹⁷ «Xoossi Wurseththa gallas
ta Ayana
asho may7ida ubbaa bolla
tani gussana;
intte macca naytinne
intte attuma nayti

tinbite haasayana;
yelaga nayti ajjuuta beyana;
cimati agumo agumettana.

18 He wode ta macca
ashkarata bollanne
ta attuma ashkarata bolla
ta Ayanappe ta gussana.
Isttika tinbite haasayana.

19 Bolla Salon malalisiza hanota
ta bessana,
garsa sa7an malaatata ta bessana;
suuththi, tamayenne
tulalay hanana.

20 Gitanne bonchcho gidida
Godaa gallassi
yaanaappe kasetidi
arshey dhumana;
aginaykka suuth misatana.

21 Godaa sunth xeygizay
wuri attana» gides.

22 «Isra7eele naytoo! Hayssa qaala siyite; intte intte bag-
gara erizayssa mala intte giddon malatanne asi siyi erontta
miishshata iza kushen ooththidi Xoossi Naazirete Yesusas
markkattides.

23 Xoossi kase ba qachchidayssa izas beni erateththaa mala
hayssaade intte kushen aaththi immides. Intteka iita asata
kushen kaqetti hayqqana mala ooththideta.

24 Gido attiin Xoossi iza bollafe hayqo wolqqa diggidi
hayqoppe dentththides; hayqoykka iza oykki ashshanaas dan-
daybeenna.

25 Dawitikka iza gishshas,
« «Tani Godaa ubba wode
ta sinththan beyays;
izi ta ushachchan dees;
mulekka hirgike.

26 Hessa gishshas ta wozinay ufayettees;
ta doonaykka galatees;
ta ashoy ufayssan daana.

27 Ne ta shemppoyo duufon aggaka;
ne naa geeshshaza
wooqqana mala aggaagakka.

28 Ne de7o oge
ta erana mala ooththadasa.
Ne tanara diza gishshas
ta ufayssay kumeththa.»

29 «Ta ishatao! Beni aawatappe Dawiti hayqqi moogetti-dayssanne iza duufoy hach gakkanaas nu achchan dizayssa babbontta ta inttes yootana dandayays.

30 Izi nabe gidida gishshas Xoossi iza zereththafe is-saade iza kawoteththa alga bolla woththanayssa kase caaqo qaalaan yootidayssa erides.

31 Hessa kasetidi erida gishshassinne iza ashoy wooqqi du-ufon attontta doorettida Kirstoosa denththa gishshas haasay-des.

32 He Yesusa Xoossi hayqoppe denththides; nunikka wuri hayssas markkatta.

33 Hessa gishshas izi Xoossa ushachchan dhoqqu dhoqqu gidaappe guye Xillo Ayana ufayssaa ba aawappe ekkidi ha7i intte be7izayssanne siyizayssa duge gussides.

34-35 Dawiti pude salo kezibeenna; izi ba doonan,

«Goday ta Godaas,

«Ta ne morkketa ne toho garsan

yedhisana gakkanaas

ta ushachchan utta» gides.

36 «Hessa gishshas Xoossi intte kaqqida Yesusa Godaanne Kirstoosa histtidayssa Isra7eele asay wuri lo7eththi ero» gides.

37 Derey hessa siyida mala wozinay boshettides; Phexroosanne hankko Yesusi kiittidayta, «Histtiin nu ishatao! Nu ay ooththinoo?» gida.

38 Phexroosikka, «Maaroteththan gelite; intte nagaray maarettana mala inttefe issi issi asi Yesus Kirstoosa sunththan xammaqettite; izi immiza Xillo Ayana intte ekkana.

39 Ufayssa qaalay inttessinne intte naytassa; qasseka Godaa Xoossi baakko xeygiza haahon dizaytassara ubbaassa» gides.

40 Hara daro qaalara isttas markkattishe, «Hayssa geella yeletaappe inttena ashshite» giidi istta qofsides.

41 He gallas qaalaa ekkidaytinne xammaqettidayti heedzdzu shii mala asay kaseyta bolla gujettides.

42 Isttika Hawaareta timirten, issife quma muussaninne woosan minnida.

43 Hawaareta kushen daro malaatati oosettida gishshas asi ubbay isttas babbides.

44 Ammanidayti wurikka issife de7ida; baas dizaazikka ubbaa issi bolla go7ettida.

45 Baas diza miishshenne mehe bayzi bayzi ba giddon koshshida mala gishechchida.

⁴⁶ Gallas gallas Xoossa Keeththan issife shiigeettes; ba keeththankka quma issife ufayssaninne suure wozinan is-sifeteththan meettes.

⁴⁷ Istti Xoossaa galatishe dere sinththan bonchchettida. Go-daykka istta bolla gallas gallas oorath ammanizayta gujjides.

3

Phexroosi Paththida Toho Sila Addeza

¹ Issi wode gallassafe uddufun saate bolla Phexroosinne Yohannisi woosa saaten Xoossa Keeththe baana kezida.

² Issi yelettoosoppe doommidi tohoy silidaade Xoossa Keeththe geliza asappe miishshe woossana mala asay gal-las gallas tookki efidi woththiin, «Lo7o» geetettiza Xoossa Keeththa pengen woossizaadey dees.

³ Izikka Phexroosinne Yohannisi Xoossa Keeththe gelishin be7idi isttafe miishshe woossides.

⁴ Phexroosinne Yohannisi iza tishshi histti xeellida. Phexroosikka iza, «Ane haa nuna xeella» gides.

⁵ Addezikka isttafe aykko demmana giidi istta tishshi histti xeellides.

⁶ Gido attiin Phexroosi izas zaaridi, «Taas biraynne worqqay deenna; gidikkoka taas dizaaz ta nees immays; Naazirete Yesus Kirstoosa sunththan dendada ne tohora hemetta» gides.

⁷ Izas ushachcha kushe oykkidi denththides. Heerakka addeza tohoyne toho qirphey minnides.

⁸ Guppi dendi eqqidi hemeth oykkides. Yaanne haa hemet-tishenne guppishe Xoossaka galatishe isttara issife Xoossa Keeththa gibbe gelides.

⁹ Izi Xoossa galatishe yaanne haa simerettishin asay be7ides.

¹⁰ Hayssaadey hayssafe kase, «Lo7o» geetettiza Xoossa Keeththa pengen uttidi miishshe woossizay iza gididayssa erides. Iza bolla hanidayssafe dendidayssan asay keehi malalettides.

Phexroosa Haasaya

¹¹ Ha paxida woosanchchay Phexroosakkonne Yohan-nisakko shiphphi giidi isttara oyketti dishin derey wuri malalettidi isttako, «Solomoone simereteththaso» geetettizaso woththan yides.

¹² Phexroosi he asaa be7idi, «Intteno Isra7eele deretoo! Hayssan aazas malaletteetii? Qasseka hayssa addeza nuni nu wolqqan woykko nuni nu xilloteththan paththidi hemettis-sida mala goodidi nuna aazas tishshi histti xeelleetii?

¹³ Nu aawantta Abrahaamentta, Yisaaqantta, Yaaqoobentta Xoossi ba naaza Yesusa bonchchides. Intte

gasse iza hayqos aaththi immideta; Philaxoosi iza birshana koyiinkka intte, «Koyokko» gideta.

¹⁴ Geeshshanne xilloza intte kaddidi shempo wodhizayssi birshettana mala woossideta.

¹⁵ De7o immizaade intte wodhideta; gido attiin Xoossi iza hayqoppe denththides; hessas nuni markka.

¹⁶ Hayssi intte be7izayssinne intte erizayssi minni eqqiday Yesusa sunththan ammanida gishshassa; intte wurikka be7iza mala izi kumeththa paxateth demmiday Yesusa sunththaninne iza sunththan beettiza ammanonna.

¹⁷ «Ha7ikka ta ishatao! Intte hessa ooththiday intte halaqata mala erontta gididayssa ta erays.

¹⁸ Gidikkoka Kirstoosi waaye ekkanaayssa Xoossi kase nabeta doonan haasaydayssa polides.

¹⁹ Hessa gishshas intte nagaray qucetti dhayana mala maaroteththan gelite; intte biza ogeppe simmite; Godaa matappe intte ooraxana wodey inttes yaana.

²⁰ Qasseka Xoossi kase inttes doori woththida Yesus Kirstoosa izi inttes yeddana.

²¹ Xoossi kase geeshsha nabeta doonan haasaydayssa mala hanizayssa ubbaa ooraxissana wodey gakkanaas izi salon gam7anaas koshshees.

²² Museykka, «Intte Godaa Xoossay intte giddofe ta mala nabe inttes denththana. Izi inttes yootizayssa siyite.

²³ He nabeza siyontta ixida shemppoy wuri dere giddofe shaaketti dhayo.»

²⁴ «Tumappe Sameelappe haa simmiin dendida nabeti wuri hayta wodeta gishshas haasayda.

²⁵ Intteka nabeta nayta; qasseka Xoossi Abrahaames, «Ne zereththan biitta bolla diza asi wuri anjjettana» giidi izi caaqqida caaqoza intte laattana.

²⁶ Xoossi naaza denththida wode inttena issaa issaa intte iitateththaafe zaaridi anjjana mala kasetidi intteko kiittides» gides.

4

Phexroosinne Yohannisi Ayhuda Duulataso Shiiqo

¹ Phexroosinne Yohannisi asaas haasayan dishin qeeseta* Halaqatinne Xoossa Keeththaa naagizayta halaqay qasseka Saduqaaweti isttako yida.

3:13 Kessa 3:15 **3:14** Mato 27:15-23; Mar 15:6-14; Luqa 23:13-23; Yoha 19:12-15

3:22 Zaare 18:15,18 **3:25** Medhe 22:18 * **4:1** Qeeseta: Qeeseta issi issi
Geeshsha Maxaafati qeeseta halaqa geettes.

² Histtidi Hawaareti asaa tamaarsizayssassinne Yesusa baggara beettida hayqqidayta denththaa gishshas sabbakizayssas keehi hanqettida.

³ Phexroosanne Yohannisa gadey qammishin oykkidi wonttana gakkanaas qasho keeththan ayssida.

⁴ Gido attiin qaalaasiyida asaappe dariza baggay ammanides; ammanida attuma asaa gooday gede ichchashu shii gakkanaas dhoqqu gides.

⁵ Wonteththa gallas istta halaqatinne cimati qasseka Muse wogaa tamaarsizayti Yerusalaamen shiiqida.

⁶ Istta qeeseta halaqa Haannaynne Qayafay, Yohannisi, Iskindiroosinne qeeseta halaqaso asay wuri heen beettida.

⁷ Isttika Phexroosanne Yohannisa ba giddon aaththi essidi, «Hayssa intte ooththizay aaza wolqqanee? Woykko oona sunththanee?» giidi oychchida.

⁸ He wode Phexroosi Xillo Ayanan kumidi, «Intteno dere halaqatoo! Dere cimatoos!»

⁹ Intte hach ha toho sila addezas oosettida lo7o oosoy waani izi paxidaakko intte nuna oychchizaa gidikko,

¹⁰ intte kaqqiin Xoossi hayqoppe denththida Naazirete Yesu Kirstoosa sunththan izi paxidayssanne intte sinththan izi eqqidayssa intteka Isra7eele dere asay wuri hayssa erite.

¹¹ Izikka intte keeththa hiillati leqqi aggida shuchchay gimbe keeththas gula[†] bolla bollara woththiza shuch gidides.

¹² Atoteththi hara oonankka baa; saloppe garsa baggara nu asa nayti attana mala nuus imettiday hayssafe hara sunththi deenna» gides.

¹³ Ayhudata duulata asaykka Phexroosinne Yohannisi hesaththo xali haasayzayssa be7idi istti tamarontta as gididayssa eridi malalettidanne istti kase Yesusara dizayta gididayssa akeekida.

¹⁴ He paxida addezi isttara eqqi dishin be7ida gishshas isttas hara ooththanaas gaasoykka dhaydes.

¹⁵ Hessa gishshas istta duulataappe kessana mala azazida. Hessafe qasseka shiiqettidi ba giddon zorettida.

¹⁶ Ba giddon, «Hayta asata wosttinoo? Yerusalaamen diza asay wuri istta kushen hanida gita malaataa erides. Hessa gishshas nu ha yo7oza asaa baleththanaas dandayokko.

¹⁷ Gido attiin hayssi yo7ozi dere giddon keehi aakkontta malanne hayti asati nam7anththo hayssa ha sunththaan hara oonaska yootontta mala isttas lo7eththi yootana» gida.

¹⁸ Istta xeygidinne mulekka Yesusa sunththan haasayontta malanne tamarontta mala azazida.

[†] 4:11 Gula: Gula gizayssa issi issi bagga gamoththo qalan magala woykko yochcha shuch geettes. 4:11 Maza 118:22

19 Phexroosinne Yohannisi qasse zaaridi, «Nuni Xoossafe bollara inttes azazettanaas bessizaakko ane intte Xoossa sinththan pirdite.

20 Nuni nu be7idayssanne nu siyidayssa haasayanaappe guye gookko» gida.

21 Qasseka istta bolla mandidi yeddida; gaasoykka hankko derey wuri hanida yo7oza gaason wurikka Xoos galatiza gishshas istta qaxxayanaas dandaybeettenna.

22 He gita malaataan paxida addezas layththay oyddu tammaafe bolla.

23 Phexroosinne Yohannisi qashoppe birshettidi ba asa-taakko simmidi qeeseta Halaqatinne Dere cimati istta gi-dayssa ubbaaka yootida.

24 Isttika hessa siyida mala ba qaala dhoqqu histtidi issife Xoossaako, «Wogga Godawu! Neni salonne sa7a, abbanne abba giddon dizayta wursa medhdhadasa.

25 Ne ashkaraa nu aawaa Dawite doonara Xillo Ayanan,
«Kawoteththay aazas

hanqetti dendidee?

Derey aazas mela maqettizee?

26 Biitta kawoti issife gaaggidi

biitta haarizayti

issi bolla shiiqettidi

Godaa bollanne dooretti

tiyettidayssa bolla duulatida»

gi waassida.

27 «Tumappe Herdoosinne Phanxoosa Philaxoosi Isra7eeletaranne hara dere asaara hanno katamayn ne doora tiyda geeshsha naaza Yesusa bolla yo7o qachchanaas shiiqettida.

28 Hayssanka ne wolqqaninne ne shenen kase ne qoppi-dayssa istti polida.

29 Godoo! Ha7ikka istta mandeza ne beya; nuni ne aylleti ne qaala babbontta kumeththa xalateththara yootana mala dandayssa.

30 Paththanaas ne kushe micca. Ne naa geeshshaza sunththan gita malaata ooththa» gida.

31 Istti woossidaappe guye istti dizasoy qaaxxides; wurikka Xillo Ayanan kumidi Xoossa qaala xalateththan yootida.

Ammanizayta Issifeteththa Duus

32 Ammanizayti wurikka issi wozinaninne issi qofan gaaggi deettes. Isttas dizay wuri issi bolla dees attiin baas dizaaz, «Hayssi taas buzo miishsha» gizaadey deenna.

³³ Hawaaretikka Godaa Yesusa denththaa gita wolqqan markkateth oykkida; ubbaa bolla gita Xoossa kiyateththi dees.

³⁴ Istta gidдон metotanchchay issaadeyka deenna; gaa-soykka gade gidiin, keeththe gidiin baas diza ubbaa bayzi bayzi shiishshida miish,

³⁵ Hawaareta kushen woththidi issaades issaades izas koshshiza mala gisheettes.

³⁶ Qophiroose geetettizason diza Yooseefe geetettizaadey issi Lewe bagga asi dees; izikka Hawaaretan, «Barnabaasa» geetetti summides. Hessas birsheththay, «Minththeththo naa» guussa.

³⁷ Izikka ba gade bayzida miishshaa ehidi Hawaareta kushen woththides.

5

Hanaaniyanne Saphphira

¹ Issi Hanaaniya geetettiza asi Saphphira geetettiza ba machcheyra ba gade bayzides.

² Machcheya Saphphiray lo7eththa erishin gadeza bayzida miishshaafe baggaa shaakki ashshidi baggaa ehidi Hawaareta kushen immides.

³⁻⁴ Qasse Phexroosi, «Hayssso Hanaaniya! Neni Xillo Ayana bolla wordotanaassinne gadeza miishshaafe ashshana mala Xala7ey ays ne wozinan gelidee? Bayzanaappe kase gadezi neyssa gidennee? Ne bayzidaappe guye qasse miishshay ne kushen deennee? Histtiin ne hayssa mala wostta ne wozinan qoppadii? Neni Xoossa bolla wordotadasa attiin asa bolla gidenna» gides.

⁵ Hessa siyida mala Hanaaniyay kundi hayqqides; hessa siyida asay wuri daro babbides.

⁶ Attumasay dendidi ahaa xaaxidi heerakka efidi moogides.

⁷ Heedzdu saateppe guye machcheya izi waanidaakko erontta dashe yadus.

⁸ Phexroosikka, «Ane taas yoota; intte gadeza bayzida waa-gay hanno xallaa?» gides. Izakka, «Ee hanno ha waagayn bayzidos» gadus.

⁹ Phexroosikka, «Intte Xoossa Ayana paaccanaas ays issi doona gididetii? Hekko ne azinaa moogida asati moogi simmidi karen penge bolla deettes. Istti nenakka kessi ekki efana» gides.

¹⁰ Iza siyida mala heerakka iza toho bolla kundada hayqqadus. Attumasaykka soo gelida mala hayqqidaaro be7idi kessi efidi izi azinaa achchan izo moogida.

¹¹ Kumeththa Woosa Keeththa asaynne hessa siyida asay wuri daro babbides.

Hawaareta Kushen Paxida Daro Asaa

¹² Hawaaretikka dere giddon daro malaatatanne malalisiza miish ooththida; ammanizayti wuri, «Solomoone simereteththaso» geetettiza pengen shiigeettes.

¹³ Isttas babbida gishshas oonikka isttara walakettanaas koyibeenna; gido attiin derey istta keehi bonchchees.

¹⁴ Daro maccassatinne addeti wodeppe woden Godaan ammani ammani istta bolla gujettida.

¹⁵ Hessa gaason Phexroosi aadhdhishin haray attiin iza eeshoy harganchchatappe bagga harganchchata bolla wodhdhana mala hargizayti ichchiza alga bollanne hala bolla karen ishiseettes.

¹⁶ Yerusalaame yuushon diza katamatappe hargizaytanne tuna ayanay waayisizayta ehiin wuri paxida.

Hawaareta Bolla Gakkida Goodeteththinne Waaye

¹⁷ He wode qeeseta halaqaynne izara diza Saduqaaweta baggayti wurikka qanaate qanaatizayta xalla gidida.

¹⁸ Hawaareta oykkidi qasho keeththe gelththida.

¹⁹ Gido attiin Godaa kiitanchchay qammara qasho keeththaza kare doydi istta kessidi,

²⁰ «Biidi Xoossa Keeththaa gibbe giddon eqqidi hayssa de7o qaalaa ubba deraas yootite» gides.

²¹ Gadey wontida mala isttas yootidayssa Xoossa Keeththaa gibbe gelidi dereza tamarso oykkida; qeeseta halaqaynne izara dizayti yiidi Ayhudata duulataanne Isra7eele dere cimata kumeth issi bolla shiishshida; Hawaareta qasho keeththafe ekki yaana mala as yeddida.

²² Kiitetti bida asati biidi istta qasho keeththan demmibeetenna; simmidi,

²³ «Qasho keeththay lo7i qulpeti dees; naagizaytikka penge bolla eqqi dishin nu be7idos; gido attiin nu doyi gelishin keeththan oonikka baa» gida.

²⁴ Xoossa Keeth naagizayta halaqaynne qeeseta halaqatikka hessa siyida mala hanozan daro malalettidanne isttas hanoy wuri tikki gides.

²⁵ Heerakka issi asi yiidi, «Hekko intte qasho keeththe gelththida asati Xoossa Keeththa gibbe giddon eqqidi dere tamarson deettes» gides.

²⁶ Xoossa Keeththe naagizayta halaqay ba oosanchchatara biidi istta oykki ekki yides; oykki ehidayti asay bana shuchchara caddontta mala babbidi wolqqaththontta lod-dara ehida.

²⁷⁻²⁸ Hawaareta ehidi Ayhudata duulata sinththan es-sida; qeeseta halaqayikka istta, «Hayssa ha sunththaan intte tamarsonnta mala inttes lo7eththi yootidoskoshin intte intte

timirteza Yerusalaame ubbaan kunththeeta; qasse nunakka ha addeza suuththas oyshettizayta histtanaas gixxi dendideta» gides.

²⁹ Phexroosinne hankko hawaaretikka zaaridi, «Nuni asappe aaththidi Xoossas azazettanaas bessees.

³⁰ «Intte iza miththa bolla kaqqi wodhida Yesusa nu aawantta Xoossay iza hayqoppe dentthhides.

³¹ Izikka Isra7eele naytas nagarappe simmidi maarettana mala Xoossi iza ubbaafe bollanne ashshizaade histtidi ba ushachchan dhoqqu dhoqqu histtides.

³² Nunikka hayssas markkatta; qasseka Xoossi baas azazettiza oonaska immida Xillo Ayanaykka markka» gida.

³³ Asati hessa siyidi iita hanqo hanqettida; wodhanakka koyida.

³⁴ Gido attiin dere achchan keehi bonchchettida issi woga astamaare, izikka Gamalyaale geetettiza Farsaaweta baggay dere cimata gidдон dendi eqqidi Hawaareti guuththa wode karen gam7ana mala azazides.

³⁵ Dere cimatas, «Isra7eele asatoo! Intte hayta asata bolla ooththanayssa daro akeekara ooththanaas bessees.

³⁶ Hayssafe kase issi Tewodaasa geetettizaadey bana gita as histti goodi dendiin oyddu xeetu derey iza kaallides; gido attiin izi asa kushen hayqqides; iza kaallizaytikka coo laalettiin iza hanoy coo mela attides.

³⁷ Izappe guyekka derey taybettiza wode Galila Yuhuday dendidi daro dere banara kaaletthhides. Bana kaallizaytakka demmides; gido attiin izikka dhaydes; iza kaallizaytikka wuri dhayda.

³⁸ «Hessa gishshas ta ha7i inttena gizay hayta asata aggite, bochchofte; istta qofay woykko istta oosoy asappe gidikko dhayana.

³⁹ Xoossafe gidikko qasse intte istta teqqanaas dandayekketa; oonee erizay intte Xoossara ooyettishe beettanakko» gides.

⁴⁰ Isttika iza zoreza ekkidi Hawaareta xeygidi garafissida; nam7anththo Yesusa sunththan haasayontta mala azazidi yeddida.

⁴¹ Hawaaretikka iza sunththa gishshas kawuyanaas bes-siza gishshas daro ufayettishe dere cimata achchafe kezi bida.

⁴² Gallas gallas Xoossa Keeththaninne issaa issaa keeththan Yesusi izi Xoossi dooridaade gididayssa tamarsofenne sab-bakoppe mulekka guye gibeettenna.

6

Laappun Daaqoneta Dooreteth

¹ Ammanizayta gooday dari dari biza wode Girike biittafe yida Ayhuda asati Yuhudan diza Ayhuda asaa guvera zigirettida; gaasoykka ubba wode miza kath gishashe am7eta wudettontta aggida gishshassa.

² Hessa gishshas nu tammanne nam7u Hawaareti ammaniza harata issi bolla shiishshidi, «Nuni kaththa gishason gelidi Xoossa qaalaama tamarso agganaas bessenna.

³ Hessa gishshas nu ishato! Intte giddofe eranchchata, Xillo Ayanan kumidaytanne lo7o markkateththi diza laappun asata doorite; hayssa alaafeteth nu isttas immana.

⁴ Nuni gidikko woosaninne qaalaama yooton minnana» gida.

⁵ Istti gida yo7oy siyidayta ufayssides; Ammanoninne Xillo Ayanan kumidayti Isttifaanose, Piliphoosa, Phirosqoroosa, Niqaroona, Ximoona, Pharmenanne Yuhudateththan gelida Anxokiya dere as Niqoloosa doorida.

⁶ Heyta ehidi Hawaareta sinth shiishshida. Isttika ba kushe istta bolla woththidi isttas woossida.

⁷ Xoossa qaalay aakki aakki bides; ammanizayta gooday Yerusalamen dari dari bides; qeesetappe daroti ammanida.

Isttifaanose Oyketeth

⁸ He wode Isttifaanosi Xoossa imoteththaninne wolqqan kumidi dereza gidдон gita malalisiza malaatata ooththides.

⁹ «Wozzetti kezida» geetetti xeygettizasoppe Ayhudata Woosa Keeththafe yida as gidida Qareenappenne Iskindiriyappe; qasseka Kilqiyappenne Iisiya awuraajjatappe yida asatikka wuri Isttifaanosera marshettida.

¹⁰ Gido attiin erateththan izi haasayza haasayanne izan diza Ayanaa eqettanaas dandaybeettenna.

¹¹ Hessa gishshas, «Isttifaanosi Musenne Xoos cayishin nu siyidos» giza asata guvera giigsida.

¹² He wode dereza, dere cimatanne wogaa tamaarsizayta, denththeththidi Isttifaanose oyththidi dere duulataakko shiishshida.

¹³ Iza bolla «Hayssi addezi hayssa Xoossa Keeththaa bolanne wogaa bolla cashsha qaala haasaya mulekka aggibeenna.

¹⁴ Gaasoykka hayssi addezi, «Naazirete Yesusi hayssa Xoossa Keeththaa dhayssana» gishininne «Nu Museppe ekkida wogaa laammana» gi haasayshin nu siyidos» gi wordora markkattiza asata shiishshidi markkasida.

¹⁵ Duulata uttida asay wuri Isttifaanose tishshi histti xeelishin iza ayfesoy isttas kiitanchcha ayfeso misati beettides.

7

¹ Qeeseta halaqay Isttifaanose, «Hayssi ne bolla shiiqida yo7ozi tumee?» gi oyichchides.

² Isttifaanosikka, «Ta ishato! Ta aawatoo! Ta giza-yssa siyite! Nu aawa Abrahaamey Kaaraane geetettizaso yaanaappe kase buro Mespheexoomiyan dishin bonchcho Go-day izas qonccidi,

³ «Ne dereppen ne dabbofe shaakettada ta nena bes-sizaso ba» gides.

⁴ Izikka Kaladaaweta biittafe kezidi Kaaraane geetettiza biittan uttides. Iza aaway hayqqidaappe guye intte ha7i dizaso ha dere iza ehides.

⁵ Haray attoshin issi tohoy eqqiza gadey izas hayssafe imettibeenna; gido attiin he wode izas issi naykka baynda dishin izinne izappe guyen iza zereththi biittayo laattana mala Xoossi izas caaqqides.

⁶ Qasseka Xoossi izas, «Ne zereththi allaga biittan bete as gidana. Oyddu xeetu layth aylleteththa qambara gidon waayettana.

⁷ Gido attiin istta aylle mala haariza dere ta qaxxayana; hessafe guye istti he biittafe kezidi hanno ha sohoyn taas goynnana» gides.

⁸ Hessafe guye qaxxara woga caaqo izas immides; Abrahaameykka Yisaaqa yelidi iza ospunththa gallas qaxxarides; Yisaaqaykka Yaaqoobe yelides; Yaaqoobeykka tammanne nam7u qommota yelides.

⁹ «He qommota aawati Yooseefe bolla qanaatidi iza aylleteththas duge Gibxe bayzida; gido attiin Xoossi izara dees.

¹⁰ Meto ubbaafe iza ashshides; Gibxe kawo Paaroone sinththan bonchcho immides; Paarooney iza Gibxe biittaninne ba keeththa asa ubbaa bolla alaafeteththan shu-umides.

¹¹ «He wode Kanaaneninne Gibxen daro meto ehida gita koshay dendides. Nu aawataska miza kaththi dhaydes.

¹² Yaaqoobey Gibxe deren kaththi dizayssa siyidi nu aawata koyro Gibxe yeddides.

¹³ Istti nam7anththo biza wode Yooseefey izi oonakko bana ba ishata qonccisides. Paarooneykka Yooseefe ishata erides.

¹⁴ Hessafe guye Yooseefey kiittidi ba aawa Yaaqoobenne laappun tammanne ichchashu gidiza ba dabbota kumeth ehides.

15 Yaaqoobey duge Gibxe wodhdhides. Izikka nu aawatikka wuri heen hayqqida.

16 Istta ahaykka Seekeeme geetettizaso efiin Abrahaamey Emoore naytappe ba miishshan shammida duufon moogetides.

17 «Xoossi Abrahaames caaqqida qaalay polettiza wodey matishin Gibxen diza nu asaa qooday dari dari bides.

18 Hessafe guye Gibxe biittan Yooseefe erontta hara kawoy kawotides.

19 Izikka nu asaa ba gene ooson metoththides; buro yelettida guuththa nayti hayqqana malanne asay yelida nayta kare kessi wora yeggana mala wolqqaththides.

20 He wode Musey yelettides; izikka Xoossa achchan dosettida mala lo7o naa gidides; ba aawaa keeththan heedzdu agina al7ison diccides.

21 Izi wora yegettida wode kawo Paaroone macca naya demmada baas ekkadus; ba naa mala ooththada dichchadus.

22 Museykka Gibxeta aadho erateththa ubbaa tamaardes; Yo7on era; oosonkka mino gidides.

23 «Muse layththay oyddu tammu gidida wode Musey ba ishata Isra7eele nayta beyanaas ba wozinan qoppides.

24 Izikka issi Gibxe asi Muse bagga asaappe issaade bolla qoho gaththishin be7idi ba bagga addeza maaddides; Gibxe addeza wodhidi qohettidayssa halo kessides.

25 Muses Xoossi iza kushen istta wozzanayssa iza asay akeekizaa misatides; gido attiin istti hessa yuushshi qop-pibeettenna.

26 Wonteththa gallas qasseka Isra7eele naytappe nam7ati ba giddon ooyettishin gakkidi ooyettizayta giigsanaas koyidi, «Hayto asatoo! Intte intte garsan issoy issaara ishannta; intte waanidi issoy issaa qoheetii?» gides.

27-28 «Ba laggeza bolla qoho gaththidayssi Muse sugi yeggidi, «Nena nu bolla nuna haarizaadenne nu bolla pirdizaade ooththi shuumiday oonee? Woykko qamma Gibxe addeza wodhoysaththo tanakka wodhana koyay?» gides.

29 Musey hessa siyida mala Midiyaame biitta betidi heen bete as gidi de7ides; Yaankka nam7u attuma nayta yelides.

30 «Hessafe oyddu tammu layththafe guye Siina zumaa achchan diza bazzo biittan qeeri wora giddon eexxiza tama lacon kiitanchchay izas beettides.

31-32 Museykka iza be7ida mala malalettides; aazakko shaakki eranaas izi hee izakko shiiqishin Godaa qaalay, «Tani ne aawantta Xoossaa; Abrahaame, Yisaaqanne Yaaqoobe

Xoossa» gishin siyides. Museykka daro dagammides; xeel-lanaaska xalibeenna.

³³⁻³⁴ «Godaykka izas, «Hayssi ne eqqidasoy geeshshasoho gidida gishshas ne tohoppe caamma shodda; Gibxen diza ta dereta waaye ta tumappe beyadis; istti waassiza waaye waasoza ta siyada istta ashshanaas wodhdhadis; ha7ikka ne haa ya; ta nena duge Gibxe zaarada kiittana» gides.

³⁵ «Histtiin heyti, «Nu bolla nena haarizaadenne pirdizaade histti ooni shuumidee?» giidi asay kase kadhida Muse Xoossi qeeri wora gidдон izas beettida kiitanchchaza baggara istta haarizaadenne ashshizaade histtidi isttako zaari yeddides.

³⁶ Izikka istta kaaletthidi Gibxeppe kessides; Gibxen, Zo7o abbaninne bazzo biittan oyddu tammu layth daro malalisiza miishshatanne gita malaatata isttas ooththides.

³⁷ «Isra7eele naytas, «Ta mala nabe Xoossi intte giddofe denththana» gidayssi hayssa Musekko!

³⁸ Izikka Siina zuma bolla haasayda kiitanchcharanne bazzo biittan nu aawatara dere duulata gidдон dees; de7o gaalakka haa nuus aaththanaas ekkides.

³⁹ «Nu Aawati gidikko izara eqettida attiin izas azazettanaas koyontta gishshas ba wozinara guye Gibxe simmida.

⁴⁰ Aarooneska, «Nu sinththara biza eeqa nuus giigsa! Nuna Gibxeppe kaaletthi kessida Musey waanidaakko nu erokko» gida.

⁴¹ He wode mara misle medhdhidi eeqa yarsho shiishshida; barkka medhdhida ba kushe ooson ufayettidi gup-pida.

⁴² «Gido attiin Xoossi isttas zokko zaarides; istti salo xoolint-tetas goynnana mala aaththi immides; hessika nabeta max-aafan,

« «Intteno Isra7eele naytool!

Intte bazzo biittan oyddu tammu
layth diza wode
inttefe yarshonne muxuwaata
taas shiishshi ereetii?

⁴³ Harappeka intte goynnanasoho
ooththida
eeqa Molooke dunkaananne
intte eeqa Erafaane geetettiza
xoolintte misleza
dhoqqu dhoqqu histti oykkideta.
Hessa gishshas ta inttena
intte dizasoppe denththada
Baabiloonera aaththa yeddana»

geetettidi xaafettides.

44 «Xoossi Muse bessida leemisoza malanne azazidayssa mala oosettida Xoossi asara gaaggiza dunkaaneya nu aawatara bazzo biittan de7adus.

45 Nu Aawati dunkaaneyo ekkidayssafe guye Xoossi Iyaaso kaaletthiin kase istta gooddida dereta laattida wode dunkaaneyo ekki gelida; Dawite wode gakkanaas dunkaaneya he biittan de7adus.

46 Dawitikka Xoossa sinththan bonchcho demmidi Yaaqoobe Godaas aqoso giigsanaas woossides.

47 Gido attiin Solomooney izas aqoso keexxides.

48-50 «Gido attiin wogga Goday asa kushey keexxida keeththan deenna; hessika nabey kase Geeshsha maxaafan xaafida mala,

«‹Saloy ta uttiza alga;
biittayka tani tohon yedhdhizaso;
histtiin intte taas
ay mala keeththe keexxeetii?
Woykko ta shempanasoy
alwayssee?
Hayssa ubbaa ta kushey
ooththibeennee?›

gees Godaa Xoossay.

51 «Intteno wozina muumetoo! Hayththa tulletoo! Intteka intte aawata mala ubba wode Xillo Ayanara eqetteeta.

52 Nabetappe intte Aawati gooddontta nabey oonee? Xilloa Yohannisa kaseti yootida nabetakka wodhida; intteka ha7i iza aaththi immidetanne wodhideta.

53 Kiitanchcha baggara inttes imettida woga ekkideta attiin naagibeekketa» gides.

Shuchchan Cadetti Isttifaanose Hayqo

54 Duulatan diza asay hessa siyida mala daro hanqettidi iza bolla ba achchi garccides.

55-56 Gido attiin Isttifaanosi Xillo Ayanan kumidi pude salo tishshi histti xeellishin Xoossa bonchchon Yesusi Xoossa ushachchan eqqidayssa be7idi, «Hekko ta saloy doyetti-dayssanne Asa Nay Xoossa ushachchan eqqidayssa beyays» gides.

57 He wode asay qaala dhoggu histti waassishe ba hayth tucci oykkidi izakko issife woxxides.

58 Isttifaanose oykkidi katamappe kare olida; shuchchan cach oykkida; hessi wuri hanishin markkatikka ba may7o Sa7oole geetettiza panththaza achchan woththida.

⁵⁹ Istti shuchchara iza caddishin Isttifaanosi, «Ta Godaa Yesusaa! Ta shemppoyo neekko ekka» giidi woossides.

⁶⁰ Qasseka gulbatidi dhoqqa qaalaa «Godoo! Haytantta nagara qoodoppa» giidi waassides; hessa gidaappe guye hayqqides.

8

¹ Sa7oolikka Isttifaanose hayqon ittara qofan gaaggides; he wode Yerusalaamen diza ammanizayta bolla wolqqama goodeteththi dendides. Hawaareti attaafe ammanizayti wuri Yuhuda awuraajjaninne Samaariya awuraajja ubbaan laalettida.

² Ayana ooon minni eqqida asati Isttifaanose moogidi izas daro yeekkida.

³ Sa7ooli qasse Woosa Keeth dhayssanaas gixxi dendides; ammaniza asaa issaa issaa keeththe gelidi maccassatanne addeta goochchi goochchi kessidi qasho keeth gelththides.

Piliphoosi Samaariya Deren Markkattida Mishiraachcho Qaala

⁴ Laalettidayti wuri ba bidason bidason Xoossa qaala yootida.

⁵ Piliphoosikka Samaariya geetettiza katamaa wodhdhidi asaas Kirstoosa sabbakides.

⁶ Daro derey Piliphoosi ooththiza malaata be7idi izi yootiza qaala wozinappe lo7eththi siyides.

⁷ Tuna ayanatikka daro asappe waassi waassi kezida; daro toho silatinne wobbetikka paxida.

⁸ Hessa gishshas he katamaa asay daro ufayettides.

⁹ Gido attiin hessafe kase he katamayin maro marotidi Samaariya asaa daro malalisizaaz ooththiza issi Simoona geetettiza maroy dees; izikka bana gita asa mala qoodizaade.

¹⁰ Asay wuri guuththatappe gitata gakkanaas wurikka, «Hayssi addezi gita wolqqama geetettiza Xoossa wolqqa» gishe izi gizayssa wursi wozinappe siyees.

¹¹ Daro wode ba maroteththa ooon asaa malalisida gishshas asay iza wozinappe kaallishe gam7ides.

¹² Gido attiin Piliphoosi Xoossa Kawoteththa gishshassinne Yesus Kirstoosa gishshas sabbakidayssa siyidi ammanida maccassayenne attumasay xammaqettides.

¹³ Simoonikka ammanidi xammaqettides; Piliphoosakka kaalli biidi haniza gita malaataa be7idi malalettides.

¹⁴ Yerusalaamen diza Hawaareti Samaariya asay Xoossa qaala ekkidi ammanidayssa siyidi Phexroosanne Yohannisa ittako kiittida.

15 Isttika Samaariya gakkidi ammanida asay Xillo Ayana ekkana mala asaas woossida.

16 Gaasoykka he wode istti coo Yesusa sunththan xam-magettida attiin buro Xillo Ayanay isttafe issaade bollaka wothdhibeenna.

17 Hessa gishshas Phexroosinne Yohannisi ba kushe asaa bolla woththiin asay Xillo Ayana ekkides.

18 Simoonikka Hawaareti kushe woththi woossiin Xillo Ayanay imettizayssa be7idi Phexroosassinne Yohannisas miishshe ekki yiidi,

19 «Ta iza bolla ta kushe woththizaadey wuri Xillo Ayana ekkana mala hayssa mala godateth taaska immite» giin,

20 Phexroosi izas zaaridi, «Xoossa imota ne miishshan sham-mana qoppida gishshas neni ne miishshara issife dhaya.

21 Ne wozinay Xoossa sinththan suure gidontta gishshas nees hayssa ha oosoan gishay woykko qaaday deenna.

22 Hayssa ne iitateththaa gishshas ha7i elle maaroteththan gela; ne wozina qofaa nees atto gaanaakko nees Goda woossa.

23 Gaasoykka neni iitateththan kumidayssinne makkallan qashetta uttidayssi taas beettees» gides.

24 Simoonikka zaaridi, «Intte gida yo7otappe aykkoyka ta bolla gakkontta mala taas Godaa woossite» gides.

25 Phexroosinne Yohannisi Godaa qaala markkattidayssafenne qonccisi yootidayssafe guye daro Samaariya gutatan mishiraachcho qaala sabbakishe Yerusalaame simmida.

Piliphoosi Xammaqida Tophphiya Gundula Addeza

26 Godaa kiitanchchay Piliphoosa «Denda! Yerusalaameppe duge baggara gede Gaaza efiza bazzo ogera ba» gides.

27 Izikka dendi bides; Hindeko geetettiza Tophphiyappe gidida kawoya ba keeththaninne ba kawoteththan diza ubba miishshaa bolla alaafeteththan woththida issi Tophphiya dere gundula asi izara gaaggides; he addezi Xoossas goyn-nana Yerusalaame bides.

28 Izi heeppe simmishe para-gaaren uttidi nabe Isayaasa maxaafa nababees.

29 Ayanay Piliphoosa, «Ba! Gede para-gaarezakko shiiqa» gides.

30 Piliphoosikka eesotidi para-gaarezakko biidi addezi nabe Isayaasa maxaafa nababishin siyidi «Hessi ne nababizayssi nees gelizee?» gides.

31 Gundula addezikka «Tana erisiza asi baynda ta wostta eroo?» gides. Izikka gede iza gaarezan gelidi iza achchan uttana mala woossides.

32 Izi nababiza maxaafay,

«Izi dorsa mala
shukettana laagettides;
dorsa laaqqay iske qanxxizayssa
sinththan co7u giza mala
hessaththoka izi ba doona
pogibeenna.

³³ Bana kawushshidi pirday
bayndaade gidides.
Iza shemppoy
biitta bollafe digettides.

Iza yeletaa gishshas
haasayana dandayzay
oonee?» gees.

³⁴ Gundula addezikka zaaridi Piliphoosa, «Nabezi hayssa
oona gishshas gizee? Ba gishshas gizeyee? Woykko hara asa
gishshas gizee? Hayyana, taas yootarkkii!» gides.

³⁵ Piliphoosikka ba doona doydi he maxaafappe doommidi
Yesusa Mishiraachcho qaala gishshas markkattides.

³⁶ Istti issife bishe haaththi dizaso gakkida; addezikka,
«Hekko haaththi hayssan dees; histtiin ta xammaqettonnta
mala tana diggizay aazee?» gides.

³⁷ Piliphoosikka, «Ne kumeththa wozinappe ammanikko
xammaqettana dandayaasa» gides. Addezikka, «Yesu
Kirstoosi Xoossa Naa gididayssa ta ammanays» gides.*

³⁸ Addezi para-gaarezi eqqana mala azaziin nam7ay issife
haaththan wodhdhiin Piliphoosi addeza xammaqides.

³⁹ Istti haaththaafe kezishin Xoossa Ayanay Piliphoosa den-
ththi efides; addezi hessafe guye iza beyibeenna; gido attiin
ufayssan ba oge bides.

⁴⁰ Hessafe guye Piliphoosi Azaxoone geetettizason beet-
tides; Qisaariya geetettizaso gakkanaas izi biza oge bolla
katama ubbaan mishiraachcho qaala sabbakides.

9

Sa7oole Ammano
(Hawa 22:6-16; 26:12-18)

¹ Sa7ooli Godaa ammaniza asaa wodhanaas ceeqettishe
geeseta halaqaakko bides.

² Godaa oge kaallizayta maccassatanne addeta demmi
qachchidi Yerusalaame ekki yaanaas Damasqo geetettizason
diza Ayhudata Woosa Keeththas dabdaabe xaafana mala
geeseta halaqaa woossides.

³ Damasqo gakkana matishin qoppontta saloppe poo7oy
iza yuushon pol7u gides.

* **8:37** Issi issi Geeshsha Maxaafati taybo 37 bolla diza qofaa gujjeettes; issi issoti
gasseka qofaa oykkibeettenna.

⁴ Izikka heerakka biitta bolla kundidi saloppe, «Sa7oole, Sa7oole, tana aazas goodday?» giza qaala siyides.

⁵ Sa7oolikka, «Godoo! Ne oonee?» gides. Izikka izas, «Tani ne goodeththiza Yesusaakko!»^{*}

⁶ Ne ha7i dendada gede katama gela; ne ooththanaas bes-sizaaz nees ta yootana» gides.

⁷ Sa7oolera issife biza asati qaala giiris sissafe attiin oon-akka be7ontta gishshas ba doona oykki eqqida.

⁸ Sa7ooli ba kundidasohoppe dendidi ayfe doyi xeelliza wode aykkoka demmanaas dandaybeenna; hessa gishshas izara diza asati iza kushe oykkidi kaaeththi ekkidi Damasqo efida.

⁹ Heedzdzu gallas gakkanaas qooqidi kath haath bey-beenna.

¹⁰ Damasqon issi Hanaaniya geetettiza ammanizaadey dees; izas Goday ajjuutan, «Hanaaniya» giidi xeygides; izikka, «Yee Godoo!» gides.

¹¹ Godaykka iza, «Denda! Suure geetettiza ogeyra Yuhuda geetettizaso ba. Heen Sa7oole geetettiza issi Xarseese asi woossishe dees; ne iza koya demma.

¹² Gaasoykka Hanaaniya geetettizayssi Sa7ooli dizaso yiidi izi xeellana mala iza bolla ba kushe woththishin ajjuutan be7ides.»

¹³ Hanaaniyaykka zaaridi, «Godoo! Hayssaadey Yerusalaamen diza geeshshata bolla ay mala iita meto gaththidaakko ta daro asappe siyadis.

¹⁴ Izi haa yiday ne sunththaa xeygizayta ubbaa qachchanaas qeeseta halaqatappe godateth ekkidikko» gides.

¹⁵ Godaykka izas, «Ne ba! Hayssi addezi Ayzaabeta sinththaninne kawota sinththan hessaththoka Isra7eele dere sinththan ta sunth tookkana mala izi taas doorettidayssa.

¹⁶ Izi ta sunththaa gishshas ay mala waaye beyanaakko ta iza bessana» gides.

¹⁷ Hanaaniyay biidi izas yootettidaso gelides. Sa7oole bolla ba kushe woththidi, «Ta isha Sa7oole ne haa yishin nees oge bolla qonccida Godaa Yesusi ne ayfey xeellana malanne neni Xillo Ayanan kumana mala tana neekko kiittides» gides.

¹⁸ Heerakka Sa7oole ayfeppe poqo malay poqetti wodhdhiin izi xeellana dandaydessinne dendidi xammaqettides.

^{*} **9:5** Issi issi Geeshsha Maxaafata birsheththay, «Qara mashsha bolla ne eqqiko qohettana» gishin harati qasse, «Caddiza biratara ne eqettiko nees haa darana» gees. [†] **9:5** Issi issi Geeshsha Maxaafa birsheththati Sa7ooli kokkoridinne yashshateththan malalettidi, «Godoo! Ta nees ay ooththana mala dosay?» gides giza qofaa gujjeettes. Hessika shempo 22:10nne 26:14 bolla xaafetti beettees.

19 Kaththika miidi minnides; undenna wode ammanizaytara Damasqon gam7ides.

Sa7ooli Damasqoninne Yerusalaamen Tamaarsida Timirte

20 Heerakka Yesusi Xoossa Naa gididayssa Ayhudata Woosa Keeththatan taaarso oykkides.

21 Siyida asay wuri, «Hayssi Yerusalaamen ha sunththaa xeygizayta dhayssiza addeza gidennee? Qasse izi haa yiday he asata qachchi ekki qeeseta halaqataakko efanaas deennee?» gishe malalettida.

22 Sa7ooli kaseppe minni minni bides; Damasqon diza Ayhudatas Yesusi izi Xoossi kiittidaade gididayssa ammanththishe asaa doona oyththides.

23 Daro gallassatappe guye Ayhudati Sa7oole wodhanaas duulatida.

24 Izikka istta gofaa erides; isttika iza wodhanaas katamaa gelththiza ogen gallassinne qamma naagida.

25 Ammanizayti gidikko iza giddoth katamaa yuushon diza maskootezara keeshen duge woththida.

26 Sa7ooli Yerusalaame yiidi ammanizaytara walakettana koyiin izi tumu ammanizaade gididayssa istti ammanetontta gishshas izas babbida.

27 Gido attiin Barnabaasi iza Hawaaretakko efiin Sa7ooli izi Damasqo oge bolla Godaa wostti be7idaakko, Godaykka izas ay yootidaakkonne Damasqon dishe izi ay mala xalateththara Yesusa sunththan sabbakidaakko isttas yootides.

28 Hessa gishshas Sa7ooli ittara dides; Yerusalaamen yuyi yuuyi asas babbontta Godaa sunththan tamaarsides.

29 Girike dereppe yida Ayhudatara haasayshe palametides; gido attiin asaykka iza wodhanaas koyides.

30 Ammanizayti hessa eridi duge Qisaariya geetettizaso woththidi Xarseese yeddida.

31 He wode Yuhudaninne Galilan, Samaariyankka diza ammanizayti saron diidi kaseppe minnida; qasseka Xoossa yashshateththan simerettishe Xillo Ayanan minettidanne kaseppe goodan dari dari bida.

Eeniyanne Dorqa

32 Phexroosi dereppe deren yuuyishe Liida kataman diza ammanizayta beyanaas duge wodhdhides.

33 Heen Eeniya geetettizayssa ospun layth hiixan qashetti uttida issi gunda as demmides.

34 Phexroosikka, «Hayso Eeniya! Yesu Kirstoosi nena paththana; dendada ne hiixa denththa!» gides; Eeniyay heerakka pusuku gi dendides.

³⁵ Liidaninne Saroonan diza asay wuri iza be7idi Godaan ammanides.

³⁶ Iyophphe geetettizason Xaabita geetettiza issi ammanizaara dawus; izi sunththaa birsheththi Girike qaalara, «Dorqa» geetettees; iza ubba wode lo7o ooso minna ooththashenne manqota maaddashe dawus.‡

³⁷ He wode iza hargada hayqqiin asay ahaza meecci pude pooqen kessi woththides.

³⁸ Liiday Iyophphes mata gidida gishshas ammanizayti Phexroosi Liidan dizayssa siyidi nam7u asata kiittidi, «Elle haa yarkkii!» gi woossida.

³⁹ Phexroosikka dendidi kiitettida asatara gakkida wode iza pude pooqe bolla kessida; am7etikka wuri iza yuuyi aadhdhi eggidi Dorqay paxa dashe ittara ooththida qamisatanne may7ota bessishe yeekkida.

⁴⁰ Phexroosikka ubba asaa kifilezappe kessidi gulbati woossides. Ahaakko simmidi, «Hanne Xaabita denda!» gides. Izakka ba ayfe doyada xeelladus; Phexroosakka beyada denda uttadus.

⁴¹ Izikka izi kushe oykki dentththides. Ammanizaytanne am7eta xeygidi izo isttas paththi immides.

⁴² He hanoy kumeththa Iyophphen erettidessinne daro asaykka Godaa ammanides.

⁴³ Phexroosikka issi Simoona geetettiza galba qaacizaadera Iyophphen daro wode de7ides.

10

Qornoloosanne Phexroosa

¹ Qisaariya geetettiza deren, «Xaalaane wottadarata» geetettiza ola asaa garsan mato halaqa Qornoloosa geetettizayssi dees.

² Izikka ba keeththa asaa kumeththaara Ayana hanon minonne Xoos babbizaade; manqotaska daro muxuwaata im-mizaadenne daro wode Xoos woossiza asa.

³ Issi gallas gallassafe uddufun saate bolla Xoossa ki-itanchchay izas ajjuutan beettidi izakko yiidi, «Qornoloosaa!» gi xeygishin qonccen be7ides.

⁴ Qornoloosikka dagamara tishshi histti xeellishe, «Godoo hayssi aazee?» gides. Kiitanchchayka zaaridi, «Ne woosayne ne muxuwaatay qofettanaas pude Xoossa sinth gakkides.

⁵ Ne ha7i as Iyophphe yeddada Phexroosa geetettiza Simoona xeygisa.

⁶ Izikka abba matan diza galba qaaciza Simoonason imath-thateth dees» gides.

‡ 9:36 Dorqa Guussi Girike qaalara, «Genessa guussa»

⁷ Qornoloosa haasayssida kiitanchchay izappe shaakettidi bidaappe guye ba ashkaratappe nam7ata qasse Ayana yo7os minonne izas daro ammanettiza wottadaratappe issaa xeygi-sidi,

⁸ izi be7idayssa ubbaa isttas yootidi Iyophphe kiittides.

Phexroosi Be7ida Ajuuta

⁹ Kiitettida asati wonteththa gallas gede katamaykko matishin Phexroosi usuppun saate bolla woossana pude Pooqe bolla kezides.

¹⁰⁻¹¹ He wode izi gafida gishshas qumay buro kaxxishin dhisko mala lhiphiphi histtiin ajuutara saloy doyettiin issi gita xaaxettida may7o malay oyddu baggara oykettidi duge biittan wodhdhishin be7ides.

¹² He may7oza bolla oyddu tohoy diza dumma dumma do7ati biittara gooshettiza medheteththatinne salo bolla piradhdhiza kafoti deettes.

¹³ He wode, «Phexroosa denda hayta shukkada ma!» giza qaala siyides.

¹⁴ Phexroosi qasse, «Godoo hayssi hanenna! Geesh gidontayssa woykko tuna miish ta mulerakka ma erikke» gides.

¹⁵ He kase qaalay qasseka nam7anththo izakko yiidi, «Xoossi geeshshidayssa ne tuna mala goodoppa» gides.

¹⁶ Hessika heedzdzuto shiretti shiretti izakko yidaappe guye may7o misatizayssi heerakka pude salo bides.

¹⁷ Phexroosikka ba be7ida ajuutaza birsheththaa eranaas daro metotidi keehi qofa bolla dishin Qornoloosi kiittida asati Simoona keeththe koyishe demmidi pengen eqqida.

¹⁸ Qaala dhoqqu histtidi, «Phexroosa geetettiza Simooni dizasoy hayssan awanee?» gi oyichchida.

¹⁹⁻²⁰ Phexroosi ba be7idayssa keehi qoppishin Xillo Ayanay iza, «Hekko heedzdu asati nena koyeettes; denda! Duge wodhdhida istta yeddiday tana gidida gishshas sidhey baynda ittara ba» gides.

²¹ Phexroosikka duge wodhdhidi, «Hekko intte koyzaadey tanakko! Intte yiday aazassee?» gides.

²² Isttika izas, «Nuni mato halaqa Qornoloosa matappe yidos; izikka Xoossas babbiza xillo asanne Ayhuda asa ubbaa matan daro bonchchettida asa; nekka iza soo baana malanne ne gizayssa izi siyana mala geeshsha kiitanchchay izas yootides» gida.

²³ Phexroosikka asata ba dizason mokki ekkidi ayssides.

Qornoloosa Keeththan Phexroosa

Phexroosikka wonteththa gallas dendidi ittara bides; Iyophphefe yida issi issi ammaniza asati izara issife bida.

²⁴ Qornoloosikka ba dabbotanne mata laggeta ba soon shiishshidi naago bolla dishin izi nam⁷anththo gallas Qisaariya gakkides.

²⁵ Phexroosikka Qornoloosa keeththe geliin Qornoloosi iza mokki ekkidi iza toho bolla hokki goynnides.

²⁶ Gido attiin Phexroosi, «Tanikka ne mala asakko! Denda» giidi denththides.

²⁷ Phexroosikka iza haasayssishe izara soo gelishin daro derey shiifi uttidayssa be⁷ides.

²⁸ Izikka isttas, «Ayhuda asi hara dere asara gaaggontta mala woykko hara dere as gididayta mata shiiqontta mala nu wogay diggizayssa intte ereeta; gido attiin ta oonakka tuna woykko izi geesh deenna gontta mala Xoossi taas qonccisides.

²⁹ Hessa gishshas ta xeygettida wode hekko sidhontta yadis; histtiin intte tana aazas xeygidaakko erana koyays» gides.

³⁰ Qornoloosikka, «Oyddu gallassafe kase likke hanni wode gallassafe uddufun saaten tani tason woossishin qoppontta booththa may⁷o may⁷ida asi yiidi ta sinththan eqqidi

³¹ tana, «Qornoloosaa! Ne woosay siyettides; ne manqotas immiza muxuwaatay Xoossa sinth gakkides.

³² Hessa gishshas Iyophphe katama as kiittada Phexroosa geetettiza Simoona ehisa; izi abba achchan galba qaaciza Simoona keeththan imaththateth dees» gides.

³³ Tanikka heerakka neekko as kiittadis; ne yuussayka lo⁷o; histtiko Goday nena azazidayssa ne nuus yootikko Xoossi yootidayssa neeppe siyanaas nu wurikka hayssan Xoossa sinththan doos» gides.

³⁴ Phexroosikka, «Xoossi oonakka shaakki maaddonttayssa tumappe ta eradis.

³⁵ Gido attiin Xoossas babbizaytanne xillo ooththizayta ubbaa oona baggafe gidiinkka izi ekkees.

³⁶ Xoossi ubbaas Godaa gidida Yesus Kirstoosa baggara Isra⁷eele asas kiittida saroteththa Mishiraachcho kiitay hayssa.

³⁷ Yohannisi xinqata gishshas sabbakidaappe guye Galilappe doommidi kumeththa Yuhudan hanidayssa intte ereeta.

³⁸ Xoossi Naazirete Yesusa Xillo Ayananinne wolqqan tiydes; izikka Xoossi izara diza gishshas ba gakkidason ubbaan lo⁷o ooththishe Xala⁷e godateththa giddon dizayta ubbaa paththides.

³⁹ «Izi Ayhudata dereninne Yerusalaame kataman ooththidayssa ubbaas nu markka; qasseka asay iza miththa bolla kaqqi wodhides.

⁴⁰ Gido attiin Xoossi iza heedzdzanththo gallas hayqoppe denththidessinne asi iza beyana mala ooththides.

⁴¹ Izi qoncciday asa ubbaas gidontta hayqoppe dendiin izara midaytassinne izara uyidaytas Xoossi koyro doorida nuus iza markkatassa.

⁴² Izi nu derezas sabbakana malanne hayqqidayta bolanne paxa dizayta bolla pirdanaas Xoossi shuumiday iza gididayssa nu markkattana mala nuna azazides.

⁴³ Iza ammanidaadey wuri iza sunththan nagara maaretidi geeyanayssa nabeti izas markkatteettes» gi yooto doomides.

⁴⁴ Phexroosi hessa haasayshin qaala siyizayta ubbaa bolla Xillo Ayanay wodhdhides.

⁴⁵ Qaxxarettidayta baggafe Phexroosara yida ammanizayti Xillo Ayana imoteththi Ayzaabeta bolla wodhdhishin be7idi malalettida.

⁴⁶ Hessika istti dumma qaaan haasayshininne Xoossa galatishin siyida gishshassa. He wode Phexroosi,

⁴⁷ «Hayti asati nu mala Xillo Ayana ekkida gishshas istti haaththan xammaqettontta mala istta digganay oonee?» gides.

⁴⁸ Hessa gishshas Yesus Kirstoosa sunththan xammaqettana mala azazides; hessafe guye Phexroosi guuththa wode ittara daana mala woossida.

11

Phexroosa Bolla Shiiqida Walassa Qaala

¹ Hawaaretinne Yuhudan diza ammanizayti Ayzaabeti Xoossa qaala ekkidayssa siyida.

² Hessa gishshas Phexroosi pude Yerusalaame keziin qaxxarettida Ayhudappe ammanizayti Phexroosa,

³ «Ne qaxxarettontta asata keeth gelada ittara kath madasa» giidi walassida.

⁴ Phexroosi qasse isttas gelana mala maarara hizgi yootides.

⁵ «Tani Iyophphe kataman woossishin dhisko mala tana liphphi histtidi ajjuutan gita may7o misatiza miishshi oyddu baggara oykettidi saloppe ta dizaso wodhdhishin beyadis.

⁶ Ta tishshi histta xeellishin oyddu tohora diza meheta, wora do7ata, biitta bolla gooshettiza medheteththanne salo bolla piradhdhiza kafota beyadis.

⁷ Heerakka tana, «Phexroosa denda! Hayssa shukkada ma» giza qaala siyadis.

⁸ «Tanikka, «Godoo hessi hanenna; tani tuna woykko geesh gidonttayssa mulekka ta doonaakko shiishsha erikke» gadis.

⁹ «He kase qaalay qasseka, «Xoossi geeshshidayssa ne tunisoppa» giidi saloppe taas yootides.

¹⁰ Hessika heedzdzuto shiretti shiretti yootettidaappe guye wurikka simmidi pude salo bides.

¹¹ «Qisaariyappe taakko kiitettida heedzdu asati heerakka he saateyin yi gakkidi ta diza keeththa karen eqqida.

¹² Ta aynne sidhontta isttara baana mala Xillo Ayanay taas yootides. He usuppun ishathi tanara issife biidi addeza keeththe gelidos.

¹³ Izikka Xoossa kiitanchchay iza keeththan eqqidi izas beettidayssa, «Iyophphe geetettizaso as yeddada Phexroosa geetettiza Simoonaa xeygisa.

¹⁴ Izi yiidi nenanne neso asaa ubbaa ashshana qaala yootana» gidayssa nuus yootides.

¹⁵ «Tanikka baada buro yooto oykkishin koyro Xillo Ayanay kase nu bolla wodhdhoysaththo istta bollaka wodhdhides.

¹⁶ Kase Goday nuus yootishe, «Yohannisi haaththan xam-maqides; intte gidikko Xillo Ayanan xammaqettana» gida qaalay heerakka taas qofettides.

¹⁷ Hessa gishshas nuni Godaa Yesus Kirstoosa ammanishin nuus immida Xillo Ayana Xoossi isttas immiko histtiin Xoos-sara egettanaas tani oonee?» gides.

¹⁸ Istti hessa siyida wode isttas gizaazi dhayiin co7u gi simmidi, «Hayssa mala gidikko Ayzaabetikka ha ooraththa de7okko yaana mala Xoossi asas maaroteth immides guussa» giidi Xoossaa galatida.

Anxokiyan Diza Woosa Keeththayo

¹⁹ Isttifaanose bolla dendida goodeteththa gaason laalet-tida ammaniza asay qaalaay Ayhudatas xalala yootishe Pinqe, Qophiroosenne Anxokiya geetettizaso gakkanaas kanththi bida.

²⁰ Qophirooseppenne Qareenappe yida issi issi asati Anx-okiya biidi Giriketaska Godaa Yesusa Mishiraachcho qaalaay yootida.

²¹ Godaa maadoykka isttara dees; goodan keehi daro asay ammanidi Godaakko simmides.

²² Hessa woreykka Yerusalaamen diza Woosa Keeththa asaa hayththan wodhdhiin Woosa Keeththaya Barnabaasa Anxokiya yeddadus.

²³ Izikka hee bi gakkidi Xoossi ba aadho kiyateth deraas im-midayssa be7idi ufayettidessinne asay wurikka kumeththa wozinappe Godaa ammanon minnana mala zorides.

²⁴ Izikka Xillo Ayananinne ammanon kumida lo7o asa. Daro derey Godaa ammanidi gujettides.

²⁵ Hessafe kaallidi Barnabaasi Sa7oole koyana Xarseese bides.

²⁶ Iza demmidi Anxokiya ekki yides; nam7ayka heen diza Woosa Keeththa asaara gididi layth kumeth daro dere tamaarsida. Heen Anxokiyan ammanizayti koyro, «Kirsane» geetetti xeygettida.

²⁷ He wode issi issi nabeti Yerusalaameppe duge Anxokiya wodhdhida.

²⁸ Istta giddofe issoy Agaboosa geetettizayssi dendi eqqidi Xillo Ayanay iza bessiin alame ubbaan gita koshay den-danayssa yootides. Hessika Oroome kawo Qalawodoosa Qeesaare geetettizayssa kawoteththa wode polettides.

²⁹ Ammanizayti wuri issoy issoy ba wolqqa keena mi-shshe kesettidi Yuhudan diza ammaniza ishata maaddanaas qachchida.

³⁰ Maado miish kesettidi Barnabaasanne Sa7oole kushen cimatas gaththana mala yeddida.

12

Ammanizayta Bolla Gakkida Gita Metonne Goodeteth

¹ He wode kawo Herdoosi issi issi ammaniza asaa gooddi gooddi metoththides.

² Yohannisa isha Yaaqoobe mashshan wodhisides.

³ Izi hessa ooththiday Ayhudata ufayssidayssa be7idi Phexroosakka oyththides; hessika haniday Ayhudatas ukeththa ba7aale geetettiza ba7aale gallassa.

⁴ Phexroosakka qasho keeth gelththidaappe guye oyddu oyddu wottadarati taran taran naagana mala gigettida wottadaratas immides. Izi hessaththo ooththiday Paaziga ba7aaley aadhdhida mala kessidi derey pirdana mala shi-shshanaassa.

⁵ Hessa gishshas Phexroosa qasho keeththe gelththidi naageettes; gido attiin Woosa Keeththa asay izas keehi mino woosa woossides.

⁶ Herdoosi Phexroosa dereza sinth shiishshana qoppi utti dishin he qamma giddoth nam7u sansalatan qashettidi nam7u wottadarata gidдон ichchides; qasho keeththa naag-izayti keeththaa penge bolla eqqi naagishin,

⁷ Godaa kiitanchchay ezgontta beettides; istti diza kifilen poo7oy poo7ides; kiitanchchazikka Phexroosa mille bochchi beegoththidi, «Elle denda!» gides; heerakka sansalatay iza kusheppe gaden wodhdhides.

⁸ Kiitanchchazi iza, «Ne may7o may7a! Caammaka aaththa!» giin Phexroosikka azazettida mala ooththides;

gasseka kiitanchchay, «Ne gaabe may7ada tana kaalla» gides.

⁹ Phexroosikka qasho keeththaafe iza kaalli kezides; gido attiin izas agumo be7izaa misatides attiin kiitanchchazi ooththizayssi tumu gididayssa eribeenna.

¹⁰ Koyro zabetappenne nam7anththo zabetappe aadhdhidi gede katama kessiza oge bolla diza birata pengaako gakkida; pengeyka barkka doyeti wodhdhides; istti kezi bida; istti qeeri oge dizaaro aadhdhida mala kiitanchchazi izappe shaakettides.

¹¹ Phexroosas kahay simmishin, «Goday ba kiitanchcha kiittidi tana Herdoosa kusheppenne Ayhudati ta bolla qoppida ubbaafe tana kessidayssa ta ha7i tumappe eradis» gides.

¹² Hessa akeeki eridaappe guye daro asay issi bolla shiiqettidi woossiza Marqoosa geetettiza Yohannisa aayo Maaramiso bides.

¹³ Izi hee biidi kare penge qoxxiin issi Eroodo geetettiza garadeya kare ooni qoxxizaakko eranaas kare mata badus.

¹⁴ Qaalay Phexroosayssa gididayssa erada keeha ufayetida gishshas kareza doyonnta woththan guye simmada, «Phexroosi Karen penge bolla eqqides» gadus.

¹⁵ Asaykka izo, «Hanne gooyay!» gida; iza qasse zaara zaara isttas yootiin, «Hittiko hessi iza naagiza kiitanchchaa gidontta aggenaa» gida.

¹⁶ Phexroosi qasseka penge goth gujjides; ittika pengaa doydi iza be7ida mala malalettida.

¹⁷ Izikka istti co7u gaana mala ba kushen malati besidi Goday iza qashosoppe wostti kessidaakko lo7eththi yootides. «Hayssa wursi Yaaqoobessinne hankko ammanizaytas yootite» gides. Hessafekka haraso bides.

¹⁸ Wonteththa gallas wonttara wottadarati, «Phexroosi waanidee?» gishe ba giddon bul7akettida.

¹⁹ Herdoosi as yeddi Phexroosa koyisidi izi dhayda gishshas naagizayta lo7eththi oychchidaappe guye istta wodhana mala azazides. Hessafe guye Herdoosi Yuhudappe duge Qisaariya wodhdhidi heen uttides.

Herdoosa Hayqo

²⁰ Herdoosikka Xiroose asaaranne Sidoona asaara ooshsha; he dere asay kath demmizay Herdoosa dereppe gidida gishshas he dere kawo xeellizaade Bilasxoosappe maado qaala demmida mala issi bolla gididi Herdoosara maqayinththanaas oychchida.

²¹ Giigana barettida gallas Herdoosi kawoteththa may7o may7idi kawoteththa algan uttidi deraas haasaydes.

²² Derezikka, «Hayssi Xoossa qaalappe attiin asa qaala deenna!» gi waassides.

²³ Herdoosikka Xoossas bonchcho immontta aggida gishshas Godaa kiitanchchay heerakka Herdoosa shoci yeggiin guxuni hayqqides.

²⁴ Xoossa qaalay gidikko diccidi aakki aakki bides.

²⁵ Barnabaasinne Sa7ooli ba ekki bida kiitaa polidi Yerusalaame simmidi Marqoosa geetettiza Yohannisakka banara ekki simmida.

13

Barnabaasanne Sa7oole Kiiteteth

¹ Anxokiyan diza Woosa Keeththan nabetinne astamaareti deettes; heytikka Barnabaasinne Negere geetettiza Simoonara, Qareena dere as Luqiyooosara, Herdoosara issife diccida Minaheranne Sa7oolera wuri issife deettes.*

² Heyti wuri Godaas goynnishenne xoomishe dishin Xillo Ayanay, «Barnabaasanne Sa7oole ta istta xeygida oosos taas shaakki kessite» gides.

³ Isttika xoomi woossidi ba kushe istta bolla woththidaappe guye moyzida.

Barnabaasinne Sa7ooli Qophiroose Geetettizason

⁴ Barnabaasinne Sa7ooli Xillo Ayana kiitan duge Selawuqiya wodhdhida; heeppeka markaben gelidi Qophiroose bida.

⁵ Salmise geetettizaso gakkidi Ayhudata Woosa Keeththatan Xoossa qaala sabbakida; Marqoosa geetettiza Yohannisikka isttara biidi istta maaddides.

⁶ Abba giddon diza biitta Qophiroose geetettiza dereyo ha gaxappe he gaxa gakkanaas kanththi kezidi Phaafa geetettizaso gakkishin issi Ayhuda asa shin maronne wordo nabe Baar-Yesusa geetettiza as demmida.

⁷ Izikka issi Sarggoosa Phawuloosa geetettiza wozinama dere ayssizayssara issife dees; hessi dere ayssiza addezi Xoossa qaala siyana koyidi Barnabaasanne Sa7oole xeygides.

⁸ Marozi Elimaasi ba sunththaa birsheththa mala dere aysizayssi ammanontta mala dhuphanaas koyidi isttara eqetides.

⁹ Phawuloosa geetettida Sa7ooli Xillo Ayanay izan kumiin maroza tishshi histti xeellidi,

¹⁰ «Nenoo xilloteth ubbaas morkkezoo! Geneyne iitateththi nenan kumidaysso hayssso daabulosa nawu! Godaa suure oge geellasetththafe shempikii?

* 13:1 Negerey Laatine qaala gidishin birsheththay kareth guussa.

¹¹ Hekko ha7i Godaa kushey ne bolla dees; ne qooqana; hannife guye arshe poo7o issinokka beyakka» gides.

Heerakka shaarumaynne dhumay iza bolla wodhdhides; kushe oykki bana kaaletthanaade koshshi yaanne haa gides.

¹² Dere ayssizayssi ha hanida yo7oza be7idi Godaa gishshas siyida timirtezan malalettidi ammanides.

Phissidiya Geetettiza Deren Barnabaasanne Sa7oole

¹³ Phawuloosinne izara dizayti Phaafappe dendidi Phinfil-
iya geetettizason diza Phergene geetettizaso markaben geli
bida; Yohannisi isttafe shaakettidi guye Yerusalaame sim-
mides.

¹⁴ Istti gidikko Phergeneppe dendidi Phissidiya giddon diza
Anxokiya bida; Sambata gallas Ayhudata woosa keeth geli
uttida.

¹⁵ Muse woga maxaafatinne nabeta maxaafati nababetti-
daappe guye Ayhudata Woosa Keeththa halaqati, «Nu isha-
too! Inttes hayssa asaa zorana qaalay diikko haasayte» giidi
isttako ase yeddida.

¹⁶ Phawuloosikka dendi eqqidi ba kushera malatidi, «Int-
teno Isra7eele asatoo! Qasseka intteno Xoossas yayyiza Ayza-
abetoo! siyite.

¹⁷ Ha Isra7eele dere Xoossay kase nu aawata doorides;
istti Gibxe deren dishin istta dhoqqu dhoqqu histtides; ba
wolqqama qesera heeppe istta kessides.

¹⁸ Oyddu tammu layth kumeth istta bazzo biittan danday-
des.[†]

¹⁹ Kanaane biittan dizayta laappun kawota dhayssidi istta
biittaa ba deretas gade histti laatissides.

²⁰ Hessi wuri polettiday oyddu xeetanne ichchashu tammu
layththata giddona; hessafe guye nabe Sameela wode
gakkanaas istta bolla pirdiza daannata immides.

²¹ «Hessafe guye derey ba bolla kawo kawoththana mala
Sameela woossides; Xoossayka Biniyaame baggafe Qiise naa
Sa7oole isttas immides; izikka istta oyddu tammu layth
haarides.

²² Sa7oole shaaridaappe guye Dawite kawoththides; iza
gishshas, «Ta wozina mala hanizayssanne ta koyidayssa ub-
baa ooththiza Isseye naa Dawite ta demmadis» giidi Dawite
gishshas Xoossi markkattides.

²³ Xoossika ba caaqo qaalaaththo ha addeza zereththafe as
ashshizayssa Yesusa Isra7eeles ehides.

13:17 Kessa 1:7; 12:51 [†] **13:18** Dandaydes: Dandaydes issi issi Geeshsha
Maxaafati istta lo7eththi oykkides geettes. **13:18** Tay 14:34; Zaare 1:31 **13:19**
Zaare 7:1; Iya 14:1 **13:20** Daane 2:16; 1Same 3:20 **13:21** 1Same 8:5; 10:21
13:22 1Same 13:14; 16:12; Maza 89:20

²⁴ Yesusi yaanaappe kase Yohannisi Isra7eele derey wuri maareteththan gelidi xammaqettana mala sabbakides.

²⁵ Yohannisi ba kiitettidayssa polo bolla dishe, «Ta inttes oona misatazinaa? Ta kiitettidayssa gidikke; haray attoshin ta izas toho caamma kire birshanaas bessonttayssi taappe guyera yaana» gides.

²⁶ «Intteno Abrahaame zereththafe yelettida nu ishatoo! Qasseka intte giddonkka Xoossas yayyizayti wuri hayssi atoteththa kiitay kiitettiday nuus ubbatassa!

²⁷ Yerusalaame asatinne istta halaqati Yesusa eribeettenna; gido attiin istti iza bolla pirdida; hessankka sambatan sambatan nababettiza kase nabeta qaalay iza bolla polettides.

²⁸ Iza hayqos gaththiza issi gaasokka istti demmontta ag-gikokka Philaxoosi iza bolla hayqo pirda pirdana mala woos-sida.

²⁹ Iza gishshas xaafettidayssa istti ubbaa polidaappe guye iza kaqettida miththaa bollafe gaden woththidi duufon moogida.

³⁰ Gido attiin Xoossi iza hayqoppe denththides.

³¹ Galilappe Yerusalaame gakkanaas banara dizaytas daro wode beettides; heytikka ha7i iza gishshas deretas markkatta.

³² «Nunikka kase Xoossi nu Aawatas caaqqida Mishiraach-cho qaalaa inttes sabbakoos.

³³ Yesusa kiittidi isttas caaqqida qaalaa nuus istta nay-tas polides; hessika mazamure maxaafan nam7anththo shempon, «Ne ta naaza; ta nena hach yeladis» geetetti xaafet-tides.

³⁴ Qasseka izi wooqqonttayssanne Xoossi iza hayqoppe denththidayssa shaakki erana mala,
««Anjettidayssanne ammanettida

Dawite anjjo ta inttes
immana» gides.

³⁵ Hessa gishshas harasonkka,
«Ne geeshshay
hayqqi wooqqana mala
ne koyakka» gees.

³⁶ «Dawiti ba woden Xoossa shene mala ooththidaappe guye hayqqides; kase ba aawatara moogettiin iza ashoy wooqqides.

³⁷ Xoossi iza hayqoppe denththidayssi izi gidikko wooqqibeenna.

³⁸ Hessa gishshas ta ishatao! Nagaras maaroteththi beettizay Yesusa baggara gididayssi inttes sabbakettidayssa erite.

³⁹ Iza ammanizaadey wuri kase Muse wogaa baggara demmontta xilloteth demmana.

⁴⁰⁻⁴¹ Hessa gishshas kase nabeti,

« Intteno qidhizayto xeellite,
malalettitenne dhayte,
inttes oonikka yootiin
ammananaas
inttena metiza miish
ta intte woden
ooththana» gida qaalay
intte bolla gakkontta mala
naagettite» gides.

⁴² Phawuloosinne Barnabaasi Ayhudata Woosa Keeththafe kezishin asay istta hessa istti yootida qaalaa kaalliza Sambata gallas zaari yootana mala woossides.

⁴³ Shiigoy laalettidaappe guye daro Ayhudatinne Ayhudata ammanon gelidi Xoos goynniza asati Phawuloosanne Barnabaasa kaallida. Phawuloosantika istta qofsishe istti Xoossa kiyateththan minni daana mala zorida.

⁴⁴ Kaalliza Sambata gallas katama asappe guuththati xalala attiin dariza baggay wuri Godaa qaalaa siyana shiiqidides.

⁴⁵ Ayhudatikka daro dere be7idi qanaateteththan kumida; Phawuloosa haasaya egettishe iza cayida.

⁴⁶⁻⁴⁷ Phawuloosinne Barnabaasi babbontta xalateththan, «Xoossa qaalay koyro inttes yootettanaas bessees; gido attiin intte qaalaa leqqideta. Inttes mernaa de7oy bessonttayssa interkka intte bolla pirdida gishshas ha7i nuni gede Ayzaa-betakko baana koyoos; qasseka Goday nuna, «Asas atoteththa qaala biitta gaxa gaththana mala ta nena Ayzaabetas poo7o histta kiittadis» gi azazides» gida.

⁴⁸ Ayzaabeti hessa siyidi daro ufayettida; Godaa qaalaska bonchcho immida; mernaa de7os giigettida derey wuri ammanides.

⁴⁹ Godaa qaalay heeran diza dere ubbaso gakkides.

⁵⁰ Ayhudati qasse Ayana hanon kaseppe minnizaytanne duussan bonchchettida maccassata hessaththoka kataman diza gita asata denththeththidi Phawuloosa bollanne Barnabaasa bolla goodeteth denththidi ba dereppe kessi gooddida.

⁵¹ Phawuloosinne Barnabaasi asay istta ixxidayssa bessanaas ba toho bolla diza gudulla pittidi Iqoniyoone geetettizaso bida.

⁵² Ammanizayti ufayssaninne Xillo Ayanan kumida.

14

Iqoniyoonen Phawuloosanne Barnabaasa

¹ Iqoniyoonen Phawuloosinne Barnabaasi issife Ayhudata Woosa Keeththe gelida; heenkka istti asaa lo7eththi tamaar-sida gishshas Girike asaappenne Ayhuda asappe daroy ammanides.

² Hinko ammanontta Ayhuda asay Ayzaabeta istta bolla denththeththidi asay ammanizayta ixkana mala ooththides.

³ Phawuloosinne Barnabaasi Godaa gishshas xalateththara asas yootishe heen daro wode gam7ida; Godaykka istti yootiza qaala gita malataranne wolqqama ooon qonccisi markkattides.

⁴ Katamaa asay ba gidдон nam7u kezi shaakettidi baggay Ayhudata bagga, baggay Phawuloosantta bagga gidides.

⁵ He wode Ayhudatinne Ayzaabeti bana kaaletthizaytara issife gididi istta waayisanaassinne shuchchan caddanaas koyida.

⁶ Isttika hessa erida mala Listtiranne Darbeene geetettizaso Liqa7ooniya katamatanne he heeran diza dere baqatida.

⁷ Heenkka mishiraachcho qaala sabbako doommida.

Listtiranne Darbeenen Phawuloosanne Barnabaasa

⁸ Listtiran yelettoosoppe ba tohora hemetti erontta issi toho sila addey dees.

⁹⁻¹⁰ Hessaadey Phawuloosi sabbakishin utti siyees; Phawuloosikka izakko tishshi histti xeellidi addeza paththana ammanoy iza bolla dizayssa be7idinne qaala dhoqqu histtidi, «Sitti gaada ne tohon eqqa!» gides. Addezi heerakka guppi dendidi hemeth oykkides.

¹¹ Asay Phawuloosi ooththidayssa be7idi Liqa7ooniya gaalara, «Eeqa Xoossati as misatidi haa nuukko wodhdhida» giidi waassides.

¹² Barnabaasa, «Diya» gida Phawuloosakka haasayza waanay iza gidida gishshas, «Hermeene» gida.

¹³ Katamaappe asi bayndason diza Diya geetettiza eeqa keeththa qeesey kormatanne xaaxetti giigida ciish gede katama geliza oge bolla efidi derezara issife gididi Phawuloosassinne Barnabaasas yarshana koyides.

¹⁴ Hawaareti Barnabaassinne Phawuloosi hessa siyida mala ba may7o daakkidi gede dereza giddo woxxida; ba qaala dhoqqu histtidi hizgida;

¹⁵ «Hayto asatoo! Hayssa aazas ooththeetii? Nunikka intte mala asakko! Intteka qasse hayssa mela hada yo7oppe haakkidi salonne sa7a, abbaka, abbata gidдон dizayta ubbaa

medhhdhida de7o Xoossaako intte simmana mala inttes mishi-raachcho qaala sabbakoos.

¹⁶ Izi kase aadhdhida yeletayenne derey wurikka ba koyida mala hananaas yeddi bessides.

¹⁷ Gido attiin Xoossi saloppe iranane hessaththoka kaththi kaxxiza wodeta immidi intte wozina kaththaninne ufayssan kunththides; ufayssaaka inttena kalssidi lo7o ooson bana markkay baynda aggibeenna» gida.

¹⁸ Hessa ubbaa haasaydi asay isttas yarshontta mala waaydi diggida.

¹⁹ Ayhudati qasse Anxokiyappenne Iqoniyooneppe yida asay asaa zoridi Phawuloosa shuchchan caddana mala ammanththida; Phawuloosakka shuchchan caddidi hayqqides gi goochchidi katamappe gede kare kessida.

²⁰ Gido attiin ammanizayti iza yuuyi aadhdhi naagishin Phawuloosi dendidi gede katama gelides; wonteththa gallas Barnabaasara issife Darbeene geetettizaso bida.

Sooriyan Diza Anxokiya Phawuloosanne Barnabaasa Simo

²¹ Phawuloosinne Barnabaasi Darbeenen mishiraachcho qaala sabbakidi daro asaa ammanththidaappe guye gede Listtira, Iqoniyoonenne Anxokiya simmida.

²² Ammanizayta wozina minththeththishe istti ammanon minni daana mala zorishe, «Nu Xoossa kawoteth gelanaas daro meto giddora aadhdhanaas koshshees» gida.

²³ Hessafe guye dumma dumma Woosa Keeththatan cimata dooridaappe guye xoomaninne woosan ammanettida Go-daas hadara aaththi immida.

²⁴ Phissidiyara aadhdhidi Phinfiliya simmida.

²⁵ Phergenen qaala sabbakidi duge Axaaliya geetettizaso wodhdhida.

²⁶ Axaaliyappeka ha7i gakkanaas istti ooththida oosoza hadara isttas imettida katama Sooriyan diza Anxokiya mark-aben gelidi simmida.

²⁷ Hee gakkida mala Woosa Keeththa asaa ubbaa shi-ishshidi Xoossi ittara ooththidayssa qasseka Ayzaabetas ammano pengey waani doyettidaakko wursi yootida.

²⁸ Heen ammanizaytara daro wode gam7ida.

15

Yerusalaame Duulata

¹ Issi issi asati Yuhudappe duge Anxokiya wodhdhidi, «Intte Muse wogaa mala qaxxarettonntta aggiko oonikka attanaas dandayekketa» giidi ammanizayta tamaarso doommida.

² Hessika Phawuloosanne Barnabaasa gita palamaninne ooshsha giddo gelththides; hessa gishshas Phawuloosinne Barnabaasi hara issi issi ammaniza asatara Yerusalaame kezidi ha yo7oza gishshas cimatanne Hawaareta oychchana mala geetettides.

³ Hessa gishshas Woosa Keeththaya istta Yerusalaame baana mala kiittiin istti Pingeranne Samaariyara aadhdi bishe heen diza Ayzaabeti ammanon simmidayssa yootida; he wode ammanizayti hessa siyidi keehi ufayettida.

⁴ Istti Yerusalaame gakkiin Woosa Keeththa asay Hawaaretinne cimati istta mokki ekkida; kiitetti bidaytikka Xoossi ittara gididi ooththidayssa ubbaa isttas yootida.

⁵ Farsaaweta bagga asatappe ammanida issi issi asati dendi, «Ayzaabeti qaxxarettanaassinne Muse wogaa naagana mala isttas yootanaas bessees» gida.

⁶ Hawaaretinne cimati he yo7oza giddo lo7eththi xeelanaas shiiqida.

⁷ Daro palamappe guye Phexroosi dendi eqqidi, «Ta isha-too! Guuththa wodeppe kase Xoossi tana intte giddofe dooridi Ayzaabeti ta doonappe mishiraachcho qaala siyidi ammanana mala ooththidayssa intte ereeta.

⁸ Asa wozina eriza Xoossi nuus immidayssa mala isttaskka Xillo Ayana immidi istta baas ekkidayssa markkattides.

⁹ Istta wozinakka ammanon geeshshidi nu giddoninne istta giddon aykko shaakokka ooththibeenna.

¹⁰ Hessa gishshas nu aawatinne nunikka tookkanaas dandayontta qambara ammanizayta toossanaas intte aazas Xoos paacceetii?

¹¹ Nu attiday likke isttaththoka Godaa Yesusa aadho kiyateththan gididayssa ammanoos» gides.

¹² Shiiqida asay wurikka co7u giin Barnabaasinne Phawuloosi Xoossi istta baggara Ayzaabeta giddon ooththida gita malaatata gishshas yootishin malalettidi lo7eththi siyida.

¹³ Istti yooti wursishin Yaaqoobey dendi eqqidi, «Ta isha-too! Ta gizayssa siyite;

¹⁴ Xoossi Ayzaabetappe baas gidana dere kasetidi izi wostti xeygi woththidaakko Simooni nuus lo7eththi yootides.

¹⁵ Kase nabetan hizgi xaafettida qaalay hayssara gaaggees.

¹⁶ « Hayssafe guye ta simmada
laalettida Dawite
keeththe keexxana;
laalettidayssa zaara essana;
zaaradakka keexxana.

¹⁷ Hessika attida asay
Godaa koyana malanne

ta sunththaan
xeygettida Ayzaabeti
tana koyana mala gees
ubbaa ooththida Xoossay.

¹⁸ Hayssa koyroppeka erisida Xoossi
tana» gees.

¹⁹ «Hessa gishshas ha Xoossaako simmida Ayzaabeta nu
metoththontta mala hayssi ta baggara taas qasho.

²⁰ Gido attiin eeqas yarshettidi tunida kath moopite;
laymappe haakkite; bawuti hayqqida mehe asho moopite;
suuth uyopite giidi nu isttas xaafana bessees.

²¹ Muse wogay gidikko beniisofe Sambata Sambata gallas
Ayhudata Woosa Keeththan nababettishenne katamay diza-
son sabbakettishe dees» gides.

*Ammaniza Ayzaabetas Hawaaretappe Xaafettida
Dabdaabe*

²² He wode Hawaaretinne cimati kumeththa Woosa
Keeththa asaara gididi ba giddofe issi issi asata dooridi
Phawuloosaranne Barnabaasara gaththi Anxokiya
yeddanaas qachchida. Ammaniza asaa giddofe
waannatizayta Barsabaasa geetettiza Yuhudanne Sillaase
doorida.

²³ Istta kushen immi yeddida dabdaabezi, «Intte ishatappe,
Hawaaretappe, cimatappe, Ayzaabetappe ammanida Anx-
okiyaninne Sooriyan, Kilqiyankka diza ammanizaytas nu
sarokay inttena gakko.

²⁴ «Issi issi asati nuuppe gidontta ba baggara nu achchafe bi-
idi ba haasayan intte wozina yaanne haa qaaththidayssanne
inttena bul7akidayssa nu siyidos.

²⁵ Hessa gishshas guuththa asata dooridi dosettida Barn-
abaasaranne Phawuloosara intteko yeddanaas nu wurikka
qaala gaaggidos.

²⁶ Istti Godaa Yesus Kirstoosa gishshas ba shemppo aaththi
immidayta.

²⁷ Hessa gishshas nu inttes xaafidayssa istti inttes ba
doonara lo7eththi yootana mala Yuhudanne Sillaase intteko
yeddidos.

²⁸ Hayta inttes koshshiza yo7otappe hara deexo tooho nu
intte bolla woththontta mala nuussinne Xillo Ayanas lo7o
misati beettides.

²⁹ Hessika eeqas shukettida ashoppe, suuththafe, bawuti
hayqqida mehe ashoppenne laymappe intte haakkana
malassa; intte hayta misatizaytappe haakkiko inttes lo7o;
saron diite» gees.

³⁰ Kiitettida asati moyzettidi duge Anxokiya wodhdhida; heen ammanizayta wursi shiishshidi ehida dabdaabeza istas immida.

³¹ Dereykka nababidi minththeththiza qaalaa ufayettides.

³² Yuhudayenne Sillaasi nabeta gidida gishshas daro zoridi ammanizayta minththeththida.

³³ Heen guuththa wode gam7idi ammaniza asay moyziin guye bana kiittidaytakko simmida.

³⁴ Sillaasi qasse heen attanaas koyides.*

³⁵ Phawuloosinne Barnabaasi hara daro asatara gididi Godaa qaalaa tamaarsishenne sabbakishe Anxokiyan gam7ida.

Phawuloosanne Barnabaasa Shaaketeth

³⁶ Phawuloosi guuththa wode gam7idi Barnabaasa, «Nu kase Godaa qaalaa yootida ubba katamata biidi ammanizayti ay mala dizaakko ane yuuyi beyoos, denda» gides.

³⁷ Barnabaasikka Marqoosa geetettiza Yohannisi ittara baana mala koyides.

³⁸ Phawuloosi qasse iza ekki baanaas koyibeenna; gaasoykka kase Marqoosi isttafe shaakettidi Phinfiliya geetettizason guye attidi ittara oosos sinth kezontta aggida gishshassa.

³⁹ Histtiin daro palamay istta gididon medhettida gishshas ba gididon shaaketti wodhdhida; hessa gishshas Barnabaasi Marqoosa ekkidi markaben gelidi Qophiroose bides.

⁴⁰ Phawuloosi qasse Sillaase doorides; ammanizaytikka Godaa aadho kiyateththaas Phawuloosa hadara immidaappe guye izi isttafe shaakettidi bides.

⁴¹ Ammanizayta minththeththishe Sooriyaranne Kilqiyara aadhdhi bides.

16

Ximtoosi Phawuloosaranne Sillaasera Issife Gideth

¹ Phawuloosi Darbeene geetettizasonne Listtira gakkidi iza aaway Girike as, aayeya qasse Ayhuda as gidida Ximtoosa geetettiza issi ammanizaade heen demmides.

² Izikka Listtiraninne Iqoniyoonen ammaniza asaa achchan lo7o markkateththi dizaade.

³ Phawuloosikka Ximtoosa banara ekki baanaas koyides; hessa gishshas he heeran Ayhudata gishshas giidi Ximtoosa qaxxarides; gaasoykka Ayhudati Ximtoosa aaway Girike as gididayssa eriza gishshassa.

⁴ Istti issi katamappe hara katama aadhdhi aadhdhi bishe Hawaaretinne Yerusalaame Woosa Keeththa cimati yeddida

* **15:34** Issi issi Geeshsha Maxaafati taybo 34 bolla diza qofaa gujjettenna.
15:38 Hawa 13:13

kiitaa asay ekkidi naagana mala ammaniza asaas immi immi aadhdhida.

⁵ Woosa keeththa asay ammanon minni minni bides; qasse asaykka goodan gallas gallas gujetti gujetti bides.

Phawuloosi Maqidooniya Gishshas Be7ida Ajuuta

⁶ Phawuloosinne izara diza zatati qaala iisiyan sabakontta mala Xillo Ayanay diggida gishshas Pirgiyaranne Galatiya derera aadhdhi bida.

⁷ Istti Miisiya geetettizaso gakkana matishe Bitiniya geetettizaso gelana qoppiin Yesusa Ayanay istta diggides.

⁸ Hessa gishshas Misiyara aadhdhidi Xiro7aada geetettizaso wodhdhida.

⁹ Issi Maqidooniya asi eqqidi Phawuloosa Maqidooniya pinnada nuna maadda gishin Phawuloosi omars ajuutan be7ides.

¹⁰ Izikka he ajuutaa beyiin nuni heerakka Maqidooniya baana koyidos; Xoossi nuni isttas Mishiraachcho qaala yootana mala xeygides gi qoppida gishshassa.

Liidiya Ammano

¹¹ Markabera Xiro7aada geetettizasoppe dendidi sitti giidi Samotiraaqe geetettizaso bidos; wonteththa gallas Naaphule geetettizaso sinth hemeth gujjidos.

¹² Heeppeka Oroome asay tooran haarida dere gidida Maqidooniya dere waanna katama gidida Piliphisiyoose geetettizaso gelidos; heenkka undenna wode uttidos.

¹³ Sambata gallas woosa woossizaso koyishe katamaa gelizaso penge kezidi duge shaafa wodhdhoos; nu heen uttidi shiiqi diza maccassatas qaala yootidos.

¹⁴ Qaala lo7eththi siyiza maccassatappe issi Liidiya geetettizaara izakka Xoos goynnizaaronne Tiyaxiroone katamaappe yaada zo7o Haare may7o zal7izaaro Phawuloosi yootiza qaala iza wozinan woththa siyana mala Goday izi wozina doydos.

¹⁵ Izanne iziso asaykka xammagettidaappe guye, «Tani Xoos ammanidayssa intte tumu eridaa gidikko haa taso yiidi guuththa wode diishshite» gaada istta minththa woossadus.

Phawuloosinne Sillaasi Qasho Keeththan

¹⁶ Issi gallas nu woosaso bishin kaayo kayotta marotiza issi garade naa dizaara nuna demmadus; izakka ba maroteththaan bana ayssizaytas daro miish gelththawus.

¹⁷ Hanna garade naya Phawuloosanne nuna kaalla kaalla, «Hayti asati inttes intte attana oge yootizayti wogga Xoossa oosanchchata» ga ga waassadus.

¹⁸ Hessaka daro gallas shira shira gadus; gido attiin Phawuloosi izi qaalaan daro metotida gishshas izikko simmidi izi

doonara haasayza tuna ayanaza, «Ne izippe kezana mala ta nena Godaa Yesus Kirstoosa sunththan azazays» gides. He ayanay heerakka yeggi izippe kezides.

¹⁹ Izo ayssiza asati isttas miishshe demmiza ogey duuxxiin istta hidotay qanxxettidayssi isttas geliin Phawuloosanne Sillaase oykkidi biittara goochchidi waannati dizaso giya giddo efida.

²⁰ Dere ayssiza waannatakkko shiishshidi, «Hayti asati baas Ayhuda as gidi uttidi nu katamaa bul7akeettes;

²¹ gasse nu Oroome asati ekkanaas woykko ooththanaas nuus bessontta woga nu asaa gidдон laalleettes» gida.

²² Dereykka issi bolla gididi Phawuloosa bollanne Sillaase bolla dendides; deraa ayssizayti Phawuloosantta may7o qaari ekkidi durqqara qoxxana mala azazida.

²³ Iita buka bukkidi qasho keeththan yeggida; qasho keeththaa naagizayssika istta lo7eththi naagana mala azazida.

²⁴ Izikka hessa mala mino azazo ekkidi qasho keeththaas waanna giddo kifile gelththidi istta toho gita durumara shiishshi qachchides.

²⁵ Giddi giddoth gidishin Phawuloosinne Sillaasi woosaninne mazamuren Xoossaa galatishin qasho asay istta yeththaanne galataa ezgi siyides.

²⁶ Hassa7ay baynda dingate qasho keeththaa xaphoppe qaaththiza mino biitta qaaththi hanides; heerakka qasho keeththaa pengeti doyettida; qashettida ubba asaa qashoy birshettides.

²⁷ Qasho keeththaa naagizayssi dhiskofe beeggidi qasho keeththaa pengeti doya dizayssa be7idi qasho asay wuri kessi ekkida misatiin bana wodhana mashsha shoddides.

²⁸ Phawuloosi gasse ba qaalaa dhoqqu histtidi, «Nu wuri haan doos! Ne bolla ayne iita ooththofa» gi waassides.

²⁹ Qasho keeththaa naagizayssi xomppe woossi ekkidi giddo guppi gelides; kokkorishe Phawuloosa toho bollanne Sillaase toho bolla kundides.

³⁰ Istta ekki kare kezidi, «Ha asatoo! Ta attana mala ay ooththoo?» gides.

³¹ Isttika izas, «Godaa Yesusa ammana; nekka neso asaykka intte wuri attana» gida.

³² Hessafe guye izassinne izason diza asaas ubbaas Godaa qaalaa yootida.

³³ Qasho keeththaa naagizayssi heerakka he gallas qamara efidi istta madunththaa meeccides; heerakka izinne izaso asay wuri xammaqettida.

³⁴ Qasho keeththaa naagizayssika istta ba keeththe efidi isttas kath aaththides; baso asaa ubbaara Xoossaa ammanida gishshas addezi daro ufayides.

³⁵ Gadey wontishin dere ayssizayti, «Heyta asata birsha yedda» giidi ba shuumeta qasho keeththaa naagizayssako yeddida.

³⁶ Qasho keeththaa naagizayssika isttas, «Dere ayssizayti intte birshettana mala azazida; hessa gishshas ha7i saron kezi biite» giidi Phawuloosas yootides.

³⁷ Phawuloosi qasse, «Nu Oroome yeleteth gidishin pirday baynda dere sinththan durqqara bukkidi qasho keeththan yeggida; histtiin ha7i qasse nuna qotara asi erontta kessana koyizoo? Hessi hanenna; istti yiidi barkka birshetto!» gides.

³⁸ Shuumeti he izi gida qaala dere ayssizaytas yootida; isttika Phawuloosinne Sillaasi Oroome yeleta gididayssa siyidi dagammida.

³⁹ Yiidi isttafe maareteth oychchidi woyneppe kessida; istti he katamayo aggidi haraso baana mala istta woossida.

⁴⁰ Phawuloosinne Sillaasi qasho keeththaafe kezidi Liidiyaso bida; heenkka diza ammanizayti istta keehi minth-theththidi heeppe kezi bida.

17

Tasolonqen Phawuloosanne Sillaase

¹ Phawuloosinne Sillaasi Anfiphoolanne Aphoolooniya geetettiza derera aadhdhidi Tasolonqe geetettiza dere bida; heenkka Ayhudata Woosa Keeththi dees.

² Phawuloosikka izas lose gidida mala Ayhudata Woosa Keeth gelides; heeddzdu saamintta kumeth qaalappe ekki ekki isttara haasayettides.

³ Kirstoosi waaye ekkanaassinne hayqqi dendanaas besizayssa qonccisi ammanththon, «Hayssi ta sabbakiza Yesusi izi kiitetti yaana geetettidayssako!» gides.

⁴ Ayhudatappe issi issi asay ba siyidayssa ammanidi Phawuloosaranne Sillaasera issife gidides; qasseka daro derey Xoossas yayyiza Giriketappe daro erettida maccassati ba siyida qaalaan ammanidi isttara issino gidida.

⁵ Ayhudati qasse istta qanaatidi giyan diza wordo asata shishshidi kumeththa dereza istta bolla denththeththidi kamaan shiro medhdhida. Phawuloosanne Sillaase shiishshidi deraa sinththan essanaas issi Iyaasoone geetettizayssaso koyanaas eleli bida.

⁶ Gido attiin istta Iyaasoone keeththan demmontta ag-gida gishshas Iyaasoonenne hara ammaniza asata katama

daannata sinththara goochchishe, «Hayti asati dere wursi bul7akishe gam7idi qasse ha7i haa yida.

⁷ Iyaasooneykka istta ba keeththan woththides; hayti asati wuri, «Yesusa geetettiza hara kawoy dees» giidi Qeesaare woga ekkettenna» gishe waassida.

⁸ Dereynne he katamaa daannati hessa siyidi ba giddon bugettida.

⁹ Iyaasoonenne haratakka waase xeygisidi yeddida.

Beeriyan Phawuloosanne Sillaase

¹⁰ Ammanizayti heerakka Phawuloosanne Sillaase qam-mara Beeriya yeddida; isttika hee gakkida mala Ayhudata Woosa Keeththe gelida.

¹¹ Beeriya asay Tasolonqe asaappe aadhdhidi akeekara diza asa. Gaasoykka hayssi yo7ozi tumeesha? gi giidi Geeshsha Maxaafata qaala wontiin wontiin pilggi xeellidi ufayssan ekkides.

¹² Hessa gishshas isttafe daro asay ammanides; qasseka ist-tara goodan daroti bonchchettida Girike dere maccassatinne addetikka ammanida.

¹³ Tasolonqen diza Ayhuda asati Phawuloosi Xoossa qaala Beeriyanikka sabbakizayssa erida mala dereza denththeththanaas qasseka isttako bida.

¹⁴ He wode ammanizayti Phawuloosa ellesidi gede abba achchi yeddida; Sillaasinne Ximtoosi heen attida.

¹⁵ Phawuloosa moyzida asati iza Ateena gaththida; qasseka Sillaasinne Ximtoosi izakko eleli gakkana mala giza kiita Phawuloosappe ekkidi simmida.

Ateenan Phawuloosa

¹⁶ Phawuloosi Ateenan istta naagishin Ateena kataman eeqati kumidayssa be7idi daro shenetides.

¹⁷ Hessa gishshas Ayhudata Woosa Keeththan Ayhudataranne Xoossas yayyiza Girike asaara qasseka giyay dizason gallas gallas banara gaaggiza asaara haasayettides.

¹⁸ Efiqoroosenne Isttoyo geetettiza eranchchata bagga gi-didayti Phawuloosakko shiiqidi izara haasayettida; isttafe issi issi asati, «Hayssi lom7ulom7ay ay gaana koyzee?» gida; baggayti qasse Yesusa gishshassinne hayqoppe iza denththaa mishiraachcho izi sabbakishin siyidi, «Hessi hara ooraththa eeqata gishshas yootiza misatees» gida.

¹⁹ Iza oykkidi Ariyosfaagoose geetettiza dere duulata sinth efidi, «Ha ne tamaarsiza ooraththa timirtey aazakko nu erana mala ne koyay?» gida. ²⁰ Qasse ne nuna nu hayththan sissiza yo7oy nu erontta oorath gidida gishshas izi aazakko nu erana koyoos.

21 Ateena asay kumeth qasseka haan diza hara dere asaykka baas wode aaththanaas ooraththa yo7o haasayaninne sissan attiin hara miishshan wode aaththetenna.

22 Hessa gishshas Phawuloosi Ariyosfaagoose geetettiza duulatan shiiqida dereza sinththan eqqidi, «Hayto Ateena asatoo! Intte beetoo miish ubbaa ammanizayta gididayssa ta beyays.

23 Ta yaanne haa yuuyishin intte isttas goynniza miishshata ta xeellishin, «Erettonnta Xoos» geetetti xaafettidayssa issi yarshosoho demmadis; hessa gishshas hessa intte erontta goynnizayssa ta inttena erisana.

24 Hayssa alamezanne iza giddonkka dizayssa ubbaa medhdhida Xoossi izi salonne sa7a Godaa; hessa gishshas izi asa kushen keexettida keeththan deenna.

25 Izi as ubbaas de7onne shempo; qasseka hara wursi immizayssa gidida gishshas izas paccizaazi baynda gishshas izi asa kusheppe maado ekkenna.

26 Asa zereth ubbaa issaadeffe medhdhidi asi biitta bolla daana mala ooththides; asay daana wodenne wurseththa dhas woththides.

27 Hessika asi Xoos koyidinne pilggidi demmanaakko giidi woththides; hessi hessa gidikkoka izi nuuppe issi issaadeffe haakki diza gishshas gidenna.

28 Nu de7o demmiday, dizaynne qaaxettizay izanna; intte deren yeth kessiza issi issi asati, «Nunikka iza nayta» gida mala.

29 «Hittiko nu Xoossa nayta gidikko Xoossi as erateththan medhdhi kessida worqqa woykko bira woykko shuch mis-atees giidi nu qoppaanaas bessenna.

30 Kasetidi Xoossi hayssa mala hanota asay erontta ooththidayssa dandayan aadhdhides; ha7i gidikko asi wuri ba diza-son dizason maaroteththan gelana mala azazees» gides.

31 Izi ba dosidaade baggara biitta bolla xilloteththan pir-dana gallas bare woththides. Izakka hayqoppe denththidi as ubbaas hayssa tumateththa erisides.

32 Isttika hayqqidayta denththaa gishshas siyida mala issi issi asati iza qidhida; baggayti qasse, «Hayssa qasseka nu neeppe hara gallas siyana koyoos» gida.

33 Heerakka Phawuloosi istta giddofe kezi bides.

34 Issi issi asati qasse Phawuloosa kaallidanne ammanida; heytappeka Diyonassiyooosa geetettiza Ariyosfaagoose duu-lata keeththa Abaale gidida Deemarso geetettiza maccas-sayanne haratikka issife deettes.

18

Qorontoosen Phawuloosa

¹ Hessafe guye Phawuloosi Ateenappe dendidi Qorontoose katama bides.

² Heenkka Phanxoosan yelettida Aqila geetettiza Ayhuda as demmides; izikka Ayhudati wuri Oroomeppe kezana mala Qalawodoosa geetettiza Oroome kawoy azazida mala ba machcheyo Phirsiqillara mata wode Ixaaliya dereppe yidayssa beyanaas Phawuloosi hee isttako bides.

³ Izikka isttaththo dunkaane sikkizaade gidida gishshas istta achchan uttidi dunkaane sikon gelides.

⁴ Sambata Sambata gallas Ayhudata Woosa Keeththan Ayhudataranne Giriike asatara haasayettishe istta ammanthanaas baaxetides.

⁵ Sillaasinne Ximtoosi Maqidooniyappe duge izakko wodhdiin Phawuloosi sabbakon minnidi Yesusi izi Kirstoosa gididayssa Ayhudatas markkattides.

⁶ Gido attiin istti izara eqettidi iza cayida gishshas Phawuloosi ba may7o qoqofidi, «Ta inttefe xillo; intte pirdettanay intte mooron gidida gishshas ta intte suuththa gomen oyshet-tike; hessa gishshas ta Ayzaabetakko bays» gides.

⁷ Heeppe kezidi Titoosa Iyosxoosa geetettiza Xoos woos-sizayssaso bides; he addeza keeththay Ayhudata Woosa Keeththa achchan dees.

⁸ Ayhudata Woosa Keeththa halaqay Qerisphoosi baso asa ubbaara Godaa ammanides; Phawuloosi yootishin siyida daro Qorontoose katama asay ammanidi xammaqettides.

⁹ Goday qammaara ajjuutan Phawuloosa, «Babbofa; yoota; co7u gooppa;

¹⁰ ta nenara days; oonikka ne bolla dendi nena qohanaas dandayenna; hanno ha katamayn taas daro asi dees» gides.

¹¹ Hessa gishshas Phawuloosi Xoossa qaala asaa taaar-sishe issi layththinne bagga ittara uttides.

¹² Galyoosa geetettiza dere ayssizayssi Akayan diza wode Ayhudati issife gididi Phawuloosa bolla dendida; pirda wombora sinth shiishshidi,

¹³ «Hayssi addezi wogappe karera asay Xoossas goynnana mala asaa baleththees» gida.

¹⁴ Phawuloosi haasayana buro doona doyshin Galyoosi Ayhudata, «Intteno Ayhuda asatoo! Intte shiishshida yo7oy dere denththeththo woykko dere gita meton yeggiza yo7o gididaakko ta wozinappe siyanashin.

¹⁵ Gido attiin intte palamay issi issi qaalata gishshassinne issi issi sunththata gishshas qasseka intte woga gishshas gidida gishshas intte heen intte baggara wursite; ta hessa mala yo7o pirdanaas koykke» gides.

¹⁶ Hessa gishshas pirda wombora sinththafe istta kessides.

¹⁷ He wode wurikka Ayhuda Woosa Keeththa halaqa Sostineese geetettizayssa oykkidi pirda keeththaa sinththan bukkida; Galyoosi gidikko hessa wudankka yeggibeenna.

Phirsiqilla, Aqilanne Aphiloosa

¹⁸ Hessafe guye Phawuloosi Qorontoose kataman daro wode gam7ides; heeppeka ammaniza asay moyziin Phirsiqillanne Aqilara issife markaben gelidi Sooriya geetettizaso bides; adina* gaththanaas Kinkira7oose geetettizason ba hu7e meedettides.

¹⁹ Efesoone gakkida mala Phirsiqillanne Aqila heen ag-gidi Phawuloosi Ayhudata Woosa Keeththe gelidi Ayhudatara haasayettides.

²⁰ Banara gam7ana mala istti oychchiin izi, «Akkay» giidi ixixides.

²¹ Gido attiin izi isttafe shaakettishe, «Xoossa shene gidikko ta simmada yaana» gides; Efesooneppe dendidi markaben gelidi bides.

²² Qisaariya geetettizaso gakkidaappe guye kezidi ammanizayta saro giidi heeppe Anxokiya wodhdhides.

²³ Anxokiyan guuththa wode takkidaappe guye heeppe dendidi Galatiya baggaranne Pirgiya geetettiza deretara yuyi aadhdhidi ammanizayta minththeththides.

²⁴ He wode issi Iskindiriyaa kataman yelettida Aphiloosa geetettiza issi Ayhuda asi Efesoone yides; izikka tamaardaadenne Geeshsha Maxaafata lo7eththi erizaade.

²⁵ Izi Godaa oge tamaardaadenne Yesusa gishshas balay baynda haasayzaadenne Xillo Ayanan xuugettishe tamaarsizaade; gido attiin izi lo7eththi erizay Yohannisa xinqata xalala.

²⁶ Izikka Ayhuda Woosa Keeththan babbontta yooto oykkides; Phirsiqillaynne Aqilay izi gizayssa siyidi iza baso efidi Xoossa oge iza kaseppe lo7eththi erisida.

²⁷ Aphiloosi Akaya baanaas koyiin ammanizayti iza minththeththida; heen diza ammaniza asaykka iza mokki ekkana mala izas dabdaabe xaafida; izi hee gakkida mala izas diza imotaappe dendidayssan ammanizayta daro maaddizaade gidides.

²⁸ Geeshsha Maxaafata yayssa hayssara gaththi markkasi markkasi Yesusi izi Kirstoosa gididayssa Ayhudatara daro palamettidi dere sinththan istta laththides.

* **18:18 Adina:** Adina gizayssa issi issi bagga Gamoththo qaalaa, «Tasala woykko galatas imettiza imota» geettes. **18:18 Tay 6:18**

19

Efesoonen Phawuloosa

¹ Aphiloosi Qorontoosen diza wode Phawuloosi pudeha bagga derera kanththidi Efesoone yiidi heen diza issi issi ammaniza asata demmidi,

² «Intte ammanida wode Xillo Ayana ekkidetii?» gides; isttika «Ekkibeekko haray attoshin Xillo Ayanay dizaakko nu siyibeekko» gida.

³ Phawuloosikka istta, «Histtiin intte aazan xammaqettide-tii?» gides; isttika izas, «Yohannisa xinqatan xammaqettidos» gida.

⁴ Phawuloosikka isttas, «Yohannisa xinqatay gidikko asay maaroteththan simmidayssa bessiza xinqataakko! Yohannisi ba baggara asay izappe gujera yiza Yesusa ammanana mala yootides» gides.

⁵ Isttika hessa siyidaappe guye Godaa Yesusa sunththan xammaqettida.

⁶ Phawuloosikka istta bolla ba kushe woththida mala Xillo Ayanay istta bolla wodhdhiin istti dumma dereta qaalara haasayda; tinbitekka yootida.

⁷ He asati wurikka tammanne nam7u gidizayta.

⁸ Phawuloosi Ayhudata Woosa Keeththe gelidi Xoossa Kawoteththaa gishshas haasayettishenne istta ammanththishe heedzdzu agina kumeth oonaska babbontta asaas qonccisi yootides.

⁹ Issi issi asay palama xin7i giidi ammananaas koyibeenna; Godaa oge qonccen ixida; hessa gishshas Phawuloosi istta aggidi haraso bides; ammanizaytakka dumma shaakki kessidi Xiranoose timirte keeththan gallas gallas ist-tara haasayettides.

¹⁰ Hessa mala ooon nam7u layth gam7ida gishshas Iisiya awuraajjan diza Ayhudatinne Girike asay wuri Godaa qaala siyana dandaydes.

¹¹ Xoossi Phawuloosa baggara daro malalisiza malaata ooththides.

¹² Maarabe woykko iza asateth bochchida carqqa efidi harganchchata bochchiko hargey yeddees; tuna ayanatikka ba oykkida asappe kezeettes.

¹³ Yuuyi yuuyi asappe daydanth kessiza issi issi Ayhuda asati, «Phawuloosi sabbakiza Yesusa sunththan intte kezana mala azazays» giidi Godaa sunth tuna ayanati oykkida asata bolla xeygana paaccida.

¹⁴ Issi Ayhudatappe gidida qeeseta halaqa Asqewes attuma naa laappunati hessaththo ooththida.

15 Tuna ayanaykka, «Ta Yesusakka erays; Phawuloosakka erays shin intte qasse oonanttee?» gides.

16 Qasseka tuna ayanay iza oykkidaadey guppidi asata oykkides; istta bolla wolqqatidi daro minniin madunxidi keeththafe mela kallo baqatida.

17 Hessika Efesoonen diza Aychudata achchaninne Girike asa ubbaa achchan erettiin wurikka babbida; hessankka Godaa Yesusa sunththi bonchchettides.

18 Ammanida asaappe daroy shiiqidi ba iita ooso qonccen paaxides.

19 Maro maratizaytappe daroti ba maratiza maxaafaa shiishshidi dere sinththan taman xuuggida; maxaafaa waagay shiishshi qoodiin ichchashu tammu shii bira mala gidides.

20 Hayssa malan Godaa qaalay keehi diccishenne xooni xooni bides.

21 Hayssi wuri handaappe guye Phawuloosi Maqidooni-
yaranne Akaya baggara aadhdhidi Yerusalaame baanaas qofa qachchidi, «Ta hee gakkidaappe guye ta Oroome qasseka beyana koshshees» gides.

22 Bana maaddizaytappe nam7ata Ximtoosanne Erisxoosa gede Maqidooniya geetettizaso kiittidi baas Iisiya awuraajjan guuththa wode heen de7ides.

Efesoonen Dendida Shiro

23 He wode Godaa oge gishshas daro shiroy medhettides.

24 Dimexiroosa geetettiza issi bira qoxxizayssi Arxemise geetettiza eeqa misle birappe seerisi medhdhi medhdhi hiil-
lanchchatas wodhe miishshe demisees.

25 Izikka he hiillanchchatan hessa mala ooson aqiza hara asata issi bolla shiishshidi, «Asoo! Hayssi oosozi nuus miish kessizayssa intte ereeta.

26 Hayssi Phawuloosa geetettizayssi Efesoonen xalla gidontta kumeththa Iisiya awuraajjan diza daro dereza ammanththi ammanththi baleththizayssa intte wurikka be7izayssa malanne siyizayssa mala, «Asa kushen oosettida eeqati mulekka Xoos gidettenna» gi yootees.

27 Hayssa nu oosozas lo7o sunththaa hirayssizayssafe bollara kumeththa Iisiyayenne kumeththa alamey goynniza wogga Arxemise eeqa keeththayka go7ay bayndayssa gidana; qasseka keehi dhoqqu gida izi bonchchoyka kawuyana» gides.

28 Asay hessa siyidi iita hanqo hanqettidi, «Efesoone Arx-
emisa wogga gita!» giidi waaso doommides. 29 Heerakka

kumeththa katamay shirotides; dereykka wuri issi bolla gididi Maqidooniya asa gididaytanne Phawuloosara issife yuyiza iza laggeta Gayiyoosanne Arisxirokoosa oykkidi derey kase kaa7izaso woththan gelida.

³⁰ Phawuloosikka kare kezidi asaa sinth shiiqana koyiin ammanizayti diggida.

³¹ He awuraaajja daannatappe issi issi Phawuloosa laggeti Phawuloosi asay kase kaa7izaso xalidi gelontta mala as kiitidi woossida.

³² Shiiqida asay un7ettidi issaadey issi miish haasayshin haray qasse hara haasayeessinne asay wuri waassees; dariza bagga asay aazas heen shiiqidaakko erenna.

³³ Ayhuda asay Iskindiroosa geetettizayssa deraa giddofe sugereththi sinth kessida wode issi issi asati ba gishshas izi haasayana mala waassida; izikka istta gishshas palamettana koyidi asay co7u gaana mala malati bessides.

³⁴ Gido attiin izi Ayhuda as gididayssa erida wode wurikka issi bolla, «Efesoone Arxemisa wogga gita!» gishe nam7u saate mala asay waassides.

³⁵ He katamaas waanna xaafey asaa co7u histtidi, «Intteno Efesoone asatoo! Gita Arxemisi eeqa keeththayonne saloppe wodhdhida izi misle naagizay Efesoone katama as gididayssa eronttay oonee?

³⁶ Hessa gishshas hayssi ha tumay kaddettana dandayetonttayssa mala intte guuth yuushshi qoppaanaassinne loddu gaanaas bessees.

³⁷ Hayta asata Xoossa Keeththa bonqqontta woykko nu xoos gididayssa bolla cashsha qaala dentthontta dishin intte oykkidi haa gaththanaas coo ehideta.

³⁸ «Hessa gishshas Dimoxiroossinne izara diza bira seerisi ooththiza hiillanchhati oona bollaka mootiza yo7oy diikko pirda keeththay isttas doya dees; daannatikka deettes; ba koyidaade mootanaas dandayees.

³⁹ Hayssafe hara gaanaas intte koykko wogay diza shiiqon beyetto.

⁴⁰ Hessi attiko hach hanida shiroy nuna mootisonntta mala hirgisees; mootos gaththiza gaasoykka baynda gishshas ha hanida shiroza gishshas nu oyshettiko gaanaazi nuus deenna» gides.

⁴¹ Izi hessa gidaappe guye shiiqoy laalettides.

20

¹ Asay co7u gidaappe guye Phawuloosi ammanizayta issi bolla xeygidi istta minththeththiza qaalara zoridaappe guye istta sarokkidi Maqidooniya baana kezides.

² Izi aadhdhi biza deren diza ammaniza asaa lo7eththi zoren minththeththishe Girike dere bides.

³ Giriken heedzdu agina takkidaappe guye markabera Sooriya geetettiza dere baanaas qoppides shin Ayhuda asati iza bolla iita miish ooththana zorettidayssa eridi Maqidooniya baggara baana qofa qachchides.

⁴ Beeriyappe Phariyoosa naa Sophaxiroosi, Tasolonqefe Arisxirokoosinne Sikondoosi, Darbeeneppe Gayiyoosinne Ximtoosi, Iisiyappe Xirofimoosinne Tiqiqoosi Phawuloosara issife bida.

⁵ Heyti wuri nuuppe kasetidi Xiro7aadan nuna naagida.

⁶ Nu qasse ukeththa ba7aaleppe guye Piliphisiyoossepe markaben istti dizaso Xiro7aada geetettizaso ichchashanththa gallas gakkidi heen laappun gallas gam7idos.

Phawuloosi Wurseththan Xiro7aada Buus

⁷ Saaminttafe koyro wogga gallas issife kath maanaas nu shiiqi dishin Phawuloosi wonto baanaas koshshiza gishshas shiiqida asaas qaala yootishin izi yo7oza leela giddoth gakkanaas adussides.*

⁸ Bolla fooqen daro poo7oy dizason nu shiiqididos.

⁹ Awuxekise geetettiza issi naateththa nay maskoote bolla utti dishin Phawuloosi yo7oza adussidayssafe dendidayssan iza dhiskoy ekki bides; wolqqama dhiskon xoonettidi bolla heedzdzanththo fooqeppe duge kundiin asay denththiza wode hayqqi beettides.

¹⁰ Gido attiin Phawuloosi duge wodhdhidi naaza bolla hokki idimmidi, «Hayqqibeenna paxa dees, dagammofte!» gides.

¹¹ Phawuloosi hessafe pude fooqe kezidi ukeththaa menththidi ammanizaytara mides; gadey wonttana gakkanaas asatara haasayettishe gam7i bides.

¹² Asaykka hayqoppe paxida naaza izaso efidi wurikka ufayettides.

Phawuloosi Xiro7aadafe Milixine Geetettizaso Buus

¹³ Nuni Phawuloosa Markaben gelththana koyida gishshas kasetidi markaben Asosa geetettizaso bidos; nu hessa ooththiday Phawuloosi Asosa gakkanaas tohora baana koyida gishshassinne nu sinth baana mala izi azazida gishshassa.

* **20:7** «Saaminttafe koyro gallassan» qeera omars woggay wonttanawu guussa.

¹⁴ Nu izara Asosan gaaggidi izi markaben geliin izara issife Mixiline bidos.

¹⁵ Wonteththa gallas heeppe dendidi sinththara diza Ki7oose geetettizaso gakkidos; qasse wonteththa gallas Saamoose geetettizaso pinnidi heeppe wonteththa gallas Miliixe gakkidos.

¹⁶ Phenxeqoste geetettiza Ayhudata Paaziga ba7aale baas dandayettida mala bonchchana Yerusalaamen beettana koyidi izi Iisiyan wodey aadhdhontta dishin Efesoone aadhdhi baanaas koyides. Izi hessaththo ooththana koyiday Phenxeqoste ba7aales Yerusalaamen beettanaas koyida gishshassa.

Phawuloosi Efesoone Woosa Keeththa Cimatara Wurseththa Moyzo Saroka Saroketeth

¹⁷ Phawuloosi Miliixeppe Efesoone Woosa Keeththa cimata ase kiittidi xeygisides.

¹⁸ Isttika yiin Phawuloosi istta, «Ta Iisiya gelida gallasafe haa simmiin ubba wode ta inttenara waana waana de7idaakko intte ereeta.

¹⁹ Ayhudati ta bolla asaa denththidi hilida gaason daro metoy ta bolla gakkikokka tani kumeththa ashketeththaranne afunththara Godaas ooththadis.

²⁰ Coo dembankka, intteson intteson tani inttena tamaarsashe go7izayssa wursa inttes yootadis attiin inttena go7iza miishshaafe aykkoka ashshabeekke.

²¹ Ayhuda asata gidiinkka Girike asaa gidiinkka maaroteththan gelidi Xoossaako simmana malanne Godaa Yesusan ammanana mala lo7eththa yootadis.

²² «Ha7ikka ta hee gakkishin ta bolla aazi gakkanaakko erikke shin Xillo Ayanay tana azazida mala Yerusalaame bays.

²³ Heen tana duma duma qashoyenne metoy naagizayssa Xillo Ayanay taas yootides.

²⁴ Gido attiin Godaa Yesusi taas immida woththaa woxxa wursana gakkanaassinne oosoza ta polana gakkanaas tani ta shemppos mishettike; taas imettida oosoykka Xoossaa mishiraachcho qaalaa yootokko.

²⁵ «Ha7i gakkanaas ta intte gidдон simerettashe Xoossa kawoteth sabbakadis; hayssafe guye inttefe oonikka mule ta ayfeso be7onttayssa ta erays.

²⁶ Hessa gishshas inttefe issaadeyka dhaykko ta oyshettonttayssa hach ta inttena erisays.

²⁷ Ays giikko ta Xoossa qofaa wursa inttes yootadis attiin aykkoka ta yootontta ashshiday deenna.

²⁸ Xillo Ayanay inttena Xoossa dorsata heemmanaas shu-umides; hessa gishshas intte hu7essinne Xoossa dorsatas naagettite; Goday ba suuththan wozzida Woosa Keeththayo naagite.

²⁹ Ta bidaappe guye Xoossa dorsatas mishettonnta iita asati intte gars gelanayssa ta erays.

³⁰ Hessaththoka issi issi asati intte giddofe dendidi geella yo7o inttena tamaarsidi ammaniza asaappe darota gede baakko zaarana.

³¹ Hessa gishshas inttena issaa issaa heedzdu layth qammanne gallas afunththan zoridayssa yuushshi qopitenne naagettite.

³² «Ha7ikka inttena Xoossas minththi essanaassinne amanizayta giddon inttes laataso immanaas dandayza iza aadho kiyateththa qaalaas ta hadara immadis.

³³ Ta oona biraakka worqqaka woykko may7o ammotabeekke.

³⁴ Tani ta kushen ooththa ooththada taas maadettada tanara dizaytakka maaddidayssa intteka ereeta.

³⁵ «Haa ekkizaadeffe gede immizaadey anjettidaade» giza Godaa Yesusa qaalaas nu yuushshi qoppidi nurkka nu kushera nu ooththi demmidi hara daaburanchchata gede maaddanaas nuus bessizayssa ta inttena daro dumma dumma ogera bessadis» gides.

³⁶ Hessafe guye Phawuloosi ubba asaara gulbatidi woosides.

³⁷ Asay wuri yeekkishe Phawuloosa idimmi oykkidi yeerides.

³⁸ Harappeka istti daro mishettiday izi, «Hayssafe guye intte nam7anththo tana beyekketa» gida gishshassa; heeppeka iza markabekko gakkanaas moyzida.

21

Phawuloosi Yerusalaame Buus

¹ Nu isttafe shaakettidinne markaben gelidi sitti giidi Qoose geetettiza abbaa giddon diza dere bidos; wonteththa gallas hara Erodoose geetettiza abba giddon diza dere gakkidos; heeppeka issi Phaxira geetettiza katama bidos.

² Heen Pinqe geetettizaso biza markabe dizaaro demmidi izin gelidi bidos.

³ Abba giddon diza Qophiroose geetettiza dere hadirsa baggan yeggidi Sooriya geetettiza dere biidi Xiroose geetettiza abba achchan diza dere bidos; hessas gaasoykka markabeya ba caanettida caana heen woththanaas koshshiza gishshassa.

⁴ Heen ammanizayta koyi demmidi isttara laappun gallas gam7idos; isttika Xillo Ayana kaaletththon Phawuloosa, «Yerusalaame booppa» giidi yootida.

⁵ Nu heen gam7ana wodey wuriin isttafe shaakettidi nu oge bidos; istti wuri ba machchetaranne ba naytara issife katamaappe kare kezana gakkanaas nuna moyzida; abba achchan nu wuri gulbatidi woossidaappe guye dendidi issoy issaara sarokettidi shaakettidos.

⁶ Hessafe guye nu markaben geliin istti baso simmida.

⁷ Nu Xirooseppe dendidi gede Phixilamayse geetettizaso gakkidos; heenkka ammaniza asaara gaaggi sarokettidi heen istta achchan issi gallas gam7idos.

⁸ Wonteththa gallas heeppe kezidi Qisaariya geetettizaso bidos; Qisaariyan laappun daaqonetappe issaa wongelaawe Piliphoosaso gelidi iza achchan shempidos.

⁹ Izas nabe gidida oyddu gelontta geela7oti deettes.

¹⁰ Daro gallas nu heen gam7iin issi Agaboosa geetettiza nabezi Yuhuda dereppe yides.

¹¹ He nabey nuukko shiiqidi Phawuloosa dancco ekkidi ba tohonne ba kushe qachchidi, «Xillo Ayanay hayssa danc-caa godaa Yerusalaamen diza Ayhuda asati hayssaththo qachchidi Ayzaabetas aaththi immana gees» gides.

¹² Hessa siyidi nunikka nunara diza asaykka Phawuloosi Yerusalaame bontta mala woossidos.

¹³ Qasse Phawuloosi, «Intte ays yeekki yeekkidi ta wozina aazas menththeetii? Tani Godaa Yesusa sunththaa gishshas Yerusalaamen qasho xalala gidontta hayqqanaaska giiget-tadis» gides.

¹⁴ Izi nu zore ekkontta ixxiin, «Hittiko Godaa sheney hano» giidi aggaagidos.

¹⁵ Nu heen guuththa gallassata gam7idaappe guye nu mi-shshe ubbaa giigsi ekkidi Yerusalaame bidos.

¹⁶ Qisaariyan diza issi issi ammanizayti nunara issife yida; isttika nuni Minasoone keeththan daana mala nuna izaso kaaletththida; Minasooni kasetidi ammanida Qophi-roose dere asa.

Phawuloosi Yerusalaamen Yaaqoobe Beyides

¹⁷ Nu Yerusalaame gakkida mala ammanizayti nuna ufayssan mokki ekkida.

¹⁸ Wonteththa gallas Phawuloosi nunara Yaaqoobekko bides; he wode Woosa Keeththa cimati heen deettes.

¹⁹ Phawuloosi asaa wursi sarokkidaappe guye Xoossi iza baggara Ayzaabeta gidдон ooththidayssa ubbaa issino ashshontta yootides.

²⁰ Hessa siyidi asay wuri Xoos galatides; Phawuloosikka, «Nu ishazoo daro shiyan qoodettiza ammanizayti Ayhudata giddon dizayssanne wurikka Muse wogaa wozinappe naag-izayta gididayssa nekka eraasa.

²¹ Neni Ayzaabeta giddon diza Ayhudata, «Intte nayta qaxxaropite woynko wogata ooththofte» gaada ne tamaarsida asay Muse wogaa shaarana mala ooththees giza wore asay siyides.

²² Histtiin ha7i aazee lo7oy? Ha7i ne yuussa asay siyontta aggenna.

²³ Hessa gishshas nu nena gizayssa ooththa; nu achchan tasala gaththana yida oyddu asati deettes.

²⁴ Ne istta nenara ekkada isttara gidada nena geeshsha; asati ba hu7e meedettana malanne Xoossa Keeththan imettiza muxuwaata miishshaa ne isttas qanxxa; ne hessaththo ooththiko ne bolla woretidayssi wuri coo hada gididayssanne nekka Muse wogaa pola naagizaade gididayssa asay wuri erana.

²⁵ Hinko Ayzaabetappe ammanidayta gishshas gidikko, «Eeqas shukettidi tunidayssa moopite; suuththika uyopite; bawuta hayqqida mehe asho moopite; laymappe haakkite» giidi cimati qachchida qaala dabdaabe xaafidi nu isttas yeddidos.»

²⁶ Hessafe guye Phawuloosi he oyddu asata banara ekkidi wonteththa gallas isttara bana geeshshides; istti geeyza gallasati aappun gallassikonne issaade issaade gishshas imettiza miish immiza wodey aydekko erisanaas Xoossa Keeththe gelides.

Xoossa Keeththan Phawuloosa Oyketeth

²⁷ Laappun gallas kumana matishin Iisiya dereppe yida Ayhuda asay Phawuloosa Xoossa Keeththan be7idi deraa iza bolla denththeththidi iza oykkida.

²⁸ «Isra7eele asatoo! Nuna maaddite! Nu asaanne nu wogaa hayssa nu dizasoza cayishenne derey dizason ubbaan asaa tamaarsizayssi hayssi izakko! Hessika gidenna giidi Ayzaabeta Xoossa Keeth gelththidi hayssa geeshshasohoza tunisides» gishe waassida.

²⁹ Istti hessa gida gaasoykka hayssafe kase Efesoone yeleta Xirofimoosa izara issife katama giddon be7ida gishshas iza Phawuloosi Xoossa Keeththe ekki gelida misatida gishshassa.

³⁰ Kumeththa katamay ba giddon shirotides; derey wuri issife woxxi koyidi Phawuloosa oykki ekki Xoossa Keeththa gibbefe gooshechchi kessides; Xoossa Keeththa pengeti heerakka gordettida.

³¹ Asay Phawuloosa wodhana koyishin, «Yerusalaamen diza kumeththa derey ba giddon shirotides» giza kiitay Oroome wottadarata azazizayssako gakkides.

³² Hessa gishshas izi wottadaratanne mato halaqata kaaletthidi eeson woxxishe asay dizaso bides; asay olanchchata azazizayssa be7idi Phawuloosa bukaa aggides.

³³ Mato halaqazi izakko shiiqidi Phawuloosa oykkidi nam7u sansalatan qashettana mala azazidi izi oonakkonne ay ooththidaakko eranaas iza oychchides.

³⁴ Dereykka ba giddon baggay hessa, baggay hayssa gides; Mato halaqazi dereza waasoppe dendidayssan tumay awayssakonne eranaas dandayettonnta ixxiin Phawuloosa gede wottadarati dizaso efana mala azazides.

³⁵ Phawuloosi pude dhoqqaso gakkishin derey daro han-gon iza bolla meto gaththanaas koyida gishshas wottadarati iza hashen tookki efida.

³⁶ Dereykka, «Izi hayqqo! Hayqqo» gi waassishe iza kaal-lides.

Phawuloosi Bana Ashshana Maaddiza Yo7o Yootides

³⁷ Wottadarati Phawuloosa ba dizaso gelththana matishin Phawuloosi wottadarata azazizayssa, «Ta nees issi miish yootana mala dosay?» gides. Mato halaqazikka, «Ne Girike qaala eray?

³⁸ Histtiin ha7i mata wode dere giddon meto denth-theththada shemppo wodhida oyddu shii asaa ekkada bazzo baqatida Gibxe addezi nena diikkii?» gides.

³⁹ Phawuloosikka, «Tani Kilqiya giddon daro erettida Xarseese kataman yelettida Ayhuda asa; hayssa asaas tana yoochcharkkii!» gides.

⁴⁰ Izi haasayana mala ero giin Phawuloosi dhoqqasohon eqqidi asay co7u gaana mala ba kushera malatides; asay co7u giin Isra7eeleta qaalara,

22

¹ «Ta ishato! Ta aawato! Ta bolla wordo woththidayssas ta inttes immiza zaaro siyite!»

² Izi Ayhudata qaalara haasayshin siyidi kaseppe asay co7u gides; Phawuloosikka haasayaa gujjidi,

³ «Tani Kilqiya giddon diza Xarseese kataman yelettida Ayhuda asa; tani dicciday gidikko hannin Yerusalaamena; ta nu aawata wogaa wursa Gamalyaaleppe lo7eththa taaar-adissenne intte hach ooththizayssaththo Xoossas suure woz-inappe ooththashe de7adis.

4 Hayssa ha ogeza kaalliza asata ubbaa wodhana gakkanaas goodaththiza asakkoshin; maccassatanne addeta qachcha qachcha qasho keeth yeddizaadekoshin.

5 Hayssi wuri tumu gididayssa qeeseta halaqatinne dere cimatikka wuri taas markkattana; haray attoshin Damasqon diza ammaniza asaa qachcha Yerusalaame ehada qaxxayssanaas Damasqon dizaytas xaafettida dabdaabe qeeseta halaqatappenne dere cimatappe ekkadis.

*Phawuloosi Kirstoosa Wostti Ammanidaakko Yootides
(Hawa 9:1-19; 26:12-18)*

6 «Tani Damasqo bishininne katamaa gelana matishin seeta gallas ta qoppontta dishin saloppe wolqqama poo7oy tana yuuyi aadhdhi poo7ides.

7 He wode tani biitta bolla kundada, «Sa7oolee! Sa7oolee! Ne tana aazas goodday?» giza qaala siyadis.

8 Tanikka, «Godoo, ne oonee?» gadis; izikka, «Ta neni gooddiza Naazirete Yesusa» gides.

9 Tanara issife diza asati poo7oza be7ida attiin izi tanara haasayshin qaala siyibeetenna.

10 Tanikka, «Godoo, ta ay ooththoo?» gadis; Godaykka, «Dendada Damasqo ba; ne ooththanayssa istti nees heen yootana» gides.

11 Poo7oza xolqeteththa daroppe dendidayssan ta xeel-lanaas dandayabeekke; tanara diza asati ta kushe oykki goochchidi tana Damasqo gaththida.

12 «Hanaaniya geetettiza issaadey heen dees; Hanaaniyay Damasqon diza Ayhudata achchan daro galatettidayssanne wogaa bonchchiza asa.

13 Izi ta ach shiiqi eqqidi, «Ta isha Sa7oolee! Ne ayfey gasseka xeello» gides; heerakka ta ayfey iza xeellides.

14 Izikka tana, «Nu aawantta Xoossi ne iza shene erana mala, iza xilloza ne beyana malanne izi gizayssa ne siyana mala nena kaseti doorides.

15 Izi hessa ooththiday ne be7idayssanne siyidayssa asa ubbaa sinththan izas ne markkattanaassa.

16 Histtiin ha7i aazas gam7ay? Dendada iza sunth xeygada xammaqetta; ne nagarappeka meecetta» gides.

17 Hessafe guye ta Yerusalaame simmada Xoossa keeththan woossishin ajjuutay taas beettides.

18 Godaykka taas qonccidi, «Ne ta gishshas immana markkateth istti ekkontta gishshas ne gam7ontta dashe Yerusalaameppe elela keza!» gides.

19 Tanikka izas, «Godoo! Ta Ayhudata Woosa Keeththati dizaso baada nena ammanizayta ubbaa qachchada istta bukkidayssa ba baggara ittika ereettes.

²⁰ Ne gishshas markkattiza Isttifaanose asay wodhiza wode tanikka he wodhiza asata achchan eqqada istti wodhizayssa tanikka dosadissenne wodhizayta may7oka naagadis» gides.

²¹ Godaykka, «Haahon diza Ayzaabetakko ta nena kiittiza gishshas dendada ba!» » gides.

Phawuloosi Oroome Dere As Gidayssa Qoncciseth

²² Asay hinno gakkanaas Phawuloosa haasaya wozinappe lo7eththi siyishe aggidi ba qaala dhoqqu histtidi, «Hayssa mala asi nu biittaafe dhayo; hayssa mala asi nu biittaan shemppora paxa daanaas bessenna» gishe waassides.

²³ Asay waassishe ba may7o qaari qaari wuxxishenne biit-taa pude salo dharccides.

²⁴ Mato halaqazi hessa be7idi Phawuloosa wottadarati dizaso gelththana mala azazides; dereykka iza bolla aazas hessa mala waassizaakko erana mala iza garafidi paaxisana mala azazides.

²⁵ Gido attiin dafon waaxi qachchidi iza garafana giiget-tishin Phawuloosi ba achchan eqqida issi mato halaqaas, «Oroome as pirday baynda garafanaas inttes piquadey dizee?» gides.

²⁶ Mato halaqay hessa siyida mala halaqata azazizayssako biidi, «Ay ooththana gay? Hayssi addezi Oroome asakko!» gides.

²⁷ Hessa gishshas halaqata azazizayssi Phawuloosakko shi-iqidi, «Ane taas yoota, ne Oroome asee?» gides; izikka, «Ee ta Oroome asa» gides.

²⁸ Azazizayssika, «Ta Oroome as gidanaas daro miish qanxxada shammadis» giin Phawuloosi, «Tani gidikko Oroomen yelettadis» gides.

²⁹ Hessa gishshas iza pilggi xeellanaas giigettida asati heer-akka iza achchafe haakkida; azazizayssika izi Oroome as sansalatan qachchidayssa yuushshi qoppidi babbides.

Ayhudata Duulata Sinth Phawuloosa Shiigo

³⁰ Wonteththa gallas azazizayssi Ayhudati Phawuloosa mootiza ayfe yo7oy aazakko erana koyides; qeeseta ha-laqatinne Ayhudata shango duulata asay wuri issaadeyka attontta kumeth shiiqana mala azazides; Phawuloosakka qashoppe birshidi shiiqida asaa sinth shiishshi essides.

23

¹ Phawuloosi duulata asaa tishshi histti xeellidi, «Ta isha-too! Hach gakkanaas ta Xoossa sinththan lo7o qofara days» gides.

² Qeeseta halaqa Hanaaniyay qasse Phawuloosa doonan shocana mala iza achchan eqqidayta azazides.

³ Heerakka Phawuloosi Hanaaniya, «Hayssso aannora tiyet-tida keeththazoo! Nenakka Xoossi shocana; wogara pirdana uttada wogay baynda tana shocana mala azazay?» gides.

⁴ He wode heen diza asay Phawuloosa, «Xoossa qeeseta halaqa cayay?» gides.

⁵ Phawuloosikka isttas, «Ta ishadoo! Izi qeeseta halaqa gididayssa ta erabeekke; gaasoykka, «Ne dere halaqa bolla iita qaala gooppa» gizayssi xaafettides» gides.

⁶ Phawuloosi heen diza asaappe baggay Saduqaaweta, baggay Farsaaweta gididayssa eridi, «Ta ishadoo! Ta Farsaaweppe yelettadis; tanikka Farsaawe; hekko ha7i ta pirdettana shiiqiday hayqqidayti dendanayssa ta ufays ooththiza gishshassa» giidi ba qaala dhoqqu histtidi duulata asaa sinththan yootides.

⁷ Phawuloosi hessa yootida mala Farsaaweta giddoninne Saduqaaweta giddonkka ooshshi dendiin duulatay nam7u kezi shaaketti wodhdhides.

⁸ Gaasoykka Saduqaaweti, «Hayqqidaytas denththi deenna; kiitanchchayka baa; Ayanaykka deenna gizayta; Farsaaweti gidikko heyti wurikka deettes» gi ammanizayta.

⁹ He wode daro shiroy asaa gidдон hanides; Farsaaweta baggata gidida issi issi Muse wogaa tamarzayti dendidi, «Nu hayssa addeza bolla aykkoka iita miish demmibeekko; ayanay woykko kiitanchchay izas yootidaa gidana; nu ay erizonii?» giidi palamettida.

¹⁰ Palamay minni minni bida gishshas asay Phawuloosa tarshereththontta mala babbidi halaqata azazizayssi, «Duge wodhdhidi Phawuloosa asaa giddofo haa kessi ekki yiidi wotadarati dizaso efte!» giidi wottadarata halaqata azazides.

¹¹ Wonteththa gallas leela giddoth Goday Phawuloosa achchan eqqidi, «Aykkoy baa; ne Yerusalaamen taas markkattidayssaththo Oroomenkka ne taas markkattanaas bessees» gides.

Phawuloosa Wodhanaas Asaa Maqeteth

¹² Gadey wontiin Ayhuda asati shiiqettidi, «Nu Phawuloosa wodhontta dishe kath mookko; haaththika uyokko» gi caaqettida.

¹³ Hessa he maqqozan issife gidida asaa gooday oyddu tammaafe bollara dees.

14 Isttika qeeseta halaqataakkonne dere cimataakko biidi isttas, «Nu Phawuloosa wodhontta dishe kath montta mala minththi caaqqidos.

15 Hessa gidida gishshas intte dere cimatara zorettidi iza keehi pilggi xeellizaa misatidi istti inttes Phawuloosa ehana mala azazizayssa oychchite; nunikka izi haa hanno gakkanaappe kasetidi iza wodhana giigettidos» gida.

16 Gido attiin issi Phawuloosas michchi nay hessa istta maggoza siyida gishshas wottadarati dizaso bi gelidi yo7oza Phawuloosas yootides.

17 Phawuloosikka Mato halaqatappe issaa baakko xeygidi, «Hayssi naazi wottadarata azazizayssas yootiza yo7oy diza gishshas izakko efa» gides.

18 Mato halaqay naaza waanna azazizayssako ekki gelidi, «Qashettida Phawuloosi tana baakko xeygidi hayssi naazi nees yootiza yo7oy diza gishshas ta iza neekko shiishshana mala tana woossides» gides.

19 Azazizayssika naaza kushe oykki ekkidi haraso pooqqidi, «Ne taas yootanayssi aazee?» giidi iza dumma oychchides.

20 Naazikka, «Ayhuda asati Phawuloosa yo7oza lo7eththi mamarizaade misatissidi wonto ne iza isttas shiishshana mala oychchanaas qachchi woththida.

21 Gido attiin ne isttas ero gooppa; gaasoykka, «Nu iza wodhontta dishe kath mookko; haaththika uyokko» giidi caaquet-tidayti oyddu tammaafe bolla gidiza asi iza wodhanaas oge bolla zuggees; ha7i istti naagizay ne zaaro xalala» gides.

22 Azazizayssika, «Ne hayssa taas yootidayssa hara oonakka erisofa» giidi naaza moyzides.

Dere Haariza Filkise Sinth Phawuloosa Shiio

23 Hessafe guye wottadarata azazizayssi mato halaqatappe nam7ata xeygidi, «Qammaafe heedzdu saate gidishin Qisaariya geetettizaso baana mala nam7u xeetu wottadarata, laappun tammu toganchchatanne nam7u xeetu tooranchchata giigsite;

24 Phawuloosasikka para giigsidi dere haariza Filkisekko lo7on gakkana mala ooththite» gides.

25 Dabdaabe hizgi xaafides;

26 «Dere haariza bonchcho Filkises, Qalawodoosa Lusiyoosappe, saroy nees gido.

27 Hayssa addeza Ayhuda asati oykki wodhana gishin izi Oroome as gididayssa ta gakka erida gishshas wottadaratara gakkada ashshadis.

28 Istti iza aazas mootizaakko ta erana koyada dere duu-lataakko shiishshadis.

²⁹ Istti iza bolla shiishshida mootoy ba wogaa gishshas gididayssa eradis; gido attiin iza hayqos woykko qashos gaththiza miishshi deenna.

³⁰ Hayssa addeza wodhanaas asay maqettidayssa ta siyida mala heerakka neekko yeddadis; mootizaytikka heen ne sinththan ba mooto shiishshana mala isttas yootadis» gides.

³¹ Hessa gishshas wottadarati ba azazettida mala Phawuloosa qammara efidi Antiphaxiroose geetettizaso gaththida.

³² Wonteththa gallas toganchchati Phawuloosara baana mala ooththidi istti qasse guye soo simmida.

³³ Toganchchati Qisaariya gakkidi dabdaabeza dere haarizayssas immidi Phawuloosa iza sinth shiishshida.

³⁴ Dere haarizayssi dabdaabeza nababidinne Phawuloosa, «Ne awa dereppe yadii?» gi oychchides. Izi Kilqiya dere as gididayssa eridi,

³⁵ «Nena mootizayti yishin ta ne yo7o siyana» gides; Herdoosa gibbe gaaththan izi naagettana mala azazides.

24

Ayhuda Asay Phawuloosa Mootides

¹ Ichchashu gallassafe guye qeeseta halaqa Hanaaniyay issi issi cimataranne Xarxuloosa geetettiza xabaqaara Qisaariya bides; isttika dere ayssiza Filkisekko shiiqidi Phawuloosa mootida.

² Phawuloosi xeygetti shiiqiin Xarxuloosi iza, «Bonchcho Filkisee! Nuni ne baggara daro saroteth demmidos; ne lo7o aysonka nu deres lo7eteththi beettides.

³ «Hessa ne lo7o oosoza nu awan gidiin aydekka dhoqqu gida bonchchoranne galatara ekkoos.

⁴ Ta ha7i nena gam7isonttanne daaburssontta qaanththara nees yootizayssa kiyateththan nu gizayssa ne siyana mala woossoos.

⁵ «Hayssi addezi nuus iita harge gidides; alamen diza Ayhudata ubbaa bolla meto medhdhees; Naaziraawe geetettiza wordo asata kaaletththiza waannay iza.

⁶ Izi Xoossa Keeththe tunisana gishin nu iza oykkidos. [Nu wogaa mala nu iza bolla pirdana qoppidos;

⁷ gido attiin wottadarata halaqata azazizayssi Lusiyoosi gakkidi nu kusheppe iza wolqqara woththi ekkides.

⁸ Iza mootiza asaykka neekko yaana mala azazides.] Hayssi nu iza bolla shiishshida mootozi wuri tumu gididayssa neni ne baggara iza oychcha gakkanaas dandayaasa» gi mootides.

⁹ Hinko Ayhuda asatikka, «Ee hayssi yo7ozi wurikka tumukko» giidi ammanettida.

Phawuloosi Bana Ashshana Oge Medhdhides

¹⁰ Dere ayssiza Filkisey Phawuloosi haasayana mala ba kushera malati bessides; Phawuloosikka, «Neni daro layth hayssa dereza ayssizaade gididayssa ta eriza gishshas ta bolla shiiqida mootozas ta nees ufayssan zaaro shiishshays.

¹¹ Ta Xoossas goynnanaas Yerusalaame biin hach tammanne nam7u gallassafe daronttayssa neni ne baggara eranaas dandayaasa.

¹² Xoossa Keeththan gidiin Ayhudata Woosa Keeththan woykko katama gidдон ta oonarakka palamettishin woykko dere gidдон meto medhdhishin tana demmibeettenna.

¹³ Ha7i ta bolla istti shiishshida mootozas ay markkaka shiishshanaas dandayettenna.

¹⁴ «Gido attiin ta nees qonccisana koyzay istti wordo giza Godaa ogera nu aawantta Xoossaas goynnayssinne Muse wogaaninne nabeta maxaafan xaafettidayssaka ubbaa amanays.

¹⁵ Isttika ufays ooththiza mala tanikka nagaranchchatinne xilloti hayqoppe dendanayssa Xoossan ammanettays.

¹⁶ Hessa gishshas Xoossa sinththaninne asa sinththan sidhey baynda hanoy taas daana mala ubba wode minnays.

¹⁷ «Ta Yerusalaameppe keziin taas daro layth gididaappe guye ta dere asaas maado miishshenne Xoossas imettiza miishshe ekka yadis.

¹⁸ Tana istti Xoossa Keeththan demmiday ta hessa gaththishinna; he wode ta geeyza wogaa polishin tanara daro asi deenna; ooshshinne shiroykka deenna.

¹⁹ Gido attiin Iisiyappe yida issi issi Ayhuda asati deettes; isttaskka tana mootos gaththizaazi dizaa gidikko ne sinththan tana mootetto.

²⁰ Hessafe guye tani duulataa sinth shiiqikko ta ooththida qohoy diikko he asati yootetto.

²¹ Tana hayssas gaththida gaasoykka ta istta gidдон eqqada, «Hayqqidaytas dentthi dees» ga yootida gishshas, «Hach pirdas intte sinth shiiqadis» gaada ta qaala dhoqqu histta yootadis attiin hara tani ooththida miishshi deenna» gides.

²² Filkisey Godaa oge lo7eththi eriza gishshas, «Wottadarata halaqata azazizayssi Lusiyoosi yiza wode ta intte yo7oza gishshas qasho gidiza yo7o immana» giidi istta yeddides.

²³ Phawuloosa naagiza mato halaqay, «Iza daro waayisontta lo7eththa naaga; iza laggeti izas koshshiza miish ekki yiikko diggofa» gides.

Filkise Sinththinne Dirussilla Sinth Phawuloosa Shiiqo

²⁴ Guuththa wodeppe kaallidi Filkisey Ayhuda as gidida ba machcheyo Durissillara yides; Phawuloosakka xeygidi Yesus Kirstoosan ammano gishshas izi yootishin siyides.

²⁵ Phawuloosi xilloteththa gishshas, asi barkka bana haaro gishshassinne buroppe yaana pirdaa gishshas yootiin Filkisey babbidi, «Ha7i ne ba; hara wode taas giigshin ta nena xeyga ekkana» gides.

²⁶ Filkisey Phawuloosappe gubbo ekkanaas ufays ooththi naagida gishshas daro wode gakkanaas xeygi xeygi haasaysides.

²⁷ Nam7u layththafe guye Phorqiyoosa Fisxoosi Filkisey sohon shuumettides; Filkisey Ayhudata ufayssanaas koyidi Phawuloosa qashoson aggaagides.

25

Phawuloosi Ba Yo7oza Oroome Kawoy Beyana Mala Oy-chchides

¹ Fisxoosi ba ayssiza dere Qisaariya gelidi heedzdu gallas aqettidi heeppe Yerusalaame bides.

²⁻³ Heen diza qeeseta halaqatinne issi issi Ayhudata giddofe gita gita asati Phawuloosa bolla ba mooto shiishshida; «Phawuloosa haa Yerusalaame ehidi, «Nuus lo7o ooso ooththarkkii!» » giidi woossida; istti hessa giday Phawuloosa naagidi oge bolla wodhanaas koyida gishshassa.

⁴ Gido attiin Fisxoosi, «Phawuloosi Qisaariyan qasho keeththan naagettees; tanikka ha7i elle simmada hee izakko baana.

⁵ Intte giddofe daannateththi dizayti tanara Qisaariya betto; Phawuloosi ooththida qohoy diza gidikko heen mootetto» gides.

⁶ Fisxoosi ospun woykko tammu gallassafe darontta wode ittara gam7idaappe guye Qisaariya bides; hee gakkida mala wonteththa gallas pirda wombora bolla uttidi Phawuloosa baakko shiishshana mala azazides.

⁷ Phawuloosi iza sinth shiiqiin Yerusalaameppe yida Ayhudati Phawuloosa giddoththidi markkay baynda daro deexo mooto iza bolla shiishshida.

⁸ Phawuloosikka, «Tani Ayhuda wogaa bolla gidiin Xoossa Keeththa bolla woykko Oroome Kawo Qeesaare bollaka gaththida qohoy deenna» giidi istta mootoza shaariza zaaro isttas immides.

⁹ Gido attiin Fisxoosi Ayhudata ufayssanaas koyidi Phawuloosa, «Neni Yerusalaame baada hayssa yo7oza heen ta sinththan pirdettana koyay?» gides.

¹⁰ Phawuloosi qasse izas, «Hekko ta pirdettanaas taas besiza Qeesaare pirda wombora sinththan eqqadis; nekka

lo7eththa eriza mala ta Ayhudata bolla ooththida aykko qo-hoykka deenna.

¹¹ Ta qohidaa gidikko woykko tana hayqos gaththiza qoho ta ooththidaa gidikko ta hayqoppe attana giikke; gido attiin istti shiishshiza mootoy hada gidikko oonikka tana isttas aaththi immanaas dandayenna; tanikka ta yo7oy Qeesaare sinth shiiqana mala, «Yigibayne» gadis» gi zaarides.

¹² He wode Fisxoosi bana zorizaytara haasayettidi, «Ne Qeesaarekko, «Yigibayne» gizaa gidikko Qeesaarekko baan-dasa» gides.

Phawuloosi Agirpha Sinththinne Barniqe Sinth Shiiqides

¹³ Guuththa gallassatappe guye kawo Agirphaynne Barniqey Fisxoosa, «Hashshu lo7on yadasa» gi mokkanaas Qisaariya bida.

¹⁴ Istti heen daro gallas uttida gishshas Fisxoosi Phawuloosa yo7oza Kawo Agirphas, «Filkisey qasho keeththan yeggi aggida issaadey haan dees.

¹⁵ Ta Yerusalaamen diza wode qeeseta halaqatinne Ayhudata cimati ha addeza yo7o taakko ehidi ta iza bolla pirdana mala oyichchida.

¹⁶ Ta qasse, «Mootettidaadey mootizayta sinththan eqqidi bana mootiza yo7ozas bessiza zaaro immontta dishin mootettidaade aaththi imoy Oroome kawoteththaas woga gidenna» gaada zaaradis.

¹⁷ «Hessa gishshas iza mootizayti shiiqettidi yida mala heerakka wonteththa gallas pirda womboran uttada Phawuloosa ta sinth shiishshana mala azazadis.

¹⁸ Iza mootizayti iza achchan eqqida wode istti iza bolla shiishshida mootoy ta baggara izi iita ooththontta aggenna gaada qoppida mala gidibeenna.

¹⁹ Gido attiin istti izara mootettizay ba ammano gishshas-sinne Phawuloosi hayqqidayssa, «Paxa dees» giza Yesusa gishshas gidides.

²⁰ Tanikka hessa mala yo7o qora xeellanaas tana metida gishshas Phawuloosa, «Ne Yerusalaame baada hessa yo7oza heen pirdettana koyay?» gadis.

²¹ Histtiin izi yo7ozi Oroome kawo sinththan beyettana mala koyidi, «Ta yo7oy Qeesaare sinth shiiqana mala oyichchays» gida gishshas iza yo7o Qeesaarekko ta yeddana gakkanaas izi qasho keeththan gam7ana mala azazadis» gi yootides.

²² Agirphay Fisxoosa, «Tanikka izi gizaa siyana koyays» gides. Fisxoosikka, «Wonto siyandasa» gides.

²³ Hessa gishshas wonteththa gallas Agirphayenne Barniqey kawoti may7iza may7o may7idinne daro bonchchora wot-tadarata halaqataranne he kataman diza gita asatan azhabetti yiidi pirda keeth gelida; hessafe guye Fisxoosi Phawuloosa xeygisides.

²⁴ Fisxoosi, «Kawo Agirphaa! Nunara diza asatoo! Ayhuda asati wuri, «Hayssi addezi hayssafe guye paxa daana bessenna» giidi waassishe Yerusalaamenkka haankka iza bolla pirdettana mala istti tana oychchizay hayssa intte be7iza addeza gishshassa.

²⁵ Tahi ta baggara iza hayqos gaththiza issi balakka iza bolla demmabeekke; izi, «Ta yo7oy Oroome kawo sinth shiiqi beyetto» gida gishshas ta iza hee yeddanaas qachchadis.

²⁶ «Gido attiin iza gishshas tani ta godaas xaafana giza erettida yo7oy deenna; hessa gishshas iza issi issi paace oyshata oychchiko taas xaafanayssi daanakkonne gaada intteko, harappeka kawo Agirpha neekko shiishshadis.

²⁷ Gaasoykka qasho asi pude bollatiza dhoqqa daannako bishin izi mootettiza yo7o qonccisontta agoy asa eeya kes-sizayssi taas beettides» gides.

26

Phawuloosi Kawo Agirpha Sinththan Yootida Yo7o

¹ Agirphay Phawuloosa, «Neni ne gishshas haasayanaas dandayaasa» gides; Phawuloosikka ba kushe dentththidi zaaro immides.

² «Kawo Agirphaa! Tana Ayhudati mootiza yo7o ubbaas hach ta ne sinththan tana maaddana zaaro immiza gishshas tana daro ufayssees.

³ Gaasoykka ne Ayhudata wogaanne istta palama ubbaa lo7eththa eraasa; hessa gishshas ne ta gizaa ubbaa dan-dayada siyana mala ta nena woossays.

⁴ «Tani guuththa naateththa wodeppe doommada waana de7idaakko Ayhuda asati ereettes; koyroppe ha7i gakkanaas tani ta dere asaa giddoninne Yerusalaamen ta de7ida duus asay erees.

⁵ Qasseka istti markkattana koykko nu ammano gishshas ta keeha minththa wogaa naagiza Farsaawe bagga gidada gam7idaade gididayssa istti koyroppe dentththidi ereettes.

⁶ Ha7i gasse pirdas tana hayssan essiday Xoossi kase nu aawatas immida caaqo qaalaa ufayssa gishshassa.

⁷ Ha ufayssaako gakkanaas nu zarkketi tammanne nam7ati gallassinne qamma Xoos goynnishhe naagida; kawo inttes hoola! Ayhudati tana mootizay ha yo7oza gishshassa.

⁸ Xoossi hayqqidayta denththanayssi waanidi Ayhuda gida intte achchan ammanettibeennee?

⁹ «Tanikka ta baggara Naazirete Yesusa sunththas eqetanaas bessees gaada qoppadis shin;

¹⁰ tani Yerusalaamen ooththidaykka hessakoshin; qeeseta halaqatappe ta ekkida godateththara ammanizaytappe darota qasho keeththan yegisadis; istta wodhishin wodhizaytara issife days.

¹¹ Daro wode Ayhudata Woosa Keeththati dizason awanka istti qaxxayettana malanne ba ammano kaddana mala ooththadis; istta bolla daro hanqettadakka Isra7eeleppe karen diza hara katamatakka baada ammanizayta gooddadis.

Phawuloosi Kirstoosakko Waani Simmidaakko Yootides

¹² «Hayssa ha yo7ozas qeeseta halaqatappe kumeththa godateththinne azazo ekkada Damasqo geetettizaso ta bishin,

¹³ Kawo inttes hoola! Buro ta ogen dishin gadey seeta gallas gidishin arshe poo7oppe aadhdhiza poo7o beyadis; he poo7oy tananne tanara biza asata yuuyi aadhdhidi saloppe poo7ides.

¹⁴ Nu wurikka biitta bolla kundi dishin Ayhudata qaalara, «Sa7oole! Sa7oole! Tana aazas goodday? Neni qara mashsha bolla eqqiko nerkka nena qohaasa» giza qaala siyadis.

¹⁵ «Tanikka, «Godoo! Ne oonee?» gadis; Godaykka, «Tani ne, gooddiza Yesusaakko!

¹⁶ Ha7i dendada ne tohon eqqa; ta nees qoncciday ne tana ha7i be7idayssaninne sinththafe ta nena bessanayssan ne taas markkattizaade gidana mala ta nena shuumana koyadis.

¹⁷ Isra7eele asaa kusheppen ne ta nena isttako kiittiza Ayzaabeta kusheppeka ashshana.

¹⁸ Ne istta ayfe doyana malanne dhumappe poo7on kessana mala qasseka Xala7es haarettizasoppe Xoossako ne zaarana mala ooththana; isttika tana ammanida gishshas ba nagarappe maarettana; qasse doorettidayta gidдон istti xinxxo demmana» gides.

Phawuloosi Ba Ooso Gishshas Yootides

¹⁹ «Hessa gishshas kawo Agirphaa! Saloppe taas imettida ajuutaas ta azazettadis.

²⁰ Gido attiin ta kasetada Damasqon diza asaa kaaletthada Yerusalaameninne Yuhuda dere ubbaan dizayta qasseka Ayzaabetikka nagara ogeppe Xoossako simmidi maarettana mala erisadis; istti nagarappe simmidayssa bessizaaz ooththana mala ta isttas yootadis.

²¹ Hessa gaason Ayhudati tani Xoossa Keeththan dishin tana oykkidi wodhana koyida.

²² Hach gakkanaaska taas Xoossafe maadoy pacci erenna; hessa gishshas guuththaska gitaska markkattashe hayssan eqqadis; nabetinne Musey kasetidi hayssa malay hanana gidayssa yootoppe attiin ta hara aykkoka yootabeekke.

²³ Isttika yootidayssi, «Xoossi kiittidaadey meto beyana; hayqoppe dendon koyro gididi asi attana poo7oy Isra7eele deresinne Ayzaabetas qonccana» gizayssa» gides.

²⁴ Phawuloosi hessa yootishin Fisxoosi, «Phawuloosaa! Ha7i ne gooyontta aggaka; ne daro tamaardayssi nena gooshshides» gi waassides.

²⁵ Phawuloosi gidikko izas, «Bonchcho Fisxoosaa! Ta nees tumaa erada yootays attiin gooyabeekke.

²⁶ Ta iza sinththan qonccera yootida kawoy hayssa yo7oza erees; hayssika qotara oosettonttayssa gidida gishshas kawoy eranayssa ta ammanettays.

²⁷ Kawo Agirphaa! Nabeta ammanaasa gidikkii? Ne amanizayssa ta erays» gi zaarides.

²⁸ Agirphayka Phawuloosa, «Hekko ne tana hanno guuththa wode giddon ammanththana koyaasa» gides.

²⁹ Phawuloosikka izas zaaridi, «Guuththa woden gidiinkka woykko daro woden ne xalla gidontta dishin hach ta yootidayssa siyiday wuri hanno ta qasheteththaya attaa wurikka ta mala gidana mala tani Xoossaa woossays» gides.

³⁰ Hessafe guye kawoy, dere ayssizayssi, Barniqeyenne ist-tara uttida asaykka wuri dendides.

³¹ Istti heeppe kezi bishe ba giddon, «Hayssi addezi hayqos woykko qashos gaththiza miishshe aykkoka ooththibeenna» gida.

³² Agirphayka Fisxoosa, «Hayssi addezi yo7oza Qeesaares shiiqo gonttaako aykko wosoy baynda mela yedettanaakko shin» gides.

27

Phawuloosi Oroome Bides

¹ Nuni Xaalaane dere markaben baana mala geetetti qashettida gishshas Phawuloosanne hara qasho asatakka kawo Awugisxoossa wottadaratappe gidida Yuuliyoosa geetettiza mato halaqaas aaththi immida.

² Iisiya abba achchan diza dereta biza markaben gelidi bidos. Tasolonqen diza issi Maqidooniya as Arisxirokoosa geetettizayssi nunara dees.

³ Wonteththa gallas Sidoona geetettizaso gakkidos; Yu-
uliyooosi Phawuloosas lo7o gidida gishshas Phawuloosi ba
laggetakko biidi asay izas koshshiza maado ooththana mala
piqaade immides.

⁴ Heeppe dendi nu bishin sinththa baggara carkoy nu bolla
carkiza gishshas abba gidдон diza Qophiroose deren geemet-
tidi sinththe bidos.

⁵ Kilqiya geetettizasonne Phinfiliya geetettiza dere
achchan diza abbaa pinnidi Looqiya deren diza Muura
geetettiza katama gakkidos.

⁶ Heen mato halaqay Xaalaane dere biza Iskindiriya dere
markabe demmidi nuna izan gelththides.

⁷ Daro gallas loddu gi biidi daro waayettidi Qandoose
geetettiza katamaa ach gakkidos; carkoyka nu sinth bontta
mala diggiin Salmmoona achchara aadhdhidi Qarxeese
geetettiza abbaa gidдон diza deren geemettidi bidos.

⁸ Daro waayettidi lanqe lanqe* oykki nu aadhdhidaappe
guye Laasiya geetettiza katama achchan diza, «Lo7o» geetet-
tiza markabey eqqizaso gakkidos.

⁹ Nu biza oge bolla daro daaburan xooma wodey aad-
hdhida gishshas ha7i abba bollara baanaas daro meto gi-
dida gishshas Phawuloosi banara diza asay naagettana mala
hizgides;

¹⁰ «Asoo! Hayssafe nu kaallidi baana buussay daro metora
dizayssi taas beettes; markabezan diza caanaza bollanne
markabeza bolla xalala gidontta asa shemppo bollaka gita
qohoy gakkana.»

¹¹ Mato halaqay qasse Phawuloosa zoreppe bollara mark-
abeza laaggiza waannazinne markabeza goday gizayssa
siyides.

¹² He markabey eqqizasoy balgoy aadhdhana gakkanaas
markabes lo7o shemposo gidontta gishshas dariza bagga
asay, «Hemeth sinth gujjanaas dandayettiko arshey wulliza-
soppe dugeha baggaranne pudeha baggara diza Pinqe geetet-
tizaso Qarxeese markabe shemposo nu gakkidi balgo heen
aaththoos» giidi ba qofaa shiishshida.

Abba Bolla Dambala Denth

¹³ Dugeha baggara guuththa carkoy carkishin be7idi istti
qoppida mala hananaa misatiin baana kezida; markabey
eqqizasoppe baana dendidi Qarxeese achchara lanqe lanqe
oykkidi aadhdhi bida.

¹⁴ Gido attiin guuththa wodeppe guye, «Arshey morkkiza-
soppe pudehappe yiza gote carko» geetettiza iita wolqqama

* **27:8** *Lanqe*: Lanqe gizayssi abba gidдон diza Qarxeese gaxa bessees.

carkoy abba giddon diza dereypppe dendidi isttako abba giddo yides.

¹⁵ Markabeza carkoy sugiin carkaara egettanaas danday-ontta ixxiin nu co7u giidi carkoy efizaso bidos.

¹⁶ Qeedda geetettiza abba giddon diza dere dizaarin geemettidi nu bishin daro waayettidi markabeza qeeri wogoloyin oykkidi essanaas dandaydos.

¹⁷ Markabeza laaggizayti qeeri wogoloyo markabezaakko goochchi kessidi markabeza wodorora xaaxida; markabezikka Sirtise geetettiza abba acey dari dizason kundontta mala babbidi iza bolla diza sharaa woththidi carkon laagetti bida.

¹⁸ Gote carkoy minni bida gishshas wonteththa gallas markabezan caanettida miishshata issaa issaa abba giddo yegeth oykkida.

¹⁹ Heedzdzanththo gallas markabezas koshshiza miishshatakka ba kushera kessi kessi yeggida.

²⁰ Daro wode gakkanaas arsheka, xoolintteka be7ontta aggida gishshassinne carkoyka kaseppe minni minni biza gishshas hayssafe guye nu attana dandayokko giza qofan ufays qanxxidos.

²¹ Asay kath montta daro gallas uttides; hessa gishshas Phawuloosi asaa giddon eqqidi, «Ha asatoo! Intte ta gizayssa siyidi Qarxeeseppe dendonttaako ha qohoyenne dhayoy intte bolla gakkennakoshin.

²² Ha7ikka markabezi xalla qohettana attiin inttefe issaade shemppoyka dhayenna; hessa gishshas aykkoy baa; babbofte gaada tani inttena zorays.

²³ Qamma omars ta izas gidida ta goynniza Xoossay kiittida kiitanchchay ta achchan eqqidi,

²⁴ «Phawuloosaa! Babbofa! Ne Qeesaare sinththan eqqana bessees; hekko nenara issife bizayta wursi Xoossi ne gishshas hayqoppe ashshana» giidi taas yootides.

²⁵ Hessa gishshas intteno ha asatoo aykkoy baa; Xoossi taas hayssa yootidayssa polanayssa ta ammanays.

²⁶ Gidikkoka hayssi gote carkozi gede issi abba giddon diza dere ach efidi nuna yeggana» gides.

²⁷ Tammanne oydanththo gamma Andirya Abba[†] giddon carkoy nuna waayisishin bishe leela giddoth markabeza laaggizaytas abbaafe biitta bolla gakkidaa misatides.

²⁸ Hessa gishshas abbaa ciimmateth eranaas abbaan yeggi xeelliza wodoro istti yeggi xeellishin abbaa ciimmateththi oyddu tammu metire keena gidi beettides; gam7ishe ha7ikka

[†] **27:27** *Andirya Abba*: Andirya Abba Mediteraane abbafe issi baggara diza abba.

yeggiin heedzdzu tammu metire keena ciimma gididayssa demmida.

²⁹ Nu diza markabey abbaa gaxan diza zaalla shuchchara icetontta mala babbidi markabezappe guye baggara markabezi qaaxxontta mala naagiza dhishke duge abbaa giddo yeggida; hessafe guye isttas qammay wonttana mala woosa oykkida.

³⁰ Markabeza laaggizayti markabezappe kezidi baqatana koyida gishshas markabezappe sinththa baggara markabe naagiza dhishke yeggizaa misatidi markabeza bolla diza qeeri wogoloyo duge abbaa giddo yeggida.

³¹ He wode Phawuloosi mato halaqaanne wottadarata, «Hayti markabezan diza asati markabeza bolla shempidi utontta aggiko intteka attana dandayekketa» gides.

³² Hessa gishshas wottadarati wogoloyo oykkida wodoroza qanxxi yeggiin iza abbaa bolla tookettana mala yeddi aggida.

³³ Gadey wonttana gishin wurikka kath maana mala Phawuloosi istta, «Intte aazi hananeeshaa giidi hirkan kath montta aggiin hach tammanne oydanththo gallassa.

³⁴ Hessa gishshas intte kath maana mala ta inttena woosays; intte miikko minnana; mulekka aykko qohoykka intte bolla gakkenna» gi woossides.

³⁵ Izi hessa gidaappe guye kath ekkidi Xoos galatidi ubba asaa sinththan kath muus oykkides.

³⁶ He wode wurikka minettidi kath mida.

³⁷ Markabeza gidдон diza asay wuri nam7u xeetanne laappun tammanne usuppuna.

³⁸ Wurikka mi kaallidaappe guye markabaan caanet-tida gistteza duge abbaa giddo yeggidi markabeza deexo kawushshida.

Markabeza Meqo

³⁹ Gadey wontiin ba dizaso eribeettenna; gido attiin acey dizaso abba kurqunthu demmida; isttas dandayettizaakko markabeza hee sugi shiishshana qoppida.

⁴⁰ Markabeza oykkiza dhishke qanxxidi abba giddo yeg-gida; he wode markabe laggeza miishshaa oykkida wodorota birshida. Ha baggara diza sharaa carko bagga dhoqqu hist-tidi kezana abba gaxa bida.

⁴¹ Gido attiin markabezi daro acey koretti uttidayssara icet-tidi duge gufannides; sinththa bolla duge gufanni dhishket-tidi qaaxxonttayssa gidides; qasse abba dambalay daroppe dendidayssan guye baggara meqereteth oykkides.

⁴² Qasho asaappe issaadeyka abbaan wodhdhidi kessi ekkontta mala wottadarati wodhana qoppida.

⁴³ Mato halaqay qasse Phawuloosa ashshanaas koyida gishshas istta qofaa ekkana koyibeenna; gido attiin haaththe wadhdhi erizayti markabezappe duge abbaan guppi guppi wodhdhidi biitta bolla kezana mala azazides.

⁴⁴ Hankko attidayti sanqqataninne markabe meqotan abbaa pinnana mala azazides; hessaththo hanidi wurikka saron abbaa giddofe biittaa bolla gakkida.

28

Melaaxiya Biittan Phawuloosa

¹ Nu biittay dizaso saroteththan gakkidaappe guye nu gakkida abbaa giddon diza derey Melaaxiya geetettiza dere gididaaro eridos.

² He dereyin diza asay daro malalisiza kiyateth nuus ooththides; he wode iray bukkida gishshassinne meego gidida gishshas tama eeththidi nuna mokki ekkida.

³ Phawuloosi afira* geetettiza mith shiishshidi taman gujjiin tama seelappe dendidayssan shooshshi kezidi iza kushe bolla xaaxettides.

⁴ Malta asay shooshshi Phawuloosa kushe bolla xaaxettidayssa be7idi, «Hayssi addezi shemppo wodhidaade; gaa-soykka abba dambalaappe izi attidi yiikkoka pirdiza Xoos-safe kessi ekki paxa daana dandaybeenna» giidi ba giddon haasayettida

⁵ Phawuloosi qasse shooshshaa duge taman qoqofi yeggidi aykkoka hanibeenna.

⁶ Asaykka, «Aydeppe ayde iza asateththay kixxaneesha; woykko izi qoppontta kundidi hayqqana» giidi naagides; gido attiin istti daro wode naagishin iza bolla aykkoyka hanonttayssa be7idi ba qofaa laammidi, «Hayssi addezi xoossa!» gides.

⁷ He nu dizaso matan abbaa giddon diza dereyo ayssiza Pupulyoosa geetettizaades gadey dees; he addezi nuna mokki ekkidi bason heeddzdu gallas gakkanaas lo7eththi imattides.

⁸ Heen Pupulyoosa aawa miishshaynne guso hargey sakkiin ichchidi dees; Phawuloosi izakko gelidi izas woossidessinne iza bolla ba kushe woththidi paththides.

⁹ Hessi hessaththo handaappe guye he dereyin diza hara harganchchati yiidi paxida.

¹⁰ Asaykka nuus daro miish ehidi nuna bonchchizayssa nuna bessides; nuni markaben baana dendiin nuus koshshizayssa markaben ubbaa caanida.

Milixineppe Oroome Phawuloosa Buus

* **28:3** Afira geetettiza mith: Ha miththay issi issi Gamoththo qalaan qayxare, hunxe geetettes.

¹¹ Nu Milixinen heedzdzu agina gam7idaappe guye balgoy aadhdhana gakkanaas abba giddon diza dereyin gam7idi Iskindiriyappe yiza markaben gelidi baana dendidos; he markabeza bolla Diyosiqoroosa geetettiza nam7u mentte ee-qata misley dees.

¹² Sirakuuse geetettiza katama gakkidi heen heedzdzu gal-las gam7idos.

¹³ Heeppe abbaa bollara biidi Eregiyooome geetettiza katama gakkidos; heen issi gallas aqidi duge baggara yiza carkoy carkida gishshas nam7anththo gallas Puttiyooloose geetettizaso bidos.

¹⁴ Heen ammanizayta demmidi ittara nu laappun gal-las gakkanaas uttana mala nuna woossida; heeppe qasse Oroome bidos.

¹⁵ Oroomen diza ammaniza asay nu gishshas siyidi Apiy-oose geetettiza giyanne «Heedzdzu Aqosota» geetettizaso gakkanaas nuna mokkana yida; Phawuloosaykka istta be7idi Xoos galatidessinne minettides.

Oroomen Phawuloosa

¹⁶ Nuni Oroome gelida wode Phawuloosa naaganaas issi wottadaray izas imettiin Phawuloosi barkka daana mala izas Piqaadey imettides.

¹⁷ Heedzdzu gallassafe guye Phawuloosi Oroomen diza Ayhudatappe gita asata baakko xeygisides; ittika izakko shiiqiin, «Ta ishatao! Tani Isra7eele dere bollanne nu aawata wogaa bolla ooththida issi qohoykka deenna; gido attiin Yerusalaamen tana qachchidi Oroome asatas aaththi im-mida.

¹⁸ Oroome asati tana qori oychchidaappe guye tana hayqos gaththiza miish demmontta aggida gishshas birshi yeddana koyida.

¹⁹ Gido attiin Ayhuda asay ta bolla issi wosoy baynda yed-detontta mala egettiin ta yo7oy Qeesaare sinth shiiqidi beetto gaanaas taas gidde gidides; gido attiin tani ta dereta mootiza gaasoykka taas deenna.

²⁰ Ta qasse ha7i inttena xeygisiday inttena beyanaassinne hanno inttes yootanaassa; hayssa sansalatan tani qashetti-day Isra7eele naytas imettida ufayssaa gaasonna» gides.

²¹ Isttika izas, «Ne gishshas Yuhuda dereppe xaafettida dabdaabey nuna gakkibeenna; haa yida asatappe oonikka ne gishshas iita haasayday baa.

²² Hayssa ne kaalliza ammanozza gishshas awanka asay iita haasayzayssa nu eroos; hessa gishshas ne qofay aazakko nu siyana koyoos» gi zaarida.

²³ Bare izas immidi hara gallas kushe kumidi izi diza keeththe yida; izikka malladoppe omars gakkanaas Xoossa Kawoteththaa gishshas markkateththan ba qofaa isttas qonccisides. Muse wogappenne nabeta maxaafatappe xaqqasi xaqqasi Yesusa gishshas isttas qonccisi yootides.

²⁴ Isttafe issi issi asati izi yootida qaalaammanida; baggayti gasse ammanibeettenna.

²⁵ Isttika ba gidдон issoy issaara qofan gaaggontta shaaket-tida; Phawuloosi wurseththan yootishe, «Xillo Ayanay nabe Isayaasa baggara kase intte aawatas yootidayssi tumakko!

²⁶ Izi yootida qaalay,
« «Hayssa deraakko baada
intte sis siyanashin
yuushshi qoppeketa,
ayfera beyanashin
wozinan woththeketa
gaada yoota.

²⁷ Gaasoykka he asata
wozinay muumides;
istta hayththayka tullides;
istta ayfey qooqides.
Hessaththo hanonttaako
istti ba ayfera be7idi,
ba hayththara siyidi
ba wozinan yuushshi qoppidi,
taakko haa simmananne
tanikka istta paththanashin» gides.

²⁸ «Hittiko Xoossi as ashshiza kiitay Ayzaabetaska kiitetti-dayssa intte erite; isttika ero giidi ekkeettes» gides.

²⁹ Phawuloosi hessa yootidaappe guye Ayhuda asati ba gidдон daro palamettishe kezi bida.[†]

³⁰ Phawuloosi kiratida keeththaan nam7u layth kumeth de7ides; baakko yiza as ubbaa mokki ekkides.

³¹ Xoossa kawoteth sabbakon Godaa Yesus Kirstoosa gishshas oonikka iza diggontta xalateththara asaa tamaarsides.

[†] **28:29** Issi issi Geeshsha Maxaafatan taybo 29 bolla diza qofay gujettibeenna.

Phawuloosi Oroome Asaas Xaafida Kiita Giddo Qofa

Hawaare Phawuloosa kiitay Oroome asaas xaafettiday Phawuloosi Oroomen diza Woosa Keeththayo gakkii beyanaas qoppida gishshas istti iza giigetti naagana mala erisanaassa. Phawuloosas diza qofay Oroomen diza ammaniza asaara guuththa wode ooththidaappe guye istti iza maaddiko izi Ispeene biitta baanaassa; izi baas gelida mala isttaskka ammanoy geliin ammanizayti ba duussan ammano bessana mala ammano timirte hano isttas ubbaa birshi xaafides; Phawuloosa kiitay kumeth gidi beettiday hayssa ha kiitazanna.

Phawuloosi Oroomen diza ammaniza asaas ba saroka yed-didaappenne isttas izi woossana qaala gelidaappe guye ba kiitaas waanna ayfe yo7o (1:17) «Xoossafe beettiza xilloteth ammanonne ammanos gidida mala Mishiraachcho qaalaa qonccides» giza qaala gididayssa bessees.

Hessafe guye Phawuloosi hayssa ha qofaza gujji aassi xaafees; Ayhudata akka gidiin woykko hankko dere asaa gidiin asi wurikka nagaras haarettida gishshas Xoossara maqaynnanaas bessees; asay Xoossara maqaynnana dandayzay Yesus Kirstoosan ammanonna. Hessi asay Xoossara doommida ooraththa issifeteththa ayfey ooraththa de7o gididayssa Phawuloosi lo7eththi erisees; ammanizaadey Xoossara saron de7ees; Xoossa Ayana baggara hessaadey nagarappenne hayqo wolqqafe wozzettees; shempo 5-8 gakkanaas Phawuloosi Xoossa wogaa gishshassinne ammanizayta de7on ooththiza Xoossa Xillo Ayanas qofay aazakko qonccisees. Qasseka gujjidi Phawuloosi, «Asa zereththa gishshas Xoossas diza qofa gididon Ayhudayenne Ayzaabey issife oykettanaas dandayzee?» giza oyshos zaaro immanaas baaxetees.

Qasseka Phawuloosi qonccisida mala Ayhudati Yesusa ammanontta attiday Xoossa qofaa mala; hessika haniday Yesus Kirstoosa baggara Xoossi qonccisida iza atateththa kiyan kumeth asa zereththi wurikka gakkii ekkana gaththanaassa; gido attiin Ayhuda asay Yesusan ammanana wodey yaanayssa Phawuloosi ammanees. Wurseththan Phawuloosi ammanon waani de7anaakkonne harappeka ammanizayti ba garsan baas diza gaytoteththan siiqo oge kaallanaas bessizayssa istta erisees. Gujjidikka isttas Xoossa

ooso gishshas ammanizayti ba dere gishshas, ba garsan issoy issaa naaganaas bessiza alaafeteththa gishshassinne qofappe dendiza oyshata ubbaa hu7en hu7en erisees.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Ha maxaafazi oykkida ayfe qofata 1:1-17

Asa naas atoteththi koshshees 1:18-3:20

Xoossi asa naa ashshiza oge 3:21-4:25

Kirstoosa baggara beettiza ooraththa de7o 5:1-8:39

Isra7eele asay Xoossa qofa garsan 9:1-11:36

Ammaniza asa lo7o ooso 12:1-15:13

Wurseththa saroka 15:14-16:27

¹ Yesus Kirstoosa ayllenne Hawaare gidanaas xeygettida Mishiraachcho qaala yootanaas Phawuloosappe kiitettida kiita.

² He mishiraachcho qaala gishshas kase nabeta baggara Geeshsha Maxaafatan ufayssi imettides.

³ Mishiraachcho qaalaykka ba naaza gishshas izi asho baggara Dawite zereththafe gididayssa yootiza gishshassa.

⁴ Hessaththoka nu Godaa Yesus Kirstoosi ba geeshshateththa Ayanan hayqoppe dendidayssi izi Xoossa naa gididayssi gita wolqqan qonccides.

⁵ Kirstoosa sunththaa gishshas ammanontta derey ammanana malanne azazettana mala iza baggara nuni hawaarateththas gaththiza kiyateth ekkidos.

⁶ Intteka Yesus Kirstoosayta gidana mala xeygettidaytara deeta.

⁷ Xoossan dosettidaytanne geeshshata gidanaas xeygettida Oroome biittan diza inttes ubbaas nu Aawaa Xoossaafenne nu Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththinne saroteththi inttes gido.

Phawuloosi Oroome Beyana Laamoteth

⁸ Intte ammanoy kumeththa alamen siyettida gishshassinne intte gishshas ta Godaa Xoossa Yesus Kirstoosa baggara galatays.

⁹ Ta intte gishshas ubba wode ay mala qoppizaakkonne Xoossa naa mishiraachcho sabbakon ta kumeththa wozi-nappe izas ooththiza Xoossay taas markka.

¹⁰ Tani ta woosan ubba wode inttena qoppays; ha7i qasse wurseththan Xoossa shene gidikko ta intteko baana mala Xoossi taas oge doayana mala woossays.

¹¹ Intte minnana mala maaddiza Ayana imota ta intte gishshassinne inttena ayfera beyanaas laamotays.

¹² Hessika intteninne tani issoy issaara ammanon minetanaassa.

¹³ Ta ishato! Harason ammanonttayta matan taas hanida mala intte matankka taas ooso ayfey beettana mala daro

wode qoppadis shin hanno gakkanaas ta digettada dizayssa intte erana mala koyays.

¹⁴ Tamaardaytas gidiin tamaaronttaytaska, eratassinne eeyatas ubbaas ta bolla tamaarsana acoy dees.

¹⁵ Inttes Oroomen dizaytaska tani mishiraachcho qaala yootanaas ta amottizay hessassa.

¹⁶ Ammanizayti wuri attana mala Xoossa wolqqa gidida gishshas tani mishiraachcho qaaan yeellatikke; hessika koyro Ayhudatas kaallidi Ayzaabetassa.

¹⁷ «Xilloy Xoossa ammanon dees» geetettidi kase xaafet-tida mala Xoossa xilloteththi mishiraachcho qaaan qonccina; he xilloteththay koyroppe wurseth gakkanaas ammanon hanana.

Asa Nayta Iitateth

¹⁸ Tumaa ba iitateththaninne makkallan tucci oykkizayta iitateththaa bollanne istta makkallateththaa ubbaa bolla Xoossa hanqoy saloppe qonccana.

¹⁹ Istti eranaas bessizaaz Xoossi ubbaa isttas qonccisida gishshas istti Xoos eranaas qoncce gidides.

²⁰ Alamey medhettoosofe haa simmiin asa ayfen beetti erontta Xoossa hanoteththi hessika izas diza mernaa wolqqayenne Xoossateththay izi medhhdhida medheteththaan qonccen beettees; hessa gishshas asay shiishshana gaasoykka deenna.

²¹ Istti Xoos erikkoka iza Xoossateththaa mala iza bonchchibeettenanne galatibeettenna; gido attiin istta qofay mela go7ay bayndaaz gididessinne yuushshi qopponnta mala istta wozinay dhumides.

²² Istti bana, «Era» gizayta gidikkoka eeyata gidida.

²³ Mernaa Xoossa bonchcho hayqqiza asaninne kafotan; mehetaninne biitta bolla gooshettiza medheteththatan misatissidi laammida.

²⁴ Hessa gishshas Xoossi istta ba gidдон issoy issaara barkka ba asateththaan tuna ooso ooththana mala geeshshateththi baynda laymateththas aaththi immides.

²⁵ Istti Xoossa tumateth wordon laammida; medhhdhida Xoossaa aggidi medheteththas goynnidanne isttas ooththida; medhhdhida Xoossi izi mernaas galatettidayssa. Amiin.

²⁶ Hessa gaason Xoossi istta yeellachchiza amoteththas aaththi immides; istta maccassati kase losettida gaytoteththa wogaa losey baynda wogan laammida.

²⁷ Hessaththoka attuma asay baas bessiza maccassatara zin7anayssa aggidi addey addera zin7anaas amon xuugettidi maccassatara zin7iza mala addey addera zin7idi pala miish

ooththida; heytantti barkka ba ooththida iita oosozas bessiza qixaate ba bolla ehida.

²⁸ Qasseka istti ba qofara Xoos eroy nuna maaddenna gida gishshas istti ooththanaas bessonttayssa ooththana mala Xoossi istta go7ontta qofas aaththi immides.

²⁹ Ubba baggara makkallanne iitateth, yiiqenne iita ooson xalala kumida; qanaateteththan, shemppo wodhon, ooshshan, baleththoninne genen kumidayta qasseka zigirzayta gidida.

³⁰ Asa sunth moorizayta, Xoos ixizayta, as cayizayta, otoranchchatanne ceeqettizayta gidida, ubba wode iita ooththanaas oge koyzayta, bana yelidaytas azazettonttayta,

³¹ yuushshi qopponttayta, gida qaala zaari laallizayta, asas mishettonttayta; menxe iitata.

³² «Hessa ooththizayti wurikka hayqqanaas bessees» giza Xoossa wogaa istti erishe heytantta baas ooso xalala gidontta hessaththo ooththizaytakka minththeththeettes.

2

Xoossa Pirda

¹ Hessa gishshas nenoo hara bolla pirdizayssso neni ta hanni gaason ooththadis giza gaasoykka nees deenna; ne hara asa bolla pirdizayssan nerikka nees kunane ekkaasa; gaasoykka hara asa bolla ne pirdizayssa nekka zaarada iza ooththiza gishshassa.

² Hayta malaata ooththiza asata bolla Xoossa pirday likke gididayssa nu eroos.

³ Hessa gishshas ne asa bolla pirdashe he ne pirdizayssa zaara ooththizaade gidikko ne Xoossa pirdafe kessa ekka attana nees misatizee?

⁴ Woykko Xoossa kiyateththi nena maaroteththaako kaaletthizayssa shaakka erontta dashe iza gita kiyateththaanne iza dandaya dureteththaa ne leqqay?

⁵ Gido attiin neni ne wozina muumeteththaninne maaroteth koyontta ne wozina gaason Xoossaa tuma pirday qoncciza wode Xoossa hanqo gallassas ne bolla daro hanqo shiishshaasa.

⁶ Xoossi issaas issaas iza ooso mala immana.

⁷ Lo7o ooso aggonnta ooththidi bonchcho sabanne mernaa de7o koyzaytas mernaa de7o immana.

⁸ Gido attiin barkka bana dosizaytassinne tumaa aggaagidi iita kaallizayta bolla pirdayenne hanqoy gakkana.

⁹ Iita ooththiza ay asa bollaka koyro Ayhuda asa bolla, kaallidi Ayzaabeta bolla waayeyenne metoy gakkana.

10 Gidikkoka lo7o ooththizaades oonaska Ayhuda asas gidiin Ayzaabetas sabay, saroteththinne bonchchoy gidana.

11 Xoossi oonakka shaakki maaddenna.

12 Kase wogay eqqontta wode nagara ooththida asay wurikka wogay baynda dhayana; wogay eqqi simmiin nagara ooththidayti wogan oykettidi pirdettana.

13 Ays giikko Xoossa achchan xillo geetettizayti eqqida wogaas azazettizaytappe attiin wogaa sis siyizayta xalla gidettenna.

14 Wogay baynda Ayzaabeti wogay yootizayssa coo mela hanoteththafe eridi ooththishin isttas wogay baynda ag-gikokka isttas medheteththa wogay diza gishshas istti ba ooththanayssa ereettes.

15 Istta wozinay isttas markkattiza gishshassinne istta qo-fay istta mootiza gishshas qasseka istta maaddiza gishshas wogay yootizay istta wozinan xaafettidayssa ereettes.

16 Hessika ta Mishiraachcho qaalaa tamaarsiza mala Xoossi asa wozinan qotettidayssa Kirstoosa baggara pirdiza gallassan qonccisana.

Ayhudatanne Istta Wogaa

17 Ne nena Ayhuda as giikko wogan ammanettaasanne nees Xoossara diza issifeteththaan ceeqettaasa.

18 Wogaa kaalliza gishshas Xoossa shene erada kumeth gidizaaz shaakka eridaa gidikko,

19 ne qooqeta kaaletthizaade; dhuman dizaytas poo7o gididayssa ne ammanettidaade gidikko

20 wogaappe ne demmida erateththaninne tumateththan hankko eronttayta zorizaade, guuththa nayta tamaarsizaade gidikko,

21 neni harata tamarso aggada ne hu7es aazas tamaarkkii? Neni hara as kaysotoppa ga sabbakashe nees kaysotay?

22 Neni hara asi laymatontta mala yootashe nees laymatay? Nees eeqa ixxaasa shin Xoossa Keeththa miishshaa bonqqay?

23 Neni wogaan ceeqettaasa shin wogaa ne baggara ooththontta aggada Xoossa kawushshay?

24 Hessika, «Intte gaason Xoossa sunthi Ayzaabeta achchan cayettees» geetetti xaafettida mala hanides.

25 Ne wogaa naaga polizaade gidikko qaxxaras go7ay dees; ne wogaa ooththonttaade gidikko qasse ne qaxxaray coo hada.

26 Qaxxarettonntta dishe wogay gizayssa polikko qaxxaretti-daadera gina qoodettennee?

27 Nees xaafettida wogaynne qaxxaray nees diikko diza wogaa ne naagonttaade gidikko hankko qaxxarettonnta dishe wogaas azazettiday ne bolla pirdana.

28 Issaadey coo mela sunththas asa ayfen ta Ayhuda as gidana giikko izi Ayhuda as gidenna; tumappe qaxxereteththi coo karera asho ayfen beettiza qaxxara gidenna.

29 Gidikkoka issi asi Ayhuda as gidanaas dandayzay izas gaaththa baggay Ayhuda as gidishinna. Qaxxaraykka qaxxara gidizay xaafettida woga xalala gidontta Ayanan wozinappe gidida qaxxara gidikkoko! Hessa mala asi galata asappe gidontta Xoossafe demmees.

3

1 Histtiko Ayhuda as gideththas aaza go7ay dizee? Qaxxaray ay go7izee?

2 Awarakka gidiin go7ay daro; harappe koyro Xoossa gaalay hadara Ayhudatas imettides.

3 Isttafe issotas issotas ammanoy baynda aggiko Xoossan ammaneteth diggizee?

4 Mulekka diggenna! Asi wurikka wordanchcha,
«Neni ne qaalaappe

dendidayssan tumanchcha;

ne morkke pirdankka xonaasa»

geetetti xaafettida mala

Xoossi gasse tumanchcha.

5 Nu makkalla oosoy Xoossa xilloteth qonccen bessizayssa gidikko histtiin nu ay gaanee? Coo asa woga mala palamet-tanaas Xoossi ba hanqo nu bolla ehizayssi nuus bessenna gaaneyee? Hessaka ta gizay asaththo qofanna.

6 Tumappe hessaththo hanenna; hessaththo hanizaa gidikko Xoossi alame bolla wostti pirdandee?

7 «Ta wordoteththi Xoossa tumateth qonccisizayssan iza bonchcho gede gujjizaa gidikko histtiin ha7i gakkanaas wostti ta bolla nagaranchcha mala pirdettizee?» giidi palamettana asi daana dandayees.

8 Hessa guussi, «Lo7oy yaana mala ane iita ooththoos» geettes giidi issi issi asati nu bolla woressizayssa mala. Hayta asata bolla gakkiza pirday tumu pirda.

Asi Wuri Nagaranchcha

9 Histtiin nu ay giinoo? Nuni isttafe aadhdhizonii? Mulekka aadhdhoko. Ayhudata gidikkoka, Ayzaabeta gidikkoka wurikka nagarappe garsa baggara diza gishshas ta wursaka kasetada isttas yootadis.

10 «Xilloy oonikka deenna;

issaadeyka deenna.

¹¹ Yuushshi qoppizaadey baa;
Xoos koyzay issaadeyka baa.

¹² Wurikka balettidanne
issi bolla go7onttayta gidida.
Lo7o ooththizay oonikka baa;
issaadeyka deenna.

¹³ Istta doonay doya diza duufo mala;
istta doonay ubba wode
baleththo haasayees;
istta metershay
shooshsha marzera dees.

¹⁴ Istta doonan ganggeththinne
camo miishshi kumides.

¹⁵ Istta tohoy
suuth gussanaas eesotees.

¹⁶ Istta ogen dhayoyenne
laafateththi dees.

¹⁷ Istti saroteththa oge erettenna.

¹⁸ Istta ayfeson Xoossas yashshateththi baa»
geetetti xaafettida mala.

¹⁹ Hessa gishshas doonay wurikka gordettana mala derey
kumeth Xoossas zaaro immana mala wogay gizay wurikka
wogappe giddora dizaytas gididayssa nu eroos.

²⁰ Hessa gishshas wogay nagaray aazakko erisees attiin
wogaa naagon oonikka iza achchan xillo geetettanaas dan-
dayenna.

Ammanon Beettiza Xilloteth

²¹ Ha7i qasse kase nabeti izas markkattidayssi wogaappe
karera gidida Xoossa xilloteththi qonccides.

²² Hessi Xoossa xilloteththi Yesus Kirstoosa ammanon dum-
mateththi baynda beettiza xilloteththa.

²³ Gaasoykka asi wurikka nagara ooththides; Xoossa
bonchchoyka asa naas paccides.

²⁴ Asay Yesus Kirstoosi asa naa gishshas ooththida kiy-
ateththafe dendidayssan coo mela xillides.

²⁵ Iza suuththan gidida ammanon nagarappe maarettana
yarsho histtidi Xoossi Yesusa shiishshides; izi hessa ooththi-
day kasetidi polettida nagara qaxxayontta dandayan aadhd-
hida ba xilloteth bessanaassa.

²⁶ Izi hessa ha wodezan ooththiday ba xilloteththaa; hes-
sika ba baggara xillo gidida Yesus Kirstoosan ammanizaade
xillisizayssa bessanaassa.

²⁷ Histtiin nuni izan ceeqettiza miishshi aazi dizee? Aykko miishshankka ceeqettoko; nu ceeqettana gaasoykka aazee? Wogaa naagiza gishee? Gidenna; ammanonna.

²⁸ Ay asikka ammanon attiin wogaa naagon attonttayssa nu geeshshi yootoos.

²⁹ Xoossi Ayhudatas xallaa? Ayzaabetaska Xoos gidennee? Ee Ayzaabetaska izi Xoossa.

³⁰ Qaxxarettidayssa ammanon qasse qaxxarettonttayssaka he ammanonkka xillisizaykka izi issi Xoossaa xalla.

³¹ Histtiin hessi hessa gidikko ammano gaason wogaa go7ay baynda miish ooththinoo? Mulekka hessaththo hanna; Wogaa nu minththana attiin.

4

Ammanon Abrahaame Xilleteth

¹ Hessa gishshas qasse nu Abrahaamey hayssafe ay go7a demmides giinoo?

² Abrahaamey ba ooon xillidaakko izi ceeqettanaazi izas deesikoshin; izi Xoossa sinththan ceeqettanaas dandayenna.

³ Geeshsha Maxaafay, «Abrahaamey Xoos ammanidessinne iza ammanoy izas xilloteththan qoodettides» gees.

⁴ Issaadey ooso ooththiko izi ekkiza miishshay izas coo kiyateth imettizaaz gidontta izaades ooso waaga gidees.

⁵ Gido attiin ooso ooththontta nagaranchcha asi xillo kes-siza Xoossan ammanizaades iza ammanoy izas xilloteththan taybettees.

⁶ Dawitikka xilloteththi izaades qoodettizay lo7o ooon gidontta asa gishshas,

⁷ «Isttas istta bala oosoy
atto geetettidaytinne
nagarappe maarettidayti
anjjettidayta!

⁸ Iza nagaraa Goday
mulekka qoodonttaadey
izi anjjettidayssa!» gides.

⁹ Ha anjozi qaxxarettidaytas xalalayee? Woykko qaxxarettonttaytassaraa? «Kase koyro nu aawaa Abrahaame ammanoy izas xilloteththan qoodettides» gidos.

¹⁰ Histtiin waani izas hessaththo qoodettidee? Izi qaxxarettidaappe guyee? Woykko qaxxarettanaappe kasee? Izas xilloteththan qoodettiday izi qaxxarettanaappe sinththana.

¹¹ Izi kase qaxxarettanaappe kase demmida xilloteththay qaxxaras malata gidana mala xilloteththas maatame

ekkidides. Hessa gishshas qaxxarettontta ammanizaytas xilloteththan qoodettana mala ubbatas izi aawa.

¹² Izi qaxxarettidaytaska aawa; qaxxarettidaytas xalala gidontta nu aawaa Abrahaamey kase qaxxarettanaappe sinththe izas diza ammano geedo kaallizaytas ubbaassa.

Ammaniza Asas Imettida Ufays

¹³ Izi alame laattizaade gidana mala Abrahaameynne iza zereththati ufayssa qaala ekkiday woga baggara gidontta ammanon gidida xilloteththana.

¹⁴ Woga naagizayti laattizayta gidikko ammanos go7ay deenna; hidotaykka coo hada gidanashin;

¹⁵ wogay hanqo kaalethtees; wogay bayndason woga menththoy deenna.

¹⁶ Hessa gishshas hidotay ammanon yides; hessika iza hidotay iza kiyateththan gidana malanne Abrahaame zereth ubbaas ammanettizayssa gidana mala hanides; hessika wogan izayta gididaytas xalala gidontta ammanon Abrahaame nayta gididaytas ubbatassa; izikka nuus ubbaasikka aawa.

¹⁷ Hessika, «Ta nena daro dere aawa ooththadis» geetetti xaafettida mala hanides; izikka hayqqidaytas de7o immizaaden, bayndayssa qasse diza mala ooththizaaden ammanida Xoossa sinththan izi nuus aawa.

¹⁸ Kase izas, «Ne zereththi hessaththo hanana» geetettida mala hidota ooththanaas dandayettontta miishshan Abrahaamey Xoossi hanana gidayssa ammanidi daro dere aawa gidides.

¹⁹ Abrahaames yelettiin 100 layth gidishin Abrahaamey ba asateththay hayqeththa mala gididayssanne Saaras yelo wodey aadhdhi bidayssa erishekka ammanon leppibeenna.

²⁰ Gede gujjidi ammanon minnidi Xoossas bonchcho imides attiin Xoossi gida qaala sidhibeenna.

²¹ Xoossi izas immida hidotay polettanayssa kumeththa wozinappe ammanides.

²² Hessa gishshas izas xilloteththan qoodettides.

²³ «Izas xilloteththan qoodettides» giza qaalay xaafettiday izas xalala gidenna.

²⁴ Gido attiin Xoossi nu xilloteththaa iza baggara taybiza nu Godaa Yesusa hayqoppe denththidayssan ammaniza nu-ussarakko.

²⁵ Izi nu nagara gishshas hayqqanaas aadhdhi imettides; izi nuna xillisanaas hayqoppe dendides.

5

Saroteththinne Ufays

¹ Histtiko nuni ammanon xillida gishshas nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara nuus Xoossara saroteththi dees.

² Hayssa ha ammanozan minni diza kiyateththan nuni geliday iza baggara gidida gishshas ufayssan Xoossa bonchcho gishetti ekkizayta gidida gishshas nu ufayettoos.

³ Hayssan xalala gidontta nuna gakkiza waayenkka ufayettoos. Gaasoykka waayey dandayan gaththizayssa nu eroos.

⁴ Dandayay paacen minoteth immees; paacen minoteththi hidota immees.

⁵ He hidotay qasse nuna yeellachchenna. Xoossi nuus immida Xillo Ayanan ba siiqo nu wozinan gussida gishshas he hidotay nuna yeellan gaththenna.

⁶ Nu daaburanchchata gidi dishin Xoossa wodey gakkida mala Kirstoosi nu nagara gishshas hayqqides.

⁷ Xillo asa gishshas hayqqana asi beettanayssi daro metees. Lo7o asa gishshas hayqqanaas xalana asi oonee erizay beetana dandayees.

⁸ Gido attiin nu buro nagaranchcha gidi dishin Kirstoosi nu gishshas hayqqides; hessika Xoossi nuna siiqiza ba siiqo hessan bessees.

⁹ Nuni iza suuththan geeyidayta gidikko harappeka iza baggara Xoossa hanqofe attana.

¹⁰ Nu Xoossas morkketa gidi dishin iza naaza hayqon izara giigidayta gidikko nu izara giigidaappe guye iza naaza de7o baggara nuni paxidayssi waani keehi darennee!

¹¹ Hessa xalala gidenna; qasseka nuni ha7i izara giiga demida nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara Xoossankka ufays ooththoos.

Hayqoy Addaame Baggara, De7oy Kirstoosa Baggara Yides

¹² Hessa gishshas nagaray issaade gaason duge ha alameza yida mala hayqoykka nagara gaason yides; hayqoykka hessa baggara asa ubbaakko yides; hessas gaasoykka asi wurikka iza baggara nagara ooththida gishshassa.

¹³ Wogay imettanaappe kase nagaray biitta bolla dees shin wogay bayndason nagaray nagara gidenna.

¹⁴ Gido attiin Addaameppe haa simmiin Muse wode gakkanaas diza woden Addaame mala woga menththidi nagara ooththonttayta bollaka hayqoy kawotides; Addaamey buro yaana Kirstoosas leemiso.

¹⁵ Gidikkoka iza kiyateththa imotay asa qoho mala gidenna; issaadey mooridayssan daro asay hayqqikokka

Xoossa kiyateththaninne issi as Yesus Kirstoosa kiyateththan yida imotay darotas keehi dari imettides.

¹⁶⁻¹⁷ Qasseka Xoossa imotay issaade baggara yida nagarappe beettida ayfe mala gidenna; gaasoykka iza pirday issaade nagara kaallidi pirda ekki yides; iza imotay qasse daro qoho gaason xilloteth ehides. Hayqoy issaade baggara kawotidayssa gidikko daro tirpa gidida Xoossa kiyateththinne xilloteththa imota ekkidayti issaade baggara hessika Yesus Kirstoosa baggara xoonidi de7on daana.

¹⁸ Histtiko issaade qoho gaason pirday asa ubbaa bolla gakkida mala hessaththoka issaade xilloteththa ooon as ubbaas de7o immiza xilloteththi beettides.

¹⁹ Issaadey azazettonnta ixida gishshas daro asay nagaranchcha gidida mala issaade azazeteththan qasse daroti xillana.

²⁰ Wogay yiin mooroy darides; gido attiin nagaray daroys-safe bollara Xoossa kiyateththi keehi darides.

²¹ Hessika haniday nagaray hayqo bolla kawotidayssa mala Yesus Kirstoosa baggara qasse mernaa de7oy beettana mala iza kiyateththi xilloteththan kawotanaassa.

6

Nagarappe Shaakettidi Kirstoosan Duus

¹ Histtiin nu ay giinoo? Xoossa kiyateththi darana mala nagara gujji ooththinoo?

² Mulekka gidenna; nuni nagaras hayqqidos; histtiin hayssafe guye nu waani nagaran daanee?

³ Nuni Yesus Kirstoosara issino gidana mala xammaqettidayti iza hayqon nu issife gidanaas xammaqettidayssa hayssa intte erekketii?

⁴ Hessa gishshas Kirstoosi ba Aawaa bonchchon hayqoppe dendida mala nunikka hessaththo ooraththa de7on daanaas xinqatan hayqqidi izara moogettidos.

⁵ Nuni hessa mala hayqon izara issino gidikko qasse den-ththankka izara issino gidoos.

⁶ Hayssafe guye nuni nagaras ayle gidontta mala nagara asateththay kichchana mala kase nu ceega asateththay izara issife kaqettidayssa nu eroos.

⁷ Gaasoykka hayqqida asi nagarappe shempides.

⁸ Nuni Kirstoosara hayqqidayta gidikko nu izara issife daanayssa ammanoos.

⁹ Kirstoosi hayqoppe dendida gishshas nam7anththo izi hayqqonttayssanne iza bolla hayqos wolqqay bayndayssa nu eroos.

¹⁰ Izi hayqqida wode issito ubbaa nagara gishshas hayqqides; gido attiin Xoossas paxa duus dees.

¹¹ Hessaththoka intte nagaras hayqqidi Xoossas Yesus Kirstoosa baggara paxa dizayssa erite.

¹² Hessa gishshas iita ooththana koyza iita asho gofa koyidi hayqqida intte asateththaa bolla nagaray kawotana mala ooththofte.

¹³ Intte asateththaa iita ooso ooththiza miish ooththi nagaras haarisopite; hessa mala ooththanaappe hayqoppe gede de7on pinnida asata mala inttena Xoossas haarisite; intte asateththaa xilloteththa miishsha mala Xoossas haarisite.

¹⁴ Intte Xoossa kiyateththa garsan deeta attiin woga garsan dontta gishshas inttena nagaray haarena.

Xilloteththa Oosanchchata

¹⁵ Histtiin ay ooththinoo? Woga garsan gidontta nuni Xoossa kiyateththa garsan diza gishshas nagara ooththinoo? Mulekka ooththanaas bessenna.

¹⁶ Intte inttena ayle mala shiishshiza wode intte azazetti-zaades ayle gididayssa ereeta; hessaththoka gede hayqokko efiza nagaras woykko xilloteththako gaththiza azazeteththas intte ayle gididayssa erekketii?

¹⁷ Intte kase nagaras aylleta gidikko inttes imettida timirtezas intte wozinappe azazettida gishshas Xoossi galatetto.

¹⁸ Intte nagarappe wozzettidi xilloteththas ayle gidideta.

¹⁹ Hayssa tani asa qaaan inttes qonccen yootizay intte yeleteththan daaburanchcha gidida gishshassa. Intte kase wode intte asateththaa aylleteththasinne kaseppe aadhdhi iitana mala ooththi immida mala ha7i qasse geeshshateththaako efiza xilloteththas ayle histti haarisite.

²⁰ Intte kase nagaras aylletidi diza wode intte xilloteththaafe mela attideta shin;

²¹ ha7i qasse intte yeellatiza miishshatappe he wode ay go7a demmidetii? Hessa he hanozas go7ay hayqo.

²² Ha7i qasse intte nagarappe wozzettidi Xoossa aylleta gidideta; hessika inttena geeshshateththaako kaalethees; wurseththayka mernaa de7o.

²³ Nagara waagay hayqo; gido attiin Xoossa imotay gidikko Godaa Yesus Kirstoosa baggara mernaa de7o.

7

Ekonne Gelo Leemiso

¹ Ta ishato! Tani woga eriza asatas yootays; wogay shemp-pora paxa diza asaa xalala haarizayssa intte erekketii?

² Issi maccassi azina gelikko ba azinara iza wogan qashetti-zay azinay paxa diza wode gakkanaassa; azinay hayqqiko iza machcho gidiza wogaappe anjjetawus.

³ Gido attiin azinay paxa dishin iza hara azina gelikko layma geetettawus; azinay hayqqiko qasse hara as gelikko kase azinaa wogaappe anjjetadus attiin, «Layma» geetettuku.

⁴ Hessa gishshas ta ishatoo! Intteka Yesus Kirstoosa asateththa baggara wogas hayqqideta; intte hayqoppe den-dida Kirstoosa bagga gidiin nuni Xoossas ayfe ayfanaassa.

⁵ Nagaranchcha medheteththa shenen nu diza wode hayqos gaththiza ayfe nu ayfana mala wogay denththeththida nagara amoy nu bolla ooththides.

⁶ Ha7i gidikko kase nuna waaxi qachchida wogaas hayqqida gishshas he wogaappe wozzettidos; hessika kase ceega wogaan xaafettidayssan gidontta dishe ooraththa Ayana ogen nuni ooththanaassa.

Nagarara Baaxeteth

⁷ Histtiin nu ay giinoo? Ba hu7es wogay nagaraa? Mulekka gidenna. Woga baggara gidonttaakko nagaray aazakko nu erokko shin; wogay «Amottofal» gonttaako amoy aazakko tumappe ta erikke.

⁸ Nagaray qasse wogappe kezida azazoy bessida ogen go7ettidi ta giddon dumma dumma iita amo denththeththides; wogay yaanaappe kase nagaray hayqqidaaza.

⁹ Wogay baynda kase tani paxa dayssishin wogay yiin qasse nagaray paxa gidides; ta gidikko hayqqadis.

¹⁰ As ashshana qofettida azazoykka hayqo ekki yidayssa eradis.

¹¹ Nagaray woga baggara beettida gaason go7ettidi tana baleththidessinne azazon wodhides.

¹² Hessa gishshas wogay ba baggara geeshsha; azazoykka geeshsha; xillonne lo7o.

¹³ Gido attiin lo7os hanidayssi taas hayqos gididee? Mulekka gidenna; gido attiin nagaray ba nagarateththan erettana mala lo7o gidida hano baggara ta bolla hayqo ehides; hessika nagaray azazo baggara kaseppe aaththi nagara darssides.

¹⁴ Wogay Ayana yo7o gididayssa nu eroos; ta qasse nagaras ayle mala bayzettida asa.

¹⁵ Tani ta ooththizayssa erikke; ta ooththana koyzayssa ooththa erikke shin ta ixxiza miish ooththays.

¹⁶ Ta ooththana koyontta miish ooththizaa gidikko wogay lo7o gididayssa ta markkattays.

17 Hessa ooththizay tana gidontta ta gaaththan diza nagaray ooththees.

18 Tanan hessika nagaranchcha gidida ta medheteththa gidдон айкко lo7o miishshi bayndayssa ta erays; lo7o ooththanaas taas amoteththi dees shin pola ooththa erikke.

19 Ta ooththizay ooththana gaada koyza lo7o ooso gidenna; gido attiin ta ooththana koyontta iita ooso ooththays.

20 Tani ooththanaas koyonttayssa ooththizaa gidikko hessa ooththizay tana gidontta ta gidдон diza nagara.

21 Hessa gishshas hayssi wogay ooson dizayssi taas gelides. Hessika tani lo7o ooththana koyaysishin iita ooththays.

22 Tani ta gaaththara Xoossa wogaan ufayettays.

23 Gido attiin ta asateththa gidдон ooththiza nagara wogay tana qachchi oykkidi ta qofa wogaara olettiza hara wogay ta asateththa gidдон ooththishin beyays.

24 Ta ay mala laafa asee! Hayssa hayqos imettida asateththafe tana ashshanay oonee?

25 Nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara galatay Xoossas gido.

Histtiko tani ta baggara ta qofan Xoossa wogaas ayye gidashe tani ta medheteththa wogan nagara wogas ayye.

8

Xillo Ayanan Duussa Gishshassinne Ashon Duussa Gishshas

1 Hessa gishshas Yesus Kirstoosa ammanizayta bolla pirday deenna.

2 Gaasoykka de7o Ayana wogay Yesus Kirstoosa baggara nagarappe istta geeshshida gishshassa.

3 Nagaranchcha ashoppe dendidayssan wogay polanaas dandayonttayssa Xoossi ba naaza nagaranchcha asa leemison nagaras yarshettana mala yeddidi polides; histtidi nagara iza ashon pirdides.

4 Hessika nuni ashon gidontta Ayanan simerettiza nuuppe wogay koyza xilloteththaa polanaaassa.

5 Asho shene mala daana koyza asata wozinay ashoy koyza miishshan shempees; Ayana shene mala dizayti qasse ba wozina Ayanay koyza miishsha bolla woththeettes.

6 Ashos xalla qofay hayqo gidishin Ayana yo7os qofay gidikko de7onne saroteththa.

7 Nagaras haarettiza wozinay Xoossara ooshsha; gaasoykka izi Xoossa wogas haarettennanne haarettanaas dandayenna.

8 Asho shene mala diza asatikka Xoos ufayssanaas dandayettenna.

⁹ Intte qasse Xoossa Ayanay inttenan dizaa gidikko ashon gidontta Ayanan deeta; Kirstoosa Ayanay iza bolla bayndaadey Kirstoosas gidenna.

¹⁰ Kirstoosi intte gidдон diikko qasse intte asateththay nagara gaason hayqeth gidikkoka intte Ayanay qasse xilotheththa gaason de7on dees.

¹¹ Yesusa hayqoppe denththida iza Ayanay intte bolla dizaa gidikko Kirstoosa hayqoppe denththidayssi intte gidдон diza iza ayanay hayqqanaas diza intte asateththas de7o immana.

¹² Hessa gishshas ta ishadoo! Hessika hananay dosan gidenashin nuni asho shene mala daanaas ashos gidokko.

¹³ Asho shene mala dizaa gidikko intte hayqqana; asho ooso iitaza intte Ayanan wodhikko intte de7on daana.

¹⁴ Xoossa Ayanan kaallizayti istti Xoossa nayta.

¹⁵ Intte ekkida Ayanay zaaridi inttena aylleteththan haariza ayana gidontta «Nu Aawawu» gi xeygisiza naatethththa Ayana ekkideta.

¹⁶ Nuni Xoossa nayta gididayssa he Ayanay ba baggara nu ayanara issife nuus markkattees.

¹⁷ Nuni Xoossa nayta gidikko iza laattizayta. Nu Kirstoosa bonchchoza laattizayta gidana mala addafekka izara iza metoza gishettizayta gidikko nu Xoos laattizayta; Kirstoosarakka issife laattizayta.

Buro Yaana Bonchcho

¹⁸ Ha7i nu ekkiza waayey buro nuus sinththan giigi uttida bonchchozara gaththi xeellishin aykkoka gidenna gays.

¹⁹ Medheteththi wurikka Xoossa nayti qonccanayssa laamoteththan naagon dees.

²⁰ Medheteththi wurikka mela hada gidana mala pirdetides; hessika ba dooron gidontta sinththafes haarettana mala izi ba shene mala haarisida gishshassa.

²¹ Hessika medheteththi wurikka dhayssa aylleteththafe wozzettidi Xoossa naytas gidida bonchchettida shene mala dizaso gakkanaassa.

²² Ha7i gakkanaas medheteththi wurikka daro waayen miixattishe dizayssa nu eroos.

²³ Iza xalala gidontta koyro Xillo Ayana imota demmida nunikka nu asateththay attana; nu iza naa gidanayssaka laamotishenne wozinara miixattishe doos.

²⁴ Hayssa ha hidotan xalla attidos; hidotay ayfen beettiza miish gidikko buroppe naagana koshshenna; ha7i ba ayfen be7iza miishshi buroppe naagizay oonee?

²⁵ Gido attiin nuni buro nu ayfen be7ontta miish hidotan naagizaaz gidikko saletay baynda naagoos.

²⁶ Hessaththoka qasse nu daaburshin Ayanay nuna maad-dees; nuni woosa wostti woossanaakko erontta gishshas Ayanay nuni qaalan qonccisanaas dandayettontta qaalara nuus woossees.

²⁷ Nu wozina paacci eriza Ayanay izi Ayana qofaa erees; gaasoykka Ayanay Xoossa shene mala ammaniza asaas nuus woossees.

²⁸ Xoossi bana dosizaytassinne iza shene mala xeygettidaytas ubbaas ooththiza miish ubbaaka lo7os ooththizayssa nu eroos.

²⁹ Xoossi kaseppe ba erizayta istti iza naaza misatana mala kasekka doori woththides; hessika daro ba ishata giddofe izi bayra gidanaassa.

³⁰ Kase koyroppe ba dooridayta istta xeygides; qasseka xeygidayta xillisides; ba xillisidaytakka bonchchides.

Xoossa Siiqo

³¹ Histtiin hessa nu ay giinoo? Xoossi nunara gidikko nunara egettanaas dandayzay oonee?

³² Ba naazas mishettontta nu gishshas aaththi immiday iza; histtiin ubba miish nuus izara kiyateththan wursi aazas immennee?

³³ Xoossi dooridayta mootizay oonee? Xillisizay Xoossa.

³⁴ Histtiin pirdizay oonee? Hayqqidi hayqoppe dendidi Xoossa ushachchan uttida Yesus Kirstoosi nu gishshas gaan-natees.

³⁵ Nuna Kirstoosa siiqoppe shaakkanay oonee? Metoyee? Waayee? Woykko goodeteththee? Woykko gafaa? Woykko kalloteththee? Woykko qoppontta gakkiza metoyee? Mashshaa?

³⁶ Hessika kase, «Ne gishshas nu shukettiza dorsa mala qoodettidos; gallas kumeth ne gishshas nuni hayqora baax-etana» geetetti xaafettidayssa mala.

³⁷ Nuna aazikka izappe shaakkenna; hayssa ubbaan nuna siiqidayssan xoonizaytappeka nu aadhdhoos.

³⁸ Hessa gishshas hayqo gidiin, de7o gidiin, kiitanchchata gidiin, woykko ha7i diza miish gidiin, buro yaana miish gidiin, woykko ay wolqqama gidiin,

³⁹ dhoqqa gidiin woykko ziqqa gidiin, woykko ay med-heteth gidiin Godaa Yesus Kirstoosa baggara nuus diza Xoossa siiqoppe nuna shaakkana dandayza miishshi bayndayssa ta shaakka eradis.

1 Ta Yesusa sunththan tumu gays; wordotikke; ta wozi-naykka Xillo Ayana baggara taas markkattees.

2 Taas wozinappe kichchontta gita qofayenne mishay dees.

3 Ta dabbota gishshas ta qanggetadanne Kirstoosappe shaaketta wora wodhdhidaakko dosays.

4 Isttika Isra7eele nayta; istti Xoossa naa gidana mala Xoossa bonchchoynne caaqo qaalay, wogayenne Xoossa Keeththa woga hidotay isttas imettides.

5 Kase Aawatikka istta bagga; Kirstoosi istta zereththa zarkken qoodettees; izikka ubbaafe bolla gidida mernaas galatettida Xoossaa. Amiin.

6 Gido attiin hessa guussi Xoossa qaalay attides guus gidenna; Isra7eeleppa yelettiday wuri Isra7eele as gidenna.

7 Abrahaameppe yelettidayti izappe yelettida gishshas wurikka iza nayta gidetennashin, «Ne zereththi Yisaaqa baggara xeygettana» geetettida mala hanides.

8 Hessa guussika Xoossa naa geetettidayti istti ashon yelidayta gidetenna; gido attiin naa gidanayti hidota qaalaan yootetti uttidayta.

9 «Yiza layth hannu wode ta haa simmana; Saaraykka nees attuma naa yelana» geetettidi izas hidota qaalay imettides.

10 Hessa xalalakka gidenna; Irbiqa nayti issaade naakko! Izikka nu aawaa Yisaaqa.

11 Mentteti yelettidi buro iita woykko lo7o ooththontta dishin Xoossa qofay minnana mala,

12 ooon gidontta xeygidayssafe gidida gishshas, «Bayray kaalozas haarettana» geetettidi Irbiqas yootettides.

13 Hessika, «Ta Yaaqoobe dosadis; Eesawe ixxadis» geetetti kase xaafettida mala hanides.

14 Histtiin nu ha7i ay giinoo? Xoossi bessontta ogera maaddi erizee? Mulekka maaddi erenna.

15 Xoossi Muses, «Ta maarana koyidaade maarana; ta mishettana koyidaadeska mishettana» gees.

16 Hessa gishshas asi koyida mala gidontta woykko asa daaburan gidontta Xoossi maarida mala hanees.

17 Geeshsha Maxaafay Paaroone, «Ta wolqqay ne bolla beettana malanne ta sunththi biitta ubbaa bolla yootettana mala ta nena hayssas dentthadhis» gees.

18 Hessa gishshas Xoossi maarana koyzaade maarees; iza wozina muumisana koyzaade wozina muumisees.

19 Inttefe issaadey, «Histtiin hanoy hessa mala gidikko nuna hanno gakkanaas aazas waayisizee? Gaasoykka iza shene diggana dandayzay oonee?» gaada ne oychchontta aggaka.

²⁰ Gido attiin Xoossas zaaro imos ne oonee? «Ooset-tida miish zaaridi ooththidayssa ne tana aazas hayssaththo ooththadii?» gi erizee?

²¹ Urqqa medhdhizaadey he urqqaafe baggaa bonchchos, baggaa qasse coo hirayssos oosos medhdhanaas iza shene gidennee?

²² Xoossika ba hanqo bessanaassinne ba wolqqa erisanaas koyidi iza hanqo qonccisizayta, dhayanaas giigettidayta dhayssontta aggikochchi!

²³ Koyro bonchchos giigsida iza maaroteth bessizaytas iza bonchcho doreteththi erettana mala izi ooththanaassa.

²⁴ Xeygidaadey Ayhudata baggafe xalala gidontta Ayzaa-beta baggafe gidida nunakka ashshontta xeygides.

²⁵ Hose7e maxaafan, «Ta dere gidonttayta tani,
 «Ta dereta» ga xeygana;
 tani istta dosettonttayta,
 «Dosettidayta» ga xeygana.

²⁶ Qasseka, «Intte ta dere deekketa»
 geetetti yootettidason,
 «Istti de7o Xoossa nayta»
 geetetti xeygettana.»

²⁷ Isayaasikka Isra7eele nayta gishshas,
 «Isra7eele nayta qooday
 abba ace mala darikkoka
 guuththati xalala attana.

²⁸ Goday ba pirdaa biitta bolla
 elle pirdana» gi yootides.

²⁹ Hessika, «Wogga Goday
 nuus zereth ashshonttaakko
 nunikka Sodoome
 katamaa malanne
 Gamoora katama mala dhayanashin»

geetettidi kase Isayaasa doonan yootidayssa mala hanides.

Isra7eele Naytanne Mishiraachcho Qaala

³⁰ Histtiin nu ay giinoo? Ammanon beettida xilloteth dem-manaas Ayzaabey daaburontta demmides.

³¹ Gido attiin xilloteththa woga kaalliza Isra7eele nayti demmibeettenna.

³² Hessi aazas hessaththo hanidee? Istti ammanon gi-dontta ooson demmana kaallida gishshassa; isttika dhuphe shuchchan dhuphettida.

³³ Hessika,
 «Hekko as dhuphiza shuch
 istta kundisiza zaalla
 Xiyoone bolla

ta woththana;
 izan ammanizaadey yeellatenna»
 geetettidi kase Geeshsha Maxaafan xaafettidayssa mala
 hanides.

10

¹ Ta ishatao! Isra7eele nayta gishshas ta amoyenne ta Xoos
 woossizay istti dhayontta attanaassa.

² Istti Xoossa yo7os mishettizayta gididayssa ta istta
 gishshas markkattana dandayays; istta misheteththi gidikko
 erateththan gidenna.

³ Xoossi as xillisiza oge erontta aggidi ba xilloteththa oge
 kaallida attiin Xoossa xilloteththa oge kaallibeettenna.

⁴ Ammaniza asaa ubbaa xillisanaas Kirstoosi woga ubbaa
 polides.

⁵ Musey woga baggara beettiza xilloteththaa gishshas eri-
 sishe, «Hayta wogata poli ooththizaadey ha wogatan daana»
 gizayssa.

⁶ Ammanon beettiza xilloteththi qasse, «Ne wozinara pude
 salo oonee kezanay? gooppa;» hessaththo guussi Kirstoosa
 saloppe duge haa woththana guussa.

⁷ Woykko, «¹ Duge ciimman oonee wodhdhanay?»
 Gooppa!» hessika Kirstoosa hayqoppe buro dentthana
 guussa.

⁸ Gido attiin qaalay ay gizee? «Qaalay ne achchan dees.»
 Ne doonaninne ne wozinan dees, nuni ammano gishshas
 sabbakiza qaalay hayssa.

⁹ Neni ne doonara, «Yesusi Godaa» gaada markkattiko
 Xoossi iza hayqoppe dentthidayssa ne wozinan ne am-
 manikko attana.

¹⁰ Neni xillanay wozinan ammanikko; ne attanay ne
 doonara markkattiina.

¹¹ Geeshsha Maxaafay giza mala, «Izan ammanizay
 wurikka yeellatenna.»

¹² Ayhudata giddoninne Ayzaabeta giddon dummateththi
 deenna; issi Goday ubbaasikka Godaa; iza woossizayta gujji
 anjjees.

¹³ «Godaa sunth xeygizayti wurikka attana» geetetti
 Geeshsha Maxaafan xaafettides.

¹⁴ Histtiin iza ammanonttayti iza wozgi xeyganee? Qasse
 iza gishshas siyontta dishe wostti ammananee? Sabaakey
 baynda dishin wostti siyanee?

¹⁵ Kiitettontta wostti sabbakandettoo? Hessika, «Mishi-
 raachcho qaala ekki yizayta yuussi ay mala lo7oo!» geetetti
 Geeshsha Maxaafan xaafettida mala hanides.

16 Gido attiin siyidayti wurikka Mishiraachcho qaala ekkibeettenna; Isayaasi, «Godoo! Nu yootidayssa ooni amanidee?» gida mala hanides.

17 Hessa gishshas ammanoy beettizay yootiza qaala siyeththana; yootettiza qaalaykka Kirstoosa gishshas yootiza qaalaappe.

18 Gido attiin asay siyibeenneeshaa? gaada ta oychchays; tumappe asay siyides; Geeshsha Maxaafan xaafettida mala, «Istta qaalay biitta ubbaaninne alame gaxa gakkanaas siyettdes.»

19 Ta qasseka oychchays; Isra7eele nayti qaala eribeette-neeshaa? Koyro Musey isttas,

«Ta dere gidonttaytan
ta istta amosana;
yuushshi qoppontta deretan
ta istta yiillochchana» gides.

20 Isayaasikka xalateththan,
«Tana koyonttaytas ta beettadis;
tana oychchonttaytas
tana qonccisadis» gides.

21 Isra7eele gishshas qasse,
«Taas azazettontta derekkonne
taas eeno gontta derekko
kumeththa gallas
ta kushe miccadis» gees.

11

Xoossi Isra7eele Asa Mule Yeggi Aggibeenna

1 Histtiin Xoossi ba dereta yeggi aggidee? Gaada ta oychchays; mulekka aggibeenna; tanikka ta baggara Biniyaame zarkke, Abrahaame zereth gidida Isra7eele asa.

2 Xoossi koyroppe ba erida dereza yeggibeenna; Eelaasi Isra7eele nayta bolla mooto Xoossaako wostti shiishshi-daakko Geeshsha Maxaafay iza gishshas ay gizaakko intte erekketii?

3 «Godoo! Istti ne nabeta wodhida; nees yarshizasohotakka laallida; qasse tani tarkka attadis; tanakka wodhana geettes» gides.

4 Xoossi izas, «Ba7aale geetettiza Eeqas goynnonttayta laappun shii as tani taas ashshadis» gi zaarides

5 Hessa malakka ha7i ha wodezankka Xoossa kiyateththan Isra7eele asaappe dooretti attida guuththati deettes.

⁶ Histtiin hessi Xoossa kiyateththan attiin asa ooon gi-denna; asa ooon gididaakko Xoossa kiyateththi kiyateth gidenna.

⁷ Histtiin ay gaanee? Isra7eele nayti lo7eththi koyidayssa demmibeettenna; Xoossan doorettidayti gidikko demmida; hankko attidayta wozinay muumides.

⁸ Kase, «Istta ayfey xeellontta mala, istta hayththayka siy-ontta mala Xoossi hanno gakkanaas isttas doccissiza Ayana immides» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala.

⁹ Dawitikka, «Istta maadday
istta oykkiza narxanne yarde;
isttas dhuphizaazinne
qixaate gido.

¹⁰ Istta ayfey xeellofo; goozetto;
istta zokkoy
mernaas kuunno» gides.

Ayzaabeta Ateth

¹¹ Ane qasse ta zaara oychchays; Isra7eele asay kunde-ththaafe nam7anththo dendennee? Dendana. Harappeka Isra7eele nayta qanaatissana gishshas istta mooro gaason atoteththi Ayzaabetas gakkides.

¹² Gido attiin qasse istta mooroy Ayzaabetas anjjo gidides. Istta kundeththika qasse Ayzaabetas anjjo gidikko istti simmi attidaakko ay mala gita anjjo gidandeeshin!

¹³ Ayzaabetoo! Ta inttes yootays; ta Ayzaabetas kiitetti-daade gidida gishshas ta oosoza minna polana.

¹⁴ Hessika ta bagga asati amosana mala denththeththada isttafe guuththa asata ashshanaas ufays ooththays.

¹⁵ Xoossi istta aggida Ayzaabeti Xoossara giigikko Xoossi Isra7eele nayta zaaridi ekkiza wode inttes aazi hanana mis-atizee? Hessa guussi, «Hayqoppe dendides» guussa mala.

¹⁶ Koyro bukeesoy lo7o gidikko hankko izappe oosettizayssi wurikka lo7o gidees; hessaththoka issi miththa xaphoy lo7o gidikko hankko iza bolla diza haggatikka lo7o gideettes.

¹⁷ Keeththa matan diza wogara miththa haggata malati intte meqqi wodhdhiin hankko woran diza wogara miththata misatiza Ayzaabeti intte kichchoosan gididi intte haaronne intte anjjo shaakki ekkizaadentta gidikko,

¹⁸ heyta he meqqi wodhdhida haggata bolla otorettofa; intte istta bolla otorettiko qasse hanno wozinan woththite; he miththaa tookkiday nena gidakka; miththay nena tookkides attiin.

¹⁹ Histtiko, «He haggati meqqi wodhdhiday nuni istti kich-choosan gelana malassa» gontta aggeketa.

²⁰ Tumu gidetashin istti meqqiday ammano paceppe den-didayssanna. Intte qasse ammanon eqqideta; babbite attiin otorettofte.

²¹ Xoossi koyroppe diza haggatas mishettonttaade gidikko intteska mishettenna.

²² Hessa gishshas Xoossa kiyateththinne iza menxe iitateththaa ane xeella; iza menxe iitateththi kundidayta bolla; iza kiyateththi qasse intte iza qadheteththa garsan diza wode gakkanaas xalala; hessi baynda aggiko intteka qanxxettana.

²³ Istti ammanontta minni eqqidasoppe simmiko kase ba dizaso simmi gelana; Xoossika istta zarsi gelththana dandayees.

²⁴ Intte bazzo wogara miththafe qanxxetti kase intte medheteththafe gidontta lo7o miththan intte gelana dandaykko koyroppe ba medheteththa haggata gididayti heyti kase iza bolla diza wogara miththaan simmi geloy isttas waani hanennee?

Isra7eele Asaas Xoossa Maaroteth

²⁵ Ta ishatoo! Intte cincca as gididayssa inttes misatontta mala hayssa giddo xuura yo7oza intte erontta attana mala ta koykke. Hessika Ayzaabetappe xeygettidayti wuri amanana gakkanaas Isra7eele nayta wozinay muumides.

²⁶ Hessa gishshas Isra7eele nayti wurikka attana. «Ashshizaadey Xiyooneppe yaana; Yaaqoobeppeka iitateth diggana.

²⁷ Tani istta nagara wursa dhayssidaappe guye ta ittara caaqon geliza qaalay hessa» geetettidi kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala hanides.

²⁸ Inttes Ayzaabetas Mishiraachcho qaalay gakkana mala Isra7eele nayti Xoossan ixettida as gidida; gidikkoka kase dooroza mala gidikko ba aawata baggara istti dosettidayta.

²⁹ Xoossi dooridaappenne ba kiyateth immidaappe guye ba ooththida miishshan simmidi modhettena.

³⁰ Intteka kase azazettonttaytakko! Istti azazettontta ixxiin ha7i inttena maaridayssaththo;

³¹ Xoossi inttena maarida gaason isttika maarettana mala ha7i azazettonttayta gidida.

³² Xoossi wursika maaranaas asi wurikka azazettontta mala gordides.

Xoossas Shiiqida Saba

³³ Xoossa dureteththi, aadho erateththayenne iza erateththay ay mala ciimmaa! Iza pirday ay malakko paacettenna; izi aadhdhida geedoykka erettenna.

³⁴ «Godaa wozina eriday oonee? Izas zore immiday oonee?

³⁵ Xoossi zaari immana mala izas tal7e immiday oonee?» geetetti xaafettida mala.

³⁶ Wurikka izappe, izan, izassa; izas bonchchoy mer-naappe mernaas gido! Amiin.

12

Xoossas Bessiza De7o Yarsho

¹ Hessa gishshas ta ishadoo! Intte asateththaa geeshshinne Xoos ufayssiza de7o yarsho ooththidi intte shiishshana mala ta inttena Xoossa qadhetan woossays; hessika wozinama asa mala intte Xoossas ooththiza ooso.

² Lo7o, ufayssizaazinne kumeth gidida Xoossa sheney aza-kko intte paacci erana mala intte qofan ooraxidi laamettite attiin hayssa alame asaa misatopite.

³ Inttes Xoossi immida ammano mala intterkka inttena paacci xeellite attiin ha7i dizayssafe bollara inttena dhoqqisi xeellontta mala tani taas imettida Xoossa kiyateththan inttena issaa issaa zorays.

⁴ Nuuppe issi issi asas issi asateththa bolla daro billiteti diza mala heyтика he billiteti issi mala ooso ooththont-tayssaththo,

⁵ hessaththoka nuni darota gidi uttidi Kirstoosan issi asho; nuni issoy issaas asho.

⁶ Nuus imettida imota mala dumma dumma imotay dees; issaades buroppe hananaaz yooto gidikko izaades imettida ammano mala yooto.

⁷ Ooththi maaddizaadey ooththi maaddo; tamaarsiza-adeyka tamarso.

⁸ Zorizaadey gidikko zoro; bayndaytas immizaadey gujji immo; aysizaadey minni aysso; maarizaadeyka ufayssan maaro.

Siiqo

⁹ Intte siiqoteththi qoodheppe qommon gidoppo; iita gidi-dayssa wursika ixite. Lo7o gididayssara issife oykettite.

¹⁰ Intte intte garsan issoy issaara ishata mala lo7eththi siiqettite; issoy issaa baappe aaththi bonchchizayta gidite.

¹¹ Godaas ooththana Ayanan xuugettizayta gidite attiin hessa he minoteththaafe guye goopite.

¹² Hidotan ufayettizayta gidite; meto dandayte; woosan minnite.

¹³ Ammanishe waayettizaytas inttes dizayssafe shaakki im-mite; imath mukkite.

¹⁴ Inttena qanggazayta anjjite attiin qanggoftite.

¹⁵ Ufayettizaytara ufayettite; muuzottizaytara muuzottite.

¹⁶ Intte intte garsan doseteththan diite; manqotara is-sifeteththan daanaas koyite attiin otorettoftenne ceeqettofte.

¹⁷ Oonaska iita gishshas iita zaaropite; as ubbaa achchan lo7o miish ooththanaas minnite.

¹⁸ Inttes dandayettiko intte intte baggara as ubbaara saron diite.

¹⁹ Ta siiqotoo! Intte halo Xoossi kesso attiin intterkka halo kessofto. «Halo kessanay tana gees Goday» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides.

²⁰ Halo kessanaappe, «Neni ne morkkey gafikko miza; izi saamettiko ushsha; ne hessaththo ooththiko tama bonqo iza bolla koraasa» geetettidi Geeshsha Maxaafan xaafettides.

²¹ Iita lo7o ooon xona attiin iitan xoonettofa.

13

Dere Ayssizaytas Azazeteth

¹ Ay asikka bana ayssiza daannatas haarettanaas bessees; Xoossafe imettontta dishin daannateththi deenna; ha7i diza daannati Xoossafe daannatidayta.

² Hessa gishshas daanna bolla makkalliday Xoossa wogaa bolla makkallees. He makkallizaytikka ba bolla pirda eheettes.

³ Dere ayssizayti iita ooththizayta babiseettes attiin lo7o ooththizayta babisettenna. Neni dere ayssizaades babbontta aggana koyay? Histtiko lo7o ooththa; izikka nena galatana.

⁴ Izi nees lo7o ooththanaas Xoossa oosanchcha; gido attiin ne iita ooththidaa gidikko izas babba; gaasoykka izi mashsha coo mela gixxibeenna; izi iita ooththizaade qaxxayanaas Xoossa oosanchcha.

⁵ Hessa gishshas iza qixaates babo xalala gidontta ne qo-fankka daannatizaades azazettanaas bessees.

⁶ Intte giira immizay hessassa; ayssizayta he oosoza bolla Xoossi woththides.

⁷ Isttafe issaas issaas bessizayssa immite; giira immana bessizaytas giira immite; qaraxa qanxxanaas bessizaytas qaraxa qanxxite; babbanaas bessizaytas babbite; bonchchanaas bessizayta bonchchite.

Issoy Issaara Siiqeteth

⁸ Intte garsan issoy issaara siiqeteththafe attiin oona bol-laka acoy dooppo; as siiqiza asi izi wogaa polides.

⁹ «Laymatoppa; wodhoppa; amottofa» gizaytinne hara aza-zoti diikkoka, «As ubbaaka ne mala siiqa» giza hanno issi wogayn wurikka kuuyettides.

¹⁰ Siigoy asa bolla iita ooththenna; hessa gishshas siigoy woga ubbaas kuushsha.

¹¹ Hayssa wodeza caddi xeellidi hessa ooththite; ha7i hanna intte dhiskofe dendiza wode; nu kase ammanoosofe haa simmiin ha7i nuus attiza wodey matides.

¹² Qammay aadhhiin wonttana gees; hessa gishshas ane nu dhuma ooso wora yeggidi poo7o ola miish may7oos.

¹³ Gallassara hemettiza mala ane wogara hemettoos; magulsaninne maththon gidoppo; layma amoninne layman gidoppo; qanaateteththaninne palaman gidoppo.

¹⁴ Hessa aggidi Yesus Kirstoosa may7ite; ashoo amo polanaas qoppofte.

14

Asa Bolla Pirdofa

¹ Intte garsan ammanon buro minnonttaade shiishshi ekkite attiin iza qofaa bolla pirdofte.

² Issi issi asi beettidayssa wursi maanaas ammanoy dees; qasse ammanon minnonttaadey atakilte xalala mees.

³ Beettidayssa ubbaa mizaadey wursi monttaade kadhoppa; monttaadey qasse mizaade bolla pirdofte; Xoossi ubbaaka ekkides.

⁴ Hankko ooththizaade bolla pirdizaadey ne oonee? Izaadey kundiko woykko eqqikokka Godaassa; Goday iza esanaas dandayza gishshas izi eqqandes.

⁵ Issaadey, «Gallassatappe issi gallas hara gallassafe aaththidi baas dumma gallas» gi qoppees; hara asi qasse, «Gallassati wurikka issi gina» gi qoppees. Issi issi asi ba wozinan ammanida mala ooththo.

⁶ Issi gallas hara gallassafe dummasi qoppizaadey izi hessa ooththizay Godaa bonchchos gidikko mizaadeyka Godaa bonchchos giidi mees. Histtidi Xoos galatees. Monttaadeyka Godaa bonchchos giidi muus aggeessinne Xoossas galata immees.

⁷ Nuuppe oonikka baas dizaadeynne baappe baas hayqqizaadey deenna.

⁸ Nu diikkoka Godaas doos; hayqqikokka Godaas hayqqoos; hessa gishshas diikkoka woykko hayqqiko nuni Godaassa.

⁹ Hessa gishshas hayqqidaytassinne paxa dizaytas Godaa gidanaas Kirstoosi hayqqidi hayqoppe paxi dendides.

¹⁰ Histtiin ne aazas ne ishah bolla pirday? Aazas ne ishah leqqay? Nu wurikka Xoossa pirda wombora sinth shiiqana doos.

¹¹ «Ta paxa days;

gulbatey wurikka taas gulbatana.

Inxarsi wuri

Xoossas markkattana»

geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettides.

¹² Hessa gishshas nuni issi issi asi Xoossa sinth shiiqidi nu ooso gishshas izas zaaro immana.

¹³ Hessa gishshas nuni nu garsan issoy issaa bolla pirdanaappe ane naagettoos; hessa aggidi nu ishaas dhuphe gidizayssa woykko iza oykkiza narxa woththontta mala ane nu naagettoos.

¹⁴ Tani Godaa Yesusan ammanada miza kaththan tunay bayndayssa eradis; gido attiin issaadey issi miish tuna gi qoppiko he miishshay izaades tuna.

¹⁵ Neni ne ishaas miza kaththa gaason dhuphe gidikko siiqon simerettabeekka; Kirstoosi iza gishshas hayqqida ne ishaa ne miza kaththa gaason wodhoppa.

¹⁶ Intte lo7o giidi qoppiza miishshi iita geetettana mala ooththofte.

¹⁷ Xoossa kawoteththi Xillo Ayanan beettida xilloteth, saroteththinne ufayssafe attiin muussa yo7onne ushsha yo7o gidenna.

¹⁸ Hayssaththo Kirstoosas ooththizaadey Xoos ufaysseessinne asa achchanka galatettees.

¹⁹ Hessa gishshas saroteththi beettiza ogenne nuni nu garsan lo7anaas bessiza oge ane koyoos.

²⁰ Nuni miza kaththa gaason Xoossa ooso ane moorokko; kaththi wurikka geeshsha; gido attiin hara asas dhuphe gidiza kath muussi bala ooso.

²¹ Ne ishaas dhuphe gidizaaz gidikko ashokka maanaap-penne woyne cajje uyanaappe woykko ay miishshika ne ooththontta aggiko lo7o.

²² Hessa gishshas haytantta misatiza miishshatas nees diza ammanoy ne giddoninne Xoossa gidдон de7o. «Hayssi likkeko» giidi ammanon ekkida miishshan barkka ba bolla pirdonttaadey izaadey anjettidaade.

²³ Gido attiin wozinara sidhishe miikko izi ammanon montta gishshas iza bolla pirdettides; ammanon ooththont-taazi wurikka nagara.

15

¹ Nuni ammanon minnidayti hankko ammanon minnont-tayta meto tookkanaas bessees attiin nu xalla ufayettizayta gidanaas bessenna.

² Nuni wurikka hara asi ba ammanon minnana mala iza go7izaazinne ufayssiza miish ane ooththoos.

³ Kirstoosi bana ufayssibeenna; harappeka, «Asay nena cayida cashshay tana gakkides» geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettidayssi polettides.

⁴ Nuni Geeshsha Maxaafatappe demmiza dandayayenne minoteththi nuus daana mala koyroppe xaafettidayssi wurikka nu izappe nuus timirte demmana mala xaafettides.

⁵ Minoteththinne dandaya immiza Xoossi intte Yesus Kirstoosa kaallishin inttes intte gidдон Ayana issifeteth immo.

⁶ Hessika intte issi wozinaninne issi doona gididi nu Godaa Yesus Kirstoosa Aawaa Xoossa bonchchanaassa.

Ammanontta Deretas Sabbakettida Mishiraachcho Qaala

⁷ Hessa gishshas Xoossi inttena Xoossa bonchchon mokki ekkida mala intteka issoy issaa ufayssan mokki ekkite.

⁸ Kase aawatas imettida hidota qaala polanaas Xoossa tumateththi erettana mala Kirstoosi Ayhudatas ooththizaade gididayssa ta inttes yootays.

⁹ Hessaththoka Ayzaabeti iza maaroteththaa gishshas Xoos galatana mala; hessika,

«Ta nena dere gidдон galatana;

ne sunththaaska

galata mazamure yexxana»

geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala.

¹⁰ Qasseka, «Ayzaabetoo!

Intteka Xoossa

deretara ufayettite»

geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides.

¹¹ Nam⁷anththoka, «Ayzaabeti

intte wurikka Godaa galatite;

derey wuri iza sabbite»

geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides.

¹² Hessaththo Isayaasan,

«Ba dere asaa bolla

kawotiza Isseye nay yaana.

Alame asaa ayssizaadey dendana;

isttika izan ufayettana» gees.

¹³ Intte izan ammaniza gishshas hidota Xoossi inttenan ufayssinne saroteth kunththo; hessika Xillo Ayana wolqqa hidotay inttes daranaassa.

Ayzaabeta Oosanchcha Phawuloosa

¹⁴ Ta ishatoos! Intte lo⁷eteththan, erateth ubbaan kumidaytanne harata zoranaas eray dizayta gididayssa ta addafe shaakka eradis.

¹⁵ Ta Xoossafe ekkida imotaa gina qasseka inttena qof-sanaas issi issi yo7ota xalateththan inttes xaafadis.

¹⁶ Hessa he kiyateththi imettiday tani Xoossa Mishiraachcho qaala hankko deretas yootana malassa; qasseka qeese mala gidida Yesus Kirstoosas ooththanaassa; hessa gishshas hankko dere asay Xillo Ayanan dummatidi Xoos ufayssiza yarsho gididi shiiqana mala ooththays.

¹⁷ Hessa tani Xoossas ooththiza gishshas Yesus Kirstoosan ceeqettays.

¹⁸ Ta yootidayssaninne ta ooththidayssan hankko dere asay Xoossas azazettana mala Kirstoosi tanan gididi ooththidaazappe attiin hara haasayana xalikke.

¹⁹ Hessika haniday Xillo Ayana wolqqan malaatata baggara hanides; hessa malankka Yerusalaameppe Ilwaqoore gakkanaas ta Kirstoosa Mishiraachcho qaala sabbakadis.

²⁰ Hara asi kase ooththidason ta gelontta mala gaada kase Kirstoosa sunththi xeygetti eronttason Mishiraachcho qaala sabbakanayssi taas amo.

²¹ Harappeka,

«Iza gishshas isttas yootetonttayti

iza beyana;

siyi eronttayti akeekana»

geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala hanides.

²² Hessa gaason ta intteko bontta mala daro wode diget-tadis.

Oroome Beyanaas Phawuloosa Giigeteth

²³ Ha7i qasse taas haan oosoy baynda gishshas daro layththatappe haa simmiin inttena beyanaas ta daro laamot-tadis.

²⁴ Hayssa ta qofaa tani Ispeene biza wode polanaas qop-pays; heera aadhdhashe inttena beyanaassinne inttenara guuththa wode gam7ada laamota aaththida mala intte tana maaddana gaada hidota ooththays.

²⁵ Ha7i qasse ammanizaytas imettiza maado miish ekkada Yerusalaame bays.

²⁶ Gaasoykka Maqidooniyaninne Akayan diza manqota maaddana Xoossa derey dendides.

²⁷ Hayssa ha maadoza istti ba dosan immiday istti ooththanaas bessiza gishshassa; Ayzaabeti Ayhudatara issife Ayana anjjo ekkizayta gidikko isttika baas diza biittaa anjjon Ayhudata maaddanaas bessees.

²⁸ Hessa gishshas hayssa shiiqida maado miishshaa Yerusalaamen immidaappe guye intte achchara ta Ispeene baana.

²⁹ Ta hee intteko bashe inttes Kirstoosa anjjo kunththa ekka baanayssa ta erays.

³⁰ Ta ishato! Tani Xoossa woosan baaxetiza mala intteka tanara baaxetana mala ta inttena Godaa Yesus Kirstoosaninne Xillo Ayana siiqon woossays.

³¹ Tani Yuhudan diza ammanontta asaa kusheppe attana malanne Yerusalaamen diza ta oosoykka heen ammanizayta achchan eckettana mala taas woossite.

³² Hessika Xoossa shene mala hee intteko ta ufayssara baana malanne inttenara issife shempañaassa.

³³ Saroteththa Goday inttenara ubbatara gido. Amiin.

16

Saroka

¹ Kinkira7oose Woosa Keeththan ooththiza ammanettida michcheyo Pebeeno inttes hadara gays.

² Ammaniza asas bessiza moko intte izo Godaa sunththan mokki ekkana malanne iza inttefe koyza ay miishshankka intte izo maaddana mala ta inttena gofsays.

³ Kase tanara Godaa Yesus Kirstoosas issife ooththida Phir-siqillassinne Aqilas ta saroka gaththite.

⁴ Istti ta gishshas hayqqana gakkanaas bana aaththi im-mida; tana xalala gidontta Ayzaabetappe ammanidaytikka istta galateettes.

⁵ Istta keeththan diza ammaniza asaakka saro giite; Iisiyappe koyro Kirstoosan ammanida ta siiqoza Ephexoose saro giite.

⁶ Inttes daro daaburdaaro Maaramo saro giite.

⁷ Tanara issife qashettida Andiraqonnenne Yuniyaase* saro giite; heytantti Hawaareta garsan lo7o sunththara dizay-tanne Kirstoosa taappe kase ammanidayta.

⁸ Tani Godaa baggara daro siiqiza Philyaxone saro giite.

⁹ Kirstoosa ooso tanara issife ooththiza Irobanoonenne ta siiqiza Senxakekka saro giite.

¹⁰ Kirstoosan iza ammanoy paacettidi galatettida Exesse-neesses ta saroka gaththite; Arsixabaloso asaasikka ta saroka gaththite.

¹¹ Ta dabbo Herodiyaana saro giite; Godaan diza Niriqaa-soso asaa saro giite.

¹² Godaan gididi minoteththan ooththiza maccassata Tirofimoonne Xirofimoono saro giite; Godaas ooson daro daaburdaaris Kirstoosan tani izo siiqiza Xarsidis ta saroka gaththite.

¹³ Godaan doorettida Erufones, taassinne izas aayo gidi-daaris ta saroka yootite.

16:3 Hawa 18:2 * **16:7** Yuniyaase: Yuniyaase issi issi Geeshsha Maxaafati Yoliya geettes. **16:13** Mar 15:21

¹⁴ Asqeroones, Afilasoones, Heromeenes, Phaxirobaanes, Hermaanessinne isttara diza ishata ubbatas ta saroka gaththite.

¹⁵ Filegoones, Yuuliyas, Neeriyassinne iza michcheys hessaththoka Alxoones, isttara diza ammanizaytasikka ta saroka gaththite.

¹⁶ Issoy issaa yeeri yeeri ekkidi sarokettite; Kirstoosan ammaniza Woosa Keeththa asay wurikka inttena saro gees.

¹⁷ Ta ishato! Asa garsan shaaketeth medhdhizaytappenne intte tamaarda timirtaa ekkontta ixon inttes dhuphe gidiza asatappe intte naagettite.

¹⁸ Heytantta mala asati Yesus Kirstoosas ooththizayta gidontta ba qanththa kaththa gishshas ooththizayta; shugo qaalara haasayaninne wozina kiya asata baleththeettes.

¹⁹ Intte mishiraachcho qaalas azazettizayta gididayssa asi wuri siyides; hessika tana daro ufayssides; gidikkoka intte lo7o hanos cinccata qasse iita oosos eeyata gidana mala ta koyays.

²⁰ Saroteththa Goday Xala7e eeson intte toho gars aaththi dincerethhana.

Godaa Yesus Kirstoosa kiyateththi inttenara gido.

²¹ Tanara issife ooththiza Ximtoosi qasseka ta dabbo Luqiyooosi, Iyaasooneynne Susiphexiroosi inttena saro saro geettes.

²² Hayssa kiitaa xaafiday tani Xerixiyoosi inttena Godaa sunththan saro gays.

²³ Taninne hayssan diza kumeththa Woosa Keeththa asay mokki ekkiza Gayiyoosikka inttena saro gees; katama miishshaa oykkiza Erisxoosinne nu isha Qo7axiroosi inttena saro geettes.

²⁴ Godaa Yesus Kirstoosa kiyateththi inttenara ubbatara gido. Amiin.

²⁵ Tani yootiza Mishiraachcho qaalay Yesus Kirstoosa gishshas yootettiza kiitaynne beni wodeppe doommidi qotan gam7idi ha7i qasse qonccida tuma xuura baggara izi inttena ammanon essanaas dandayees.

²⁶ Ha7i qasse hayssi tumay qonccides; mernaa Xoossa azazon wurikka ammanidi azazettana mala nabeta maxaafa baggara dereti wurikka iza erana mala hanides.

²⁷ Izi xalala era gidida Godaas Yesus Kirstoosa baggara mernaa bonchchoy izas gido! Amiin.

Phawuloosi Qorontoose Asaas Xaafida Koyro Kiita Giddo Qofa

Phawuloosi Qorontoose asaas xaafida koyro kiitay xaafetiday izi kase Qorontoosen essida Woosa Keeththaa gid-don diza ammanon duussa gishshassinne ammano gishshas dendida metota birshanaas giidikko. He wode Qorontoose katamaya kumeththa alamen erettida Girike asaa katama gidoyssafekka bollara Akaya geetettiza Oroome kawoy haariza waanna katama. Hinna he katamaya izin daro gita zal7ey zal7ettizaso; hankko dere woga baggara gidikko daro dichcha bolla dawussinne iita hanoninne dumma dumma miishshe ammanon daro erettidaaro.

Hawaarey harappeka lo7eththi xeelliday Woosa Keeththay gid-don diza shaaketeththaa gishshas, istta iita ooso gishshas, layma gishshassinne ekonne gelo gishshas, Woosa Keeththaa gishshas, Xillo Ayana imotata gishshassinne hayqoppe denththa gishshassa; hessaththoka Hawaarey Mishiraachcho qaalaza hayta ha oyshata bolla isttas lo7eththi minththi zaaro immees.

«Siioqoy» Xoossi ba asaas immida imota ubbaafe aadheth gididayssa qonccisizay tammanne heedzdzanththo shempoy hayssa ha maxaafa gid-don daro erettida kifile giidi qopeettes.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-9

Ammanizayta garsan medhettida shaaketeth 1:10–4:21

Iita oosonne soo asa duus 5:1–7:40

Ammanizaytanne ammanontta asa 8:1–11:1

Ammanizayta duussinne Xoos goyno woga 11:2–14:40

Hayqoppe Kirstoosa denththinne ammanizayta denth 15:1-58

Yuhudan waaye bolla diza ammanizayta maaddanaas keso miish shiisho 16:1-4

Kuushsha qofa 16:5-24

¹ Xoossa shenen Yesus Kirstoosas kiitettanaas xeygettida Phawuloosappenne nu ishaa Sostineeseppe,

² Qorontoosen diza Xoossa Woosa Keeththaas, Godaa Yesus Kirstoosas dummatidaytassinne ittassara nuussara Godaa gidida Godaa Yesus Kirstoosa sunththaa awanka xeygiza ammanizaytara gidanaas xeygettida asa ubbaas,

³ nu Aawa Xoossafenne Godaa Yesus Kirstoosappe kiy-ateththinne saroy inttes gido.

Xoossas Galata

⁴ Godaa Yesus Kirstoosa baggara inttes imettida Xoossa kiy-ateththaa gishshas ubba wode intte gishshassika tani Xoossaa galatays.

⁵ Gaasoykka ay yo7onkka, hessika haasayan gidiin erateth ubbaan intte duretideta.

⁶ Kirstoosa gishshas nu inttes markkattidayssi intte achchan minnides.

⁷ Hessa gishshas intte Yesus Kirstoosi qonccana gallas naagishin Ayana imotatappe aykkoyka inttes paccenna.

⁸ Godaa Yesus Kirstoosi nam7anththo yaana gallasan intte intte bolla borey baynda beettana mala wurseth gakkanaas izi inttena lo7eththi naagana.

⁹ Izi ba naaza nu Godaa Yesus Kirstoosa issifeteththaako inttena xeygida Xoossi izi ammanettida Xoossa.

Woosa Keeththan Medhettida Shaaketeth

¹⁰ Ta ishato! Intte garsan shaaketeththi dontta mala inttes issi wozinayenne issi qofay daana malanne intte intte garsan issino gidana mala Godaa Yesus Kirstoosa sunththan ta inttena woossays.

¹¹ Ta ishato! Intte garsan palamay dizayssa ta Qaalo7e soo asaappe siyadis.

¹² Yo7ozikka hayssa mala; intte garsan issi issi asati, «Ta Phawuloosa bagga» geettes; baggay qasse, «Ta Aphiloosa bagga» geettes; baggay qasse, «Ta Keefa bagga» gishin haray qasse, «Ta Kirstoosa bagga» geettes.*

¹³ Histtiko Kirstoosi shaaketti wodhdhidee? Intte gishshas Phawuloosi kaqettidee? Woykko Phawuloosa sunththan xammaqettidetii?

¹⁴ Intte giddofe Qerisphoosappenne Gayiyoosappe attiin hara oonakka ta xammaqontta gishshas Xoossaa galatays.

¹⁵ Hessa gishshas oonikka, «Ta Phawuloosa sunththan xammaqettadis» gaana asi deenna.

¹⁶ Tumukka Isttifaanose soo asaa xammaqadis; heytappe hara ta xammaqidaakko ta erizaadey deenna.

¹⁷ Kirstoosi tana kiittiday Mishiraachcho qaalaa yootanaas attiin xammaqanaas gidenna; Kirstoosa masqaley hada gidontta mala tani asappe gidida cinctateththan sabbakikke.

Xoossa Wolqqanne Erateth Gidida Kirstoosa

¹⁸ Masqaleza kiitay dhayana dizaytas eeyateththa; gido attiin attana diza nuus gidikko Xoossa wolqqa.

* **1:12** Keefa guussi Phexroosa guussa. **1:12** Hawa 18:24 **1:14** Hawa 18:8; 19:29; Oro 16:23 **1:16** 1Qoro 16:15

19 «Cinccata cinccateth ta isttafe dhayssana; eranchchata erateththaa ta hada ooththana» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides.

20 Cinccay awan dizee? Tamaarda eray awan dizee? Hayssa wodeza pilggi erizay awan dizee? Xoossi ha alameza erateth eeyateth ooththibeennee?

21 Xoossa erateththafe dendidayssan alamey ba erateththan Xoos eroy xooniin sabbako eeyateththan ammanizayta ashshanaas Xoossa shene gidides.

22 Ay wodekka Ayhudati dumma malaata koyeettes; Girike asati qasse erateth koyeettes.

23 Nuni gidikko kaqettida Kirstoosa sabbakoos; hessika Ayhudatas dhuphe; Ayzaabetas qasse eeyateththa.

24 Xoossi xeygidaytas istti Ayhudata gidiin woykko Girike dere as gidikkoka Kirstoosi Xoossa wolqqanne Xoossa erateththa.

25 Gaasoykka asa erappe Xoossa eeyateththi aadhdhida erateththa; asa minoteththafe Xoossa laafateththi aadhdhees.

26 Ta ishadoo! Kase intte xeygettiza wode intte ay mala asakko ane qopite; asa gofa mala gidikko inttefe darizayti erata gidekketa. Inttefe daroti wolqqay bayndayta; darotikka gita keeththa asappe yelettibeekketa.

27 Gido attiin Xoossi erata yeellachchanaas deraappe eeyata doorides; Xoossi minota yeellachchanaas alamezappe daaburanchchata doorides.

28 Xoossi hankko ammanontta asaa achchan deettes geetetti erettiza miishshata baynda miishsha mala ooththana hayssa alamezan leqettidaytanne kawuyidayta laafata doorides.

29 Hessaka izi ooththiday oonikka iza sinththan ceeqetontta malassa.

30 Inttena qasse Xoossi Yesus Kirstoosara issifeteththi daana mala ooththides; hessa gishshas Xoossi Yesus Kirstoosa nu erateth, nu xilloteth, nu geeshshateththinne nuna ashshizaade gidana mala ooththides.

31 Hessa gishshas kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala, «Ceegettiza asi Godaan ceeqetto.»

2

Kaqettida Kirstoosa Gishshas Tamaarso

1 Ta ishadoo! Ta intteko Xoossa xuura qonccisana biday taas doona qarateththi woykko era daroy diza gishshas gidenna.

2 Ta intte gidдон diza wode kaqettida Yesus Kirstoosappe attiin hara erontta mala ta baggara murttadis.

³ Ta intteko daro daaburan, yashshateththaninne daro kokkorashe badis.

⁴ Ta qaalaynne sabbakoykka Ayana wolqqa qonciseththanpe attiin cimoninne era daron gidenna.

⁵ Hessika intte ammanoy Xoossa wolqqanppe attiin asa cinccateththa bolla xaphontta mala hanides.

Xillo Ayanappe Imettida Erateth

⁶ Nu kaha kunththida asata achchan era haasaya haasay-oos; gido attiin hayssa ha alameza erateth gidenna; woykko dhayana diza ha alameza haarizayta erateth gidenna.

⁷ Gido attiin nu haasayzay kase qotetti diza Xoossa xuura erateththa; he erateththay Xoossi daro wodeppe kase nuna bonchchos kasetidi giigsi woiththidayssa.

⁸ Ha alameza haarizaytappe oonikka ha erateththaa eribeenna; eridaakko istti bonchcho Godaa kaqqettenna.

⁹ Gido attiin Geeshsha Maxaafan,

«Asa ayfey be7onttaaz,
asa hayththi siyonttaaz,
asa wozinaykka qopponttaaz
Xoossi ba dosizaytas
giigside» gees.

¹⁰ Xoossi gidikko hessa ba Ayana baggara nuus qonccisides; Ayanaykka Xoossas diza ciimma yo7o ashshontta ubbaa pilggi xeellees.

¹¹ Asa garsan izaades diza ayanappe attiin izaade wozina erizay oonee? Hessaththoka Xoossa Ayanappe attiin Xoossa gofaa erizay oonikka deenna.

¹² Xoossafe nuus imettidayssa nuni erana mala Xoossa Ayanay nuus imettides attiin nuni hayssa ha alameza ayana ekkibeekko.

¹³ Nu yootizay hayssa; nuni asappe tamaarda qaala gidontta Ayanappe tamaarda qaala haasayoos; Ayana tumateththaaka nu qonccisizay Ayana qaalanna.

¹⁴ Xoossa Ayanay izan baynda asi Xoossa Ayanappe gidi-daaz ekkanaas dandayenna; gaasoykka hessa mala yo7oy izas eeyateththa; izi baas Ayanan paacettizaade gidida gishshas izi eranaas dandayenna.

¹⁵ Xoossa Ayanay izan dizaadey qasse ubbaaka paacces attiin baas oonankka paacettenna.

¹⁶ Hessika,
«Godaa gofaa eranaas
dandayzay oonee?
Iza zoranaas dandayzay oonee?»

geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala; nuus gidikko Kirstoosa wozinay dees.

3

Woosa Keeththa Giddon Medhettida Shaaketeth

¹ Ta ishato! Ta inttena intte Kirstoosan buro guuththa nayta malanne buro ammanoy gelontta asa malappe attiin Ayanan kumida asa mala gaada inttes haasayanaas dandayabeekke.

² Intte buro minnontta gishshas ta inttena maath paahadis attiin buro mino kath mizabeekke; ha7ikka gidikko intte burokko!

³ Intte ha7ikka buro ammanon minnonttayta gidida gishshas intte giddon qanaateteththinne palamay dees; histtiin intte buro ammanon minnontta asa mala gidekketii? Intte oosoy coo mela asi ooththizayssa mala gidennee?

⁴ Gaasoykka intte garsafe issoy, «Ta Phawuloosassa» hankoyssi qasse, «Ta Aphiloosassa» giikko intte coo asho qofan xalala diza asa mala gidekketii?

⁵ Ero! Gido attiin Aphiloosi aazee? Phawuloosikka aazee? Istti Goday isttas issaas issaas immida mala ooththiza oosanchchata; intteka istta baggara ammanideta.

⁶ Ta tokkadis; Aphiloosi haaththe ushshides; dichchiday gidikko Xoossa.

⁷ Hessa gishshas dichchizay Xoos attiin tokkizaadeyka, haaththe ushshizaadeyka aykkoka gidettena.

⁸ Tokkizaade gidiin woykko ushshizaade gidiin istti issino; isttafe issaadey issaadey ba ooso mala woyto ekkana.

⁹ Gaasoykka nu Xoossara issife ooththizayta; intteka Xoossa goshsha gadenne Xoossa Keeththata.

¹⁰ Xoossafe taas imettida imoteththaa gina Keeththe keexxiza hiilla mala keeththay eqqanaas lo7eththa giigsadis; iza bolla hara asi keeth keexxana; gido attiin keeth keexxizaadey wostti keexxanaakko naagettanaas bessees.

¹¹ Gaasoykka keeththay keexeteth oykettidaappe guye hara woththi qasse keexxana dandayzaadey oonikka baa; hessika keeththaas yochchay Yesus Kirstoosa.

¹² Oonikka keeththay koyro keexettidayssa bolla worqqan woykko biran bonchchettida shuchchan woykko miththaninne maatan woykko maqan keexxiko,

¹³ issaade issaade oosoy ay malakko pirda gallas qonccana; gaasoykka he gallas issaade issaade oosoy ay malakko taman paacetti erettana.

¹⁴ Oonikka keexxida keeththi minni eqqizaa gidikko hes-saadey ba woyto ekkana.

¹⁵ Iza oosoy xuugettidaadey gidikko woytoy izas deen-nashin izaadey ba hu7es attana; gido attiin izaade ateththi tamappe asi waaydi attiza ateththa mala gidana.

¹⁶ Intte intte hu7es Xoossa Keeththe gididayssanne Xoossa Ayanay intte giddon dizayssa erekketii?

¹⁷ Oonikka Xoossa Keeththe laalliko Xoossi izaade laallana; Xoossa Keeththi geeshsha; hessika inttenakko!

¹⁸ Oonikka barkka bana baleththofo; inttefe oonikka hayssa ha alamezan bana eranchcha mala qoppiko izaadey eranchcha gidana mala bana barkka eeya mala goodo.

¹⁹ Hayssa ha dereza erateththi Xoossa achchan eeyateththa; kase Geeshsha Maxaafan, «Izi eranchchata istta gene ooso gaason zaaridi oykkana» geetetti xaafettides.

²⁰ Qasseka harason, «Eranchchata qofay hada gididayssa Goday erees» geetetti xaafettides.

²¹ Hessa gishshas wurikka inttes gidida gishshas oonikka asan ceeqettofo.

²² Phawuloosa gidiin, Aphiloosa gidiin, woykko Keefa gidiin, alame gidiin, de7o gidiin, woykko hayqo gidiin, ha7i dizaaz gidiin, woykko buro yaana miish gidiin, wurikka inttesa.

²³ Intteka Kirstoosayta; Kirstoosikka Xoossayssa.

4

Kirstoosa Hawaareta

¹ Hessa gidida gishshas asi wurikka nuna Kirstoosa oo-sanchchata malanne Xoossa xuura qonccisanaas hadara ekkida asa mala goodanaas bessees.

² Hadara ekkidaytikka ammanettidayta gidanaas bessees.

³ Ta bolla intte pirdinkka woykko duulata asay pirdinkka ta baggara taas aykkoy baa; haray attoshin tarkka ta bolla pirdike.

⁴ «Ta eriza mala tani ta wozinara sidhiza miishshi baa; gido attiin hessa guussi ta bolla mooroy baa» guus gidenna. Buro ta bolla pirdanay Godaa.

⁵ Hessa gishshas pirdana wodey gakkontta haara ay yo7okka pirdofte; Goday yaana gakkanaas naagite; izi dhuma giddon qotettidayssa buro qoncce kessana. Asa woz-ina giddon diza qofaakka qoncce kessana; he wode issi issi asi baas bessiza galata Xoossa achchafe ekkana.

⁶ Hessa gishshas ta ishatoo! Ta inttena go7ana mala ha yo7ozan tananne Aphiloosa inttes leemiso shiishshadis; ta

hayssa ooththiday, «Xaafettidayssafe aadhdhofa» gizayssa intte nuuppe taamarana malassa. Hessa gishshas intte issaade sabbidi hara as kadhanaas bessenna.

⁷ Neni aazan aadhdhay? Neni harappe ekkontta attida miishshi aazee? Histtiin ne wursaka ekkiday hara asappe gidikko hara asappe ekkontta asa mala aazas ceeqettay?

⁸ Ha7i gidikko inttes koshshizaaz intte ubbaa demmide-tanne daretideta; nuuppeka shaakettidi kawotideta; intte tumukka kawotidaakko nunikka inttenara kawotanakko shin.

⁹ Gaasoykka Xoossi nuna Hawaareta nu bolla hayqo pirday pirdettida asata mala asa ubbaafe wurseth ooththidaaz taas misatees; hessa gishshas alames, kiitanchchatassinne asa ubbaas kaassa miish gididos.

¹⁰ Nu Kirstoosa gishshas eeyata gididos; intte qasse Kirstoosan eranchchata; nuni daaburanchchata; intte gidikko minota; intte bonchchettidayta; nuni gidikko kawushshata.

¹¹ Hanno gakkanaas nu gafoos; saamettoos; kallottoos; bukettoos; aqizasoy dhayiin waayettoos.

¹² Nu kushera ooththi daaburi aqoos; nuna qanggishin nu qasse anjoos; nuna gooddishin nu dandayoos.

¹³ Nu sunth istti moorishin nu qasse lo7o zaaroos; hanno gakkanaas nuni biittafe pitettida buura gididos.

¹⁴ Ta hayssa inttes xaafizay inttena ta dosiza ta nayta mala zoranaas gaada attiin inttena yeellachchanaas gidenna.

¹⁵ Inttena Kirstoosan dichchiza daro asati diikkoka inttes daro Aawati deettenna; tani qasse Yesus Kirstoosa Mishi-raachcho qaalaa inttena yeladis.

¹⁶ Hessa gishshas intte tana misatana mala ta inttena woos-says.

¹⁷ Godaan daro dosettidayssanne ammanettida ta naa Xim-toosa ta intteko kiittiday hessa gaasonna. Izikka dumma dummason diza Woosa Keeththa asaa wursi ta tamaarsida timirtezara gaaggizayssa Yesus Kirstoosan diza de7o oge gishshas inttena izi qofsana.

¹⁸ Inttefe issi issi asati ta nam7anththo inttena beyanaas bonttaaz isttas misatiin otorettida.

¹⁹ Gido attiin Godaa shene gidikko matara ta intteko baana; hee baada he otoranchchati haasayzaaz xalala gidontta isttas aaza wolqqay dizaakko beyana koyays.

²⁰ Gaasoykka Xoossa kawoteththi coo doona xalala gi-dontta doonappe bollara Xoossa wolqqa.

²¹ Ero! Intte koyzay awaysee? Durqqa ekka booyee? Woykko siiqoranne ashketeththa Ayanara booyee?

5

Woosa Keeththan Oosettida Yeellachchiza Nagara

¹ Intte garsan yeellachchiza laymay dizayssi woretees; hessa mala tunateththi ammanontta dereta achchanka deenna; ba aawa machcho ekkida asi inttekon dees.

² Histtiin hessa mala yeellachchiza miishshi intte giddon dishin aazas otoreteetii? Hessafe he yo7ozan intte muu-zottanaas inttes bessennee? Hessa mala ooththidaade intte garsafe diggite.

³ Ta inttenara ashon issife dontta aggikokka ayanan qasse inttenara days; ta ha7i inttenara diza mala hessa ooththidaade bolla pirdadis.

⁴⁻⁵ Intte shiiqizason ta inttenara diza gishshas Godaa Yesusa sunththaninne intte giddon diza nu Godaa Yesusa wolqqan he mooranchchaza ashoy dhayiin iza shemppoy Godaa gallasan attana mala hessa mala asi Xala7es aadhdhi imetto.

⁶ Intte ceeqettizayssi lo7os gidenna; guuththa irshoy daro bukeeso denththeththizaa erekketii?

⁷ Intte ha7i irshoy baynda ooraththa bukeeso gidana mala kase caala irshoza intte giddofe diggite; nu Paaziga dors gidida Kirstoosi nuus yarshettides.*

⁸ Hessa gishshas ane nuni Paaziga ba7aaleza qohoyenne iitateththi izan kumida kase caala irsho bolla gidontta irshoy baynda ukeththan suureteththaninne tuman bonchchoos.

⁹ Inttes laymatiza asatara issifeteththi dontta mala ta inttes kase dabdaabe xaafadiskoshin.

¹⁰⁻¹¹ Intte ammanoos gishe laymatiza asaara gidontta woykko coo gaphigaphizaytara, kaysotizaytara, eeqas goyn-nizaytara gaaggofte guus gidontta dishin ha7i ta xaafiday ammanays gishe laymatizaytara woykko maththottizaytara, gaphigaphizaytara, eeqas goynnizaytara, asa sunth moorizaytara woykko cayizaytara, asa miish bonqqizaadenttara inttes issifeteththi dooppo; heytantta malara haray attoshin kaththika issife moopite.

¹² Hankko ammanontta asaa bolla pirdanaas tana aazi gaththizee? Woosa keeththan dizayta bolla intte pirdeketii?

¹³ Woosa keeththafe karera dizayta bolla gidikko Xoossi pirdana, «Intte intte giddofe iita as diggite» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides.

6

Ammanizayta Garsan Dendida Mooto

5:1 Zaare 22:30 **5:6** Gala 5:9 * **5:7** Paaziga bonchchiza wode asay caala irsho gidida miish kaththan yeggenna. **5:7** Kessa 12:5 **5:8** Kessa 13:7; Zaare 16:3

¹ Intte garsafe issaades hara ammanizaadera yo7oy di-
ikko he yo7oza ammanizayta ach shiishshanyssa wostti
ammanontta asa sinththan pirdettana shiishshizee?

² Ammaniza asay ammanontta asaa bolla pirdanayssa intte
erekketii? Intte buro alame bolla pirdandeta; gidikkoka
hessa guuththa yo7o bolla pirdanaas dandayekketii?

³ Hayssa biittaa bolla diza pirday attoshin intte buro ki-
itanchchata bolla pirdanayssa erekketii?

⁴ Intte intte garsan ooyettiko ammanizayta maabarappe
karen dizaytaninne kadhettida asata sinththan wostti intte
yo7o shiishsheetii?

⁵ Ta hessa inttes gizay inttena yeellachchanaassa; intte
garsan ammanizayta giigsanaas dandayza wozinama asi
deennee?

⁶ Gido attiin ammanizaadey hara ammanizaade
mootanaas alame pirda keeththe baanaas bessizee?

⁷ Intte garsan issoy issaa mootoy intte kundeththaas malata
bessees. Intte qohanaappe qohettiko lo7ennee? Qasseka
intte as baleththanaappe inttena asi baleththiko lo7ennee?

⁸ Intte haa qohettanaappe gede qoheetanne baleththeeta;
hessika intte ishata,

⁹ Makkallanchchati Xoossa kawoteth gelonttayssa
erekketii? Hessa mala yo7on balettofte. Laymatana
qaaqqatizayti, eeqa eqqizaytinne addey addera laymatizayti,

¹⁰ woykko kaysoti, gaphigaphizayti, maththottizayti, as
cayizaytinne bonqqizayti Xoossa kawoteth laattettenna.

¹¹ Inttefe issi issi asati heytantta mala shin ha7i qasse
Goda Yesu Kirstoosa sunththaninne nu Xoossaa Ayanan
meecettideta; dummatidetanne xillideta.

Ba Asateththan Xoossa Bonchcho

¹² Haray wurikka taas imettides; Gido attiin wurikka
go7izaaz gidenna. Wurikka taas imettides gido attiin ay
miishshika tana haarennna.

¹³ Qasse Kaththi ulossa; uloykka kaththassa; gido attiin
Xoossi nam7aakka dhayssana; asateththi Godaassafe attiin
laymas gidenna; Godaykka asateththassa.

¹⁴ Xoossi Godaa hayqoppe denththida mala nunakka qasse
izi ba wolqqan hayqoppe denththana.

¹⁵ Intte asateththay Kirstoosa asateththa billite gididayssa
intte erekketii? Histtiin ta Kirstoosa asateththaafe issaa lay-
man aqiza asatara issino histtoo? Mulekka bessenna.

¹⁶ Woykko laymatizaarira aqizaadey izira issi asho gidiza-
yssa intte erekketii? «Nam7ay issi asho gideettes» geetettides.

¹⁷ Gido attiin Godaara issino gidizaadey izara issi Ayana gidees.

¹⁸ Laymappe haakkite; asi ooththiza hara nagaray wuri izaade ashoppe karera hanees; layma laymatizaadey gidikko barkka ba asateththaa bolla nagara ooththees.

¹⁹ Intte asateththay intte gaaththan diza Xillo Ayanas duusaso gididayssa intte erekketii? He Ayanaykka intte Xoossafe ekkidayssa; intteka inttes gidekketa.

²⁰ Intte miishshan shamettideta; hessa gishshas intte intte asateththan Xoos bonchchite.

7

Ekko Gishshassinne Gelo Gishshas Shiiqida Oyshonne Zaaro

¹⁻² Intte taas xaafida mala asi maccassako gakkontta ag-gizaakko lo7okko! Gido attiin laymappe naagettanaas at-tumasaas issaas issaas machcha du. Maccassaska issineys issineys azinay do.

³ Azinay ba machcheys koshshizaaz ubbaa ooththo; machchaka ba azinaas koshshizaaz wursa ooththu.

⁴ Machchi asateththi izis xalala gidontta azinaassara koththa; hessaththoka azinaa asateththi izas xalala gidontta machcheyssara koththa.

⁵ Nam7ay dosan woosas giidi zoren gido giidi qachchida gallassatappe attiin hara gallas issoy issaas akkay gooppetto; hessa gaason inttes inttena haaroy xooniin Xala7ey inttena paaccontta mala nam7ay issife aqite.

⁶ Ta hessa gizay coo azazo mala gidontta zore zorays.

⁷ Asi wuri ta mala machcho ekkontta dizaakko ta dosays; gido attiin issi issi asaas Xoossafe imettida dumma dumma imotay dees; issaas issi qommo imotay dees; hankkoysas gasse hara qommo imotay dees.

⁸ Buro ekkonttaytanne gelonttayta gishshas qasseka azinay hayqqida maccassata gishshas ta gizay istti gelonttanne ekkontta ta mala dizaakko isttas lo7o gays.

⁹ Gido attiin istti bana naaganaas dandayonttayta gidikko gelettonne ekketto; coo amon xuugetanaappe ekoyne geloy lo7o.

¹⁰ Ekkidaytassinne gelidaytas ta immiza azazoy hayssa; hessika Godaa azazoppe attiin ta azazo gidenna; azina gelida maccassaya ba azinappe shaakettufu.

¹¹ Shaakettizaa gidikko hara azina gelontta uttu; akkay giikko ba azinara giigu; azinaykka ba machcho anjji yeddofo.

¹² Hankko asaas qasse ta hizgays; hessa gizaykka tana attiin Godaa gidenna; ammanontta machcha diza ammanizaadey machcheya izara daana dosikko izi izo anjji yeddanaas bessenna.

¹³ Ammanontta azinay diza ammaniza maccassaya he ammanontta azinay izira daanaas koykko iza izappe anjjetta baanaas bessenna.

¹⁴ Gaasoykka ammanontta azinay ammaniza ba machcheyin anjjettees; ammanontta maccassayakka ammaniza ba azinaan anjjetawus; hessaththo hanontta aggiko intte yelida nayti tunata gidanashin ha7i qasse anjjettidayta.

¹⁵ Gido attiin nam7atappe issoy ammanonttaadey shaaket-tana koykko shaaketto; adde gidiin macca gidiin ammanizaadey hessa mala wogaan qashettenna; Xoossi nuna saron daana mala xeygides.

¹⁶ Hanne neni ne azinaa ashshanaakko ay eray? Woykko hayssso neni ne machcho ashshanaakko ay eray?

¹⁷ Coos issi issi asi Xoossi xeygida malanne Goday woththida mala de7o; woosa keeththatas ta woththiza wogay hessa.

¹⁸ Issaadey ammananaappe kase qaxxarettida gidikko qaxxarettontta asa mala hanoppo. Qasse qaxxarettontta dishe ammanidaadeyka qaxxarettofo.

¹⁹ Qaxxarettiin qaxxarettontta aggiin nam7aanka go7ay deenna; waanna ayfe yo7oy Xoossa azazo polo.

²⁰ Issi issi asi ba xeygettida xeygeteththan minni de7o.

²¹⁻²² Ammaniza wode ne ayllee? Ne hessas daro metotoppa; wozzettana dandaykko wozzeta; gaasoykka aylle gidi dishe Godaa ammanidaadey izi Godaa goqa; hessaththoka ammaniza wode goqa gididaadey izi Kirstoosas aylle.

²³ Intte miishshan shamettideta; hessa gishshas asa aylle gidopite.

²⁴ Ta ishatoos! Inttefe issi issi asi ba xeygettida mala Xoos-sara minni de7o.

Geela7ota, Panththatanne Am7eta Gishshas Shiiqida Oysho

²⁵ Geela7otanne panththata gishshas taas Godaappe imet-tida azazoy deenna; gido attiin Godaa maaroteththafe dendi-dayssan ta inttes ammanettidaade gidada inttena zorays.

²⁶ Hayssa ha7i wode meto gaason intte ha7i diza mala dizaakko taas lo7o misatees.

²⁷ Ne machcho ekkidaade gidikko anjja yeddanaas koy-oppa; machcho ekkonttaade gidikko machcho ekkanaas koy-oppa.

²⁸ Machcho ekkikokka nagara gidenna. Geela7oyakka gelikko nagara gidenna; gido attiin ekkiza asatanne gelizayta

bolla hayssa alamezan istta daro metoy gakkana; ta qasse hessi intte bolla gakkontta agganayssa dosays.

²⁹ Ta ishato! Ta qofay hayssa mala; wodezi qaanth gidida gishshas machcha dizaadey machcha bayndaade mala de7o.

³⁰ Yeekkizayti yeekkontta asa mala, ufayettizayti ufayetontta asa mala gidetto; miishshe shammidaadenti shametida miishshaa baas gi qoppofetto.

³¹ Hayssa alameza miishshan go7ettizayti ubbay go7ettonntta asa mala gidi detto. Gaasoykka hayssa alameza hanoy aadhdhanaas dees.

³² Intte hirgay baynda daana mala ta koyays; machchontaadey Godaa ufayssanaas Godaa gishshas qopppees.

³³ Machchidaadey qasse ba machchiyo ufayssanaas hayssa alameza miish qopppees.

³⁴ Hayssan iza qofay nam7u kezi shaakettees; gelontta maccassaya woykko geela7oya Godaaz xalla qoppawus; izis gita qofaykka ashonkka, ayanankka Godaas dummateththa; gelidaara gidikko ba azinaa ufayssanaas hayssa alameza hano xalla qoppawus.

³⁵ Ta hessa gizay inttes lo7anaaz qoppadappe attiin inttena daro qofan yegganaas gidenna; taas diza gita qofay intte wozinay shaaketti nam7u kezontta intte Godaan minnidi wogara de7anaassa.

³⁶ Issaadey ba oyichida geela7oyo wogara oykkontta ag-giko izi wodeykka cimmi cimmi biikko ekkana koykko ba koyida mala ekko; ekkikonne gelikko lo7o; nagara gidenna.

³⁷ Gido attiin hayssa ha yo7ozan iza wozinay qaaxxontta bana haaridi geela7oyo ekkike giidi murttida asi lo7o ooththides.

³⁸ Hessa gishshas geela7oyo ekkidaadey lo7o ooththides; ekkonttaadeyka aadheththa lo7o ooththides.

³⁹ Issi maccassi azinay paxa diza wode kumeththan ba azinara qashettadus; azinazi hayqqiko ba koyida as gelana dandayawus; iza gelanaadey ammanizaade gido attiin gelu.

⁴⁰ Ta qofa mala gidikko iza gelontta dizaakko daro ufayssan de7andus; taaska tanan Xoossa Ayanay diza misatees.

8

Eeqas Yarshettida Asho Muussa Gishshas

¹ Eeqas shukettida asho gishshas intte taas xaafidayssa mala gidikko tumukka nu wurikka eriza miishshi dees; eroy otorisees; siiqoy gidikko go7ees.

² Ta erays giza asi eranaas bessiza mala buro eribeenna.

³ Xoos siiqizaadey gidikko izi Xoossa achchan erettidaade.

⁴ Hessa gishshas eeqas yarshettida asho muussa gishshas ta inttes gizay hayssa alamezan eeqay hada gididayssanne issi Xoossaafe attiin hara Xoossi bayndayssa nu eroos.

⁵⁻⁶ Aydekka gidikko daro eeqatinne daro godati deettes shin salon gidiin sa7a bolla Xoos geetettiza daro eeqati diikkoka nuus gidikko haniday wurikka izan hanides. Nunikka izas gidida issi Xoossi Aaway dees; qasseka hanidaazi wurikka izan haniday nunikka izan hanida issi Goday Yesus Kirstoosi xalala nuus dees.

⁷ Gido attiin hessa asi wuri erenna; issi issi asati hanno gakkanaas eeqa goyno dosida gishshas hessa mala asho mishe addaka eeqas shukettidayssa qoppeetes; isttas qofay laafa gidida gishshas istti tuneettes.

⁸ Gido attiin kaththi nuna Xoossa ach gaththenna; nu montta aggikokka nuus paccizay deenna; nu miikkoka nuus wodhey deenna.

⁹ Gido attiin intte metoy baa guussan ooththizayssi amanon minnontta asaas dhuphe gidontta mala naagettite.

¹⁰ Nees hessa misatiza erateththi diza gishshas hinko amanon minnonttaadey eeqa keeththan ne mizayssa be7idi eeqas shukettidayssa maanaas xalennee?

¹¹ Hessa gishshas Kirstoosi iza gishshas hayqqida he amanon minnontta ishaya ne erateththa gaason dhayees guussa.

¹² Hessaththoka intte intte ishata qohoninne istta laafa gofaa madunththon Kirstoosa qoheeta.

¹³ Hessa gishshas ta miza miishshi ta ishaya dhuphizaaz gidikko ta ishaya ta dhupheththontta mala mulekka asho miikke.

9

Hawaaretas Diza Maata

¹ Tani goqa as gidikkinaa? Ta Hawaare gidikkinaa? Nu Godaa Yesusa tani ta ayfera beyabeekkinaa? Intteka Godaan ta ooson beettida ayfe gidekkeitii?

² Haratas ta Hawaare gidontta aggikokka ta inttes tumappe Hawaare; gaasoykka Godaan ta Hawaareteththaa bessiza maatamey inttena.

³ Tana paaccizaytas ta immiza zaaroy hessa.

⁴ Ero! Maanaassinne uyanaas nuus bessennee?

⁵ Hara Hawaareta mala Godaa ishata malanne keefantta mala nunikka ammaniza nu machcheta ekki yuuyana dan-dayokkonii?

⁶ Woykko waayetti daaburdi daanaas bessizay tananne Barnabaasa xallaa?

⁷ Ero! Ba miishshara wottadarateth ooththizay oonee? Woyne mith tokkidi he tokkida miththaa ayfe monttay oonee? Mehe heemmishe ba heemmiza meheza maath uy-onttay oonee?

⁸ Ta hayssa gizay coo asa qofa mala xallaa? Muse wogay hessaththo geennee?

⁹ Muse wogaa garsan, «Kath bukkiza mehe doona qach-chofa» geetetti xaafettides; histtiin Xoos metiday he meheza qanththee?

¹⁰ Izi hessa giday tumappe nu gishshas gidennee? Hessi xaafettiday addafe nu gishshassa; goshshanchchaynne qasseka bukkizayssi ba ooso ayfeppe bana gakkizayssa ekkanaas hidota ooththees.

¹¹ Nu intte gidдон Ayana zereth zeridayti ashos gidizaaz maxikko hessi gita miishshee?

¹² Hara asati inttefe hessa mala go7a ekkanaas dandaykko nu qasse hessafe daro demmanaas bessennee? Gido attiin nuni nuus bessiza mala go7ettibeekko; harappeka nu Kirstoosa Mishiraachcho qaalaas dhuphe gidontta mala hanizaaz ubbaaka dandayoos.

¹³ Xoossa Keeththan ooththizayti ba maanayssa Xoossa keeththafe ekkizayssa mala yarshoson ooththizaytikka he ba yarshizayssafe mizayssa intte erekketii?

¹⁴ Hessaththoka Mishiraachcho qaalaa sabbakizayti baas koshshizayssa Mishiraachcho qaalaa ooththizasoppe ekkana mala Goday woga woiththides.

¹⁵ Tani gidikko hessa ubbaafekka aykkoka go7ettabeekke; ha7ikka ta inttes hayssa xaafizay heytaantta mala miish taas ooththetto gaada gidenna. Ays giikko oonikka tani ta Godaan ceeqettizaaro taappe woiththi ekkanaappe taas hayqoy lo7o.

¹⁶ Mishiraachcho qaalaa sabbakidayssi tana ceeqissenna; ta sabbakizay dosan gidontta wolqqara tana gakkida gishshassa; ta Mishiraachcho qaalaa sabbakontta aggiko taas aayye ana!

¹⁷ Mishiraachcho qaalaa tani ta dosan sabbakikko taas woytoy dees; tani ta dosan gidontta wolqqara ooththizayssa gidikko hadara polana mala ooso xalala gidana.

¹⁸ Histtiin taas aaza woytoy dizee? Taas woytoy daanay Mishiraachcho qaalaa sabbakashe taas bessizayta ta go7ettontta aggikokko.

¹⁹ Ta goqappe attiin oonaska aylle gidikke; gido attiin darota Godaakko zaarana gishshas asa ubbaas aylle mala gidadis.

²⁰ Aychudata ashshanaas Aychudatara istta misatadis; tani ta baggara Muse wogaappe garsara gidontta dashe Muse wogaappe garsara dizayta ashshanaas istta misatadis.

²¹ Tani ta baggara Xoossa wogay dizaadenne Kirstoosa wogaas haarettizaade gidikkoka wogay bayndayta ashshanaas istta mala wogay bayndaade gidadis.

²² Daaburanchchata ashshanaas gaada tanikka daaburanchchatara istta mala daaburanchcha gidadis; taas dan-dayettida mala ubbaan issi issi asata ashshanaas asa ubbaara istti hanizaaz hanadis.

²³ Ta hayssa wursa ooththizay Mishiraachcho qaalaa anjjo ittara gishettanaas Mishiraachcho qaalaa gishshas ooththadis.

²⁴ Gaadde woth woxxizayti daro shin xoonidi woyto dem-mizay issaade xalala gididayssa intte erekketii? Hessa gishshas woyto ekkanaas woxxizaade mala intteka woxxite.

²⁵ Gaadden woxxi aadhdhanaas gigettizaadey oonikka hano ubbaan barkka bana naagees. Heytanti aadhd-hanne dhayana akilile ekkanaas daabureettes shin nu qasse mernaas dhayontta akilile demmanaas daaburoos.

²⁶ Hessa gishshas ta qasse poloy baynda coo mela woxxizaade mala woxxike; qasseka carkora baaxetizaade mala coo mela gaden baaxetikke.

²⁷ Ta qasse haratas sabbaka pe7ada taas kunda attontta mala ta asateth shiishsha oykkada haarays.

10

Isra7eele Nayta Bolla Gakkidayssi Gakkontta Mala Naageteth

¹ Ta ishadoo! Kase nu Aawati shaaray isttafe bollara gididi kaaletththidayssa malanne istti wurikka zo7o abba pinnidayssa ta inttena qofsanaas koyays.

² Istti Musera gidanaas giidi shaaraninne abban xam-magettida.

³ Wurikka issi ayana quma mida.

⁴ Wurikka issi ayana ushshu uyida; istti uyidaykka bana kaalliza ayana zaallafe pulttidayssafe; he zaallayka Kirstoosa.

⁵ Gido attiin Xoossi darotan ufayettibeenna; hessa gishshas istta ahay bazzon kundi attides.

⁶ Istti iita miish amottidayssaththo nunikka amottontta mala istta hanoy nu naagettana mala nuus leemiso gidides.

⁷ «Derey maanaassinne uyanaas uttides; yexxanaaska den-dides» geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala istta

garsafe issi issi asati ooththoyssaththo intteka eeqa goynnizayta gidopite.

⁸ Istta garsafe issi issi asati laymatidi issi gallas 23,000 asay dippi gi wuroyssaththo wurontta mala nunikka ane laymatokko.

⁹ Istta garsafe issi issi asati Godaa paaccidi shooshshan duketti hayqqi dhaydayssa mala nunikka ane Godaa paac-coko.

¹⁰ Istta garsafe issi issi asati zuuzumidi dhayssiza bosha kiitanchchan dhaydayssaththo intteka dhayontta mala zu-zumopite.

¹¹ Hessi wuri nuus leemiso gidana mala istta bolla gakkides; wode wurseththan diza nuus timirte gidana mala nuus xaafettides.

¹² Hessa gishshas ta minna eqqa days gizaadey diikko kundontta mala baas naagetto.

¹³ Asa bolla gakkida paaceppe hara aadhdhiza paacey intte bolla gakkibeenna; Xoossi ammanettiza Xoos gidida gishshas intte dandayontta intte wolqqafe bollara intte paacettenna mala izi inttena aggaagenna; gido attiin intte paacettiza wode he paaceza intte dandayana mala wolqqa immidi paaceppe intte kessi ekkana oge izi inttes giigsana.

Eeqara Issifeteththi Daanaas Bessenna

¹⁴ Hessa gishshas ta siiqotoo! Eeqas goynnofte; izappe haakkite.

¹⁵ Ta inttes hayssa gizay wozinama gidida gishshassa; hessa gishshas ta yootizayssa ane intte intterkka pirdite.

¹⁶ Nuni Xoossa galatidi ekkiza ushshay Kirstoosa suuththara gaagoteththi dizayssa gidennee? Hessaththoka nu baththi baththi gishetti miza ukeththay Kirstoosa ashora gaagoteththi dizayssa gidennee?

¹⁷ Ukeththay issino gidida mala nunikka daro gidi uttidi wurikka issi asho; nu wurikka issi ukeththaza gishetti moos.

¹⁸ Ane intte Isra7eele nayti ooththidayssa qopite; shiiqiza yarshozappe mizaytas yarshoy shiiqizasora gaagoteththi deennee?

¹⁹ Histtiin eeqas yarshettida yarsho gidiin woykko eeqay ba baggara go7ara dees gazinaa?

²⁰ Gidenna! Ammanontta asay shiishshiza yarshoy Xoossas gidontta Xala7essa; inttes Xala7era issifeteththi daana mala ta koykke.

²¹ Xala7e ushshinne Godaa ushshu intte issife gaththi uyana dandayekketa; Godaa maaddafenne Xala7e maaddafe gaththi maana dandayekketa.

²² Nuni Godaa hanqeththinoo? Nu izappe minnizonii?

Ubbaaka Xoossa Bonchchos Ooso

²³ Wurikka taas imettides shin wurikka tana go7izaaz gi-denna; wurikka taassa shin wurikka tana maaddenna.

²⁴ Asi wurikka ba lagge go7anaaz gaththi xeello attiin bana go7anaaz xalala koyoppo.

²⁵ Giyan bayzettiza asho ubbaa sidhey baynda miite.

²⁶ Biittayenne biitta bolla dizay wurikka Godayssa.

²⁷ Ammanontta asi inttena baso xeygidi shiishshida kath wursi aykkoka sidhontta miite.

²⁸ Gido attiin issaadey, «Hayssi eeqas yarshettida kaththa» giikko he kaththaa he addeza qofaa gishshassinne inttena sidhiskko moopite.

²⁹ Ta inttes hessa gizay he yootidaade qofaa gishshas gadis attiin intte qofaa gishshas gabeekke; ta xillo gida dishin aazas hara asa qofaa gaason ta bolla pirdettizee?

³⁰ Ta Xoos galatada mizaade gida uttada aazas hara asan pirdetto?

³¹ Histtiko intte ay miikkoka, ay uyikkoka woykko aykko ooththiko wursika Xoossa bonchchos ooththite.

³² Ayhuda asaas gidiin Ayzaabetas gidiin woykko Xoossa Woosa Keeththas oonaska dhuphe gidopite.

³³ Ta as wursaka ay ogerakka ufayssana koyza mala intteka hessaththo ooththite; daroti attana mala ta tana go7izaaz gidontta istta go7izaaz koyays.

11

¹ Tani Kirstoosa leemiso kaalliza mala intteka ta leemiso kaallite.

Xoossa Goyno Woga

² Intte taas wursi qoppiza gishshassinne taappe ekkida timirteza lo7eththi oykkida gishshas ta inttena galatays.

³ Gido attiin ta intte erana mala koyzay attumasaas ubbaas hu7ey Kirstoosa gididayssa mala attumasay maccas ubbaas hu7e; qasse Xoossi Kirstoosas hu7e.

⁴ Ba hu7e gullunttidi Xoos woossizaadey woykko qaala yootizaadey oonikka barkka bana kawushshees.

⁵ Ba hu7e goozontta woossiza maccassaya woykko tinbite qaala yootiza ay maccasika barkka bana kawushshawus; hessi iza ba hu7e bulisidaadera gina.

⁶ Maccassi ba hu7e goozontta aggiko meedettu woykko qanxxisu; izis hu7e meedeteththi woykko qanxxiseththi yeellachchizaaz gidikko goozu.

⁷ Addey ba hu7e gulluntanaas bessenna; attumasi Xoossa leemisonne Xoossa bonchcho; maccassi gidikko addes bonchcho.

⁸ Gaasoykka maccassi addefe medhettadus attiin attumasi maccassafe medhettibeenna.

⁹ Qasseka maccassi addes medhettadus attiin addey maccassas medhettibeenna.

¹⁰ Hessa gishshas kiitanchchati beyanaas naagiza maccassas imettida maata bessiza goosse ba hu7en goozu.

¹¹ Godaa achchan gidikko maccassi addey baynda, addeyka maccassi baynda de7ettenna.

¹² Maccassi addefe beettidayssaththo addeyka maccassafe yelettees; gido attiin nam7ayka Xoossafe beettida.

¹³ Maccassi ba hu7e goozontta Xoos woossanaas bessiza-akko ane intte pirdite.

¹⁴ Attumasi ba hu7e adussi dichchiko borso gididayssa inttena medheteththa hanoteththi erisuwee?

¹⁵ Maccay gidikko ba hu7e binana dichchiko hessi izis bonchcho gidennee? Izis adussa hu7e binanay imettiday izis seelo gidanaassa.

¹⁶ Hessa gishshas oonikka hayssa ha yo7ozan palamettana koykko nuus gidiinkka Xoossa Woosa Keeththatas hayssafe hara wogay deenna.

Godaa Kawo Eko Woga

¹⁷ Intte issi soo shiiqettiza wode qohos attiin go7as gidontta gishshas ta hayssa azazoza inttes aaththizay inttena galatashe gidenna.

¹⁸ Intte Woosa Keeththan shiiqiza wode intte garsan shaaketeththi dizayssa ta kaseta siyadis; ta siyoysafe baggay tumu gidanayssa ta ammanays.

¹⁹ Intte giddofe tumanchchati shaaketti erettana mala hessa mala shaakoy intte gidдон daanayssi dosa gidenna.

²⁰ Intte issife shiiqettidi mizay Godaa kawo gidenna.

²¹ Intte shiiqettidi issoy issaa naagontta dishe kath meeta; inttefe issaadey gafan dishin hankkoyssi qasse maththottees.

²² Histtiin inttes uyanasoyenne maanasoy baawee? Woykko Xoossa Keeththe leqqidi aykkoyka bayndayta yeellachcheetii? Histtiin ta inttena ay goo? Hayssa ha hanozas inttena galatoo? Mulekka galatikke.

²³⁻²⁴ Tani Godaappe ekkidayssa inttes aaththadis; hessika Godaa Yesusi aadhdhi imettida omars uketh denththidinne

Xoos galati baththidi, «He7ite! Miite! Hayssi inttes gidiza ta asho; tana qoppanaas intte hayssa ooththite» gides.

²⁵ Hessaththoka kawoppe guye ushshaa dentththidi, «Hayssi ushshay ta suuththan haniza ooraththa caaqo; hessa gishshas ushshaafe intte uyiza wode hayssa tana qoppana mala ooththite» gides.

²⁶ Hayssa ukeththaa intte miza wodenne hayssa ushshaaka uyiza ubba wode Goday yaana gakkanaas intte iza hayqo yootana.

²⁷ Hessa gishshas oonikka bessontta dishin hayssa ukeththaa miikko woykko Godaa ushshaa uyikko izaadey Godaa ashonne iza suuththaa kawushshida gishshas izi oyshettana.

²⁸ Oonikka hayssa ha ukeththaa maanaappenne ushshaafe uyanaappe kaseti barkka bana paacco.

²⁹ Gaasoykka oonikka Godaa asho baas gelontta dishin miikkonne Godaa ushshaa uyikko izaadey barkka ba bolla pirda ehees.

³⁰ Intte garsan daro asay daaburdayenne sakettiday qasseka baggay hayqqiday hessa gaasonna.

³¹ Nuni nurkka nu bolla pirdizaakko izi nu bolla pirdenna.

³² Gido attiin Goday pirdiza wode nu hankko ammanontta asaara pirdettontta mala izi nuna kaseti murees.

³³ Hessa gishshas ta ishato! Intte maana shiiqiza wode issoy issaara naagettite.

³⁴ Intte shiiqiza shiiqoy pirdas gidontta mala inttefe oonikka gafidaadey diikko kasetidi ba soon mo; hankko at-tidayssa tani hara wode hee intteko baada woga woththana.

12

Xillo Ayana Imotata

¹ Ta ishato! Ayanay immiza imota gishshas intte issi miish erana mala ta koyays.

² Intte ammananaappe kase coo mela yaanne haa guussan intte erontta kaallidi doona duude gidida eeqataakko bidayssa intteka ereeta.

³ Hessa gishshas oonikka Xoossa Ayanan haasayshe, «Yesusi qanggettidaade» geenna. Hessaththoka Xillo Ayanan gididi attiin oonikka, «Yesusi Godaa» gaana asi donttayssa ta inttes yootays.

⁴ Asas imoteththi dumma dumma gidishin Ayanay gidikko issino.

⁵ Oosoykka dumma dumma gidishin Goday gidikko issino.

⁶ Dumma dumma ooso ogeti diikkoka wursika ooththizay issi Xoossaa.

⁷ Gido attiin Xillo Ayana qoncciso imotay issaades imettizay issife go⁷ettanaassa.

⁸ Issaades hiillan haasayana erateththi imettees; hara asas qasse he Ayanankka erateththa qaalaa haasayana qaalay imettees.

⁹ Issaades he Ayanan ammanoy imettees; hara asas qasse he Ayanankka hargizayta paththiza imotay imettees.

¹⁰ Issaades malalisiza ooso ooththiza imotay, hara asas tinbite qaala* haasaya imotay, hara asas qasseka ayanata shaakki eroy, hara asas dumma dumma qaalaa haasayay, qasseka hara asas hara dumma dumma qaalaa haasayetti-dayssa birshana imotay imettees.

¹¹ Heyti wurikka he issi Ayanay immiza imota gidishin issi issi asas ba koyida mala immees.

Issi Asateththa Bolla Dumma Dumma Billiteta

¹² Issi asateththa bolla daro billiteti diikkoka asateththay issino; gido attiin billiteti daro gidikkoka asateththay issino xalla; Kirstoosikka hessa mala.

¹³ Ayhuda asata gidiinkka Girike asata gidiinkka, ayle gidiinkka woykko goqa asata gidiinkka nu wurikka issino gidanaas issi Ayanan xammaqettidos; nu wurikka ha issi Ayanappe uyidos.

¹⁴ Asateththi medhettiday daro billitetappe attiin issi bil-litefe xalala gidenna.

¹⁵ Tohoy, «Tani kushe gidontta gishshas asateththaa giddon diikke» giikko izi hizgida gishshas izas asateththaan duussi attanee?

¹⁶ Hayththi, «Ta ayfe gidontta gishshas asateththaa giddon diikke» giikko hessa gishshas asateththaan duussi izas attanee?

¹⁷ Asateththi wurikka ayfe xalla gididaakko aazan siyanee? Asateththi wurikka hayth xalla gididaakko aazan singanee?

¹⁸ Gido attiin Xoossi issaa issaa ba koyida mala asateththaa giddon daanaas bessizason woththides.

¹⁹ Billitey wurikka issino gididaakko kumeththa asateththi awappe beettanee?

²⁰ Hessa gishshas billiteti daro shin asateththi gidikko issino xalla.

²¹ Ayfey kushe, «Nena ta koykke» gaanaas dandayenna; hu7ey toho, «Nena ta koykke» gaana dandayenna.

²² Haray attoshin ubbaafe laafa misatiza billiteti daro koshshizayta.

* **12:10** *Tinbite qaala*: Tinbite qaala Xoossa qaala birsheth woykko qonccisi yooto.

²³ Nuni laafa gi legqiza billiteta hankkoytappe aaththi bonchchoos; qasseka nu isttan yeellatiza billiteta harappe aaththi naagoos.

²⁴ Nu isttan yeellatontta billitetas gidikko hessa mala bonchcho koshshenna; Xoossi gidikko asateththa billiteta issi bolla oyseththidi bonchchoy paaccizaytas aadheththa bonchcho immides.

²⁵ Izi hessa ooththiday asateththa billiteta garsan shaaketeththi dontta istti ba garsan issoy issaa banara gina gi qoppanaassa.

²⁶ Issi billitey sakettiko hankko billiteti wurikka izara issife saketteettes; issi billitey bonchchettiko billiteti wurikka issife ufayetteettes.

²⁷ Histtiko intte wurikka Kirstoosa asateth; intte issoy issoy iza asateththa billiteta.

²⁸ Xoossi Woosa Keeththa gidдон koyro Hawaareta, nam7anththo qasse nabeta, heedzdzanththo astamaareta, kaaletththidi malaata ooththizayta, paththiza imoteththi dizayta, haratakka as maaddiza imotay dizayta, dere ayso erateththi dizaytanne dumma dumma qaala haasayana imoteththi diza asata woththides.

²⁹ Wurikka hawaaretee? Wurikka nabetee? Wurikka astamaaretee? Wurikka malalisiza miish ooththizoo?

³⁰ Ubbaasikka hargizayta paththiza imotay dizee? Asi wurikka dumma qaalan haasayzee? Dumma qaalan haasayettoyssa asi wuri birshizee?

³¹ Gido attiin intte wurikka ubbaafe aadhdhiza imota lo7eththi koyite.

Qasseka hara ubbaafe aadhdhiza oge ta inttena bessana.

13

Tumu Siiqo

¹ Ta asa qaalaninne salo kiitanchchata qaalan haasaykkoka taas siiqoy baynda aggiko coo mela birata giirissa mala woykko daala giirissa mala.

² Tinbite haasayza imotay taas diikkoka, woykko xuura yo7otanne erateth wursa ta erikkoka, zumay izi dizasoppe dhoqallada haraso diggiza ammanoy taas diikkoka hessa wursaka siiqoy baynda ta ooththiko hessi hada.

³ Taas dizaaz wursa manqotas ta immikokka, ta asateth ta taman xuuggikokka,* siiqoy baynda aggiko tana hessi aykkoka maaddenna.

⁴ Siiqoy dandaya, qasseka kiya; siiqoy miqqaynenna; cee-gettenna; otoresenna;

13:2 Mato 17:20; 21:21; Mar 11:23

*

13:3 *Taman xuuggikokka:* Taman xuuggikokka gizayssa issi issi Geeshsha Maxaafati otoreseththas gettes.

⁵ bessonttaaz ooththenna; ba go7a xalla xeellenna; qoho goodan yeggenna.

⁶ Siiqoy tumanppe attiin makkallan ufayettenna.

⁷ Siiqoy ubba wode dandayees; ubba wodekka ammanees; ufays ooththeessinne minni eqgees.

⁸ Siiqoy mulekka kundenna; tinbitey gidikko attana; hara qaalan haasayaykka attana; erateththika shaarettana.

⁹ Gaasoykka nu erizay ubbaa gidontta shaakki eroos; tinbite haasaya gidikkoka bagga haasayoos.

¹⁰ Gido attiin wurseththi gakkiza wode kumeth gidontta imotay he wode shaarettana.

¹¹ Ta guuththa naateteththan dashe naa mala haasayayssinne naa mala qoppays; naa malakka yuushsha qoppays; kaha kunththidaappe guye kase naateththan hanizayssa wursaka yegga aggadis.

¹² Nuni ha7i be7izayssi haaththan xeelliza mala coo bozhi bozhees shin he wode gidikko nu iza ayfeso lo7eththi beyana; ta ha7i kumeth gidontta bagga xalala erays; he wode gidikko tani ta hu7es erettidayssa mala erana.

¹³ Hessa gishshas ammanoy, hidotaynne siiqoy hayti heedzdzati eqqi daana; hayta ubbaafe aadhdhizay siiqo.

14

Imotatan Bessiza Mala Go7eteth

¹ Siiqo kaallite; ayana imotata harappeka tinbite haasayza imotata lo7eththi koyite.

² Hara qaalan haasayzaadey Xoossas attiin asas haasayenna; xuura gidida yo7o Ayanan haasayza gishshas izi gizay asas geleenna.

³ Tinbite haasayzaadey as minththeththanaas, denththeththanaassinne go7anaas haasayees.

⁴ Hara qaalan haasayzaadey qasse barkka bana minththeththees; tinbite haasayzaadey gidikko Woosa Keeththaa go7ees.

⁵ Intte wurikka hara qaalan haasayzaakko ta dosays shin hessafekka bollara intte tinbite qaalan haasayzaakko ta dosays; Woosa keeththay minnana mala hara qaalara haasayzaadey ba haasayzayssa birshontta izi hara qaalara haasayzayssafe tinbite haasayzaadey aadhdhees.

⁶ Hessa gishshas ta ishato! Ta intteko biza wode ta inttes qoncciseththan woykko erateththan woykko tinbiten, woykko timirten yootontta hara qaalara yootikko hessi intena ay go7anee?

⁷ Hessi coo susul7e malanne diiththa mala shemppoy baynda istta giirissas dummateththi shaaketti erettontta ag-giko iza worstti eranee?

⁸ Qasseka xurumbay aazas punettizaakko woykko zayey aazas zayettizaakko shaakki erettontta ogera punettiko ooni olas gigettanee?

⁹ Intteka hessa mala; intte doonappe erettiza qaalay ke-zontta aggiko intte gizayssa ooni eranee? Coo mela carkon dhayana.

¹⁰ Alame bolla daro duma duma qaalay dees shin bir-sheththi baynda qaalay baa.

¹¹ Hessa gishshas issaadey haasayza qaalaa birsheth ta erontta aggiko haasayzaades tani imath gidays; izaadeyka taas imath gidees.

¹² Intteka hessa mala Ayanan imoteththata demmanaas koyza gishshas Woosa Keeththa go7iza imotata demmanaas lo7eththi koyite.

¹³ Hessa gishshas hara qaalan haasayza asi ba haasay-dayssa birsheth erana mala baas woosso.

¹⁴ Tani hara qaalara woossiza wode ta Ayanan woossays attiin ta izappe aykkoka erikke.

¹⁵ Histtiin ta ay ooththana mala taas bessizee? Tani ta Ayanankka woossana; wozinan woththadakka woossana; ta Ayanankka yexxana. Wozinarakka yexxana.

¹⁶ Hessaththo gidontta aggiko ne Xoos Ayanan galatiza wode hessa erontta issi imaththa asi ne galata woosaa worstti, «Amiin» gaanaas dandayzee?

¹⁷ Ne bessiza mala galatanaas dandayaasa; hankkoyssi gidikko izan go7ettenna.

¹⁸ Tani inttefe bollara hara qaalan haasayza gishshas Xoos galatays.

¹⁹ Gido attiin Woosa Keeththan erettontta daro shii qaalata haasayanaappe hara asata tamaarsanaas asay eriza ichchash qaalan haasayana dosays.

²⁰ Ta ishato! Intte intte qofan guuththa nayta mala gi-dopite; iita oosos gidikko guuththa nayta mala gidite; qofan gidikko kaha kunththida asata gidite.

²¹ Kase wogaankka,
« Istta qaalay imath gidida
allaga asata qaalara
ta hayssa asaas yootana.
Hessaththo yootiinkka ta gizaaz
istti siyettenna» gees Goday»
geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettides.

²² Hessa gishshas hara qaalaa haasayay ammanontta asaas malata gidees attiin ammanizaytas malata gidenna; tinbitey gidikko ammanizaytas attiin ammanonttaytas gidenna.

²³ Histtiko Woosa Keeththan ammaniza asay issife shiiqidason wurikka erontta hara qaalaa haasayshin hessa erontta asati woykko ammanontta asay shiiqidi haasayzaaso gelikko, «Hayti gooyeettes» geettennee?

²⁴ Gido attiin asay wuri tinbite qaala haasayettishin imaththi woykko ammanonttaadey gelikko ba siyidayssa ubbaa erananne he qaalaa pirdettana.

²⁵ Izaadey ba wozinan qotti woththidaazi wuri qonccananne izikka ba baggara, «Tumappe Xoossi inttenara dees» giidi gufanni Xoossas goynnana.

²⁶ Hessa gishshas ta ishatoo! Histtiin ay giinoo? Intte issife shiiqiza wode inttefe issi issi asas mazamure qasse issi issi asas timirtey dees; issi issi asas qonccontta xuura miishshata qonccisiza imotay dees; hara asas dumma qaalaa haasayana imotay dees; haras qasse he qaalaa birshiza imotay dees; hessi he imotay wurikka ammanizayta go7anaas bessees.

²⁷ Hara qaalara haasayzay diikko nam7u as woykko dari darikko heedzdu gididi taran taran yootetto; hara asi qasse birsho.

²⁸ Birshizaadey baynda aggiko shiiqida asaa gidдон co7u giidi baas xallanne Xoossas xalla yooto.

²⁹ Tinbite haasaya imotay diza nabeti nam7ati woykko heedzdzati tinbite haasayetto; hankko asay yootettidayssa lo7eththi paacco.

³⁰ Uttida asaa garsafe issaadey issi miishshi qoncciko koyro haasayzayssi co7u go.

³¹ Intte garsafe issi issi asi taamarana malanne minettana mala intte wurikka taran taran tinbite yootanaas danday-eeta.

³²⁻³³ Nabeta ayanay nabetas azazettees; gaasoykka Xoossi saroteththa Xoossafe attiin wocama Xoos gidenna; ammanizayta Woosa Keeth ubbasonkka hessa mala.

³⁴ Ammaniza asay goynos shiiqizason maccassati co7u getto; Muse wogay kase gida mala istti azazetteto attiin shiiqoson istti haasayana mala isttas imettibeenna.

³⁵ Maccassati eranaas koyza issi issi yo7oti diikko ba keeththan ba azinata oychchetto; gaasoykka maccassi shiiqoson haasayay yeellachchizaaza.

³⁶ Xoossa qaalay inttefe kezidee? Woykko intteko xalla gakkidee?

³⁷ Oonikka bana, «Nabe» giikko woykko, «Taas Xillo Ayanappe imotay dees» gizaadey diikko hayssi ta inttes xaafidayssi Godaa azazo gididayssa ero.

³⁸ Hayssa erontta asi diikko izi ba hu7es erettenna.

³⁹ Hessa gishshas ta ishato! Buro tinbite haasayanaas lo7eththi koyite; dumma dumma qaalan haasayakka diggoftte.

⁴⁰ Gidikkoka wurikka maararanne wogara gido.

15

Kirstoosa Dendo

¹ Ha7ikka ta ishato! Ta inttena sabbakiin intte ekkidi izan minni eqqida Mishiraachcho qaala ha7i qofsana koyays.

² Ta inttes sabbakida qaala intte lo7eththi oykkiko he Mishiraachcho qaalaan intte attana; hessa mala gidontta aggiko intte ammanoy hada.

³ Tani taas ekkidayssanne ubbaafe aadhdhizayssa inttes aaththa immadis; Geeshsha Maxaafati gizayssa mala Kirstoosi nu nagara gishshas hayqqides.

⁴ Moogettides; Geeshsha Maxaafatan xaafettidayssa mala heeddzanththo gallas hayqoppe dendides.

⁵ Hessafe kaallidi Phexroosas beettides; qasseka Yesusa kaalliza tammanne nam7atas beettides.

⁶ Hessafe guye ichchashu xeetuppe bollara diza ammanizaytas issito beettides; iza be7ida asaappe dariza baggay paxa dees; baggay qasse hayqqides.

⁷ Hessafe guye Yaaqoobes beettides; kaallidikka kumeththa Hawaaretas beettides.

⁸⁻⁹ Tani Hawaareta ubbaafe laafanne kase Xoossa Woosa Keeththe gooddida gishshas Hawaare geetettanaas bessonttaadeko shin as ubbaafe awucaya misatiza taaska beettides.

¹⁰ Gido attiin Xoossa kiyateththan ha7i ta hananayssa hanadis; taaska imettida Xoossa kiyateththi hada gidibeenna; tani oonappeka bollara daro minna ooththadis. Gido attiin hessa ooththiday tana gidontta Xoossa aadho kiyateth.

¹¹ Hessa gishshas tana gidiin isttaka gidiin nu wurikka sabbakizay hessa; intteka ammaniday hessa.

Hayqqida Asa Denth

¹² Kirstoosi hayqoppe dendidayssa nu tamaarsiko histtiin intte garsafe issi issi asati waanidi hayqoppe dendoy baa gizoo?

¹³ Hayqqida asas denththi donttaa gidikko Kirstoosikka dendibeenna guussakaa?

¹⁴ Kirstoosikka hayqoppe dendonttaa gidikko nu sabbakos go7ay baa; intte ammanoykka hada.

15 Hessafekka bollara, «Xoossi Kirstoosa hayqoppe denththides» giidi nu markkattida markkayka nuna wordo Xoossa markkatta kessideskkaa? Hayqqida asay hayqoppe dendonttaa gidikko Xoossi Kirstoosakka denththibeenna guussa.

16 Gaasoykka hayqqidayti dendonttaaz gidikko Kirstoosikka hayqoppe dendibeenna.

17 Kirstoosi hayqoppe dendonttaa gidikko intte ammanoy hada; intteka hanno gakkanaas intte intte nagarara deeta guussa.

18 Hanoy hessa mala gidikko Kirstoosa ammanidi hayqqidayti wurikka dhayda guussa.

19 Nuni Kirstoosan ufays ooththizay hanno biittay bolla duussas xalla gidikko nu asaa ubbaafe laafata.

20 Gido attiin Kirstoosi hayqqidaytas ubbaas bayra gididi hayqoppe tumu dendides.

21 Hayqoy issi as Addaame baggara yida mala hayqqidayta denththi Kirstoosa baggarakko.

22 Asi wurikka Addaame baggara hayqqida mala hesaththoka asi wurikka Kirstoosa baggara hayqoppe dendana.

23 Gido attiin wurikka ba tarara tarara dendana; koyro bayra gidida Kirstoosi dendides; izappe kaallidi izi yiza wode Kirstoosas gidizayti dendana.

24 Hessafe guye haarettiza dereta godateththinne wolqqa-mata wursi dhayssidaappe guye kawota Xoossa Aawaas aaththi immiza wode he wode wurseth gidana.

25 Izi ba morkke wursika ba toho gars aaththana gakkanaas izi kawotanaas bessees.

26 Buro wurseththan xoonetti dhayana morkkey hayqo.

27 «Xoossi wursika iza godateththafe garsan woththides» gizaazi Geeshsha Maxaafan xaafettides; gido attiin, «Wurikka iza Godateththa garsan gidides» gishin wurikka iza godateththa garsan ooththida Xoossaa Aawaa gujjenna.

28 Wurikka izas haarettidayssafe guye Xoossi ubbaafe bolla gidana mala Xoossa nay qasse ubbaa baas haarisidayssas Xoossa Aawaas haarettana.

29 Hayqoppe denththi dontta aggiko histtiin hayqqida asaa gishshas giidi xammaqettiza ubbaas go7ay aazee? Hayqqidayti mulekka dendonttaa gidikko histtiin asay istta gishshas aazas xammaqettizee?

30 Nu qasse ubba wode iita metos aadhdhi imettizay aazassee?

31 Ta ishatoos! Hach hach hayqoy tanara gaaggees; hes-saka nu Godaa Yesu Kirstoosa gaason intte bolla diza ammaneteth ta inttes qonccisays.

³² Tani Efesoonen do7a misatiza asatara baaxetidayssi asi beyana mala xalala gidikko taas izan aaza wodhey dizee? Hayqqidaytas denththi dontta aggiko, «Nu wonto hayqqana gishshas ane moos; ane uyoos» gizayta mala nunikka istta mala gidoos.

³³ Intte balettofte! Iita laggeteththi lo7o amalera dizayta moorees.

³⁴ Wozinama gidite; nagara ooththofte; Xoos eronttayti issi issi asati intte garsan diza gishshas ta hessa inttena yeel-lachchanaas gays.

Hayqoppe Dendana Asateth

³⁵ «Hayqqidayti waani dendanee? Ay mala ashora dendanee?» gizaadey daana dandayees.

³⁶ Nenoo eeyazoo! Ne zeriza zereththay hayqqontta dishe caareenna.

³⁷ Neni zeriza kaththa modheya gistte woykko hara kaththa ayfe gidikkoka guyeppe ne ekkanaara ha7i ne zerooro gidukku.

³⁸ Xoossi qasse ba koyida mala he zereththaas iza mala medho immees; zereththaa qommotas issaas issaas iza misatiza asateth immees.

³⁹ Ashoy wurikka issi mala gidenna; asa ashoy issaa gidishin mehe ashoy qasse hara; kafo ashoy hara; mole ashoykka hara qommo.

⁴⁰ Hessa malakka salon dizaytaska istta misatiza medhoy dees; biitta bolla dizaytaska istta misatiza medhoy dees; gido attiin saloyta bonchchoy issi mala; biitta bolla dizayta medho bonchchoyka dumma.

⁴¹ Arshe bonchchoy issino; gido attiin agina bonchchoy qasse dumma; xoolintteta bonchchoyka hara; issi xoolintte bonchchoy hara xoolintte bonchchofe dummatees.

⁴² Hayqqida asa denththika hessa mala; wooqqiza medhoy zerettiin wooqqontta medhoy dendana.

⁴³ Kawushshateththan zerettana shin bonchchon dendana; daabursan zerettana shin wolqqama gididi dendana.

⁴⁴ Medheteththa asateththi zerettana shin Ayana asateththi dendana; medheteththa asateththi diikko qasseka Ayana asateththika dees.

⁴⁵ Hessa gishshas, «Koyro as Addaamey de7oy diza medheteth gidides» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. Nam7anththo Addaame gidida Kirstoosi gidikko asas de7o immiza Ayana.

⁴⁶ Gido attiin koyro yiday Ayanayssa gidontta medheteththayssa; Ayanayssi qasse guyeppe yidayssa.

⁴⁷ Koyro yida Addaamey biittafe medhettida gishshas izi biittafe. Nam⁷anththo yidayssi saloppe.

⁴⁸ Biittafe gididayti istti biittafe medhettidayssa mala. Saloppe gididayti saloppe yidayssa mala.

⁴⁹ Nuni biitta asa medha may⁷oyssaththoka saloyssa medhakka may⁷ana.

⁵⁰ Ta ishato! Ta hayssa inttes yootays ashoyenne suuththi Xoossa kawoteth laattettenna; dhayanayssi dhayonttayssa laattenna.

⁵¹ Ane ta inttes issi xuura yo⁷o yootays; nuni wurikka hayqqoko; gido attiin nu wurikka laamettana.

⁵² Hessika hananay nu qoppontta dishin wurseththa xurumbay punettiza wode qiphida ayfey xeelliza mala issito hanana; xurumbay punettana; hayqqida asay wooqqont-tayta gididi dendana; nunikka laamettana.

⁵³ Dhayzayssi dhayonttayssa may⁷anaas, hayqqizay hayqqonttayssa may⁷anaas bessees.

⁵⁴ Dhayzay dhayonttaaz, hayqqizay hayqqonttaaz may⁷iza wode, «Hayqoy xoonetti mitettides» geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettida qaalay polettana.

⁵⁵ Hessaththoka,
«Hayqoo! Kase ne xoonoy awan dizee?
Hayqoo! Ne izara caddiza yiishshay
awan dizee?»
geetetti xaafettides.

⁵⁶ Hayqoy izara dukkiza wolqqay nagara; nagara wolqqay woga.

⁵⁷ Gido attiin Godaa Yesus Kirstoosa baggara nuus xoono immiza Xoossas galatay gido.

⁵⁸ Hessa gishshas ta siiqo ishato! Minni eqqite; ay miishshankka yark yarkofte; Godaa oosos intte daaburza daabursay hada gidonttayssa eridi ubba wode pacey baynda Godaas ooththanaas minettite.

16

Yerusalaamen Ammano Gaason Waayettizaytas Miishsha Keso

¹ Ha⁷i gasse ammanizaytas miishsha keso gishshas Galatiyan diza Woosa Keeththatas tani immida azazo mala intteka ooththite.

² Miishshay kezanaay buro ta hee biin gidontta mala inttefe issi issi asi baas diza mala saaminttan saaminttan wogga gallas kessi woththo.

³ Ta hee biza wode intte doorida asatas ta moyzo dabdaabe xaafa immada, istti intte immida imotaa Yerusalaame gath-thana mala haappe ta kiittana.

⁴ Ta isttara baanaas koshshizaaz gidikko tanara bandettes.

Oge Baanaas Phawuloosa Qofa

⁵ Tani bashe Maqidooniyara aadhdha buussi taas attontta gishshas ta Maqidooniya gakkada heera intteko baana.

⁶ Ta awakka bishin tana ogey waayisontta mala intte tana maaddana mala bashe ta intte achchan gam7ontta aggike. Oonee erizay balgoy aadhdhana gakkanaas ta intte achchan balgoza aaththontta waaya aggana.

⁷ Ta intte achchan daro wode gam7anaas koyza gishshas inttena coo ogera aadhdha bashe beyanaas koykke; Godaa shene gidikko intte achchan adussa wode gam7anaas koyays.

⁸ Gido attiin Phenxeqoste geetettiza ba7aale gallas gakkanaas ta Efesoonen gam7ana.

⁹ Ta heen gam7ana gaasoykka taas heen gita ooso pengey doyettides shin tanara eqettizayti daroti deettes.

¹⁰ Ximtoosi intteko biikko izi ta mala Godaa oosanchcha gidida gishshas izi baboy baynda daana mala intte iza maaddite.

¹¹ Hessa gishshas oonikka iza kadhoppo; izi taakko saron simmana mala intte iza maaddite; nunikka hara ammanizaytara iza yuussaa naagon doos.

¹² Nu isha Aphiloosi hara ammanizaytara intteko baana mala keeha woossadis shin izi qasse ha7i intteko baanaas koyibeenna; gido attiin baana ogey izas giigshin izi intteko baana.

Wurseththa Zorenne Saroka

¹³ Beeggite! Ammanon minni eqqite; minnite; goobite.

¹⁴ Intte ooththizaaz wursika siiqon ooththite.

¹⁵ Ta ishatao! Akaya biittan koyro ammaniday Isttifaanoseso asaa gididayssanne ammaniza asaa maaddanaas istti bana aaththi immidayssa intteka ereeta.

¹⁶ Istta misatiza asatassinne isttara issife daaburza asatas ubbaas azazettana mala ta inttena woossays.

¹⁷ Isttifaanosi, Ferdonaxoosinne Akayqoosi yida gishshas ta daro ufayettays; gaasoykka intte haan tanara dontta gishshas istti taas paccizaaz wursi kunththida.

¹⁸ Ta wozinanne intte wozina wursi shempisida; hessa gishshas hessantta mala asata mule balopite.

¹⁹ Iisiya biittan diza Woosa Keeththati inttena saro geettes; Aqilaynne Phirsiqillayka istta soon shiiqiza ammaniza asay Godaa sunththan bonchcho sarota inttes shiishsheettes.

²⁰ Haan ammanizayti wurikka inttena saro geettes; intte intte giddon issoy issaara siiqo yeereteth yeerettite.

²¹ Hayssa sarokaa ta kushera xaafiday tana Phawuloosa.

²² Godaa dosonttaadey diikko izi qanggettidaade gido! Godoo haa ya!

²³ Godaa Yesusa kiyateththi inttenara gido.

²⁴ Ta siiqoy Godaa Yesus Kirstoosa baggara inttes ubbaas gido! Amiin.

Phawuloosi Qorontoose Asaas Xaafida Nam7anththo Kiita Giddo Qofa

Phawuloosi Qorontoose asas nam7anththo kiita xaafida gaasoykka Qorontoosen diza Woosa Keeththayra izas diza gaytoteththay daro lo7ontta gishshasa. Issi issi ammaniza asati deexxiza kadhe qaalata iza bolla shiishshikokka Phawuloosi ittara giiganaas keehi koyidayssa bessees; izi ittara giigikko izas gita ufayssi siyettanayssa qonccisees.

Ba xaafida koyro kiita bolla Phawuloosi Qorontoosen diza Woosa Keeththayra izas diza gaytoteththaa qoncciseththan he Woosa Keeththayn dendida boro yo7ozassinne istta egeteththaas ays izi mino zaaro immidaakko erisees. Izi hes-sara issi bolla gaththidi iza hanqozan asay maaroteththas-sinne maqaynos gaththida gishshas hessi izas siyettida ufayssaa qonccisees. Qasseka Yuhudan diza ammaniza asaa maaddanaas kiyateththa maado immana mala istta qofsees; wurseththa shempota bolla Phawuloosi ba Hawaareteththaa bolla dendida mootoza gishshas bana maaddiza makalkaya zaaro immees. Qorontoose Woosa Keeththan issi issi asati barkka bana tumu Hawaareti nuna guussan Phawuloosa wordo Hawaare giidi mooteettes.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-11

Phawuloosanne Qorontoose Woosa Keeth 1:12–7:16

Yuhudan diza ammaniza asaa maaddanaas miishshe keso 8:1–9:15

Phawuloosi baas Hawaareteththa gishshas shiishshida makalkaya zaaro 10:1–13:10

Kuushsha qofa 13:11-14

¹ Xoossa shene mala Yesus Kirstoosas kiitettida Phawuloosappenne nu isha Ximtoosappe Qorontoosen diza Xoossa Woosa Keeththeys qasseka Akaya biittan ammaniza kumeththa asaas,

² Nu Aawaa Xoossaafenne Godaa Yesus Kirstoosappe kiy-ateththinne saroy inttes gido.

Phawuloosi Xoossas Shiishshida Galata

³ Maariza Aawassinne wursika mintheththiza nu Godaa Yesus Kirstoosa Aawaa Xoossaas galatay gido.

⁴ Nunikka nu baggara Xoossafe demmida minoteththan metotetizayta minththeththanaas dandayana mala nu meton izi nuna minththeththees.

⁵ Kirstoosa waayey nu bolla daridayssa mala nuuska Kirstoosa baggara minththeththoy darees.

⁶ Nu meton intte atoteththinne minoteth demmeeta; nuni metotishin qasse intteka kase ekkida metoza mala gencci ekkidi minettandeta.

⁷ Nu meto intte nunara shaakki ekkida mala nunarakka intte minettanayssa nuni eriza gishshas nuus intte bolla diza ufayssi gita.

⁸ Ta ishato! Iisiya biittan nu bolla gakkida metoza gishshas intte erana mala nu koyoos; he nu bolla gakkida metozi nu tookkanaappe deexo gidida gishshas hayqqontta paxa daana giidi qoppibeekko.

⁹ Addafekka nu bolla hayqo pirday pirdettida misatides; hessi wurikka nu bolla gakkida gaasoykka nuni hayqqidayta denththiza Xoossan ammanettanaassafe attiin nu wolqqan ammanettontta mala hanides.

¹⁰ Izi nuna hessa mala qoppontta hayqoppe ashshides; ha7ikka wodeppeka izi nuna ashshanayssa nu ammanettoos.

¹¹ Intteka intte woosan nuna maaddite; daro asaa woosan nuus imettida imotassinne nu gishshas daroti Xoossaa gala-teettes.

Phawuloosi Beyana Baana Gida Qofaa Laammides

¹² Histtiko nu ceeqeteththi hayssa mala; ha alamezan harappeka inttessara nuussara diza gaytoteththan Xoossafe gidida geeshshateththaninne suureteththan nu de7idayssa nu wozinay nuus markkattees; hessika asa cinctateththan gidontta Xoossa kiyateththanna.

¹³ Intte nababidi eranaas dandayontta miish nu inttes xaafokko; intte wursika nababidi eranayssa nu eroos.

¹⁴ Intte nunan ceeqettizayssa mala nunikka inttenan ceeqettizayssa ha7i wursi erontta aggikokka Godaa Yesusi simmi yiza gallas wursika erana.

¹⁵ Tani hayssa shaakka eriza gishshas nam7uto intte go7ettana mala koyro inttena beyana qoppadis.

¹⁶ Hessika ta kase Maqidooniya bashe inttena beyada Maqidooniyappeka simmashe intte achchara aadhdhada ta Yuhuda bishin intte tana maaddana mala qoppadiskoshin.

¹⁷ Hayssi ta qofay inttes ta lo7eththa qoppontta qofa misatizee? Woykko Ayzaabetas lose gididayssaththo tanikka issito, «Ero ero, qasseka akkay akkay» giza misatizee?

¹⁸ Xoossi ammanettida Xoos gidida mala nu inttes yootiza qaalaykka, «Ee» giidi «Akkay» gizaaz gidenna.

¹⁹ Gaasoykka tana gidiin woykko Silwaanoosanne Ximtoosa gidiin nu inttes sabbakida Xoossa Naa Yesus Kirstoosi, «Eenne akkay» gidenna; gido attiin ubba wode izan, «Ee» xalalay dees.

²⁰ Xoossafe imettida hidotati wurikka, «Ee» gididay izanna; nunikka iza baggara Xoossaa bonchchos, «Amiin» gizay hessa gishshassa.

²¹ Hessa gishshas intteka nunikka Kirstoosan minni eqqana malanne ba oosos dooriday Xoossa.

²² Nu izayta gididayssa erisanaas ba maatame nu bolla shocidayenne nuni sinththafe demmana miishshas Ayana waaseteth nu wozinan woththiday iza.

²³ Tani Qorontoose simmada intteko bontta aggiday intena mishisikke gaadakko; qasse hessi tumu gidontta wordo gidikko Xoossi ta bolla markkatto.

²⁴ Intte ammanon eqqida gishshas inttena ufayssanaas nu inttenara ooththana attiin intte ammano bolla godatanaas gidenna.

2

¹ Ta inttena mishisanaas koyontta gishshas qasseka intteko biikke gaada qofa qachchadis.

² Ta inttena mishisidaaz gidikkoka mishettida inttefe aadhdhi ufayssizay taas haray ooni dizee?

³ Ta kase inttes xaafiday ta intteko biza wode tana ufayssanaas bessiza asati tana mishisoppetto gaada xaafadis; gaasoykka ta ufayettiko inttes ubbaasikka ufays gidanayssa ta ammanays.

⁴ Ta inttes hessaththo xaafishin ta wozinan daro miishshayenne daro qofay kumi dishin daro afunxxashe xaafadis; hessaka ta ooththiday ta inttena daro siiqizayssa intte erana mala gaada attiin inttena mishisanaas gidenna.

Qohidaades Atto Guus

⁵ Oonikka ase qohidaa gidikko gujechcho gidontta mala qohidaadey tana xalla gidontta guuththara gidikkoka inttenakka ubbaa qohides.

⁶ Hessa mala asas daro asay iza bolla woththida qixaatey izaades gidana.

⁷ Hessaaddey keehi muuzottidi hidota qanxxontta mala intte hessaades atto giidi iza minththeththanaas bessees.

⁸ Hessaththoka intte iza siiqizayssa zaareththidi iza bessana mala ta inttena woossays.

⁹ Ta hayssa inttes xaafiday intte inttena gakkiza paace xoonidi ubbaan intte azazettizaakko eranaassa.

¹⁰ Intte atto gizaades tanikka atto gays; qasse ta tumappe atto gaanaazi dizaa gidikko Kirstoosa sinththan ta atto gizay intte gishshas gaadakko.

¹¹ Ta hessaththo ooththizay Xala7ey geliza xoo7e demmontta mala gaadakko! Nuni iza gene qofaa balokko.

¹² Tani Kirstoosa Mishiraachcho qaala yootanaas Xiro7aada bida wode Goday taas ooso oge doydes.

¹³ Gido attiin tani ta ishaa Titoosa heen demmontta aggida gishshas, ta wozinay shempontta ixida gishshas istti tana heeppe moyziin Maqidooniya dere badis.

¹⁴ Gido attiin Kirstoosa baggara ubba wode nuna xoono ogen kaaletthi yuushshizanne ba lo7o erateththaa nu baggara ubbason qonccisiza Godaas galatay gakko.

¹⁵ Gaasoykka nuni dhayanaytassinne attanaytas giddon Kirstoosa baggara Xoossas shiiqida sawo tunnu giza exaane mala.

¹⁶ Dhayanaytas nuni wodhiza xinqqo; attanaytas qasse hayqoppe de7oso efiza de7o sawo; histtiin hayssas bessiza-adey oonee?

¹⁷ Nuni Wodhe demmanaas giidi Xoossa qaala shaqace mala walakereththidi bayziza daro asata mala gidokko; gido attiin Xoossafe kiitettida suure asa mala gididi Kirstoosan Xoossa sinththan suure yootoos.

3

Ooraththa Caaqo Oosanchchata

¹ Nuni ha7i nurkka nuna zaaridi galatinoo? Woykko hara asata mala inttes gidiin woykko inttefe haa nuus xaafettida galata dabdaabe koshshizeeshaa?

² Intte qasse asi wuri erizaynne nababettiza nu wozina garsan xaafettida dabdaabeta.

³ Intte qalamen xaafettidayta gidontta de7o Xoossaa Ayanan xaafettidayta; qasseka shuchcha bolla woocetti xaafettidayta gidontta asa wozinan xaafettidaytanne intte nunan go7ettida Kirstoosas qoncce dabdaabeta.

⁴ Kirstoosa baggara nuus Xoossa bolla diza ammanoy hessa misatees.

⁵ Nuna hessas gaththiday Xoossafe attiin nuni nu wolqqan ooththidos giza miishshi issoykka deenna.

⁶ Hessika pidalen xaafettida wogan gidontta Ayanan xaafida ooraththa caaqo qaala oosanchchata nu gidana mala ooththides; gaasoykka pidalen xaafettida wogay wodhees; Ayanay gidikko de7o immees.

⁷ Hessa gishshas Isra7eele nayti iza ayfeson diza bonchcho gaasoteththan Muse ayfeso tishshi histti xeeloy istta xoonana gakkanaas hessi guyeppe dhayanayssinne shuchcha bolla woocetti xaafettidi hayqo gididayssi bonchchon qoncciza-yssa gidikko,

⁸ histtiin Ayana oosos waanidi hessafe aadhdhiza bonchchoy deennee?

⁹ Asi izan pirdettiza oosoy hessa mala bonchchettizayssa gidikko asi izan xilliza oosoy hessafe keehi aadhdhiza bonchchoy izas waani deennee?

¹⁰ Hayssafe kase bonchchettidayssi hara izappe aadhdhiza bonchchoy dizayssara giigsishin bonchchoy bayndayssa gidides.

¹¹ Dhumi dhumi bizayssas hessa mala bonchchoy diikko mernaas minni eqqi daanayssas hessafe keehi aadhdhiza bonchchoy waani deennee?

¹² Hessa gishshas hessa mala hidotay nuus diza gishshas nuni xalateththan haasayoos.

¹³ Isra7eele nayti Muse ayfesoy xolqizayssa aggi aggi bishin istti wurseththaa be7ontta mala izi ba ayfeso goozida Muse mala gidokko.

¹⁴ Gido attiin kase gal7a caaqo qaalay nababettishin he wode goossazi hach gakkanaas kichchonnta gishshas istta wozinay doccida mala dees; he goossay ha7ikka kichchibeenna; izikka kichchanay Kirstoosan xalla.

¹⁵ Hach gakkanaaska Muse maxaafati nababettiza wode he wode goossay ha7ikka istta wozina goozi oykkees.

¹⁶ Gido attiin issaadey Godaakko simmiza wode goossazi qaaretti kichchees.

¹⁷ Goday Ayana. Godaa Ayanay dizason aylleteththi deenna.

¹⁸ Nunikka Godaa bonchcho mastoote mala xolqettishe iza misatanaas ha bonchchofe hara bonchchon laamettana; hessika Ayana gidida Godaappe.

4

Tumu Hawaareteththa Ooso

¹ Xoossa maaroteththa daroppe dendidayssan hayssi ha oosozi nuus diza gishshas nuni hidota qanxxoko.

² Gido attiin geemara haniza yeellasiza yo7ota nu aggidos; as baleththoko; Xoossa qaalaa wordora walakkoko; hessa histtanaappe tumu yo7ota qonccera yootishe asi wurikka nu gizayssa ekkana mala nunateththaa Xoossa sinth shi-ishshoos.

³ Nu Mishiraachcho qaalay gordettikokka izi gordettiday dhayanaytassa.

⁴ Xoossa leemiso gidida Kirstoosa bonchcho Mishiraachcho qaala pooyza ha alame asay be'ontta mala hayssa ha alameza xoossi ammanontta asaa wozina muumisides.

⁵ Nuni Yesus Kirstoosi Godaa gididayssa sabbakoos attiin nuna sabbakokko; nunikka nu baggara Yesusa gishshas inttes ooththizaadentta gididos.

⁶ Kirstoosa sinththan Xoossi ba bonchcho erateththa pooy nuus immanaas, «Pooy dhuma pooy» gida Xoossi ba pooy nu wozinan pooyides.

⁷ Gido attiin hayssi gita wolqqay nuus Xoossafe imettides attiin nuuppe gidonttayssa bessana mala hayssi bonchcho miishshay nuna oto misatizayta gididon dees.

⁸ Awa baggarakka nuna sugikkoka nuni tinth gi meqqoko; nuus pooy tippi giikkoka hidota qanxxoko.

⁹ Nu goodettikkoka wora wodhdhi attoko; istti nuna shoci genderisikokka nu dhayokko.

¹⁰ Yesusa deoy nu asateththaan qonccana mala nuni iza hayqo ubba wode tookki yuuyoos.

¹¹ Yesusa deoy hayqqiza nu asateththaan qonccana mala paxa diza nuni ubba wodekka Yesusa gishshas hayqos aadhdhi imettoos.

¹² Hessa gishshas nu hayqos aadhdhi imettishin intte qasse de'ona gakteeta.

¹³ Kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala, «Ta amanida gishshas haasayadis» geetettidayssa nunikka hessa he ammano Ayanan ammaniza gishshas haasayoos.

¹⁴ Gaasoykka Godaa Yesus Kirstoosa hayqoppe dentthidayssi nunakka izara issife dentthidi inttenara ba sinth shiishshanayssa nu eroos.

¹⁵ Daro asaa gakkishe diza kiyateththi Xoossa bonchchos galata bolla galata gujjana mala hayssi wurikka inttena go'anaas hanides.

¹⁶ Hessa gishshas nu hidota qanxxoko; nuus kare bagga asateththay dhayi dhayi biikkoka nuus gaaththa bagga asateththay gallas gallas ooraxi ooraxi bees.

¹⁷ Hessa ha'ni guuththa wodes nuna gakkiza waayey izara giiganaas dandayontta mernaas gidiza bonchchon nuna gathhana.

¹⁸ Hessa gishshas nu tishshi histti xeellizay ha'ni ayfen beettiza miishsha bolla gidontta ha'ni ayfen beettontta miishsha bolla dees; ha'ni beettizayssi izi ha'ni xalla; ha'ni ayfen beettonttayssi gidikko izi mernaassa.

5

Mernaas Daanaso

¹ Nuni izan biittaa bolla diza dunkaaney laalettikokka asa kushen gidontta Xoossa kushen oosettida mernaa keeththi nuus salon dizayssa nu eroos.

² He wodey gakkanaas nu keeththaa saloyssa may7anaas nu laamoti naagoos.

³ Tumappe hessa nu may7idaappe guye kallottoko.

⁴ Nuni hayssa ha dunkaanezan diza wode ubbaan izi deexxiza gishshas daabura piidhi goos; hessas gaasoykka hayqqizayssi de7on laamettana mala nuni salon daana so-hoza may7ana attiin nuuppe qaarettana mala nu koyokko.

⁵ Hessas nuna giigsiday Xoossa; buro yaanayssas waase gidana mala nuus ba Ayana immiday iza.

⁶ Nuni ashon diza wode Godaappe haakki dizayssa erikkoka izan ammanettidi doos.

⁷ Nuni diza duussay Godaan ammanidi attiin ayfen be7on gidenna.

⁸ Nuni ashoppe shaakettidi Godaara duus dooranayssa ta sidhontta yootays.

⁹ Hessa gishshas nuni ashon diikko woykko ashoppe shaakettikokka nuus waanna qofay Godaa ufayssso.

¹⁰ Nuni wurikka Kirstoosa pirda wombora sinth shi-iganayssi attenna; nuuppe issoy issoy biittaa bolla ba ooththi-day iita gidiin woykko lo7o gidiin ba ooso mala bessiza waaga baas ekkana.

Xoossara As Maqayinththo

¹¹ Hessa gishshas Godaas yashsha guussi ay guussakonne nu eriza gishshas asay nu yootizayssa ero gi ekkana mala ooththanaas daaburoos; nuni oonanttako Xoossa achchan qoncce; qasseka intte wozinankka qoncce gididayssa ta amanays.

¹² Ta hessa gizay nuna intte sinththan galatanaas gidontta dishin intte nunan ceeqettana mala attiin wozinappe gi-dontta ayfen beettiza miishshan ceeqettizaytas intte zaaro immanaas dandayana mala gaada gays.

¹³ Nu goosh gidikko Xoossa gishshas giidi gooyidos; erata gidikkoka inttes giidikko!

¹⁴ Kirstoosi ubbaas issito hayqqoyssanne haray wurikka izara issife hayqqidayssa nu erida gishshas Kirstoosa siiqoy nuna wolqqara oosisees.

¹⁵ Shemppora paxa dizayti wurikka he hayqqidayssassinne hayqoppe dendidayssas daana malappe attiin hayssafe guye istti baas dontta mala Kirstoosi ubbaas hayqqides.

¹⁶ Hessa gishshas hayssafe guye nuni ay asikka asho ayfen xeelloko; nuni hayssafe kase Kirstoosa asho ayfen xeellidaa gidikkoka hayssafe guye hessaththo xeelloko.

¹⁷ Hessa gishshas oonikka Kirstoosa bagga gidikko izi ooraththa medheteththa; kase ceega medheteththi aadhdhides; izi kichchoosan hara ooraththa medheteththi gelides.

¹⁸ Hessi wuri haniday izi nuna banara Kirstoosa baggara maqayinththidinne maqayinththo ooso nuus immida Xoossanna.

¹⁹ Hessika Xoossi Kirstoosa baggara hankko alame asaa wursika banara maqayinththides guussa; istta qohozakka goodibeenna; nuni as Godaara maqayinththana qaala nuuska immides.

²⁰ Xoossi nu baggara as xeygiza gishshas nuni qasse Kirstoosa ogaththata; hessa gishshas, «Intte Xoossara maqaynnite!» giidi nu inttena Kirstoosa sunththan woossoos.

²¹ Nuni Kirstoosa baggara Xoossa xilloteth gishetti ekkizayta gidana mala Xoossi iza bolla nagaray baynda Kirstoosa izi nu nagara tookkana mala ooththides.

6

¹ Nuni Xoossara ooththizayta gidida mala intte ekkida Xoossa kiyateththaa coo mela ashshofte gishe nu inttena woossoos.

² Xoossi, «Tani taas giigida gallas nena siyadis! Attiza gallas ta nena maaddadis!» giza gishshas lo7o wodey hekko ha7i! Ateththa gallassika ha7ikko!

³ Nu oosoy leqettontta mala ay wodekka oonaska nuni dhuphe gidokko.

⁴ Hessafe aaththidi waayenne meto un7oka dandayan Xoossas ooththiza asata mala ay ogerakka nunateththaa aaththi immoos.

⁵ Nuni Xoossas ooththizayta gididayssa bessizay garafeteththan, qasheteththan, hirkan, daaburi ooson, dhisko dhayoninne gafanna.

⁶ Hessaththoka geeshshateththan, erateththan, dandayan, kiyateththan, Xillo Ayana kaaloninne goodheppe qommon gidontta siigon,

⁷ tuma qaalanne Xoossa wolqqanna; nu Izan gede oli xooniza ola miishshinne kametti attiza gondalley xilloteththa.

⁸ Bonchchos gidiin woykko kawushshas, goodhettanaas woykko galatanaas nuni giigettidayta; nuni tumanchchata shin ase baleththizayta geetettidos.

⁹ Nuni erettidayta shin erettonttayta gididos; istti hayqqi-daytakko gishin nuni paxa doos; asay nuna bukki bukkiinkka nu hayqqibeekko.

¹⁰ Muuzoy nuna gakkikokka ubba wode ufayettoos; nuni manqoko shin daro manqota dure kessoos; nuus aykkoyka bayndayta shin wurikka nuus dees.

¹¹ Intteno Qorontoosen dizaytoo! Ta kase inttes qonccen yootadis; nuni nu wozina inttena ubbaa bessidos.

¹² Intte qasse nuna intte siiqo bessanaas uuzettideta attiin nu inttena nu siiqo bessanaas uuzettibeekko.

¹³ Aaway ba naas yootiza mala tanikka inttes ane yootays; nuni nu wozina keehi doydi nu qofaa inttes qonccisoys-saththo intteka nuus hessaththo qonccisite.

Ammanonttaytara Zuppeteth Ago

¹⁴ Ammanontta asara giigay baynda issifeteththan oykettofte; xilloteththinne nagaray waani issifettanaas dandayzee? Poo7oyenne dhumay issife waani daana dandayzee?

¹⁵ Kirstoosinne Daabulosi* waani gaagganaas dandayzoo? Ammanizaadey ammanonttaadera aazan laggetanaas dandayzee?

¹⁶ Xoossa Woosa Keeththas eeqatara aaza gaagoy dizee? Xoossika,

«Tani ta duussaso
ta dereza giddon ooththana;
tanikka ittara daana;
isttaskka Godaa gidana;
isttika ta dereta gidana» giidi
kase yootida mala
nuni issoy issoy
de7o Xoossa Keeththata.

¹⁷ Goday, «Intte istta giddofe
shaakettidi kezite!
Tuna miish bochofte;
tanikka inttena ekkana.

¹⁸ Ta inttes Aawa gidana;
intteka taas attuma naytanne
macca nayta gidandeta»
gees Ubbaa dandayza Goday.

* **6:15** *Daabulosi*: Daabulosi Girike qaalara, «Belya» woykko «Belyar» geetettees; Ibraaweta qaalara, «Bel7ol» geetettees. Birsheththay go7ay bayndayssa [ayfey bayndayssa] woykko wogay bayndayssa guussa. **6:16** 1Qoro 3:16; 6:19 **6:17** Isa 52:11 **6:18** 2Same 7:14; 1Taari 17:13; Isa 43:6; Er 31:9

7

¹ Hessa gishshas ta siiqotoo! Hayssi hidotay nuus imet-tida gishshas ashonne ayana tunisiza ay miishshafekka ane nuna geeshshoos; Xoossas yashshan nu geeshshateththaa ane kumeth histtoos.

Phawuloosa Ufays

² Intte nuna ufayssan mokki ekkite; nuni oonakka qohibeekko; oonakka naaqqibeekko; oona go7akka nuus baleththi ekkibeekko.

³ Tani hessaththo gizay intte bolla pirdanaas gidenna; hayssafe kase ta inttes yootida mala intte nu wozinan deeta; hessa gishshas hayqonkka gidiin paxanka ubba wode nu inttefe shaakettoko.

⁴ Taas intte bolla diza ammanoyenne ceeqeteththi daro gita; ta inttenan minettays; nuna gakkiza meto ubbaan tani keeha ufayettays.

⁵ Nuni Maqidooniya gakkida wodekka dumma dumma baggara metoy nuna gakkides attiin nuni aykkoka shempo demmibeekko; nuus soora hirgay, karera qasse ooshshi dees.

⁶ Gido attiin muuzottidayta minththeththiza Goday Titoosa yuussan nuna minththeththides.

⁷ Nuni minettiday iza yuussan xalla gidontta dishin intte iza minththeththidayssa nu gujji siyida gishshassa; intte tana laamotidayssa taas qadhettizayssa qoppizayssaka izi nuus yootiin siyada tani daro ufayettadis.

⁸ Tani hayssafe kase inttes xaafida kiitay inttena mishisidaa gidikkoka he kiita xaafida gishshas tani hessaththo aazas xaafadinaa gaada modhettike; modhettikokka ta modhet-tanay guuththa wodes intte tana mishisida gishshassa.

⁹ Ha7i gidikko ta ufayettays; tani ufayettida gaasoykka tani inttena mishisida gishshas gidontta intte he mishaappe dendidayssan maaroteththan gelidi laamettida gishshassa; hessa gishshas intte mishettikokka Xoossa shene mala gidida gishshas nuni inttena aykkoka qohibeekko guussa.

¹⁰ Xoossa shene mala gidida muuzoteththi gede maaretti attanaaso gaththees; hessaska modheteththi deenna; wozi-nappe gidontta muuzoteththi gidikko hayqon gaththees.

¹¹ Hayssi intte muuzoteththi Xoossa shene mala gidida gishshas hessi ay mala minoteththan, ay mala oysha zaaron, ay mala elle hanqeteththan, ay mala yashshateththan, ay mala laamoteththan, ay mala lo7o amon, ay mala muran int-tena gaththidaakko ane intte wozinan yuushshi qopite; intte qasse hanida ubbaankka he hanozappe geesh gididayssa markkasideta.

¹² Hessa gishshas ta inttes xaafidayssi intte nuus ay mala ammanettizaytakko intte inttena Xoossa sinththan beyana malappe attiin qohidaade gishshassinne qohetti-daade gishshas gaada gidenna.

¹³ Nuni minettidayssafe bollara Titoosi demmida ufayssaan daro ufayettidos; nuni ufayettidaykka intte wurikka Titoosa minththeththida gishshassinne iza wozina shempisida gishshassa.

¹⁴ Tani inttenan ceeqettizayssa kase Titoosas yoota woththadis; intteka tana yeellasibeekketa; ubba wode ta inttes tuma xalala yootashe days; hessika nuni intte gishshas Titoosas yootida yo7oy tumu giidi ammanettides.

¹⁵ Intte wurikka azazettizayta gididayssa, yashshateththaninne kokkorishe intte iza mokki ekkidayssa Titoosi qoppi ekkidi izi inttena siiqizayssas zaway baa.

¹⁶ Tanikka ubba baggara inttenan ammanettanaas dan-dayda gishshas ta daro ufayettadis.

8

Maado Imo

¹ Ta ishatao! Xoossi Maqidooniyan diza ammaniza asaas immida kiyateththaa intte erana mala ta koyays.

² Istti daro metoti dishe daro ufayettida; keehi manqota gidikkoka daro kiyattida.

³ Istti baas dandayettizayssa malanne baas dandayettizayssafekka aaththi immidayssa ta istta gishshas markkattays.

⁴ Yuhudan diza ammanizaytas maado immanaas diget-tonnta mala nuna keehi woossida.

⁵ Istti nuni qoppidayssafe bollara aaththi ooththida; istti koyro bana Godaas immida; zaaridikka Xoossa shene mala banakka nuus immida.

⁶ Hayssa oosoza koyro Titoosi doommida gishshas ha7ikka hayssa maado imoza izi polana mala nu iza woossidos.

⁷ Intte ammanon, haasayan, erateththan, mino ooon, intte nuna siiqiza siiqon, ubba yo7on aadhdheeta; hessaththoka kiyateththa ooonkka aadhdhizayta gidite.

⁸ Ta hessa gizay inttena coo mela azazanaas gidenna; gido attiin hankko hara asay minni immizayssa inttenara gaththa beyishin intte siiqoy tumu gididayssa shaakka eranaassa.

⁹ Intte nu Godaa Yesus Kirstoosa kiyateth ereeta.

¹⁰ Hayssa ha hanozan taas lo7o gidi beettida zore ta inttes immays; zilayth intte imo xalla gidontta dishin immanaas koyroppe qoppiday inttena.

¹¹ Hessa gishshas intte immanaas koyidayssi polettana mala inttes diza mala kase intte qoppidayssa ha7i ooththite.

¹² Asi immanaas wozinappe koykko izaadey kiyateththan immizayssi ekettizay asi baas dizaari mala immiko attiin baas bayndayssafe immishin gidenna.

¹³ Ta hayssaththo gizay intte wurikka gina gidana mala attiin intte imon waayettishin harati shempana mala gaada gidenna.

¹⁴ Intte waayettishin istta miishshay intte meto ashshana mala ha7i qasse intte miishshay istta meto ashsho; hessa malan intte giddon ginateththi daana.

¹⁵ Hessika, «Daro shiishshidaades wodhdhibeenna; guuth shiishshidaadeska paccibeenna» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala.

Titoosanne Iza Laggeta

¹⁶ Tani inttes qoppizayssa mala Titoosaykka inttes wozi-
nappe qoppana mala ooththida Goday galatetto.

¹⁷ Titoosi intteko bizay barkka ba qofan ufayssanppe attiin nuni iza woossida gishshas xalla gidenna.

¹⁸ Mishiraachcho qaala ooon Woosa Keeththatan ubbaan dosettida ishaza nu izara gaththi yeddoos.

¹⁹ Hessafekka bollara hayssi nu ishaya nuni hayssa lo7o oosoza Godaa bonchchos ooththishininne nuni ooththanaas koyzayssa izas qonccisishin izi nunara biidi ooththanaas Woosa Keeththati dooridaade.

²⁰ Hayssa kiyateth imettida miishshaza nuni oykkishin nu bolla aykko boroykka gakkontta mala nuni naagettoos.

²¹ Gaasoykka nuus waanna qofay Godaa sinththan xalla gidontta asa sinththankka lo7o ooththanaassa.

²² Daro wode daro miishshan paacettidi mino gidida nu ishaa Titoosara nu iza yeddiday hessassa; izas intte bolla diza ammanoy daro gita gidida gishshas izi ha7i inttena maaddanaas kaseppe aaththi koyees.

²³ Intte Titoosa gishshas eranaas koykko izi inttena maaddanaas tanara ooththizaade; izara issife biza hankko ishathi qasse Woosa Keeththati ba gishshas yeddida Kirstoosa bonchchos eqqidayta.

²⁴ Hessa gishshas intte isttas intte siiqo bessite; intte hesaththo histtiko intte siiqoyenne nu inttenan ceeqettiza ceegeteththi coo hada gidonttayssa intte Woosa Keeththatas bessandeta.

9

Ammanizaytas Miish Keso

¹ Yuhudan diza ammanizaytas kessiza miishsha gishshas ta inttes xaafanaas koshshenna.

² Inttes Akayan diza asaas maaddana lo7o qofay dizayssa ta erada, «Akaya asay zilayththafe oykkidi maados giiget-tides» gaada Maqidooniya asaas yootadis. Harappeka intte maaddanaas koyida suure qofay darota lo7o oosos denth-theththides.

³ Hayssa ha hanozan nu inttenan ceeqettizayssi coo hada gidontta mala hayta nu ishata ta kiittadis; intteka ta kase inttes gida mala naagetti uttite.

⁴ Maqidooniya asati tanara intteko bishin intte giigettontta dizayssa be7ikko inttenan ceeqettizayssan nuni yeellatana; intte qasse daro yeellatana.

⁵ Hessa gishshas intte kase immana gidayssa kasetidi gi-igsana mala inttena qofsays; ays giikko hayti ishata taappe kasetidi intteko gakkana mala koshshizayssi taas beettides; hessaththoka tani biza wode intte immanayssi giigi uttidaaz gidana; intteka immanayssi wolqqara gidontta dosan gidi-dayssa bessana.

⁶ «Guuth zerida asi guuth shiishshana; daro zeridaadey gasse daro kath shiishshana» giza qaala yuushshi qopite.

⁷ Xoossi dosizay ba dosan immizaade gidida gishshas issi issi asi immanaas ba wozinan qoppidaaro ufayssan immo attiin modhettishe coo wolqqara immofo.

⁸ Ubba wode haniza ubbaan intte inttes gidi palahidi hara lo7o oosos gidana mala Xoossi inttes ba anjjo gujji immanaas dandayees.

⁹ Hessika,
«Manqotas kiyateththan immides;
iza xilloteththi mernaas deyana»
geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala.

¹⁰ Zerizaades zereththi, maanaas kath immiza Goday intte zeriza zereththaa izi keehi darssi immana; izi intte kiyateththa oosoza ayfe inttes darsana.

¹¹ Intte kiyateththan immoyssi nu baggara istta gakkiza asati Xoos galatana mala intte ubba wode kiyateth immana mala Xoossi inttena ubbasora duresana.

¹² Hayssi intte immiza kiyateththa oosoy ammanizayta meto maadoppe bollara asay Xoossaa darssi galatana mala ooththees.

¹³ Hayssi intte kiyateththa oosozi intte Kirstoosa Mishi-raachcho qaalaan ammanidi ammanettidayta gididayssa, ist-tassinne harataska intte kiyateth immidayssa erisizaaz gi-dida gishshas istti wurikka Xoos galatana.

¹⁴ Istti qasse Xoossi inttes immida gita kiyateththaa gaason inttena siiqiza gishshas inttes woossana.

15 Asa qaalan qoncciseththafe bolla gidida Xoossa imoteththaa gishshas Xoossi galatetto.

10

Phawuloosi Ba Ooso Gishshas Immida Qofa

1 Tani Phawuloosi inttenara dashe ashke geetettadis shin ta inttefe shaakettishin qasse intte bolla xalidaade geetettida tani Phawuloosi Kirstoosa ashketeththaninne iza lo7eteththan inttena woossays.

2 Tani inttena woossizay ta intteko hee biza wode intte tana xalateththan haasayssontta aggana malassa. Nuni asho qofan simerettiza mala nuna xeelliza issi issi asata sinththan tani xalateththan haasayanaas koyays.

3 Nuni dizay hayssa alameza bolla gidikkoka nu olettizay ha alameza asa ola mala gidenna.

4 Nu ola miishshayka ola miixa laallanaas dandayza Xoossa wolqqay dizayssa attiin hayssa alameza ola toora gidenna.

5 Xoos erontta mala dhuphe gidi dendiza palamanne otoreteth nu laalloos; asa qofa ubbaa di7i ekkidi Kirstoosas azazettana mala ooththoos.

6 Intte azazeteththi polettiza wode azazettonntta ay miishsheka qaxxayanaas nuni gigetti uttidos.

7 Intte xeellizay kare baggara beettizaaz xalla; oonikka tani Kirstoosasko gi ammanettiko zaareththi qoppo; nunikka iza malakka Kirstoosayta gididayssa izaadey wozinan woththo.

8 Goday nuus immida maataa gishshas tani izan ceeqqikokka yeellatikke; hessi maatay taas imettiday nuni inttena minththanaas attiin laallanaas gidenna.

9 Tani ha kiitaan inttena babisos ooththizaa misatoppo.

10 Oonee erizay issi issi asati, «Phawuloosa kiitati deexonne wolqqama; gido attiin nu achchan diza wode izi laafa; iza haasayaykka leqettidayssako!» gizaaz gidana.

11 Hessaththo giza asati nuni haahon dishe xaafi kiittidayssassinne qasse inttenara dishe nu ooththizayssa giddon aykko dummateththi bayndayssa shaakki eretto.

12 Gidikkoka barkka bana nashshiza issi issi asatara nuna nurkka gaththi xeellanaas woykko isttara nuna giigsanaas xalokko; istti qasse barkka bana banara gaththi xeelliza gishshas istti yuushshi qoppizayta gidettenna.

13 Nu qasse intteko gakkanaas Xoossi nuus immida ooso zawan simerettoos attiin wogappe aaththi ceeqettizayta gidokko.

14 Intte qasse nu ooththizason diza gishshas Kirstoosa Mishiraachcho qaalaamaarsanaas nu intteko bida wode nuni nu zawappe aadhdhibeekko.

¹⁵ Hessa gishshas Xoossi nuus immida zawappe aadhdhidi hara asata ooson gelidi wogappe aadhdhi ceeqettoko; hessafe bollara intte ammanoy diccana malanne nu oosoykka Xoossi nuus immida zawan intte giddon aakkanayssa naagon doos.

¹⁶ Hessa gishshas nu hara asi ooththiza zawa aadhdhidi kasetidi oosettida ooson ceeqettontta dishe inttefe henin diza deretas Mishiraachcho qaalaa yootanaas dandayoos.

¹⁷ Gido attiin Xoossa Maxaafay, «Ceeqettiza asi Godaan ceeqetto» gides.

¹⁸ Asi galatettanaas dandayzay Goday galatikko attiin barkka bana galatiin gidenna.

11

Phawuloosanne Wordo Hawaareta

¹ Ta guuththa eeyateththaa intte dandayana mala ta hidota ooththoyssa hayyana dandayte.

² Issi gelontta geeshsha geela7oya ba geela7oteththan issi azinas giigiza mala tanikka inttena Kirstoosas giigsida gishshas ta intte gishshas lo7o qofa qoppays.

³ Shooshshay ba genera Hewaano baleththidayssaththo oonee erizay intte qofaykka moorettiin Kirstoosas diza su-urenne geesh gidida ammaneteththaa inttena aggaagandet-too gaada ta hirgays.

⁴ Issi asi intteko yiidi nu kase inttes sabbakidayssa gidontta hara Yesusa sabbakikko woykko kase intte ekkida Ayanaa gidontta hara ayana ekkiko woykko kase intte ekkida Mishiraachcho qaalaa gidontta hara Mishiraachcho qaalaa ekkiko coo mela intte xoonettideta guussa.

⁵ Gidikokoka tani hayta gita Hawaaretappe aykkonka gu-uxxizaa taas misatenna.

⁶ Haasayan cincca gidontta aggikokka taas eray pac-cibeenna; hessa nuni inttes dumma dumma ogera qonccen erisidos.

⁷ Tani inttes Xoossa Mishiraachcho qaalaa damozay baynda sabbakidayenne inttena dhoqqu histtanaas tani tana kawushshidayssi oonee erizay taas nagara gidi goodettideesha?

⁸ Inttes ooththanaas hankko Woosa Keeththatappe tani maado ekkidayssi isttafe shiishsha ekkadakko.

⁹ Tani inttenara dishin tana metiin Maqidooniyappe yida ishathi taas koshshizaazan tana maaddida gishshas oonaska tooho gidabeekke; hanno gakkanaaska ay miishshankka inttes tooho gidabeekke; sinththafekka ta inttes tooho gidikke.

10 Kirstoosa tumateththi tanan diza gishshas tani ceeqet-tontta mala tana diggizay Akaya deren oonikka baa.

11 Hessas gaasoykka aazee? Tani inttena siiqontta gishee? Ta inttena siiqizayssa Xoossi erees.

12 Heyti wordo Hawaareti, «Nunikka isttaththo ooththoos» gishe istti ceeqettizayssa digganaas ta ha7i ooththizayssaththo sinththafekka ooththana.

13 Heytantta mala asati Kirstoosa Hawaareta misatanaas barkka bana laammiza wordanchcha Hawaaretanne baleththiza oosanchchata.

14 Hessika daro malalisizaaz gidenna; Xala7eykka bana poo7o kiitanchcha misatissidi laammeettes.

15 Hessa gishshas heyti Xala7e oosanchchati hankko xillo oosanchchata misatanaas barkka banateththaa laammiko aykkoka malalisenna; wurseththan istti ba ooso waaga ekkana.

Phawuloosi Hawaareteththa Gaason Be7ida Waaye

16 Oonaska tani eeya gididaaz misatoppo gaada qasseka yootadis; ta isttas eeya misatikkoka guuththa wodes ta ceeqettana mala tana intte eeya mala qoodite.

17 Tani hessaththo doona kunththa haasayzay Godaa shene mala gidontta eeya asa mala gidadakko.

18 Daroti ba asho gofaan ceeqettizayssaththo tanikka ceeqettana.

19 Intte qasse yuushshi qoppizayta gidida mala hankko eeyata ufayssanaas dandayeeta.

20 Hessaththoka oonikka inttena baas ayllesikkonne oonikka inttena bonqqiko, oonikka inttenan go7ettiko, oonikka inttena leqqiko, oonikka inttes shagalan baqqiko intte dandayeeta.

21 Izi tana yeellasizaaz gidikkoka hayta ha hanota ooththanaas nuni mino gidonttayssa tani inttes qonccisays.

Gido attiin oonikka ceeqettanaas xalikko tanikka izaththo xalada ceeqettana; tani hessa gizay ha7ikka eeya gidadakko.

22 Heytantti istti Ibraawe asatee? Tanikka Ibraawekko! Istti Isra7eele asatee? Tanikka Isra7eele asakko! Istti Abrahaame zereththatee? Tanikka Abrahaame zereththiko!

23 Heytantti Kirstoosa oosanchchatee? Tani qasse isttafe bollara Kirstoosas ooththizaade; ta hessaththo gizay gooshsha mala gidadakko! Tani isttafe daro wode ooson daaburadis; daro wode qashettadis; daro wode garafettadis; daro wode hayqos gakkadis.

24 Ichchashuto heeddzdu tammanne uddufun xurqafe Ayhudatan garafettadis.

²⁵ Heedzdzuto durqqan bukettagadis; issito shuchchan cadet-tadis; heedzdzuto markabe giddon ta bolla metoy gakkides; issi omarsinne issi gallas abba giddon gam⁷adis.

²⁶ Ta hemeta daro gaason haaththa kixayenne di⁷oy, pangatappe metoy tana gakkides; ta qommo Ayhuda asaap-penne Ayzaabetappe waayeyenne metoy tana gakkides; katamanka, bazzonkka abba bollankka tana metoy gakkides; hessaththoka wordo ammanizaytappe metoy tana gakkides.

²⁷ Daro ooththa daaburadis; daro wode dhiskabeekke; gafaninne haaththa saamon waayettadis; daro wode miza kaththi taas dhaydes; meegoyenne kalloteththi tana gakkides.

²⁸ Tani hara miish qoppontta, gallas gallas tana qofsizay Woosa Keeththata ubbaa gishshas qoppiza qofa.

²⁹ Issi asi daaburshin tani izara daaburontta ayde aggad-inaa? Issi asi nagaran kundishin ta qasse iza hanqetontta ayde aadhdha erazinaa?

³⁰ Ceeqettanaas koshshizaaz gidikko ta ceeqettanay ta daaburanchcha gididayssa tana bessiza miishshan ceeqet-tays.

³¹ Mernaas galattetida Godaa Yesus Kirstoosa Aawaa Xoossi ta wordotonttayssa erees.

³² Tani Damasqo kataman dishin kawo Arsixosiyosappe garsara dere ayssizayssi tana oykkanaas koyidi he katamaa pengeta zabetan naagissides.

³³ Gidikkoka asay tana keeshen yeggidi he katamaa gimbe maskootera duge woththi yeddiin kessa ekka attadis.

12

Phawuloosi Be⁷ida Ajjuuta

¹ Ceeqeteththan aykko go⁷ay baynda aggikokka ceeqet-tanaas koshshiko Goday taas qonccisi immidayssaninne izi bessida ajjuutan ta ceeqettana.

² Kirstoosas gidida issaade ta erays; he addezi tammanne oyddu layththafe kase heedzdzanththo salo eketti bides. (Izi ekettiday ba ashora gidiin woykko ashora gidontta aggiin ta erikke shin Xoossi gidikko erees.)

³ Gidikkoka izi ba ashozara biin woykko mela biin ta erikke; Xoossi gidikko erees.

⁴ Izaadeyka pude Gannate ekettidi asa qaaan qoncisanaassinne asi gaanaas dandayonttaaz izi siyides.

⁵ Tani hessa mala asan ceeqettays; ta hu⁷es gidikko ta daabursafe hara ta izan ceeqettana miishshi taas deenna.

⁶ Histtiin tani tumaa haasayza gishshas ceeqettanaas koykkoka ta eeya gidikke; gido attiin oonikka ta bolla

ba be7izaazappenne taappe siyizayssafe bollara qoppontta mala gaada ceeqettanaappe naagetays.

⁷ Hayta taas qonccida gita hanota gaason tani otoresontta mala ta asateth agunththa mala caddiza sakoy taas imettides; hessika Xala7eppe kiitettidi tana cachchan waayisidi ta ceeqettontta mala digees.

⁸ Hayssi tana waayisizayssi taappe kichchana mala tani Godaa heedzdzuto woossadis.

⁹ Gido attiin Goday, «Ta wolqqay kumeth gidi qonccanay ne daabursan gidida gishshas ta kiyateththi nees gidana» gides; hessa gishshas Kirstoosa wolqqay ta bolla gidana mala ay wodeppeka bollara tani daaburshin he wode ufayssan ceeqettanaas dosays.

¹⁰ Tani wolqqa demmizay daaburza wode gidida gishshas ta Kirstoosa gishshas daaburshin, cayettishin, metotishin, goodettishin, muuzottishin tana ufayssees.

Qorontoose Asaa Gishshas Phawuloosa Qofa

¹¹ Tani eeya asa mala haasayadis! Tani hessaththo haasayana mala ooththiday inttenakko! Intte tana galatanaas besseesikko shin ta oonakkonne erettonttaade gidikkoka hankko gita geetettida Hawaaretappe tani aazankka guuxxike.

¹² Tani tumu Hawaare gididayssa erisiza hanoti ta inttenara dashe dandayan polida oosota; heytikka malaatata, gita ooraththa miishshetanne malalisiza oosota.

¹³ Tani inttes tooho gidontta aggoorippe attiin hankko hara Woosa Keeththatappe inttena aazan paccisadinaa? Hessika mooro gidikko intte tana maarite.

¹⁴ Tani hee intteko baanaas giigettishin hayssi heedzdzanththo; tani inttes tooho gidanaas koykke; tani inttena koyays attiin intte miishshaa koykke; aawati nayas miish shiishsheettes attiin nayti aawatas miish shiishshi erettenna.

¹⁵ Tani intte gishshas tanakka taas dizaaz wursa inttes aaththa immidaakko tana daro ufayssees; histtiin tani inttena hayssa mala daro siiqishin intte qasse tana waani guuththara siiqeetii?

¹⁶ Ay gidikkoka ta inttes tooho gidabeekke shin inttes ta inttena coo genen baleththa oykkidaaz misatees.

¹⁷ Ta intteko kiita yeddida asatappe issaade baggarakka inttefe go7ettadinaa?

¹⁸ Titoosi intteko baana mala ta iza woossadis; hessa nu ishazakka izara gaththa yeddadis; histtiin Titoosi inttefe aykko go7ettidee? Taninne izi inttes ooththiday issi wozinan gidennee? Kase nu hanoy issi mala gidennee?

19 Intte wurikka ha7i gakkanaas qoppizay nu intte sinththan nuna ashshanaas haniza miishsha mala xeelleetii? Nuni Kirstoosan gididi inttes yootizayssi Xoossa sinththana. Ta siigotoo! Nu hayssa ubbaa yootizay inttena go7anaas giidikko!

20 Tani hee biza wode oonee erizay intte ta koyida mala hanontta aggiko tanikka intte koyza mala gidontta dashe gaagettaneesha gaada hirgays; hessaththoka intte giddon ooshshi, qanaateteththi, hanqoy, zuppeteththi, asa sunth iisoy, zigirsi, otoreteththinne kachchi duus aggenaa gaada hirgays.

21 Tani gaseka hee intteko bishin oonee erizay ta Go-day tana intte sinththan kawushshandee gaada hirgays. Hayssafe kase nagara ooththidi he ooththida tunateththaan, laymaninne coo mela yeda duussas maaroteththan gelontta asata gaason ta muuzoteththan wodhdhandina gaada hirgays.

13

Wurseththa Zorenne Saroka

1 Histtiko tani intteko bishin hayssi taas heeddzanththo; aydekka gidiin yo7oy minnizay nam7u markkan woykko heedzdu markkana.

2 Inttena beyanaas ta nam7anththo boyssan ta inttenara dashe intte naagettana mala ta inttes minththa yootadiskoshin; ha7ikka gasse haahon daada hayssafe kase nagara ooththidaytassinne hankkoytas minththa yootays; ha7i ta intteko hee simma biikko isttafe oonaska mishettike.

3 Hessika gasse tanan gididi inttes yootizay Kirstoosa gididayssa intte shaakki eranaas koyzayssa bessees; intte achchan diza Kirstoosi wolqqama attiin laafa gidenna.

4 Izi masqale bolla kaqettidi daaburan hayqqikokka ha7i gasse Xoossa wolqqan paxa dees; nunikka izara laafata gidikkoka intte gishshas giidi Xoossa wolqqan minni doos.

5 Intte ammanon minni dizaakkonne eranaas ane interkka inttena paacci xeellite; Yesus Kirstoosi inttenan diza-yssa shaakki eribeekketii? Hessaththo hanontta aggiko intte paacen kundideta guussa.

6 Nuni paacen kundonttayssa intte shaakki erana gaada hidota ooththays.

7 Intte iita miish ooththontta mala nuni Xoos woossoos; nuni woossizaykka nu aykkoka dandayzayta gidontta ag-gikokka intte ubba wode lo7o ooso ooththanaappe attiin nu goobateth inttena bessanaas gidenna.

⁸ Nuni tumateththas ooththoos attiin tumappe karera aykkoka ooththana dandayokko.

⁹ Nuni daaburanchchata gidiin intte qasse minota gidishin nuna ufayssees; nu woosay intte bolla wosoy bayndayta gidana malassa.

¹⁰ Tani hayssa inttes yeddiza kiitaza inttefe haakka dashe xaafiday hessa gishshassa; hessa malan ta intteko biza wode taas Goday immida aawateththan ta inttena waayisikke; Goday taas Aawateth immiday inttena minththanaas attiin laallanaas gidenna.

¹¹ Ane ha7i ta ishatoos! Saro diite; intte duussa lo7eththite; ta inttena zoroysa kaallite; asay issoy issaara sigettite; saron diite; siiqonne saros Goday inttenara gidana.

¹² Siiqo yeereteth yeerettidi issoy issaara sarokettite.

¹³ Ammaniza asay wurikka inttena saros gees.

¹⁴ Godaa Yesus Kirstoosa kiyateththi, Xoossa siiqoyenne Xillo Ayana issifeteththi inttenara ubbatara gido.

Phawuloosi Galatiya Asaas Xaafida Kiita Giddo Qofa

Yesusi ashshizaade gididayssa yootiza Mishiraachcho gaalay ubbason Ayzaabetas sabbakettiin asay ammani ammani darshin, «Ammanizaade gidanaas kase Muse wogaa poli naaganaas koshshizeyee? Koshshennee?» giza oyshay dendidess; qeeri lisiya geetettizason Oroome kawoy haarizason Galatiyan diza ammaniza asaa garsan, «Asi Xoossa achchan xillo gidanaas Yesusan ammano xalla gidontta Muse baggara imettida wogaza polo koshshees» giidi Phawuloosara eqettizayti deettes.

Phawuloosi qasse Galatiya kiitaa xaafiday hayssa ha timirtezan balettida asati tuma timirtekkonne tuma ammanookko zaaranaassa; Phawuloosi Yesus Kirstoosa Hawaare gididayssa qoncciseththan doommees; iza Hawaareteththas xeygiday Xoossa attiin izi asa xeyssan kiitettonttayssanne qasse izi kiitettiday Ayhuda asaakko gidontta Ayzaabetas gididayssa ubbaa birshi yootees. Wurseeththa shempota garsan ammano duussi Yesusa ammanon beettiza siiqoppe gididayssa lo7eththi yootees.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-10

Phawuloosas imettida Hawaareteththa maata 1:11–2:21

Xoossa kiyateththa Mishiraachcho qaala 3:7–4:31

Ammanizayta goqateththinne ammano 5:1–6:10

Kuushsha qofa 6:11-18

¹ Asi kiittidaade gidontta Yesus Kirstoosa hayqoppe den-thhida iza Aawaa Xoossaafe kiitettida Phawuloosappe,

² tanara diza ishata ubbaafe Galatiyan diza Woosa Keeththatas,

³ nu Aawaa Xoossaafe Godaa Yesus Kirstoosappe Xoossa kiyateththinne saroy inttes gido.

⁴ Nu Aawaa Xoossaa shene gidiin iita alamezappe nuna ashshanaas bana aaththi immidayssas,

⁵ merippe mernaa gakkanaas izas bonchchoy gido.

Mishiraachcho Qaalay Mexi Issino

⁶ Intte Kirstoosa kiyateththan xeygidayssa aggaagidi hara duma shaako Mishiraachcho qaalaakko simmidayssi tana daro malalisees.

⁷ Ta hessa gida gaasoykka inttena baleththizaytinne Kirstoosa Mishiraachcho qaala mirqqiza issi issi asati diza gishshassa; tumappe giikko Mishiraachcho qaalay issino xalla.

⁸ Gido attiin nuna gidiin woykko salo kiitanchcha gidi-inkka nu inttes sabbakida Mishiraachcho qaalaappe hara dumma Mishiraachcho qaala sabbakikko hessaadey mernaas qanggettidaade gido.

⁹ Ta kase gida malakka ha7ikka zaaradakka kase intte ekkida Mishiraachcho qaalaappe hara dumma Mishiraachcho qaala sabbakikko izaadey mernaas qanggettidaade gido gays.

¹⁰ Ha7i tani asi tana eroshsho! Hashshu gaana mala koyazinayee? Xoossi hashshu gaana mala koyazinaa? Woykko as ufayssana koyazinaa? Ta as ufayssana koyzaakko Kirstoosa oosanchcha gidikke.

Xoossan Phawuloosa Xeygeteth

¹¹ Ta ishadoo! Ta inttes sabbakida Mishiraachcho qaalay asa ooso gidonttayssa intte erana mala koyays.

¹² Hayssa ha Mishiraachcho qaalaza Yesu Kirstoosi taas qonccisides attiin ta oonappeka ekkabeekke; woykko oonikka tana tamaarsibeenna.

¹³ Tani kase Ayyhudata ammanon waana dizaakkonne Xoossa Woosa Keeth ta ay mala gooddidaakko qasse mulera dhayssanaas ta ay mala dafettidaakko intte siyideta.

¹⁴ Kase ta diza woden diza daro Ayyhuda asata darotappe ammanon aadhdhays; kase nu aawata wogaa naaganaas daro dafettayssishin.

¹⁵ Gido attiin kase koyro tani ta aayi ulon dishin baas dooridi ba kiyateththan tana xeygida Xoossay,

¹⁶ Ayzaabeta gidon iza naaza gishshas ta sabbakana mala ba naaza tanan qonccisanaas dosida gishshas tani oonarakka zorettabeekke.

¹⁷ Taappe kase Hawaare gididaytakko Yerusalame babeekke shin ammanida mala heerakka Arabe biitta badis; heeppeka Damasqo simmadis.

¹⁸ Heeppeka heeddzu layththafe guye Phexroosara gaagganaas Yerusalame badis; izara gaaggada tammanne ichchashu gallas gakkanaas heen gam7adis.

¹⁹ Gido attiin Godaa ishaa Yaaqoobeppe attiin Hawaare-tappe oonakka beyabeekke.

²⁰ Hayssa ta inttes xaafizayssan ta wordo haasayonttayssa Xoossa sinththan yootays.

²¹ Hessafe guye Sooriyanne Kilqiya geetettiza dere badis.

²² Yuhuda deren diza Kirstoosan ammaniza asay tana beyibeenna.

²³ Gido attiin, «Beni nuna ammano gishshas gooddi dhayssana koyza addezi ha7i he ammanozza zaari sabbakees» giza wore xalla siyida.

²⁴ He asay ta gaason Xoos galatides.

2

Phawuloosa Hawaareti Mokki Ekkida

¹ Tammanne oyddu layththafe guye qasseka Yerusalaame badis; he wode Barnabaasara days; Titoosakka tanara ekka badis.

² Taas qonccida gishshas hee badis; Ayzaabeta gidдон ta sabbakiza Mishiraachcho qaalaakka isttas yootadis; gido attiin ta kase mela woxxidaakko gaadanne qasseka sinththafe coo mela woxxontta mala hirgada waannatizaytas dumma erisadis.

³ Haray attoshin tanara diza Titoosi izi Girike as shin izi qaxxarettana mala wolqqaththibeettenna.

⁴ Hayssi ha yo7ozi dendiday issi issi wordo ammanizayti nuni Yesus Kirstoosan demmida geeshshateththaa yuuyi yuuyi paacci beyanaassinne nuna aylleteththan zaari gelththanaas loddara nuukko salli gelida gishshassa.

⁵ Heyta he asatas nuni issitokka haarettibeekko; hessika intte Mishiraachcho qaala tumateththan eqqi daana mala giidikko.

⁶ Waanna misatiza asati taas aykkoka misatettenna; Xoossi asa ayfeso be7idi maado ooththi erenna; heyti he asati ta kiittiza yo7otas taas aykkoka gujjibeettenna.

⁷ Gido attiin Phexroosi qaxxarettidaytas Mishiraachcho qaala sabbakanaas hadara ekkidayssa mala tanikka qaxxarettonttaytas Mishiraachcho qaala sabbakanaas hadara ekkidayssa istti erida.

⁸ Phexroosi Ayhudatas Hawaare gidi ooththana mala ooththida Xoossay tanikka Ayzaabetas Hawaare gida ooththana mala taas ooththides.

⁹ Waannati Yaaqoobey, Phexroosinne Yohannisikka taas imettida Xoossa imotaa akeekidi taassinne Barnabaasas ba ushachcha kushe immida; hessafe guye nuni Ayzaabetas istti qasse Ayhudatas qaala yootanaas qaala ero gi ekkida.

¹⁰ Istti nuus hadara giday manqotas qofa nu aggonnta mala; ta amoykka hessa ooththanaassa.

Phawuloosi Phexroosa Qopheth

¹¹ Phexroosi Anxokiya yida wode erettida bala ooththida gishshas ta iza qonccen qophadis.

¹² Issi issi asati Yaaqoobe achchafe yaanaappe kase Phexroosi Ayzaabetara issife kath mizayssa aggidi asati yidaappe guye qaxxarettida asatas babbidi Ayzaabetappe shaaketti guye guye guus oykkides.

¹³ Barnabaasikka isttaththo qoodheppe qommon hanon eckettana gakkanaas hara Ayhuda baggafe ammanida asaykka izara issifettides.

¹⁴ Ista oosoy Mishiraachcho qaala tuman gidonttayssa ta erada kumeththa asaa achchan Phexroosa, «Ne Ayhuda as shin Ayzaabeta wogan attiin Ayhudata wogan dabeekka; histtiin Ayzaabeti Ayhudata woga kaallana mala aazas wolqqaththay?» gadis.

¹⁵ «Nuni nu yeleteththan Ayhudatappe attiin Ayzaabeta mala nagaranchcha gidokko.

¹⁶ Asi Yesus Kirstoosan ammanon xillana attiin woga naagon xillonttayssa nu eroos; hessa gishshas woga naagon gidontta Kirstoosa ammanon nu xillana mala nunikka qasse Yesus Kirstoosa ammanidos; woga naagon oonikka xillenna.

¹⁷ «Nu Kirstoosan xillana koykko nuni nagaranchchata gididayssi qoncci erettides; histtiin Kirstoosi nagaray dari dari baana mala koyzee? Koyenna.

¹⁸ Tani laallidayssa zaarada tarkka ta kushera keexxiko tanikka woga mooridaade gididayssa ammanettays.

¹⁹ Tani Xoossas daana mala wogaa baggara he wogaas hayqqadis.

²⁰ Tani Kirstoosara kaqettadis; hayssafe guye tani taas diikke; gido attiin Kirstoosi ta giddon dees; ha7ikka ta ashon diza duussay tana dosidi bana ta gishshas aaththi immida Xoossa Naa bolla diza ammanon diza duussa.

²¹ Tani Xoossa kiyateth kawushshike; xilloteththi woga naagon beettiza miish gidikko Kirstoosi hada hayqqides guussakaa!»

3

Ammanon Duus Woykko Woga Naago

¹ Intteno yuushshi qoppontta Galatiya asatoo! Inttes balet-tontta mala iza kaqeteththaa ta intte sinththan misle mala giigsa bessadisko shin inttena oonee bitiday?

² Intte Xillo Ayana ekkiday woga naagoneyee? Sabbaket-tida qaala ammanonee? Ta hanno issiniyo inttefe erana koyays.

³ Intte hessa mala qoppi erontta asee? Xoossa Ayanan oykkidayssa zaaridi asho hanon polanaas waayetteetii?

⁴ Tumu intte hanno gakkanaas daaburda daabursay coo melaa? Coo mela gidikko hada daaburdeta.

⁵ Xoossi inttes Ayana immidaynne intte achchan malaata ooththiday intte woga naagida gishshasseyee? Woykko intte siyida qaalaan ammanida gishshasseyee?

⁶ Ane intte Abrahaame gishshas qopite; geeshsha Maxaafan, «Izi Xoos ammaniin ammanoy izas xilloteththan qoodettides» geetetti xaafettides.

⁷ Hessa gishshas ammanizayti Abrahaame nayta gididayssa wozinan woththite.

⁸ Ayzaabey ammanon attanayssa eridi Xoossi kase Geeshsha Maxaafan, «Derey wuri ne baggara anjettana» giidi Mishiraachcho qaalaan Abrahaames yooti woththides.

⁹ Hessa gishshas ammanizayti wuri ammaniza Abrahaamera issife anjettidayta.

¹⁰ «Woga naagon ammanettizayti wurikka qanggeththa garsan deettes; woga maxaafatan xaafettidayssa ubbaa ooththonttaadey izi qanggettidaade» geetetti xaafettides.

¹¹ «Xillo asi ammanon de7ees» giza gishshas oonikka Xoossa sinththan wogan attonttayssi geeshsha.

¹² Wogay ammanon xaphibeenna; gido attiin, «Wogata wursi naagizaadey izi naagidayssan de7on daana» geetettides.

¹³ «Miththa bolla kaqettiza asi qanggettidaade» geetetti xaafettida gishshas Kirstoosi nu gishshas qanggettidaade gididi nuna woga qanggeththafe wozzides.

¹⁴ Abrahaames imettida anjjoy Yesus Kirstoosa baggara deres gakkana mala nuna wozzides; hessika nuni ammanon Xillo Ayana ekkana mala hanides.

Woganne Hidota Qaala

¹⁵ Ta ishato! Ane ta inttes asi ba duussan haniza miish leemiso immays; haray attoshin asi issito caaqqida qaala issito caaqqidaappe guye oonikka shaaranaas woykko hara iza bolla gujjana dandayonttayssa mala hayssika hessa mala.

¹⁶ Xoossi Abrahaames yootida qaalay Abrahaamessinne iza zereththassa; Geeshsha Maxaafay daro asas yootiza mala, «Iza zereththatas» geenna; gido attiin issi asas yootettiza mala, «Ne zereththas» gees; hessika Kirstoosa.

¹⁷ Ta gizaykka hayssa; 430 layththafe guyen imettida wogay kasetidi Xoossi minththida caaqoza laallidi buro hanana hidota qaalaan shaarena.

¹⁸ Laatay wogan hanizaakko hidota qaalan gelanaas koshshennashin; Xoossi ba kiyateththa qaalan Abrahaames immides.

¹⁹ Histtiin wogay aazas imettidee? Wogay imettiday asay woga yedhdhi aadhdhiza gishshas he ufayssay bes-siza zereththay yaana gakkanaassa; wogay yidaykka ki-itanchchata baggara gaanna gidiza issaade baggara yides.

²⁰ Gidikkoka gaannazi issaa bagga xalla xeellizaade gi-denna; Xoossi gidikko issaa xalla.

²¹ Histtiin wogay sinththafe Xoossi woththana qaala dig-gizaazee? Mulekka diggenna; wogay imettiday asi izan de7o demmanaas gididaakko tumukka xilloteththi woga baggara beettanakkoshin.

²² Qasse Geeshsha Maxaafay hayssi alamey wurikka na-garan qashettidayssa awajjees; hessika asi wurikka Yesus Kirstoosa ammanon beettiza hidotay ammanizaytas ubbaas imettanaassa.

²³ Hayssi ammanoy yaanaappe kase nuni wogan qashettidi gordan doos.

²⁴ Hessa gishshas nu ammanon xillana mala wogay nuna Kirstoosakko gaththanaas naagizaade mala gididi naagides.

²⁵ Ha7i qasse he ammanoy yida gishshas hayssafe guye nuni woga garsan dookko.

Xoossa Nayta

²⁶ Intte wurikka Yesus Kirstoosa ammanon Xoossa nayta.

²⁷ Intte Kirstoosara issino gidanaas xammaqettidayti wurikka Kirstoosa may7o mala may7ideta.

²⁸ Intte wurikka Yesus Kirstoosan issino attiin Ayhudanne Girike, Ayllenne goqa, maccanne adde giza dummateththi deenna; intte wurikka Yesus Kirstoosan issino.

²⁹ Intte Kirstoosayta gidikko intte Abrahaame zereththata; kase imettida hidota qaala mala intte laattanayta.

4

¹ Ta gizay yelettida nay laatay izas gidikkoka izi biidi laat-tana gakkanaas ayllefe dumma gidenna.

² Iza aaway gida wodey gakkanaas izi bana dichchizayta, tamaarsizayta kushen gam7ees.

³ Nunikka kase Ayana yo7os guuththa naa mala diza wode hayssa ha alameza wogaa garsan haaretti de7idos.

⁴ Gido attiin kase ba qoppi woththida wodey gakkiin Xoos-say maccassafe yelettidi wogaa naagida ba naaza nuus yed-dides.

⁵ Hessika nuni iza nayta gidana malanne woga garsan dizayta wozzana mala hanides.

⁶ Intte iza nayta gidida gishshas Xoossaa, «Aabboo» giidi xeygiza ba naaza Ayana nu wozinan yeddides.

⁷ Hessa gishshas hayssafe guye ne naappe attiin aylle gidakka; neni naa gidida gishshas Xoossi nena bayssa laattizaade histtides.

Galatiya Asaas Phawuloosa Qofa

⁸ Intte Xoos eranaappe kase Xoos gidontta eeqatas aylleta.

⁹ Ha7i gidikko Xoos erideta; qasseka Xoossan erettideta; histtiin qasseka guye simmidi gede go7ay baynda coo daabursiza timirteko waani simmidetii? Simmidi qasseka aylleteththa qambaran waaxettana koyeetii?

¹⁰ Dumma gallassata, aginata, wodetanne layththata intte bonchcheeta.

¹¹ Ta inttenara daaburdayssi coo mela gidandee gaada babbays.

¹² Ta ishadoo! Ta inttena misatida mala intteka tana misatana mala ta inttena woossays; intte tana aykkoka qo-hibeekketa.

¹³ Intte eriza mala ta inttes koyro Mishiraachcho qaala sabbakiday sako gaasonna.

¹⁴ Ta sakoy inttes meto gidiinkka tana salettibeekketa woykko tana harasettibeekketa; gido attiin intte tana Xoossa kiitanchcha malanne hessafekka bollara Yesus Kirstoosa mala mokki ekkideta.

¹⁵ Histtiin ha7i he intte ufayssay awa bidee? Inttes hanizaaz gididaakko intte intte ayfe taas kessi immanaas guye gonttayssa ta inttes markkattays.

¹⁶ Tani tumaa inttes kessa yootida gishshas inttes morkke gidadinaasha?

¹⁷ Heyti asati inttena baakko ekkanaas daabureettes attiin lo7os daaburettenna; istti koyzay inttena nuuppe shaakkidi ba as histtanaassa.

¹⁸ Lo7os mindateththi lo7o; hessika hananaas bessizay ubba wode gidikkofe attiin ta inttenara diza wode xalla gidoppo.

¹⁹ Ta naytoo! Kirstoosi intte wozinan xaafettiin ta beyana gakkanaas intte gishshas ta miixattays.

²⁰ Ta intte gishshas qofan metotadis; ta dandayzaakko ha7i intte gidдон beettada inttena lo7eththa tamaarsizaakko ay mala dosazinaa!

Agaaronne Saara

²¹ Intteno Woga garsan aqana koyzayto ane taas yootite; wogay ay gizaakko siyibeekketii?

²² Abrahaames issoy aylleyfe issoy qasse goqayppe yelet-tida nam7u nayti dizayssi Geeshsha Maxaafan xaafettides.

²³ Aylleyfe yelettida naazi asho wogaa mala yelettides; hanko goqayppe yelettidayssi ufayssa qaalaa mala yelettides.

²⁴ Hayti nam7u maccassati nam7u caaqota bessizayta gidida gishshas hayssi leemisos imettides; koyro caaqoya Siina zumaa bolla gidashe aylleteththas gidiza nayta yelizaaro; izakka Aggaaro.

²⁵ Hessa gishshas Aggaara Arabe biittan diza Siina zumaa gishshas gidada ha7i diza Yerusalaame katamayo misatawus; iza ba naytara aylleteththan dawus.

²⁶ Pude bolla salon diza Yerusalaamey gidikko goqa gidada dawus; izakka nu aayo.

²⁷ «Neni yelontta maynneye ufayetta! Hanne miixatta eronttaaree! «Ilili» ga waassa; azinay dizaarippe azinay bayndaari nayti darida» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides.

²⁸ Hessa gishshas ta ishatoo! Intteka Yisaaqa mala ufayssa qaalaa naytakko.

²⁹ Asho shene mala yelettidayssi Ayana wolqqan yelettidayssa gooddides; ha7ikka goodeththon dees.

³⁰ Gido attiin Geeshsha Maxaafay qasse ay gizee? «Aylleyo izi naazara digga; aylley nay goqay naara laattenna» gees.

³¹ Hessa gishshas ta ishatoo! Nuni goqay nayta attiin aylley nayta gidokko.

5

¹ Nuna Kirstoosi geeshshiday nuni geeshshateththan daanaassa; hessa gishshas minni eqqite; nam7anththo aylleteththa qambaran gelopite.

² Ta inttes gizayssa wozinan woththite; intte qaxxarettana koykko Kirstoosi inttena aykkoka go7enna gaada ta Phawuloosi inttes yootays.

³ Qaxxarettana koyzayti wuri wogaa ubbaa polanayssi dosa gidonttayssa ta inttes issaas issaas qonccen yootays.

⁴ Intteno Woga naagon xillana waayettizaytoo! Intte Kirstoosappe shaakettideta; iza kiyateththafekka haakkideta.

⁵ Nu qasse ufayssan naagettiza xilloteththaa Xoossa Ayana baggara ammanon laamoteththan naagon doos.

⁶ Asi Yesus Kirstoosan diikko qaxxarettiin woykko qaxxarettontta aggiin aykkoka go7enna; go7ay dizay siiqon qoncciza ammano xalla.

⁷ Kase lo7o woth woxxeeta shin; ha7i inttes dhuphe gididi tumaas intte azazettontta mala inttena diggiday oonee?

⁸ Hessa mala baleththoy inttena xeygida Xoossaafe gidenna.

⁹ «Guuththa irshoy liixe ubbaa denththees» geetettiza mala.

¹⁰ Inttes hara qofay deenna gaada tani Godaan ammanet-tays; inttes tikki gizaaz ooththizay oona gidikko izi ba pirda ekkana.

¹¹ Ta ishato! Hanno gakkanaas ta sabbakizayssi asi attanaas qaxxarettana bessees gizaaz gididaakko histtiin hanno gakkanaas aazas tana gooddizoo? Hessa mala gidi-daakko Kirstoosa masqaley asas dhuphe gidennakoshin.

¹² Inttes tikki gizaaz ooththiza asati coo wogara qaxxareteth aggidi mulera qanxxi yegetto.

¹³ Ta ishato! Intte geeshshateththas xeygettideta; intte intte geeshshateththaa zaaridi inttes asho amo polanaas go7ettofte; hessafe intte intte garsan siiqon issoy issaa maad-dite.

¹⁴ Wogay wuri shiiqettidi issi qaaan qashettees; hessika, «Neni ase ne mala dosa!» gizayssa.

¹⁵ Gido attiin intte issoy issaara saxettizayta gidikko intte intte garsan wurontta mala naagettite.

Ayanan Simereteth

¹⁶ Hessa gishshas ta inttena Ayanan simerettite; qasseka asho amokka polopite gays.

¹⁷ Ashoy Ayanay koyonttaaz amottees; Ayanaykka ashoy koyonttaaz amottees; hayti issoy issaara ba garsan ixettiza gishshas intte intte koyida mala ooththeketa.

¹⁸ Intte Ayanan dizayta gidikko wogas haarettizayta gidekketa.

¹⁹ Asho oosoy qonccen erettees; hessika laymateth, tunateth, layma kaas,

²⁰ Eeqas goyno, bita, ixeteth, oosh, qanaateteth, hanqo, bana xalla doso, shaaketeth, zuppeteth,

²¹ miqqayneteth, maththoteth, alame mazamure yexeththinne heytaantta misatizayta. Tani inttes kase yootida mala ha7ikka intte naagettana mala qofsays; hessa mala duus dizayti wurikka Xoossa kawoteth laattettenna.

²² Ayana ayfey gidikko siiqo, ufays, saroteth, dandaya, kiyateth, lo7eteth, ammaneteth,

²³ ashketeth, barkka bana haaro; haytaantta mala diggiza wogay baa.

²⁴ Yesus Kirstoosas gididayti asho iza iita qofaaranne iza iita amoteththaara issife kaqqida.

²⁵ Nu Ayanan daana koykko ane Ayanan simerettoos.

²⁶ Nuni issoy issaa iitas denththeththishenne qanaatettishe coo mela ceeqettizayssa ane aggoos.

6

As Ubbaas Lo7o Ooso

¹ Ta ishatoo! Issi asi nagara ooththi beettiko intte qasse Ayanan lo7o dizayti iza ashketeththara zaaranaas bessees; gido attiin nekka izaade mala paacettonnta mala ne hu7es naagetta.

² Intte issoy issaa deexo tooho tookkite; hessa mala ooson Kirstoosa wogaa poleeta.

³ Issaadey aykkoka hanontta dishe bana gitasizaa misatikko hessaadey barkka bana baleththees.

⁴ Issi issi asi ba ooso barkka paacci xeello; hessafe guye hara asara bana ginasontta dishe izi bana ceeqisizaaz demmana.

⁵ Issi issi asi barkka ba tooho tookkanaas bessees.

⁶ Qaala tamarzay oonikka ba tamaarda lo7o miishshaa ba astamaarezara gishetto.

⁷ Balettofte; Xoossi qilcca erenna; asi ba zeridaaro izo zaari maxana.

⁸ Ba asho amo kunththanaas zerizaadey ashoppe dhayo maxana; Ayana ufayssanaas zerizaadey gidikko ayanappe mernaa de7o maxana.

⁹ Ane nu lo7o ooso ooththanaas azalloko; nu ufays qanxxontta aggiko wodey gakkishin gakkida kath nu maxana.

¹⁰ Hessa gishshas nuus dandayettiko asa ubbaas harappeka ammaniza asaas ane lo7o ooththoos.

Wurseththa Zorenne Saroka

¹¹ Tani ta kushera inttes ay mala gita pidalen xaafidaakko ane xeellite.

¹² Coo kare baggara beettana koyza asati intte qaxxaret-tana mala wolqqaththana koyettes; istti hessa ooththizay Kirstoosa masqale gishshas giidi goodettontta malassa.

¹³ Istti intte qaxxarettana mala koyzay intte ashon ceeqet-tanaas koyza gishshas attiin qaxxarettidayti wogaa naagiza-ya gidettenna.

¹⁴ Qasse alamey taas, tanikka alames kaqettida Godaa Yesus Kirstoosa masqalenppe attiin haran ceeqoy taappe haakko.

¹⁵ Qaxxarettiin woykko qaxxarettontta aggiin izas go7ay baa; go7ay ooraththa medheteth gideththa.

¹⁶ Hayssa ha azazoka kaalliza ubbatassinne Xoossa dere gidida Isra7eele asatas saroteththinne maareteththi gido.

¹⁷ Tani Yesusa malaata ta asateththan tookkadis; hessa gishshas ha7i tana oonikka waayisenna.

¹⁸ Ta ishatoo! Godaa Yesus Kirstoosa aadho kiyateththi inttenara gido! Amiin.

Phawuloosi Efesoone Asaas Xaafida Kiita Giddo Qofa

Phawuloosi Efesoone asaas xaafida kiitay harappeka kasetidi izi lo7eththi xeellizay, «Xoossa sheney polettanay saloninne Sa7an diza medheteththati wurikka issife issi Kirstoosa Godateththaa gars aadhhdhiza wodey gakkishinna» (1:10) giza qofaa bolla. Qasseka Godaa Yesus Kirstoosa issifeteththaan asa zereththi wurikka issino gidana mala hayssa gita qofaa ooon peyshshana mala Xoossa dereza qofsizaaza.

Efesoone kiitaan koyro kifileza xaafezi issifeteththa gishshas doommidi ayfe yo7oza aassidi Xoossa Aaway dereza wostti dooridaakko, ba naaza Yesus Kirstoosa baggara istti ba nagarappe maaroteth demmidi waani attidaakonne Xoossa gita hidotaa qaalay Xillo Ayana baggara waani qonccidaakko erisees; nam7anththo kifilezan qasse xaafezi nababizayti issifeteththa de7on Kirstoosan isttas diza issifeteththay tumu gidana mala istti waani waani de7anaakko istta qofsees.

Asay Kirstoosan diza issifeteththaan ay mala issifeteththi isttas dizaakko duma duma haasaya qommotan qonccides; Woosa keeththi Kirstoosa asateth gidishin Kirstoosi qasse asateththas hu7e mala. Woosa keeththaya gimbe keeththa mala gidishin Kirstoosi qasse keeththas gulan uttiza shuchcha mala; Woosa keeththiya machchi mala gidishin Kirstoosi qasse azina mala; xaafezi Kirstoosa baggara qonccida Xoossa kiyateththaa keehi dhoqqisi yootiza wode ciimateththi diza qalaan yootees. Ubba miishsheka izi xeellizay Kirstoosa siiqon, iza yarsheteththan, iza maaroteththan, iza kiyateththaninne iza saroteththa baggarakko!

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-2

Kirstoosanne Woosa Keeth 1:3–3:21

Kirstoosan gidida ooraththa de7o 4:1–6:20

Kuushsha qofa 6:21-24

¹ Xoossa shene mala Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phawuloosappe, Yesus Kirstoosan diza ammanettizaytas Efesoone ammaniza asaas,

² nu Aawaa Xoossafenne Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththinne saroteththi inttes gido.

Kirstoosappe Beettiza Ayana Anjjo

³ Nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara salon Ayana anjjo ubbaan nuna anjjida Godaa Yesus Kirstoosa Aaway Xoossi anjjetto.

⁴ Nu iza sinththan geeshshinne wosoy bayndayta gidana mala buro alamey medhettanaappe kase ba siiqon Kirstoosa baggara nuna doorides.

⁵ Yesus Kirstoosa baggara nu iza naa gidana mala ba lo7o qofaan koyro ubbaa woththides.

⁶ Hessika ba dosizaade baggara coo mela nuus imettida bonchcho kiyateththi galatettana malassa.

⁷ Xoossa aadho kiyateththa dureteththaafe dendoysan Yesusa suuththan wozzettidi nagarappe nu maarettidos.

⁸ Izi ba kiyateththaa, hiillateththaninne erateth ubbaan nu bolla keehi darssides.

⁹ Xoossi qoppida ba xuura qofaa Kirstoosa baggara ba lo7o qofaa mala nuna erisides.

¹⁰ Buroppe wode wurseththan hananaas diza iza qofay salo bollanne biitta bolla dizaytas ubbaas hu7e gidida Yesus Kirstoosappe ubbaa gars aaththanaassa.

¹¹ Wursika ba shene mala ooththiza iza shenen koyrokka izi qoppi woththidayti nuni izan doorettidos.

¹² Nuni kasetidi Kirstoosa baggara ekkana giidi ufayssan naagizayti Xoossa bonchcho galatan qonccisanaassa.

¹³ Intteka qasse tumaa qaalaa hessika inttena ashshiza Mishiraachcho qaalaa siyidi Kirstoosan ammanideta; iza ammanidi kase imettana geetettida Xillo Ayana maatamen attamettideta.

¹⁴ He Ayanazikka iza bonchcho galatan qonccisana mala Xoossi baas gididayta ubbata wozzana gakkanaas nu laatasa oyo.

Galatanne Woosa

¹⁵⁻¹⁶ Hessa gishshas intte Godaa Yesusa ammanida gishshassinne ammaniza asaa intte siiqizayssa ta siyoosoppe haa simmiin inttena qoppa qoppa ekkada tani ta woosan intte gishshas Xoossas galata shiisho aggabeekke.

¹⁷ Bonchcho Aawaa gidida nu Godaa Yesus Kirstoosa Aawaa Xoossaa intte lo7eththi erana mala qonccisiza Ayanayne erateththa Ayanay inttes imettana mala ta inttes pacey baynda woossays.

¹⁸ Hessaththoka intte izan xeygettida ufayssay hessika ammanizayta achchan diza iza dureteththi aazakonne intte erana mala intte wozina ayfey poo7ana mala woossays.

¹⁹⁻²⁰ Nuus ammanizaytas ubbaafe bolla gidida iza wolqqa dhoqqateth intte erana mala ta woossays; he wolqqayka

iza gita minoteththaa ooson bessidayssi hayqoppe Kirstoosa denththidi salon ba ushachchan utissida Kirstoosa baggara.

²¹ Ayssizaytappe, godateththafe, wolqqafenne kawoteththafe qasseka ha7i xalla gidontta buroppe yaana wodekka gidiin sunth ubbaafe izi bolla.

²² Xoossi hara wursi iza tohoppe garsan haarisides; Woosa keeththankka ubbaa bolla hu7e ooththides.

²³ Woosa Keeththiya Kirstoosa asateththa; he izakka ubba-son ubba miish kunththiza he iza kumeththa.

2

Kirstoosa Denth

¹ Intte qohida qoho gishshassinne intte nagara gaason intte hayqqideta shin;

² hessa intte hayssa alameza iita oge kaallideta; bolla carko bolla diidi haariza wolqqama ayanatas ha7ikka Xoossas azazettonnta asaa bolla ooththiza iita ayanas intte azazettishe gam7ideta.

³ Hayssafe kase nuni nu asho amoteth polishe ashoy koyza oge kaallishe isttara doos; nunikka hankko asa mala nu medheteththafe Xoossa hanqo garsan de7oos.

⁴⁻⁵ Gido attiin Xoossi keehi siiqida gishshas ba maaro daron nuni nu qoho daroteththaan hayqqidayta gidi dishin Kirstoosa baggara nuna ashshides; intte paxiday iza kiy-ateththanna.

⁶ Xoossi nuna Kirstoosara gaththi denththides; Yesus Kirstoosa baggara nuna salon banara utissides.

⁷ Hessika hayssafe guye yaana wodezan Yesus Kirstoosi nuus ba kiyateththan qonccisida zaway baynda ba kiy-ateththa dareteththaa nuna bessanaassa.

⁸ Intte Xoossa kiyateththan ammanon attideta; hessika Xoossi inttes mela coo immidazaappe attiin intte oosoppe gidenna.

⁹ Oonikka ceeqettonnta mala oosoppe gidenna.

¹⁰ Hessika Xoossi kase koyro giigsi woththida lo7o ooso nuni ooththana mala Yesus Kirstoosa baggara nuni nam7anththo medhettidaytanne Xoossa medheteththata.

Kirstoosan Beettiza Issifeteth

¹¹ Hessa gishshas intte kase intte yeleteththan Ayzaabeti intte asateththa bolla asa kushe ooso gaason, «Nuni qaxxaret-tidos» giza asati inttena, «Qaxxarettonttayta» gizaytoo! Intte hessa ane wozinan woththite.

¹² Intte he wode Kirstoosappe shaakettidi, Isra7eele nay-tappe haakkidi, caaqo qaalaska allaga gididi, hayssa alameza

bolla hidotaynne Xoossi baynda kase intte diza duussaa yushshi qopite.

¹³ Ha7i qasse intte kase haahon dizayti Yesus Kirstoosan gididi iza suuththaa baggara shiiqideta.

¹⁴ Nam7ata issi bolla gaththidi gidдон shaakki ooshshiza miishshaa laallida nu saroy iza.

¹⁵ Wogaa, woga azazora gaththi issife ba ashon shaarides; izi hessa ooththida gaasoykka izas waanna qofay nam7atappe issi ooraththa as ba baggara medhhdidi saroteth ehanaassa.

¹⁶ Izi masqale bolla hayqqidi morkketeth diggides; nam7atakka issi asho histtidi Xoossara maqayinththides.

¹⁷ Izi yiidi inttes haakki dizaytassinne matan dizaytas gaththi saroteth sabbakides.

¹⁸ Nu wurikka iza baggara issi Ayanan Aawaa ach shiiqana.

¹⁹ Hessa gishshas intte ammanizaytara issife issi dere asanne Xoossas soo asa attiin hayssafe guye betetanne imaththata gidekketa.

²⁰ Intte Hawaaretanne nabeta yochchan keexettideta; keeththaas wurseththa kuushshay Yesus Kirstoosa.

²¹ Keeththazi wurikka issife oykettidi Godaas dumma keeththe gidanaas diccees.

²² Intteka Xoossi ba Ayanan daanaas izas duussaso gidana mala issife keexettishe deeta.

3

Ayzaabetas Hawaare Gidida Phawuloosa

¹ Hessa gaason ta Phawuloosi inttes ammanonttayta gishshas Yesus Kirstoosi qachchidaade gidadis.

² Ta inttena go7ana mala Xoossi kiyateththan taas oosos exa immidayssa intte tumappe siyideta.

³ Hayssafe kase ta inttes qanththara xaafida mala taas qoncciin ta eranaas dandayda xuuray hayssa.

⁴ Hessa gishshas intte hessa nababishe Kirstoosa xuura ta ay mala eridaakko intteka eranaas dandayeeta.

⁵ He xuuraykka ha7i ammaniza Hawaaretassinne nabetas qonccida mala kase beni aadhdhida wode diza asataskka qonccibeenna.

⁶ Hessi he xuuray Ayzaabeti Mishiraachcho qaalaa baggara Isra7eele naytara issife laattizayta; issife issaade asateththa mala gididi Yesus Kirstoosa baggara beettida hidota issife gishetti laattizayta gidanaassa.

⁷ Tanikka iza wolqqa ooso mala taas imettida Xoossa kiyateththa imota mala hayssa Mishiraachcho qaala oosanchcha gidadis.

⁸ Ta qasse hankko ammaniza asaappe laafa gidikkoka oonikka zaway baynda Kirstoosa dureteth Ayzaabetas sabakana mala Xoossa kiyateththan hayssi taas imettides.

⁹ Hessaththoka ubbaa medhdhida Xoossaan beni wode qotetti diza Xoossaas xuura qofay aazakko ubbaas ta qoncisana mala taas Xoossa kiyateththi imettides.

¹⁰ Iza qofay ha7i wode Woosa Keeththa baggara duma duma medhay diza Xoossa hiillateththi salon diza ha-laqatassinne godatas erettana mala hanides.

¹¹ Xoossi nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara hayssa poliday ba mernaa qofaa mala.

¹² Nuni izayta gidida gishshassinne izan ammanida gishshas geeshshateththaranne hirgay baynda nuni Xoossako shiiqana dandayoos.

¹³ Hessa gishshas intte bonchchettana mala tani intte gishshas ta bolla gakkida waayezan intte ufays qanxxontta mala ta inttena hadara gays.

Efesoone Ammaniza Asaas Woosettida Woosa

¹⁴ Hessa gishshas tani Xoossa sinththan gulbatays.

¹⁵ Salon dizayenne biitta bolla diza izaso asay wurikka izi sunththiin summees.

¹⁶ Intte garsa baggara minnana mala Ayana baggara iza bonchcho dureteththi inttes imettana mala ta woossays.

¹⁷ Hessika Kirstoosi intte wozinan ammanon daana malanne qasseka intte izan xaphidi siiqon minnana mala woossays.

¹⁸ Kirstoosa siiqos aahoteththay, adussateththay, dhoqqateththayenne ciimmateththi ay ginakko intte ammaniza ubba asaara issife shaakki erana mala.

¹⁹ Intte Xoossaa kumeththara shaakki eridi izan kumeth gidana mala asa erappe bolla gidida Kirstoosa siiqo intte erana mala ta woossays.

²⁰ Hessa gishshas nu giddon ooththiza ba wolqqa gina nu woossizayssafenne woykko nu qoppizayssafe ubbaafe bollara keehi darssi ooththanaas dandayza Xoossaas,

²¹ Woosa keeththan qasseka Yesus Kirstoosa baggara wode ubbaan mernaappe mernaa gakkanaas izas bonchchoy gido. Amiin.

4

Kirstoosa Baggara Beettida Issifeteth

¹ Hessa gishshas Godaa sunththan qashettida tani intte xeygettida xeyssaas bessiza duus daana mala inttena woos-says.

² Mulekka ashketanne shugota gidite; issoy issaara siiqon diitenne issoy issaa dandayte.

³ Saroteth immiza Ayana issifeteth naaganaas minnite.

⁴ Intte xeygettida gallas issi hidotaakko xeygettida mala issi asateththinne issi Ayanay dees.

⁵ Issi Goday, issi ammanoyenne issi xinqatay dees.

⁶ Ubbaafe bollara gididay, ubbaa bolla ooththizay, ubbason dizay, ubbaas Aawaa gidida issi Xoossi dees.

⁷ Gidikkoka Kirstoosi immana gi qachchida mala nuus issaas issaas dumma dumma imoteththi imettides.

⁸ Hessa gishshas,
«Izi pude kezida wode
di7o di7ides;
Asaas kiyateththa
imota immides»

geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides.

⁹ Histtiin, «Izi pude kezides» guussi qasseka duge biitta gars wodhdhides guus gidontta aggiko hessi ay guussee?

¹⁰ Izi duge garse wodhdhidayssi kumeth alame medheteth kumana mala saloppeka bolla keziday iza.

¹¹ Issi issi asati Hawaareta, baggayti Nabeta, harati Mishi-raachcho qaala sabaake, baggayti qasse heemmizaytanne tamaarsizayta gidana mala izi imota immides.

¹² Hessika Kirstoosa asateth gidida Woosa Keeththiya keex-ettana mala ammanizayta ammano oosos giigsanaassa.

¹³ Hessika hananay nu wurikka Xoossa Naa ammanoninne iza eron beettiza issifeteththaako gakkidi kumeththa as gi-danaas Kirstoosan nuni Kirstoosaththo kumeththinne polo gidana malassa.

¹⁴ Hessa gishshas abba bolla dendiza gote carkoy yaanne haa shocechchiza mala dumma dumma timirte carkon asa geneninne baleththon ane nuni yaanne haa phonqettishe qeeri guuththa nayta mala hanokko.

¹⁵ Hessaththo hano aggidi tumaa siiqon haasayshe hu7e gididayssaako hanizaazan ubbaan ane diccoos; he hu7ezikka Kirstoosa.

¹⁶ Iza gaason asateththi wuri xaphon oykettidi issi issi asateththi ba ooso ooththishe wurikka siiqon dicceessinne banakka minththees.

Poo7o Nayta Mala Duus

¹⁷ Ayzaabeta mala coo mela qofan mela simerettanaas inttes bessenna gaada ta inttena zorays.

¹⁸ Istta wozinay muumida gishshassinne yuushshi qop-pontta gishshas istta wozina ayfey qooqides; istti Xoossa be7oppe shaakettida.

¹⁹ Isttafe yeellateththi dhayda gishshas ba koyida mala bana kalssontta amoninne tunateththan daanaas wogay baynda iita oosos bana aaththi immida.

²⁰ Intte qasse Kirstoosa hessa malan eribeekketa.

²¹ Ee tumukka intte iza gishshas siyidetanne Yesusan diza tumaa izappe tamaardeta.

²² Intte kase diza duussay baleththiza amon qitattida gishshas kase ceega asateth inttefe qaari yeggana mala tamaardeta.

²³ Qasseka intte qofay Ayanan ooraxo.

²⁴ Tumu xilloteththaninne geeshshateththan Xoos misa-tana medhettida ooraththa asateth may7ite.

²⁵ Nu wurikka issi asho gidida gishshas wordoteth diggidi nuni nu garsan issoy issaara ane tumaa haasayoos.

²⁶ Hanqettite shin nagara ooththofte; intte hanqon dishin arshey wullofo.

²⁷ Xala7es soho immofte.

²⁸ Kase kaysotizaadey hayssafe guye kaysotoppa; gido at-tiin metotettidi iza woossizaytas immiza miishshi iza kushen daana mala lo7o miish ba kushera ooththi demmanaas daaburo.

²⁹ Koshshiza mala hankko siyizayta go7izaazinne maad-diza qaalappe attiin go7ay baynda qaalay intte doonappe kezoppo.

³⁰ Intte attana gallassas attamettida Xoossaa Xillo Ayana mishisopite.

³¹ Camo yo7o ubbaa hanqo, yiillo, oosh, cashshe, qasseka hankko hara iitateth ubbaa inttefe diggite.

³² Inttena Xoossi Kirstoosa baggara atto gida mala intteka intte garsan atto atto geetettite; issoy issaara kiyatanne issoy issaas qadhettizayta gidite.

5

¹ Hessa gishshas intte dosettiza nayta mala Xoos misatite.

² Kirstoosi nuna siiqida mala qasseka nu gishshas bana sawiza yarsho ooththi Xoossas immida mala intteka siiqon simerettite.

³ Laymay woykko tunateththi woykko uuzeteththi mulekka intte gididon beetoy attiin zigirsika siyettofo; hessa malay geeshsha Xoossa asas bessenna.

⁴ Intte galata galatizayta gidite attiin ase yeellachchiza laafa haasayay, coo eeyateththa yo7oy inttes bessontta gishshas hessa malay intte garsan dooppo.

⁵ Qasseka intte laymatizaytas woykko tunatas woykko uuzettizaytassinne eeqas goynnizaytas Kirstoosa kawoteththaninne Xoossa Kawoteththan isttas laatasoy bayndayssa intte erite.

⁶ Inttena oonikka wordo haasayan baleththofo; gaasoykka Xoossa hanqoy izas azazettontta nayta bolla yaanay haytantta malanna.

⁷ Hessa gishshas hessantta malara zuppetopite.

⁸ Kase intte dhuma shin Godaan ha7i intte poo7o; intte poo7o nayta mala diite.

⁹ Poo7os ayfey lo7eteththan, xilloteththaninne tumateththan ubbaan dees.

¹⁰ Hessaththoka Godaa ufayssiza miish koyite.

¹¹ Ayfey baynda dhuma oosora inttes aykko gaagoteththi dooppo; hessafe iita ooso qoncce kessite.

¹² Dhuman diza asati geeman ooththiza miishsha gishshas haasayaykka yeellachchees.

¹³ Poo7oy poo7idaazi wuri qonccen beettees.

¹⁴ Gaasoykka ubbaa bessizay poo7o; hessa gishshas, «Nenoo, dhiskizayssso beegga!

Hayqoppe denda!

Kirstoosi nees poo7isana» geetettides.

¹⁵ Hessa gishshas erateththi bayndayta mala gidontta intte waanidi erata mala daanaakko naagettite.

¹⁶ Hayssi wodezi iita gidida gishshas hessa lo7eththi erite.

¹⁷ Hessa gishshas eeyata gidopite; Godaa sheney aazakko yuushshi qopite.

¹⁸ Ayanay kumidayta gidite attiin maththosiza ushshan maththottofte; hessi coo mela miishsha laaleththa.

¹⁹ Ayana yeththan galatara gaththi yexxishe intte gidon issoy issaara haasayettite; intte sabaninne yeththan kumeththa wozinappe Godaa galatite.

²⁰ Hessian Xoossa Aawaa, Godaa Yesus Kirstoosa sunththaa ubba miishshas ubba wode galatite.

Machchonne Azina

²¹ Intte Kirstoosa bonchchos giidi yashshara issoy issaas azazettite.

²² Machcheto intte Godaas haarettiza mala intte azinatas haarettite.

²³ Kirstoosi ba asho gidida Woosa Keeththays hu7e gidida mala azinaykka ba machcheys hu7e.

²⁴ Hessa gishshas Woosa Keeththiya Kirstoosas azazettiza mala machchetikka ba azinatas ay hanonkka azazettanaas bessees.

²⁵ Azinatoo! Kirstoosi Woosa Keeththayo siiqida malanne bana izi gishshas aaththi immida mala intteka intte machcheta siiqite.

²⁶ Ba qaala baggara haaththan meecci geeshshi dumma-sides.

²⁷ Hessaththoka qitay woykko ayfeso xirphoteththi woykko issi iitay izi bolla beettonnta geeshshinne balay izi bolla bayndaaro bonchcho Woosa Keeththe histtidi shiishshanaassa.

²⁸ Azinatikka hessaththo ba machcheta ba asho mala siiqanaas bessees; ba machcho siiqizaadey bana siiqees.

²⁹ Barkka bana ixixaadey oonikka deenna; ba ashos meessinne bana naagees; Kirstoosikka Woosa Keeththas hin-nitho ooththides.

³⁰ Nuni Kirstoosa asateththa.

³¹ Hessa gishshas, «Asi aayonne aawa aggidi ba machcheyra issino gidees; nam7ayka issi asho gideettes» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides.

³² Hayssi daro xuura yo7o; tanikka hayssa Kirstoosa gishshassinne Woosa Keeththa gishshas yootays.

³³ Gidikkoka inttefe issi issaadey ba machcho bana siiqiza mala siiqo; machchaka ba azinaa bonchchu.

6

Yelidaytanne Nayta

¹ Naytoo! Intte inttena yelidaytas Godaan azazettite; hessi inttes bessees.

² «Ne aawaanne ne aayo bonchcha» giza azazo giddon diza hidotay koyro azazo.

³ Ne hessaththo ooththiko nees lo7ananne nees layththay biittaa bolla aduqqana.

⁴ Yelidaytoo! Intteka intte nayta hanqeththofte; gido attiin intte nayta Godaa zoreninne seeran dichchite.

Oosisizaytanne Ooththizayta

⁵ Oosanchchatoo! Intte Kirstoosas azazettiza mala biittaa bolla inttena oosisizaytas yashshateththaninne bonchchon suure wozinappe azazettite.

⁶ Coa asa ayfen beettana malanne oosisizaytappe doona anjjo ekkanaas gidontta intte Kirstoosa aylleta mala Xoossa shene kumeththa wozinappe polana mala wozinappe azazettite.

⁷ Asas ooththiza mala gidontta Godaas ooththiza mala intte kumeththa wozinappe ooththite.

⁸ Gaasoykka ayle gidiin woykko godaa gidiin ba ooththiza lo7o oosos ubbaas woyto ekkanaayssa intte ereeta.

⁹ Intteno godatoo! Intteka intte oosisizaytas hessaththo ooththite; isttassinne inttes Godaa gididay bolla salon diza-yssa; izikka ayfeso xeelli as maaddonttayssaka intteka eriza gishshas oosanchchata babiso aggidi lo7o ooththite.

Xoossafe Beettiza Ola Miish

¹⁰ Hara baggara mino Godaaninne iza gita wolqqan min-nite.

¹¹ Daabulosa gene ooso intte eqettanaas dandayana mala Xoossaa ola may7ota may7ite.

¹² Gaasoykka nu olettanay ashoranne suuththara gidontta hayssa dhuma alameza haariza godatara, wolqqamataranne salo bolla diza tuna ayana olanchchatara olettoos.

¹³ Iita gallassay gakkishin intte morkke wolqqara eqettanaas dandayana mala Xoossa ola may7ota kumeth may7ite; intte ubbaaka polidaappe guye minni eqqanaas dandayeeta.

¹⁴ Hessa gishshas intte xeessan tumaa zinnaare mala danc-cettidi xilloteththa xurureta mala tiran may7idi,*

¹⁵ saroteththa Mishiraachcho qaala tohon caamma mala aaththidi gigetti eqqite.

¹⁶ Heytanttafekka bollara tama mala popol7u giza iita ayana wondafeta intte ubbaa toyssana dandayana mala am-mano gondalle mala dentthite.

¹⁷ Atoteth birata qoobe mala hu7en woththite; Ayana giththa mashsha oykkite; hessika Xoossa qaala.

¹⁸ Woosan ay hanonkka Ayanan woossite; hessa qoppidi beeggite; ammanizayta ubbaa gishshas qanxxontta woossite.

¹⁹ Tani Mishiraachcho qaala xuuraa asas qonccisanaas doona doyya ubba wode yashshi baynda ta xalateththan yootanaas qaalay taas imettana mala taas woossite.

²⁰ Tani Mishiraachcho qaala gishshas sansalatan qashettada kiitettidaade gididay hessassa; hessa gishshas ta yootanaas bessizayssa babbontta yootana mala taas woossite.

Wurseththa Saroka

²¹ Ta ay mala dizaakkonne ay ooththizaakko intte erana mala dosettida ta ishaya Godaas ammanettida oosanchchay Tiqiqoosi inttes hanidayssa wursika inttes yootana.

²² Intte nu hanoteth erana malanne intte wozina izi minth-theththana mala ta iza intteko yeddadis.

6:9 Qola 4:1; Zaare 10:17; Qola 3:25 * **6:14** Xurure guussi beni wode ola asati tiran may7iza ola may7o. **6:14** Isa 11:5; 59:17 **6:15** Isa 52:7 **6:17** Isa 59:17
6:21 Hawa 20:4; 2Xim 4:12 **6:22** Qola 4:7-8

²³ Aawaa Xoossaafe, Godaa Yesus Kirstoosappe saroteththinne siiqoy ammanora inttes ta ishata gido.

²⁴ Godaa Yesus Kirstoosa pacey baynda siiqiza ubbaas saroteththi gido. Amiin.

Phawuloosi Piliphiyoose Asaas Xaafida Kiita Giddo Qofa

Phawuloosi ha kiitaza xaafiday Maqidooniya geetettiza Oroome kawoy haarizason diza Piliphiyoose geetettiza deren diza Woosa Keeththayssa. Hinna he Woosa Keeththaya Phawuloosi koyro Awuroppan essida Woosa Keeththayo; Piliphiyoose kataman diza asaappe dariza baggay Oroome biittafe yida asa; hessafe dendidayssan daroti otoretteettes. (Hawa 16:21) Isttafe baggayti Kirstoosan ammanizayta; hessa gishshas ba asatan ixettidaytanne goodettizayta gidida; hessika istti ha alame duussan manqo gidana mala ooththides. (2Qoro 8:2) Gidikkoka istti ammanon minni eqqidi hankko ammanishe waayettizayta maaddizayta gidida; hessa gaason Phawuloosi istta addafe siiqees.

Ha kiitay xaafettiday Phawuloosi qashoson dishin hankko ammaniza oosanchchatappe equeteththi iza gakkiiin Piliphiyoosen diza Woosa Keeththey garsan dendida wordo timirte gaason iza wozinay meqqi dishinna. Gido attiin ha kiitazan qonccii beettizay ufayssinne kumeththa ammaneteth. Phawuloosi hessa he kiitaza xaafida gaasoykka izi metoti dishin Piliphoosinne ammaniza asay izas maado yeddida gishshas istta galatanaasko! Iza bolla gidiin woykko istta bolla dumma dumma metoti gakkikokka isttas daro xalateththinne kumeththa mino ammanoy isttas daana mala izi istta mintheththees. Otoreteththinne ceeqeteth aggidi Yesus Kirstoosa ashketeththan kumana mala izi istta minththi qofsees. Istti Yesus Kirstoosara Ayanan issino gididi demmida de7ozi Xoossa kiyateththafe beettidayssanne istti ammanon ekkidayssafe attiin woga naagon beettidayssa gidenna giidi izi istta qofsees. Yesus Kirstoosara issifeteththan diza ubbatas Xoossi isttas immiza saroteththa gishshassinne ufayssa gishshassika xaafides.

Hayssi ha kiitazi erettizay ufays, ammaneteth, issifeteththinne ammanon de7on minni eqqana mala qonccisi bessizayssanna; qasseka Hawaare Phawuloosi Piliphiyoose Woosa Keeththayo daro siiqizayssa qonccisees.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-11

Phawuloosa duussa gishshas 1:12-26

Ammanon duussas leemiso 1:27-2:18

Ximtoosanne Afrodixo qofa 2:19-30

Ammano ixizaytappe naagettana mala yooto 3:1–4:9

Phawuloosi Piliphisiyoosen ammanizaytas shiishshida galatanne zore 4:10-20

Kuushsha qofa 4:21-23

¹ Yesus Kirstoosa oosanchcha gidida Phawuloosappenne Ximtoosappe Woosa Keeththa cimataranne daaquetara issife Piliphisiyoose deren diza ammanizaytas Yesus Kirstoosas dummatidaytas ubbaas,

² nu Aawaa Xoossaafe, Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththinne saroteththi inttes gido.

Galata Woosa

³ Inttena qoppiza ubba gallas tani ta Xoossaa galatays.

⁴ Ubba gallas intte gishshas ta woossiza wode ufayssan woossays.

⁵ Koyro gallassafe haa simmiin hanno gakkanaas Mishiraachcho qaalaa ooon intte tanara deeta.

⁶ Inttenan lo7o ooso doommidayssi izi Yesus Kirstoosi wurseththa pirdas yaana gakkanaas inttena dandayssanayssa ta ammanays.

⁷ Ta ha7i qasho keeththan dishininne ta qashettanaappeka kase Mishiraachcho qaalaa tuma naaganaassinne minthetheththanaas Xoossi taas ba kiyateththan immida maadon intte wurikka tanara issife ooththidayta gidida gishshas intte ubba gallas ta wozinappe dhayekketa; hessa gishshas tani intte gishshas qoppanaas bessees.

⁸ Ta inttena Yesus Kirstoosa siiqon wostta laamotizaakko Xoossi taas markka.

⁹ Intte siigoy erateththaninne akeekan keehi darana mala ta woossays.

¹⁰ Hessika intte ubbaafe aadhdhizayssa shaakki erana malanne Yesus Kirstoosa yuussa gallas gakkanaas intte geeshshatanne wosoy bayndayta gidana mala koyays.

¹¹ Xoossa bonchchisizayssanne galatissizayssa intte ooththana mala Yesus Kirstoosan beettiza geeshshateththa ayfen intte wozinay kumo.

Phawuloosa Qasheteththan Mishiraachcho Qaalaa Dich

¹² Ha7ikka ta ishato! Ta bolla gakkida metoy Mishiraachcho qalay kaseppe keehi aakkanaas gididayssa intte erana mala ta koyays.

¹³ Hessa gishshas ta qasheteththay Kirstoosa gishshas gididayssi kawo keeththa zabetassinne harataska erettides.

14 Ta qashettidayssa gaason ammanizayti Xoossa qaalaababbontta xalateththan asas markkattanaas minoteth dem-mida.

15 Issi issi asati coo nu izappe waanidon geeththaninne hoolloteththan sabbakeettes; baggayti qasse lo7o qofara Kirstoosa gishshas sabbakeettes.

16 Baggayti tani Mishiraachcho qaalaagishshas mootettana haan dizayssa eriza gishshas siiqon sabbakeettes.

17 Hankkoyti qasse lo7o qofan gidontta tana gakkida qashoza bolla hara waaye gaththanaassinne ba iita qofaa polanaas Kirstoosa sabbakeettes.

18 Hessa gidikko ay metoo dizay! Waanna ayfe yo7oy suureteththan gidiin woykko misatisson gidiinkka awarakka Kirstoosa sabbakiza gishshas ta ufayettays.

19 Ta bolla gakkida metoppe ta aadhdhanay intte woosaninne Yesus Kirstoosa Ayana maadon gididayssa ta erays.

20 Ta ay ogerakka yeellatontta mala mino ufayssinne laamotay taas dees; gido attiin kasekka hachchika, ta hayqqi-inka paxa diinka Kirstoosi ta ashon bonchchettanayssa tani xalateththan haasayays.

21 Taas duus guussi Kirstoosa; hayqoykka taas go7a.

22 Gido attiin tani hayssa ashoduussan gujja dizaakko ayfe immiza ooso ooththays guussa; ta awayssa dooranaakko taas erettenna.

23 Ha nam7u hanotan metotettadis; ta baada Kirstoosara daanaas laamotays; hessi hara ubbaafe keehi lo7o.

24 Gido attiin taas ashon duussi inttes keehi koshshees.

25 Hessa akeekada intte ammanon diccana malanne ufayet-tana mala intte ubbata matan gam7anayssanne daanayssa ta erays.

26 Ta hee baada intte achchan de7ikko ta gaason inttes Kirstoosan diza ceeqeteththi darana.

27 Kirstoosa Mishiraachcho qaalaas bessiza mala diite; hessaththo haankka ta inttena baada be7idaakko woykko haahon daada intte gishshas ta siyizaakko intte Mishiraach-cho qaalaammanos issife olettishe issi Ayanan intte minni eqqanayssa ta erays.

28 Ay ogerakka inttenara eqettizaytas hirgoftes; hessi istti dhayanayssassinne intte attanayssas Xoossafe imettida malata.

29 Intte Kirstoosa ammanizayta xalla gidontta iza gishshas waaye ekkizayta gidana mala hayssi Xoossa kiyateththi inttes imettides.

30 Intte kase be7ida mala ha7ikka ta bolla dizayssa intte siyizayssa mala hessaththo inttenakka waayison dees.

2

Ashketeth Kirstoosappe Tamaaro

¹⁻² Inttes Kirstoosa baggara beettida issifeteththaa gaason issoy issaa minththeththizaaz siiqo gidiinkka woykko Ayana issifeteth woykko maaroyne asas misheteththi intte garsan diikko intte as siiqon issi Ayananinne issi qofan gididi ta ufays polite.

³ As ubbaa inttefe bollara xeellite attiin intterkka inttena doson woykko go7ay baynda galata ekkanaas issi miishshika ooththofte.

⁴ Inttefe issi issi asi hara as go7izayssa xeellite attiin intte go7a xalla xeellofte.

⁵ Yesus Kirstoosas diza ashketeththi intte achchanka do.

⁶ Izi Xoossakoshin bana Xoossara ginisanaas koyibeenna.

⁷ Gido attiin ayle medha ekkidi as misatidi barkka bana eeya as kessides.

⁸ As gidi qonccidikka bana asappe ziqqisides; hayqqana gakkanaas hessika masqale bolla kaqetti hayqqana gakkanaas azazettides.

⁹ Hessa gishshas Xoossi iza daro dhoqqu histtides; sunth ubbaafe dhoqqu gida sunth izas immides.

¹⁰ Hessika saloninne sa7an, sa7appe garsankka diza medheteththinne gulbatey wuri Yesusa sunththaas gulbatana malassa.

¹¹ Asa inxarsi wurikka Xoossaa Aawaa bonchchos Yesus Kirstoosi Godaa gididayssa markkattanaassa.

Dere Poo7o

¹² Hessa gishshas ta ishadoo! Intte kase ubba wode azazettizayta gidida mala ha7ikka tani matan dontta inttefe haahon diikkoka intte atoteththay kumeth gidana mala yashshateththaninne bonchchon polite.

¹³ Xoossi inttes azazeteth immishe ba qofaa wurseth gakkanaas intte gididon ooththees.

¹⁴ Ay miishshika zuuzunththinne palamay baynda ooththite.

¹⁵ Hessika intte iitanne geella asa gididon geeshshatanne wosoy baynda Xoossa nayta gididi alame bolla arshe mala dere ubbaas poo7anaassa.

¹⁶ Intte ekkida de7o qaalaa lo7eththi oykkiko Kirstoosi haa simmi yiza wode ta mela daaburonttayssa gishshas ta ceegettanaazi taas dees.

¹⁷ Qasseka inttes Godaan diza ammanoy intte Xoossas shiishshida dumma yarsho mala ta shemppoy intte yarshora issife yarsho mala gukkizaakko inttenara tanikka ufayettana.

18 Hessaththoka intte inttes ufayettidi tanakka ufayssanaas bessees.

Ximtoosa Woosanne Afrodixo Woosa

19 Goday maaddiko Ximtoosa intteko yeddada intte lo7eteththaa gishshas lo7o woreta siyanaas koyays.

20 Intte lo7eteththaa gishshas qoppiza asi hara iza malay oonikka baa.

21 Haray wurikka Yesus Kirstoosayssa gidontta ba go7as woxxizaade xalala.

22 Gido attiin intte erizayssa mala Ximtoosi izi ay mala asakko ba gishshas markkasides. Nay ba aawara ooththiza mala tanara Mishiraachcho qaala yootides.

23 Hessa gishshas hayssafe sinththan ta waananaakko shaakka eridaappe guye iza ta intteko kiittana qoppays.

24 Tanikka intteko mata wode baanayssa Godaan amanettays.

25 Hessaththoka intte tana koshshiza miishshan ubbaan maaddana malanne lo7eththi oykkana mala yeddida Afrodixo ta intteko zaara yeddana mala koshshizayssi taas erettides.

26 Gaasoykka izi inttena kumeththata beyanaas laamotida gishshassinne qasseka intte iza sakoza siyidayssas qoppida gishshassa.

27 Tumappeka izi hargidi hayqqishe attides; gido attiin Xoossi iza maarides; ta kase muuzottizayssa bolla hara muuzoy gujettontta mala tanakka maaddides.

28 Hessa gishshas intte iza be7idi ufayettana malanne tanikka hirgafe shempana mala amottays.

29 Intte iza keehi ufayssan mokki ekkite; iza mala asatakka bonchchite.

30 Intte tana matan diidi ooththi maaddanaas dandayontta gishshas izi ba shemppos mishettontta tana ooththi maaddidi Kirstoosa ooso gaason hayqqishe attides.

3

Ashon Ceeqettanaas Bessenna

1 Ta ishato! Hayssafe hara ta inttena gizay Godaan ufayettite; ha7ikka zaarada izo ta inttes xaafikko tana saleththenna; inttenakka go7ana.

2 Heyta kana mala huskkattizaytappe, iita ooththizaytappenne asas meqeth menththiza asatap naagettite.

3 Tumu qaxxarettidayti, Xoos woossizayti, Yesus Kirstoosan ceeqqizayti, ashon ceeqettonttaytinne ashonkka ammanettonttayti nuna.

⁴ Tani ceeqqana koykko asho baggara ceeqqana miishshi taaska dees; oonaska ashon ceeqqiza miishshi dizaa misatikko ta izappe aadhdhays.

⁵ Tani yelettida osppunththa gallas qaxxarettadis; ta Isra7eele zereththinne Biniyaame kochchafe yelettadis; Ibraaweta gidдон tanikka adda Ibraawe; woga baggara oychchizaadey diikko ta kase Farsaawe.

⁶ Muse wogaas zil7ettizayssa gidikko tani kase Woosa Keeththaa gooddizaade. Wogaa naagon beettiza xilloteth gidikko kase ta bolla issi wosoykka deenna.

⁷ Gido attiin taas go7a gididayssa ubbaa Kirstoosa gishshas gaada go7ay baynda miishsha mala qoodadis.

⁸ Hessafekka ta Godaa Yesus Kirstoosa eroppe aadhdhizay haray aykkoyka bayndayssa ta ammaniza gishshas ubbaaka go7ay baynda miishsha mala qoodadis; tani iza gishshas gaada ubbaaka aggadis; ta Kirstoosa demmana gaada ubba miishshaakka wora wodhdhida iita miishsha mala qoodadis.

⁹ Tani hessaththo ooththiza gaasoykka kase Muse wogaan taas diza xilloteththaa aggada ammanon beettiza Xoossa xilloteth Kirstoosan ammanada demmanaassinne ta izara issife de7anaassa.

¹⁰ Kirstoosanne izi hayqqi dendida denththaa wolqqa ta erana mala iza waayekka ta izara gishettana malanne hayqonkka ta iza misatana mala amottays.

¹¹ Hessaththoka ta hayqqa dendidaappe guye mernaas daanaas koyays.

Wurseth Gakkanaas Woththe

¹² Ta hayssa wursa demmadis woykko hayssaththo hanadis guus gidenna; gido attiin Yesus Kirstoosi tana baas histtidi taas giigsida woyto ekkanaas minna woththa bolla days.

¹³ Ta ishato! Ta ha7i ta koyzayssaka oykkida mala qoodikke; gido attiin ta issi miish ooththana; taappe guyera dizayssa agga aggada taappe sinththan dizayssa oykkanaas zaradhdhays.

¹⁴ Xoossi tana Yesus Kirstoosa baggara pude xeygida gishshas woyto g akka ekkanaas elelays.

¹⁵ Hessa gishshas nuni ammanon minnidayti wurikka haniza yo7o ubbaa hessaththo xeellanaas bessees; issi issi duma qofay inttes diikko hessaka Xoossi inttes qonccisana.

¹⁶ Gidikkoka nu ha7i gakk eridaazan ane simerettoos.

¹⁷ Ta ishato! Ane intte ta haniza mala tana kaallitenne haratarakka issife de7ite; nuni nuna inttes leemiso histti bessida mala diza asata wozinan woththite.

¹⁸ Gaasoykka hayssafe kase ta inttes zaara zaara yootida mala ha7ikka zaarada afunththara inttes yootays; daroti Kirstoosa masqales morkke gididi simeretteettes.

¹⁹ Istta wurseththi dhayo; istta uloy istta Xoossa; isttas kawushshateththay isttas bonchcho; istta wozinay shempiday ha biittaa duussanna.

²⁰ Nu derey gidikko salonna; heeppe buro yaanayssa nuna ashshida Godaa Yesus Kirstoosa yuussaa laamoteththan naagon doos.

²¹ Izikka ubbaa baappe garsan haarisana dandayza ba wolqqan daaburanchcha gidida nu asateth bonchchettida ba asateth misatissidi laammana.

4

Wurseththa Zore

¹ Ta inttena dosizaytoo! Ta inttena laamotizaytoo! Taas ufayssinne ooso zawude gidida ta ishadoo! Godaan minni eqqite.

² Intte qofay Godaan issino gidana mala Ewodiyanne Sinxekey ba garsan siiqettana mala ta istta woossays.

³ Ero! Neno! Tanara issife ammanettida oosanchchazoo! Mishiraachcho qaala yootos tanaranne Qalamenxoosara qasseka istta sunththay de7o maxaafan xaafettida hankko tanara ooso laggetara issife waayettida maccassata ne maadana mala ta nena woossays.

⁴ Ay wodekka Godaan ufayettite; qasseka ta inttena ufayettite gays.

⁵ Intte kiyateththi as ubbaa achchan eretto; Goday yaana matides.

⁶ Haniza yo7on ubbaan galatan, woosaninne gaannateththan Xoossa sinth shiiqite attiin ay miishshankka hirgoftte.

⁷ Asa qofappe bollara diza Xoossa saroteththi intte wozi-nanne intte qofaa wursi Yesus Kirstoosan naagees.

⁸ Wurseththa bolla ta ishadoo! Tumu gidida yo7o ubbaa, bonchcho gidida yo7o ubbaa, adda gidida yo7o ubbaa, geeshshi gidida yo7o ubbaa, dosettida miish ubbaa, lo7o gidida yo7o ubbaa, lo7eteth gidiinkka galatakka haytantta misatizaaz ubbaa qopite.

⁹ Intte taappe tamaardayssa woykko ekkidayssanne siyidayssa woykko be7idayssa ay gidikkoka ubbaa ooththite; Goday inttenara gidana.

Phawuloosi Maaddidaytas Shiishshida Galata

¹⁰ Daro wodeppe guye ooraththa qofara intte ta gishshas gofo oykkideta; hessika Godaa baggara tana keehi ufaysses;

tumukka intte taas qofo aggibeecketashin intte qoppida mala ooththanaas inttes hano ixixides.

¹¹ Tani hessa gizay tana metida gishshas gidenna; gaa-soykka ta ay hankkoka, «Dizayssi taas gidana» guus tamaaradis.

¹² Pacekka ta erays; demmadakka erays; gafadakka, kalladakka erays; diinka dhayiinkka erays; ay gidikkoka taas dizay gidana guussa xuura ta lo7eththa erays.

¹³ Taas wolqqa immiza Kirstoosan tani ubba miish ooththanaas dandayays.

¹⁴ Gidikkoka intte tana ta waayen maaddida gishshas lo7o ooththideta.

¹⁵ Intte Piliphisiyoose asati hessafe bollara intte erizay koyro Mishiraachcho qaalaas intte ekkida wode tani Maqidooniyappe dendashe inttefe attiin gede immidikka haa ekkidikka maadettidinne maaddidi giza Woosa Keeththi taas deenna.

¹⁶ Haray attoshin ta kase Tasolongen diza wodekka tani metotiin intte zaari zaari taas maado yeddideta.

¹⁷ Ta hessa gizay immida gishshas inttes anjjoy darana mala gaada attiin ta inttefe maado ekkanaas amottada gidenna.

¹⁸ Taas koshshizayssanne tana koshshizayssafekka bollara ekkadis; intte taas yeddida maado miishshaa Afrodixokusheppe ekkiiin ta pacey kumides; hayssi daroppe Xoossa achchan ekketida daro lo7o sawiza yarsho mala.

¹⁹ Xoossi ba dureteththaa gina inttes koshshizayssa Godaa Yesus Kirstoosa baggara kunththana.

²⁰ Nu Aawassinne nu Xoossaas mernaappe mernaas bonchchoy gido. Amiin.

Wurseththa Saroka

²¹ Ammaniza asa ubbaa Yesus Kirstoosa sunththan saro giite; tanara diza ishathi wurikka inttena saro geettes.

²² Ammanizayti wuri harappeka Qeesaareso asaappe amanizayti wurikka inttena saro geettes.

²³ Godaa Yesus Kirstoosa aadho kiyateththi inttenara gido. Amiin.

Phawuloosi Qolasiyaase Asaas Xaafida Kiita Giddo Qofa

Hayssi kiitazi xaafettiday qeeri Iisiyan diza Efesoone katamappe arshey morkkiza baggara diza Qolasiyaase kataman diza Woosa Keeththassa; hinno he Woosa Keeththayo essiday Phawuloosa gidontta aggikokka iza Oroome kawoteththa garsan diza Iisiyan waanna katama gidida Efesooneppe Mishiraachcho qaala yootizayta hee yeddida gishshas Qolasiyaaseska alaafeteththi dees; Qolasiyaase Woosa Keeththan, «Xoossa eranaassinne mulera atoteth demmanaas issi issi asi hu7en hu7en wolqqama ayanatassinne godatas goynnanaas koshshees» giza wordo astamaareti dizayssa Phawuloosi siyides; he astamaareti tamaarsiza hara yooti, «Asi wurikka qaxxara wogaas haarettanaas bessees; kaththa muussa woganne hara wogatakka naaganaas bessees» giidi tamaarseettes.

Phawuloosi ha kiitaza xaafiday tumu gidida ammano timirte tamaardi he wordo astamaareta timirteza digganaassa; iza malthetappe waannatizay, «Yesus Kirstoosi kumeththa atoteth immees; hankkoyti ammaniza ammanoy gidikko Yesusappe haasseettes» gizayssa. Xoossi hayssa alameza Kirstoosan medhhdhides; qasseka Xoossi ha alameza Kirstoosa baggara baakko zaari ehana; hayssi alamezi attanay Kirstoosa wozinappe ammanon xalla. Hessian eqqidi Phawuloosi hayssi wolqqama timirtey ammanizayta de7on waani daanaas koshshizaakko bessees.

Hayssa ha kiitaza Phawuloosappe ekkidi Qolasiyaase asaas gaththanaas kiitettida Tiqiqoosara issife dizay Anasmoosa gididayssa eroy maaddizaaza. Phawuloosi he Anasmoosa geetettiza ayye gishshas Pilmoonas hara kiita xaafides. Qolasiyaase kiitaa giddon diza qofay Efesoone kiitaara addafe gayttees; nam7ayka issi woden xaafettida. Istta giddon diza gita dummateththi Efesoone kiitan Phawuloosi Kirstoosa Woosa keeththaa hu7e ooththidi shiishshees; qasse Qolasiyaase kiitaan Kirstoosa medheteth ubbaas hu7e ooththidi shiishshees. Hayssa izi ooththiday Xoossi medhhdhida kiitanchchataas goynoy eeyateth gididayssa bessanaassa.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-8

Kirstoosa hanonne iza ooso 1:9-2:19

Kirstoosan diza ooraththa de7o 2:20-4:6

Kuushsha qofa 4:7-18

¹ Xoossa shenen Yesus Kirstoosan kiitettida Phawuloosapenne nu ishaa Ximtoosappe,

² Qolasiyaasen diza Kirstoosan dummatidaytassinne ammanettida ishatas nu Aawaa Xoossaafe saroteththinne kiyateththi inttes gido.

Galata Woosa

³ Nu intte gishshas woossiza ubba gallas nu Godaa Yesus Kirstoosa Aawaa Xoossaa galatoos.

⁴ Gaasoykka inttes Yesus Kirstoosan diza ammanoninne ammaniza asaa intte ubbaa siiqizayssa nu siyida gishshassa.

⁵ Hessi wurikka haniday salon inttes giigettida hidotappe dendidayssanna; hessa he hidota gishshas Mishiraachcho gaalaa intte kasetidi siyideta.

⁶ Hessika hee intteko gakkides; hessa Mishiraachcho gaalaa intte siyoosoppenne Xoossa kiyateththa tumateththa intte eroo gallasafe haa simmiin alame yuushon izi ooththishe dizayssa mala intte achchan ayfe ayfishenne diccishe dees.

⁷ Hessaka ha7i nu gishshas* gididi Kirstoosas ammanettida oosanchcha gididayssinne nunara issife ooththizanne siiqiza Ephafiray inttena tamaarsides.

⁸ Qasseka izi inttenan diza Ayana siiqoteththaa nuus yootides.

⁹ Nu qasse hessa siyoosoppe haa simmiin intte Xoossa shene erateththaninne akeekan inttena kunththana mala intte gishshas woosa qanxxibeekko.

¹⁰ Hessaththoka Godaas bessiza duus daana mala intte iza poli ufayssana mala lo7o ooso ubbaan ayfe immana malanne Xos eron dicci dicci baana mala nu inttes woossoos.

¹¹ Goday ba gita wolqqan ba minoteth ubbaa inttes immo; wursika intte dandayana malanne ufayssan giigettidayta gidana mala inttena izi maaddo.

¹² Ammanizayti laattizaso poo7o kawoteth laattizayta nu gidana mala nuna gaththida nu Aawaa intte galatanaassa.

¹³ Izi nuna dhuman haareteththafe ashshidi gede ba dosiza naaza kawoteththan pinththides.

¹⁴ Nu izan wozzettidi nagarappe maarettidos.

Kirstoosi Ubbaafe Bolla

¹⁵ Kirstoosi ayfen beettontta Xoossas tumu leemiso; medheteththa ubbaafe gitanne bayra.

* **1:7** Nu gishshas: Nu gishshas gizayssa issi issi Geeshsha Maxaafatan intte gishshas geetettides. **1:7** Qola 4:12; Pilm 23 **1:14** Efe 1:7

¹⁶ Medheteththi wuri izan medhettides. Saloninne sa7an dizayti, ayfen beettizaytinne beettonttayti gidiinkka, wolqqa-mata gidiinkka, haarizayti gidiinkka woykko godateththi dizayti haniday wurikka izan izas medhettida.

¹⁷ Izi ubbaafe kase dees; wurikka issi bolla oyketti minni-day izanna.

¹⁸ Izi ba asateth gidida Woosa Keeththays hu7e; ubbaas bolla gidana mala izi hayqqida asa ubbaafe koyro dendides.

¹⁹ Hessika haniday kumeththa Xoossateththay iza Naazan de7ana mala Xoossaa Aawaa shene gidida gishshassa.

²⁰ Masqale bolla izappe gukkida suuththaan saroteth medhdhidi sa7a bolla gidiin salo bolla dizayssa ubbaa iza baggara banara maqayinththides.

²¹ Intte iita qofa gaason kase intte Xoossafe shaakettidi izas morkketakkoshin.

²² Ha7i qasse intte bolla balaynne wosoy baynda geeshshata ooththidi inttena ba sinth shiishshanaas Kirstoosa asho hayqo baggara Xoossi inttena banara maqayinththides.

²³ Hessika hananay intte ammanon xaphphidinne gi-igetti intte intte ammanon ekkida mishiraachcho qaalaappe qaaxxontta minni eqqikonna; inttessinne salo gufanththon diza medheteththaas sabbakettida Mishiraachcho qaalay hessa. Ta Phawuloosikka hayssa ha mishiraachcho qaalaas oosanchcha gidadis.

Phawuloosi Woosa Keeththa Gishshas Ekkida Waaye

²⁴ Ta intte gishshas waaye be7idayssi ha7ikka tana ufayssees; Kirstoosi ba asateth hessika Woosa Keeththa gishshas izi ekkida waayezappe ekkishin pacciday diikko tani ta ashon kunththana.[†]

²⁵ Xoossa qaala ta inttes pacey baynda gaththana mala taas Xoossafe imettida hadaraa mala ta Woosa Keeththa oosanchcha gidadis.

²⁶ Ha qaalay beni wodeppenne kase yeletaappe geemmidi xuura gidi gam7ides; ha7i gidikko ammanizaytas ubbaas qonccides.

²⁷ Xoossi ba asaas qonccisanaas koyida xuuray iza bonchcho dureteththi ayzaabe gidida intte giddon ay mala gitakko bessanaassa; izikka iza bonchcho hidota gidida intte giddon diza Kirstoosa.

1:18 Efe 1:22-23 **1:20** Efe 2:16 [†] **1:24** Phawuloosi hayssan, «Izi ekkida waayezappe ekkishin pacciday diikko tani ta ashon kunththana» guussi Nagara maarana dandayza Kirstoosi ooththida oosoppe attidayssi dees guus gidenna; Hayssan Phawuloosi gizayssi Kirstoosi asa nagara gishshas masqale bolla kaqet-tidayssaththo dhayda ha alameys Mishiraachcho qaala yootishe iza waayeza shaakettizayssa bessees.

²⁸ Nunikka issi issi as Kirstoosas kumeththa as histti shiishshanaas dandayana mala as ubbaa hiillara zorishenne tamaarsishe Kirstoosa gishshas sabbakoos.

²⁹ Xoossi ba gita wolqqan tanan ooththiza gishshas he wolqqaan baaxetashe he qofaa polanaas dafettays.

2

¹ Intte gishshassinne Lodoqiyān dizaytanne hessaththoka tana ba ayfera beyi erontta asa ubbaas ta ay mala baaxetiza-akko intte erana mala ta koyays.

² Qasseka istta wozinay minnana malanne istti siiqoteththan issoy issaara oykettana mala kumeth gididayssa yuushshi qoppi eron dureteth demmidi Xoossaa xuura gidida Kirstoosa istti erana mala ta dafettays.

³ Qotan diza cinccateththinne erateththa haaroy wurikka beettizay Kirstoosa achchanna.

⁴ Oonikka inttena doona mal7eththon baleththontta mala ta inttes yootays.

⁵ Ta inttefe asho ayfen haakka diikkoka Ayanan intte-nara issife days; intte wogara dizayssanne intte Kirstoosa lo7eththi ammanizayssa beyada ta daro ufayettays.

Kirstoosan Beettiza Kumeththa De7o

⁶ Hessa gishshas intte Godaa Yesus Kirstoosa ammanida mala izan de7ite.

⁷ Intte izan tokettidinne keexettidi intte tamaarda mala ammanon minnidi daro tirpa galata izas shiishshishe diite.

⁸ Kirstoosan xaphphidaaz gidontta asa woganinne go7ay baynda ha alameza laafa wogan eqqida asa erateththaninne coo baleththo haasayan inttena oonikka di7ontta mala naagettite.

⁹ Gaasoykka kumeththa Xoossateththay iza asateththan dees.

¹⁰ Intteka haarizaytassinne godata ubbaas hu7e gidida Kirstoosan kumeth gidite.

¹¹ Intte izan qaxxarettideta; hessi he qaxxarazikka nagara gidida asho qofaa digganaas Kirstoosan hanidayssa attiin asa kushen hanibeenna.

¹² Xinqatan izara issife moogettideta; iza hayqoppe den-ththida Xoossa wolqqan ammanidi qasseka izara issife den-dideta.

¹³ Intte kase intte mooroninne intte asho nagara han-oteththaa inttefe diggontta aggida gishshas hayqqidaytakko shin Xoossi inttena Kirstoosa baggara paththides; intte na-garaakka ubbaa atto gides.

¹⁴ Kase nuna mootishenne nunara eqettishe diza Muse wogaan aco mootos xaafettidayssa qucci diggides. Masqale bolla torgidi nu bollafe diggides.

¹⁵ Halaqatanne godatizayta godateth isttafe woththi ekkidinne masqale bolla hayqqidi xooni dendidi di7ettidayta qonccen yuushshi bessides.

¹⁶ Hessa gishshas muussan woykko ushshan, issife bonchchon woykko agina xeeroninne Sambata gallas bonchcho gishshas intte bolla oonikka pirdofo.

¹⁷ Heyti wurikka buro yaana hanotas eeshota gidishin waanna asateththay gidikko Kirstoosa.

¹⁸ Bessontta ashketeththinne kiitanchchatas goyno dosiza asi oonikka inttena dhuphidi mela ashshontta mala naagetite; hessa mala asi ba be7ida agumos wogay baynda bana nashshishe hada asho gofaan kumidi otoresettes.

¹⁹ Hessa mala asas hu7e gidida Kirstoosara aykko gaytoteththika deenna; kumeththa asateth shayaninne koldzen oyseththi dichchiza hu7ey Kirstoosa; Xoossi Kirstoosa asateth kumeth dichchizay hessa malanna.

Wordo Timirtefe Naageteth

²⁰ Hayssa ha alameza wogaas intte Kirstoosara hayqqidayta gidikko histtiin ha7i aazas he wogaas haaretteetii?

²¹ He wogati oykkofa, laacca beyoppa; bochchofa gizayta.

²² Hayti wuri asa azazoninne asa timirten wodhdhida wogata gidida gishshas oosettidaappe guye coo dhayanaas deettes.

²³ Ha azazoti barkka baappe medhdhi ekkida goyno qofay coo bessontta ashketeththinne ba asateth naaqqi oyththan isttas tumu aadho erateththi dizayta misateettes; gido attiin asho amoteth shiishshi oykkiza wolqqay isttas baa.

3

Geeshshateththa Duussas Maaddiza Woga

¹ Histtiko intte Kirstoosara issife dendidayta gidikko Kirstoosi Xoossa achchan uttidasonhon puden diza hanoteththaa koyite.

² Intte qofay pude bollar diza miishsha bolla gido attiin ha biittaa yo7o bolla gidoppo.

³ Gaasoykka intte hayqqidetanne intte de7oykka Kirstoosara Xoossa achchan qotettides.

⁴ Inttes de7o gidida Kirstoosi qoncciza gallas intteka he wode izara issife bonchchora qonccana.

⁵ Hessa gishshas inttes biitta bolla diza amoteth diggite; heytikka layma, tunateth, asho amo, iita amoteththinne ee-qas goyno mala gidida gaphigapho.

⁶ Heytantta gaason Xoossa hanqoy Xoossas azazettonttayta bolla yaana.

⁷ Intteka kase diza duussaan he miishshata ooththideta.

⁸ Ha7i gidikko hanqo, yiillo, cashshe, zigirsinne yeellasiza haasaya heytantta misatizayta ubbaa diggite.

⁹ Kase ceega asateth iza oosora gaththi inttefe qaari yeggida gishshas intte intte garsan issoy issaara wordo haasayopite.

¹⁰ Bana medhdhidayssa misatana mala eran ooraxida ooraththa asateth may7ideta.

¹¹ Heen Girike as gidiin woykko Ayhuda as woykko qaxxarettidayta woykko qaxxarettonttayta woykko tamaardaytanne taaaronttayta woykko maarettonttayta woykko ayle woykko goqa geetettiza dummateththi deenna; Kirstoosi heytantta ubbaassa; qasse ubbaanka dees.*

¹² Hessa gishshas dumma gididi dosettidaytoo! Intte Xoossas doorettidayta gidida mala misheteththinne kiyateth, ashketeth, bonchchonne dandaya may7ite.

¹³ Intte issoy issaa dandayte; inttefe issaadey issaade bolla mishettiko yo7oykka iza bolla diikko issoy issaas atto atto geetettite; Godaykka inttes atto gida mala intteka hara asas atto giite.

¹⁴ Hessa ubbaa bolla ubbaa kumeththa issifeteththan shiishshi qachchiza siigo may7ite.

¹⁵ Intte wurikka issi asho gididi saroteththas xeygettida Kirstoosa saroteththi intte wozinan kawoto; intte galatizayta gidite.

¹⁶ Kirstoosa qaalay inttenan kumeth gido; intte intte garsan aadho erateththan taaartenne zorettite; mazamureninne saban Ayana yeththan galatara gaththi intte wozinara Xoossas yexxite.

¹⁷ Iza baggara Xoossaa Aawaas galata shiishshishe qaalan gidiin woykko ooson intte ooththizayssa ubbaa Godaa Yesusa sunththan ooththite.

Ammaniza Asay Baso Asaa Kaaletthiza Woga

¹⁸ Machchetoo! Godaa achchan inttes bessiza miish gidida gishshas intte azinatas azazettite.

¹⁹ Azinatoo! Intte intte machcheta siiqitenne isttas menxe iitopite.

3:9 Efe 4:22 **3:10** Efe 4:24; Medhe 1:26 * **3:11** Tamaardaytanne taaaronttayta gizayssi kase koyro Girike qaalan Barbariyanne Asikute guussi gidishin izikka wora giddofe yida asatanne Girike qaala eronttayta bessees **3:12** Efe 4:2 **3:13** Efe 4:32 **3:18** Efe 5:22; 1Phex 3:1 **3:19** Efe 5:25; 1Phex 3:7

²⁰ Naytoo! Intte Godaa ufayssana mala intte inttena yeli-daytas ubba miishshan azazettite.

²¹ Aawatoo! Nayti hidota qanxxontta mala intte nayta hanqeththofte.

²² Aylletoo! As ufayssanaassinne coo ayfeson beettanaas gidontta suure wozinappe intte Godaas babbite; hayssa ha biittan haariza godataska hano ubbaan azazettite.

²³ Intte ooththiza miish ubbaa asas gidontta Godaas ooththiza mala taybidi kumeththa wozinappe ooththite.

²⁴ Intte Godaa achchafe intte ooso mala ekkanaas laatay dizayssa intte ereeta; intte ooththizay Godaa Yesus Kirstoosassa.

²⁵ Qoho ooththidaadey ba ooththidaari kushe ekkana; iza achchan dumma maadoy deenna.

4

¹ Godatoo! Inttes salon Goday dizayssa intte eriza gishshas inttes ooththizaytas tumaninne suureteththan ooththite.

Gujo Zore

² Beeggidi galatara gaththi pacey baynda Xoossaa woossite.

³ Ta iza gishshas qashettida Kirstoosa xuuraa awajjanaas dandayana mala Xoossi nuus qaala yootanaas oge do yana mala nu gishshassika woossite.

⁴ Qasseka haasayanaas bessiza qaala qonccen ta haasayana mala taas woossite.

⁵ Ammanontta asatara inttes diza hanoteththan aadho eratheththan simerettite; inttes beettida lo7o qaadan go7ettite.

⁶ Issoy issaas intte zaaro wostti immanaakko intte erana mala intte haasayay maxinera kaxxida kaththa mala mal7o gido.

Wurseththa Saroka

⁷ Tigiqoosi ta duussaa gishshas wursi inttes yootana; izi daro dosettida ishanne Godaas tanara issife ooththiza amanettida oosanchcha.

⁸ Nu duussaa gishshas intte erana malanne intte wozina minththana mala tani iza intteko kiittadis.

⁹ Izi intte bagga gididi ammanettidaadenne dosettidaade gidida nu ishaa Anasmoosara intteko yaana; ittika haan diza hanoza ubbaa inttes yootana.

¹⁰ Barnabaasa aawaa michchey naa Marqoosinne tanara issife qashettida Arxirokoosi inttena saro geettes. Marqoosa gishshas intte ay ooththanaakko kase inttena ta qofsa woththida mala izi intteko gakkishin iza mokki ekkite.

¹¹ Iyosxoosa geetettiza Iyaasoykka inttena saro gees; Ayhuda asaa giddofe Xoossa Kawoteththas tanara ooththizayti haytantta xalla; istti tana minththeththida.

¹² Intte baggafe gidida Yesus Kirstoosa oosanchcha Ephafiray inttena saro gees; izikka inttena Ayana duussan lo7eththi minnidi mulera woppu giidi Xoossa shenen minni eqqana mala ubba wode intte gishshas woosan baaxetees.

¹³ Qasseka intte gishshas hessaththoka Lodoqiyandinne Iyarpolise kataman dizaytas izi pacey baynda ooththizayssa ta iza gishshas markkattays.

¹⁴ Daro dosettida aakime Luqaasinne Deemaasi inttena saro geettes.

¹⁵ Lodoqiyandin diza nu ishata, Nimpusinne izi keeththan shiiqiza ammaniza asatas ta sarokaa yootite.*

¹⁶ Hanna ta kiitaya inttes nababettida mala qasseka Lodoqiyandin diza Woosa Keeththayn nababettana mala ooththite; intteka qasse Lodoqiyappe inttes kiitettida kiitaa nababite.

¹⁷ Arikiphaases, «Neni Godaappe ekkida oosoza wurseth gaththanaas minna» giite.

¹⁸ Hayssa sarokaa tani Phawuloosi ta kushera xaafadis; ta qashetta dizayssa dogopite; Xoossa kiyateththi inttenara gido.

4:12 Qola 1:7; Pilm 23 **4:14** 2Xim 4:10-11; Pilm 24 * **4:15** Nimpusissinne izi keeththan dizaaris gizayssa issi issi birsheththa maxaafati Nimpusessinne iza keeththan shiiqiza ammaniza asata geettes **4:17** Pilm 2

Phawuloosi Tasolonge Asaas Xaafida Koyro Kiita Giddo Qofa

Tasolongey Maqidooniya geetettiza Orooms waanna katama. Phawuloosi Tasolonge Woosa Keeththayo essiday Piliphisiyoose yeggi bidaappe guyenna. Heerakka issi agina kumontta dishin Ayhudati izi Piliphisiyoose yeggi bidayssa siyida; hessa gishshas Phawuloosi isttas xaafida ba kiitazan Mishiraachcho qaalaa qanththara qonccisides. (1:9-10) Isttika Ayhudata ammano ekkanaas mati uttida Ayzaabeti Phawuloosi yootiza ammanon wozina boshettida. Hessa gishshas Ayhudati qanaateteththan Phawuloosa bolla palama denththida; hessa gishshas Phawuloosi Tasolonge yeggidi gede Beeriya baanayssi izas manne gidides. Guuth gam7ishe Qorontoose katama bi gakkida mala Ximtoosi Woosa Keeththay hanizayssa wursika izas yootides.

Phawuloosi koyro kiitaa Tasolonge asaas xaafiday amman-izayta denththeththanaassinne minththeththanaassa; izi istta lo7o ammano gishshassinne istta siiqoteththaa gishshas lo7o wore siyidi Xoos galatides. Kase Phawuloosi ittara diza wode izi ittara ay mala duus de7idaakko istta qofsees; hes-safekka Kirstoosas nam7anththo yuussaa gishshas dendida oyshatas zaaro immees.

He oyshatappe baggayti, «Kirstoosi haa simmi yaanaappe kasetidi kase hayqqida ammaniza asay Kirstoosa yuussaan beettiza mernaa de7o demmanee?» gizayta. Phawuloosikka hessa gaaso histtidi, «Kirstoosas nam7anththo yuussa timirteza hidotan naagishe he wode gakkanaas co7u giidi intte ooso ooththite» giidi istta zorees.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1

Phawuloosa ufayssinne iza galata 1:2–3:13

Ammaniza asay kaallana woga 4:1-12

Kirstoosi nam7anththo yaana yuussaa gishshas imettida timirte 4:13–5:11

Wurseththa zore 5:12-22

Kuushsha qofa 5:23-28

¹ Phawuloosappe, Silwaanoosappenne Ximtoosappe; Xoos-saa Aawassinne Godaa Yesus Kirstoosayta gidida Tasolongen diza ammaniza asaas nu Aawaa Xoossaafenne Godaa Yesus Kirstoosa kiyateththinne saroteththi inttes gido.

Tasolongen Ammaniza Asaa Ammano Gishshas Shiiqida Galata

² Nu inttena nu woosan qoppishe ubba wode Xoossaa intte gishshas galatoos.

³ Ammanoninne mino siiqoteththan intte ooththida ooso gishshas Godaa Yesus Kirstoosa bolla diza intte mino hidotan beettida intte minoteththaa gishshas nu Godaa Xoossaa, nu Aawaa sinththan ubba gallas intte gishshas qoppoos.

⁴ Xoossan dosettida nu ishatoos! Izi inttena dooridayssa nu eroos.

⁵ Gaasoykka Mishiraachcho qaalay intteko yiday wolqqara Xillo Ayananinne lo7eththi shaakki eriin attiin coo qaala xallan gidenna; qasseka nu intte gishshas giidi waani de7idaakko intte ereeta.

⁶ Ha7i intte nunanne Godaa misatideta; intte bolla ay metoy gakkidaa gidikkoka Xillo Ayana ufayssan qaala intte ekkideta.

⁷ Hessafe dendidayssan intte Maqidooniyaninne Akayan ammaniza asa ubbaas lo7o leemisota gidideta.

⁸ Godaa qaalay inttefe kezidi Maqidooniyaninne Akayan siyeteth xalla gidontta inttes Xoossa bolla diza ammanoy ub-bason erettides; hessa gishshas nu inttes yootanaas aykkoka koshshenna.

⁹ Intte nuna wostti mokki ekkidaakkonne de7on diza tumu Xoossaas ooththanaas intte eeqatappe Xoossaako waani sim-midaakko asay intte gishshas haasayees.

¹⁰ Qasseka Xoossi hayqoppe denththidayssa buro yaana hanqofe nuna ashshana Saloppe yaana Xoossa Naa Yesusa yuussaa intte wostti naagizaakko asay haasayees.

2

Tasolongen Phawuloosa Ooso

¹ Nu ishatoos! Nu inttekon gam7ida gam7oy hada gidont-tayssa intteka ereeta.

² Intteka erizayssa mala hayssafe kase Piliphisiyoosen nu waayenne meto be7idossinne cayettidos; gido attiin aynne mino waayey nuna gakkikokka Xoossa Mishiraachcho qaala inttes yootanaas nu Godaappe xalateth demmidos.

³ Nu inttena zorida zorey iita qofara woykko inttena baleththanaas koyidi gidenna.

⁴ Gido attiin nu Mishiraachcho qaala hadara ekkanaas dandayza asata mala Xoossi nuna qoodida gishshas nu haasayoos; hessaka nu ooththizay nu wozina paacci eriza Xoossaa ufayssanaas attiin as ufayssanaas giidi gidenna.

⁵ Nu mulekka baleththo qaala yootibeekko woykko nu uuzeteth kammannaas giidi baleththo hano nu hanonttayssa intte ereeta; hayssaska nu markkay Xoossa.

⁶ Inttefe gidiin woykko haratappe oonappeka asappe imet-tiza bonchcho nu koyibeekko.

⁷ Nu Kirstoosi kiittidayta gidida gishshas inttes tooho gi-danaas dandayoos; gido attiin aaya ba nayta dichchiza mala nunikka intte giddon ashketeththan simerettidos.

⁸ Xoossa qaala xalla gidontta dishin nu shemppoka intte gishshas ufayssan immana gakkanaas inttena siiqidos; gaa-soykka nu inttena daro siiqida gishshassa.

⁹ Nu ishatoos! Nu dafeteththanne nu daaburaa intte ereeta; oonaska tooho gidontta mala qammanne gallas nuus ooththishe Mishiraachcho qaalaa inttes yootidos.

¹⁰ Nu inttenara ammanizaytara diza wode xil-loteththaninne geeshshateththan qasseka wosoy baynda nu waani de7idaakko intteka Xoossika nuus markka.

¹¹ Aaway ba naytas haniza mala nunikka inttes issaas is-saas ay hanidaakko intte ereeta.

¹² Intte inttena ba kawoteththassinne ba bonchchos xey-gida Xoossaas bessiza mala intte daana mala nu inttena minththidos; lo7eththi zoridossinne hadara gidos.

¹³ Intte nuuppe siyida Xoossa qaalaa ekkida wode am-maniza intte achchan tumu ooththiza Xoossa qaalaa mala ekkideta attiin coo asa qaala mala intte ekkontta aggida gishshas nuni Xoossaa qanxxoy baynda galatoos.

¹⁴ Nu ishatoos! Yuhuda biittan Yesus Kirstoosa amman-iza Xoossa Woosa Keeththata misatideta; istti Ayhudatappe metonne waaye ekkida mala intteka intte asaappe waaye ekkideta.

¹⁵ Istti Godaa Yesusanne kase nabetakka wodhida; nunakka gooddida; Xoossaaka ufayssibeettenna; as ubbaara eqettizayta gidida.

¹⁶ Hessika Ayzaabeti siyidi attana qaala nu isttas yootontta mala digganaassa; hessa mala ooon ba nagara ubba wode ba bolla wurseth gakkanaas gujji gujji beettes; Xoossa hanqoyka istta bolla wodhhdhides.

Phawuloosi Tasolonqe Asaa Beyanaas Laamoteth

¹⁷ Gidikkoka nu ishatoos! Nu guuththa wodes inttefe Ayanan gidontta ashon shaakettikokka intte laamotay nuna wodhiza gishshas intte ayfeso beyanaas daro dafeteththan doos.

¹⁸ Nu intteko baanaas daro laamotidos shin harappeka ta Phawuloosi daro wode dafettadis shin Xala7ey nuna dig-gides.

¹⁹ Godaa Yesusi haa yiza wode iza sinththan nu hidotay woykko nu ufayssi woykko nu zawudey nuus inttefe haray oonee?

²⁰ Tumappeka nu ufayssinne nu bonchchoy inttena.

3

¹ Hessa gishshas nuus dandayettonnta ixxiin he wode Ateenan nurkka nu attanayssi nuus lo7o gidi beettides.

² Inttena ammanon minththana mala nunara asas Kirstoosa mishiraachcho qaala yootiza Xoossa ashkara gidida Ximtoosa intteko yeddidos.

³ Hessika hayssa paacezan oonikka ammanoppe qanxxontta malassa; nunikka hayssas doorettidayssa intteka ereeta.

⁴ Nu qasse inttenara diza wode waayey nu bolla gakkanayssa kasetidi inttes yootidos; intte eriza malakka hanides.

⁵ Hessa gishshas ta aykkoka genceciin taas dandayettonnta ixxida gishshas intte ammano gishshas eranaas gaada Ximtoosa kiittadis; ta hessa ooththiday oonee erizay paaccizaadey istta paacciin hannu wode nu daaburay wurikka hada gidontta aggenaa gaada babbida gishshassa.

Ximtoosi Ekki Yida Minththeththiza Qaala

⁶ Ha7i qasse Ximtoosi intte achchafe nuukko yiidi intte ammano gishshassinne intte siiqoteththaa gishshas lo7o wore nuna sissides. Qasseka intte ubba wode nuna lo7eththi qoppizayssanne nunikka inttena beyanaas laamotiza mala intteka nuna beyanaas laamotizayssa nuus yootides.

⁷ Hessa gishshas nu ishatoo! Nu dizay waayeninne meto garsan gidikkoka intte ammano gaason inttenan ha7i nu minettoos.

⁸ Intte Godaan minni eqqida gishshas tumappe ha7i nu paxa daana.

⁹ Intte gaason nu Xoossa sinththan nu demmida ubba ufayssaa gishshas Xoossa ay mala galatanaas dandayzonii?

¹⁰ Qasseka nu inttena beyanaassinne intte ammanoppe paccidayssa kunththanaas omarsinne gallas keehi woossoos.

¹¹ Ha7ikka nu intteko baana mala nu Aaway Xoossi Godaa Yesus Kirstoosi ogeza izi nuus suuriso.

¹² Nu inttena siiqiza mala inttes intte garsan diza siiqonne intte harata siiqiza siiqoza Goday darsonne keehi gujjo.

¹³ Nu Godaa Yesus Kirstoosi geeshshata ubbatara yiza wode nu Aawaa Godaa Xoossaa sinththan intte wosoy bayn-daytanne geeshshata gididi beettana mala intte wozina izi minththo.

4

Xoos Ufayssiza Duus

¹ Ha7i wurseththan ta ishato! Intte Xoossa ufayssanaas intte waani waani daana bessizaakko nu inttena tamaarsidos; tumappeka nu tamaarsida mala deeta; hessa gishshas Godaa Yesus Kirstoosan nu inttena woossizaynne zorizay hayssafekka aadhdhiza hanora intte sinththe gujjana malassa.

² Godaa Yesus Kirstoosa wolqqan nu inttes ay azazo immidaakko intte ereeta.

³ Xoossa sheney intte laymappe haakkidi dummatanaassa.

⁴ Qasse issi issi asay ba machcho geeshshateththaninne bonchchon ayso bessizayssa shaakki ero.

⁵ Hessika Xoos ammanontta Ayzaabeta mala layma qaaqqateththan gidoppo.

⁶ Hessa malan oonikka balettidi ba ishaa baleththofo; gaa-soykka hayssafe kase nu inttes yootida malanne naaget-tanaas akeekissida mala Goday heytantta mala nagara ooththiza ubbata bolla ba hango ehana.

⁷ Xoossi nuna geeshshateththas xeygides attiin tunateththas xeygibeenna.

⁸ Hessa gishshas hayssa ha zoreza kadhidi ekkonttaadey Xillo Ayana izas immida Xoossaa kadhees attiin as kadhiza-ade gidenna.

⁹ Ishata siiqoteththa gishshas inttes oonikka xaaafanaas koshshenna; gaasoykka intte intte giddon siiqettana mala intte intte baggara Xoossafe tamaardeta.

¹⁰ Kumeththa Maqidooniyan diza ammaniza asaa intte ub-baa siiqizayssi erettidayssa; gido attiin nu ishato! Sinththa baggan intte hayssafe aaththi siiqettana mala nu inttena zoroos.

¹¹ Nu hayssafe kase inttena azazida mala intte intte kushera ooththite; woppu gi diite; inttes gidizayssa lo7eththi xeellite.

¹² Hessika gallas gallas intte duussay hankko ammanontta asaa achchan inttena bonchchisana malanne intte ay asaska tooho gidontta malassa.

Godaas Nam7anththo Yuus

¹³ Ta ishato! Intte ashon hayqqidayta gishshas tumaa erana mala nu koyokko; qasseka hidotay baynda hara asata mala intte kayottana mala nu koyokko.

¹⁴ Yesusi hayqqidi dendidayssa nu ammanizaa gidikko Yesusa ammanidayta Xoossi Yesusara hessaththoka zaari haa yeddana.

¹⁵ Nu Godaa qaalaa inttes gizay hayssa; nuni hayqqontta paxa dizaytinne Goday yaana gakkanaas gam7anayti kase hayqqidaytappe sinththatokko.

¹⁶ Goday ba hu7era gita azazon kiitanchchata halaqa giirissara Xoossa xurumba giirissan saloppe wodhdhana; kase Kirstoosa ammanidi hayqqidayti istti kaseti dendana.

¹⁷ Hessafe guye nuni qasse paxa dizayti Godaa carko bolla gaagganaas ittara issife shaarara dendana; hessaththoka nu mernaas Godaara daana.

¹⁸ Hessa gishshas ha qaalaan issoy issaara minettite.

5

¹ Ta ishato! Hessi hanana wodeza gishshas nu inttes xaafanaas koshshenna.

² Kaysoy qamman yiza mala Godaa gallassika hessa mala yaanayssa intte intte baggara lo7eththi ereeta.

³ Asay, «Gadey saronne lo7okko» gishin miixay qanththara diza maccas oykkiza mala hessaththoka as dhayssizay qop-pontta dishin asa bolla gakkana; oonikka kessi ekkenna.

⁴ Intteno ishato! He gallassay kayso mala inttena daganththanaas intte dhuman deekketa.

⁵ Intte wurikka poo7o nayta; nuni dhuma woykko qamma baggata gidokko.

⁶ Histtiko ane beeggoos; ane nurkka nuna haaroos attiin hankko dhiskiza asaa mala nunikka ane dhiskokko.

⁷ Dhiskizayti qammara dhiskeettes; maththottizaytikka qammara maththotteettes.

⁸ Nuni gidikko gallassa asata gidida gishshas ammanonne siiqo, tiran may7iza xurure may7o mala may7idi atateththa hidota hu7en woththiza birata qoobe mala hu7en woththidi ane nunateththaa haaridi de7oos.

⁹ Xoossi nu Godaa Yesu Kirstoosa baggara atateth demana mala attiin nuna hanqos xeygibeenna.

¹⁰ Nu hayqqikokka woykko paxa diikkoka izara daana mala izi nu gishshas hayqqides.

¹¹ Hessa gishshas tumappe intte ha7i ooththizayssa malakka issoy issaara minettitenne minththeththite.

Wurseththa Zorenne Saroka

¹² Histtiko ta ishato! Intte giddon minni ooththizayta Godaan inttefe bollara diza halaqatanne inttena zorizayta intte bonchchana mala nu inttena woossoos.

¹³ Istta ooso gishshassika istta siiqora lo7eththi bonchchite; intte intte giddon saron diite.

¹⁴ Ta ishato! Nu inttena, «Ooso ooththontta asata hanqet-tite; babbizayta minththite; daaburanchchata maaddite; as ubbaa dandayte» gi zoroos.

¹⁵ Oonaska iita gishshas iita zaarontta mala naagettite; gido attiin intte intte giddon gidiin hara asara gidiin ubba wode lo7o gidizayssa ooththanaas baaxetite.

¹⁶ Ubba wode ufayettite.

¹⁷ Qanxxontta woossite.

¹⁸ Ay hanonkka galatite; Xoossa sheney inttes Yesus Kirstoosa baggara hessa.

¹⁹ Xillo Ayana tama toyssofte.

²⁰ Tinbite qaala kadhopite.

²¹ Wursika paacci xeellite; lo7o gididaaz oykkite.

²² Iita gidida ay miishshafekka haakkite.

²³ Saroteththa Goday izi ubba miishshan inttena dummaso; intte ayanay, intte shemppoynne intte ashoy Godaa Yesus Kirstoosi yiza wode wosoy baynda naagetto.

²⁴ Inttena xeygidayssi ammanettidaade gidida gishshas izi hessa ooththana.

²⁵ Nu ishato! Nu gishshassika woossite.

²⁶ Ammanizayta ubbaa geeshsha yeereteththan sarokkite.

²⁷ Ha kiitay ammanizaytas ubbaas nababettana mala Godaa sunththan hadara gays.

²⁸ Nu Godaa Yesus Kirstoosa aadho kiyateththi inttenara gido.

Phawuloosi Tasolonge Asaas Xaafida Nam7anththo Kiita Giddo Qofa

Kirstoosi nam7anththo yaanayssa gishshas oyshayenne ooshshi dendida gishshas Tasolonge Woosa Keeththaa garsan metoy dari dari bides. Phawuloosi Tasolonge asaas xaafida nam7anththo kiitay, «Godaa yuussaa gallassi matides» giza ammano qaala qonccisi yootides. Phawuloosi xaafishe Kirstoosi yaanaappe kasetidi, «Makkalla as» geetettizaadey Kirstoosara egettizaadey baleththon hayssa alameza bolla iitateththinne makkallay dari dari baana guussan istta ammano giigsanaas dafettees.

Nababizayti waayeyenne metoy istta bolla darikkoka istti ba ammanon minni eqqana mala Phawuloosinne harati izara issife ooththizayti ooththiza mala ittika ba duussas koshshizayssa demmanaas minni ooththana malanne lo7o ooso ooththanaas azallontta mala istta lo7eththi zorees.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-2

Galatanne hadara imo 1:3-12

Kirstoosa nam7anththo yuussaa gishshas imettida timirte
2:1-17

Ammanon duussa gishshas imettida zore *3:1-15*

Kuushsha qofa *3:16-18*

¹ Phawuloosappe, Silwaanoosappenne Ximtoosappe; nu Aawaa Xoossaninne Godaa Yesus Kirstoosan gidida Tasolongen ammaniza asaas,

² Xoossaa Aawappenne Godaa Yesus Kirstoosappe kiy-ateththinne saroteththi inttes gido.

Galatanne Woosa

³ Ta ishato! Intte ammanoy wodeppe woden dicci dicci biza gishshassinne intte siiqoykka kaseppe gujetti gujetti biza gishshas nu intte gishshas Xoossa lo7eththi galatanaas bessees.

⁴ Hessa gishshas intte bolla gakkida goodeteththaninne meto ubbaan intte minnida gishshas nuni nu baggara intte dandayaa gishshassinne intte ammano gishshas ammaniza asa ubbaa achchan ceeqettoos.

⁵ Hessi wurikka Xoossa pirday suure gididayssa bessees; hessa gaason waaye be7iza intte Xoossa Kawoteththas bes-sizayta gidi beettideta.

⁶ Xoossi xillo gidida gishshas inttena waayisizayta izi waayisana.

⁷ Waaye ekkida inttessinne nuus shempo immana; hessika Godaa Yesus Kirstoosi wolqqama salo Xoossa kiitanchchatara salo bolla qoncciza wode hanana.

⁸ He wode Xoos erontta asatanne Godaa Yesus Kirstoosa Mishiraachcho qaalaas azazettontta asata bolla izi ba halo kessana.

⁹ Isttika Godaa sinththafenne iza bonchcho wolqqaa achchafe kichchidi mernaas dhayon qaxxayettana.

¹⁰ Istti qaxxayettanay izi geeshshata achchan bonchchettanaassinne ammanizayti wuri izan malalettana mala izi yiza gallassan hanana; intteka he ammaniza asaara daana; gaasoykka nu inttes markkattidayssa intte ammanida gishshassa.

¹¹ Nu hessa qoppishe nu Xoossi inttena ba xeyssaas gidizayta histti qoodana mala intte lo7o ooththanaas amottiza amozanne ammanon intte ooththida oosoza ubbaa izi inttes ba wolqqan polana mala nu inttes ubba wode woossoos.

¹² Qasseka nu Godaa Xoossaanne nu Godaa Yesus Kirstoosa kiyateththaa mala Yesus Kirstoosa sunththi intte achchan bonchchettana malanne intteka izan bonchchettana mala nu inttes woossoos.

2

Makkalla As

¹ Ta ishadoo! Godaa Yesus Kirstoosa yuussaa gishshassinne nu izakko baana buussaa gishshas nu inttena qofsoos.

² Ayanay qonccisides woykko qaalay gees giidi woykko nuuppe inttes kiitettida kiitaa mala, «Godaa yuussaa gallassi gakkides» giidi intte qofan yark yarkoftenne dagammofte.

³ Oonikka ay hanonkka inttena baleththofo. Daro asay ammano kaddanaappe sinththe dhayanaas bessiza issi makkalla asi qoncontta dishin he gallassay gakkenna.

⁴ Izikka Xoos geetetti goynnettiza eeqa xoossata ubbaafe bollara bana dhoqqu dhoqqu histtizaadenne Xoossara egettizaade; izikka Xoossa Keeththan uttidi bana, «Tani Xoossa» giidi awajja awajjisana.

⁵ Ta inttenara diza wode hayta ha yo7ota inttes ta yootidayssi inttes qofettizeesha?

⁶ Izi ba woden qonccana gakkanaas ha7i izi qoncontta mala aazi diggizaakko intte ereeta.

⁷ Makkallanchcha xuuray haray attoshin ha7ikka ooso bolla dees; gido attiin hayssi hananay izi ha7i ooththontta mala iza diggizaadey iza ogeppe kichchana gakkanaas xalla.

⁸ Hessafekka kaallidi Godaa Yesusi ba doona peenoninne ba bonchcho yuussaan dhayssana; makkallanchchay qonc-cana.

⁹ He makkallanchcha yuussi Xala7e wolqqan hessika as baleththiza malaatataninne malalisiza miishshatan hanana.

¹⁰ Hessaththoka ekki attontta mala tumaa ixixidi dhayza asata baleththanaas dumma dumma iita oosoy yaana.

¹¹ Hessa gaason istti wordo yo7o ammanana mala Xoossi istta bolla bala ooso kiittana.

¹² Hessi hananay tumaa ammanontta ixixidi wordo yo7on ufayettizayti wuri pirdettanaassa.

Minni Eqqite

¹³ Godaan dosettida ta ishato! Nu gidikko ubba wode intte gishshas Xoos galatanaas nuus bessees; gaasoykka Xoossi intena koyroppe oykkidi intte Xillo Ayanan dummatidaytanne tumu ammanidi intte attana mala inttena doorides.

¹⁴ Nu Godaa Yesus Kirstoosi bonchcho gishettizayta intte gidana mala nu yootida mishiraachcho qaala baggara inttena xeygides.

¹⁵ Hessa gishshas ta ishato! Intte minni eqqite; nuni nu doonan gidiin woykko kiitan woykko nu inttes aaththi yeddida timirteza lo7eththi oykkite.

¹⁶ Izi nu Godaa Yesus Kirstoosi qasse nuna siiqidayenne ba kiyateththan mernaa minththeththonne lo7o hidota izi nuus immida nu Aawaa Xoossay,

¹⁷ izi intte wozina lo7o oosoninne qaalan minththo.

3

Woosa Gishshas Shiiqida Oysho

¹ Wurseththan ta ishato! Qasseka Godaa qaalay intte achchan hanoysaththoka eleli ubbaso gakkana malanne bonchchettana mala nuus woossite.

² Qasseka asi wuri ammanizayssa gidontta gishshas makkallanchchatappenne iita asatappe nu attana mala nuus woossite.

³ Goday gidikko ammanettidayssa; izikka inttena minththana; Xala7eppeka inttena naagana.

⁴ Nu inttena azazidayssa intte ha7i ooththideta shin sinththafekka intte ooththanayssa nuni Godaan ammanettoos.

⁵ Goday intte wozina Xoossa siiqookkonne Kirstoosa dandayaakko kaaaleththo.

Ooso Ooththana Mala Imettida Zore

⁶ Ta ishato! Ooso ooththontta asaappenne intte nuuppe ekkida timirteza mala dontta ammanizaytappe intte

haakkana mala Godaa Yesus Kirstoosa sunththan inttena nu azazoos.

⁷ Intte nu leemiso wostti kaallanaakko intte intte baggara ereeta; nu inttenara diza wode ooso ooththontta coo de7ibeekko.

⁸ Qasseka oona sooppeka kath coo mela mibeekko; qasse inttefe oonaska nu tooho gidontta mala qammanne gallas daaburan ooththi midos.

⁹ Nu hessa ooththiday intte nuna kaallana mala inttes lo7o leemiso gidana giidippe attiin nuus koshshizayssa inttefe ekkanaayssa nuna diggiza wogay diin gidenna.

¹⁰ Nu inttenara diza wode, «Ooso ooththanaas dosontta asi kath mooppo» giza azazo inttes immidos.

¹¹ Intte giddon issi issi asati ooso ooththonttayssa nu siyidos; heytantti ooso ooththontta mela asa yo7on geliza asata.

¹² Heyta mala asati ba ooso co7u gi ooththana malanne ba kath maana mala Godaa Yesus Kirstoosa sunththan nu istta azazoossinne zoroos.

¹³ Intte gidikko ta ishato! Lo7o ooso ooththanaappe mulekka azallofte.

¹⁴ Hayssa nu kiittida qaalaas azazettonttay oonikka diikko hessa misatizaade lo7eththi kaallitenne izi ba ooson yeellatana mala izara gaaggofte.

¹⁵ Gido attiin iza intte isha mala hanqite attiin morkke mala xeellofte.

Wurseththa Saroka

¹⁶ Saroteththaa Goday izi ba baggara yo7o ubbaan inttes saroteth immo; Goday inttenara ubbaara gido.

¹⁷ Hayssa sarokaa tani ta kushera inttes xaafiday tana Phawuloosa. Ta kiitaas dumma malatay hayssa; izikka hayssa tani ta kushen xaafoyssa.

¹⁸ Nu Godaa Yesus Kirstoosa aadho kiyateththi inttenara ubbaara gido.

Phawuloosi Ximtoosas Xaafida Koyro Kiita Giddo Qofa

Ximtoosa geetettiza issi naateththa nay izaskka yeleta derey qeeri lisiya gidishin, iza aayeya Ayhuda as; aaway gasse Girike as. Izi Mishiraachcho gaalaa ooson Phawuloosara issife ooththiza mata lagge. (Hawa 16:1-3) Phawuloosi Ximtoosas koyro xaafida kiitazi heedzdzu ayfe yo7ota oykkides.

He kiitazan ayfe qofay sinththatidi Woosa Keeththa garsan dendida wordo timirtefe asay naagettana malassa. Ha wordo timirtezi baggay Ayhudatappe baggay qasse Ayzaabeta qofaa oykkidaaz gidishin, «Hayssi ayfen beettiza alamezi nagaran moorettida gishshas asas paxeteththi beettanay hara dumma dumma xuura erateththaninne issi issi qumata montta agon, ekkonttanne gelontta agonkko» giza qofaa. Hessafekka bollara iza kiitazi Woosa Keeththa ayso gishshassinne Xoos goyno gishshas tamaarsiza wogay hessaththoka Woosa Keeththa cimatinne istta maaddizaytas de7anaas bessizay aazakko yootees. Wurseththan Ximtoosi Yesus Kirstoosas lo7o oosanchcha waani gidanaas bessizaakko izas dumma dumma ammanizayta bolla diza alaafeteththaa gishshas Phawuloosi izas immida zore beyoos.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-2

Woosa keeththa gishshassinne Woosa Keeththa garsan ooththizayta gishshas 1:3–3:16

Ximtoosas iza ooso gishshas imettida timirte 4:1–6:21

¹ Nuna ashshida Xoossaan, nuus hidota gidida Yesus Kirstoosa azazon Hawaare gidida Phawuloosappe

² Ammanon taas tumu naa gidida Ximtoosas Xoossaa nu Aawappe nu Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththi, maaroteththinne saroy nees gido.

Wordo Astamaaretappe Naagettana Mala Imettida Azazo

³ Tani Maqidooniya bashe nena hadara gida mala hayssafe sinththan issi issi asati wordo timirte tamaarsontta mala ne azazanaas Efesoonen daashsha.

⁴ Qasseka asay yootiin wurontta beni wode haysi7en ba wode wurontta mala azaza; heyta mala yo7oy palama

denththeththees attiin ammanon oosettiza Xoossa oosos aykkoka go7enna.

⁵ Ha azazozas waanna ayfe yo7oy gidikko geeshsha wozi-nappe lo7o qofara hessaththoka tumu ammanoppe beettiza siiqo.

⁶ Issi issi asay haytappe pooqqi eqqidi go7ay baynda yo7otakko simmides.

⁷ Wogaa tamaarsizayta gidana mala koyeettes; gidikkoka istti ba yootizayssa woykko keehi mootettiza yo7oza lo7eththi erettenna.

⁸ Gido attiin asi maaran go7ettizaakko wogay lo7o gidi-dayssa nu eroos.

⁹ Qasseka wogay imettiday xillo asas gidontta wogaa yedhdhi aadhdhizaytas, azazetonttaytas, Xoossas babbonttaytas, nagaranchchatas, geeshshateththi bayndaytas, Xoos leqqizaytas, ba aayonne ba aawaa wodhizaytassinne shemppo wodhizaytas gididayssa nu eroos.

¹⁰ Hessaththoka laymatizaytas, addera aqiza addetas, as bayzizaytassinne shammizaytas, wordanchchatas, asas wor-dora caaqqizaytas, lo7o timirtera eqettiza ubbatassa.

¹¹ He lo7o timirtey anjettida Xoossi taas hadara immida bonchcho mishiraachcho qaalara gaaggizayssa.

Phawuloosas Imettida Xoossa Imota

¹² Tana ba oosos shuumidinne ammanettizaade histti ekkidinne taas minoteth immida nu Godaa Yesus Kirstoosa ta galatays.

¹³ Hayssafe kase ta ay mala as cayizaadenne goodeththiza-ade, qasse makkalla as gidikkoka hessa ta eronttanne am-manontta dashe ooththida gishshas Xoossi tana maarides.

¹⁴ Yesus Kirstoosappe gidida ammanoranne siiqora nu Go-daa kiyateththi taas keehi darides.

¹⁵ Yesus Kirstoosi nagaranchchata ashshanaas duge hayssa ha alame yides giza qaalay tumanne asi wurikka ekkanaas bessizayssa. Nagaranchchatappeka aadhdhiza nagaranchchay tana.

¹⁶ Gido attiin ta maarettidaykka Yesus Kirstoosi zaway baynda ba dandayaa, ubbaafe aadhdhida nagaranchcha gi-dida ta bolla bessiday izan ammananaytassinne mernaa de7o demmanaytas leemiso gidana malassa.

¹⁷ Hessa gishshas mernaas hayqqi erontta, ayfen beetti erontta barkka xalla Xoos gidida kawos mernaappe mernaa gakkanaas izas bonchchoynne galatay gido. Amiin.

¹⁸ Ta naa Ximtoosaa! Ne gishshas kasetidi yootettida mala hayssa azazoza ta nees immadis; hessika ne he qaalaa kaalashe lo7o baaxe baaxetanaassa.

¹⁹ Ammanoyne lo7o qofay nees de7o; issi issi asati ba lo7o gofaa yedhdhi aadhdhidi abba bolla metoy iza bolla gakkiin waayettiza markabe mala ba ammano dhayssida.

²⁰ Istta giddon Xoossa cash aggidi taamarana mala tani Xala7es aaththa immidayti Hemenewoosinne Iskindiroosi deettes.

2

Xoossas Goyno Gishshas Imettida Woga

¹ Hessa gishshas ubbaafe koyro hara asas shoobeththa woosa, gaannateththa woosanne galata woosa asa ubbaas kawotassinne dere ayssizaytas ubbaas woossana mala ta nena qofsays.

² Hessika Tumu Ayana duussaninne geeshshateth ubbaan nuni saroteththaninne wogan daana malassa.

³ Hayssi nuna ashshiza Xoossaa achchan lo7onne ufays-sizaaza.

⁴ Izi asi wuri attana malanne tumaa erana mala koyees.

⁵ Issi Xoossi xalla dees; qasseka Xoossassinne asas giddon issi giigsiza gaannay dees; izikka as gidida Yesus Kirstoosa.

⁶ Izi bana asa ubbaas aaththi immides; hessika heerakka wodey aadhdhontta izas markkattides.

⁷ Tanikka hayssas mishiraachcho qaala yootanaas kiitet-tidaade; qasseka deretas tumu ammano astamaare gidada shuumettadis; hessaka ta wordotontta tumu yootanaassa.

⁸ Hessa gishshas attuma asay ubbason hanqoy bayndanne palamay baynda ba geeshsha kusheta pude dhoqqu histtidi woossana mala ta koyays.

⁹ Hessaththoka maccassati bonchchora bana shiishshi ekkidi bessiza may7o may7etto attiin ba hu7e daddi ekkidi woykko al7o may7o, worqqanne inqqu aaththidi walqqi walqqi gooppetto.

¹⁰ Gido attiin Xoos woossoos giza maccassati isttas ooththana bessiza lo7o ooon lo7etto.

¹¹ Maccassi co7u gaada kumeththara azazeteth tamaaru.

¹² Maccassi co7u gaanaappe attiin iza tamaarsana mala woykko adde bolla godatana mala ta koykke.

¹³ Gaasoykka koyro Addaamey medhettides; kaallada Hewaana medhettadus.

¹⁴ Qasseka koyro balettiday Addaame gidenna; balettada Xoossa wogaappe aadhdhiday maccassayo.

15 **Gidikkoka** maccassi ammanoninne siigon geeshshateththan barkka bana haaron minniko naa yelon attana.

3

Woosa Keeth Kaaletthizayta

1 «Oonikka Woosa Keeththa cima gidana koykko lo7o ooso amottes» giza gaalay tuma.

2 Hessa gidikko Woosa Keeththe kaaletthizaadey borey bayndaade, issi machcha diza adde, ginara dizaade, bana haarizaade, wogara aqizaade, imath mukkizaade, tamaarsanaas dandayzaade,

3 maththottonttaade, oosh ooyettonttaade, qasse maarage as, asara palamettonttaade, miish gooddonttaade gidanaas bessees.

4 Ba nayta azazettizaytanne as bonchchizayta histti dichchidi ba keeththa asaa wogara ayssizaade gidanaas bessees.

5 Issaadey ba keeththa asaa wogara ayso erontta aggiko Xoossa Woosa Keeththe wostti naagana dandayzee?

6 Ooreteththan puuridi Xala7ey kundida pirdan izi kundontta mala oorath ammanizaade gidoppo.

7 Qasseka iza sunththan boretonnta malanne Xala7e narxan izi gelontta mala ammanontta asaa achchan lo7o markkateththi daanaas koshshees.

8 Daaqonetikka hessaththo bonchchettidaytanne ba gida qaala laammi laammi yeggonttayta, daro woyneshas amottonttayta, ogey baynda go7a gooddonttayta gidanaas bessees.

9 Ammano xuura, lo7o qofara naaganaas bessees.

10 Haytantika koyrotti paacetto; issi iitay istta bolla beetontta aggiko hessafe guye daaqoneteththan ooththetto.

11 Macca daaqonetikka bonchchettidayta, zigironttayta, qasse wogara dizayta, hano ubbaan ammanettidayta gidanaas bessees.

12 Daaqoneti issi machchi azina gidanaas bessees; qasseka ba naytanne ba keeththa asaa wogara ayssizayta gidanaas bessees.

13 Wogara ooththidayti baas gita bonchchonne Yesu Kirstoosan isttas diza ammanon daro xalateth demmana.

14 Ta neekko elle baana koykkoka hayta azazota nees xaafays.

15 Ta hanno nees xaafizay ta gam7izaa gidikkoka asay Xoossa Keeththan waani daanaakko ne erana mala gaadakko! Keeththay de7o Xoossaa Woosa Keeththa; hessika tumu tuussinne xapho.

16 Tumu Ayana duussa xuuray sidhey baynda gita; izikka,

«Ase gidides;
 iza Xilloteththi
 Xillo Ayanan qonccides;
 kiitanchchatas beettides;
 dere ubbaas sabbakettides;
 alamen dizaytan ammanettides;
 bonchchora pude dendi bides» gizayssa.

4

Wordo Tamaarsizayta

¹ Wode wurseththa bolla issi issi asay ammano aggidi baleththiza ayanatanne iita ayana timirte kaallanayssa Xillo Ayanay qonccera yootees.

² Hessa mala timirtey istta qofay bonqo biratan xuugettida mala geellateththan doccida qoodheppe qommon haniza wordanchcha asatappe yaana.

³ He asati asay ekkontta malanne gelontta mala diggana; ammanizaytinne tumaa shaakki eriza asay Xoossi medhdhida kath galatarakka ekkizayti montta mala diggananne azazana.

⁴ Xoossi medhdhiday wurikka lo7o; asi galatara ekkiko wora wodhdhizay issinakka deenna.

⁵ Wurikka Xoossa qaalaninne woosan geeyana.

Kirstoosas Lo7o Ooththiza Oosanchcha

⁶ Hayssa ha azazoa ammaniza asaa ne qofsikko, ammano qaalaninne ne ekkida lo7o timirtezan minnada Yesus Kirstoosas lo7o oosanchcha gidandasa.

⁷ Xoos bonchchisontta go7ay baynda haysi7eppenne cima maccassata haysi7eppe haakkada tuma ayana oosos ne asateth giigsa.

⁸ Asateththaa asho ogen dosisoy guuththa wodes go7ees shin Tumu Ayana duussas bana tamarsoy gidikko hayssa ha alamezassinne buro yaana duussaas hidotay diza gishshas ubbaas go7ees.

⁹ Hayssi ha qaalay ammanettidayssanne ubbay ekkanaas bessiza qaala.

¹⁰ Nu hessas giidi dafettoossinne* daaburoos; hessika asa ubbaas harappeka ammanizaytas ashshiza de7o Xoossaan nu hidota ooththiza gishshassa.

¹¹ Hayta yo7ota azazanne tamaarsa.

¹² Ne yelagateththaa oonikka leqqofo; gido attiin neni haasayan, duussan, siigon, ammanoninne geeshshateththan ammanizaytas lo7o leemiso gida.

* **4:10 Dafettoos:** Dafettoos gizayssa issi issi birsheththa maxaafati, «Baaxetoos» gishin issi issineta, «Cayettoos» giidi birshida.

13 Ta hee baana gakkanaas qaala nababanaas, zoranaassinne tamaarsanaas minna.

14 Cimat ne bolla ba kushe woththi woossishin, nees imet-tida tinbite imoteththaa leppi histta aggofa.

15 Asi wuri ne dichchaa beyana mala ha yo7ota lo7eththa minththada dandayan pola.

16 Ne duussaa gishshassinne ne tamaarsiza timirtezas naagetta; haytan minna; ne hessa ooththiko nenanne ne gizayssa siyizayta ashshana.

5

Am7eta, Cimatanne Aylleta Gishshas Imettida Zore

1 Cima asaa ne Aawaa mala bonchchora zora attiin dom7ofa; naateththa attuma nayta ne ishata mala xeella.

2 Hessaththoka cima maccassata ne aayi mala, naateththa maccassata qasse ne michcheta mala suure wozinappe xeella.

3 Addafe metotettida am7eta lo7eththa naaga.

4 Issi am7eys nay woykko naa nay dizaa gidikko he nayti baso asata maaddanaassinne bana yelidaytas kase istti ooththidayssa kushe zaaron harappe kasetidi ba ammano ooon bessanaassinne tamaranaas bessees; hessika Xoos ufayssizayssa.

5 Qasse tumappe maadoy baynda barkka diza am7eya Xoos xalla xeellawus; woosassinne Xoossafe maado demmanaas gallassinne qamma minettawus.

6 Ha biittaa lo7o duus xalla koyza am7eya gidikko iza paxa dashe hayqqidaaro.

7 Oona bollaka wosoy dontta mala hayssa azazoza asas aaththa.

8 Issi asi ba dabbota harappeka baso asaa maaddonttayssa gidikko izi ammano kaddidaadenne ammanontta asappeka aadhdhi iita asa.

9 Izis layththay usuppun tammu layththafe garsan diza am7ey sunth am7eta mazgaban xaafoppa; qasseka iza kase issaade xalla gelidaaro gidanaas bessees.

10 Nayta dichoninne imaththa mokon, ammanizayta toho meechchan, metotidayta maadoninne lo7o ooso ubbaan bana aaththa immada lo7o ooonkka keeha erettidaaro gidanaas bessees.

11 Naateththa am7eta gidikko hessa mala mazgaban xaafoppa; gaasoykka isttas diza azinara daana amoy istti Kirstoosas ooththana gi gelida qaalaappe bollara aadhdhiza wode adde gelana koyeettes.

12 Istti kase caaqqida qaala miza gishshas he yo7ozan ba bolla pirda eheettes.

13 Hessafekka ooso ooththanaappe yuuyi yuuyi asa keeththe gelana doseettes; ooso ixo xalla gidontta haasayanaas bessonttayssa haasayshe zigirzaytanne koshshontta asa yo7o giddo coo woxxi gelizayta gideettes.

14 Hessa gishshas azinati hayqqida naateththa maccassati adde gelana mala, nayta yelana malanne baso as ayssana mala, morkkeyka istta bolla woththiza miishshe demmontta mala ta zorays.

15 Addaka hayssafe kase issi issi asati Xala7e kaallana guye sher7i gida.

16 Ammaniza maccassi oonikka baso asaa giddon am7eti dizaa gidikko Woosa Keeththi tumu am7eta xalla maaddana mala izakka ba baggara ba am7eta maaddu attiin Woosa Keeththas tooho gidana mala agguvu.

17 Woosa keeththaa lo7eththi ayssizayti harappeka sab-bakoninne tamarson minniza cimati gidikko dakko maado maaddanaas bessees.

18 Maxaafan, «Kath bukkiza boora doona qachchofa.» gasseka, «Ooso ooththizaadey damoza ekkana bessees» gees.

19 Nam7u markkay woykko heedzdu markkay markkat-tontta dishin cima bolla shiigiza mooto ekkofa.

20 Harati be7idi naagettana mala nagara ooththizayta asa ubbaa sinththan hanqa.

21 Xoossaninne Yesus Kirstoosan doorettida kiitanchchata sinththan hayta azazota oonakka maaddontta ne naagana malanne issi miishshika ta goorippe ziqqi dhoqqu histtontta mala ta nena hadara gays.

22 Xoossa oosos dooranaas, oona bollaka ne kushe woththa woossanaas eesotoppa; qasse haratara nagara ooththanaas zuppetoppa; nagarappe nena xilloteththan naaga.

23 Nena qanththan sakkizayssassinne ubba wode sakkiza sakoza gishshas woynne cajeje guuth gujjada uya attiin hayssafe guye haaththe xalla uyoppa.

24 Issi issi asaa nagaray pirday yaanaappe kasetidi qon-
cees; baggayta nagaray gidikko pirdafe guye qonccees.

25 Lo7o oosoykka hessa mala qoncce; qoncconttay diikkoka gotetti antenna.

6

1 Xoossa sunththinne iza timirtey cayettontta mala ayl-
leteththa qambara giddon dizayti wuri ba godaas kumeththa
bonchchoy bessizayssa eretto.

2 Ammaniza godati diza ammaniza ashkarati godati isttas
ishata gidida gishshas godatas bessiza bonchcho immetto;

harappeka istta ooson maadettiza ammaniza godati isttas dosettidayta gidida gishshas nekka haytantta mala yo7ota tamaarsanaassinne zoranaas bessees.

Wordo Timirtenne Tumu Dureteth

³ Oonikka wordo timirte tamaarsiko Godaa Yesus Kirstoosa lo7o qaalanne Ayana tumateththaa minththiza timirtera gaaggonttayssa gidikko,

⁴ hessaadey otoreteththan kumidessinne aykkoka yuushshi qoppenna; issi issi qaalata gishshas palamet-tanaassinne ooyetanaas iita amoy izan dees; heytikka qanaateteth, oosh, cash, iita sidhe kaaletththeettes.

⁵ Tumay isttafe eketti gidiin Ayana ooson wodhe demmana misatiza asatanne qofa pace asata giddon gooshettidi du-uxxontta oosh eheettes.

⁶ Gido attiin Tumu Ayana as gideththi nuus dizayssan woppu giidi duussara gita wodhe.

⁷ Gaasoykka nu hayssa ha alameza yishe aykkoka ekki yibeekko; bishekka qasse aykkoka ekki bookko.

⁸ Gido attiin nuus maanayssinne nu may7anayssi diikko gidana.

⁹ Dure gidanaas koyzayti gidikko gede paaceninne narxan gelidi oykettizayssa mala daro hadaninne iita amon un7etteettes.

¹⁰ Gaasoykka miishsha siiqoy iitateth ubbaas xapho; issi issi asati dure gidana giidi amottida amoppe dendidayssan ammano ogeppe balettidi haraso bidanne barkka bana daro meto giddo gelththida.

Phawuloosi Ximtoosas Immida Hadara Qaala

¹¹ Nenoo Xoossa asoo! Ne hessa ubbaafe baqata; xilloteth, Tumu Ayanan duus, ammano, siiqo, dandayanne ashketeth kaalla.

¹² Ammano baaxe lo7eththa baaxeta; daro markkatta sinththan lo7o ammaneteththan ne markkattidayssanne ne izas xeygettida mernaa de7oza lo7eththa oykka.

¹³ Ubbaasikka de7o immiza Xoossaa achchan hessaththoka Phanxoosa Philaxoosa sinththan tumaa markkattida Yesus Kirstoosa sinththan ta nena hadara gizay,

¹⁴ Godaa Yesus Kirstoosi qonccana gakkanaas nees imet-tida oosoza wosoy baynda ne polana mala bessees.

¹⁵ He qoncceththi anjettidayssi barkka ubbaa haariza-yyssinne kawota kawoy, godatas Goday izi ba woden bessana.

¹⁶ Izi xalla hayqqonttayssa; oonikka shiiqanaas danday-ontta poo7o giddon dees; iza be7ida asi oonikka baa; beyana dandayzaadeyka deenna; izas wolqqayanne bonchchoy mer-naappe mernaas gido. Amiin.

¹⁷ Hayssa ha alamezan duretidayti otorettontta mala azaza; nu ufayettana mala wursika darssi tirisidi nuus immiza Xoossaan attiin ammanththontta miishshaan amanettontta mala asaas yoota.

¹⁸ Lo7o ooththana malanne lo7o ooon dureta gidana mala, kiyatanne shaakki immanaas dosizayta gidana mala asaa azaza.

¹⁹ Hessaththoka tumu gidida de7o demmana mala buroppe yaana wodes asay mino xapho gidiza haaro baas shishshana.

²⁰ Ximtoosaa! Ne hadara ekkidayssa wursa naaga; Xoosaa bonchchisontta hada doona lom7ulom7afenne wordo erateth geetettiza asi baappe medhdhi kessida timirtefe haakka.

²¹ Nuus hessa mala erateththi dees giza issi issi asati hesaththo ooon ammano ogeppe balettida; Xoosaa kiyateththi inttenara gido.

Phawuloosi Ximtoosas Xaafida Nam7anththo Kiita Giddo Qofa

Phawuloosi Ximtoosas xaafida ha nam7anththo kiitay Phawuloosi baas daro maado gidi bana maaddiza ooso lagge gidida naateththa naa Ximtoosas yeddida zore qaala oykkides; Phawuloosi Ximtoosa izi daro dandayan minnana mala zorides; Ximtoosi Phawuloosappe ekkida mino zore gaalay Yesus Kirstoosa gishshas ammanettidi markkattana mala Mishiraachcho qaala, kase gal7a caaqo garsan diza timirtezakka minththi oykkana malanne izas aykko waayey darikkoka tamarsoninne Mishiraachcho qaala sabbako aggonnta minnana malassa.

Ximtoosas imettida mino yo7oy coo mela eeyateththan asay palamettiza yo7oppe izi haakkana malassa; hessa mala yo7oy siyizayta moorees attiin izi immiza hara go7ay deenna.

Hayssa ubbaan Ximtoosi yuushshi qoppaanaas bessizay Phawuloosi ammanon waani de7idaakko, izi ay mala gencidaakko iza siiqoza, iza minoteththanne iza bolla gakkida waayeza leemiso izi kaallana malassa. Phawuloosi hayssa ha kiitaa xaafiday ba layththa wurseththan hayqo pirday iza bolla pirdetti uttiin izi hayqo naagiza wodekko. (2Xim 4:6-8)

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-2

Ximtoosas imettida zore 1:3–2:13

Asay kaddiza wode minni eqo 2:14–4:5

He wode diza hanotanne heyta gishshas imettida zoreta 4:6-18

Kuushsha qofa 4:19-22

¹ Yesus Kirstoosara issifeteththan diza de7o hidota qaala gishshas yootana mala Xoossa shenen Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phawuloosappe,

² dosettida ta naa Ximtoosas kiyateththi, maaroteththinne saroteththi Xoossaa Aawappe Godaa Yesus Kirstoosappe nees gido.

Ximtoosas Imettida Zore

³ Pacey baynda gallassinne gamma ne gishshas woosan gofsashe kase Aawati ooththida mala geeshsha wozinara ta goynniza Xoossaa ta galatays.

⁴ Kase ne afunththaa qoppa ekkada ta nena beyada ufayetana laamotays.

⁵ Qoodheppe qommon gidontta ne ammanoza ta qoppays; he ammanoykka koyro ne aayey aayin Loydininne qasseka ne aayeyin Ewonqen dees; ha7i qasse ne bolla dizayssaka ta eradis.

⁶ Hessa gishshas tani ta kushe ne bolla woththiin ne ekki-dayssa ne bolla diza Xoossa imotaa ne denththeththana mala ta nena qofsays.

⁷ Xoossi nuus nuni nu hu7e haaranaas Xoossa wolqqa eranaassinne siiqettana Ayana immides attiin babo ayana immibeenna.

⁸ Hessa gishshas Godaa gishshas markkattanaas woykko Godaa gishshas qashettida tanan yeellatoppa; gido attiin Xoossa wolqqara mishiraachcho qaala gishshas ne tanara meto ekka.

⁹ Nu aykkoka ooththida gishshas gidontta dishin ba qo-faa malanne ba kiyateththaa mala nuna ashshidessinne nuna baas dummasidi xeygides. He iza kiyateththi mernaa wodeppe kase Yesus Kirstoosa baggara nuus imettides.

¹⁰ Ha7i qasse izi hayqo ubbaa dhayssidi mishiraachcho qaala baggara nuna poo7on kessida nu dhale Yesus Kirstoosa yuussaan qonccides.

¹¹ Tanikka hayssa ha mishiraachcho qaala yootizaade, kiitettidaadenne astamaare gidada shuumettadis.

¹² Tani meto be7izaykka hessa gishshassa; gidikkoka ta oona ammanizaakko tani ta ammanizaade shaakka eriza gishshas izan yeellatikke. Ta izas immida hadaraa he gallassiya gakkanaas izi naaganaas dandayzayssa ta shaakka eradis.

¹³ Ne taappe siyida timirteza Yesus Kirstoosara issifeteththan diza ammanoninne siiqon leemiso histta oykka.

¹⁴ Nees imettida lo7o hadaraa nunan diza Xillo Ayanan naaga.

¹⁵ Iisiya awuraajja gidдон dizayti wurikka tana aggidayssa ne eraasa; Filgoosinne Hermogeneesi tana aggida asaara deettes.

¹⁶ Henesifoore soo asaa Goday maaro; ays giikko izi tana daro wode minththeththidessinne tani sansalatan qashetta dishin tana be7idi yeellatibeenna.

¹⁷ Harappeka izi Oroome yida wode tana koyi koyidi demmides.

¹⁸ Wurseththa pirda gallas Goday iza pirdafe ashsho; izi tana Efesoonen ay mala maaddidaakko ne lo7eththa eraasa.

2

¹ Hessa gishshas ta naazoo neni Godaa Yesus Kirstoosa kiyateththan minna.

² Daro markkatta sinththan ne taappe siyidayssa harata tamaarsanaas dandayzaytassinne ammanettida asatas hadara imma.

³ Yesus Kirstoosas ammanettida lo7o wottadara mala tanara meto ekka.

⁴ Wottadarateththan ooththizaadey ba halaqaa ufayssanaas dafettees attiin hara bana qaxeththiza ooon geli erenna.

⁵ Hessaththoka gaadde woxxizaadey woththa woga naagontta woxxiko xoono akilile ekkenna.

⁶ Gooba goshshanchchay ba goyi kessida kaththa xeera mizaade gidanaas bessees.

⁷ Ta nees gizayssa ne wozinan woththa siyikko Goday nees yo7o ubbaan akeeka immana.

⁸ Hayqoppe dendida Dawite zereth gidida Yesus Kirstoosa goppa; ta yootiza mishiraachcho qaalaykka hessa.

⁹ Hessa gaason iita ooththida asa mala qashettana gakkanaas waaye beyays; gido attiin Xoossa qaalay qashettenna.

¹⁰ Hessa gishshas Kirstoosa baggara diza atoteththinne mernaa bonchcho demmana doorettidayta gishshas gaada wursaka dandayadis.

¹¹ «Nu izara issife hayqqiko
nu izara de7on daana.

¹² Dandayan minniko
nu izara kawotana.
Nu iza kaddiko
izikka nuna kaddana.

¹³ Nu izas ammanettonttayta gidikko
izi mernaas
ammanettida mala daana.
Izi barkka bana
kaddana dandayenna»

geetettida qaalay ammanettidayssa.

Mino Oosanchcha

¹⁴ Hayta ha yo7ota gishshas asaa qofso aggofa; asay ba gid-don issoy issaara qaalaa gaason palamettonnta mala Xoossa sunththan zora; hessa mala yo7oy siyizayta moorees.

¹⁵ Tumu Xoossaa qaala yootizaade, yeellachchontta oos-sanchchanne asi ne gishshas lo7o markkattizaade gidada nenateththaa wursa Xoossa sinth shiishshanaas minna.

¹⁶ Coo mela doona lallabeteththafe haakka; hessa mala yo7on waaxettida asati Xoossafe haakki haakki beettes.

¹⁷ Istta timirtey sakkidi paxontta gede gujji gujji daaketti biza madunththa mala; Hemenewoosinne Qasse Filxoosa geetettizayti hessa mala timirte tamarzayta giddon deettes.

¹⁸ Heyti tumateththafe haakkidi coo mela waayeettes; ist-tika, «Hayqoppe denththi hayssafe kase hani aadhdhides» giidi issi issi asaa ammano shiri yeggeettes.

¹⁹ Gido attiin, «Goday baas gidizayta erees.» Qasseka, «Godaa sunth xeygizay wuri iitappe haakko» giza maatamey iza bolla diza laamettontta Xoossaa yochchay laamettibeenna.

²⁰ Issi gita keeththan worqqafenne birappe xalla gidontta miththafenne urqqafe oosettidayti dizayssaththo heyntantafekka baggayti bonchcho oosos, baggayti qasse hirayss oosos eketteettes.

²¹ Hessa gishshas oonikka hayta ta gida iita yo7otappe bana geeshshiko; hessaadey bonchcho oosos gidizaadenne anjettidaade; Godaa go7izaadenne lo7o oosos gigettidaade gidana.

²² Panththateththa iita amoteththafe baqata; geeshsha wozinara Godaa xeygiza asatara xilloteth, ammano, siiqonne saroteth kaalla.

²³ Go7ayenne hidotay baynda eeyata palamappe haakka; gaasoykka hessantta malay oosh kaaletthizayssa ne eraasa.

²⁴ Godaa oosanchchay asara ooyettanaas bessenna; hessafe bollara asa ubbaa achchan kiya, as tamarasanaas dandayzaadenne mino as gidanaas bessees.

²⁵ Izi banara eqettiza asata ashketeththara oykkizaade gidanaas bessees; oonee erizay istti tumaa erana mala Xoossi isttas maarettanaas wode immana dandayees.

²⁶ Hessika istti yuushshi qoppi simmidi iza shene kunththana mala istta di7i efida Xala7e narxafe istti kessi ekkana.

3

Wurseththa Woden Yaana Metota

¹ Gido attiin wode wurseththan as metiza wodey yaanayssa ne era.

² Asay bana dosizaade gidana; miish siiqizayta, banan ceegettizayta, otoranchchata, cashshanchchata, bana yelidaytas azazettonttayta, galatonttaytanne geeshshateththi bayndayta,

³ siiqoy bayndayta, atto gi maaronttayta, asa sunth moorizayta, barkka bana haaronttayta, menxe iitata, lo7o miish dosonttayta,

⁴ kaddizayta, naagettonttayta, coo mela otoreteththan kumidayta, Xoossafe aaththidi lo7o deeth dosizayta gidana.

⁵ Ammaniza as misatana shin ammanos diza wolqqaa kadana; heyta malatappe ne haakka.

⁶ Heytantti issi issi keeththe kalxi gelidi daro deexo nagaraninne dumma dumma iita amoteththa gars gelidi yaanne haa qaaxxiza ammanon laafa maccassata qaxi oyk-keettes.

⁷ Heyta mala maccassati ubba wode tamaareettes shin tumaa erettenna.

⁸ Iyaneessinne Iyanbaraasi Muse bolla dendida mala haytikka istta qofay moorettiin baas ammanoppe kundida gishshas tumateth ixxeettes.

⁹ Gido attiin istta qofay kumenna; gaasoykka Iyaneesanne Iyanbaraasa eeyateththi asaas qonccida malakka hayta hanoykka ubbaas qonccana.

Phawuloosi Ximtoosas Immida Hadara

¹⁰ Ne gidikko ta timirteza, ta duussaa, ta waanna qofaa, ta ammanooza, ta dandayaa, ta siiqozanne ta minoteththaa ubbaa eraasa.

¹¹ Ta goodeteththanne ta waayeza Anxokiyan, Iqoniyooninne Listtirankka ta bolla gakkidayssa ubbaa tani dandayan ekkidayssa ne eraasa; gidikkoka Goday hessa ubbaafe tana ashshides.

¹² Tumappe Yesus Kirstoosa geeshsha wozinappe ammani daana gizayti wurikka goodettizayta gidana.

¹³ Iita gidida baleththiza asati baas balettidi asaa baleththishe iitateththaa bolla iitateth gujji gujji baana.

¹⁴ Ne gidikko kase ne tamarada erida ogen minna; hessa oonappe tamaardaakko ne eraasa.

¹⁵ Ne guuththa naateththafe ha7i gakkanaas Yesus Kirstoosa ammanon atoteththi beettiza timirte immiza Geeshsha Maxaafata lo7eththa eradasa.

¹⁶ Geeshsha Maxaafati wurikka Xoossa Ayanay kaaletthiin xaafettidayta; ittika as tamaarsanaas, hanqanaas, suurisanaas qasseka xilloteththa ogen kaaletthanaas go7eettes.

¹⁷ Hessika Xoossa asi lo7o ooso ubbaas bessizaade gidana malassa.

4

¹ Xoossa sinththaninne hessaththoka paxa dizayta bol-lanne hayqqidayta bolla pirdanaas diza Yesus Kirstoosa sinththan iza qoncceththanne iza kawoteththaa qofara hayssa nees hadara gays.

² Qaalaa sabbaka; nees giigiin woykko giigontta aggiin neni ne baggara giigetta utta; daro dandayara tamarson asaa suurisa; hanqanne zora.

³ Gaasoykka asay wuri suure gidida timirte ekkontta ixkana wodey yaana; hessafe bollara asay ba amora gaag-gizayssa istta hayththi siyana koyzayssa xalla isttas yootana mala bana tamaarsana daro astamaareta ba ach shiishshana.

⁴ Tumaa siyanaappe ba hayth haraso zaaridi haysi7e bagga simmana.

⁵ Neni gidikko haniza yo7o ubbaan loddu ga; meto dandaya; mishiraachcho qaala yooto nees ooso histta; ne oosozakka pola.

⁶ Ta qasse yarshettanaas mata uttadis; hayssa ha alamezappe shaaketta buussa wodey taas gakkides.

⁷ Lo7o baaxe ta baaxetadis; ta woxkana woth wursadis; ammanokka naagadis.

⁸ Sinththafe taas akililey giigi uttides; hessika xilloteththa; hessaka tumu pirdiza Goday he gallas taas immana; hessika taas xalla gidontta iza yuussaa laamotizaytas ubbaasikka immana.

Phawuloosi Azazida Wurseththa Azazo

⁹ Taakko elela yaanaas nees dandayettida mala ooththa.

¹⁰ Deemaasi hayssa alameza siiqidi tana yeggi aggidi Tasolonqe bides. Qarqisi Galatiya bides; Titoosi gede Dalmaaxiya bides.

¹¹ Luqaasi xalla tanara dees; Marqoosi tana ooson maaddiza gishshas iza nenara ekka ya.

¹² Tiqiqoosa Efesoone yeddadis.

¹³ Ne haa yashe ta Xiro7aadan Karpuse achchan woththida ta Maaqanne maxaafata harappeka galban xaafettida maxaafata taas ekka ya.

¹⁴ Xarqimala qoxxiza Iskindiroosi ta bolla daro qoho gaththides shin Goday izas iza ooso mala immana.

¹⁵ Izi nu yootiza qaala keehi ixides; nekka izappe naagetta.

¹⁶ Tana mootiza yo7ozas koyro tana ashshana markka ta shiishshiin oonikka tana maaddana yibeenna; gido attiin wurikka tana yeggidi bida. Hessaka istta bolla Xoossi qoho histti goodoppo.

¹⁷ Gido attiin qaala kiitay ta baggara kumeth yootettana malanne dere asay wuri siyana mala Goday ta achchan eqqidi tana minththides; Gaammo doonappeka tana ashshides.

¹⁸ Goday iita yo7o ubbaafe tana ashshana; gede ba salo kawoteththas tana sarora gaththana; izas mernaappe merna gakkanaas bonchchoy gido. Amiin.

Wurseththa Saroka

¹⁹Phirsiqillas, Aqilas, Henesifoore soo asaasikka ta sarokaa gaththa.

²⁰Erisxoosi Qorontoosen attides; Xirofomoosi sakettida gishshas iza ta Miliixen aggadis.

²¹Balgoy gakkanaappe sinththetada taakko haa gakkanaas nees dandayettida mala ooththa. Ewuguloosi, Phudeesi, qasseka Linoosi, Qilawudiyaynne ammanizayti wurikka nena saro saro gida.

²²Goday nenara gido; Godaa kiyateththi inttenara gido.

Phawuloosi Titoosas Xaafida Kiita Giddo Qofa

Titoosi Ayzaabeteththafe simmi ammanon gelidi Phawuloosa, Mishiraachcho qaala ooson matan maaddiza izas adda erettida lagge. Phawuloosi hayssa ha kiitaza xaafiday baappe layththan yoogizanne izara matiza banara issife ooththiza Titoosas gidishin Titoosi he wode Woosa Keeththa xeellishe Qarxeese geetettizason dees; ha kiitay lo7eththi minththizay heeddzdu ayfe yo7ota bolla.

Koyroy Woosa keeththa cimati harappeka Qarxeese asaas iita ooso gishshas isttas ay mala lo7o oosoy bessizaakko Titoosi istta tamaarsana mala Titoosa qofsees. Nam7anththozi Woosa Keeththa gidдон diza dumma dumma butten hessika cimmida maccassatanne attuma asaa; hessaththoka naateththa naytanne asas ooththi aqizayta izi tamaarsana bessizayssa tamaarsana mala Titoosa zorees. Wurseththan qasse ammanon duussa gishshas harappeka asay saroninne siiqoteththan de7ana malassa; hessaththoka Woosa Keeththa giddofe issoy issaa ixo, ooshshinne ba garsan shaaketeth aggana mala Titoosas zore immidi ooththana oge bessides.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-4

Woosa keeththa kaaletthizayta 1:5-16

Woosa keeththan diza dumma dumma asatas imettida ooso 2:1-15

Zorenne naagettana mala qofso 3:1-11

Kuushsha qofa 3:12-15

Woosa Keeth Kaaletthizaytanne Wordo Astamaareta

¹ Xoossas doorettidayta ammanoninne Tumu Ayanan kaaletthiza tumaa erateththan dichchana mala Xoossa ayllenne Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phawuloosappe,

² iza ammanoyenne erateththay kaseppe oykkidi wordo-tonnta Goday daro wodeppe kase ba immida mernaa de7o hidota mala.

³ Izi kase gida wodey gakkida mala nuna ashshida Xoossaa azazon taas sabbakanaas imettida hara baggara Xoossi ba qaala qonccisides.

⁴ Nuus koththe gidida ammano issifeteththaan, ammanon taas tumu naa gidida Titoosas, «Xoossaa Aawappenne nuna

ashshida Yesus Kirstoosappe kiyateththinne saroteththi nees gido» gides.

Qarxeesen Titoosa Ooso

⁵ Ta nena Qarxeesen aggiday buroppe giigana bessiza daro miishshi diza gishshas ne giigsanaassinne ta nena azazida mala katamay dizason Woosa Keeththa cimata ne dooranaassa.

⁶ Cimateththan doorettanayti istta bolla wosoy bayndayta, issi machchi azinata, nayti ammanizaytanne waayisonttayta woykko azazettiza nayta aawata gidetto.

⁷ Woosa keeththa cimay Xoossas ooththana hadara ekki-daade gidida mala iza bolla wosoy bayndaade gidanaas bessees; hessika ceeqettizaade, guuththa miishshan yiilloti-zaadenne maththottizaade, ushshanchchanne izas bessontta ogera go7a gididaaz gooddi ekki bizaade gidanaas bessenna.

⁸ Hessafe bollara izi imath mukkizaade, lo7o ooso dosizaade, barkka bana haarizaade, suure as, xillonne baas naaget-tizaade gidanaas bessees.

⁹ Hara asata lo7o timirten minththeththizaadenne he lo7o timirteza ixizayta hanqanaas ba tamaarda mala qaalaan minnizaade gidanaas bessees.

¹⁰ Waayisizaytinne doonan xalla baleththizayti daroti deettes; harappeka heyti qaxxarettida Ayhuda asatappe ammanida asata baggata.

¹¹ Heytantta co7u histteth bessees; gaasoykka istti bessontta ogera baas go7a demmanaas bessontta timirte tamarson keeththa asaa wursi mooron deettes.

¹² Istta nabetappe issaadey istta gishshas haasayshe, «Qarxeese asay ubba wode wordanchchata, iita do7ata, ganjamatanne azallata» gides.

¹³ He markkateththay tuma; hessa gishshas ne istta lo7eththa hanqetta; gaasoykka isttas tumu ammanoy daana malanne,

¹⁴ Ayhudata haysi7e woykko tumu yo7oppe haakkida asata azazo istti siyontta malassa.

¹⁵ Geeshshatas miishshi wurikka geeshsha shin tunatassinne ammanonttaytas gidikko wurikka tuna; harappeka istta qofay wurikka tunides.

¹⁶ Istti bana nuni Xoos eroos geettes shin ba hanoteththaan gidikko kaddeettes; istti harassizayta, azazettonttaytanne lo7o oosos bessonttayta.

2

Tumu Timirte

¹ Neni gidikko asaa tumu gididaaz tamaarsa.

² Cima asay wozinama, bonchchettidayta, bana barkka haarizayta, ammanoninne siqon, dandayankka lo7o gidana mala ne istta zora.

³ Hessaththoka cima maccassati ba diza duussan bonchchora dizaytanne lo7o hanoteth asa tamaarsizayta gidetto attiin asa sunth iissizayta woykko woyne cajje ushsha suuken waaxettidayta gidontta mala istta tamaarsa.

⁴ Hessaththo ooththiko naateththa maccassati ba azinatanne ba nayta dosana mala tamaarsanaas dandayeettes.

⁵ Xoossa qaalay oona achchanka cayettonntta mala istti barkka bana haarizaytanne geeshshata, keeththa gidдон istta oosoy oykkidaytanne asas kiyata, ba azinatas azazettizayta gidana mala cima maccassati istta tamarsetto.

⁶ Hessaththoka yelaga attumasay barkka bana haarana mala ne istta zora.

⁷ Ay hanonkka ne asas lo7o leemiso gida; neni asaa tamar-siza timirteza nenikka wozinappe tamar-sizaadenne naag-izaade gida.

⁸ Nu gishshas iita haasayza asay haasayanaas iita demomntta aggidi yeellatana mala ne haasayza haasaya gidдон borso yo7oy dooppo.

⁹ Aylleti aazankka ba godatas haarettana malanne ufayssana mala; qasseka awute zaarontta mala tamar-sa.

¹⁰ Hanizaazan ubbaan nuna ashshida Xoossa timirtey dosettana mala istti lo7o markkateth bessana mala ba godata miish kaysotoppetto.

¹¹ Asas izappe maaroy beettiza Xoossa kiyateththi asa ubbaas qonccides.

¹² He kiyateththika nuni nagaran duussinne ha alame amoteththaa kaddidi hayssa ha wodezan nurkka nuna haaridinne xilloteththan Tumu Ayana duus daanayssa nuna tamar-ssees.

¹³ Hessika nuus anjettida hidota gidida wogga Xoossaanne nuna ashshida Yesus Kirstoosa bonchchoy qonccanayssa naaganaassa.

¹⁴ Izikka nuna iitateththaafe wozzanaassinne lo7o ooththanaas minniza ba dere baas dooranaas bana nuus aaththi immides.

¹⁵ Hessa gishshas ne tamar-sanayti heytaantta; hessaka ne kumeththa godateththara zoranne hanqa; nena oonikka leqqofo.

3

Lo7o Ooso

¹ Asay dere ayssizaytas haarettana malanne lo7o gidida miish wursi ooththanaas giiga gidana mala asaa qofsa.

² Qasseka oonikka asa bolla iita haasayontta malanne lo7o asa gidana mala asa ubbaas kumeththa wozinappe ba ashketeth bessana mala ubbaa qofsa.

³ Nunikka kase qofay bayndayta, azazettonttayta, balettizayta, dumma dumma amoninne lo7o duussas ayyelleteththan haarettizayta; asaranne nurkka nu garsankka ooyettishe iitateththaninne miqqayneteththan doos.

⁴⁻⁵ Gido attiin nuna ashshida Xoossaa kiyateththinne iza siiqoy qonccida wode nu ooththida Xilloteththaan gidontta dishin iza maaroteththa daron attidos; iza nuna ashshiday nam7anththo yeleteth gidida meechchaninne Xillo Ayanan ooraxeteththanna.

⁶ Hessaka Xillo Ayanay nu bolla nu Godaa Xoossi nuna ashshida Yesus Kirstoosa baggara darssi gussides.

⁷ Hessika nu iza kiyateththan xillidi mernaa de7o hidota oykkidi laattizayta gidanaassa.

⁸ Hessika ammanettida qaala; Xoossaa ammanizayti lo7o oosos bana aaththi immana mala hayssa wursa ne lo7eththa yootana mala ta koyays; hessika lo7onne ay asikka koyzaaza.

⁹ Qasseka hada palamappenne asay ba qommo qoodiza-azappe, marshefenne woga gishshas dendiza ooshshafe ne haakka; heytantti go7ay baynda paththontta yo7o.

¹⁰ Asa giddon shaaketeth medhhdhiza asi issito nam7uto ne zoriin ekkontta ixiko izaadera nees issifeteththi dooppo.

¹¹ Hessa mala asi balettida nagaranchcha asa; izaadey barkka ba bolla pirdidayssa ne era.

Wurseththa Zore

¹² Arximoone woykko Tiqiqoosa ta neekko kiittiko ne taakko Niqopholiyoone yaanaas nees dandayettizaaz wursa ooththa; tani ha layththa balgo heen aaththana gaada qachchadis.

¹³ Woga eriza Zeemaasinne Aphiloosi bishin isttas koshshizaaz wursa kunththa maadda.

¹⁴ Nu baggatas hachchis hachchis istta koshshizaaz istti demmana malanne istta deeththay go7ay bayndaaz gidontta mala istti lo7o ooso ooththi minnana mala tamaranaas koshshees.

¹⁵ Tanara dizayti inttena saro geettes; ammano gaason nuna siiqizayta ubbaa saro giite; Xoossa kiyateththi inttenara gido.

Phawuloosi Pilmoonas Xaafida Kiita Giddo Qofa

Pilmoonay daro erettida ammanizaade; izi Qolasiyaase Woosa Keeththan ammaniza asaa garsan dizaade misatees. Pilmoonas Anasmoosa geetettiza aylley dees; hessaadey ba godaa sooppe bete biidi qasho keeththan diza Phawuloosara gaaggides; izi Phawuloosa baggara ammanides. Phawuloosi Pilmoonas xaafida kiitay Pilmoonay simmidi izakko biza he oosanchchazara maqaynnana mala qofsees. Qasseka Anasmoosi ha7i ammanidaade gidida gishshas hayssafe guye Pilmoonay ammanon baas isha mala ekkanaappe attiin aylleththo goodontta mala yootes.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1-3

Pilmoonas Phawuloosi shiishshida qaalata 4-7

Phawuloosi Anasmoosa gishshas shiishshida mino woosa 8-22

Kuushsha qofa 23-25

¹ Yesus Kirstoosa gishshas qashettida taappe Phawuloos-appenne nu ishaa Ximtoosappe nu siiqo ishaa gididi nunara issife ooththiza Pilmoonas,

² ne keeththan shiiqiza ammaniza asaassinne nu michcheyo Ampibyas qasseka nunara issife Kirstoosa wottadara gidida Arkiphaases,

³ Nu Aawaa Xoossaafe nu Godaa Yesus Kirstoosappe kiy-ateththinne saroteththi inttes gido.

Pilmoona Siiqonne Ammano

⁴ Tani ta woosan nena qoppashe ubba wode Xoossaa galatays.

⁵ Gaasoykka ne Xoossa asaa siiqizayssanne Godaa Yesus Kirstoosan ne ammanizayssa ta siyadis.

⁶ Nuni Kirstoosas gididayssanne nuus diza lo7o yo7oy wuri qonccen erettana mala nenikka ne ammano hara asas bessana mala ta nees minna woossays.

⁷ Ta ishazoo! Ne hanon Xoossa asaa wozinay ooraxida gishshas ne siiqoy ta wozina keehi minththides.

Anasmoosi Pilmoonaakko Simmana Mala Phawuloosa Woosa

⁸ Hessa gishshas ne ooththanaas bessizayssa ooththana mala nena azazanaas taas Kirstoosan xalateththi deesikoshin.

⁹ Gidikkoka ta nena azazanaappe siigora woossays; gaa-soykka tani Yesus Kirstoosa gishshas qashettada qasho keeththan diza Phawuloosa.

¹⁰ Ta nena woossizay tani qasho keeththan dashe Yesus Kirstoosan yelida naa Anasmoosa gishshassa.

¹¹ Anasmoosi hayssafe kase nena go7ibeenna shin ha7i gidikko izi nenakka tanakka go7izaade.*

¹² Ta ha7i iza neekko zaara yeddadis; tani neekko yeddizay iza gidontta ta wozina neekko zaara yeddiza mala goodays.

¹³ Mishiraachcho qaala gaason ta haan qashetta dishin ne tana ooththa maaddanayssa izi tanara de7idaakko tana ufayssees.

¹⁴ Gido attiin ne lo7o oosoy ne dosanpe attiin wolqqara gidontta mala gaada nena oychchontta aykkoka ooththana koyabeekke.

¹⁵ Anasmoosi hanno gakkanaas neeppe guuththa wode shaakettikokka oonee erizay hayssafe guye ubba wode ne-nara daana dandayees.

¹⁶ Hayssafe guye izi nenara daanay aylle mala gidontta ayllefe aadhdhi nees asho isha mala gidana; izi taas dosettida isha; gido attiin izi nena ooththi go7ana as gidida gishshas-sinne izi nees Kirstoosa baggara isha gidida gishshas nees keehi dosettidaade gidana.

¹⁷ Nuus diza issifeteththaa gaason ne tana nees isha mala goodizaa gidikko tana ne mokka ekkiza mala izakka mokka ekka.

¹⁸ Izi ne bolla gaththida qohoy diikko woykko ne acoy iza bolla diikko iza acoza ta bolla gooda.

¹⁹ Hekko ta Phawuloosi, «Iza acoza ta nees qanxxana» gaada ta kushera xaafadis; gidikkoka ne Kirstoosa ammaniday ta baggara gidida gishshas haray attoshin nekka taas qanxxana acoy dizaade gididayssa ta nena erisanaas koshshenna.

²⁰ Hi7a ta ishazoo! Hessa lo7o ooso ne taas ooththana mala Godaa sunththan Kirstoosa gishshas gaada ne ta wozina shempisana mala ta nena woossays.

²¹ Ta nees hayssa xaafiday ne taas azazettanayssa ammanadakko! Ta nena oychchidayssafe ne aaththa ooththanayssa ta erays.

²² Xoossi intte woosaa siyidi ta intteko baana mala taas hi-dotay diza gishshas ta baada inttekon shempianaaso hayyana taas giigsa.

Wurseththa Saroka

²³Yesus Kirstoosa gaason tanara qashettida Ephafiray nena saro gees.

²⁴ Hessaththoka tanara ooththizayti Marqoosi Arsixirokoosi, Deemaasinne Luqaasi nena saro geettes.

²⁵ Godaa Yesus Kirstoosa kiyateththi inttenara gido.

Ibraawe Asaas Xaafettida Kiita Giddo Qofa

Hayssi ha kiitazi xaafettiday istta bolla gakkida gita metoza gaason ba ammano agganaas matida ammaniza asaa gishshassa. Hayssa xaafidaadey Ibraaweppe ammanidaytas Yesus Kirstoosi tumanne wurseththan Xoossi asa naas qonccisiday Xoossa Nay iza gididayssa bessanaassa; ha ammanizayti ba ammanon minni eqqana mala izi istta minth-theththees; hessika tumu gididayssa heedzdu tuma yo7ota qonccisi bessees.

1. Ba ekkida metoza baggara ba Aawaas tumappe azazetti-zaade gidida gishshas kase Gal7a Caaqo Maxaafan diza nabetappe, Museppenne kiitanchchatappeka keehi aadhdhees.
2. Yesusi kase Gal7a Caaqo wode qeesetappeka keehi aadhdhiza mernaa qeesey iza gididayssa Xoossi ba doonan yootides.
3. Ammanizaadey nagarappe, baboppenne hayqoppe Yesusa baggara attana; Yesusi qeeseta halaqa gidida mala Ibraaweta ammano wogatinne meheta yarshoy coo eesho mala gidida atateththay izi tumu gidana mala ooththides.

Ha maxaafaa xaafidaadey Isra7eele nayta taariken erttida asata ammano leemiso go7ettidi (shempo 11) nababiza asay ammanon minnana mala qofsees. Hessaththoka (shempo 12) bolla nababiza asay ba ayfe Yesusa bolla lo7eththi woiththidi ammanon minnana malanne ay metoyenne waayeykka istta bolla gakkikokka dandayana mala zorees. Wurseththankka izi isttas dumma dumma zorenne seera qaala imon kuuyees.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso, Xoossi bana Kirstoosa baggara qonccisides 1:1-3

Kirstoosi kiitanchchatappe bolla gideth 1:4–2:18

Kirstoosi Museppenne Iyaasoppe bollateth 3:1–4:13

Kirstoosa qeeseteth 4:14–7:28

Kirstoosa caaqo qaalaa bollateth 8:1–9:22

Kirstoosa yarsheteththa bollateth 9:23–10:39

Ammano bayrateth 11:1–12:29

Xoossaa ufayssso 13:1-19

Wurseththa woosa 13:20-21

Kuushsha qofa 13:22-25

Ba Naaza Baggara Xoossi Yootida Qaala

¹ Beni wodeppe oykkidi Xoossi dumma dumma ogera na-beta baggara kase nu Aawatas daro wode yootides.

² Qasse hayssa wurseththa wode bolla wursi laatissi-daadenne ha alameza medhdhida ba naaza baggara nuus yootides.

³ Izikka Xoossa bonchcho bessizaadenne Xoossa Xoos-sateththaas lo7o leemiso gididi ba wolqqama qalan wursika shiishshi oykkides; izi asaa nagarappe geeshshidaappe guye salon bonchcho Xoossaa ushachchan uttides.

Kiitanchchatappe Xoossa Naa Aadheth

⁴ Hessa gishshas izas imettida sunththay kiitanchchata sunththaafe aadhdhizayssa mala izikka kiitanchchatappe keehi aadhdhees.

⁵ Xoossi kiitanchchafe,
«Neni ta naa;
ta nena hach yeladis.
Woykko ta izas Aawaa gidana;
izikka ta naa gidana»
oonas gidee?

⁶ Qasseka Xoossi ba bayra Naaza duge ha biittaa bolla yed-dishe, «Xoossa kiitanchchati wurikka izas goynnetto» gides.

⁷ Kiitanchchata gishshas haasayshe qasse, «Kiitanchchata ayanata; ba oosanchchata akka tama laco kessees» gides.

⁸ Naaza gishshas qasse, «Godoo! Ne zufaaney mernaappe mernaa gakkanaas minni daana; neni ne kawoteththaa likke kaaletthhaasa.

⁹ Neni xilloteth dosadasa; makkallaka ixxaasa; hessa gishshas Xoossi ne Goday nena ne laggetappe bolla kessides; nena ufayssa zayte tiydes» gees.

¹⁰ Qasse, «Godoo! Koyro neni biitta medhdhadasa; Salotikka ne kushen oosettida.

¹¹ Istti dhayana; neni gidikko minna daana; istti wurikka may7o mala gal7ana.

¹² Neni istta may7o mala qalam7ana; isttika may7o mala laamettana; ne gidikko aydekka neni nena; ne duussas wurseththi deenna» gees.

¹³ Xoossi kiitanchchatappe, «Tani ne morkketa ne toho garsan yedhisana gakkanaas ne ta ushachchan utta» oona gidee?

¹⁴ Kiitanchchati wurikka atoteth laattana asata ooththanaas Xoossafe kiitettiza oosanchcha Ayana gidettennee?

2

Gita Maaroteth

¹ Hessa gishshas nuni siyida qaalaappe balettidi kundontta mala nu siyida qaalaa lo⁷eththi naaganaas bessees.

² Aazas giikko kase kiitanchchata baggara yootettida qaalay tumu gidida he qaalaa yedhdhi aadhdhiday baas bessiza qixaate ekkees.

³ Nu qasse hessa mala gita maaroteth coo leppi histtiko waani attanee? Hayssi maaroteththay koyro Godaa baggara nuus yootettides; izappe siyidaytikka nuus geeshshi yootida.

⁴ Xoossi qasseka malaatata, malalisiza miishshata, dumma dumma malaatata oooninne ba shene mala immida Xillo Ayana imotata baggara istta markkateththaa minththides.

Asa Zereth Ashshiday Yesusa

⁵ Xoossi hayssa nu iza gishshas haasayza buro yaana alameza kiitanchchas haarisibeenna.

⁶ Gido attiin Geeshsha Maxaafay harason,

«Ne izas yuushsha qoppanaas

asi aazee?

Izas ne qoppanaas asa nay

izi aazee?

⁷ Ne iza kiitanchchatappe

guuththara guuththadasa.

Bonchcho zawudenne galata

iza hu⁷en woththadasa.

Neni iza ne kushe

oosota bolla shuumadasa.

⁸ Ne wursaka iza toho

garsan haarisadasa;

Xoossi ubbaaka izappe garsara

izas haarisishin

attiday ay miishshika deenna.

Gido attiin ha⁷i qasse

wurikka izas haarettishin

nu beyibeekko» gides.

⁹ Gido attiin Xoossa kiyateththan asa ubbaa gishshas hayqqanaas kiitanchchatappe guuththa wode guuxxida Yesusi waaye hayqo hayqqidi ha⁷i bonchchonne galata zawude ba hu⁷en woththidayssa nu beyoos.

¹⁰ Hanizay wurikka izappe izas medhettida Xoossi daro nayta bonchchos efanaas istta maaroteththas hu⁷e gidida Yesusi waayen polanaas koshshizaaz gidides.

¹¹ As geeshshizaynne izan geeyza asay heyti issi keeththa asata. Hessa gishshas Yesusi istta, «Ta ishato» gi xeyganaas yeellatenna.

¹² «Tani ne sunththan ta ishata yootana shiiqida dereza sinththan nena galatiza mazamure ta yexxana.»

¹³ Hessaththoka, «Ta izan ammanettana» qasseka, «Taninne taas Xoossi immida nayti nu haan doos» gees Geeshsha Max-aafay.

¹⁴ Naytas ashoyenne suuththi diza mala izikka istta mala asa; hessika hayqo bolla izas wolqqay diza daabulosa izi ba hayqo wolqqan zaaranaassa.

¹⁵ Hessaththoka ba diza wode ubbaan hayqos babon haaretti qashettidayta hayqoppe wozzanaassa.

¹⁶ Izi haa yiday kiitanchchata maaddanaas gidontta Abrahaame zereththata maaddanaas yides.

¹⁷ Hessa gishshas ubba baggara izi ba ishata misatanaas bessizaade gidides; izi hessa ooththiday maarizaadenne ammanettida waanna qeese halaqa gididi Xoossas ooththanaassinne dereza nagarappe maaranaassa.

¹⁸ Izi ba hu7en paacettidi meto ekkida gishshas paacettizayta maaddanaas dandayees.

3

Yesusi Museppe Aadhdhees

¹ Hessa gishshas saloppe xeyssi inttena gakkiin ammaniza nu ishato! Nu ammanos Hawaarenne qeeseta halaqa gidida Yesusa qopite.

² Musey Xoossa Keeth ubbaa bolla ammanettidaade gidida mala Yesusikka bana shuumidaades ammanettidaade.

³ Keeththe keexxidaades keeththaafe bollara bonchchoy diza mala Yesusaska Museppe aadhdhiza bonchchoy bessizaade gidanaas bessees.

⁴ Keeththe ubbaasikka keexxidaadey dees; gido attiin wursika ooththiday Xoossa.

⁵ Musey tinbite markkattishe Xoossa Keeth ubba bolla issi ammanettida oosanchcha mala gidi de7ides.

⁶ Kirstoosi gidikko Xoossa Keeththaa bolla ammanettida naa mala. Nunikka iza bolla ammanettiza ufayssayenne ceegettiza hidotaa lo7eththi oykkiko nu izas duussa keeththa.

Xoossa Asas Imettida Qofiso Qaala

⁷ Hessa gishshas Xillo Ayanay giza mala, «Intte hach iza qaala siyikko

⁸ bazzo biittan intte tana

paaccida wode

makkallidayssaththo

intte wozina muumisopite.

⁹ Intte aawati kase

heen tana paaccidanne

tanara eqettida.

Ta ooththidayssa wursi
oyddu tammu layth
gakkanaas be7ida.

¹⁰ He wode yeletata bolla
ta hanqettin
istta wozinay ubba wode
balettees;
istti ta oge eribeettenna.

¹¹ Qasse, «Ta isttas immiza shemposo
istti mulekka gelettenna!»
gaada tani ta hanqon caaqqadis» gees.

¹² Ta ishadoo! Inttefe oonikka de7o Xoossaafe haraso
inttena haassiza iitanne ammanontta wozinay dontta mala
naagettite.

¹³ Harappeka intte garsafe oonikka nagaran balettidi ba
wozina muumisonntta mala, «Hach» geetettishin hach hach
intte intte garsan minettite.

¹⁴ Nuus kase koyroppe diza ammano nuni wurseth
gakkanaas lo7eththi minththi oykkiko nuni Kirstoosara
issife laattana.

¹⁵ Hessika, «Intte hach iza qaalaa siyikko kase makkalliday-
tayssa mala ha7ikka intte wozina intte minththontta mala»
geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettidayssaththo hanides.

¹⁶ Siyidi makkallidayti istti oonanttee? Musey Gibxeppe
kaaleththi kessidayta ubbata gidettennee?

¹⁷ Xoossi istta bolla oyddu tammu layth hanqettidayti istti
oonanttee? Nagara ooththiin istta ahay bazzo biittan kundi
attidayta gidettennee?

¹⁸ Izas azazettontta ixxidaytappe attiin iza shemposo
gelontta mala izi caaqqi diggiday haray oonanttee?

¹⁹ Hessa gishshas istti gelontta attiday ammanoy baynda
gishshas gididayssa nu eroos.

4

Xoossa Deres Imettida Sambata Shempo

¹ Gede shemposo gelanaas imettida hidotay ha7ikka
naagetti diza gishshas intte giddofe oonikka hessas
bessonttaade gidontta mala ane naagettoos.

² Heytanttas sabbakettida mala nuuska mishiraachcho
qaalay sabbakettides; gidikkoka siyida asatara siyida
qaalay ittara ammanon walakettontta aggida gishshas
istta go7ibeenna.

³ Nu qasse ammanizayti he shemposoza gelana. Xoossi,
«Hessa gishshas tani ta hanqon, «Ta isttas immana gida
shemposoza istti mulekka gelettenna» gaada ta caaqqadis»

gides. Gido attiin hayssi alamey medhettoosoppe haa simmiin iza oosoy polettides.

⁴ Issi sohon laappunththa gallassa gishshas, «Laappunththa gallassi Xoossi ooso ubbaafe shempides» geetetti Geeshsha Maxaafaan xaafettides.

⁵ Qasseka he sozan, «Tumappe istti ta shemposo mulekka gelettenna» gees.

⁶ Iza shemposo buro gelana issi issi asati deettes; kase isttas mishiraachcho qaalay sabbakettidayti azazettontta ixida gishshas iza shemposo istti gelibeettenna.

⁷ Hessa gishshas Xoossi, «Hach» giidi qasseka hara gallas woththides; hessika daro layththatappe guye Dawite baggara,

«Hach intte iza qaalaa siyikko

intte wozinaa muumisopite»

geetetti kase yootettida mala hanides.

⁸ Iyaasoy isttas shempo immidaakko Xoossi hara gallas giidi yootennakoshin.

⁹ Hessa gishshas Sambata gallas shempoy Xoossa deres ha7ikka dees.

¹⁰ Gaasoykka Xoossa shemposo gelizay wuri Xoossi ooththi shempida mala izikka ba oosoppe shempana.

¹¹ Hessa gishshas oonikka heytantta mala azazettontta ixidayssa leemiso kaallidi kundontta mala he shemposoyo gelanaas ane minnoos.

¹² Xoossa qaalay paxa dizayssanne ooththiza qaala; nam7u bagga qara mashshafekka aadhdhi qara; shempponne ayana, shayanne koldzeka shaakkana gakkanaas caddees; wozina qofaanne amoteththaaka paacci xeellees.

¹³ Xoossa ayfeppe geemettida medhetay mulekka deenna; nu izas nu gishshas zaaro immanaas bessiza iza sinththan hanoy wurikka kallo qonccen beettana.

Qeeseta Halaqa Yesusa.

¹⁴ Hessa gishshas pude salo bida qeeseta halaqa Xoossa Naa Yesusi nuus diza gishshas ane nuni nu ammano ane minththi oykkoos.

¹⁵ Nu daaburshin nuus qadhattana dandayza qeeseta halaqay nuus dees; izi nu mala ubba miishshan paacettides; gidikkoka izi aykko nagarakka ooththibeenna.

¹⁶ Hessa gishshas nuni maaroteth ekkanaassinne nuna koshshiza wode nuna maaddiza iza kiyateth nu demmana mala gede iza maaroteththa algaakko ane ammanon shiiqos.

5

¹ Qeeseta halaqa gidi shuumettizaadey daro asaa gidd-ofe dooretteessinne asa gishshas gididi imotanne nagara gishshas yarsho shiishshanaas doorettees.

² Izikka ba baggara daaburanchcha gidida gishshas erontta asatassinne oge balidaytas qadhattana dandayees.

³ Izi ba nagara gishshassinne hara asata nagara gishshas yarsho shiishshanaas izas bessizay hessa gishshassa.

⁴ Aarooney xeygettidayssaththo izi Xoossi xeygidaade gidanaas bessees attiin hessa he bonchchoza barkka baas ekkizaadey deenna.

⁵ Hessaththoka Kirstoosi qeeseta halaqa gidana bonchcho barkka baas ekkibeenna; gido attiin,

«Ne ta naakko;
ta nees hach Aawaa gidadis»
gida Xoossaafe ekkides.

⁶ Hessaththoka harason
«Malkexeede qe shuumeta mala
neni mernaas
qeeseta halaqa» gees.

⁷ Yesusi hayssa biittaa bolla diza wode iza hayqoppe ashshana dandayzayssako afunxxishe qaala dhoqqu histti woossides. Addafe ashketeththara izi azazettida gishshas iza woosaakka Xoossi siyides.

⁸ Izi Xoossa Naa gidikkoka ba ekkida waayezappe azazeteth tamaardes.

⁹ Hessa baggara pacey bayndaade gidi beettidayssafe guye baas azazettizaytas ubbaas mernaas atateththas gaaso gidides.

¹⁰ Malkexeede qe shuumeteththaa mala qeeseta halaqa geetetti Xoossan shuumettides.

Ammanon Minnana Mala Imettida Qofiso

¹¹ Hessa gishshas nu haasayana miishshi buro daroy dees; gido attiin intte dotta7ata gidida gishshas inttena erisoy meto.

¹² Intte hanni wode astamaare gidanaas bessishin Xoossa qaala buro koyroppe dentthidi inttena tamaarsiza as inttes koshshees. Inttes mino kath gidontta maath koshshees.

¹³ Maath paahettizay qii guuththa naa gidiza gishshas lo7onne iita shaakkiza timirte shaakki erenna.

¹⁴ Mino kaththi gidikko lo7onne iita shaakki eranaas dandayza wozina kunththida asatassa.

6

¹ Hessa gishshas koyroppe Kirstoosa gishshas imettida timirteza aggidi ane gede mino timirtekko boos. Hayqqida oosoppe maaroteththan gelo gishshassinne Xoossan ammano gishshas ane izan buro wodhdhi maadhdhoko.

² Hessaththoka xinqata gishshassinne kushe asa bolla wotho gishshas qasseka hayqqidayta dentthaa gishshassinne mernaa pirda gishshas buro woththi doommoko.

³ Xoossa shene gidikko nu hessaththo ooththana.

⁴ Ba ammano kaddida asata istta maaroteththan wostti zoranee? He asati poo7oy isttas issito poo7idayta salo imoteththaa ekki be7idayta, Xillo Ayana ekki be7idayta,

⁵ Xoossaa lo7o qaalanne buro yaana alameza wolqqa ekki be7idayta,

⁶ zaari kaddidayta, istta nam7anththo zaari maaroteththan ekoy dandayettenna; gaasoykka istti ba mooros Xoossa Naa zaari kaqqeettessinne kawushsheettes.

⁷ Ubba wode ira uyiza biittaya qasseka iza goyizaades ayfe immiza biittaya Xoossa achchan anjettadus.

⁸ Gido attiin agunththinne odoroy mukkiza biittaya go7ay bayndaaro gidana; he biittays qanggeteththi matan dees; izi wurseththi taman xuugeththi gidana.

⁹ Ta ishato! Nuni hessaththo haasaykkoka inttes intte atoseththara oykettida lo7o miishshi dizayssa nu sidhokko.

¹⁰ Kase gidiin woykko ha7i gidiinkka intte ammanizayta maaddidayssanne iza sunththaa gishshas intte bessida siqoteththaa balanaas Xoossi makkallanchcha gidenna.

¹¹ Inttes imettida hidotay polettana gakkanaas inttefe issi issi asi hessa mala ooso wurseth gakkanaas gencidi ooththana mala nu amottoos.

¹² Ammanoninne dandayan intte iza hidota qaalaa laattizayta misatanaappe attiin dotta7ata gidanayssa nu koyokko.

Xoossi Immida Hidota Qaala Tumateth

¹³⁻¹⁴ Xoossi Abrahaames hidota immida wode caaqqishe hara izappe aadhdhizaadey baynda gishshas barkka banan, «Ta nena tumappe anjjana; tani ne zereth darsana» gi caaqqides.

¹⁵ Abrahaameykka gencci naagidaappe kaallidi izas imettida hidota demmides.

¹⁶ Asay caaqo caaqqishe baappe dhoqqan caaqqees; Caaqozikka geetettidayssi polettana mala minththiza gishshas caaqqidayta gidдон palamay dendiko kase caaqo qaalay diggees.

¹⁷ Xoossi laamettonnta ba qofaa hidota qaalaa laattanaytas qonccisana mala koyida gishshas caaqo qaalan minththides.

¹⁸ Xoossi ay wodekka wordotanaas dandayenna; izi laamettonnta nam⁷u miishshatan nu sinththan diza hidotaa oykkanaas izakko shiiqida nuni gita minoteth demmana mala ooththides.

¹⁹ Nunikka shempo teqe gidida minonne ammanththiza hidota demmidos; he hidotaykka magalashazappe guye baggara diza gede Xoossa Keeththaa gido geles.*

²⁰ He soozikka nu gishshas Yesusi kaseti gelidaso; izikka Malkexeede qe shuumeteththaa mala mernaas qeeseta halaqa gidides.

7

Qeeseta Halaqa Malkexeede qe

¹ Hessi Malkexeedeqey Saaleme kawonne Xoossa qeese; izikka Abrahaamey kawota oli xoonidi simmishin demmidi Abrahaame anjjides.

² Abrahaameykka baas diza ubbaafe tammu kusheppe issi kushe izas immides. Koyro iza sunththaas birsheththi, «Xillo kawo» guussa. Kaallidi qasse, «Saaleme kawo» guussi, «Saroteththa kawo» guussa.

³ Izas aayakka, aawaykka woykko iza yeletaas zarkkeyka baa; izi ayde yelettidi ayde hayqqidaakko erettibeenna; izas doomeththinne wurseththi baa; gido attiin Xoossa naa mala mernaas izi qeese gididi dees.

⁴ Ane intte izi ay mala gitakko qopite, haray attoshin aawatas ubbaas koyroy Abrahaamey ba di⁷i ekkida ubbaafe tammaafe issaa kessi immides.

⁵ Isttas qeeseteththi imettida Lewe nayti istta ishathi Abrahaame zereththata gidikkoka deraappe hessika ba ishatappe tammaafe issaa ekkana mala isttas wogan azazettides.

⁶ Hayssa ha addeza zereththi Lewe zereth gidenna; gido attiin izi Abrahaameppe tammaafe issaa ekkides; kase izas hidota qaalay imettida Abrahaame anjjides.

⁷ Bayray kaalo anjjizayssi woga.

⁸ Issi baggara tammaafe issaa ekkizayti hayqqizayta; hara baggara qasse tammaafe issaa ekkizaadey hayqqontta paxa diza mala izas markkattidaadey Malkexeede qe.

⁹ Haray attoshin Leweykka Abrahaame baggara tammaafe issaa kessides gaanaas dandayettes.

¹⁰ Gaasoykka Malkexeedeqey Abrahaamera gaaggiza wode Lewey buro ba aawaa Abrahaameppe yelettibeenna.

* 6:19 Magalasha gizayssa issi issi bagga Gamoththon qaalan magaraja geettes.
6:19 Lewe 16:2 7:5 Tay 18:21

Yesusi Malkexeedeqe Mala

¹¹ Pacey baynda poloy beettidayenne wogay derezas imet-tiday Lewe qeeseteththaa mala gididaakko Aaroone mala gidontta Malkexeedeqe shuumeteththaa malay hara qeesey yaanaas aazas koshshidee?

¹² Qeeseteththa zarkkey laamettiza wode wogaykka laamettanayssi attontta miishsha.

¹³ Hessi wurikka izas yootettida qeesey izi hara zereththa; iza zereththaafe oonikka yarshoson ooththi erizaadey baa.

¹⁴ Nu Goday Yuhuda baggafe yidayssi tuma; Musey qeeseta gishshas yootishe ha zereththaa gishshas yootidayssi issi miishshika deenna.

¹⁵ Malkexeedeqe malay hara qeesey dendiko nu kase yootida yo7oy daro qoncce gidenna.

¹⁶ Izi qeese gididay dhayontta de7o wolqqan attiin zereththafe yida wogaappe gidenna.

¹⁷ Izas, «Ne Malkexeedeqe shuumeteththaa mala mernaas qeese» gi markkattides.

¹⁸ Kase azazoy laafanne go7onttayssa gidida gishshas attitudes.

¹⁹ Wogay oonakka geeshshanaas dandayontta gishshas nuni Xoossa ach shiiqanaas izappe aadhdhiza hara hidotay nuus imettides.

²⁰ Hessika caaqoy baynda hanibeenna; hankko qeese gidi-dayti caaqoy bayndayta.

²¹ Izi gidikko qeeseteththaa caaqon ekkides.

Gaasoykka Xoossi iza gishshas,

«Goday caaqqides;

ba qofaa izi laammenna;

«Ne mernaas qeese» » gides.

²² Hessa mala caaqoppe dendidayssan Yesusi hessafe aadhdhiza caaqo qaalas waase gidides.

²³ Kase qeeseti ba ooon sinththe gujjontta mala hayqoy istta diggida gishshas qooday isttas daro.

²⁴ Yesusi gidikko mernaas dizaade gidida gishshas iza qeeseteththi shaarettontta qeeseteththa.

²⁵ Hessa gishshas izi istta giigsana gaannatishe ubba wode hayqqontta paxa eqqi diza gishshas iza baggara Xoossaako yizayta ubbaa ashshanaas dandayees.

²⁶ Hessa gishshas nuus koshshiza qeeseta halaqay hessa mala geeshshinne wosoy iza bolla baynda xillonne nagaranchchatappe shaakettidi salotappe bollara bonchchettida qeeseta halaqa.

²⁷ Izi hankko qeeseta halaqata mala koyro ba nagaraa gishshas qasseka hankko dereza nagaraa gishshas gallas gal-las yarsho shiishshanaas iza koshshenna; izi bana aaththi immida wode asa nagara gishshas issito sinththa baggassara yarsho wursi polides.

²⁸ Wogay daaburanchcha asata qeesetas waanna halaqa histti shuumees. Wogappe kaallidi yida caaqo qaalay gidikko mernaas iza bolla wosoy baynda naaza shuumides.

8

Ooraththa Caaqo Qeese Halaqa Yesusa

¹ Hessa gishshas nu ha7i ooththana waanna yo7oy hayssa; hayssa mala salo bolla Xoossa bonchcho alga ushachchan uttida qeeseta halaqay nuus dees.

² Izi asi tokkida dunkaane giddon ooththizaade gidontta Godaa Xoossay tokkida tumu dunkaanen geeshshasohon ooththizaade.

³ Qeeseta halaqay shuumettizay asay Xoossas immizayssa Xoossas shiishshanaassinne yarsho yarshanaassa; hessa gishshas hayssi ha qeeseta halaqaykka Xoossas shiishshanaas issi shiishshiza miish izas koshshees.

⁴ Izi biitta bolla dizaakko qeese gidenna; aazas giikko wogay giza mala yarsho shiishshiza hara qeeseti deettes.

⁵ Istti kase salon diza Xoossa Keeththays leemisonne eesho; Musey dunkaaneza ooththana gishin, «Nees zuma bolla qonccidayssaththo wursa ooththanaas naagetta» giza azazoy hessa gishshas izas imettides.

⁶ Gido attiin Yesusi giddo geli gaannatizay caaqo qaalay kaseyssafe aadhdhizayssa mala izi ekkida oosoykka kaseyta oosoppe aadhdhees; hessika kaseyssafe lo7iza hidota qaalanna.

⁷ Kase caaqo qaalaan pacey bayndaako nam7anththo hara caaqqanaas koshshenna.

⁸ Gido attiin Xoossi dereza bolla pacey dizayssa demmida gishshas, «Isra7eele asaaranne Yuhuda asaara tani ooraththa caaqo caagettana wodey yaana.

⁹ Hessika ta istta Gibxeppe kessanaas istta kushe oykkada kase istta aawatara caagettida qaalaa mala gidenna; gaa-soykka istti kase ta caaqo qaalaan eqqibeettenna; tanikka istta yedda bessadis.

¹⁰ «Hessafe guye
Isra7eele asaara
ta caagettana qaalay
hayssa mala gees Goday.

Tani ta wogaa
 istta wozinan woththana;
 istta wozina bollaka xaafana.
 Ta istta Xoos gidana;
 ittika ta dere gidana.

11 Hayssafe guye asi

ba guta asaa woykko
 ba ishaa, «Ne Godaa era»
 gi tamaarsenna.
 Gaasoykka asi guuththafe
 gitata gakkanaas
 wurikka tana erana.

12 Istta qohoza ta maarana.

Hayssafe sinththan ta asa nagara
 nam7anththo zaara
 qoppike» gees.

13 Hayssa ha caaqoza izi, «Ooraththa Caaqo» giidi kase
 caaqoza gal7a kessides; hessa gishshas gal7idi wuridayssi
 dhayana wodey matides.

9

Biitta Bollanne Salon Diza Goyno Woga

1 Koyro caaqo qaalazan Xoossas goynniza wogayenne biitta
 bolla diza Xoossa Keeththi dees.

2 Kase nam7u kifilera diza dunkaney giigetti dees; koyro
 kifilezan xomppe woththizasoyenne xaraphpheezay qasse
 ukeththi dees; hessa he kifilezi dumma kifile geetettes.

3 Nam7anththo kifilezi nam7anththo magalashaappe guye
 baggara diza kifiley ubbaafe dumma geetettes.

4 Hessa giddon worqqafe oosettida exaane cuwasiza qeeri
 shel7e malayenne worqqan meeshettida caaqo qaala taabo-
 tay dees; he taabotaykka iza giddon mannay diza worqqa
 leematey, cililida Aaroone guufeyenne caaqo qaalati iza bolla
 xaafettida masettida shuchati deettes.

5 He taabotaza bolla diza nagarappe maaroteththa kamaza
 bolla ba qefera kammiza bonchcho kirubeti deettes; ha7i
 qasse nu heytantta issaa issaa gishshas shaakki shaakki
 haasayanaas dandayokko.

6 Wurikka hessaththo giigettidaappe guye qeeseti ba ooso
 polanaas dunkaanaas koyro kifile geelottes.

7 Gidikkoka ubbaafe giddotiza kifile qeeseta halaqay xalla
 geeles; hessika layththan issito xalla gidishin izi ba nagara
 gishshassinne derey erontta ooththida nagaraa gishshas shi-
 ishshiza yarsho suuth oykkontta mulekka gelenna.

⁸ Koyro dunkaanezi kase diza wode gede ubbaafe dumma geetettizaso efiza ogey he wode qoncce gidonttayssa Xillo Ayanay bessees.

⁹ Hessika hayssa ha wodezas leemiso gidishin kase shiiqiza yarshotinne coo imettiza imotati immizayta wozina shempisanaassinne mule geeshshanaas dandaybeettenna.

¹⁰ Heytanti wurikka ooraththa wogay yaana gakkanaas coo mela doona haasaya mala; qasseka istti muussa gishshassinne ushsha gishshas qasseka dumma dumma geesho wogata xalla.

Kirstoosa Suuth

¹¹ Gidikkoka Kirstoosi buroppe yaanaas diza lo7o miishshatas qeeseta halaqa gididi qonccides; izi izan gelida dunkaanezi gitanne geeshsha; he dunkaanezi asa kushen oosettonttayssanne hayssa ha medheteththaafe gidenna.

¹² Izi he dunkaanezan gelishe deyshata suuththinne wofano boorata suuth ekki gelibeenna; gido attiin as ashshanaas mernaas ba suuth ekkidi ubbaafe dumma geetettiza kifileza hara wode nam7anththo gelontta mala wurseththa gelo gelides.

¹³ Isttas kare bagga asateththay tunida asata bolla araciza deysa suuththinne wofano boorata suuththi hessaththoka yarshos xuugettida ussaa bidinththi istta geeshshizayssa gidikko,

¹⁴ mernaa Ayanan bana wosoy baynda yarsho ooththi Xoossas shiishshida Kirstoosa suuththi nuni de7o Xoossas goynnanaas hayqeththa oosoppe nuna ay mala aaththi geeshshandee?

¹⁵ Hessa gishshas xeygettidayti isttas immana geetettida mernaa laata ekkana mala Kirstoosi ooraththa caaqos gaannatizaade gidides; koyro caaqoza garsan diza wode istti ooththida nagarappe geeyana mala istta gishshas izi hayqqides.

¹⁶ Bazay bazettizayssa gidikko bazidaade hayqo shaakki eranaas bessees.

¹⁷ Gaasoykka bazay minnizay bazidaadey hayqqiinna. Bazidaadey paxa dishin bazay aykkoka ooththenna.

¹⁸ Hessa gishshas koyro caaqo qaalay suuththi baynda minibeenna.

¹⁹ Musey ba azazo wogaa deraas yooti simmidi deyshata suuththinne wofano boorata suuth haaththara ekkidi zo7o dorsa isken ecere wurce misatiza hisophphe geetettiza miththara ekkidi ba xaafida wogaa maxaafa bollaninne dereza bolla wuxxides.

²⁰ «Intte naagana mala inttena Xoossi azazida caaqo qaala suuththay hayssa» gides.

²¹ Hessaththoka dunkaanezanne iza giddon diza ooso miishshaa ubbaa bolla suuth wuxxides.

²² Addafekka guuththa miishshati attishin hankko daro miishshay suuththan geeyanaas bessizayssa wogay azazees; suuththi gukkontta dishin maaroy baa.

²³ Hessa gishshas salo miishshatas leemiso gididayti haytanttan geeyanayssi antenna shin; Salon diza miishshati gidikko hayssafekka aadhdhiza yarshon geeyanaas bessees.

²⁴ Kirstoosi tumu dunkaaneys leemisonne asa kushen oosettida Xoossa Keeththe gelibeenna; gido attiin ha7i nu gishshas Xoossa sinththan beettanaas pude salo gelides.

²⁵ Qeeseta halaqay ba suuth gidontta suuth ekkidi layththan layththan ubbaafe dumma kifile gelizayssaththo Kirstoosi bana yarshanaas pude salo shiretti shiretti gelibeenna.

²⁶ Hessa mala gidizaakko Kirstoosi alamey medhettoosoppe haa simmiin daro wode meto ekkanaas bessees; ha7i qasse wode wurseththan bana yarshidi nagara digganaas wurseththas issito qonccides.

²⁷ Hessaththoka asi issito hayqqees; hessafe kaallidi pirda sinththan eqqanaas giigi uttides.

²⁸ Kirstoosi daro asa nagara digganaas issito yarshettides; nam7anththoka izi qonccana; hessi iza naagizaytas atoteth ekki yaanaas attiin nam7anththo zaari nagara tookkanaas gidenna.

10

Kirstoosi Issito Mernaas Shiishshida Yarsho

¹ Muse wogay buro sinththara yaana lo7o hanotas eeshoppe attiin tumu adda medhay izas deenna; hessa gishshas layththan layththan pacey baynda shiri shiri shiishshiza yarshoy Xoos goynnanaas shiiqiza asaa geeshshanaas mulekka dandaybeenna.

² As mulera geeshshana dandayzayssa gididaakko istti yarsho yarshanayssa aggettenee? Qasseka Xoos goynnana shiiqiza asay issito geeyzaakko ba wozinara nagaranchcha gididayssa sidhana.

³ Gido attiin heyti yarshoti layththan layththan nagara zaari zaari qofseettes.

⁴ Gaasoykka wofanotanne deyshata suuththi asappe nagara digganaas dandayenna.

⁵ Hessa gishshas Kirstoosi hayssa ha alameza yiidi,

«Neni imotanne
yarsho koyabeekka shin
ne taas ashoo giigsadasa.

⁶ Taman xuugettiza yarshonne
nagara gishshas shiiqiza yarshon
ufayettabeekka» gides.

⁷ He wode tani,
«Ta gishshas Geeshsha
Maxaafan xaafettida mala,
«Xoosoo, hekko tani ne shene
ooththanaas yadis» » gadis.

⁸ Muse wogay hessi hessaththo hanana mala azazikkoka
izi qasse koyro, «Yarsho, imota, xuugettiza yarshonne na-
gara gishshas shiiqiza yarsho ne koyabeekkanne izan ufayet-
tabeekka» gees.

⁹ Kaaletthidikka, «Hekko ta ne shene ooththana yadis» gides.
Nam⁷anththoza essanaas koyroyssa diggides.

¹⁰ Hayssan, «Iza shene» giza qaala mala hara yarsho zaareth
shiishshanaas koshshonnta mala Yesu Kirstoosa baggara is-
sito shiiqida yarshon geeyidos.

¹¹ Qeesey hach hach eqqidi ba ooso polees; as nagarappe
geeshshanaas dandayonttayta wontiin wontiin shiishshees.

¹² Kirstoosi gidikko yarsho issito mernaas gidanayssa shi-
ishshidi Aawaa ushachchan uttides.

¹³ He gallassafe simmiin iza morkketi iza toho garsan yed-
hettana gakkanaas naagon dees.

¹⁴ Gaasoykka issito shiishshida yarshon geeyana asata mer-
naas geeshshides.

¹⁵ Hessa he hanoza gishshas Xillo Ayanaykka nuus
markkattees. Goday koyro,

¹⁶ «Hessafe guye ta ittara gelana
caaqo qaalay hayssa.
Ta wogaa ta istta wozinan
woththana;
istta wozinan ta xaafana» gees.

¹⁷ Qasseka, «Ta istta nagaraanne
makkallaa
nam⁷anththo qoppike»
gees Goday.

¹⁸ Heytanti wurikka atto geetettidaappe guye
nam⁷anththo nagaras shiiqana hara yarshoy deenna.

Wurseth Gakkanaas Minni Daana Mala Shiiqida Xeys

19 Hessa gishshas ta ishato! Nuni Yesus Kirstoosa suuththaa baggara gede ubbaafe dumma geesh geetettizasoyo gelanaas xalateth demmidos.

20 Hessika magalasha baggara; izi ba asho baggara nuus doйда ooraththinne de7o gidida ogenna.

21 Xoossa Keeththa bolla shuumettida qeeseta halaqay nuus diza gishshas,

22 nuni nu iita qofaappe geeyanaas nu wozina aracettidi nu asateththaaka xillo haaththan meecettidi tumu wozinapenne kumeththa ammanon Xoossaako ane shiiqoos.

23 Nuus hidota qaalaa immidaadey ammanettizaade gidida gishshas nuni ammanidi iza gishshas markkattiza hidotappe yaanne haa gontta ane lo7eththi oykkoos.

24 Siigoninne lo7o ooson nu minni daana mala ane issoy issaa qofsoos.

25 Ane nu ubba gallas issoy issaara gakki gakki issoy issaa minththeththoos attiin issi issi asati shiiqo aggida mala ane nuni shiiqoza aggoko; harappeka Godaa Yesusi matattidayssa qoppishe kaseppe minni shiiqite.

26 Nuni tumaa shaakki eridi ekkidayssafe guye erishe nagara ooththiko hayssafe guye nagara gishshas shiiqanaas hara yarshoy deenna.

27 Haray buro hanana daro babisiza pirday Xoossa morkketa xuuggana naagiza mino tamay xalla dees.

28 Muse wogaa kadhida asi nam7u woykko heedzdu markkati markkattiko maaroy baynda hayqon qaxxayettes.

29 Histtiin Xoossa naa kadhida asi izan geeyida caaqo suuththaa hirayso miishsha mala qoodidaadessinne iza kiyateththaa Ayana iiseththidaades ay mala hessafe aadhdhiza pirday izas bessizaa inttes misatizee?

30 «Tani izas halo kessana; izaade ooso mala izaades ta zaarana» gidayssa nu eroos. Qasseka, «Goday ba dereza bolla pirdana» gees Goday.

31 De7o Xoossaa kushen kundeththi daro babisees.

32 Inttes issito poo7oy poo7idaappe guye meto wode daro baaxen intte kase minni eqqida beni wodeza yuushshi qopite.

33 Issi issi wode intte dere duulata sinththan cashshassinne goodeteththas aadhdhi imettideta; qasse hara wodekka hessa mala waayey istta bolla gakkida asatara intteka issife waaye beyideta.

34 Intte inttes harappe aadhdhiza mernaas daana haaroy dizayssa eriza gishshas qashettidaytas mishettidetanne intte haaroy bonqgettishin ufayssan dandaydeta.

35 Hessa gishshas gita waagay diza kase intte ammaneteththaa aggoftte.

36 Intte Xoossa shene polidi izi inttes immida ufayssa qaala ekkanaas minni eqqanaas inttena koshshees.

37 Gaasoykka guuththa wodeppe kaallidi, «Yaanaayssi izi yaana; gam7enna;»

38 xillo asi gidikko ammanon de7o demmana; guye undudizaadey diikko ta shemppoya izaade bolla ufayettuku.

39 «Nuni gidikko ammanidi attidayta bagga attiin gede guye undudi dhayzayta bagga gidokko» gides.

11

Ammano

¹ Ammano geeththi issi miishshe hanana giidi nu sidhontta dishe be7ontta miishsheka be7ida mala ero gi eko.

² Kase Aawati galatettiday hessa mala ammanonna.

³ Hayssi ha alamey Xoossa qaaan medhettidayssa nuni ammanon eroos; hessaththoka ayfen beettizayssi medhettiday beettiza miishshafe gidonttayssa nuni eroos.

⁴ Aabeeli Xoossas Qayeele yarshofe aadhdhiza yarsho ammanon shiishshides; Xoossi iza yarshoza gishshas haasayshe izi ammanon geesh gididayssa markkattides; izi hayqqiinka iza ammanoy ha7i gakkanaas haasayettees.

⁵ Heenookey hayqo be7ontta mala hayssa alamezappe ammanon eckettides; Xoossi iza ekkida gishshas izi beettibeenna; eckettanaappe kasetidi izi Xoossaa ufayssidayssi yootettida gishshas izi eckettides.

⁶ Qasseka ammanoy baynda dishin Xoossaa ufayssanaas mulekka dandayettenna; gaasoykka Xoossaa shiiqizaadey wurikka Xoossi gizayssanne wozinappe iza koyzaytas izi waaga immanayssa ammananaas bessees.

⁷ Nohes Xoossi buro Nohey ba ayfen be7ontta miishshaa gishshas naagettana mala yootiin Nohey Xoossas babbidi baso asa ashshanaas ammanon markabe keexxidi alame asaa pirdisides; ammanon beettiza xilloteth laattizaade gidides.

⁸ Abrahaamey baas laata biitta ekkanaas xeygettida wode ammanon azzettides; awa bizaakko erontta aggikokka ero giidi bides.

⁹ Allaga biittaan bete asa mala buro nees imettana geettettida biittaan ammanon uttides; izas imettida hidota qaala izaras issife laattana Yisaaqa malanne Yaaqoobe mala dunkaanen de7ides.

¹⁰ Gaasoykka minna dizaaro Xoossi izo qoppi medhdhida katamayo ekkana naagides.

¹¹ Abrahaames wodey gede bidaade gidikkoka Saaraykka yelontta maynne gidikkoka hidota isttas immidaadey ammanettidaade histti xeellidi ammanon naa aawaa gidanaas gakkides.

¹² Hessa gishshas hayssa hayqqida asa mala qoodettida issi Abrahaameppe salo xoolintte malanne abba ace mala gooday baynda daro zereththay beettides.

¹³ Heyti wurikka isttas imettida hidota qaalaa demmontta ba ammanon naagida mala hayqqida; gidikkoka istti hayssa biittaa bolla imaththenne bete as gididayssa erida gishshas haahon dishe be7idi kushen aaththida mala ufayssan ekkida.

¹⁴ Hessa mala giza asati istta derey awakonne ba dere naagizayssa qonccen besseettes.

¹⁵ Istti ba yeggi kezida dere zaari qoppizaakko guye simmi baana dandayeettes.

¹⁶ Ha7i hessafe aadhdhiza pude salon diza dere laamoteettes; hessa gishshas Xoossi isttas salon katama giigsida gishshas, «Istta Xoossaa» geetetti xeygettanaas yeellatibeenna.

¹⁷ Xoossi Abrahaamey ba naaza Yisaaqa shukkana mala paacciin Abrahaamey Yisaaqa yarshanaas ammanon shishshides; Xoossi izas immana gidayssa izikka ba naa issineza shukkanaas giigettides.

¹⁸ Hessika Xoossi izas «Ne zereththi Yisaaqa baggara xeygettana» gidayssa mala.

¹⁹ Xoossi hayqqidaade denththanaas dandayzayssa Abrahaamey ammanida gishshas Yisaaqakka hayqoppe dendida asa mala nam7anththo demmides.

²⁰ Yisaaqay buroppe hananayssa qoppi ekkidi Yaaqoobenne Eesawe ammanon anjjides.

²¹ Yaaqoobey hayqqana gishshas Yooseefe nayta issaa issaa ammanon anjjidaynne ba guufe bolla dartti eqqidi goynniday ammanonna.

²² Yooseefey hayqqana gishshas Isra7eele asay Gibxeppe kezanayssa izi yootidaynne ba meqeththaa gishshas istti ay ooththanaakko istta azaziday ammanonna.

²³ Musey yelettiin izas malay lo7o gididayssa be7idi iza yeli-dayti iza heeddzdu agina gakkanaas kawoza azazo babbontta gottiday ammanonna.

²⁴ Musey dicci gakkidi, «Paaroones nay naa» geetettanayssa ammanon ixxides.

²⁵ Guuththa wodes nagaran beettiza ufayssafe aaththidi Xoossa asaara meto beyanaas doorides.

²⁶ Gibxe deren diza haaroppe bollara Kirstoosa gishshas waaye ekoy daro aadhdhiza haaro gididayssa yuushshi qoppides; gaasoykka izi sinththafe ekkanaayssa buro haahon be7ida gishshassa.

²⁷ Kawoza hanqos babbontta ammanon Gibxe yeggi kezides; buro beettonttayssa be7iza mala qoppidi he gofaan minni eqqides.

²⁸ Bayrata ubbaa wodhizayssi Isra7eeleta bayra nayta wodhontta mala ammanon Paaziganne suuththa wuxeththa woga woththides.

²⁹ Isra7eele asay mela biitta bolla hemettiza mala Zo7o abbaa giddora ammanon pinnides; Gibxe asay qasse isttaththo hanana gishe abbaan mitettides.

³⁰ Isra7eele asay Iyarkko gimbeza laappun qamma yuuyi yuuyi aadhdhidaappe guye gimbeza ammanon laallides.

³¹ Layman aqiza Era7aaba dere xomosana yidayta saron mokka ekkida gishshas hankko azazettontta asaara dhayontta ammanon attadus.

³² Hayssafe aadheth hara ay gaanee? Geedoone gishshas, Baraaqe gishshas, Samsone gishshas, Yoftahe gishshas, Dawite gishshas, Sameela gishshas qasse nabeta gishshas ta yootontta mala taas wodey deenna.

³³ Heytantti ammanon kawota xoonida; suure pirda pirdida; baas imettida hidota qaala ekkida; gaammota doona gordida;

³⁴ tama wolqqa toyssida; qara mashshafe kessi ekki attida; daaburappe minnida; olason goobata gidida; allaga asaa ola gooddida;

³⁵ maccassatas hayqqidayti paxida; baggayti qasse hessafe aadhdhiza hayqoppe denth demmanaas giidi hayqoppe ateth leqqidi hayqos bana aaththi immida; waayeppe attanaas koyibeetenna.

³⁶ Issi issi asati asan kaa7ettida; garafettida; baggayti qasse qasho keeth gelida.

³⁷ Shuchchan cadettida; magaazenkka nam7u kezi phalqettida; mashshan shuketti hayqqida; goodettishenne daaburshe dorsa itenne deysa ite may7idi waayettida.

11:24 Kessa 2:10-12 **11:28** Kessa 12:21-30 **11:29** Kessa 14:21-31 **11:30** Iya 6:12-21 **11:31** Iya 2:1-21; 6:21-25 **11:32** Daanna 6:11–8:32; 4:6–5:31; 13:2–16:31; 11:1–12:7; 1Same 1:1; 1Kawo 2:11 **11:33** Daane 6:1-27 **11:34** Daane 3:21-30 **11:35** 1Kawo 17:17-24; 2Kawo 4:25-37 **11:36** 1Kawo 22:26-27; 2Taari 18:25-26; Er 20:2; 37:15-16; 38:6 **11:37** 2Taari 24:21

³⁸ Ha alamey isttas bessonttayssa gidida gishshas baz-zoninne gezzen gongoloninne olla gidдон waayettida.

³⁹ Heytantta ubbata ammano gishshas markkattikokka isttafe oonikka imettana geetettida hidota qaalaa gakkii ekki-daadey deenna.

⁴⁰ Xoossi nuus hessafe aadhdhizaaz giigsida gishshas nu baynda istti xalla kumeth gidana dandaybeettenna.

12

Xoossi Ba Nayta Seerees

¹ Hessa gishshas shaara mala nuna yuuyi aadhdhida daro markkati nuus dishin nuna deexxiza toohonne qasse nuna qachchi oykkiza nagara wursi nuuppe wora yeggidi nu sinththan diza woththaa gencaninne dandayan ane woxxoos.

² Nu ammaniza ammanozas koyronne polo gidida Yesusa ane xeelloos; izi ba sinththan diza ufayssaa gishshas masqale bolla hayqo dandaydi masqale bolla bana gakkana kawushshateththaa leqqidi Xoossa algaas ushachchan uttides.

³ Histtiko intte daaburdi hidota qanxxontta mala hes-saththoka nagaranchchatappe kase iza bolla gakkida hessa mala egeteth dandayda Yesusa qopite.

⁴ Suuththi gukkana gakkanaas nagarara intte buro eget-tibeekketa.

⁵ Intte Xoossa nayta gidi uttidi qaalay gizayssa balideta; «Ta naazoo Xoossa seera kawushshan xeellofa; nena izi seeriza wode hidota qanxxofa.

⁶ Gaasoykka Goday ba dosizaade hanqeess; izi ba dosizaade seerees; izi ba naa mala xeellizaade qaxxayees» gides.

⁷ Xoossi inttena ba naa mala qoodiza gishshas hanqo dan-dayte; aaway hanqontta nay oonee?

⁸ Nay wuri seeran dicciza mala intte diccontta aggiko intte karen yelettida naa attiin soo naa gidekketa.

⁹ Hessa ubbaafe bollara hayssa biittaa bolla nuna hanqi dichchida asho aawati deettes; nunikka istta bonchchoos; histtiin de7on deyanaas nuus Ayana Aawaa gididayssas aazas hessafe aaththi azazettokonii?

¹⁰ Nu aawati nuna baas lo7o misati beettida mala guuththa wodes qaxxayeettes; Xoossi gidikko nuni iza geeshshateththaa izappe demmana mala nuna go7anaas qaxxayees.

¹¹ Qixaatey wurikka ha7is ufayssontta iita misatees shin guyeppe qasse dosi ekkida asatas saroteththi izan kumida xilloteththa ayfen gaththees.

12 Hessa gishshas daaburda intte qesenne intte gulbate minththite.

13 Wobbey paxana mala attiin kaseppe aaththi wobbontta mala intte tohos lo7o oge giigsite.

Xoossas Azazettonttaades Imettida Azazo

14 Asi ubbara saro daana mala inttes dandayettizayssa ubbaa ooththite; geeyana mala koyite; geeshshateththi baynda Godaa beyanaas dandayettenna.

15 Inttefe issaadeska Xoossa kiyateththi paccontta mala gasseka camo ayfe ayfiza miththi mokiidi meto medhdhontta malanne darota moorontta mala naagettite.

16 Issito maana kaththas ba bayrateth bayzida Eesawe mala inttefe oonikka laymatizaade woykko Xoos bonchchonttaade gidi beetontta mala naagettite.

17 Eesawey guyeppe kase ba anjoza laattanaas zaari koyiin izas imettontta digettidayssa intte ereeta; izi bana gakkiza anjozaska daro yeekkishe koyidikka zaari demmanaas dandaybeenna.*

18 Kushen bochchiko boshettiza tamay iza bolla eexxiza Siina zumaakko, he dhumaakko, he tulalazaakkonne he gote carkozaakko intte gakkibeekketa.

19 Intte zaye giirissaako woykko hayththan siyettiza qaala giirissaako gakkibeekketa; hessa siyida asatikka hara qaala gujjontta mala woossida.

20 Hessas gaasoykka, «Haray attoshin meheykka zuma bochchizaa gidikko shuchchan cadetti hayqo» giza azazoza asay naaganaas dandaybeenna.

21 He wode heen hanizayssi wurikka daro babisizayssa gidida gishshas Museykka, «Ta babbada kokkoradis» gides.

22 Intte qasse ha Xiyoone zumaa bolla, pude salo Yerusalaame, de7o Xoossaa katama ufayssan shiiqida gooday baynda kiitanchchataakko yideta.

23 Istta sunththi salon xaafettida bayrata maabarankko; ubbaas daanna gidida Xoossaako istta bolla wosoy baynda xillo asata shemppoy dizaso matideta.

24 Ooraththa caaqon maqayinththizay Yesusaakko; hes-saththoka Aabeeli shiishshida suuththaafe aadhdhiza caaqo qaala yootiza aracettida suuththaako gakkideta.

25 Inttes yootizayssa intte akkay gontta mala naagettite; heytantti Xoossi biitta bolla diza asa baggara isttas yootizayssa ekkontta ixxidi izappe attanaas dandayontta aggiko

12:12 Isa 3:3

12:13 Leemi 4:26

12:15 Zaare 29:18

12:16 Medhe

25:29-34 * 12:17 *Demmanaas dandaybeenna*: Demmanaas dandaybeenna gizaayssa maarettanaas aykko qaada demmibeenna gaana dandayettes. 12:17 Medhe 27:30-40 12:20 Kessa 19:12-13 12:24 Medhe 4:10

nuni saloppe yidayssi nuus yootishin ekkontta ixiko nu izappe waani attanee?

²⁶ He wode qaala giirissan biitta qaaththides; «Ha7i qasse biitta xalla gidontta tani salokka qasseka ta zaarada issito qaaththana» giza qaala yooti woaththides.

²⁷ Hayssi, «Qasseka ta zaarada issito» giza qaalay nuna bessizay qaaxxonttayti minni daana malanne qaaxxizayti heytikka medhettidayti kichchanayssa bessees.

²⁸ Hessa gishshas nuni mulekka qaaxxontta kawoteth laattana gishshas ane Xoos galatoos; qasseka iza ufayssiza ogera bonchchoossinne yashshateththan ane izas goynnoos.

²⁹ Nu Xoossay xuuggiza tama mala.

13

Wurseththa Zore

¹ Intte intte gidдон ishata mala dosettite.

² Imaththa moko balopite; issi issi asati hessaththo ooththishe erontta kiitanchchata imaththateth mokki ekkida.

³ Qasho keeththan dizaytara intteka qashettida mala isttas qopite; hessaththoka asa kushen waayettizaytara intteka waayettiza mala isttas qopite.

⁴ Ekoy geloy ubba asaa achchan bonchchetto; intte hiiththi geesh gido; gaasoykka layma amoy dizayta bollanne laymatizayta bolla Xoossi pirdana.

⁵ Miishsha siiqoppe naagettite; inttes dizayssi gidana; hessas gaasoykka Xoossi, «Ta inttena mulekka aggikenne yeg-gike» gides.

⁶ Hessa gishshas kumeththa wozinappe nuni, «Goday taas maado; ta babbike; tana asi ay ooththana dandayzee?» goos.

⁷ Inttes Xoossa qaala koyroppe yooti kaaletthizayta balopite; istta duussan beettiza lo7o ayfey dizayssa yuushshi qopite; intteka ammanon istta misatite.

⁸ Yesus Kirstoosi hachchika wontoka mernaaskka izi iza-kko!

⁹ Dumma dumma imaththa timirte ekkofte; nu wozinay minni eqqizay Xoossa kiyateththan attiin kaththa wogaa naagon gidenna; he woga naagizaytikka izan go7ettibeetenna.

¹⁰ Nuus yarshosoy dees; gidikkoka dunkaaneza gidдон ooththiza qeeseti he yarshosoza bolla diza kaththaafe ekki montta mala digettida.

¹¹ Qeeseta halaqay nagara teqqiza mehe suuth ekkidi ubbaafe dumma geetettiza kifile gelees; meheta ashoy gidikko katamappe karen xuugettees.

¹² Hessaththoka Yesusi ba suuththaa baggara asaa geeshshanaas katama pengefe karen meto be7ides.

¹³ Hessa gishshas nunikka izi tookkidi kawushshateththaa tookkidi nu dizasoppe gede izakko kare ane kezoos.

¹⁴ Gaasoykka hayssan eqqi daana katamay nuus deenna; gido attiin buro sinththafe yaana katamayo naagoos.

¹⁵ Hessa gishshas ubba wode galata yarsho hessika iza sunththaa markkattiza nu doonappe beettiza ayfe gididaaz Yesusa baggara Xoossas ane shiishshoos.

¹⁶ Qasseka lo7o oosonne inttes dizayssafe haratas imo balopite; Xoossi heytaanta mala yarshon ufayettees.

¹⁷ Inttena kaaletththizaytas azazettitenne haarettite; hessas gaasoykka intte gishshas istta alaafeteththan daro oychchiza gudday diza gishshas intte shemppo gishshas daro baaxe-teettes; hessa gishshas istti ba ooththiza oosoza lancettishe gidontta ufayssan ooththana mala intte isttas azazettite. Intte hessaththo histtontta aggiko inttes lo7enna.

¹⁸ Nuuska woossite; Ubbasorakka lo7o duus daanaas laamotiza lo7o qofay nuus dizayssa nu sidhokko.

¹⁹ Harappeka ta intteko ellen simma baana mala taas intte woossana mala hadara gays.

²⁰ Dorsata heenththanchchay wogga Godaa Yesus Kirstoosa ba mernaas caaqo qaala suuththan iza hayqoppe denththida saroteththa Xoossi,

²¹ intte iza shene polana mala lo7eteththan inttena gixiso; Xoossa ufayssizayssa Yesus Kirstoosa baggara nunan ooththo; izas mernaappe mernaas bonchchoy gido. Amiin.

²² Ta ishatoos! Inttes xaafida zore qaalay guuth gidida gishshas intte hanqettontta mala ta inttena hadara gays.

²³ Nu ishaa Ximtoosi birshettidayssa intte erana mala ta koyays; izi eeson taakko yiikko ta izara hee baada inttena heen beyana.

²⁴ Inttena kaaletththizayta ubbatassinne ammaniza asaa ubbaas ta saroqa yootite. Ixaaliyan diza ammaniza asaykka inttena saro gees.

²⁵ Xoossa kiyateththi inttenara gido. Amiin.

Yaaqoobey Xaafida Kiita Giddo Qofa

Hayssi Yaaqoobe kiitazi asi hach hach daana duussa gishshas yootizaaz gidishin izi xaafettiday dumma dumma deren laaletti diza tammanne nam7u Isra7eele zarkketassa; hessa xaafidaadey nuni nu erateth ooon peyshshana oge gishshas ammaniza asa moko gishshassinne amale lo7eththana oge bessiza yo7ota qonccisiza haasayata leemisora bessees. Manqoteththa gishshas, paace gishshas, lo7o amale gishshas, qanggeteththa gishshas, ammano gishshassinne lo7o ooso gishshas inxarsa iitateththaa gishshassinne lo7eteththa gishshas, aadho erateththa gishshas issoy issaara ooshsha gishshas, otoreteththa gishshassinne ashketeththa gishshas, hara asa bolla pirda gishshas, ceeqeteththa gishshas, dandaya gishshassinne woosa gishshas, ammanizayti ooththanaas bessiza miishshata hu7en hu7en xaafides.

Ha kiitazi ammanoy ammano duussan oosettana bessiza ogeta lo7eththi qonccisees.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1

Ammanonne aadho erateth 1:2-8

Manqoteththinne doreteth 1:9-11

Paace 1:12-18

Xoossa qaala siyidi ooon peysho 1:19-27

Ogey baynda maado maaddontta mala imettida qofso 2:1-13

Ammanonne ooso 2:14-26

Ammanizaadenne iza haasaya 3:1-18

Ammanizaadenne hayssa ha alameza 4:1-5:6

Dumma dumma hanota gishshas imettida zore 5:7-20

¹ Xoossa oosanchchanne Yesus Kirstoosa oosanchcha gidida Yaaqoobeppe biitta bolla laalettida tammanne nam7u kochchatas saroteththi inttes gido.

Metonne Paace

² Ta ishato! Intte bolla dumma dumma waayey gakkiko hessa wursi ufayssan goodite.

³ Gaasoykka intte ammano paaceteththi inttes dandaya immizayssa intte ereeta.

⁴ Intte dandayan minni eqqanayssi inttes issi miishshika paccontta kumeththa asinne wosoy bayndayta gidana mala ooththo.

⁵ Intte giddofe oonaska erateththi pacciko oonakka legqontta ba kiyateththaara ubbaas immiza Xoossaa woosso; izaadeska imettana.

⁶ Gido attiin sidhey baynda ammanon woosso; gaasoykka sidhizaadey abba qaaththiza dambala carko mala.

⁷ Hessaadey Godaappe aykkoka demmana giidi qoppofo.

⁸ Hessaadey nam7u qofan oykettidi ba biza oge bolla yaanne haa giza asa mala.

⁹ Kase ziqqa duussan dizaade Xoossi dhoqqu histtana gishshas ufayetto.

¹⁰ Asa dureteththi maata ciishsha mala gokkana gishshas duussan dhoqqu gidaadey Xoossi iza ziqqi histtiko ufayetto.

¹¹ Arshey xuuggidi maata shullisees; maata ciishshayka shullees; iza lo7eteththika dhayees; hessaththoka durey hach hach daabursan dishin iza dureteththi dhayees.

¹² Paacen minni eqqidaadey izi anjettidaade; gaasoykka izi paacera egettishin Xoossi bana dosizaytas immida hidota de7o akilile izi ekkana.

¹³ Oonikka paacettizaa gidikko tana Xoossi paacces gooppo; gaasoykka Xoossi ase iitan paaccenna; izi oonakka paacci erenna.

¹⁴ Gido attiin issi issi asi paacettizay barkka ba iita amo kaallishenne balettishe paacettees.

¹⁵ Amoy qanththatidi nagara yeles; nagaraykka dicci-daappe guye hayqo yeles.

¹⁶ Ta siigo ishatoo! Intte balettofte.

¹⁷ Lo7o imoteththinne kumeththa anjjoy wuri bolla salo poo7ota Aawappe wodhdheettes; iza achchan yaanne haa yuuyiza eeshoykka deenna.

¹⁸ Nu iza medheteththaas koyro bayrata gidana mala ba sheneninne ba tuma qaalaan nuna yelides.

Siyidayssa Ooso

¹⁹ Dosettida ta ishatoo! Hayssa yuushshi qopite; asi wurikka siyanaas eesoto; haasayassinne hanqos eesotoppo.

²⁰ Asa hanqoy Xoossa xilloteth ooththenna.

²¹ Hessa gishshas tunateththinne dalgida iitateththi inttefe kessi yeggidi intte shemppo ashshanaas dandayza intte gid-don tokettida qaalaashketeththara ekkite.

²² Qaalay gizayssa ooththite attiin mela sis xalla siyiza-adentta gididi interkka inttena baleththofte.

²³ Qaalaa siyishe siyida qaalay gizayssa ooththonttaadey ba ayfeso mastootera xeelliza asa mala.

²⁴ Bana xeelli be7idi bees; izi ay misatizaakko heerakka balettichchees.

²⁵ Gido attiin bana geeshshiza lo7o wogaa xeelli be7idi izan minnizaadey ba siyidayssa ooththizaadeynne balonttaadey izi ba ooon anjettidaade gidana.

²⁶ Ba doona naagontta barkka ba wozina baleththishe ta ammanays gizaadey barkka bana baleththees; iza ammanoykka hada ammano.

²⁷ Xoossaa Aawaa sinththan iitateththi baynda lo7o ammanoy aayanne aaway hayqqida nayta, istta azinati hayqqida maccassata metotettishin maadonne hayssa alameza tunateththaafe bana naago.

2

Ogey Baynda Maado Koshshenna

¹ Ta ishatoo! Intte bonchchettida Godaa Yesus Kirstoosa ammanizayta gidida mala ase bessontta ogera maaddofte.

²⁻³ Worqqa yiich biradhdhen aaththidi lo7o may7o may7ida asi intte shiiqizaso yiikko hessaththoka qita may7o may7idaadey he shiiqizasoza yiikko qasseka hara qita may7o may7ida manqo asi gelikko lo7o may7idayssa dumma bonchcho bonchchidi, «Nees bessiza lo7o uttizaso hessa beya» giidi hankko manqoza qasse, «Ne heen hessan eqqa; woykko haa ya; ta garsan wugen utta» intte giikko,

⁴ intte intte giddon bessontta maado ooththeeta gidekkeitii? Qasseka intte iita qofan oykettida iita pirda pirdizayta gidekkeitii?

⁵ Ta siiqo ishatoo! Ane siyite; istti ammanon dureta gidana mala Xoossi bana dosizaytas hidota isttas immida kawoteththaa istti laattana mala hayssa ha alamezan diza manqota dooribeennee?

⁶ Intte qasse manqota kawushsheeta; inttena waayisizay dureta gidettennee? Inttena pirdaso goochchizay istta gidettennee?

⁷ Inttenan xeygettida bonchcho Xoossaa sunth zigirzayti istta gidettennee?

⁸ Geeshsha Maxaafan, «Ne lagge ne hu7e mala siiqa» geetetti xaafettida kawo wogaa intte polikko lo7o ooththeeta.

⁹ Intte bessontta maado maaddiko nagara ooththeeta; wogaa sinththankka intte woga yedhdhidaade gidi qoodetana.

¹⁰ Gaasoykka wogaa ubbaa polizaadey qasseka wogappe issineyn dhuphattiza asi ubbaaka mooridaade mala qoodettes.

¹¹ «Laymatoppa» gidaadey izikka zaaridi, «Wodhoppa» gides. Ne laymatontta aggikokka neni as wodhikko wogappe aadhdhidaade gidaasa.

¹² Intte haasaya haasayshe woykko issi miish ooththishe inttena xillisiza asa mala gidite.

¹³ Gaasoykka maaronttay wurikka maaroy baynda pirdetana; maaroy pirda Xoonees.

Ammanonne Ooso

¹⁴ Ta ishato! Issi asi taas ammanoy dees giikko qasse ooon bessonttaade gidikko iza ay maaddanee? Hessa mala ammanoy iza ashshanee?

¹⁵⁻¹⁶ Ane qopite; issi ishaya woykko issi michchiya may7oy woykko mizayssi baynda aggiko inttefe issaadey, «Intte saron biite! Inttena meeggofo! Kallite!» giikko istta ashos koshshizayssa immontta aggiko ay maaddanee?

¹⁷ Hessaththoka oosoy baynda ammanoykka baas hayqqidayssa.

¹⁸ Gido attiin issaadey, «Taas oosoy dees; nees ammanoy dees; neni ne ammano oosoppe shaakkada tana bessa; ta qasse ta ammano ooon nena bessana» giikko

¹⁹ ne, «Issi Xoossi dizayssa ammanaasa» hessika lo7o; daydanththatikka hessa mala ammaneettessinne keehi kokko-reettes.

²⁰ Neno eeyazoo! Oosoy baynda ammanos go7ay bayndayssa eranaas markka koyay?

²¹ Nu aawaa Abrahaamey ba naa Yisaaqa yarshizasoza bolla shiishshida wode ooon xillibeennee?

²² Hessa ba ammanoza oosora gaththi ooththizayssa ne beyaasa; ammanoykka ooon polettides.

²³ «Abrahaamey Xoos ammanides; he ammanoy izas xil-loteththan qoodettides» giza maxaafaa qalay polettides; izikka Xoossi dosidaade geetettides.

²⁴ Hessa gishshas asi ammanon xalla gidontta ooonkka xillizayssa intte beyeeta.

²⁵ Hessaththoka layman diza Era7aaba kiitetti bida asata mokka ekkada hara ogera moyza yeddida gishshas ba ooon xillabeekkee?

²⁶ Shemppofe shaakettida ashoy hayqeth gidida mala oosopeka shaakettida ammanoy hayqeththa.

3

Ba Doona Naago

¹ Ta ishadoo! Inttefe daroti astamaareta gidoppetto; gaa-soykka nu astamaare gididayti aadheththa pirda ekkanaayssa intte ereeta.

² Nu wurikka daro miishshan dhuphettoos. Haasayan dhuphettonntaadey diikko izi ba asateth lo7eththi naaganaas dandayza kumeththa asa.

³ Nuni parata azazanaas bixala barsidi nu koyida mala istta azazoos.

⁴ Woykko ane markabeta xeellite; istti ay gitatanne carkon sugetti bizayta gidikkoka markabe laaggizaadey qeeri laafa laaggiza miishshara ba koyzaso efees.

⁵ Hessaththoka asateththa garsan inxarsi guuth gida uttada gita wolqqama otero otorettawus; qeeri tamay gita wora worstti xuuggi dhayssizaakko ane yuushshi qopite.

⁶ Inxarsika ba baggara tama mala; qasse nu asateththaa gidдон diza iita alame. Asateththaa wursa tunisawussinne asateththaa bolla tama gujjawus; baaska gaannname taman xuugettana.

⁷ Mehe, do7a, kafota, biitta bolla gooshettizaytanne abba gidдон diza medheteththata ubbaa asi haarana dandayees; ittika haarettida.

⁸ Gido attiin inxars haaranaas dandaydaadey oonikka deenna; wodhiza marzey izin kumidaaronne iza shempa ekkontta iita miishsha.

⁹ Nuni nu inxarsayra Godaanne Aawaa anjjoos; izinkka Xoossa leemison medhettida asa nayta zaaridi qanggoos.

¹⁰ Anjjoynne qanggeththi issi doonara kezees. Ta ishadoo! Hessi hessaththo hananaas bessenna.

¹¹ Issi pultto ollafe mal7o haaththinne camo haaththi pultti erizee?

¹² Ta ishadoo! Balase geetettiza miththi wogara ayfe woykko woyne miththi balase miththa ayfe ayfanaas dandayzee? Hessaththoka cammiza haaththafe mal7iza haaththi beettana dandayenna.

Nam7u Qommo Erateth

¹³ Intte garsafe akeekara diza era asi oonee? Eray dizaa gidikko ane ba ooso ashketeththaninne aadho erateththara ba lo7o duussan bessu.

¹⁴ Qasse camonne qanaatey, inttena xalla dosiza hanoy intte wozinan dizaa gidikko otoreteththi inttes siyettofo; tumakka kaddofte.

¹⁵ Hinni mala erateththaya saloppe gidikku; hinna qasse biittafe, ashoppenne Xala7eppeko!

¹⁶ Qanaateynne barkka bana siiqoy dizason waasoyenne iita oosoy wuri dees.

¹⁷ Saloppe gidida erateththaya gidikko koyro geeshsha; guyeppeka saroteth dosizaaro, dandayzaaro, ero gizaaro, maaroteththinne lo7o ayfey kumidaaro; qasse wordo maad-donttaaronne ulon geney bayndaaro.

¹⁸ Saroteth dosiza asati saroteth zeridi xilloteththa ayfe maxeettes.

4

Inttenateththaa Xoossas Haarisite

¹ Intte giddon diza olaynne ooshshi awappe yidee? Intte wozinan diza amoteththaafe dendida ola gidennee?

² Intte amotteeta shin demmeketa; intte as wodheetanne keehi amotteeta shin demmana dandayekketa; intte intte garsan ooyettiza gishshassanne olettiza gishshas qasse woos-sontta gishshas inttes imettenna.

³ Intte intte asho ufayssanaas iita qofan woossiza gishshas woossidayssa intte ekkeketa.

⁴ Intteno laymatizaytoo! Alamera siiqeteththi Xoossara morkketeth gididayssa erekketii? Hessa gishshas hayssa alamezara siiqeteth koyzay wurikka Xoossas morkke.

⁵ Woykko Geeshsha Maxaafa giddon, «Nunan izi ayssida Ayanay nu izayta gidana mala daro amottees» gizayssi inttes coo mela gidaa misatizee?

⁶ Gido attiin izi ba kiyateth nuus gujji immees; Max-aafaykka, «Xoossi otoranchchatara eqettees; ashketas gidikko ba kiyateth immees» giday hessassa.

⁷ Hessa gishshas inttena Xoossas haarisite; Daabulosara eqettite; izi inttefe baqatana.

⁸ Xoossako shiiqite; izikka intteko shiiqana; intteno nagaranchchatoo! Intte intte kushe geeshshite; intteno nam7u qofan qaaxxizaytoo! Intte intte wozina geeshshite.

⁹ Darssi qopite; muuzottite; yeekkite; intte miichchay yeehon, ufayssay qasse muuzoteththan simmo.

¹⁰ Godaa sinththan intte inttena kawushshite; izi inttena dhoqqu dhoqqu histtana.

¹¹ Ta ishadoo! Intte intte garsan issoy issaa mootopite; ba ishaa mootizaadeynne ba ishaa bolla pirdizaadey wogaa bolla iita haasayeessinne wogaa bolla pirdees; histtiko neni wogaa bolla pirdizaade attiin wogaa naagizaade gidakka.

¹² Woga woththidaadeynne pirdizaadey issaade xalla; izikka dhayssanaassinne ashshanaas dandayzaade; gido attiin ne lagge bolla pirdizaadey ne oonee?

Ceeqettanaas Bessenna

¹³ «Intte hach woykko wonto hanno ha katamayo woykko hinno he katamayo nu baana; histtidi heen izin issi layth uttananne zal7i wodhisana» gizaytoo! Ane haa siyite.

¹⁴ Wonto hananayssa intte erekketa; intte shemppoy iza aazee? Intte guuththa wode ayfen beettidi dhayza haaththa pentta mala.

¹⁵ Hessa gaanaappe, «Godaa shene gidikkonne nu paxa diikko hessaka hayssaka ooththana» gaanaas inttes bessees.

¹⁶ Ha7i gidikko intte otoreteththan ceeqetteeta; hessa mala otoreteththi wurikka iita.

¹⁷ Hessa gishshas lo7o gidizayssa ooththanaas bessizayssa erishe ooththonttaades nagara gidana.

5

Duretas Imettida Zore

¹ Histtiko intteno dure asatoo! Ane siyite. Buro intte bolla gakkana metoza gishshas yeekkite; «Wu! Wuy» gi waassite.

² Intte haaroy buuqqides; intte may7oka bilay mides.

³ Intte worqqaynne intte biray shiydes; he shiydayssika intte bolla markkateessinne intte asho tama mala xuuggees; wode wurseththas miishshe intte shiishshideta.

⁴ Intte intte wozinan woththite; intte kath maxishe peydaytas istta wolqqa waagaa intte qanxxontta aggida gishshas intte bolla waassishe intte achchan deettes. Kath maxizayta waasoy ubba dandayza Godaa hayththan gakkides.

⁵ Intte biitta bolla ishaloninne al7eteththan de7ideta; intte wozina shukas dhiikkida mehe mala modhdhisideta.

⁶ Intte inttenara egettontta xillo asata bolla wordo woththidi wodhideta.

Meto Dandayo

⁷ Hessa gishshas ta ishatao! Goday haa yaana gakkanaas dandayte; goshshe goyizaadey biittay lo7o kaththi kaxxana gakkanaas waani dandayzaakko koyro iranne wurseththa ira izi wostti naagizaakko ane akeekite.

⁸ Intteka hessaththo dandayte; intte wozina minththite; gaasoykka Godaa yuussa gallassi matides.

⁹ Ta ishatao! Intte intte giddon zigirettofte; intte zigirettiko intte bolla pirdettana; pirdanaadey hekko intte penge bolla eqqides.

¹⁰ Ta ishatao! Godaa sunththan inttes yootida nabeta waayeteththinne istta dandayaa inttes leemiso histti xeellite.

¹¹ Dandayan genccida asata nu istta, «Istti anjjettidayta» gi goodizayssa intte ereeta. Iyoobi waani dandaydaakko intte

iza gishshas siyideta. Goday iza wurseththan ay ooththidaakko intte beyideta; Goday asas keehi mishettizaadenne maarizaade.

¹² Harappeka ta ishadoo! Salon gidiin woykko sa7an gidiin woykko ay miishshankka caaqqofte; «Ee» gaanaas bessiza miish gidikko, «Ee» giite. «Akkay» gaanaas gidikko, «Akkay» giite; hessafe hara giikko intte bolla pirdettana.

Ammano Woosa

¹³ Intte garsan metotiza asi dizee? Dizaa gidikko izi woosso. Ufayettizaadey dizee? Dizaa gidikko ufayssa mazamure yexxo.

¹⁴ Intte giddon sakettiza asi dizee? Diikko Woosa Keeththa cimata xeygo; isttika Godaa sunththan zayte iza bolla tiydi izas woossetto.

¹⁵ Ammanon woossida woosay hargidaade paththana; Godaykka iza denththana; izi nagara ooththidaade gidikkoka Xoossi iza maarana.

¹⁶ Hessa gishshas intteka intte garsan issoy issaara intte nagara paaxettite; paxana mala issoy issaas woossite; xillo asa woosay wolqqara dees; wolqqama oosokka ooththees.

¹⁷ Eelaasi nu malakka asa; izi iray bukkontta mala minththi woossiin biitta bolla heedzdu layththinne bagga gakkanaas iray bukkibeenna.

¹⁸ Qasseka zaari woossiin iray saloppe biitta bolla bukkides; biittayka kath immides.

¹⁹⁻²⁰ Ta ishadoo! Inttefe issaadey tumappe balettiin hara asi iza zaarikko hessa wozinan woththite; nagaranchcha izi balettida ogeppe zaaridaadey hessaade shemppo hayqoppe ashsheessinne izaade nagara darozakka kammees.

Phexroosi Xaafida Koyro Kiita Giddo Qofa

Hawaare Phexroosi xaafida koyro kiitaza gidдон, «Xoossas doorettida dere» geetetti xeygettizaytassinne pudeha baggara qeeri Iisiya deren laaletti diza ammanizaytassa. He kiitaas waanna qofay ammano gaason daro metoyinne goodeteththi istta bolla gakkidayta minththeththanaassinne denththeththanaasko. Xaafezi hessaththo ooththiday Yesusa hayqo gishshas, hayqoppe denththa gishshassinne izi nam⁷anththo haa simmi yaana yuussaa hidota qonccisiza Yesu Kirstoosa Mishiraachcho qaalaa nababizayta qofsanaassa. Yesu Kirstoosi kase deyida duussaa leemiso mala xeellidi isttika meto gencci aaththanaas bessizayssa qofsees. Heytara ubbaa gaththidi metoy istta ammano minoteth paaccizayssanne Yesu Kirstoosi qoncciza gallas istti baas bessiza waaga ekkanaayssa istta qofsees.

Xaafezi istti meto dandayana mala istta minththeththofekka bollara hessa nababizayti Kirstoosa kaallizayti de⁷anaas bessiza duus daana mala qofsees.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-2

Xoossi ashshizaade gididayssa eriso 1:3-12

Xoossas dummati daana mala imettida zore 1:13–2:10

Meto wode ammanizayta alaafeteth 2:11–4:19

Ammanizayta ashketeththinne istta ooso 5:1-11

Kuushsha qofa 5:12-14

¹ Yesu Kirstoosa Hawaare gidida Phexroosappe, asa biitan beten dizaytas Phanxoosan, Galatiyan, Qophodooqiyan, Iisiyaninne Bitiniya biittan laaletti diza inttes,

² Aaway Xoossi kase inttena erida mala doorettidaytas, Yesu Kirstoosas azazettanaassinne intte iza suuththan aracetidi geeyana mala Xillo Ayanan dummatida inttes kiyateththinne saroteththi daro.

Gita Hidota

³ Yesu Kirstoosi hayqoppe dendida gishshas nuus de⁷o gidida hidota immidayssi ba gita maaroteththan nuna baas ooraththa nayta histtida nu Godaa Yesu Kirstoosa Aaway Xoossi galatetto.

⁴ Izi dhayontta, moorettonttanne ceeggontta laataso inttes salon giigsi woithhides.

⁵ Intteka wurseththa gallassan buro qonccana atoteththaas ammano gaason Xoossa wolqqan naagettideta.

⁶ Ha7i guuththa wodes dumma dumma paacetti inttena waayisikkoka intte hessan ufayettite.

⁷ Hessi he paacezi intte bolla gakkizay intte ammanozu tumu gididayssa qonccisanaassa. Dhayana worqqayka taman paacettees; worqqafe aadhdhi bonchcho gidida intte ammanoykka hessaththo paaccettanaas bessees. Hessi paaccettida intte ammanoy Yesu Kirstoosi qoncciza gallas galatas, bonchchossinne sabas inttena gaththana.

⁸ Intte Yesu Kirstoosa ayfera be7ontta aggikokka intte iza doseeta; ha7ikka intte iza be7ontta aggikokka iza ammaneeta; coo qaalan qonccisana dandayontta gita bonchcho ufays intte ufayetteeta.

⁹ Intte naagiza intte shemppoys atoteth intte ammanon demmideta.

¹⁰ He atoteththaza gishshas inttes imettana kiyateththaas kase nabeti lo7eththi wozinappe pilggi xeellida.

¹¹ Kase isttan diza Kirstoosa Ayanay Xoossafe tiyettidayssa bolla gakkana waayezanne he waayezappe guye izi demmana bonchchoza gishshas kase baas woththides; istti qasse hessi wurikka ayde waani hananaakko yuushshi qoppida.

¹² He kase nabeti inttes ooththida attiin istti baas ooththontayssi isttas qonccen erettides. Istti inttes ooththiday bolla saloppe kiitettida Xillo Ayana baggara ha7i inttes Mishiraachcho qaala yootida asati inttes yootidayssa qonccisanaassa; hessa he qaala kiitanchchatikka beyanaas amottida.

Xoossas Dummati Duus

¹³ Hessa gishshas intte intte wozina suurisidi oosos giigetite; wogara de7ite. Yesu Kirstoosi qoncciza wode intte iza kiyateththaa demmanaas inttes kumeththa hidotay de7o.

¹⁴ Intte azazettiza nayta gididi erontta dishe intte kase izan diza iita qofaa kaallofte.

¹⁵ Inttena xeygida Xoossay dumma gidida mala intteka intte duussan ubbaan dummatite.

¹⁶ Gaasoykka, «Tani geesh gidida gishshas intteka geesh gidite» geetetti Geeshsha Maxaafan kase xaafettides.

¹⁷ Oonakka dumma shaakki maaddontta issaas issaas izaade ooso mala pirdiza Xoossaa, «Izi nu Aawaa» giidi intte xeygikko hayssa alamezan intte imaththenne bete as gididi diza wode ubbaan izas babbite.

¹⁸ Intte kase intte aawatappe laattida hada duussaafe wozzettiday dhayza biran woykko worqqan gidonttayssa intte ereeta.

¹⁹ Gido attiin intte wozzettiday iitaynne wosoy iza bolla baynda geeshsha dorsa mala gidida Kirstoosa bonchcho suuththankko.

²⁰ Izi erettiday hayssi alamezi medhettanaappe kase gidishin ha7i qasse wurseththa woden inttes qonccides.

²¹ Inttes ammanoyenne intte hidotay Xoossan gidana mala Yesus Kirstoosa baggara iza hayqoppe denththidi izas bonchcho immida Xoossaan intte ammanetteeta.

²² Intte ammanizayta suure wozinappe* siiqana mala tumaas azazeteththan intte intte asateth geeshshideta; hessa gishshas intte intte giddon issoy issaara lo7eththi siiqettite.

²³ Intte nam7anththo yelettiday mernaas minni diza dhayontta de7o Xoossa qalan dhayontta zereththafe attiin dhayza zereththafe gidenna.

²⁴ Geeshsha Maxaafay giza mala,

«Asho may7iday wurikka
maata mala;
iza bonchchoyka wurikka
wora ciishsha mala;
maataykka meeles;
ciishshayka qokkees.

²⁵ Godaa qalay gidikko
mernaas eqqi dees.»

Inttes sabbakettida Mishiraachcho qalaykka hessa.

2

De7o Shuchchinne Geeshsha Dere

¹ Hessa gishshas iitateth wursi, baleththo wursi, qoodheppe qommon hano, qanaateteth aykko qommo zigirs inttefe diggite.

² Ha7i yelettida guuththa nayti maath amottizayssa mala intteka attanaas, izan dicci dicci baanaas Geeshsha Ayana timirte laamotite.

³ Intte laamotanaas bessizay Goday kiya gididayssa shaakki erikko.

⁴ Hessa gishshas gede de7o shuch gidida Yesusaakko shiiqite; he shuchchay asay leqqi aggidayssa shin Xoossa achchan gidikko doorettidayssanne bonchcho waagay diza-yssa.

⁵ Intte Godaa Yesusaakko shiiqanaykka de7o shuchchaa mala Xillo Ayana duussaso gidana mala oosetteeta; hes-saththoka intte Yesus Kirstoosa baggara ufayssiza Ayana yarsho Xoossas shiishshanaas geeshsha qeeseta gidandeta.

* **1:22** *Suure wozinappe*: Suure wozinappe gizayssa issi issi geeshsha maxaafati kumeththa wozinappe geettes. **2:3** Maza 34:8

⁶ Geeshsha Maxaafan, «Hekko doorettida bonchcho gidida keeththas gulan uttiza shuch tani Xiyoonen woththana; izan ammanizaadey yeellatenna» giza qaalay xaafetti uttides.

⁷ Hessa gishshas inttes ammanizaytas he shuchchay bonchcho shuchchiko; hinko izan ammanonttaytas gidikko, «Shuchchan keexxiza keeththa hiillati leqqi wora yeggidayssi izi keeththa gulas hu7e gidides»

⁸ Qasseka, «Hekko ase dhuphiza shuchchay hayssich! Asa dhuphi kundisiza zaalla shuchchay hayssako» gees; istti qaalaa ammanontta ixxida gishshas dhuphetteettes; kasekka istti hessas dizayta.

⁹ Intte gidikko dhumappe gede daro malalisiza iza poo7okko xeygida malalisiza Xoossaa ooso awajjanaas doorettida yeletata, Kawo qeeseta, Xoossi inttena baas histtida intte dumma dereta.

¹⁰ Intte kase Xoossa dere gidekketa; ha7i gidikko intte Xoossa dereta; intte kase Xoossi inttes qadhettonnta derekko shin ha7i gidikko inttes qadhettides.

Xoossa Oosanchchata

¹¹ Ta siiqotoo! Intte hayssa alameza bolla imaththenne bete as gidida gishshas shemppora olettiza asho amoteththatappe haakkana mala ta inttena hadara gays.

¹² Oonee erizay, «Inttena istti iita ooththeettes» giidi asay zigirrkoka Xoossi nuna beyanaas yiza gallas Ayzaabeti intte oosoy lo7o gididayssa be7idi Xoos galatana mala intte ittara diza wode intte amaley lo7o gido.

¹³ Intte Godaa Yesusa gishshas giidi dere ayssizaytas azazettite. Kawoy qasse ubbaafe bollara diza gishshas kawosikka azazettite.

¹⁴ Dere ayssizaytas azazettite; istti iita ooththizayta qaxxayanaassinne lo7o ooththizayta galatanaas Kawoppe kiitettizayta.

¹⁵ Intte lo7o ooson hankko eray baynda eeyateththan haasayzayta co7u histtana mala hessika Xoossa shene.

¹⁶ Intte Xoossas ooththiza asata mala gididi hirgay baynda de7ite attiin intte intte shene mala diza duussaa iitateththaa kammiza miish histtofte.

¹⁷ As ubbaaka bonchchite; ammanizayta siiqite; Xoossas babbite; kawo bonchchite.

Kirstoosa Waayeteththaa Leemiso

¹⁸ Intteno Asas ooththi aqizaytoo! Inttena oosisiza godatas bonchchon azazettite; intte azazettanay lo7otassinne ashketas xalla gidontta hankko iitatassarakko!

¹⁹ Asi galatettizay coo qohettishe; hessika Xoossa gishshas giidi dandayana.

²⁰ Intte iita ooththida gishshas qaxxayettishe dandaykko inttes aaza galatay daanee? Intte lo7o ooththidi waaye ekkishe dandaykko intte Xoossafe galata ekkandeta.

²¹ Intte xeygettidaykka hessassa; intte iza leemiso kaallana mala Kirstoosi intte gishshas waaye ekkidi inttes leemiso gidides.

²² Izi aykko nagarakka ooththibeenna; iza doonan geney beettibeenna.

²³ Asay iza cayishin izi zaari cayibeenna. Waayettishe bana tumu pirdiza Godaas hadara aaththi immides attiin halo kessana mandibeenna.

²⁴ Nuni nagarappe shaakettidi xilloteththan daana mala izi barkka ba ashon nu nagaraa masqale bolla tookkides; intte iza madunththan paxideta.

²⁵ Intte dhayda dorsata mala toylattideta; ha7i gidikko intte shemppo heemmizayssakonne naagizayssako simmideta.

3

Azina Gishshassinne Machchi Gishshas

¹ Hessaththoka machchetoo! Intte intte azinatas azazettite. Hessaththo issi issi azinati Xoossa qaala ammanonttayta gidikkoka coo mela ba machcheta lo7eteththan xalla simmontta aggettenna.

² Istti simmana dandayzay intte geeshshateththanne intte ase bonchchiza duus dizayssa be7idikko.

³ Intte lo7eteththi coo mela hu7e daththaninne worqqan geexeteththan, al7o may7o may7on, coo mela ayfen beettiza geexen gidoppo.

⁴ Intte lo7eteththi Xoossa sinththan waagara diza keehi bonchchettidaazinne dhayontta geexen, ashketeththan, ad-dateththaninne Ayanan geexettida wozina garsan qotetti diza giddo wozina lo7eteth gido.

⁵ Beni wode ba hidota Xoossan ooththida geeshsha maccasati geexettiday hayssa malanna; istti ba azinatas azazettida.

⁶ Istti azazettidaykka Saaray Abrahaame, «Ta Godoo!» gaada azazettidayssa mala; intteka lo7o miish ooththikonne issi iita miishshi inttena daganththontta aggiko intte Saara nayta.

⁷ Azinataloo! Intte intte machchetara akeekan issife de7ite; istti inttefe daaburanchcha medheteth gidida gishshassinne gasseka Xoossi coo kiyateththan immiza de7o istti inttenara

issife laattanayssa gishshas intte istta bonchchite; intte hes-saththo ooththiko intte woosaa dhuphiza miishshi deenna.

Lo7o Ooththiza Gishshas Waaye Be7o

⁸ Hessafe asa baggara qasse intte issoy issaara siigon di-te; hara asa bolla gakkiza meto intte meto mala xeellite; intte intte garsan ishannta mala siiqettite; ashketanne kiyata gidite.

⁹ Anjjite attiin isttas iita cashshas cash zaaropite; intte xeygettiday hessaththo ooththidi anjjo laattanaaassa.

¹⁰ Geeshsha Maxaafay giza mala, «De7on daana koyzaynne lo7o gallassata beyanaas koyza asi ba doonappe iita haasay-ontta malanne ba metershatikka gene haasayontta mala naagetto.

¹¹ Iita yo7oppe haakko, lo7o ooththo; saroteth koyonne kaallo.

¹² Godaa ayfeti xillota bagga xeelleettes; iza hayththatikka istta woosaa siyanaas doya deettes; hinko iita ooththizayta gidikko Goday ba hanqo ayfeso bessana» gides.

¹³ Intte lo7o ooththanaas minettiko intte bolla iita miish gaththanay oonee?

¹⁴ Intte lo7o ooththida gishshas waaye be7ikkoka intte an-jjo ekkana; asay intte bolla iita ooththanaas mandettizayssas babboftenne daro qoppofte.

¹⁵ Godaa Kirstoosa intte wozinan bonchchitenne iza intte de7os Godaa histtite; inttes diza hidota gishshas inttena oychchizaytas ubbaas zaaro immanaas ubba wode giigetti uttite.

¹⁶ Intte isttas immana zaaroy qasse ashketeththaninne bonchchon gido; intte Kirstoosayta gidida gishshas inttes diza lo7o amaleza gishshas iita haasayza asay ba iita haasayan yeellatana mala inttes lo7o qofay de7o.

¹⁷ Xoossa shene gidikko intte iita ooso ooththidi waayet-tanayssafe lo7o ooso ooththidi waayettiko lo7o.

¹⁸ Kirstoosikka nuna Xoossaako shiishshanaas izi ba hu7es Xillokoshin hankko Xillo gidontta nu nagara gishshas nam7anththetontta mala issito waayettidi hayqqides. Izi ashon hayqqides; Ayanan gidikko paxides.

¹⁹ He ayanaan qasho keeththan diza shemppotaakko biidi isttas Mishiraachcho qaalaa yootides.

²⁰ Heyti heen woynne keeththan diza shemppoti kase Nohe wode markabezi oosetti giigshin istti simmana mala Xoossi dandayan naagishin nuni nees azazettoko gidayta. He mark-abezan geliin haaththafe attidayta qooday ospun gidida guuththa asata xalla.

²¹ Hessi he haaththi ha7i qasse intte izan attiza xinqata leemiso; hayssi xinqatay qita bolla geeyanaas meeceteththi gidontta geeshsha qofaa ekkanaas Xoossaako shiishshiza woosa. Izi inttena ashshanaykka Yesus Kirstoosa dentthaa baggara.

²² Izi pude salo biidi ha7i Xoossa achchan dees; ki-itanhchatinne godateththi isttas diza wolqqamatikka izas haarettida.

4

Geeshshateththan Duus

¹ Kirstoosi ba ashon waaye ekkida gishshas intteka ola olettiza miishshe gixxida asa mala hayssa ha qofaan minnidi gigettite; ba ashon waaye be7ida asi nagara ooso aggides.

² Hessafe guye ba diza wode ubbaan izi daanay iita asho amoteth ooson gidontta dishe Xoossa shene polonna.

³ Hinko Xoos erontta asay ooththizayssa mala intte coo mela yeda duussan asho amon, maththon, ogey baynda kaas-san, wogappe aaththi uyidi durussaninne harassiza eeqa goynon kase intte aaththida wodezi inttes gidana.

⁴ Ha7i gidikko intte ha yo7ozan ittara wogay baynda qiixi qiixontta gishshas istti malaletteetessinne inttena cayeettes.

⁵ Gido attiin hayqqidayta bollanne paxa dizayta bolla pirdanaas giigi uttidayssas istti zaaro immana.

⁶ Hayqqidaytassara Mishiraachcho qaalay yootettiday hessa gishshassa; hessaththoka ay asa bollaka pirdiza mala istta asho bolla pirdana; istta shemppoy gidikko Xoossi diza mala de7on deyana.

Xoossa Imotata Wogara Go7eteth

⁷ Hessa gishshas wode wurseththi matides; intte minni woossanaas dandayana mala wogara diitenne woppu gida qofay inttes de7o.

⁸ Siiqoy daro nagara kammiza gishshas harappe bollara intte intte garsan lo7eththi siiqettite.

⁹ Zuuzunththi baynda issoy issaa imaththateth mokki ekkite.

¹⁰ Dumma dumma gidida Xoossa kiyateththa imotata amaneteththan oykkidi inttefe issi issi asi baas imettida Xoossa kiyateththa imotan hara as maaddo.

¹¹ Tamaarsizaadey Xoossa qaala tamaarsiza mala tamarso; haggazizaadey Xoossi izas immiza wolqqan haggazo; hessa malan Xoossi Yesus Kirstoosa baggara haniza ubbaan galatettana; bonchchoynne godateththi mernaappe mernaa gakkanaas izas gido. Amiin!

Meto Dandayo

¹² Ta siiqotoo! Intte tama mala paacciza meto giddon geliza wode hessa malay kase baynda ooraththa miishshi gakkidaaz inttes misatiin malalettofte.

¹³ Hessafe bollara Kirstoosa bonchchoy qoncciza wode intte keehi ufayettana mala intte izara iza waayeza ekkizayta gidida mala ufayettite.

¹⁴ Intte Kirstoosa sunththaa gishshas cayettiko bonchcho Ayanay hessika Xoossa Ayanay intte bolla shempiza gishshas ufayettite.

¹⁵ Inttefe oona bollaka metoy gakkiko hessaadey shempo wodhida asa mala, kayso mala, iita ooththida asa malanne asa yo7o giddo coo woxxi gelidaade mala gidoppo.

¹⁶ Izi ammanizaade gidida gishshas iza bolla gakkiza metoy diikko qasse Kirstoosa sunththan izi Xoossaa galato attiin yeellatoppo.

¹⁷ Pirday doomettanaas wodey matides; he pirday doomettanay koyro Xoossa asaa bollako! Histtiin pirday nunan doommiko Xoossa Mishiraachcho qaalaas azazettontta ixida asaa wurseththi ay gidanee?

¹⁸ Geeshsha Maxaafay, «Xilloyka waaydi attanaaz gidikko, hankko Xoossas goynnontta asaynne nagaranchchat waanandetto?» giza mala.

¹⁹ Hessa gishshas Xoossa shene mala waayettiza asati banateththaa ubbaa ammanettida bana medhdhidayssas hadara immidi lo7o ooso ooththontta aggo fetto.

5*Xoossa Asaa Ayssanaas Imettida Woga*

¹ Hessa gishshas tanikka isttara issife Woosa Keeththas cimanne Kirstoosa waayezas markka gidida tani qasseka buroppe qonccana bonchchoza gishettanaas diza tani intte-nara diza Woosa Keeththas cimata zorays.

² Inttes hadara imettida Xoossaa wude naagite; iza wudeza wolqqara gidontta Xoossi koyza ogera dosan heemmite; miishshas yiiqeteththan gidontta haggazanaas wozinappe koshshan gido.

³ Hessaththoka intte alaafeteththaa garsan dizayta yedhdhi haaron gidontta wudezas lo7o leemiso beson gido.

⁴ Intte hessaththo ooththiko hankko waanna heemmizayssi qoncciza wode intte moorettonntta bonchcho akilile ekkana.

⁵ Hessaththoka intteno naateththatoo! Intte cimas azazettite; intte wurikka ashketeth afala mala may7idi issoy

issaas ooththite. «Xoossi otorizayta ixxees; ashketas qasse ba kiyateth immees» geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettides.

⁶ Hessa gishshas Xoossi ba woden dhoqqu histtana mala mino Xoossaa kusheppe garsara inttena ziqqi histtite.

⁷ Izi inttes qoppiza gishshas inttena metiza qofaa wursi iza bolla yeggite.

⁸ Wogara de7ite! Beeggite! Intte morkke Daabulosi baas mittana miish koyishe xaaggiza gaammo mala intte yuushon harbuqees.

⁹ Alame kumeththaan diza intte ishathi hessa mala meto ekkana dizayssa intte eridi ammanon minni eqqidi izara eqgettite.

¹⁰ Intte guuththa wodes waayettidayssafe guye inttena Kirstoosa baggara mernaa bonchchos xeygida kiyateth ubbaas Goday izi barkka inttena gakkida waayezappe ashshana, maaddananne minththeththana qasseka dazgisana.

¹¹ Bonchchoynne wolqqay mernaappe mernaa gakkanaas izas gido. Amiin.

Wurseththa Saroka

¹² Tani izan ammanettida isha ga qoppiza Silwaanoosa baggara hayssa kiitaza qaanththara inttes xaafadis; ta hessa xaafiday inttena zoranaassinne hayssi tumu Xoossa kiyateth gididayssa inttes qonccisanaas gaadakko; hessa gishshas intte hayssan Xoossa kiyateththan minni eqqite.

¹³ Intte mala doorettidaara Baabiloonen diza michcho gidida Woosa Keeththaya inttes saroka shiishshawus. Ta naa Marqoosikka inttena sarokkees.

¹⁴ Ammano siiqoteththan intte issoy issaa yeeri yeeri ekkidi sarokettite.

Inttes Kirstoosaytas ubbaas saroy gido.

Phexroosi Xaafida Nam7anththo Kiita Giddo Qofa

Hawaare Phexroosi nam7anththo kiitaa xaafiday dumma dummason diza beni ammaniza asaassa; he iza kiitaas ayfe yo7oy wordo astamaareta iita oosonne istta timirte gaason yida bala de7o asay aggana malassa. He wode medhettida metota birshanaas dandayanay Yesus Kirstoosa kase ba ayfera be7idaytanne izi tamaarsishin ba hayththan siyida asati immida timirte baggara Xoossa gishshassinne Godaa Yesus Kirstoosa gishshas tumu erateth demmo. Xaafezi harappeka lo7eththi naagettiday, «Kirstoosi haa simmi yeenna» giza wordo timirte gishshassa; izi hessa gishshas yootishe, «Kirstoosi eleli simmi yontta mala iza diggizay asi wurikka ba nagarappe simmidi attana malappe attiin oonikka dhayana mala koyontta gishshassa» gees.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-2

Ammanizayta xeygeteth 1:3-21

Wordo astamaareta 2:1-22

Kirstoosas nam7anththo yuussa 3:1-18

¹ Yesus Kirstoosa oosanchchanne izan Hawaare Simoona gidida Phexroosappe, nu Godaappenne nu dhale Yesus Kirstoosappe beettida xilloteththa baggara nu demmida ammano mala bonchchettida ammano demmidaytoo!

² Xoossaanne nu Godaa Yesusa eron kiyateththinne saroy inttes gido.

Xoossan Xeygetti Izan Dooreteth

³ Ba bonchchoninne ba kiyateththan nuna xeygidayssa nuni iza erida gishshas iza Xoossateththaa wolqqay de7ossinne Xoos goynnanaas nuus koshshizaaz ubbaa immides.

⁴ Ba bonchchoninne ba kiyateththan bonchcho wogay diza-yssanne keehi gita gidida iza hidotaa nuni demmidos; hey-tantta baggara intte iita amo gaason hayssa ha alamezan diza dhayoppe kessi ekkidi Xoossateththa hanozappe izara gishettizaadentta gidideta.

⁵ Hessa gaason hayssafe kaalliza miishshati inttes gujet-tana mala ane minnite. Ammano bolla kiyateth, kiyateththa bolla erateth,

⁶ erateththa bolla bana haaro, bana haaro bolla dandayan mineteth, dandayan mineteththa bolla Xoossas goyno,

⁷ Xoossas goyno bolla ishanttara doseteth, ishanttara doseteththa bolla siiqo gujjite.

⁸ Hayti inttes dari dizaaz gidikko heyti inttena intte Godaa Yesus Kirstoosa eron go7ayenne ayfey bayndayta gidontta mala naagana.

⁹ Hayti ha miishshati baynda asi gidikko haahon diza miish demmontta qooqe asa mala; hessaadey kase aadhdhida ba nagarappe geeyidayssaka balettides.

¹⁰ Ta ishatao! Hessa gishshas intte xeygettidayssanne doorettidayssa shaakki eranaas keehi amottizayta gidite; intte hessaththo ooththiko mulekka dhuphetteketa.

¹¹ Intte hessaththo hankko mernaappe mernaas diza nu Godaa Yesus Kirstoosa kawoteththan gelanaas inttes kumeththa maatay imettana.

¹² Intte hayta ha yo7ota eridinne intte erida tumaan minni de7ikkoka heyta tani inttena qofsanaappe guye giikke.

¹³ Tani paxa diza wode ubbaan inttena ubba wode denth-theththanayssi bessizaaz misatidi taas beettees.

¹⁴ Nu Godaa Yesus Kirstoosi taas qonccisida mala tani hayssa alamezappe elelada hayqqanayssa ta erays.

¹⁵ Tani ha7i minettizay ta hayqqada inttefe shaaketti-daappe guye intte hayta ha yo7ota ubba wode qoppana malassa.

Kirstoosa Bonchcho Ba Ayfen Be7ida Markkata

¹⁶ Godaa Yesus Kirstoosa wolqqafe izas yuussa gishshas nu inttes yootida wode nuni nu ayfera iza bonchchoza be7idi markkattoos attiin asi coo mela medhdhi ekkidi gene haasayza haysi7e mala gidenna.

¹⁷ «Tani izan ufayettizaadey ta dosiza ta naazi hayssa» giza qaala giirissay gita bonchchora izas yida wode izi Xoossaa Aawappe bonchchonne gitateth ekkides.

¹⁸ Nuni izara anjettida zuma bolla dishe hayssa saloppe ha yida giirissaa nuni nu hayththan siyidos.

¹⁹ Hessi wurikka kase nabeti yootidayssi tumu gididayssa lo7eththi qonccisees; hessa gishshas intte dhumason diza xomppes lo7eththi naagettizayssa mala kase nabeti yooti-dayssa lo7eththi naagettite. Intte hessaththo ooththanay gadey wonttanaas, bazzoy zo7ana gakkanaassinne wonti maaththa xoolinttezi intte wozinan poo7ana gakkanaassa.

²⁰ Intte harappe aaththi qoppanaas bessizay Geeshsha Maxaafan diza tinbite qaalaan yootettida ay miishshika oonikka baas misatida mala birshanaas bessenna.

²¹ Ay tinbiteykka asa shene mala mulekka yibeenna; gido attiin tinbitey wurikka Xillo Ayanay kaaletthtiin iza kaallida asati Xoossafe ekkidi yootidaaza.

2

Wordo Astamaareta

¹ Gido attiin beni wode wordo nabeti dere giddon diza-yssa mala hessaththoka ha7i intte giddon wordo astamaareti de7andettes; heytaanti asa dhayssiza wordo timirte qotara diccana mala ooththeettes; bana ashshida Godaakka kaddidi bana eeson dhayssizaaz ba bolla eheettes.

² Hessa gaason daro asay yeellachchiza istta ogeza kaallees; he istta oosoza gaason tumaa ogey cayettees.

³ Heyti wordo astamaareti miishshas gaphigaphiza gishshas barkka medhdhi ekkida yo7o yooti yootidi inttes dizaaz baas bonqqi ekkeettes; beni beniisoppe pirday isttas giigetti uttides; addafe istta dhayoy naagees.

⁴ Haray attoshin nagara ooththida kiitanchchatas Xoossi mishettontta istti ciimma gidida dhuma olla giddon de7idi pirda gallas gakkanaas naagettana mala gede gaannamen yeggides.

⁵ Hessaththoka xilloteththa gishshas sabaake gidida Nohe hankko laappun asatara ashshidi Xoossas goynnontta asati diza alameza bolla dhayssiza haaththe ehishhe qadhettidi kase he wode alameza maaribeenna.

⁶ Qasseka Xoos goynnonttayta qaxxayanaas ubbaas leemiso gidana mala Sodoomeynne Gamoora katamati bidinth gidana gakkanaassinne xuugetti dhayana gakkanaas istta bolla pirdides.

⁷ Wogay baynda yeellachchiza ooso ooththiza asata ooson ubba wode so77u gishe diza xillo Looxe gidikko ashshi ekkides.

⁸ He xillo addezi istta giddon dishin gallas gallas izi be7izayssaninne siyizayssan he wogay baynda asata oosozan iza shemppoya waayettadus.

⁹ Histtiin hessi wurikka hessa mala gidikko Goday baas goynnishhe diza asata paaceppe ashshanayssanne nagaranchchatakka wostti qaxxayanaakkonne pirda gallasas wostti istta naagidi gaththanaakko hessa izi erees guussa.

¹⁰ Harappeka heyti tuna gidida ba asho amo kaallizaytanne Xoossa Godateth kadhizayta pirda gallasas naagi woththides. Heyti wordo astamaareti istti xalatanne otoranchchata gidida gishshas salo bolla isttas godateththi dizayta cayishe babbettenna.

¹¹ Kiitanchchat iistafe bollara wolqqaynne godateththi dizayta gidikkoka Godaa sinththan istta bolla kadhe qaala kessi mootettenna.

¹² Heyti wordo astamaareti gidikko baas erettontta iixida miish ubbaa cash cayeettes; heytantti narxan oykettanaassinne hayqqanaas yelettida; coo mela ba shenen dizaytanne qofay baynda do7ata mala; do7ati coo mela dhayzayssaththo isttika mulera dhayana.

¹³ Qoho ooso ooththida gishshas istti mulera ba ooso waaga ekkana; istta ufayssi seeta gallas maththoteththinne wogay baynda burago; istti hessa mala wogay baynda gufan intte-nara issife xeygettiza wode as baleththiza ba asho oosoan istti iitanne yeellachchizayta.

¹⁴ Isttas nagara oosoppe naagettonnta amottiza ayfey dees; isttas nagara ooso siiqiza amoteththi ay wodekka simmenna. Ammanon buro minni eqqontta asata baleththeettes; miishshas gaphigapheettes; istti qanggettidayta.

¹⁵ Istti suure ogeza aggidi dhayda; iita ooso ooththidi dem-miza miish siiqida Bi7oore naa Bala7aame oge biidi balettida.

¹⁶ Bala7aamey gidikko ba ooththida nagara gishshas seerettides shin haasaya erontta hareya asa qaalaa izas haasayada he nabeza balaappe seera zaaradus.

¹⁷ Heyti he asati haaththi baynda pulttota; gote carkon biza shaara mala; istta sakkanna dhumay naagees.

¹⁸ Kase bala garsan diza asata giddofe kessi ekki yiidi daro gam7ontta asata; hada gidida ooro qaala haasayan, asho amoninne layman baleththeettes.

¹⁹ «Intte wozzettana» gishe inttes ufays immeettes; xoonet-tida asi bana xoonidaades ayle gidi haarettizayssaththo ist-tika baas nagaras ayle.

²⁰ Nu Godaanne nuna ashshida Yesus Kirstoosa eridi ha alameza tunateththaafe kessi ekkidaappe guye qasseka guye simmidi he kase tunateththaan xoonettidi gelikko isttas kaseyssafe guyeeyssi aadho iita gidana.

²¹ Istti xilloteththa oge shaakki eridaappe guye isttas imet-tida geeshsha azazozappe guye simmanaappe istti kase he xilloteththa ogeza erontta aggidaakko isttas lo7okkoshin.

²² «Kanay ba cooyida cooshshaa maanaas guye simmees.» Hessaththoka, «Guddunththi meecettidi guye simmi urqqan genderettees» geetettiza tumu leemisoy istta bolla gakkides.

3

Godaa Yesus Kirstoosas Nam7anththo Yuus

¹ Ta siiqotoo! Tani inttes xaafishin hayssi nam7anththo kiita; tani inttes nam7u kiitakka xaafiday hayta ha yo7ota

akeeki ekkidi intte suure qofa qoppana mala inttena beegoththanaassa.

² Hayssafe kase geeshsha nabeti yootida qaalanne qasse Hawaareta baggara intte demmida nu Godaanne nuna ashshidayssa azazo intte yuushshi qoppana mala ta koyays.

³ Hara ubbaafe kasetidi hayssa yuushshi qopite; wurseththa gallassatan qidhizaytinne ba iita amo kaallishe as kadhizayti yaana.

⁴ Istti, «Godaa Yesusi, «Yaana» giza hidotay yootettibeennee? Histtiin izi awan dizee? Beni nu aawati hayqqoosofe haa simmiin, haniza miishshi wurikka medhettoosoppe haa simmiin hekko kase ba diza mala dees» geettes.

⁵ Heyti he asati kase daro wodeppe kase saloy Xoossa qaalan medhettoyssanne biittayka haaththafenne haaththan dizayssa erishe kaddeettes.

⁶ He wode diza alamezi haaththan mitetti dhaydes.

⁷ Hessaththoka ha7i diza saloyinne biittay nagaranchchati dhayana diza pirda gallas gakkanaas tamas giigi uttida.

⁸ Ta siiqotoo! Intte gidikko Godaa achchan issi gallassi shii layththa mala; qasseka shii layththi issi gallassa mala gididayssa hessa he hanoza balopite.

⁹ Issi issi asatas misatiza mala Goday ba yootida hidota qaalaa polanaas gam7ennakoshin asi wurikka maarettana malanne ay asikka dhayontta mala koyidi izi intte gishshas takkees.

¹⁰ Godaa gallassay qasse kayso yeeththa mala qoppontta dishin gakki wodhdhana; he gallas saloti gita giirissan aadhdhana; medheteththi wurikka taman xuugetti dhayana; biittayinne iza bolla dizaazi wurikka xuugettana.

¹¹ Hessa gishshas heyti wurikka hessaththo dhayanaaz gidikko histtiin intte geeshshateththan Xoossas goynnishe daanaas inttes waani bessennee?

¹² Hessa gishshas Xoossa gallassay yaanayssa intte laamotizaytanne izi eleli yaana mala ooththizayta gidite. He gallas saloy taman xuugetti dhayana; medheteththatikka tama seelan seerana.

¹³ Gido attiin nuni izi nuus immida hidotaa mala xiloteththa oosoy oosettizaso ooraththa salonne ooraththa biitta naagoos.

¹⁴ Hessa gishshas ta siiqotoo! Hessi wurikka hanana gallas intte naagishe diikko Goday inttena intte bolla borey baynda dishin saroteththan demmana mala minni diite.

¹⁵ Nu Godaa dandayay inttena ashshanaas gididayssa intte erite; nu siiqo ishaa Phawuloosi baas imettida erateththa mala izi inttes xaafidayssi hayssa.

¹⁶ Izi hayssa ha hanoza gishshas ba kiitatan ubbaan hayssaththoka xaafides; iza kiitata giddon eranaas waayisiza issi issi hanoti deettes; erateththi isttas paccidaytinne nam7u qofan yooqu gizayti hara Geeshsha Maxaafata mirqqizayssaththoka haytakka istti mirqqana; istti hessaththo ooththizay baas dhayanaassa.

¹⁷ Ta ishato! Intte qasse hessa kasetidi erida gishshas hankko makkallata balaa gaason gooshetti biidi kase intte minni dizasoppe kundontta mala naagettite.

¹⁸ Hessafe bollara nu Godaanne nu dhale Yesus Kirstoosa kiyateththaninne iza shaakki eron pude diccite; izas ha7ikka mernaaskka bonchchoy gido. Amiin.

Yohannisi Xaafida Koyro Kiitaa Giddo Qofa

Yohannisi koyro yeddida kiitazan nam7u ayfe yooti deettes; heytikka he kiitaza nababizaytas Xoossaranne Xoossa Naa Yesus Kirstoosara issifeteththi de7ana mala istta minththeththanaassinne hessa he issifeteththaa dhayssiza wordo timirtefe istti naagettana malassa. Hayssi kiitay xaafettiza wode he alameza bolla keehi iita wordo timirtey dees; he timirtezikka issi issi ammaniza asata ammanoppe kare kessides; he wordo astamaareti tamaarsiza iita timirtey 1. «Xoossi Ayana alame xalla medhhdhides. 2. Hayssa ha alamezan diza ayfen beettiza miish ubbaanne nu asateth Xoossi medhhdhibeenna; hessa gishshas he medheteththati wurikka iita xalla. 3. Hayssi ayfen beettiza alamezinne nu asateththay nu Ayana qohanaassinne tunisanaas dandayenna.» Hessa guussi, «Koyro Xoossafe yida Yesusas asa asateththi deenna; qasseka nam7anththora issaadey hara asa bolla nagara ooththikonne izi hara as ixixiko hessaade oosozi iza ayana qohanaassinne tunisanaas dandayenna» guussa. Heyti he astamaareti, «Atoteththa guussi hayssa alameza duussas qopponnta ago koshshees» gi tamaarseettes. Hessarakka gaththidi, «Lo7o ooon gidiin woykko ase siiqoy mulekka koshshenna» gi tamaarseettes.

Hessa gishshas Yohannisi ba kiitaan, «Hessaththo wordo timirtey tumu ammano timirtefe kare gididayssa tamaarssees; hessa he timirteza ixon Yesus Kirstoosi kumeththara asekko; Yesusan ammanizaytinne Xoos siiqizayti wurikka ba garsan issoy issaara siiqettanaas bessees» giidi erisides. Qasseka Yesusi tumappe asa asho may7idayssanne yelettidayssa kaddizaadey Xoossafe yelettibeenna. (4:2-3) Godaa Xoossafe yelettonttaadey qasse Xoossafe gididaade siiqanaas dandayenna; Xoossafe yelettidaadey ubba wode nagaran de7anaas dandayenna. (3:10)

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-4

Poo7onne dhuma 1:5–2:29

Xoossa naytanne Xala7e nayta 3:1-24

Tumanne wordo 4:1-6

Tumu siiqo 4:7-21

Xooniza ammano 5:1-21

¹ De7o qaala gishshas koyroppe dizayssa nuni nu hayththan siyidayssanne nu ayfera be7idayssa lo7eththi xeellidayssa, nu kushera oykki be7idayssa gishshas haasayoos.

² De7oykka qonccides; nunikka nu ayfera be7idi markkattoos. Izas iza Aawaa achchan dizayssanne nuuska qonccida mernaa de7o gishshas nu inttes yootoos.

³ Intteska nunara issifeteththi daana mala nuni be7idayssanne siyidayssa inttes yootoos; nu issifeteththayka Aawaranne iza Naa Yesus Kirstoosara.

⁴ Nu ufayssay* kumeth gidana mala nu hayssa inttes xaafos.

Poo7on Simereteth

⁵ Nu izappe siyidi inttes yootiza kiitay, «Xoossi poo7o; iza achchan mulekka dhumay deenna» gizayssa.

⁶ «Nu dhuman simerettishe izara nuus issifeteththi dees» giikko wordotoos attiin tuman dookko.

⁷ Gido attiin izi poo7on diza mala nunikka poo7on simerettiko nu garsan nuus issifeteththi dees; iza naa Yesus Kirstoosa suuththi nuna nagara ubbaafe geeshshees.

⁸ Nuni nunan nagaray baa giikko nurkka nuna baleththoos; tumaykka nunan deenna.

⁹ Nuni nu nagaraa paaxikko izi nu nagaraa atto gaanaassinne nu qohoppe nuna wursi geeshshanaas izi ammanettidaadenne xillo.

¹⁰ Nuni nagara ooththibeekko giikko iza nu wordanchcha kessoossinne iza qaalaykka nunan deenna.

2

¹ Ta naytoo! Ta inttes hayssa xaafizay intte nagara ooththontta malassa; gido attiin oonikka nagara ooththiko Aawaa achchan nuus xabaqay dees; izikka xilloza Yesus Kirstoosa.

² Izi nu nagaray atto geetettana mala oge giigsizaade; hes-sika nuna xalla gidontta kumeththa alame asassara attiin nuus xalla gidenna.

³ Nu iza azazota polikko nu iza eridayssa hessan eroos.

⁴ «Ta iza erays» gishe iza azazo polonttaade gidikko hes-saadey wordo asa attiin tumay izaaden deenna.

⁵ Qasse oonikka iza qaala naagikko tumu Xoossa siigoy izaaden polettides; nuni izan dizayssa nu erizay hessanna.

⁶ Ta izan days giza asi oonikka Yesusi simerettida mala simerettanaas bessees.

Ooraththa Azazo

⁷ Ta siiqotoo! Ta inttes xaafizayssi kase inttes dizaaro inttekon gam7ida azazoyo attiin hara ooraththa azazo gidenna; gam7ida azazoya kase intte siyida qaalayo.

⁸ Hara baggara ta inttes xaafizay Kirstoosa achchaninne intte achchan tumu gidida ooraththa azazo; gaasoykka dhumay aadhdhiin tumu poo7oy poo7isishe dees.

⁹ Poo7on days gishe ba ishaa ixxizaadey ha7ikka dhuman dees.

¹⁰ Ba ishaa siiqizaadey poo7on dees; hessaades dhuphe gidiza miishshi deenna.

¹¹ Gido attiin ba ishaa ixxizaadey gidikko dhuma giddon dees; dhuman simerettees; dhumay iza qooqisida gishshas izi awa bizaakkonne ba bizaso erenna.

¹² Ta naytoo! Intte nagaray Yesu Kirstoosappe dendi-dayssan atto geetettida gishshas ta inttes xaafays.

¹³ Aawatoo! Kase koyroppe dizayssa intte eriza gishshas ta inttes xaafays; naateththatoo! Intte Xala7e xoonida gishshas ta inttes xaafays.

¹⁴ Naateththa naytoo! Intte Aawaa erida gishshas ta inttes xaafays; aawatoo! Koyroppe dizayssa iza intte erida gishshas ta inttes xaafays. Naateththatoo! Intte minota gidida gishshassinne Xoossa qaalay inttenan diza gishshas intte Xala7e xoonida gishshas ta inttes xaafays.

Alame Dosopite

¹⁵ Hayssa alameza woykko ha alamezan diza ay miishsheka dosopite; oonikka ha alameza dosikko Aawaa siiqoy izaade achchan deenna.

¹⁶ Gaasoykka ha alamezan dizay wuri asho amoteth, ayfes lo7onne duussan ceeqeteth; hayti alameppe attiin Xoossaa aawappe yizayta gidetenna.

¹⁷ Alameynne alamen diza amoteththi aadhdhana; Xoossa shene polizayti gidikko mernaas daana.

Kirstoosara Eqettizaytappe Naageteth

¹⁸ Naytoo! Hayssi wurseththa saate; intte siyida mala Kirstoosara eqettizaadey yaana; ha7ikka Kirstoosara eqettiza daroti yida. Hayssi wurseththa saate gididayssa nu hayssan eroos.

¹⁹ Istti nu giddofe kezida; gido attiin istti kasekka nu bagga gidetenna; istti nu bagga gididaakko nunara minni eqqana; gido attiin istti wuri nu bagga gidonttayssi erettana mala nuuppe shaakettida.

²⁰ Inttena qasse Kirstoosi Xillo Ayanan tiydes; hessa gishshas intte wurikka tumaa ereeta.

²¹ Ta inttes xaafizay intte tumaa erontta gishshas gidenna; gido attiin intte tumaa eriza gishshassinne tumaa garsafe aykko wordoyka beettonttayssa intte eriza gishshassa.

²² Yesusa izi Kirstoosa gidenna gi kaddizaade fe hara wor-danchchay oonee? Hessaadey Aawaanne Naaza kaddizayssi Kirstoosara egettizaade.

²³ Naaza kaddizaades oonaska Aaway deenna; Naaza ekkizaades ubbaas izas Aaway dees.

²⁴ Intte koyro siyida qaalaya inttenan du; intte koyro siyi-daara inttenan diikko intteka Naazaninne Aawaan daana.

²⁵ Mernaa de7oy izi nuus immana gida hidota qaala.

²⁶ Inttena baleththiza asata gishshas hayssa inttes xaafadis.

²⁷ Intte qasse izappe ekkida Xillo Ayanay inttenan diza gishshas haray oonikka inttena tamaarsanaas bessenna; izi inttena tamaarsanayssi tuma attiin wordo gidenna; hessa gishshas Xillo Ayanay inttena tamaarsida mala Kirstoosan de7ite.

²⁸ Ha7i ta naytoo! Izi qoncciza wode nuus xalateththi daana mala izi yiza wodekka nu iza sinththan yeellatontta mala intte izan de7ite.

²⁹ Izi xillo gididayssa intte erizaa gidikko xillo ooththizay wuri izappe yelettidayssa intte ereeta.

3

Xoossa Nayta

¹ Nuni Xoossa nayta geetettana mala Aaway darssi siiqida iza siiqoy nuus ay mala gitakkonne ane be7ite! Tumukka nu iza nayta; alamey nuna erontta aggiday iza erontta aggida gishshassa.

² Ta ishadoo! Nuni ha7i Xoossa nayta; buro nu ay hananaakko ha7i qonccibeenna; Kirstoosi qoncciza wode nu iza beyanayssanne izakka misatanayssa nu eroos.

³ Hayssa izan hidota ooththizay wuri izi geesh gidida mala bana geeshshees.

⁴ Nagara ooththizay wurikka makkalla ooththees; nagaraykka makkalla.

⁵ Izi nagara dhayssanaas qonccidayssa intte ereeta; izan nagaray baawa.

⁶ Izan diza asi oonikka nagara ooththenna; nagara ooththizaadey oonikka gidikko iza beyibeenna woykko eribeenna.

⁷ Ta naytoo! Inttena oonikka baleththontta mala naaget-tite; izi xillo gidida mala xillo ooththizaadeyka xillo.

⁸ Nagara ooththizay Xala7eppe; gaasoykka Xala7ey koy-roppeka nagara ooththizaade; Xoossa nay qonccidaykka Xala7e ooso laallanaassa.

⁹ Xoossafe yelettiday wuri nagara ooththenna; Xoossa zereththi izan diza gishshassinne izi Xoossafe yelettida gishshas nagara ooththana dandayenna.

¹⁰ Xoossa naytinne Xala7e nayti shaaketti erettizay hes-sanna; Xillo ooththonttayne ba ishaa siqonttay wuri Xoos-safe gidenna.

Issoy Issaara Siiqeteth

¹¹ Intte koyro siyidaara, «Nuni nu garsan siiqettana bessees» geetettida kiitaya hanno.

¹² Iita bagga gididi ba ishaa wodhida Qayeele mala gido-pite; izi aazas wodhidee? Gaasoykka iza oosoy iita; ishaa oosoy lo7o gidida gishshassa.

¹³ Ta ishato! Inttena alame asay ixkiko malalettofte.

¹⁴ Nuni nu ishata dosiza gishshas hayqoppe de7on pinni-dayssa nu eroos; siqoy bayndaadey wuri hayqo gidдон dees.

¹⁵ Ba ishaa ixkizaadey shemppo wodhida asa mala; shemppo wodhidaades mernaa de7oy bayndayssa intte ereeta.

¹⁶ Yesus Kirstoosi ba shemppo nu gishshas aaththi im-mida gishshas siqoy aazakko nu hessan eroos; nunikka nu shemppo nu ishata gishshas aaththi immanaas bessees.

¹⁷ Miishshi dizaadey oonikka ba ishaya waayettishin be7idi izas mishettonntta aggiko Xoossa siqoy izan waani daanee?

¹⁸ Ta naytoo! Tumu oosonppe attiin coo doonaninne qaalan xalla siiqeteth ane aggoos.

¹⁹ Nuni tumu bagga gididayssa hayssan eroossinne nu woz-inakka iza sinththan shempisoos.

²⁰ Hessika nu wozinay nu bolla pirdiza miishshan ubbaan Xoossi nu wozina qofaappe bollara gidida gishshas izi ubbaa erees.

²¹ Ta ishato! Nu wozinay nu bolla pirdontta aggiko nuna Xoossa sinththan yashissana miishshi deenna.

²² Nuni azazota naagiza gishshassinne iza ufayssizaaz ooththiza gishshas nu iza woossizaaz wursi nu izappe ekkana.

²³ Iza azazoykka nu iza Naaza Yesus Kirstoosa ammananassinne izi nuna azazida mala nuni nu gidдон dosettana malassa.

²⁴ Iza azazota naagizayti wuri izan deettes; izikka isttan dees; izi nunan dizayssa nu izi nuus immida Ayanan eroos.

4

Ayana Paacci Xeelo

¹ Ta ishato! Ayana wursi ammanopite; gido attiin ayanati Xoossafekkonne paacci xeellite; gaasoykka daro wordo nabeti biitta bolla laalettida.

² Intte Xoossa Ayana erana ogey, «Yesus Kirstoosi asa asho may7idi yides» giza Ayanay wuri Xoossafekko!

³ «Yesus Kirstoosi asa asho may7idi yides» gontta ayanay Xoossafe gidenna; kase izi yaana gishin intte siyida Kirstoosara eqettiza ayanay hessa; ha7ikka izi alame bolla dees.

⁴ Ta naytoo! Intte Xoossayta; Intte istta xoonideta; gaa-soykka inttenan dizay alamen dizayssafe aadhdhees.

⁵ Istti alame baggako; hessa gishshas istti haasayzay wuri alameppe kezizayssa; alame asay istti gizayssa siyees.

⁶ Nuni gidikko Xoossa bagga; Xoos erizay nu gizayssa siyanashin Xoossa bagga gidonttaadey gidikko nu gizayssa siyenna. Tumu Ayananne wordo ayana nu shaakki erizay hayssanna.

Xoossa Siiqo

⁷ Ta ishato! Siiqoy Xoossafe gidida gishshas nuni ane siiqettoos; as siiqiza asi wuri Xoossafe yelettidaadenne Xoos erizaade.

⁸ As siiqontta asi Xoos erenna; gaasoykka Xoossi siiqo.

⁹ Xoossay nu giddon ba siiqo qonccisiday nu iza baggara de7o demmana mala ba naa issineza haa duge ha alamezan yeddidayssana.

¹⁰ Nuni Xoos siiqibeekko shin izi nuna siiqidides; nu nagaraa dhayssana mala ba naaza yeddides; siiqo guussika hessa.

¹¹ Ta ishato! Xoossi nuna hayssaththo siiqikko nunikka nu giddon siiqettanaas bessees.

¹² Xoos be7ida asi oonikka baa; nuni nu giddon siiqettizaa gidikko Xoossi nunan daana; iza siiqoykka nunan polettana.

¹³ Izi nuus ba Ayana immida gishshas nu izan dizayssanne izikka nunan dizayssa nu hessan eroos.

¹⁴ Aaway ba naaza hayssa ha alame asaa ashshanaas yeddidayssa nu be7idossinne iza gishshas markkattoos.

¹⁵ Yesusi Xoossa naa gididayssa ammanidi markkattiza ubbaan Xoossi deessinne izaadeyka Xoossan dees.

¹⁶ Hessa gishshas Xoossi nuna siiqiza siiqo nu eroos; nu iza siiqon ammanettoos; Xoossi siiqo; siiqon dizaadey Xoossan dees; Xoossika hessaaden dees.

¹⁷ Nuni hayssa biittaa bolla de7izay Kirstoosi de7ida mala gidida gishshas nuus pirda gallas baboy deenna; hessankka siiqoy nunan kumeth gidees.

¹⁸ Siiqo giddon baboy baa; tumu siiqoy gidikko babo kessi wora yeggees; baboy qixaatera issife oyketti dees; babbizaade siiqoy kumeth gidenna.

¹⁹ Izi kasetidi nuna siiqida gishshas nunikka iza siiqoos.

²⁰ Oonikka Xoos siiqays gishe ba ishaa ixixiko hessaadey wordanchcha; ba ayfera be7iza ba ishaa siiqontta asi ba ayfen be7ontta Xoossaa siiqanaas dandayenna.

²¹ «Xoos siiqiza asi wurikka ba ishaa siiqanaas bessees» giza ha azazoza iza nuus immides.

5

Xoossa Naan Ammano

¹ Yesusi izi Kirstoosa gididayssa ammanizay wuri Xoossafe yelettides. Aawaa dosizay wuri naazakka izaththo dosees.

² Nuni Xoos dosikkonne iza azazo naagikko nuni Xoossa nayta siiqizayssa hessan eroos.

³ Xoossa doso guussi iza azazo naago; iza azazoti deexo gidettenna.

⁴ Gaasoykka Xoossafe yelettiday wuri alame xoonees; alame xoonizaykka nu ammano.

⁵ Yesusi Xoossa naa gididayssa ammanizaadeffe attiin alame xoonizay haray oonee?

⁶ Haaththaninne suuththan yiday hayssa Yesu Kirstoosa; iza haaththaninne suuththan yides attiin haaththan xalla yibeenna; hessaka iza gishshas markkattizay Ayana; he Ayanay tumu ayana.

⁷ Hessa gishshas izas heedzdu markkati deettes.

⁸ Heytikka ayana, haaththenne suuth; heedzdzata gaalaykka issino.

⁹ Nu asa markkateth ammanikko Xoossa markkateththi hessafe aadhdhees; hessika iza ba naaza gishshas immida Xoossa markkateththa.

¹⁰ Xoossa Naan ammaniza ubbaa wozinan iza gishshas markkateththi dees; Xoos ammanonttay wurikka Xoossi ba Naaza gishshas immida markkateththaa ammanontta gishshas iza wordosees.

¹¹ Iza markkateththika Xoossi mernaa de7o nuus immides; he de7oykka iza Naazan dees gizayssa.

¹² Naazi dizaades de7oy dees; Xoossa Nay bayndaades de7oy deenna.

Kuushsha Qofa

¹³ Inttes Xoossa Naan ammanizaytas mernaa de7oy diza-yssa intte erana mala ta hayssa inttes xaafays.

¹⁴ Nu Xoossa sinth shiiqanaas nuus diza xalateththi hayssa; nu ay miishshika iza shene mala woossiko izi nu woosaa siyana.

¹⁵ Nu iza woossiza miish izi ubbaa siyizayssa nu erizaa gidikko nu woossida miishshaa ubbaa ekkamayssa nu eroos.

¹⁶ Oonikka ba ishaya bana hayqos gaththontta nagara ooththishin beyikko izas woosso; Xoossika hayqos gaththontta nagara ooththidaytas de7o immana; hayqos gaththiza nagaraykka dees; hayqos gaththiza nagara gishshas woosso giikke.

¹⁷ Makkallay wurikka nagara; hayqos gaththontta nagaraykka dees.

¹⁸ Xoossafe yelettiday wuri nagara ooththenna; gaasoykka Xoossa Nay iza naagizayssanne iitay iza bochchonttayssa nu eroos.

¹⁹ Nuni Xoossafe gididayssanne alamey kumeth iita asa kushen dizayssa nu eroos.

²⁰ Xoossa Nay yidayssanne nuni tuma Xoossaa erana mala akeeka izi nuus immidayssa nu eroos; nunikka tumu gidida iza Naaza Yesus Kirstoosan doos; Izikka tumu Xoossanne mernaa de7o.

²¹ Naytoo! Inttenateththaa eeqatappe naagite.

Yohannisi Xaafida Nam7anththo Kiita Giddo Qofa

Nam7anththo kiitazi xaafettiday cima gidida Hawaare Yohannisan gidishin kiitazi xaafettiday issi doorettida godat-teyssinne izi naytassa; oonee erizay issi Woosa Keeththan diza ammanizaytas xaafettonnta aggenna. Hayssi ha qaanththa kiitazi xaafettiday asay ba garsan issoy issaara si-iqettana mala qofsanaassinne wordo astamaaretappe istta timirtefekka asay naagettana malakko.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1-3

Siiqoy ubbaafe aadheth 4-6

Wordo timirtefe naagettana mala qofso 7-11

Kuushsha qofa 12-13

¹ Taappe cimazappe, tumappe ta dosiza doorettida godat-teyssinne izi naytas,* tana xalla gidontta tumaa erizayti wuri dosizaaris kiitettida kiita.

² Gaasoykka hayssi tumay ha7ikka nu giddon dizayssanne sinththafekka mernaas daanayssa.

³ Xoossaa Aawappenne iza Naa Yesus Kirstoosappe kiy-ateththi, maaroteththinne saroy tumaninne siiqon nunara gido.

⁴ Ne naytappe baggayti Aawappe nuus imettida azazoya mala tumaan minni dizayta ta be7ida gishshas daro ufayet-tadis.

⁵ Ha7ikka godatteyee! Kaseppeka dizaaro attiin ta nees hara ooraththa azazo xaafikke; hessika nuni nu giddon si-iqettanayssa.

⁶ He siiqoykka nu iza azazoya mala daanayssa; azazozikka intte koyro siyida mala siiqon daanaassa.

⁷ Yesus Kirstoosi asa asho may7idi yibeenna giza amanontta daro baleththizayti alame bolla laalettida; heyta malay ay asikka as baleththizaadenne Kirstoosara eqettizade.

⁸ Intte gidikko intte daabura waagaappe mela attontta malanne kumeththa woyto ekkana mala intte hu7es naaget-tite.

⁹ Kirstoosa timirte mala dontta asinne iza timirtefe balet-tidi kare keziza asan oonankka Xoossi deenna; Kirstoosa timirten dizaadey gidikko izas Aawayanne Aawaa Nay deettes.

* **1:1** Godatteyssinne izi naytas gizayssi Woosa keeththan diza abaaleta (amman-iza asa) bessees. Taybo 4-5 xeella. **1:5** Yoha 13:34; 15:12,17

¹⁰ Oonikka intteko yishe hessa he timirteza ekki yontta as mokki ekkoftenne saroka goopite.

¹¹ Mokki ekkidi baso gelththizaadey hessaade ooson izara issino gidees.

Wurseththa Saroka

¹² Ta inttes xaafanaas koyza daro miishshi deessishin waraqataninne qalamen xaafana mala koykke; gidikkoka nu ufayssay kumeth gidana mala ta intteko baada intte sinththan inttenara haasayanaas hidota ooththays.

¹³ Doorettida ne michchey nayti nena saro geettes.

Yohannisi Xaafida Heedzdzanththo Kiita Giddo Qofa

Heedzdzanththo kiitazikka xaafettiday, «Cima gidida Hawaare Yohannisappe» gidishin he kiitazi issi Woosa Keeth kaaletthiza Gayiyoosa geetettizaadessa; Gayiyoosi hankko ammanizayta maaddida gishshas xaafezi iza galatees. Hara baggara qasse Diyotrafese geetettizaade issi iita asappe naagettana mala qofsees; gaasoykka izi Woosa Keeththa bolla otoreteththafe dendidayssan daanna gidana koyza gishshassa.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1-4

Gayiyoosas imettida galata 5-8

Diyoxiroosas shiiqida walasse 9-10

Dimexiroosas imettida qaalata 11-12

Kuushsha qofa 13-15

¹ Taappe cimazappe, tumappe ta siiqiza ta siiqo lagge Gayiyoosas,

² Ta ishazoo! Ne shemppoy lo7on diza mala ne asateththay lo7o daana malanne ne ooththizaazi wurikka nees giiga gidana mala ta nees woossays.

³ Neni tumaas ammanettidaade gidida mala qasseka ne hanoy wuri tumu gididayssa issi issi ammaniza asati taakko yiidi ne gishshas yootiin siyada ta daro ufayettadis.

⁴ Gaasoykka ta nayti lo7oninne tuman simerettishin sissafe aadhdhiza hara ufayssi taas deenna.

Gayiyoosas Imettida Lo7o Markkateth

⁵ Ta ishazoo! Istti nees imath gidikkoka neni ne ishataas ooththida miishshe ubbaan ammanettadasa.

⁶ Ne bolla ay mala siiqoy dizaakko istti ne gishshas Woosa Keeththa asaa sinththan markkattida; istti biza ogen Xoos ufayssiza hanon ne istta maaddiko lo7o ooththaasa.

⁷ Ays giikko istti Xoossaa ammanonttaytappe aykkoka ekkontta Kirstoosa sunththaa gishshas mela kezida.

⁸ Hessa gishshas nu issife tumaas ooththana mala hey-tanta malata mokki ekkanaas bessees.

⁹ Tani Woosa keeththas hayssafe kase xaafadis; gido attiin kaaletthizaade gidana koyza Diyoxiraxoosi nuni gizaaz ekkenna.

¹⁰ Hessa gishshas ta hee biikko izi ba iita qaalaan nu sunth mooranaas ooththidayssa ta inttes qonccisana; hessika izas gidontta ixxiin ammaniza asaa mokki ekkenna; mokki ekkana koyzaytakka diggeessinne Woosa Keeththafe kessi gooddees.

¹¹ Ta ishazoo! Lo7ota misata attiin iita asata misatoppa; lo7o ooththizaadey wurikka Xoossa asa; iita ooththizaadey gidikko Xoos beyibeenna.

¹² Dimexiroosas asi wuri lo7o markkattees; tumaykka izas markkattawus; nunikka izas markkattoos; intteka nu markkay tumu gididayssa ereeta.

Wurseththa Saroka

¹³ Ta nees xaafana buro daro yo7oy dees shin waraqatan xaafanaas koykke.

¹⁴ Ta nena mata wode beyanaas hidota ooththays; he wode nu issife utti haasayana.

¹⁵ Ane saron da; ne laggeti nena saro saro geettes; ta laggeta sunththan sunththan xeygada saro ga.

Yuhuday Xaafida Kiita Giddo Qofa

Yuhuda kiitay xaafettiday ammanizaytas gidontta ammaniza as misatidi wordo timirte biitta gaththiza asatappe ammanizayti naagettana malassa. Nam⁷anththo Phexroosa kiitaa misatiza hayssa ha qaanththa kiitazan xaafezi, «Xoossay nam⁷anththontta mala ba derezas issito immida ammano gishshas asay minni olettana mala» nababizayta lo⁷eththi qofsees.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1-2

Wordo astamaareta timirte, hanonne kundeth 3-16

Ammanizayti ba ammano naagana mala imettida zore 17-23

Wurseththa anjjo 24-25

¹ Yesus Kirstoosas ooththiza Yaaqoobe isha Yuhudappe, inttes xeygettidaytas, Xoossay Aaway siiqizaytassinne Yesus Kirstoosi naagidaytas ubbatas,

² maaroteththi, saroteththinne siiqoy inttes daro.

Wordo Astamaareta

³ Ta siiqotoo! Nu issife attida atoteththaa gishshas ta inttes xaafanaas daro koyadisishin ha⁷i qasse nam⁷anththontta issito Xoossi asas immida ammano gishshas intte daro baax-etana mala ta inttena zorays. Ta inttes xaafanaas taas tooho gidides.

⁴ Istta bolla pirdettanayssi daro wodeppe kase istta gishshas xaafettida asati intteko kalxi gelida; heytantti Xoos eronttayta; nu Godaa kiyateththaa coo mela laammizaytanne Xoossaa goynnonttayta. Izi barkka nuna haarizayssanne nuus Godaa gidida Yesus Kirstoosakka kaddeettes.

⁵ Intte hessa ubbaaka kaseti erikkoka Goday ba dereza Gibxeppe kessidi ashshidayssanne hankko ammanonttayta guyeppe dhayssidayssa ta inttena akeekissana koyays.

⁶ Hessaththoka ba bonchcho naagontta ixxiidi ba dizaso yeddida kiitanchchata intte yuushshi qopite; Xoossi istta gita pirdaa gallas gakkanaas mernaa qashos girdi gida dhuman naagi woththides.

⁷ Hessaththoka Sodoomeynne Gamooray qasseka istta heeran diza katamatikka laymatidanne salo

medheteththatara laymatanaas amottida; hessa gishshas istti mernaa taman xuugetanaytas leemiso gidida.*

⁸ Hessaththoka he asati barkka ba agumo kaallidi barkka ba asho tuniseettes; baappe bollara dizaytas azazettettenna; istti salon bonchchora dizaytakka cayeettes.

⁹ Haray attoshin salo kiitanchchata halaqay Mikaaley Muse asho gishshas izara palamettishe, «Nena Goday hanqetto!» gides attiin izas cashsha qaala zaaribeenna.

¹⁰ Hayti asati gidikko isttas erettontta ixixida miish ubbaa cash cayeettes; aykkoka erontta meheta mala coo mela qoppi ekkida miishshi isttas diikko istti hessan dhayana.

¹¹ Istti Qayeele ogen bida gishshas miishshas giidi Bala7aame mala balan kundida; qasse Qoorey eqettida mala isttika eqettidi dhayda gishshas isttas aayye ana!

¹² Hayti ha asati yeellay baynda layma hanora issi bolla intte diggisason beettiza wode inttes dhuphe gideettes; istti baas xalla qoppeettes; istti carkon biza iray baynda shaara mala; ayfey ayfiza woden ayfey baynda xaphoppe dhoqallet-tidi nam7uto melida miththa mala.

¹³ Istti yeellachchiza ba oosoza wolqqama abba dambala mala goppontto coppu histtizayta; girdi gida dhumay istta mernaas naagizayssanne coo mela waayettiza xoolintteta malakko!

¹⁴ Addaameppe haa simmiin laappunththo yeleta gidida Heenookey, «Hekko Xoossi gooday baynda geeshsha ki-itanchchata asa ubbaa bolla pirdanaas yaana.

¹⁵ Heyti Xoossas goynnontta asati ooththida iita ooso gaa-son istta izi qaxxayana; addafekka Xoossi heyta baas goyn-nontta nagaranchchata bolla istti haasayda iita miishshata gishshas izi istta bolla pirdana» gides.

¹⁶ Heyti he asati ubba wode zuuzumettizaytanne ay mi-ishshankka ufayetti eronttayta; istti ba iita amo kaallizayta; istta doonan otoreteththa qaalay kumides; baas ba go7a koyishe as aadasheettes.

Akeekisso Zore

¹⁷ Intteno ta siiqotoo! Nu Godaa Yesus Kirstoosa Hawaareti hayssafe kase yootida qaalaa akeekite.

¹⁸ Istti, «Wode wurseththan Xoossa sheneppe haakkidayti barkka ba iita amo kaallishe as qidhizayti yaana» giidi inttes kase yooti woththida.

¹⁹ Heyti as issaa issaafe shaakkizayta; asho amoteth kaal-lizaytanne isttan Xillo Ayanay bayndayta.

* **1:7** Sodoome asay Looxekko yida imaththatara laymatana koyidayssa bessees.

1:7 Medhe 19:1-24

1:9 Daane 10:13,21; 12:1; Ajju 12:7; Zaare 34:6; Zaka 3:2

1:11 Medhe 4:3-8; Tay 22:1-35; 16:1-35

1:14 Medhe 5:18,21-24

1:18 2Phex

²⁰ Ta ishadoo! Intte gidikko ubbaafe bollara intte geeshsha ammanon minni eqqite; Xillo Ayanankka minni woossite.

²¹ Nu Godaa Yesus Kirstoosi ba maaroteththan inttena merna de7on gaththanayssa naagettishe inttenateththaa Xoos-saa siiqon naagite.

²² Sidhishe diza asatas mishettite.

²³ Issi issi asata tamappe kessi ekki ashshite; haratas yashshateththan mishettite shin nagaran tunida istta asateth bochchida may7oka ubbaa ixxite.

Galata Woosa

²⁴ Inttena kundeththafe ashshanaassinne inttena wosoy bayndayta histtidi ufayssan ba bonchcho sinth shiishshanaas dandayzayssas,

²⁵ izi xalla nuus Xoossanne dhale gidida Godaa Yesus Kirstoosa baggara benippe doommidi ha7i gakkanaassinne mernaaskka bonchchoynne gitateththi, wolqqayenne godateththi izas gido. Amiin.

Yohannisa Ajjuuuta Giddo Qofa

Yohannisa ajjuuatay xaafettiday ammanizayti Yesus Kirstoosi isttas Godaa gididayssa eridi ammanida gishshas goodeteththinne waayey istta bolla gakkida wodenna. Xaafezi maxaafaza nababizayti ba hidota qanxxontta mala istta minththeththanaassinne bana gakkida goodeteththaninne meto garsan istti ba ammanon minni eqqana mala minththeththanaassa.

Ha maxaafan dariza baggay daro dumma dumma oyketti diza ajjuuutata issi bolla gaththi oykkides; ajjuuutatikka he wode diza ammaniza asay eranaas dandayzaaz gidishin hankko asaas qasse gelontta xuura gididi shiiqida leemiso malan shiiqida yo7okko. Shiri shiri yexxiza mala maxaafazas waanna qofati dumma dumma ajjuuutata baggara dumma dumma medhan zaaretti zaaretti shiiqida. Ha maxaafaza birsheththi dumma dumma gidikkoka izas ayfe qofay qasse qoncce. Hessika Xoossi Godaa Yesusa baggara nam7anththoy baynda ogera Xala7era iza morkketa wursi xoonana; he xoonozikka wuridaappe guye baas ammanettida ba laggetas izi ooraththa salonne ooraththa biitta anjjo laatissana giza-yssa.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Geloso 1:1-8

Koyro beettida ajjuuuta 1:9-20

Laappun Woosa Keeththatas yedettida kiitata 2:1-3:22

Maxaafazanne laappun maatameta 4:1-8:1

Laappun xurumbata 8:2-11:19

Dawezanne nam7u do7ata 12:1-13:18

Dumma dumma ajjuuutata 14:1-15:8

Xoossa hanqo xuu7a laappunata 16:1-21

Baabiloone kundeth, do7aza, wordo nabetanne daabulosa

Xooneteth 17:1-20:10

Wurseththa pirda 20:11-15

Ooraththa salo, ooraththa Biittanne ooraththa

Yerusalaame 21:1-22:5

Kuushsha qofa 22:6-21

¹ Hayssi ajjuuutazi mata wode biitta bolla hananayssa baas ooththizayta bessana mala Xoossi Yesus Kirstoosas immi-dayssa. Yesus Kirstoosikka ba kiitanchcha kiittidi ba oo-sanchchaza Yohannisas hayssa ajjuuutaza qonccisides.

² Yohannisikka Xoossa qaala gishshassinne Yesus Kirstoosi tamaarsida tumaa gishshas qasseka izi ba ayfen be7idayssaka ubbaa markkattides.

³ Hayssi wurikka hananay mata woden gidida gishshas hayssa tinbite qaala nababiza asi anjettidaade. Hes-saththoka tinbite qaala siyizaytinne ha tinbite qaala xaafettidayssa poli ooththizayti istti anjettidayta.

Iisiyan Diza Laappun Woosa Keeththatas Kiitettida Saroka

⁴⁻⁵ Iisiyan diza laappun Woosa Keeththatas kasekka diza-yssafe, ha7ikka dizayssafenne burokka yaana Xoossaafe iza alga sinththan diza laappun ayanatappe hessaththoka hayqoppe denththan bayra gididayssafe, ha biitta kawotas kawonne ammanettida markka gididayssafe, nuna siiqiza-yssafenne ba suuththan nuna nu nagaraappe geeshshida Yesus Kirstoosappe kiyateththinne saroteththi inttes gido.

⁶ Nuni Yesus Kirstoosa aawaa Xoossaas ooththana mala nuna izi kawotanne qeeseta kessida Yesus Kirstoosas bonch-choynne wolqqay mernaappe mernaa gakkanaas izas gido! Amiin.

⁷ Hekko izi saloppe shaarara gita bonchchora yaana; kase iza caddi wodhidaytikka issoyka attontta wuri iza beyana; biitta bolla diza dereykka wuri iza gishshas yeekkana. Hayssi ha yo7ozi tumukko! Amiin.

⁸ Kasekka, ha7ikka dizayssi buroppeka Yaanayssi ubbaa dandayza Godaa Xoossi, «Alfayne Oomegay, Koyroyenne Wurseththi tana» gees.

Ajjuuutan Kirstoosa Qonceth

⁹ Tani Yesusa waayeza iza kawoteththaa qasseka iza dandayan inttenara issife gidida ta intte ishaya Yohannisi Xoossa gaalaninne Yesusas markkattida gishshas qashettada Fiiximo geetettiza abba gididon diza dere daarin days.

¹⁰ Tani Godaa gallas Xillo Ayanan dhisko mala coo liphiphi gishin dinke giirissa malay gita giirissi taappe gujera,

¹¹ «Neni be7izayssa waraqqatan xaafada laappun Woosa Keeththatas heytikka Efesoones, Samerneeses, Phergamoones, Tiyaxiroones, Sardeeses, Filadelfiyassinne Lodoqiyas yedda» gishin siyadis.

¹² Hessa taas ooni yootidaakko erana gaada ta guye simma xeelliza wode xomppe istta bolla woththiza worqqafe oosettida laappun ballata beyadis.

¹³ He istta bolla xomppe woththiza laappun ballata gididon asa naa misatizaade demmadis. Izikka hirki toho qirphe

gakkiza adussa may7o may7ides; tira bollaka worqqa may7o may7ides.

¹⁴ Iza hu7eynne iza hu7e binanay qasse booththa shach misatiza booththa suufe geetettiza kaththa mala; iza ayfetikka tama laco misateettes.

¹⁵ Iza tohoti tama bonqon qoxetti kezida xarqimala misateettes; iza qaalaykka wolqqama piissa haaththa giirissa mala giirees.

¹⁶ Izi ba ushachcha kushen laappun xoolintteta oykki utides; iza doonappe nam7u baggara qara mashshay kezees; iza ayfesoy arshe mala xolqettees.

¹⁷ Tani hessa beyada hayqqida as misatada iza toho garsan kundadis; izi qasse ta bolla ba ushachcha kushe woththidi, «Ne babbofa! Koyroyenne wurseththi tana.

¹⁸ Tani paxa days. Kase hayqqadiskoshin hekko tani hayssafe mernaas paxa daana; hayqo bollanne Si7oole bolla tani Godaa.

¹⁹ Hessa gishshas neni be7idayssa ha7i dizayssanne guyeppe hananayssa xaafa.

²⁰ Neni ta ushachcha kushen be7ida laappun xoolinttetanne xomppe istta bolla woththiza worqqafe oosettida laappun ballata xuuray hekko hayssa; laappun xoolintteti laappun Woosa Keeththa kiitanchchata; xomppe istta bolla woththiza laappun worqqa ballati laappun Woosa Keeththata» gides.

2

Efesoone Woosa Keeth

¹ «Efesoone Woosa Keeththa kiitanchchaas, «Hayssi laappun xoolintteta ba ushachcha kushen oykkidaadefenne istta bolla xomppe woththiza laappun worqqa ballata gidдон simeretti-zaadefe yootettides.

² Tani ne oosoza, dafeteththaanne dandayaakka erays; qasse neni iitata yegga aadhdhanaas dandayonttayssa Hawaareta gidontta dishe bana Hawaareta gizaytakka shaakkada istti wordanchchata gidoysa ne gakka demmidayssa ta erays.

³ Neni dandayan minna eqqidayssanne ta sunththaa gishshas salettontta ne waaye be7idayssa ta erays.

⁴ Gidikkoka ta nena kadhiza issi miishshi dees; hessika neni kase ne siiqoza aggadasa.

⁵ Neni kase ay mala dhoqqasohon dashe ha7i qasse ne waana kundidaakko ane yuushsha qoppada maaroteththan

simma gela. Ne kase ooththiza beni ne oosoza zaara ooththa; ne hessa wursa zaara ooththontta ixiko ta neekko yaana; neni maaroteththan gelontta ixiko neni xomppe iza bolla woththiza ballaa izi dizasoppe ta dentthaychhana.

⁶ Gido attiin ta nena galatiza issi miishshi dees; hessika tani ixkiza Niqola bagga asaa ooso nekka ixkadasa.

⁷ «Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa hayththi dizay wurikka siyo! «Xoonidaadey Xoossa Gannate gidдон diza de7o miththa ayfe maana mala ta ooththana.»

Samerneese Woosa Keeth

⁸ «Samerneese Woosa Keeththa kiitanchchaas, hayssi koyronne wurseth gididayssafe kase hayqqidayssafenne ha7i gidikko paxa dizayssafe yootettidaaza.

⁹ Tani ne waayezanne ne manqoteththaa erays; gidikkoka neni durekko. Ayhuda gidontta dishe bana nuni Ayhudakko giza Xala7e maabara gididayti heyti ne sunth mooroyssa ta erays.

¹⁰ Buro sinththafe ne bolla gakkana metos babbofa; intte paacettana mala inttefe issi issi asata daabulosi qasho keeth gelththana. Tammu gallas gakkanaas intte waaye beyanashin ne hayqqana gakkanaas ammanettidaade gida; tani nees mernaa de7o akilile histta immama.

¹¹ «Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa hayththi dizay siyo! xoonidaadey nam7anththo hayqon qohettenna» gaada xaafa gides.

Phergamoone Woosa Keeth

¹² Phergamoone Woosa Keeththa kiitanchchaas, «Hayssi nam7u baggara qara mashsha oykkidayssafe yootettidayssa.

¹³ Neni Xala7e algay dizason dizayssa tani erays; gido attiin neni ta sunththaa lo7eththa oykkadasa; ne tana ammanizayssa aggabeekka; taas ammanettida markka gidida Antiphaasi Xala7ey diza intte kataman asa kushen hayqqida wodekka ne tana ammano aggabeekka.

¹⁴ Gidikkoka ta nena kadhiza issi miishshi ne bolla dees; hessika Bala7aame timirte oykkida issi issi asati intte gidдон deettes; hessi Bala7aamey Isra7eele asay eeqas yarshettida kath miidinne layma laymatidi dhuphattana mala Baalaaqe zoridaade.

¹⁵ Hessaththoka Niqola bagga asata timirte oykkida asatikka intte gidдон deettes.

¹⁶ Hessa gishshas maaroteththan gela; akkay giikko tani eeson neekko baada nena ta doonappe keziza mashsha misatiza qaalara olana.

17 «Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa hayththi dizaadey siyo! Xoonidaades tani qotan diza mannafe iza immana; izi taas gididayssa bessanaas iza bolla ooraththa sunththi xaafettida booththa shuch izas ta immana; hessaka ekki-daadeffe attiin hara asi oonikka erenna.

Tiyaxiroone Woosa Keeth

18 «Tiyaxiroone Woosa Keeththa kiitanchchaas: hayssi tama laco misatiza ayfeti dizaadeffenne bonqqida taman geli qoxetti kezida xarqimala misatiza tohoti dizaadeffe Xoossa naappe kiitettidayssa.

19 Tani ne oosonne ne siiqo, ne ammanonne ne haggazo, ne dandayan minnoyssa erays; kase oosozappe guyeysa aadhdhizayssa ta erays.

20 Gido attiin ta nena kadhiza issi miishshi dees; hes-sika bana, «Tani nabe» giza maccassayo Elzabeelo neni besa aggida gishshas iza taas ooththizayti layma laymatana malanne eeqas yarshettida kath maana mala iza tamaarsada baleththadus.

21 Iza maaroteththan gelana mala ta izis wode imma-disishin iza gidikko ba laymateththaafe simmanaas koy-abeecku.

22 Hessa gishshas ta izo waaye alga bolla yeggana; izira ooththida asati ba iita oosoppe maaroteththan simmontta ixiko izira issife laymatida ubbata bolla gita meto ta ehana.

23 Tani izi nayta hayqon qaxxayana; asa qofanne asa amo shaakka erizay tana gididayssa woosa keeththati wuri erana; tani inttes issaas issaas izaade ooso mala immana.

24 «Tiyaxiroonen dizaytas inttessinne hayssa iita timirteza tamaaronntaytas ubbaas hessaththoka issi issi, «Xala7es hayssi ciimma xuura» geetettizayssa kaallonttayta inttena tani hara tooho toossike.

25 Gidikkoka ta hee baana gakkanaas inttes dizaaz wursi minththi oykkite.

26 Xoonidaadessinne ta ooson wurseth gakkanaas minniza-ades Ayzaabeta bolla ta godateth immana.

27 Istta izi birata guufen haarana; urqqafe medhettida mi-ishsha mala izi istta bukki liiqisana. Hessi he godateththika tani ta Aawappe ekkida godateththaa mala.

28 Ta izas wontta bolla keziza xoolintteza immana.

29 Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa hayththi dizay wuri siyo!» gaada xaafa gides.

3

Sardeese Woosa Keeth

¹ Sardeese Woosa Keeththa kiitanchchaas, «Hayssi Xoossa Ayana laappunatapenne xoolintteta oykkidaade fe yootetti-dayssa; ta ne ooso erays; neni sunththan paxa daasa shin hayqqadasa.

² Beegga! Hayqqana matidaaronne nees wurashe guuth attida wolqqayo zaara minththa; tani ta Godaa sinththan ne oosoy kumeth gidiin beyabeekke.

³ Hessa gishshas neni ay mala timirte ekkidaakko ne siyoyssa yuushsha qoppanne naaga. Maaroteththanka gela; neni beeggonnta aggiko ta kayso mala ne qoppontta puttu gaana; ta ay saaten neekko yaanaakko ne erakka.

⁴ Gido attiin ba may7o tunisonntayti Sardeesen guuththa asati nenara deettes; heyti booththa may7o may7anayssi isttas bessiza gishshas istti booththa may7o may7idi tanara baana.

⁵ Xoonidaadey isttaththoka booththa may7o may7ana; izaade sunth tani ta Aawaa sinththaninne kiitanchchata sinththan erisana. De7on dizayta sunththi xaafettida de7o mazgabaappe quccike.

⁶ «Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa hayththi dizay wuri siyo!

Filadelfiya Woosa Keeth

⁷ «Filadelfiya Woosa Keeththa kiitanchchaas, Hayssi geeshshinne tumanchcha gididayssafe Dawite keeththaa qulpe oykkidayssafe yootettidayssa; izi doydayssa oonikka gordenna; izi gordidayssa oonikka doyenana.

⁸ Tani ne ooso erays; hekko oonikka gordanaas dandayontta doya penge ta ne sinththan woththadis; ne wolqqay guuth gididayssa ta erays; gidikkoka ne ta qaala naagadasa; ta sunththaaka ne kaddabeekka.

⁹ Hessa gishshas baas Ayhuda gidontta dishe bana Ayhuda gizayti heyti Xala7e maabarappe gidida wordoti yiidi ne toho bolla kundana mala ta ooththana; tani nena siiqidayssa istti erana mala ta ooththana.

¹⁰ Neni dandayzaade gida gaada ta nees yootoo qaala ne naagida gishshas takka buro biitta bolla diza asaa paacanaas kumeththa alame bolla yaana waaye gallassafe ta nena naagana.

¹¹ Hekko ta eeson yaana; ne akilile oonikka ekkontta mala nees dizaaz lo7eththa oykka.

¹² Xoonidaade tani ta Godaa Xoossaa Keeththan tuus ooththana; izi heeppe mulekka kezenna. Ta Godaa sunththinne ta Godaa katamaza sunththika ta iza bolla xaafana. Hanna katamaya saloppe ta Godaa achchafe wodhdhana

ooraththa Yerusalaame; tanikka ta ooraththa sunththaa izaade bolla xaafana.

¹³ «Ayanay Woosa Keeththatas yootizayssa hayth dizay wuri siyo!

Lodoqiya Woosa Keeth

¹⁴ «Lodoqiya Woosa Keeththa kiitanchchaas, «Hayssi amiin» gidayssafe, tumu ammanettida markka gididaade, Xoossa medheteththi wuri izappe beettidaade yootettidayssa.

¹⁵ Tani ne ooso erays; neni irxxa woykko misha gidakka; neni irxxa woykko misha gididaakko lo7okkoshin.

¹⁶ Irxxa woykko misha gidontta ne coo donbola gidida gishshas ta nena ta doonappe kessa cuttana gays.

¹⁷ «Tani durekko; taas daro haaroy dees; taas aykkoyka paccibeenna» gaasa shin neni gilqa; aykkoy baynda hiyeesa; manqo; qooqenne kallo dizaade gididayssa erabeekka.

¹⁸ Dure gidana ne koykko taappe taman paacettida worqqa shammana mala neni ne kalloteththaa yeellateth kammanaas booththa may7o may7ana malanne xeellanaaska dandayana mala ayfe dhale shammada ne tiyettana mala ta nena zorays.

¹⁹ Tani ta dosizayta wursa hanqayssinne qaxxayays; hessa gishshas neni minna; maaroteththanka gela.

²⁰ Hekko! Tani pengen eqqada xeygays; oonikka ta qaalaa siyidi ba pengeza taas doykko ta izakko gelada izaadera maana; izaadeyka tanara maana.

²¹ Tani xoonada ta Aawara iza algan uttidayssaththo xoonidaadey tanara issife ta algan uttana mala ooththana.

²² «Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa hayththi dizay wuri siyo!» gaada xaafa gides.

4

Salon Diza Goyno Woga

¹ Hessafe guye tani salon doya diza penge beyadis; tani koyro siyiday dinke giirissa mala giirissi, «Haa pude keza; buroppe hanana miishshata ta nena bessana» gides.

² Tani heerakka Ayanan liphithi gaada salon diza alga beyadis; he algaza bollaka issaadey uttides.

³ He algaa bolla uttidayssa medhay iyasphidenne sardiyoone inqqu misatiza algaza yuuyi aadhdhidi Margide geetet-tiza inqqu misatiza zuullay dees.

⁴ Hessaththoka he algaza yuuyi aadhdhida nam7u tammanne oyddu algati deettes; he algata bolla qasse booththa

may7o may7idi ba hu7e bolla worqqa akilile woththida nam7u tammanne oyddu cimati uttida.

⁵ He algaafe wolqqanththinne daada giirissi kezees; he algaa sinththan poo7iza laappun xomppeti deettes; heytikka Xoossa Ayana laappunata.

⁶ He algaa sinththan geesh milixi gida xolqiza mastoote misatiza abbay dees; iza giddon algaa yuushon daro ayfera diza oyddu do7ati deettes.

⁷ Koyro do7azi gaammo misatees; nam7anththozi boora misatees; heeddzanththoza ayfesoy asa ayfeso misatees; oydanththozi piradhdhiza golle kafo misatees.

⁸ He oyddu do7ati issoy issoy usuppun qefera deettes; qefeta yuushoninne qefeta giddon ayfey kumides; istti qammanne gallas,

«Geeshshawu! Geeshshawu!

Geeshshawu!

Ubbaa dandayza Godoo!

Kasekka ha7ikka dizayssoo!

Burokka yaanayso

guussafe shempi eretenna.

⁹ «He do7ati algaa bolla uttidayssassinne mernaappe merna gakkanaas dizayssas gitateth, bonchchonne galatakka shiishshiza wode ubbaan,

¹⁰ nam7u tammanne oyddu cimati mernaappe merna gakkanaas diza ba algaa bolla uttidayssa sinththan gufan-nidi izas goynneettes; ba akililetakka he algaza sinththan woththidi,

¹¹ «Nu Godaa Xoossoo!

Neni ubbaa medhdhida gishshas

medheteththi wurikka

medhettidaynne

shemppora dizay

ne shenen gidida gishshas

gitateththi, bonchchoynne

wolqqayka

nees bessees» gida.

5

Dorsazanne Iza Maxaafaa

¹ He algaa bolla uttidayssa ushachcha kushe qaa7a garsaninne bolla baggara xaafetti uttida laappun maatamen gordettida issi xaaxetti uttida maxaafa beyadis.

² Issi mino kiitanchcha dayssi gita qaalara, «Hayta maatameta birshidi ha xaaththa maxaafaa do yanaas bessizaadey oonee?» gi haasayshin ta beyadis.

³ Gido attiin salonkka gidiin woykko sa7a bolla woykko biittafe garsa baggankka he xaaththa maxaafaa doydi iza gid-don dizayssa xeellanaas dandayda asi oonikka beettibeenna.

⁴ Tanikka he xaaththa maxaafaa birshidi iza giddo xeellanaas bessizaadey beettontta aggida gishshas keeha yeekkadis.

⁵ He wode cimatappe issaadey taas, «Ne yeekkofa! Hekko Yuhuda bagga gidida Dawite zarkkefe dendida gaammoy izi kase xoonides; izi xaaththa maxaafazanne laappun maatameza do yanaas dandayees» gides.

⁶ Hessafe guye algaa bollan oyddu do7ata giddon cimata giddonkka shukettida dors misatizayssi eqqidayssa ta beyadis; he dorsazas laappun kaceynne laappun ayfey dees; he ayfetikka kumeththa alame kiitettida Xoossa Ayana laappunata.

⁷ He dorsay yiidi algaa bolla uttidayssafe, ushachcha kushen diza xaaththa maxaafa ekkides.

⁸ Xaaththa maxaafaza ekkida mala oyddu do7atinne nam7u tammanne oyddu cimati he dorsaa sinththan ba liipphen gufannida. Isttika issoy issoy ba kushen diith misatiza miish oykkida; hessaththoka geeshshata woosa gidida exaaney izan kumida worqqa xaaro ba kushen oykki deettes.

⁹ Ooraththa mazamure hizgi yexxida;

«Neni as dumma dumma kochchafe,
dumma dumma qалан
haasayzaytappe,
dumma dumma qommofenne
dumma dumma dereppe
Xoossas wozzanaas
shukettida gishshas
he xaaththa maxaafaza
ekkanaassinne
maatametakka do yanaas
bessizaade gidadasa.

¹⁰ Ne istta nu Godaa Xoossaas
kawotanne qeeseta histtadasa;
isttika biitta bolla kawotana.»

¹¹ Tani gede zaara xeellashe he algaza, do7atanne cimata yuuyi aadhdhida daro kiitanchchata qaala giiris siyadis; ist-tas corateththay daro shiyaninne daro miloonen goodettees.

¹² Istti daro gita qaalan, «Ha shukettida dorsay wolqqa, dureteth, erateth, minoteth, gitateth, bonchchonne galata ekkanaas bessees» gida.

¹³ Salonkka sa7a bollaka, biittafe garsankka, abba giddon diza medheteththa ubbaan, «Algaa bolla uttidayssassinne dorsaas galataynne dhogqateththi, bonchchoynne wolqqay mernaappe mernaa gakkanaas izas gido!» gishin ta siyadis.

¹⁴ Oyddu do7atikka, «Amiin» gida. Cimatikka ba liiphen gufannidi izas goynnida.

6

Laappun Maatameta Doyeteth

¹ Hessafe guye he dorsay laappun maatametappe koyro maatameza doyshin ta beyadis; he oyddu do7atappe issoy dada gugunththa mala qaalara, «Haa ya!» gishin siyadis.

² Qasseka booththa para beyadis; he paraza bolla ba kushen wondafe oykkidaadey dees; izas akilileykka imet-tides; izikka xoonizaade gididi xooni xooni baanaas kezides.

³ He dorsay nam7anththo maatameza doйда mala nam7anththo do7azi, «Haa ya!» gishin ta siyadis.

⁴ Qasseka hara xeeqa zo7o paray kezides; he paraa tog-gidaadey biitta bollafe saroteth dhayssana malanne asay ba garsan issoy issaa wursana mala oosisanaas izas go-dateththinne gita mashshay imettides.

⁵ Dorsazi heedzdzanththo maatameza doyiin heedzdzan-ththo do7azi, «Haa ya!» gishin ta siyadis; qasse kareththa para beyadis; he paraa bolla uttidayssi ba kushen maka miish oykkides.

⁶ Oyddu do7ata giddofe yidaa misatiza qaala siyadis; he giirissayka, «Bagga kilo gidiza gistte issaades issi gallassa damoza, qasse issi kilo kumanaas sayso pace gidiza banggay issi gallassa damoza gido; gido attiin zaytenne woynе mith qohoppa» gishin ta siyadis.

⁷ He dorsay oydanththo maatameza doyiin oydanththo do7aza qaalay, «Haa ya!» gishin ta siyadis.

⁸ Qasseka Cololo para beyadis; paraa toggidayssa sunththi hayqo geetettees; iza qasse duufoy kaallees; hayqoynne Du-ufoy biittafe sayso olan, gafan, boshaninne bazzo do7an wodhana mala godateththi isttas imettides.

⁹ Ichchashanththo maatameza izi doyiin Xoossa qaalaa gishshassinne ba markkattida markkateththaa gishshas hayqqidayta shemppota yarsho yarshizasoza garsan beyadis.

¹⁰ Istti dhoqqa qaaalan, «Geeshshanne tumanchcha Godawu! Neni biitta bolla diza asaa bolla pirdonttaynne nu suuththaa gishshas ne halo kessonttay ayide gakkanaassee?» gi waas-sida.

¹¹ Isttas issaas issaas booththa may7oy imettides; istta malatikka buro hayqqana; istta mala oosanchcha gidida istta laggetinne istta ishata qooday kumana gakkanaas istti guuththa wodes shempi takkana mala isttas yootettides.

¹² Hessafe guye he dorsay usuppunththo maatameza doyiin tani izakko xeelladis; hekko biittay wolqqama qaath qaaxxides; arshey asi kayos may7iza kareththa may7o mala karexxides; aginaykka kumeththara suuththa mala zo7adus.

¹³ Wolqqama assura carkoy carkidi miththa ayfe qoqofiza mala saloppe xoolinttey qoqofettides.

¹⁴ Saloykka waraqata mala xaaxetti kichchides; zumatinne abba gidдон diza gadeti wurikka ba dizasoppe dhayda.

¹⁵ Biitta bolla diza kawoti biitta haarizayti, ola halaqati, dureti, wolqqamati, ashkaratinne godati wurikka gongolo gidдо, zumata garsaninne zaallata garsan qotettida.

¹⁶ Zumatanne zaallatakka, «Nuna kammite! Algaa bolla uttidayssa sinththafe, he dorsaza hanqofe nuna qottite.

¹⁷ Wolqqama hanqo gallassay gakkides; iza oonee dan-dayanay?» gida.

7

Xeetanne Oyddu Tammanne Oyddu Shii Asaa Attameteth

¹ Hessafe guye oyddu kiitanchchata biitta bolla oyddu bag-gara eqqidayta beyadis; ittika biitta bolla gidin woykko abba bolla woykko miththa bolla ay carkoyka carkontta mala oyddu baggara yiza bosha carko wursi oykkida.

² De7o Xoossaa maatame oykkida hara kiitanchchay arshey mukkiza baggara haa yishin ta beyadis; biittanne abba qohanaas isttas godateththi imettida oyddu kiitanchchati ba qaala dhoqqu histtidi,

³ «Nuni nu Godaa oosanchchata liiphe bolla maatame woththana gakkanaas biitta bolla gidin woykko abba gidдон dizayta gidin woykko Miththata gidinikka heytantta qohopite» gi waassides.

⁴ Tanikka maatamey istta bolla wodhddhidayta qoodaa siyadis; Isra7eele asaa kochcha ubbaafe maatamey istta bolla shocettidayta qooday xeetanne oyddu tammanne oyddu shii asa.

⁵ Yuhuda qommofe
 tammanne nam7u shii,
 Erobeelee qommofe
 tammanne nam7u shii,
 Gaade qommofe
 tammanne nam7u shii,
⁶ Aaseere qommofe
 tammanne nam7u shii,
 Niftaaleme qommofe
 tammanne nam7u shii,
 Minaase qommofe
 tammanne nam7u shii,
⁷ Simoona qommofe
 tammanne nam7u shii,
 Lewe qommofe
 tammanne nam7u shii,
 Yisakoore qommofe
 tammanne nam7u shii,
⁸ Zaabiloone qommofe
 tammanne nam7u shii,
 Yooseefe qommofe
 tammanne nam7u shii,
 Biniyaame qommofe
 tammanne nam7u shii.

Booththa May7o May7ida Daro Dere

⁹ Hessafe guye ta xeellishin gooday baynda daro derey
 dizayssa beyadis; heytanttika dereppe, dumma dumma qom-
 mofe, dumma dumma zarkkefenne dumma dumma qaala
 haasayzaytappe shiiqettidayta. Heyti wuri booththa may7o
 may7idi zamba hayth ba kushen oykkidi algaa sinththaninne
 dorsaza sinththan eqqida.

¹⁰ Qaala dhoqqu histtidi,
 «Atoteththi algaa bolla uttida
 nu Godaappenne dorsazappeko!» gida.

¹¹ Iza kiitanchchatu wurikka iza algaas, cimatanne oyddu
 do7ata yuuyi aadhdhi eqqida algaza sinththan gufannidi
 Xoossas goynnida.

¹² «Amiin! Sabay, gitateththi,
 erateththi, galatay, bonchchoy,
 wolqqayenne minoteththi
 nu Godaas Xoossaas
 mernaappe mernaas gido.
 Amiin!» gida.

¹³ Cimata giddofe issaadey taakko simmidi tana, «Hayti
 booththa may7o may7idayti oonanttee? Istti awappe yiday-
 tee?» gides.

¹⁴ Tanikka, «Godawu! Ne eraasa» gadis. Izikka taas, «Hayti wolqqama waayeza kanththidi yidayta; istti ba may7oka dorsaa suuththan meecci geeshshida.

¹⁵ Hessa gishshas Xoossa algaa sinththan de7idi qammanne gallas iza keeththan izas ooththeettes; algaa bolla uttidayssi ba bonchchora beettidi isttas kuwaso gidana.

¹⁶ Hayssafe guye istti gafettenna; saamottettenna; arshe seelaykka istta bochchennanne hombeyka istta hombenna.

¹⁷ Algazas giddo addan uttida dorsay istta heemmizaade gidana; isttaka gede de7o haaththa pulttoy dizaso kaaletthana; Xoossi istta ayfeppe afunththaa quccana» gides.

8

Laappunththo Maatame Doyeteth

¹ Dorsay laappunththo maatameza doyiin bagga saate gidizayssa keena saloy co7u gides.

² Xoossa sinththan eqqiza laappun kiitanchchata tani beyadis; he asataskka laappun dinkey imettides.

³ Exaane izan cuwasiza worqqafe oosettidayssa oykkida kiitanchchay yiidi yarsho izan yarshizasoza achchan eqqides. Algaa sinththan diza worqqafe oosettida yarsho iza bolla yarshizayssa bolla geeshshata woosara issife shiishshiza daro exaaney izas imettides.

⁴ He exaaneza cuway Xoossas dummatida asata woosas he kiitanchchaza kusheppe pude Xoossa sinth kezides.

⁵ Hessafe guye kiitanchchazi exaane izan cuwasizayssa oykkidi yarsho yarshizasoza tama ekki izan kunththidi duge biitta bolla yeggides; daday dadattides; giirissi giirides; wolqqanththi wolqqamides; biittayka qaaxxides.

Zaye Puneteth

⁶ Laappun zaye oykkida laappun kiitanchchati ba zaye punnanaas giigetida.

⁷ Koyro kiitanchchazi ba zayeza punnides; shachchinne suuththi walakettida tamay medhettidi duge biitta bolla yegetides; biittafe cigoy xuuetides; miththafekka cigoy xuuetides; cilila maataykka wuri xuuetides.

⁸ Nam7anththo kiitanchchayka ba zayeza punnides; issi gita zuma misatiza miishshi eexxishe duge abba giddo yegetides; abbaas cigoy suuth gidides.

⁹ Abbaa gidдон shemppora diza medheteththaafe cigoy wuri hayqqides; markabetappeka cigoy kumeth dhaydes.

¹⁰ Heedzdzanththo kiitanchchazi ba zayeza punnides; xomppe mala eexxiza issi gita xoolinttey saloppe duge kundides; izi kundiday shaafata cigo bollanne haaththa pulттota cigo bolla.

¹¹ He xoolintteza sunththay camo geetettes; haaththaas cigoy camo gidides; he camo haaththaa gaason daro derey hayqqides.

¹² Oydanththo kiitanchchay ba zayeza punnides; arshes cigoy, aginas cigoy, xoolinttetas cigoy shocettides; hessa gishshas heyтantta poo7oppe cigoy dhumides; hessa malankka gallassaafe cigoy omars gidides; hessaththoka omarsafe cigoy poo7oy baynda dhuma gidides.

¹³ Ta qasse zaara xeellishin issi golley salo bolla piradhdhishe gita qaalan, «Hankko attida heedzdu kiitanchchati ba dinketa giiris sissiza wode biitta bolla diza asaas aayye ana! Aayye ana! Aayye ana!» gishin siyadis.

9

¹ Ichchashanththo kiitanchchay ba zayeza punnides; ta qasse saloppe kase duge biitta bolla kundida xoolintteza beyadis; izas qasse ciimma olla doyya qulpey imettides.

² Izikka he ciimma ollaza doyyes; he ciimma ollaafe wolqqama tama cuwa mala cuway kezides; he ollaafe kezida cuwaza gaason arsheynne saloy dhumides.

³ He cuwaappe biitta bolla booley kezides; biitta bolla diza masimasotas diza wolqqaa mala wolqqay isttas imettides.

⁴ Biitta bolla diza maata gidiin woykko ay miishshika hara cilila miish montta mala woykko ay miththika qohontta mala isttas yootettides; istti qohana bessizay qasse liiphe bolla Xoossa maatamey baynda asata xalla gidanaassa.

⁵ Isttaka ichchashu agina gakkanaas waaye xalla waayisana attiin wodho wodhana mala piqaadey isttas imetibeenna; he booleti asa bolla gaththiza waayezi masimasoy as dukkiko as seelliza seela mala.

⁶ He gallassatan asay hayqqana koyana shin hayqo demmettenna; hayqqanaas amottana shin hayqoy isttafe baqatana.

⁷ Booleti qasse olas giigettida parata misateettes; isttas hu7e bolla worqqa akilile misatiza miishshi dees; istta ayfeso misatees.

⁸ Istta hu7e iskey maccassa hu7e iske misatees; istta achchey qasse gaammo ach misatees.

⁹ Biratappe oosettida xurure geetettiza may7o mala tira bolla may7iza may7oy isttas dees; istta qefey giiriza giiris-say olas togettiza daro paranne para-gaareta giirissa mala giirees.

¹⁰ Isttas masimaso goyna malaynne dukkizasoy dees; isttas goyna gidдон ichchashu agina gakkanaas as qohiza wolqqay dees.

¹¹ Kawoykka isttas dees; he izikka ciimma olla kiitanchchaza; iza sunththayka Ibraaweta qaalara, «Abadoone» geetettes. Qasse Girike qaalara, «Aphiliyoone» geetettes; hessa guussika pitti dhayssizayssa guussa.*

¹² Koyro hirgiso waasoy aadhdhides; hessafe qasse hara nam7u waasoy buro yaana.

¹³ Usuppunththo kiitanchchayka ba zayeza punnides. Hekko! Xoossa sinththan diza worqqafe oosettida yarsho yarshizasoan diza kaceta gidдоfe giiris siyadis.

¹⁴ He giirissayka dinke oykkida usuppunththa kiitanchchazaththo, «Wogga shaafan Efiraaxisen qashetti diza oyddu kiitanchchata birsha yedda» gides.

¹⁵ Hayssa ha saatezassinne ha gallassaas, ha aginaassinne ha layththaas giigetida oyddu kiitanchchati asa zereththafe cigo baggaa wodhana mala birshettida.

¹⁶ He paran oliza asata corateththay xeetatan qoodettiza miloone gididayssa tani siyadis.

¹⁷ Paratinne he parata toggida asata tani ajjuutan be7idayti hayssafe kaallizayssa malakko! Isttas tira bolla diza xururezi tama bonqo mala zo7o; salo mala kareththinne galal7o misatees. Parata hu7ey gaammo hu7e misatees; istta doonappe tamaynne cuway diine geetettiza miishshi kezees.

¹⁸ Istti ba doonappe kessida tamay cuwaynne diiney ha heedzdzu boshatan asa zereththafe cigoy hayqqides.

¹⁹ He parata wolqqay isttas doona gidдонinne goyna bolla dees; istta goynay shoosh misatees; izas shooshsha hu7eykka dees; istti ase hessan qoheettes.

²⁰ Hayta ha boshatan hayqoppe attida asa zereththati kase ba ooththida iita oosoppe simmidi maaroteththan gelibeetenna. Daydanththas worqqafe, birappe, xarqimalappe, shuchchafe, miththafe oosettidi xeellanaas woykko hayththan siyanaas woykko hemettanaas dandayontta ee-qatas goyno aggabeetenna.

9:8 Iyu 1:6 **9:9** Iyu 2:5 * **9:11** Abadoone, Abadooney Girike qaalara, «Aphiliyoone» geetettes; birsheththayka, «Pitti dhayssa» guussa. **9:13** Kessa 30:1-3 **9:20** Maza 115:4-7; 135:15-17; Daane 5:23

²¹ Hessaththoka shemppo wodhoppe, bitappe, laymappenne kaysoteththafe simmidi maaroteththan gelibeetenna.

10

Kiitanchchanne Xoossa Maxaafa Guuththayo

¹ Hessafe guye shaara may7ida hara mino kiitanchchay saloppe duge wodhdhizayssa beyadis; zuullay iza hu7e yuuyi aadhdhides; iza ayfesoy arshe misatees; iza tohotikka tama tuus misateettes.

² Xaaththafe birshettida issi guuththa maxaafa dizaaro ba kushen oykki uttides; izi ba ushachcha tohozan abbaa hadirsa tohozan qasse biitta yedhdhi eqqides.

³ Gaammo xaago mala gita qaalara xaaggides; izi xaaggida mala laappun dadati ba giirissaa sissida.

⁴ Laappun dadati ba giirissaa sissida mala ta xaafana gaada goppadis shin, «Ha laappun dadati yootoyssa qum7a woththa attiin xaafoppa!» giza qaala saloppe siyadis.

⁵ Hessafe kaallidi abbaa bollanne biittaa bolla eqqi dishin ta be7ida kiitanchchazi ba ushachcha kushe pude salo den-thhidi,

⁶ mernaappe mernaas dizayssan, salonne salon diza- yta qasseka biittanne biitta garsan dizayta, abbanne abba gidon dizayta medhdhida Xoossaa sunth xeygi caaqqidi, «Hayssafe guye izi gam7enna!

⁷ Gido attiin laappunththa kiitanchchay ba zayeza punni sissiza gallassatan izi ba oosanchchatassinne nabetas erisida mala Xoossa xuuray polettana» gides.

⁸ Hessafe guye tani saloppe siyida qaalay, «Abbaa bol- lanne biittaa bolla eqqida kiitanchchaza kushen doyetti diza xaaththa maxaafaza baada ekka!» giidi qasseka taas yootides.

⁹ Tani qasse kiitanchchazaakko baada, «Hinno qeeri xaaththan diza maxaafayo taas imma» gadis. Izikka, «Hey ekkada ma! Iza nena ne ulo gidon cammana; gido attiin ne doonan eessa mala mal7ana» gides.

¹⁰ Tanikka he qeeri xaaththa maxaafayo kiitanchchaza kusheppe ekkada madis; izakka ta doonan tana eessa mala mal7adus; gido attiin ta maada aggiin guyeppe ta ulo gidon tana cammadus.

¹¹ Hessafe guye, «Daro dumma dumma qommo asa gishshas dumma dumma qalan haasayza asata gishshassinne ka- wota gishshas qasseka tinbite ne yootana mala nees bessees» geetettidi taas yootettides.

11

Nam7u Markkata

¹ Hessafe guye ta izara wadha wadhdhanaas guufe mis-atiza shomboqoy taas imettides. Taas, «Neni dendada Xoossa Keeththazanne giddo kifileta wadhdha! Heen goynnizayta tayba.

² Xoossa Keeththaafe karera coo dizasoza aggaaga; hessi Ayzaabetas imettidaso gidida gishshas ne iza wadhdhofa; ayzaabeti geeshsha katamayo oyddu tammanne nam7u agina gakkanaas yedhdhi haarana.

³ Ta markka nam7ati kayo may7o may7idi 1,260 gallas gakkanaas tinbite yootana mala ta isttas wolqqa immana» geetettides.

⁴ Heyti biitta Godaa sinththan eqqiza nam7u wogara miththatanne istta bolla xomppe woththiza nam7u ballata.

⁵ Oonikka istta qohanaas koykko istta doonappe tamay kezidi istta morkketa xuuggana; istta qohana koyzaadenti wuri hayqqanay hessa malankko.

⁶ Istti tinbite yootiza he gallassatan iray bukkontta mala salo gordanaas maatay isttas dees. Hessaththoka haaththata suuththan laammannaas koykkoka hara ay mala boshankka biitta shocanaas wolqqay isttas dees.

⁷ Istti ba markkateththaa wursidaappe guye hirki ciimma ollazappe keziza do7ay isttara olettidi istta xoonananne wodhana.

⁸ Istta ahay leemisora Sodoomenne Gibxe geetettiza gita katamayn coo demban zin7ana; hinna katamaya kase istta Goday izin kaqettidasoyo.

⁹ Dumma dumma qommotinne dumma dumma zarkketi, dumma dumma qaalan haasayzaytinne dereti heedzdu gallassinne bagga gakkanaas istta ahaa xeellanne istta ahay moogettonnta mala diggana.

¹⁰ Heyti nam7u nabeti kase biittaa bolla diza asaa waayisida gishshas ha7i qasse biitta bolla diza asay ha nabeti hayqqida gishshas ufayettana; he ufayssaas ba7aale ooththidi issoy issaas yes immana.

¹¹ Gido attiin heedzdu gallassinne baggay aadhdhidaappe guye isttas shemppo immiza peenoy Xoossa achchafe yiidi istta ahan gelides; isttika ba tohon eqqida; istta be7ida asay daro babbides.

¹² Hessafe guye he nam7u nabeti, «Haa pude kezite!» giza qaala saloppe siyida; istta morkketi istta xeellishin istti shaarara pude salo kezida.

¹³ He saateyinka wolqqama biitta qaaththi handes; he katamaas tammaafe issi kushey laalettides; biitta qaaththaa gaason laappun shii derey hayqqides; hayqqontta attida asay gidikko daro babbidessinne salo Xoossaaka bonchchides.

¹⁴ Aayye ana! giza qaala nam7anththozi aadhhiin heeddzanththoza waasoy eeson gakkana.

Laappunththo Zaye

¹⁵ Laappunththo kiitanchchayka ba zayeza punnides; Salon, «Alame kawoteththi nu Godaa Xoossaassinne Kirstoosas gidides; izikka mernaappe mernaa gakkanaas kawotana» giza gita qaalay siyettides.

¹⁶ Xoossa sinththan ba alga alga bolla uttida nam7u tammanne oyddu cimatikka ba liiphen gufannidi Xoossaas goynnida.

¹⁷ Qasseka,
«Kasekka, ha7ikka dizayssoo!
Ubbaaka dandayza
Godaa Xoossoo!
Neni ne gita Godateththaa
ne kushen oykkida gishshassinne
kawotida gishshas
nuni nena galatoos.

¹⁸ Ayzaabey hanqettides;
kase hayqqidayti
pirda demmiza wodey gakkides;
kase ne oosanchchata
nabetassinne
geeshshatas ne sunththaaka
bonchchizaytas,
guuththatassinne gitatas,
neni isttas istta waaga
immiza wodey ha7i gakkides.
Biittaa dhayssidayta
ne dhayssanaas
wodey gakkides» gida.

¹⁹ Salon diza Xoossa Keeththaa giddo kifiley doyettides; iza caaqo taabotazikka heen Xoossa keeththaas giddo ki-filen beettides; wolqqanththi wolqqamides; giirissi giirides; daday dadattides; biitta qaaththinne wolqqama shachchi bukkides.

12

Maccassayonne Dawe Shooshshaza

¹ Hessafe guye gita malalisiza malatay salo bolla beettides; issi maccassaya arshe may7ada, agina ba tohon yedhdhada tammanne nam7u xoolintteta akilile mala ba hu7en wothhada beettadus.

² Izakka shaarara dawus; yelo miixay izo oykkiin metotada waassadus.

³ Hessaththoka hara malatay salo bolla beettides; izas laappun hu7eyenne tammu kaceti diza issi gita dawey beettides; iza hu7eta bollaka laappun zawudeti deettes.

⁴ Izi ba goynara salo xoolinttetappe cigo gidizayta saloppe duge biittan yeggides; he maccassaya yelishin iza yeliza naaza mittanaas qoppidi dawezi he yelanaas matida maccasays sinththan eqqides.

⁵ Maccassayakka dere ubbaa birata guufera haariza atuma naa yeladus; naazikka pude Xoossakonne Xoossa algaakko eketides.

⁶ Maccassayakka duge bazzo biitta betadus; hee baada 1,260 gallas gakkanaas bonchchon daanaso Xoossi kase izis giigsi woththides.

⁷ Salo bolla olay dendides; Mikaaleynne iza kiitanchchati dawezara olettida. Dawezinne iza kiitanchchatikka zaaridi Mikaaleranne iza kiitanchchatara olettida.

⁸ Gido attiin dawezinne iza kiitanchchati xoonettida; hessafe guye isttas salon daanasoy beettibeenna.

⁹ He gita dawezi duge yegettides; izikka kumeththa alameza baleththiza daabulosa woykko Xala7e geetetti xeygettiza beni wode shooshshaza; izi duge biitta bolla yegettides; iza kiitanchchatikka izara issife yegettida.

¹⁰ Hessafe guye issi gita giirissi saloppe hizgishin ta siyadis; «Hekko ase ashoy, wolqqayenne kawoteththika nu Godaas gidides; maataykka Kirstoosas gidides. Nu ishata nu Godaa sinththan gallassinne qamma mootiza nu ishata baalgaaray duge yegettides.

¹¹ Istti dorsaza suuththaninne ba yootida markkateththa qaalan iza xoonida; istti ba shemppos mishettontta dishe bana hayqos aaththi immida.

¹² Hessa gishshas salotinne istta giddon dizayti intte wurikka ufayettite; izas guuththa wodey attidayssa erida gishshas daabulosa gita hanqora duge intteko wodhdhida gishshas biittassinne abbas Aayye ana! Aayye ana!»

¹³ Dawezi duge biitta bolla yegettidayssa be7idi attuma naa yelida maccassayo goodereththides.

¹⁴ Maccassayakka baas giigetti dizaso piradhdhada duge bazzo baana mala izis gita golle qefe misatiza nam7u qefeti

imettida; iza heen daweza sinththafe haakkada heeddzdu layththinne bagga gakkanaas lo7o bonchchon naagettadus.

¹⁵ He Maccassayo di7oy ekki baana mala shooshshazi shaafa haaththe keena haaththe ba doonappe cuttidi izippe guye baggara gussides.

¹⁶ Gido attiin biittaya he maccassayo maaddadus; ba doona doyadanne he dawezi cuttidi gussida haaththaaka xunxadus.

¹⁷ Dawezi maccassay bolla hanqettidi hankko attida izi zereththatara olettanaas bides; isttika Xoossa azazota naag-izaytanne Yesusas ammanettidi markkattizayta.

¹⁸ Dawezikka abba achchan ace bolla eqqides.

13

Nam7u Do7ata

¹ Hessafe guye issi do7ay abbafe kezishin beyadis; izas tammu kaceynne laappun hu7ey dees; kaceta bolla tammu zawudeti deettes; hu7eta bolla cashsha sunththati deettes.

² Ta be7ida do7azi maahe misatees; iza tohoy do7a zardo toho misatees; iza doonay qasse gaammo doona misatees; dawezi ba wolqqaa, ba algazanne ba godateththaaka he do7azas immides.

³ He do7aza hu7etappe issaa bolla wodhiza madunththi dizayssa ta beyadis shin iza hayqos gaththiza madunththazi paxides; kumeththa alamey malalettidi he do7aza kaallides.

⁴ He do7azas godateththi imettida gishshas asay wurikka he dawezas goynnides. «Hayssa do7aza misatizay oonee? Izara olettanaas dandayzay oonee?» gishe izas goynnides.

⁵ Izas otoreteththinne cashsha qaala haasayza doonay imettides; izi oyddu tammanne nam7u agina gakkanaas godateththan ooththana mala izas imettides.

⁶ Xoossanne Xoossa sunth, izi dizasozanne salon dizayta cash oykkides.

⁷ Izi geeshshata olana malanne xoonana mala izas godateththi imettides; dumma dumma qommotanne zarkketa, dumma dumma qaalan haasayza dereta ubbaa bolla izas godateththi imettides.

⁸ Alamey medhettoosoppe haa simmiin istta sunththi shukettida dorsaza de7o maxaafan xaafettontta alame bolla diza asay wurikka he do7azas hokki goynnana.

⁹ Hayththi dizay siyo!

¹⁰ «Di7ettanaas dizaadey di7ettana; mashshan hayqqanaas dizaadey mashshan hayqqana;» hessa gidida gishshas ammanizayta dandayayanne istta ammaneteth koshshizay han-nina.

¹¹ Qasseka hara do7ay biittafe kezishin beyadis; izas dorsa kace mala nam7u kacey dees; izi daweththo haasayees.

¹² Izi kase koyro do7aza olla gelidi he kaseyssa godateththan ooththees. Biittayanne biittay bolla dizayti wurikka kase koyro do7azas goynnana mala ooththides; he do7azi qasse kase iza hayqos gaththiza madunththay paxida koyro do7aza.

¹³ Hessi nam7anththo do7azi qasse asa sinththan tama saloppe duge yeggana gakkanaas gita malaatata ooththides.

¹⁴ Izi koyro do7aza sinththan malaata ooththana mala izas imettida malaata gaason biitta bolla diza asaa izi baleththides; mashshan madunxidi paxida do7aza bonch-chos misle ooththana mala biitta bolla diza asaa wursi izi azazana.

¹⁵ Nam7anththo do7azi koyro do7aza mislezas shemppo immana mala izas godateththi imettides; de7o shemppo immanaas izas godateththi imettida mislezi haasayana malanne izas hokki goynnonttaade izi wursika wodhana malassa.

¹⁶ Nam7anththo do7azi guuththata gidiin woykko gitata gidiin, dureta gidiin woykko manqota gidiin, godata gidiin, woykko ashkarata gidiin, wurikka ba ushachcha kushen woykko ba liiphe bolla malata wolqqara woththisana.

¹⁷ Hessa malan he do7aza sunth erisiza dumma malatay woykko iza sunththi iza bolla xaafettida quxurey bayndaadey oonikka giya gelidi shammanaassinne bayzanaas dandayenna.

¹⁸ Hessa gishshas asi era gidanay hannina; wozinara dizaadey akeeko; he do7aza quxurezikka hayssafe kaalli dizayssako; hessika usuppun xeetanne usuppun tammanne usupuna.

14

Dorsazanne Xeetanne Oyddu Tammanne Oyddu Shii As

¹ Hessafe guye hekko he dorsazi Xiyoone zumaa bolla eqqidayssa ta beyadis; iza sunththinne iza Aawaa sunththi istta liiphe bolla xaafettidayti xeetanne oyddu tammanne oyddu shii asati izara issife deettes.

² Saloppe wolqqama piissa haaththa giirissinne wolqqama daada giiris misatiza giirissika siyadis; tani siyida giirissay diith misatiza bagana geetettizayssa diixxiin asay siyiza giirissa mala giirizayssa.

³ Alga sinththaninne oyddu do7ata sinththan cimata sinththan xeetanne oyddu tammanne oyddu shii asay ooraththa mazamure yexxides; he yeththazakka deraa garsafe doorettida xeetanne oyddu tammanne oyddu

shii asaappe attiin haray oonikka iza tamaranaas dandaybeenna.

⁴ Heyti machchonttayta gidida gishshas istti maccara aqidi tunbeettenna; istti dorsay bizaso iza kaalleettes; istti Xoossassinne iza dorsazas asaa garsafe xeera kaththa mala shiiqi-dayta.

⁵ Istti wordo haasaya erettenna; wosoykka istta bolla baa.

Xoossa Pirda Erisiza Heedzdu Kiitanchchata

⁶ Hessafe guye biitta bolla diza dumma dumma qaalan haasayza dumma dumma deretas, zarkketas, qommotas, ubbaas yootanaas mernaa Mishiraachcho qaala oykkida hara issi kiitanchchay salo bolla piradhdhishin ta beyadis.

⁷ Izikka ba qaala dhoqqu histtidi, «Xoossas babbittenne iza bonchchite; iza pirda wodey gakkides; Salonne Sa7a, abbanne haaththa, pulatotakka medhdhida Xoossaas goynnite» gides.

⁸ Hara nam7anththo kiitanchchay qasse, «Dereza wursa maththosiza layma woynne caje ushshida maccassaya hin-naka wogga gita Baabiloona kundadus! Kundadus!» gishe koyro kiitanchchaza kaallides.

⁹ Haray heedzdzanththo kiitanchchay qasse gita dhoqqa qaalan hizgishe istta kaallides; «He do7azassinne iza mislezas goynnizaytinne ba liiphe bolla woynko ba kushe bolla woththizayti wurikka,

¹⁰ Xoossa hanqo woynne cajeza uyana; hessika he woynne cajezi harara walakettontta iza hanqo xuu7aappe duuqettidayssa; hessaththoka hankko geeshsha kiitanchchata sinththaninne dorsaza sinththan tamaninne diine taman xugettana.

¹¹ Istti izan xugettiza tamaappe keziza cuwazi merippe mernaas pude kezishe daana; he do7azassinne iza mislezas goynnizayti woynko iza sunththaa malata ba bolla woththidayti wurikka wonttaninne qamman isttas shempoy deenna.»

¹² Xoossa azazo naagizaytappenne Yesusa minni amanida geeshshatappe koyettiza dandayay haninko.

¹³ Tani saloppe hizgiza qaala siyadis; «Hayssafe guye Godaa Yesusayta gididi hayqqanayti istti anjettidayta.» Xillo Ayanaykka, «Ee, istti ba daabursafe shempana mala istta oosoy istta kaallana» gees.

Biitta Bolla Godaa Hanqo

¹⁴ Hessafe guye ta xeellishin taas booththa shaaray beetides; he shaaraa bolla asa naa misatizay uttides; izi ba hu7e

bolla worqqa akilile woththides; ba kushenkka qara baaca oykkides.

¹⁵ Hara kiitanchchay Xoossa Keeththafe kezidi shaara bolla uttidayssas dhoqqa qaalara, «Biitta bolla boney gakkides! Kaththay cakettiza saatey matides» gishe waassides.

¹⁶ He shaaraa bolla uttidayssi baacaza duge biitta bolla yeddides; biittayka cakettides.

¹⁷ Qasse hara kiitanchchay bolla salon diza Xoossa Keeththafe kezides; izikka qara baaca ba kushen oykkides.

¹⁸ Tama bolla izas godateththi diza hara kiitanchchay yarsho iza bolla shiishshizasoza achchafe kezidi he qara baaca oykkida kiitanchchazas, «Miththa ayfey kaxxida gishshas neni ha7i ne qara baacaza yeddada woyne miththaa ayfeza wursa cakkada biittafe shiishsha» giidi gita qalan waassides.

¹⁹ Kiitanchchazikka baacaza duge biitta bolla yeddidi biittan diza woyne miththa ayfeza cakkidi Xoossa hanqoy izan qoncciza woyne ayfe izan gum7iza wogga ollaan yeggides.

²⁰ Katamaappe kare baggara diza woyne miththa ayfe gum7izasohon gum7ettides; he gum7izasohozappeka biittafe dhoqqateththi para bixala gakkanaassinne issi shiyanne usuppun xeet kilo metire gidizaso gakkanaas suuththi goggides.

15

Wurseththa Boshata Oykkida Kiitanchchata

¹ Tani hara wolqqama malata salo bolla beyadis; Xoossa hanqoy isttan polettanaas wurseth gidida laappun boshata oykkida laappun kiitanchchata beyadis.

² Hessafe guye tamara walakettida mastoote abba misatiza miish beyadis; hessaththoka he do7azanne iza misleza iza sunththaa quxureza malataa xoonidayta beyadis; Xoossi isttas immida diiththa mala bagana geetettizayssa oykkidi mastoote misatiza abba achchan eqqida.

³ Xoossa oosanchcha Muse yeththinne dorsaza mazamure, «Ubbaa Dandayza Godaa Xoossoo!

Ne oosoy gitanne malalisizaaza;

dere kawozoo!*

Ne ogey likkenne tuma.

⁴ Godoo, nees babbontta asinne
ne sunth bonchchontta asi oonee?

Neni nerkka geeshsha;

ne tumaa pirday

qonccida gishshas
dereti wuri yiidi
ne sinththan nees goynnana»
gi yexxida.

⁵ Hessafe guye ta zaara xeellishin kase markkateththa dunkaane gididayssi Xoossa Keeththi salon doyettides.

⁶ Laappun boshata oykkida laappun kiitanchchati Xoossa Keeththafe kezida; istti geesh gididi xolqiza booththa may7o may7ida; worqqafe oosettida dancco mala may7o tira bolla qachchida.

⁷ Oyddu do7atappe issoy laappun kiitanchchatas mer-naappe mernaas diza Xoossa hanqoy isttan kumi uttida laappun worqqa xuu7ata immides.

⁸ Xoossa Keeththayka Xoossa bonchhofenne iza wolqqafe dendidayssan cuway izan kumides; laappun kiitanchchati ba kushen oykkida laappun boshati polettana gakkanaas oonikka Xoossa Keeththaa gelanaas dandaybeenna.

16

Xoossa Hanqora Diza Xuu7ata

¹ Hessafe guye laappun kiitanchchata, «Intte biidi Xoossa hanqo oykkida laappun xuu7ata duge biitta bolla gussite!» giza gita qaalay Xoossa Keeththafe kezishin ta siyadis.

² Koyro kiitanchchazi biidi xuu7aza biitta bolla gussides; do7aza malatay istta bollanne he do7aza misles goynnizayta bolla iita waayisiza madunththi kezides.

³ Nam7anththo kiitanchchazi xuu7aza abba bolla gussides; abbayka hayqqida asa suuththa mala gidides; abba giddon shemppora dizayti wurikka hayqqida.

⁴ Heedzdzanththo kiitanchchay ba xuu7aza shaafata bollanne pultto haaththata bolla gussides; isttika suuth gidida.

⁵ Haaththa bolla izas godateththi diza kiitanchchazi, «Kasekka ha7ikka diza geeshsha Godoo! Neni hessaththo pirdida gishshas neni tumanchcha.

⁶ Asay kase ammanizayta suuththinne nabeta suuth gussida gishshas ne istta suuth ushshadasa; hessika isttas bessees»

⁷ Yarsho yarshizasozappe, «Ee wursa dandayza Godaa Xoosoo! Ne pirdati wurikka tumanne likke» giza qaala siyadis.

⁸ Oydanththo kiitanchchazi ba xuu7aza arshe bolla gussides; arsheyka asaa ba seelan xuuggana mala arshes wolqqay imettides.

⁹ Asaykka wolqqama seelan xuugettides; he boshata bolla sheney izas diza Xoossaa sunth asay cayides attiin maaroteththan gelibeennanne izakka bonchchibeenna.

¹⁰ Ichchashanththa kiitanchchay ba xuu7a do7aza alga bolla gussides; he do7aza kawoteththi dhumides; asay waayezappe dendidayssan barkka ba inxars garccides.

¹¹ Istti gidikko he madunththaa sakozappe dendidayssan salo Xoossaa qanggida attiin maaroteththan gelibeettenna.

¹² Usuppunththa kiitanchchay qasse ba xuu7aza wogga Efiraaxise shaafan gussides; arshey morkkiza baggafe yaana kawotas oge giigsana mala shaafazi melides.

¹³ He daweza doonappenne he do7aza doonappe, wordo nabeza doonappe ooqqars misatiza heedzdu tuna ayanati kezishin ta beyadis.

¹⁴ Heyti malaatata ooththiza daydanththa ayanata. Heyti ayanati Ubbaa Dandayza Godaa gita gallas hanana olas asaa shiishshanaas alame kawoti dizaso ubbaa baana.

¹⁵ «Hekko tani kayso mala qoppontta g akka wodhdhana; izi kallottiin asay iza kalloteth be7ontta mala beeggidi ba may7o naagiza asi galatettidaade!»

¹⁶ Ayanatikka kawota Ibraawe asa qaalara, «Armageddoone» geetettizaso shiishshida.

¹⁷ Laappunththo kiitanchchazi ba xuu7aza carko bolla gussides; Xoossa Keeththa gidдон diza algazappe, «Polettides» giza wolqqama qaalay kezides.

¹⁸ Wolqqanththi, dada giirissinne gugunththi, gita biitta qaaththi hanides. Asi biitta bolla medhettoosoppe hanno gakkanaas hessa malay biitta bolla hani erenna.

¹⁹ Wogga katamaya heedzdu keza shaaketta wodhdhadus; ayzaabeta katamati laalettida Xoossi wogga katamayo Baabiloone zaari qoppides; mino hanqo xuu7an kumi attida woyne cajje ushshu uyana mala ooththides.

²⁰ Abba gidдон diza dereti wurikka baqatida; zumatikka beettibeettenna.

²¹ Issi issi shachchi oyddu tammanne ichchashu kilo gidiza shachchi saloppe duge asa bolla wodhdhides; boshazi daro iita gidida gishshas asay he shachcha bosha gaason Xoossaa cayides.

17

Layman Erettida Maccassayonne Do7aza

¹ Laappun xuu7ata ba kushen oykkida laappun kiitanchchatappe issoy haa taakko yiidi taas, «Haa ya; daro

haaththata bolla uttida he iita layma maccassay bolla gakkiza pirda ta nena bessana.

² Biitta bolla diza kawoti wurikka izira laymatida; biitta bolla diza asaykka izi laymateththa woyne cajjen maththot-tides» gides.

³ Hessafe guye kiitanchchazi tana Ayanan duge bazzo biitta efides; iza asateththazi kumeth cashsha sunththan xaafettida laappun hu7etinne tammu kaceti diza issi zo7o do7aza bolla uttida issi maccassayo beyadis.

⁴ He maccassaya galal7o mala may7onne zo7o may7o may7adus; worqqan, bonchcho shuchchaninne inqqu geetettiza al7o miish may7ada phoollawus; iza ba kushen qasse iita shuunniza miishshinne ba tuna laymateththi izan kumida worqqa xu7a oykka uttadus.

⁵ Izi liiphe bolla, «Xuura, laymatizaytassinne biitta bolla tuna ooththizaytas aayo wogga Baabiloone» geetettiza sunththi xaafeti uttides.

⁶ Hinna he maccassaya geeshshata suuththaninne Yesusa sunththan hayqqida asaa suuththan maththottidaaro tani beyadis; ta izo beyada daro malalettadis.

⁷ Gido attiin kiitanchchazi gidikko tana, «Ne aazas malalet-tay? Ha maccassaya xuura yo7onne iza istta bolla uttida laappun hu7etanne tammu kaceti izas diza do7aza xuuraa ta nees qonccisana.

⁸ Ne be7ida do7azi kasekka dizayssako shin ha7i deenna. Izi guyeppe ciimma olla giddofe kezanne gede dhayoso baana; alamey medhettoosoppe istta sunththi de7o max-aafan xaafettonnta biitta bolla diza asay he do7azi kasekka dizayssa ha7i qasse donttayssa guyeppe yaanayssa gidi-dayssa be7idi malalettana.

⁹ «Yuushshi qoppiza era asi koyettizay hannina; laappun hu7eti he maccassaya istta bolla uttida laappun zumata; heytikka laappun kawotakko.

¹⁰ He laappun kawotappe ichchashati kundida; issoy ha7i dees. Hankkoyssi buro yibeenna; izi yiidi guuththa wode takkanaas bessees.

¹¹ Osppunththo kawozi kase dizaade shin ha7i gidikko baynda do7akko; izi laappunatappe issaa; izikka gede dhayoso baana.

¹² «Ne be7ida tammu kaceti buro kawotontta tammu kawota; gidikkoka istti he do7azara issife issi saates do7azara kawotanaas kawoteththa wolqqa demmana.

¹³ He tammu kawotas issi qofay de7ana; istti ba wolqqanne ba godateth he do7azas aaththi immana.

¹⁴ Istti dorsaza bolla ola denththana shin dorsazi godatas Godaanne kawotas kawo gidida gishshas izi istta xoonana; izara dizayti xeygettidayta, doorettidaytanne ammanetti-dayta» gides.

¹⁵ He kiitanchchazikka taas, «Ha layma maccassaya istta bolla utta dishin neni be7ida haaththata, dereta, asata, dumma dumma qommota qasseka dumma dumma qaalan haasayzayta.

¹⁶ He do7azinne ne be7ida tammu kaceti he layma maccassayo ixxeettes; istti izo dhayoso gaththana; kallo mela ashshana; istti izi asho maananne izo tamankka xuuggana.

¹⁷ Ba qofaa polanaas hayssaththo ooththana mala hessa he qofaa istta wozinan woththiday Xoossa; hessa gishshas Xoossa qaalay polettana gakkanaas istti qofan issino gidana; ba kawoteththa godateththaaka he do7azas aaththi immana.

¹⁸ Ne be7ida maccassaya biitta kawotappe bollara kawotana diza wogga gita katamayo» gides.

18

Baabiloone Kundeth

¹ Hessafe guye godateththi izas diza hara kiitanchchay saloppe duge wodhdhishin beyadis; iza bonchcho poo7oppe dendidayssan biittayka poo7ides.

² Izi dhoqqa qaalan, «Gita Baabiloona kundadus! Kundadus! kundadus! Daydanththa duussaso gidadus! Tuna ayanatas aqoso gidadus! Harassiza iita kafotas shemposo, iitanne harassiza do7ataska aqoso gidadus.

³ Dere asaa wursa maththosiza ba laymateththa woyne cajeza ushshadus; biitta bolla diza kawoti izira laymatida; biitta bolla diza zal7anchchati izis diza ishala duussaafe dendidayssan daro duretida» gi waassides.

⁴ Qasseka hara qaalay saloppe, «Ta deretoo! Intte izira izi nagaran zuppetontta malanne izo gakkiza boshaa intte izira gishetti ekkontta mala izippe shaaketti kezite.

⁵ Izi nagaray doorettidi pude salo gakkides; Xoossika izi mooroza akeekides.

⁶ Iza immidaari gina izis kushe zaarite; izi ooso gishshas izis nam7u kushe ciggite; izis nam7u kushe iziyssafe aaththi walakkite.

⁷ Iza baas, ba bonchchossinne baas giigana mala immoyssa gina waayenne muuzoteth izis immite; iza ba wozinara, «Tani kawo machchi mala uttadis attiin am7i mala gidikke; tana muuzoteththi mulekka gakkenna» gaada ceeqettawus.

⁸ Hessa gishshas izi bolla boshay wurikka issi gallas gakkana; hayqoy, muuzoteththinne gafay izo gakkana; iza taman xuugettana; izi bolla pirdiza Goday Xoossi izi mino» gishin tani siyadis.

⁹ Izira laymatishe ishalo duus de7ida ha biittaa kawoti iza xuugettishin cuwattiza cuwa be7idi izi gishshas waassidi yeekkana.

¹⁰ Izi waayezas babbida gishshas haahon eqqidi, «Hanne gita katamayee! Hanne mino katamaye Baabiloonee! Ne pirday mexi issi saate gidдон yida gishshas nees Aayye ana! Aayye ana!» gaana.

¹¹ Hayssafe guye istta markaben caanettidayssa sham-miza asi baynda gishshas biitta bolla diza zal7anchchati izis yeekkananne kayottana.

¹² Istta markaben caanettiday worqqa, bira, al7o shuch, inqqu, lee7e may7o, galal7o mala may7o, haare geetettiza may7o, zo7o may7onne lo7o sawo sawiza mith ubbaa, dang-garsa zaale, al7o miththafe, xarqimalappe biratappenne woliwojfofe oosettida miish ubbaa,

¹³ qarafa, sawo, sawiza mith, karbbe, exaane, woyne cajje, wogara zayte, dhiille, giste, miiz, dorsata, parata, para-gaareta, ayilletanne hara asataakko.

¹⁴ Zal7anchchati, «Hanne neni amottida lo7o miishshati wurikka neeppe haakkida; ne haaroyenne ne geexey wurikka dhaydes; hayssafe guye neni heytaantta mulekka zaara dem-maka!» gaana.

¹⁵ Heytaantta wursi shammi shammidi duretida; zal7anchchati izi bolla gakkida waayezas babbidi haahon eqqana; yeekkishenne muuzottishe,

¹⁶ «Kase lee7e may7onne galal7o may7o qasseka zo7o may7o may7izaaris, worqqaninne bonchcho shuchchan, in-qqunkka phoollida gita katamays aayye ana! Aayye ana!

¹⁷ Hessa mala haaroy issi saate garsan dhaydes» gaana.

Markabe azazizayti wuri markaben bizayti wuri markabe gidдон ooththizayti wurikka abba gidдон zal7anchchati wurikka haahon eqqana.

¹⁸ Iza xuugettishin cuwattiza cuwaza be7idi, «Hanno ha gita katamayo misatiza katamay haray awan daandee?» gishe waassida.

¹⁹ Ba hu7en gudulla qolidi yeekkishenne muuzottishe, «Abba bolla markabey dizayti wurikka izi miishshaan dureti-dayti, hinna gita katamaya issi saate gidдон mulera dhayda gishshas izis Aayye ana! Aayye ana!» gi waassida.

²⁰ Salozoo! Izi gaason ne ufayetta; Xoossi intte gishshas izi bolla pirdida gishshas intte geeshshati, Hawaaretinne nabetikka ufayettite.

²¹ Hessafe guye issi mino kiitanchchay wolqqama woxa shuch misatiza issi shuch dentthidi, «Gita katamaya Baabiloona hessaththoka wolqqara sugettada kundana; hayssafe guye mulekka beettuku.

²² Diith misatiza bagana geetettizayssa shocizaytanne mazamure yexxizayta yeththa susul7e susul7iza asaynne dinke punnizayta giirissi nam7anththo nenan siyettenna; kushe hiillateththi diza ay asikka hayssafe guye nenan beetenna; woxa giirissi hayssafe guye nenan siyettenna.

²³ Tama poo7oy hayssafe guye nenan poo7enna; addenne macca mishira qaalay hayssafe guye nenan seetettenna; ne zal7anchchati kase alamen erettidayta; neni qasse asaa wursa muurennon baleththadasa.

²⁴ «Izi giddon nabeta sunththi, geeshshata sunththinne biitta bolla asa kushen hayqqidayta ubbata sunththi beettides» gishe duge abba giddo yeggides.

19

¹ Hessafe guye daro asa qaala giiris misatiza gita qaala giirissi saloppe, «Hale luuya!»* Atoteththi, bonchchoy, wolqqayka nu Godaassa.

² Iza pirday tumanne adda; iza biittaa ba laymateththan tunisida wogga gita laymayo izi ba pirdan qaxxaydes; izo qaxxaydi ba oosanchchata suuththaa halo kessides» gishin ta siyadis.

³ Qasseka, «Hale luuya; izippe keziza cuway mernaappe mernaa gakkanaas pude cuwattishe de7ana» gishe waassida.

⁴ Nam7u tammanne oyddu cimatinne oyddu do7ati alga bolla uttida Xoossaas gufannidi, «Amiin, Hale luuya!» gishe izas goynnida.

Dorsaza Sarge Diggisa

⁵ Hessafe guye, «Izas yayyiza iza oosanchchati wurikka guuththatinne gitati nu Godaa galatite» giza qaalay iza algaafe kezides.

⁶ Daro asa qaala giiris misatizay, shaafa haaththa giiris misatiza giiris, wolqqama daada giiris misatiza giirissi, «Hale luuya! Ubbaa Dandayza Goday Kawotees!

18:20 Zaare 32:43; Er 51:48 **18:21** Er 51:63-64; Hizi 26:21 **18:22** Isa 24:8; Hizi 26:13 **18:24** Er 51:49 * **19:1** *Hale luuya*: Hale luuya birsheththay Ibraaweta qaalara, «Xoossi galatetto» guussa. **19:3** Isa 34:10 **19:5** Maza 115:13 **19:6** Hizi 1:24; Maza 93:1; 97:1; 99:1

⁷ Dorsaza sarge gallassi gakkida gishshassinne iza mishi-
raya giigetta uttida gishshas haa yiite; ane ufayettoos! Ane
ufayssan iza bonchchoos.

⁸ Iza xolqettiza geeshsha lo7o may7o may7ana mala izis
imettides» gishin siyadis; he lee7e may7ozi geeshshata xil-
loteththa ooso.

⁹ Hessafe kiitanchchazi tana, «Gede dorsaza sarges xeyget-
tidayti anjjettidayta gaada xaafa» gides; kaaletthidikka,
«Hayssi tumu Xoossa qaala» gides.

¹⁰ Tanikka he kiitanchchazas goynnanaas iza toho bolla
ta gufannadis shin izi tana, «Agga! Hessaththo ooththofa!
Tanikka nenara Yesus Kirstoosa markkateth oykkida
ishatara issife ooththizaade; neni Xoossas goynna! Yesusa
markkay tinbite Ayana» gides.

Booththa Para Toggidaade

¹¹ Hessafe guye saloy doyettidayssa ta beyadis; qasseka
booththa parakka beyadis; he paraza toggidayssi ammanet-
tidaadenne tumanchcha geetettizaade; izi qasse tuma pird-
eessinne olettees.

¹² Iza ayfeti tama laco misateettes; iza hu7e bolla daro
zawudeti deettes; izappe attiin hara asi oonikka erontta sun-
thhi iza bolla xaafeti uttides.

¹³ Izi suuththan maadhettida may7o may7ides; iza sun-
ththay, «Xoossa qaala» geetettees.

¹⁴ Booththa parata toggidi booththinne geesh gidida lo7o
may7o may7ida salo olanchchati iza kaallida.

¹⁵ Ayzaabeta izara qanxxiza qara mashshay iza doonappe
kezees; izi istta birata guufera haarana; izi wursika dandayza
Xoossaa mino hango qonccisiza woyne cajje yedhdhizason
istta yedhdhana.

¹⁶ Iza may7o bollanne iza wodira bolla, «Izi kawotas kawo,
godatas Godaa» giza sunththi xaafetti dees.

¹⁷ Hessafe guye arshe bolla eqqida issi kiitanchcha beyadis;
izi salo bolla piradhdhiza kafotas, «Wogga Xoossaa diggisa
maanaas haa yiite! Haa shiiqite!

¹⁸ Kawota asho, olanchchata azazizayta asho, gooba
olanchchata asho, parata ashonne para toggizayta asho,
godata ashonne istta ashkarata asho, guuththa nayta
ashonne cima asata asho gidida asa ubbaa asho haa yiidi
miite!» gishe gita qaalan waassides.

¹⁹ Hessaththoka do7azinne biitta kawoti istta ola asaykka
booththa para toggidayssaranne iza ola asaara olettanaas
shiiqidayta beyadis.

²⁰ Gido attiin he do7azi oykettides; kase izara daro malaata ooththida wordo nabezikka izara oykettides; izi he do7aza malatay istta bolla dizaytanne he do7aza mislezas goynni-daytanne gita malaatata ooththi ooththidi istta baleththishe gam7ides; heyti nam7ati diine geetettiza eexxiza tama abban hayqqontta paxa dishe yegettida.

²¹ Hankko attidayti qasse booththa para toggidayssa doonappe kezida mashshan hayqqida; kafotikka wuri istta ashoza mi kallida.

20

Shii Layththa Kawoteth

¹ Hessafe guye ciimma ollaza doyza qulpenne gita sansalata ba kushen oykkida kiitanchchay saloppe duge wodhdhishin ta beyadis.

² He daweza oykkidi shii layth qachchides; hessi dawezi Daabulosa woykko Xala7e geetettiza kase beni shooshshaza.

³ Shii layth gakkanaas izi kawoteththata baleththontta mala he kiitanchchazi daweza duge ciimma ollan yeggides; iza bolla gordidi maatame woththides; izi hessafe guuththa wodes birshettanaas bessees.

⁴ Hessafe guye tani algata beyadis; he algata bolla pirda pirdanaas godateththi isttas imettidayti uttidayta beyadis; qasseka Yesusa gishshas istti markkattida gishshassinne Xoossa qaalaa gishshas istta qoodhey qanxxettida asata shemppoka beyadis; heytantti do7azassinne iza mislezas goynnibeettenna; iza malataakka ba liiphe bolla gidiiin ba kushe bolla woththonttayta; istti hayqoppe dendida Kirstoosara issife shii layth kawotida.

⁵ Hankko attida hayqeththati shii layththay polettana gakkanaas hayqoppe dendibeettenna; hessika hayqoppe koyro denththa.

⁶ Koyro denththan dizayti heyti anjjettidaytanne geeshshata. Istta bolla nam7anththo hayqos wolqqay deenna; istti Xoossa qeesetanne Kirstoosa qeeseta gidana; istti Kirstoosara shii layth kawotana.

Xala7e Xooneteth

⁷ He shii layththay polettida mala Xala7ey ba qashettida-soppe birshettana.

⁸ Alame bolla dizayti heytikka Googenne Maagooge geetet-tizayta baleththanaassinne istta olas ekki baanaas kezana; heytantta qooday abba achchan diza ace mala.

⁹ Istti kumeththa biittaa bolla laalettidi geeshshati dizasoyo dosettida katamayo giddoththida shin saloppe wodhdhida tamay istta dippi histti xuuggides.

¹⁰ Kase istta baleththida Daabulosi he do7azinne wordo nabezi dizasoy diinen eexxiza tama abba gidдон yegettida; istti heen qammanne gallas mernaappe mernaa gakkanaas xuugettana.

¹¹ Hessafe guye issi gita booththa alganne he algaa bolla uttidayssa beyadis; biittaynne saloy iza sinththafe baqatida shin istti biidi gelanasoy beettibeenna.

¹² He algaza sinththan hayqqida cimatanne naateththata beyadis; maxaafatika doyettida; hara de7o maxaafaykka doyettides; hayqqidaytikka maxaafatan kase xaafetti diza ba ooso ooso mala pirda ekkida.

¹³ Abbayka ba garsan diza hayqeththata immides; hayqoyenne Duufoy qasse kase hayqqidi ba gidдон dizayta immida; issi issi asi ba ooso ooso mala pirda ekkides.

¹⁴ Hayqoyenne Duufoy tama abba gidдо yegettida; he tama abbazi nam7anththo hayqo.

¹⁵ Iza sunththi de7o maxaafan xaafettonttaadey wurikka tama abbaan yegettides.

21

Ooraththa Salonne Ooraththa Sa7a

¹ Hessafe guye tani ooraththa salonne ooraththa sa7a beyadis; kase saloyenne kase sa7ay aadhdhi bida; hayssafe guye abbayka deenna.

² Geeshsha katamaya ooraththa Yerusalaamey ba azinas gigettida mishira mala lo7a gigettada salo Xoossaa achchafe wodhdhishin tani beyadis.

³ Algazappe, «Hekko Xoossa aqosoy asara dees; izi ittara daana; ittika iza dereta gidana; Xoossi ba bonchchon ittara issife gidana; izi istta Xoos gidana.

⁴ Izi istta ayfeppe afunth ubbaa quccana; kase wogay aadhdhida gishshas hayqoy woykko muuzoteththi woykko yeehoy woykko waayey hayssafe guye deenna» giza gita qaalay kezishin tani siyadis.

⁵ He algaa bolla uttidayssika, «Hekko tani wursaka oorath kessana!» gides; qasseka tana, «Hayssi qaalazi ammanettida tumu gidida gishshas ne hayssa xaafa!» gides.

⁶ Hessafe guye taas, «Polettides! Alfayenne Oomegay; Koyroyenne Wurseththi tana; saamettidaades tani de7o pulitto haath miishshe qanxxisontta izas coo mela immana.

⁷ Xoonidaadey hayssa laattana; tanikka izaades Xoos gidana; izikka taas naa gidana.

⁸ Gido attiin hankko baboti, isttas ammanettonttayti, tunati, asa shemppo wodhizayti, laymatizayti, bitizayti, eeqas goynnizayti, wordotizayti, heyta ubbata qaaday diinen eexxiza tama abbaa giddon gidana; hessika nam7anththo hayqo» gides.

Ooraththa Yerusalaame

⁹ Wurseththan laappun boshati isttan kumida laappun xuu7ata oykkida laappun kiitanchchatappe issoy taakko yiidi tana, «Haa ya! Ta nena Dorsaza machcheyo mishirayo bessana» gides.

¹⁰ Izi tana Ayanan issi gita dhoqqa zuma bolla kes-sidi geeshsha katamaya ooraththa Yerusalaamey Xoossa achchafe saloppe wodhdhizaaro bessides.

¹¹ Izakka Xoossa bonchchon poo7isawus; izi poo7oza lo7eteththi qasse keehi bonchchettiza shuchcha malanne birille mala geeshshinne Iyasphide geetettiza inqqu mala.

¹² Izis tammanne nam7u pengetara diza gita adussa gimbey dees; he tammanne nam7u pengetan tammanne nam7u kiitanchchati eqqidi naageettes; he pengeta bolla tammanne nam7u Isra7eele kochchata sunththi xaafeti dees.

¹³ Arshey mukkiza baggara heedzdu pengey dees; pudeha baggara heedzdu pengey dees; dugeha baggara heedzdu pengey dees arshey wulliza baggara heedzdu pengey dees.

¹⁴ He katamay gimbes tammanne nam7u waanna yochchati deettes; he yochchata bolla tammanne nam7u Dorsaza Hawaareta sunththi xaafeti uttides.

¹⁵ Hessa taas yootida kiitanchchazas he katamayonne izi pengeta qasseka he gimbeza izara wadhdhiza worqqa zangey dees.

¹⁶ He katamay adussateththinne aahoteththi oyddu baggarakka issi gina; he kiitanchchazikka katamayo ba izara wadhdhiza wadha zangezara wadhdhiin adussateththay tammanne nam7u shii kilo metire mala gidides; izi dhoqqateththinne aahoteththika izi adussateththaa gina gidides.

¹⁷ Kiitanchchazi gimbeza wadhdhides; he kiitanchchazi izara wadhdhiza miishshazi erettida wadha miishshazi xee-tanne oyddu tammanne oyddu metire mala gidides.

¹⁸ He gimbezi gimbettiday Iyasphide geetettiza shuchchanna; he katamayakka mastoote mala geeya uttida geeshsha worqqafe oosettadus.

¹⁹ He katamayssi yochcha shuchchay dumma dumma al7o shuchchan lo7i giigides; koyro yochchazi Iyasphide,

nam7anththozi Simpere, heeddzanththozi Kelqedoone, oy-danththozi Margide,

²⁰ ichchashanththozi Sardonkise, usuppunththozi Sardiyoone, laappunththozi Kirstoloobe, ospunththozi Birille, uddufunththozi Tophaaiziyoone [Wurawure], tammanththozi Kirisphiraasise, tammanne issinththozi Yaakintte, tammanne nam7anththozi Ametesxinoose geetettiza shuchchata.

²¹ He tammanne nam7u pengetikka tammanne nam7u inqquta; pengeti wurikka issoy issoy issi inqqufe oosettida he katamay giddo ogey mastoote mala haa zaari bessiza muuruta worqqafe oosettides.

²² Ubbaa Dandayza Godaa Xoossinne Dorsazi izis Xoossa Keeththe gidida gishshas he katamay gidдон hara Xoossa Keeth beyabeekke.

²³ Xoossa bonchchoy izis poo7iza gishshassinne Dorsazi izi poo7o gidida gishshas he katamays arshey woykko aginay poo7isanaas koshshenna.

²⁴ Dereti izi poo7ozan simerettana; biitta kawoti wurikka ba bonchcho izis ehana.

²⁵ He katamayn qammay baynda gishshas izi pengeti ay wodekka gordettettenna.

²⁶ Hara kawota gitateththinne bonchchoy izis yaana.

²⁷ Harassiza miishshi mulekka gede izin gelenna; tunateth ooththizaytinne wordo haasayzayti mulekka hee izikko gelettenna; hee izin gelanayta sunththi kase he dorsaza de7o maxaafan xaafettidayta xalla.

22

¹ Hessafe guye he kiitanchchazi Xoossa algafenne Dorsaza algaafe keziza mastoote mala xillo qizhzi gida de7o haaththa shaafa tana bessides.

² He shaafazi he katamays waanna ogeza giddo addan shaakki yeggidi aadhdhi bees; he shaafazas hadirsa baggaranne ushachcha baggara aginan aginan pacey baynda layththan tammanne nam7u agina kumeth ayfiza de7o miththi dees; he miththaa hayththay dere paththees.

³ Hessafe guye ganggeththi mulekka deenna; Xoossa algayne Dorsaza algay he katamayn daana; iza oosanchchati iza goynnana.

⁴ Istti iza ayfeso beyana; iza sunththi istta liiphe bolla daana.

⁵ Hessafe guye qamay deenna; Godaa Xoossi isttas poo7iza gishshas tama poo7oy woykko arshe poo7oy isttas koshshenna; istti mernaappe mernaas kawotana.

Yesusas Nam7anththo Yuus

⁶ Hessafe guye kiitanchchazi taas, «Hayti qaalati ammanet-tidaytanne tumata; nabeta haasayssiza Godaa Xoossi mata wode hananayssa ba oosanchchatas qonccisanaas ba ki-itanchchaza kiittides» gides.

⁷ Yesusikka, «Hekko ta eeson yaana; hayssa maxaafaza tinbite qaala naagizaadey izi anjjettidaade» gides.

⁸ Hayta ha yo7ota siyidaynne be7iday tana Yohannisa; tani hayta ha yo7ota siyida wodenne be7ida wode hayta ha yo7ota tana bessida kiitanchchaza sinththan izas goynnanaas hokkada iza toho bolla kundadis.

⁹ He kiitanchchazi qasse, «Hayssso agga! Hayssaththo ooththofa! Tanikka nenara ne ishataranne nabetara qasseka hayssa maxaafaza qaala poliza asatara ooththizaade; neni Xoossas xalla goynna» gides.

¹⁰ Qasseka, «Wodey matida gishshas neni hayssa maxaafazan xaafettida tinbite qaala maatamen gordofa.

¹¹ Hayssafe guye makkallizay gujji makkallo, tunaykka tuno, xilloyka xilli kaallo, geeshshayka geeyo» gides.

¹² «Hekko! Ta eeson yaana! Issaades issaades iza ooso mala ta izas izas immana waaga tani ta kushen oykka uttadis.

¹³ Alfaynne Oomegay, Sinththinne Guyey, Koyroyenne Wurseththi tana» gides.

¹⁴ He de7o miththa ayfe maanaassinne he katamayo izi pengera gelanaas bessizayti ba may7o meeccidayti anjjettidayta.

¹⁵ Kana mala coo hoththu hoththizayti, bita bitizayti, laymatizayti, shemppo wodhizayti, eeqas goynnizayti, wordo siiqizaytinne wordo ooththizayti wurikka he katamayppe karen attana.

¹⁶ «Tani Yesusi hayssa inttes markkattana mala ta kiitanchchaza Woosa Keeththatas yeddadis; taas yeleta zarkkeynne qommoy kase Dawitekko; tani poo7isiza wontta xoolintte.»

¹⁷ Xillo Ayanaynne iza mishiraya, «Haa ya!» geettes; hessa siyizaadeyka, «Ne haa ya!» go. Saamettidaadeyka haa yo; koyidaadey de7o haaththe aykko waagakka qanxxontta coo mela uyo.

¹⁸ Hekko tani hayssa maxaafazan xaafettida tinbite qaala siyizayti naagettana mala yootays. Oonikka hayssa ha qaala bolla aykkoka gujjiko hayssa ha maxaafazan xaafettida boshata Xoossi iza bolla gujjana.

¹⁹ Oonikka hayssa tinbite maxaafaan xaafettida gaalat-appe issinokka pacisikko hayssa ha maxaafazan yootettida de7o miththa ayfeppenne geeshsha katamayppe Xoossi iza gishaza pacisana.

²⁰ Haytantta ta markkattizayssi, «Tani addafe eeson yaana!» gees. Amiin! Godaa Yesusa haa ya.

²¹ Godaa Yesusa kiyateththi inttenara ubbatara* gido. Amiin!

* **22:21 Ubbatara:** Ubbatara gizayssa issi issi Geeshsha Maxaafati «Ubbatara» gishin harati qasse «Xoossa deretara» geettes. Qasseka «Xoossa dere ubbatara» gizaytika deettes.